

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :

www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Directeur : Wilfried Verrezen

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

186e JAARGANG



N. 259

186e ANNEE

MAANDAG 26 SEPTEMBER 2016
TWEEDE EDITIE

LUNDI 26 SEPTEMBRE 2016
DEUXIEME EDITION

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

30 AUGUSTUS 2013. — Wet houdende de Spoorcodex. — Officiële coördinatie in het Duits, bl. 66853.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

30. AUGUST 2013 — Gesetz zur Einführung des Eisenbahngesetzbuches — Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache, S. 66853.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

20 SEPTEMBER 2016. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 13 maart 2000 betreffende de vlaggenbrieven, bl. 66916.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

30 AUGUSTUS 2016. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de ondernemingen van vervaardiging van condenserende verwarmingsketels, voor vloer- of muurbevestiging, op stookolie of gas, in gietijzer, gelegen in Couvin en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw (PC 111) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst, bl. 66916.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

30 AUGUSTUS 2016. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 maart 2003 tot oprichting van sommige paritaire comités en tot vaststelling van de benaming en de bevoegdheid ervan, bl. 66917.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Intérieur

30 AOUT 2013. — Loi portant le Code ferroviaire. — Coordination officielle en langue allemande, p. 66853.

Service public fédéral Mobilité et Transports

20 SEPTEMBRE 2016. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 13 mars 2000 relatif aux lettres de pavillon, p. 66916.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

30 AOUT 2016. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises de fabrication de chaudières au sol et murales à condensation, au fuel et au gaz, en fonte, situées à Couvin et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique (CP 111), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvriers, p. 66916.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

30 AOUT 2016. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 9 mars 2003 instituant certaines commissions paritaires et fixant leur dénomination et leur compétence, p. 66917.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

16 AUGUSTUS 2016. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 maart 2007 tot instelling van een regeling van sociale voordelen voor sommige geneesheren, bl. 66918.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

1 SEPTEMBER 2016. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 juni 2001 houdende nadere regeling van de financiering van de externe kwaliteitscontrole van erkende laboratoria voor klinische biologie, bl. 66927.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

11 SEPTEMBER 2016. — Koninklijk besluit betreffende de erkenning van beroepskwalificaties en het vrij verrichten van diensten van dierenartsen, bl. 66928.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

20 JULI 2016. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot aanpassing van de weddeschalen betreffende sommige ambten van de personeelsleden van het onderwijs, bl. 66950.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

20 JULI 2016. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende oprichting van de "Ecole fondamentale" bij het "Athénée Royal d'Ixelles", Kruisstraat, 40 te 1050 Elsene, bl. 66951.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

7 JUNI 2016. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van het referentiedossier van de afdeling « Bachelor in publieke relaties » (code 742000S32D2), gerangschikt in het gebied van de economische en beheerswetenschappen van het hoger onderwijs voor sociale promotie van het korte type, bl. 66953.

*Waals Gewest**Service public fédéral Sécurité sociale*

16 AOUT 2016. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 mars 2007 instituant un régime d'avantages sociaux pour certains médecins, p. 66918.

Service public fédéral Sécurité sociale

1^{er} SEPTEMBRE 2016. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 juin 2001 fixant les modalités du financement du contrôle de qualité externe des laboratoires de biologie clinique agréés, p. 66927.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

11 SEPTEMBRE 2016. — Arrêté royal relatif à la reconnaissance des qualifications professionnelles et la libre prestation de services des vétérinaires, p. 66928.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

20 JUILLET 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française adaptant les échelles de traitement afférentes à certaines fonctions des membres du personnel de l'enseignement, p. 66946.

Ministère de la Communauté française

20 JUILLET 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant création de l'École fondamentale annexée à l'Athénée royal d'Ixelles - Rue de la Croix, 40 à 1050 Ixelles, p. 66950.

Ministère de la Communauté française

7 JUIN 2016. — Arrêté ministériel approuvant le dossier de référence de la section intitulée « Bachelier en relations publiques » (code 742000S32D2) classée dans le domaine des sciences économiques et de gestion de l'enseignement supérieur de promotion sociale de type court, p. 66952.

*Région wallonne**Wallonische Region**Waalse Overheidsdienst*

8 SEPTEMBER 2016. — Ministerieel besluit tot uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 8 september 2016 tot toekenning van subsidies voor de aanplanting van heggen, houtwallen, boomgaarden, bomenrijen en voor het onderhoud van knotbomen, bl. 66974.

Service public de Wallonie

8 SEPTEMBRE 2016. — Arrêté ministériel exécutant l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 septembre 2016 relatif à l'octroi de subventions pour la plantation d'une haie vive, d'un taillis linéaire, d'un verger et d'alignement d'arbres ainsi que pour l'entretien des arbres têtards, p. 66953.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

8. SEPTEMBER 2016 — Ministerialerlass zur Ausführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. September 2016 zur Gewährung von Subventionen für die Anpflanzung einer lebenden Hecke, eines linearen Niederwalds, eines Obstgartens und einer Baumreihe sowie für den Unterhalt von gekappten Bäumen, S. 66964.

Waalse Overheidsdienst

8 SEPTEMBER 2016. — Besluit van de Waalse Regering tot toekenning van subsidies voor de aanplanting van heggen, houtwallen, boomgaarden, bomenrijen en voor het onderhoud van knotbomen, bl. 66993.

Service public de Wallonie

8 SEPTEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à l'octroi de subventions pour la plantation d'une haie vive, d'un taillis linéaire, d'un verger et d'alignement d'arbres ainsi que pour l'entretien des arbres têtards, p. 66984.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

8. SEPTEMBER 2016 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Gewährung von Subventionen für die Anpflanzung einer lebenden Hecke, eines linearen Niederwalds, eines Obstgartens und einer Baumreihe sowie für den Unterhalt von gekappten Bäumen, S. 66988.

Waalse Overheidsdienst

15 SEPTEMBER 2016. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 22 juli 2014 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 23 juli 2015 en het besluit van de Waalse Regering van 18 april 2016, bl. 66999.

Service public de Wallonie

15 SEPTEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juillet 2014 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 juillet 2015 et l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 avril 2016, p. 66998.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

15. SEPTEMBER 2016 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. Juli 2014 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Regierungsurkunden, in seiner durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 23. Juli 2015 und den Erlass der Wallonischen Regierung vom 18. April 2016 abgeänderten Fassung, S. 66999.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Huis-aan-huis collecte. — Vergunning, bl. 67000.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

8 SEPTEMBER 2016. — Ministerieel besluit tot benoeming van de leden van de Adviescommissie met het oog op het bekomen van bepaalde afwijkingen inzake conventioneel brugpensioen, bl. 67000.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. — Besluiten betreffende de leden van de paritaire comités, bl. 67002.

Federale Overheidsdienst Justitie

1 SEPTEMBER 2016. — Koninklijk besluit tot tijdelijke verplaatsing van de zetel Herve van het vrederecht van het eerste kanton Verviers naar de zetel Verviers van het eerste kanton Verviers, bl. 67008.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 67008.

Federale Overheidsdienst Justitie

Notariaat, bl. 67009.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 67009.

Ministerie van Landsverdediging

Leger. — Landmacht. — Overgang van het kader van de beroeps-officieren naar het kader van de reserveofficieren, bl. 67011.

Ministerie van Landsverdediging

Krijgsmacht. — Benoeming van lagere officieren van het actief kader, bl. 67011.

Ministerie van Landsverdediging

Burgerpersoneel. — Eervolle onderscheiding. — Nationale Orden, bl. 67011.

Autres arrêtés*Service public fédéral Intérieur*

Collecte à domicile. — Autorisation, p. 67000.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

8 SEPTEMBRE 2016. — Arrêté ministériel nommant les membres de la Commission consultative en vue de l'obtention de certaines dérogations en matière de prépension conventionnelle, p. 67000.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Direction générale Relations collectives de travail. — Arrêtés concernant les membres des commissions paritaires, p. 67002.

Service public fédéral Justice

1^{er} SEPTEMBRE 2016. — Arrêté royal transférant temporairement le siège de Herve de la justice de paix du premier canton de Verviers au siège de Verviers du premier canton de Verviers, p. 67008.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 67008.

Service public fédéral Justice

Notariat, p. 67009.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 67009.

Ministère de la Défense

Armée. — Force terrestre. — Passage du cadre des officiers de carrière vers le cadre des officiers de réserve, p. 67011.

Ministère de la Défense

Forces armées. — Nomination d'officiers subalternes du cadre actif, p. 67011.

Ministère de la Défense

Personnel civil. — Distinction honorifique. — Ordres nationaux, p. 67011.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Gouvernements de Communauté et de Région**Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Vlaamse Gemeenschap**Communauté flamande**Vlaamse overheid**Leefmilieu, Natuur en Energie*

25 AUGUSTUS 2016. — Ministerieel besluit houdende machtiging tot hoogdringende onteigening ten algemenen nutte van onroerende goederen bestemd voor de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur te Beernem, bl. 67012.

*Vlaamse overheid**Leefmilieu, Natuur en Energie*

25 AUGUSTUS 2016. — Ministerieel besluit waarbij de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur in de gemeente Heuvelland van openbaar nut wordt verklaard, bl. 67012.

*Vlaamse overheid**Leefmilieu, Natuur en Energie*

25 AUGUSTUS 2016. — Ministerieel besluit waarbij de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur in de stad Eeklo van openbaar nut wordt verklaard, bl. 67013.

*Vlaamse overheid**Leefmilieu, Natuur en Energie*

25 AUGUSTUS 2016. — Ministerieel besluit waarbij de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur in de gemeenten Sint-Gillis-Waas en Sint-Niklaas van openbaar nut wordt verklaard, bl. 67013.

*Vlaamse overheid**Leefmilieu, Natuur en Energie*

25 AUGUSTUS 2016. — Ministerieel besluit waarbij de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur in de gemeente Heusden-Zolder van openbaar nut wordt verklaard, bl. 67013.

*Vlaamse overheid**Leefmilieu, Natuur en Energie*

25 AUGUSTUS 2016. — Ministerieel besluit waarbij de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur in de gemeente Wuustwezel van openbaar nut wordt verklaard, bl. 67014.

*Vlaamse overheid**Leefmilieu, Natuur en Energie*

25 AUGUSTUS 2016. — Ministerieel besluit waarbij de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur in de stad Damme van openbaar nut wordt verklaard, bl. 67014.

*Vlaamse overheid**Leefmilieu, Natuur en Energie*

25 AUGUSTUS 2016. — Ministerieel besluit waarbij de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur in de gemeente Dentergem van openbaar nut wordt verklaard, bl. 67015.

*Vlaamse overheid**Leefmilieu, Natuur en Energie*

25 AUGUSTUS 2016. — Ministerieel besluit waarbij de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur in de stad Sint-Niklaas van openbaar nut wordt verklaard, bl. 67015.

*Vlaamse overheid**Leefmilieu, Natuur en Energie*

25 AUGUSTUS 2016. — Ministerieel besluit waarbij de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur in de gemeente Wingene van openbaar nut wordt verklaard, bl. 67015.

*Vlaamse overheid**Leefmilieu, Natuur en Energie*

25 AUGUSTUS 2016. — Ministerieel besluit waarbij de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur in de stad Geraardsbergen van openbaar nut wordt verklaard, bl. 67016.

*Vlaamse overheid**Leefmilieu, Natuur en Energie*

25 AUGUSTUS 2016. — Ministerieel besluit waarbij de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur in de gemeente Nazareth van openbaar nut wordt verklaard, bl. 67016.

*Vlaamse overheid**Leefmilieu, Natuur en Energie*

25 AUGUSTUS 2016. — Ministerieel besluit waarbij de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur in de gemeente Voeren van openbaar nut wordt verklaard, bl. 67016.

*Vlaamse overheid**Leefmilieu, Natuur en Energie*

25 AUGUSTUS 2016. — Ministerieel besluit waarbij de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur in de gemeente Meulebeke van openbaar nut wordt verklaard, bl. 67017.

*Vlaamse overheid**Leefmilieu, Natuur en Energie*

25 AUGUSTUS 2016. — Ministerieel besluit waarbij de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur in de gemeente Zulte van openbaar nut wordt verklaard, bl. 67017.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

22 JUNI 2016. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap waarbij schoolradio's worden toegelaten, bl. 67018.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

29 JUNI 2016. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de overdracht naar de Waalse Regering van personeelsleden van de Regering van de Franse Gemeenschap, bl. 67021.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

13 JULI 2016. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot aanwijzing van de leden van de Commissies voor de programma's, bl. 67024.

*Communauté française**Ministère de la Communauté française*

22 JUIN 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française autorisant des radios d'école, p. 67017.

Ministère de la Communauté française

29 JUIN 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française relatif au transfert au Gouvernement wallon de membres du personnel du Gouvernement de la Communauté française, p. 67019.

Ministère de la Communauté française

13 JUILLET 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant désignation des membres des Commissions des programmes, p. 67022.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

20 JULI 2016. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende toekenning van 283 bijkomende lestijden aan 23 schoolinrichtingen voor gewoon basisonderwijs voor de organisatie van een stelsel voor het onthaal en de scholarisatie van nieuwkomers met toepassing van artikel 10 van het decreet van 18 mei 2012 betreffende de organisatie van een stelsel voor het onthaal en de scholarisatie van nieuwkomers in het door de Franse Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijs, voor het schooljaar 2016-2017, bl. 67026.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

Benoeming, bl. 67027.

*Waals Gewest**Ministère de la Communauté française*

20 JUILLET 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française octroyant 283 périodes supplémentaires à 23 établissements scolaires d'enseignement fondamental ordinaire pour l'organisation du dispositif d'accueil et de scolarisation des élèves primo-arrivants en application de l'article 10 du décret du 18 mai 2012 visant à la mise en place d'un dispositif d'accueil et de scolarisation des élèves primo-arrivants dans l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française, pour l'année scolaire 2016-2017, p. 67025.

Ministère de la Communauté française

Nominations, p. 67027.

*Région wallonne**Wallonische Region**Service public de Wallonie*

Pouvoirs locaux, p. 67028.

Service public de Wallonie

Aménagement du Territoire. — Annulation par le Conseil d'Etat, p. 67031.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE0003001633, p. 67031.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE0003001634, p. 67032.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE0003001672, p. 67032.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR2016059065, p. 67033.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR2016060028, p. 67033.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU013630, p. 67034.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU013631, p. 67034.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL601254, p. 67035.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL648130, p. 67036.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL648131, p. 67036.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Toekenning facultatieve subsidie, bl. 67037.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Toekenning facultatieve subsidie, bl. 67037.

Officiële berichten

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige specialisten Belgisch Scheepsregister (m/v/x) (niveau A4) voor de FOD Mobiliteit en Vervoer (ANG16186). — Erratum, bl. 67037.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Werving. — Uitslagen

Vergelijkende selectie van Nederlandstalig attachés P&O, bl. 67038.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Mobiliteit en Verkeersveiligheid. — Erkenning van de opleidingscentra, bl. 67038.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Mobiliteit en Verkeersveiligheid. — Erkenning van instellingen voor medische en psychologische onderzoeken in het kader van het herstel van het recht tot sturen, bl. 67038.

Région de Bruxelles-Capitale

Région de Bruxelles-Capitale

Octroi subvention facultative, p. 67037.

Région de Bruxelles-Capitale

Octroi subvention facultative, p. 67037.

Avis officiels

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative de spécialistes néerlandophones du Registre maritime belge (m/f/x) (niveau A4) pour le SPF Mobilité et Transports (ANG16186). — Erratum, p. 67037.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Recrutement. — Résultats

Sélection comparative d'attachés P&O, néerlandophones, p. 67038.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Mobilité et Sécurité routière. — Agrément des centres de formation, p. 67038.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Mobilité et Sécurité routière. — Agrément d'institutions organisant les examens médicaux et psychologiques dans le cadre de la réintégration dans le droit de conduire, p. 67038.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Macht, bl. 67039.

Federale Overheidsdienst Justitie

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. —
Bekendmaking, bl. 67039.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten

Deze worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden
zich van bl. 67041 tot 67072.

Service public fédéral Justice

Pouvoir judiciaire, p. 67039.

Service public fédéral Justice

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. — Publication,
p. 67039.

Les Publications légales et Avis divers

Ils ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 67041
à 67072.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2016/00488]

30 AUGUSTUS 2013. — Wet houdende de Spoorcodex Officieuze coördinatie in het Duits

De hierna volgende tekst is de officieuze coördinatie in het Duits van de wet van 30 augustus 2013 houdende de Spoorcodex (*Belgisch Staatsblad* van 20 december 2013), zoals ze werd gewijzigd bij de wet van 30 augustus 2013 houdende invoeging van een titel 7/1 in de wet van 30 augustus 2013 houdende de Spoorcodex voor wat betreft de aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (*Belgisch Staatsblad* van 30 oktober 2013).

Deze officieuze coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2016/00488]

30 AOUT 2013. — Loi portant le Code ferroviaire Coordination officieuse en langue allemande

Le texte qui suit constitue la coordination officieuse en langue allemande de la loi du 30 août 2013 portant le Code ferroviaire (*Moniteur belge* du 20 décembre 2013), telle qu'elle a été modifiée par la loi du 30 août 2013 insérant un titre 7/1 dans la loi du 30 août 2013 portant le Code ferroviaire, en ce qui concerne les matières visées à l'article 77 de la Constitution (*Moniteur belge* du 30 octobre 2013).

Cette coordination officieuse en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C - 2016/00488]

30. AUGUST 2013 — Gesetz zur Einführung des Eisenbahngesetzbuches Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache des Gesetzes vom 30. August 2013 zur Einführung des Eisenbahngesetzbuches, so wie es abgeändert worden ist durch das Gesetz vom 30. August 2013 zur Einfügung eines Titels 7/1 in das Gesetz vom 30. August 2013 zur Einführung des Eisenbahngesetzbuches, was die in Artikel 77 der Verfassung erwähnten Angelegenheiten betrifft.

Diese inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

30. AUGUST 2013 — Gesetz zur Einführung des Eisenbahngesetzbuches

TITEL 1 — Allgemeine Bestimmungen

KAPITEL 1 — Allgemeines

Artikel 1 - Vorliegendes Eisenbahngesetzbuch regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit, mit Ausnahme von Titel 7/1, der eine in Artikel 77 der Verfassung erwähnte Angelegenheit regelt.

Vorliegendes Eisenbahngesetzbuch setzt folgende Richtlinien um:

1. die Richtlinie 91/440/EWG des Rates vom 29. Juli 1991 zur Entwicklung der Eisenbahnunternehmen der Gemeinschaft,
2. die Richtlinie 95/18/EG des Rates vom 19. Juni 1995 über die Erteilung von Genehmigungen an Eisenbahnunternehmen,
3. die Richtlinie 2001/14/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2001 über die Zuweisung von Fahrwegkapazität der Eisenbahn, die Erhebung von Entgelten für die Nutzung von Eisenbahninfrastruktur und die Sicherheitsbescheinigung,
4. die Richtlinie 2004/49/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. April 2004 über Eisenbahnsicherheit in der Gemeinschaft und zur Änderung der Richtlinie 95/18/EG des Rates über die Erteilung von Genehmigungen an Eisenbahnunternehmen und der Richtlinie 2001/14/EG über die Zuweisung von Fahrwegkapazität der Eisenbahn, die Erhebung von Entgelten für die Nutzung von Eisenbahninfrastruktur und die Sicherheitsbescheinigung,
5. die Richtlinie 2007/59/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. Oktober 2007 über die Zertifizierung von Triebfahrzeugführern, die Lokomotiven und Züge im Eisenbahnsystem in der Gemeinschaft führen,
6. die Richtlinie 2008/57/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Juni 2008 über die Interoperabilität des Eisenbahnsystems in der Gemeinschaft.

Vorliegendes Eisenbahngesetzbuch setzt die Richtlinie 2012/34/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 21. November 2012 zur Schaffung eines einheitlichen europäischen Eisenbahnraums teilweise um.

KAPITEL 2 — Anwendungsbereich

Art. 2 - § 1 - Vorliegendes Eisenbahngesetzbuch ist nicht anwendbar auf:

1. private Eisenbahninfrastrukturen und auf Fahrzeuge, die nur auf diesen Infrastrukturen benutzt werden und ausschließlich zur Nutzung durch ihre Eigentümer für den eigenen Güterverkehr bestimmt sind,
2. Eisenbahnnetze, die vom übrigen Eisenbahnsystem funktional getrennt sind und die nur für die Personenbeförderung und den Gütertransport im örtlichen Verkehr, Stadt- oder Vorortverkehr genutzt werden,
3. Nostalgie-, Museums- und Touristikbahnen, die auf ihren eigenen Eisenbahnnetzen verkehren, die ausschließlich für die vorhin erwähnten Netze und Gleise benutzten Werkstätten und Fahrzeuge beziehungsweise das dort eingesetzte Personal einbezogen,

4. Nostalgie-, Museums- und Touristikbahnen, die auf dem nationalen Eisenbahnnetz verkehren. Die gemäß den Artikeln 27 Absatz 3, 46 Absatz 4, 68 § 2 Absatz 3 und 5 und 70 erlassenen Vorschriften sowie Titel 7 sind jedoch auf diese Fahrzeuge anwendbar,
5. U-Bahnen, Straßenbahnen und andere Systeme des städtischen und regionalen Eisenbahnverkehrs über Light-Rail-Systeme oder alle anderen schienengebundenen Betriebsmodi, insofern Letztere nicht auf dem belgischen Eisenbahnnetz verkehren, mit Ausnahme der Artikel 74 Nr. 12 und 82.

§ 2 - Titel 5 findet keine Anwendung auf Zugführer, die ausschließlich auf zeitweilig wegen Unterhalt, Erneuerung oder Neugestaltung des Eisenbahnsystems für den normalen Verkehr geschlossenen Teilstrecken beschäftigt sind.

KAPITEL 3 — *Begriffsbestimmungen*

Art. 3 - Für die Anwendung des vorliegenden Gesetzbuches ist zu verstehen unter:

1. "Unfall": ein unerwünschtes oder unbeabsichtigtes plötzliches Ereignis oder eine besondere Verkettung derartiger Ereignisse, die schädliche Folgen haben; Unfälle werden in folgende Kategorien eingeteilt: Kollisionen, Entgleisungen, Unfälle auf Bahnübergängen, Unfälle mit Personenschäden, die von in Bewegung befindlichen Fahrzeugen verursacht wurden, Brände und sonstige Unfälle,
2. "schwerer Unfall": eine Zugkollision oder Zugentgleisung mit mindestens einem Todesopfer oder mindestens fünf Schwerverletzten oder mit beträchtlichem Schaden für das Eisenbahnrollmaterial, die Infrastruktur oder die Umwelt sowie sonstige vergleichbare Unfälle mit offensichtlichen Auswirkungen auf die Regelung der Eisenbahnsicherheit oder das Sicherheitsmanagement; "beträchtlicher Schaden" bedeutet, dass die Kosten von der Untersuchungsstelle unmittelbar auf insgesamt mindestens 2 Millionen Euro veranschlagt werden können,
3. "Rahmenvertrag": ein Abkommen über die Rechte und Pflichten eines Antragstellers und des Betreibers der Eisenbahninfrastruktur in Bezug auf die zuzuweisende Fahrwegkapazität und die zu erhebenden Entgelte über einen längeren Zeitraum als eine Netzfahrplanperiode,
4. "Verwaltung": die mit dem Eisenbahnverkehr beauftragte Verwaltung,
5. "Agentur": die Europäische Eisenbahnagentur, eingesetzt durch die Verordnung (EG) Nr. 881/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. April 2004,
6. "Sicherheitszulassung": die dem Betreiber der Eisenbahninfrastruktur von der Sicherheitsbehörde erteilte Zulassung,
7. "Bescheinigung": die harmonisierte Zusatzbescheinigung, in der angegeben ist, welche Infrastrukturen der Zugführer befahren und welches Rollmaterial er betreiben darf,
8. "Genehmigung zur Inbetriebnahme": die Handlung, mit der die Benutzung eines Teilsystems auf dem belgischen Eisenbahnnetz genehmigt wird,
9. "Sicherheitsbehörde": die mit der Sicherheit und der Interoperabilität der Schienenwege beauftragte Behörde,
10. "anderes mit sicherheitsrelevanten Aufgaben betrautes Zugpersonal": das im Zug befindliche Personal, das nicht zu den Zugführern zählt, aber zur Sicherheit des Zuges, der Fahrgäste und der beförderten Güter beiträgt. Im Rahmen des vorliegenden Gesetzbuches und seiner Ausführungserlasse wird dieses Personal durch den Begriff "Begleiter von Personenzügen" angegeben. Zu diesem Personal zählt nicht das Personal von Securail,
11. "Antragsteller": ein Eisenbahnunternehmen oder andere natürliche oder juristische Personen wie zuständige Behörden im Rahmen der Verordnung (EG) Nr. 1370/2007, Verlader, Spediteure und Unternehmen des kombinierten Verkehrs, die ein gemeinwirtschaftliches oder einzelwirtschaftliches Interesse am Erwerb von Fahrwegkapazität haben,
12. "Fahrwegkapazität": die Möglichkeit, für einen Teil des Fahrwegs beantragte Zugtrassen für einen bestimmten Zeitraum einzuplanen,
13. "Sonderfall": jeder Teil des Eisenbahnsystems, der in den TSI besonderer Vorkehrungen vorübergehender oder endgültiger Art bedarf, da geografische, topografische, städtebauliche oder die Kohärenz mit dem bestehenden System betreffende Zwänge vorliegen. Hierzu können insbesondere die Fälle von Eisenbahnstrecken und -netzen zählen, die vom Netz des übrigen Gebiets der Europäischen Union abgeschnitten sind, das Lichtraumprofil, die Spurweite oder der Gleisabstand sowie Fahrzeuge ausschließlich für den lokal oder regional begrenzten Einsatz oder ausschließlich für historische Zwecke und Fahrzeuge aus Drittländern oder mit Zielort in Drittländern,
14. "Ursachen": Handlungen, Unterlassungen, Ereignisse oder Umstände oder eine Kombination dieser Faktoren, die zu einem Unfall oder einer Störung geführt haben,
15. "Ausbildungszentrum": eine von der Sicherheitsbehörde für die Erteilung der Lehrgänge anerkannte Stelle,
16. "Sicherheitsbescheinigung": das Dokument, das von der Sicherheitsbehörde ausgestellt wird mit dem Ziel, als Beweis dafür zu dienen, dass das Eisenbahnunternehmen sein Sicherheitsmanagementsystem eingeführt hat und die in den TSI und anderen einschlägigen Vorschriften europäischen Rechts sowie in den Sicherheitsvorschriften festgelegten Anforderungen erfüllen kann und damit in der Lage ist, Risiken zu beherrschen und sichere Verkehrsdienste auf dem Netz zu erbringen,
17. "Zertifizierung des Zugpersonals": die Überprüfung, ob ein Bewerber für das Zugpersonal die psychologischen, medizinischen und beruflichen Fähigkeiten dazu besitzt,
18. "Zugführer": eine Person, die in der Lage und befugt ist, Züge, einschließlich Lokomotiven, Rangierlokomotiven, Bauzüge, Eisenbahnfahrzeuge für Unterhaltungsarbeiten, Hilfszüge oder Züge für den Personen- oder Güterverkehr, selbstständig, verantwortlich und sicher zu führen,
19. "Interoperabilitätskomponenten": Bauteile, Bauteilgruppen, Unterbaugruppen oder komplette Materialbaugruppen, die in ein Teilsystem eingebaut sind oder eingebaut werden sollen und von denen die Interoperabilität des Eisenbahnsystems direkt oder indirekt abhängt. Der Begriff "Komponenten" umfasst sowohl materielle als auch immaterielle Produkte wie Software,
20. "Koordinierung": das Verfahren, in dessen Rahmen der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur versucht, Lösungen für nicht miteinander vereinbare Anträge auf Zuweisung von Fahrwegkapazität zu finden,
21. "Halter": die natürliche oder juristische Person, die als Eigentümer oder Verfügungsberechtigter ein Fahrzeug als Beförderungsmittel nutzt und als solche im Nationalen Fahrzeugregister (NFR) eingetragen ist,

22. "Schienennetz-Nutzungsbedingungen": eine detaillierte Beschreibung des Schienennetzes, der allgemeinen Verkehrsregeln, Fristen, Verfahren und Kriterien für die Entgelt- und Kapazitätszuweisungsregelungen; sie enthalten ferner die zusätzlichen Informationen, die für das Stellen von Anträgen auf Zuweisung von Fahrwegkapazität benötigt werden,
23. "Untersuchung": ein Verfahren zum Zweck der Verhütung von Unfällen und Störungen, das die Sammlung und Auswertung von Informationen, die Erarbeitung von Schlussfolgerungen einschließlich der Feststellung der Ursachen und gegebenenfalls die Abgabe von Sicherheitsempfehlungen umfasst,
24. "Untersuchungsbeauftragter": die Person, die für die Organisation, Durchführung und Beaufsichtigung einer Untersuchung zuständig ist,
25. "Auftraggeber": eine öffentliche oder private Stelle, die den Entwurf und/oder den Bau oder die Erneuerung oder Umrüstung eines Teilsystems in Auftrag gibt. Bei dieser Stelle kann es sich um ein Eisenbahnunternehmen, einen Infrastrukturbetreiber, einen Fahrzeughalter oder den mit der Durchführung eines Vorhabens beauftragten Auftragnehmer handeln,
26. "für die Instandhaltung zuständige Stelle": eine für die Instandhaltung eines Fahrzeugs zuständige und als solche im Nationalen Fahrzeugregister eingetragene Stelle,
27. "Eisenbahnunternehmen": jedes nach geltendem Gemeinschaftsrecht zugelassene öffentlich-rechtliche oder private Unternehmen, dessen Haupttätigkeit im Erbringen von Eisenbahnverkehrsleistungen zur Beförderung von Gütern und/oder Personen besteht, wobei dieses Unternehmen die Traktion sicherstellen muss; dies schließt auch Unternehmen ein, die ausschließlich die Traktionsleistung erbringen,
28. "grundlegende Anforderungen": die Gesamtheit der in Anlage 16 beschriebenen Bedingungen, die das Eisenbahnsystem, die Teilsysteme und die Interoperabilitätskomponenten einschließlich der Schnittstellen erfüllen müssen,
29. "Betreiber der Eisenbahninfrastruktur": jede Stelle, die oder jedes Unternehmen, das unter anderem mit der Errichtung und Instandhaltung der Eisenbahninfrastruktur beauftragt ist. Dieser Auftrag kann auch die Steuerung der Kontroll- und Sicherheitssysteme der Infrastruktur umfassen. Die Funktionen des Infrastrukturbetreibers eines Netzes oder eines Teils des Netzes können mehreren Stellen oder Unternehmen zugewiesen werden,
30. "Netzfahrplan": die Daten zur Festlegung aller geplanten Zugbewegungen und Bewegungen des rollenden Materials, die auf dem betreffenden Schienennetz während der Gültigkeitsdauer des Netzfahrplans durchgeführt werden,
31. "Störung": ein anderes Ereignis als ein Unfall oder ein schwerer Unfall, das mit dem Betrieb eines Zuges zusammenhängt und den sicheren Betrieb beeinträchtigt,
32. "Eisenbahninfrastruktur": der in Anhang I Teil A der Verordnung (EG) Nr. 851/2006 der Kommission vom 9. Juni 2006 zur Festlegung des Inhalts der verschiedenen Positionen der Verbuchungsschemata des Anhangs I der Verordnung (EWG) Nr. 1108/70 des Rates vom 4. Juni 1970 definierte Gegenstand,
33. "überlastete Fahrwege": ein Fahrwegabschnitt, auf dem der Nachfrage nach Fahrwegkapazität auch nach Koordinierung der verschiedenen Anträge auf Zuweisung von Fahrwegkapazität während bestimmter Zeitabschnitte nicht vollständig entsprochen werden kann,
34. "Interoperabilität": die Eignung eines Eisenbahnsystems für den sicheren und durchgehenden Zugverkehr, indem den für diese Strecken erforderlichen Leistungskennwerten entsprochen wird. Diese Eignung hängt von den gesamten ordnungsrechtlichen, technischen und betrieblichen Voraussetzungen ab, die zur Erfüllung der grundlegenden Anforderungen gegeben sein müssen,
35. "Genehmigung": eine Genehmigung, durch die ein Unternehmen von der zuständigen Behörde eines Mitgliedstaats der Europäischen Union als Eisenbahnunternehmen zur Erbringung von in dieser Genehmigung erwähnten Eisenbahnverkehrsleistungen anerkannt wird,
36. "Fahrerlaubnis für Zugführer": die Genehmigung, die einem Zugführer von der Sicherheitsbehörde erteilt wird und die bescheinigt, dass dieser die Mindestvoraussetzungen in Sachen medizinische und psychologische Anforderungen, Grundausbildung und allgemeine Fachkenntnisse erfüllt,
37. "gemeinsame Sicherheitsmethoden (CSM)": die zu entwickelnden Methoden zur Beschreibung der Art und Weise, wie die Sicherheitsniveaus, die Erreichung der Sicherheitsziele und die Einhaltung der anderen Sicherheitsanforderungen beurteilt werden,
38. "Minister": der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Regulierung des Eisenbahnverkehrs gehört,
39. "Betriebsaufnahme": die Gesamtheit der Tätigkeiten, durch die die Benutzung eines oder mehrerer Teilsysteme auf dem belgischen Eisenbahnnetz zugelassen wird, einschließlich der Aktualisierung der Sicherheitszulassung und der Sicherheitsbescheinigungen,
40. "Inbetriebnahme": die Gesamtheit aller Tätigkeiten, durch die ein Teilsystem oder ein Fahrzeug in seine nominale Betriebsbereitschaft versetzt wird,
41. "harmonisierte Norm": jede europäische Norm, die von einer der in Anhang I der Richtlinie 98/34/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. Juni 1998 über ein Informationsverfahren auf dem Gebiet der Normen und technischen Vorschriften und der Vorschriften für die Dienste der Informationsgesellschaft aufgeführten europäischen Normungsorganisationen beschlossen wird und die allein oder in Verbindung mit anderen Normen eine Lösung für die Einhaltung rechtlicher Bestimmungen darstellt,
42. "gemeinsame Sicherheitsziele (CST)": die - in Form von Kriterien für die Risikoakzeptanz ausgedrückten - Sicherheitsniveaus, die die einzelnen Bereiche des Eisenbahnsystems (wie das konventionelle Eisenbahnsystem, das Hochgeschwindigkeitsbahnsystem, lange Eisenbahntunnel oder Strecken, die ausschließlich für den Güterverkehr genutzt werden) und das Gesamtsystem mindestens erreichen müssen,
43. "Kontrollorgan": die für die wirtschaftliche Regulierung des Eisenbahnverkehrs zuständige Behörde,
44. "Untersuchungsstelle": das Organ, das damit betraut ist, die Untersuchung von Unfällen und Störungen durchzuführen,
45. "bestimmte Stellen": die Stellen, die, in Ermangelung der TSI oder im Falle einer Abweichung davon, mit der Durchführung des Prüfverfahrens der Teilsysteme anhand der nationalen technischen Vorschriften betraut sind,
46. "benannte Stellen": die Stellen, die damit betraut sind, die Konformität oder die Gebrauchstauglichkeit der Interoperabilitätskomponenten zu bewerten oder das EG-Prüfverfahren für Teilsysteme durchzuführen,

47. "Eckwerte": alle ordnungsrechtlichen, technischen oder betrieblichen Bedingungen, die für die Interoperabilität von kritischer Bedeutung und in den einschlägigen TSI angegeben sind,
48. "Interesse habende Partei": das Eisenbahnunternehmen, das einen Antrag auf Fahrwegkapazität eingereicht hat, sowie die übrigen Parteien, die bezüglich der möglichen Auswirkungen des Netzfahrplans auf ihre Möglichkeiten zur Erbringung von Eisenbahnverkehrsleistungen während des Gültigkeitszeitraums des Netzfahrplans etwas anmerken möchten,
49. "Zugpersonal": das Personal, das sich einerseits aus den Zugführern und andererseits aus dem anderen mit sicherheitsrelevanten Aufgaben betrauten Zugpersonal zusammensetzt,
50. "Plan zur Erhöhung der Fahrwegkapazität": eine mit einem Durchführungszeitplan verbundene Maßnahme oder Reihe von Maßnahmen zur Behebung von Kapazitätsengpässen, die dazu führen, dass ein Fahrwegabschnitt als "überlastet" eingestuft wird,
51. "Vorhaben in fortgeschrittenem Entwicklungsstadium": Vorhaben, deren Planung/Bau so weit fortgeschritten ist, dass eine Änderung der technischen Spezifikationen für den betroffenen Mitgliedstaat nicht akzeptabel wäre. Diese Hinderung kann rechtlicher, vertraglicher, wirtschaftlicher, finanzieller, sozialer oder ökologischer Art sein und muss ausreichend begründet werden,
52. "Umrüstung": umfangreiche Änderungsarbeiten an einem Teilsystem oder einem Teil davon, mit denen die Gesamtleistung des Teilsystems verbessert wird,
53. "Nationales Fahrzeugregister" (NFR): das Register der Fahrzeuge, die zum Befahren des belgischen Eisenbahnnetzes zugelassen sind,
54. "nationale technische Vorschriften": die in Artikel 171 des vorliegenden Eisenbahngesetzbuches erwähnten Sicherheitsvorschriften,
55. "Sicherheitsvorschriften": alle für das belgische Netz erlassenen Vorschriften, die Anforderungen an die Eisenbahnsicherheit enthalten, unabhängig davon, welche Stelle diese Vorschriften erlässt,
56. "nationale Sicherheitsvorschriften": alle für das belgische Eisenbahnnetz erlassenen Vorschriften, die Anforderungen an die Eisenbahnsicherheit enthalten und für mehr als ein Eisenbahnunternehmen mit Fahrerlaubnis auf dem Netz gelten, unabhängig davon, welche Stelle diese Vorschriften erlässt,
57. "Erneuerung der Eisenbahninfrastruktur": umfangreiche Arbeiten zum Austausch eines Teilsystems oder eines Teils davon, mit denen die Gesamtleistung des Teilsystems nicht verändert wird,
58. "Zuweisung": die Zuweisung von Fahrwegkapazität der Eisenbahn durch den Betreiber der Eisenbahninfrastruktur,
59. "Netz/Eisenbahnnetz": Strecken, Bahnhöfe, Terminals und ortsfeste Einrichtungen jeglicher Art, die für die Gewährleistung des sicheren und durchgehenden Betriebs des Systems erforderlich sind,
60. "Serie": eine Reihe identischer Fahrzeuge einer bestimmten Bauart,
61. "grenzüberschreitende Eisenbahngüterverkehrsleistungen": Eisenbahngüterverkehrsleistungen, bei denen der Zug mindestens eine Grenze eines Mitgliedstaats überquert; der Zug kann erweitert und/oder geteilt werden und die verschiedenen Zugabschnitte können unterschiedliche Abfahrts- und Bestimmungsorte haben, sofern alle Wagons mindestens eine Grenze überqueren,
62. "grenzüberschreitende Eisenbahnpersonenverkehrsleistungen": Eisenbahnpersonenverkehrsleistungen, bei denen der Zug mindestens eine Grenze eines Mitgliedstaats überquert und deren Hauptzweck die Beförderung von Fahrgästen zwischen Bahnhöfen in verschiedenen Mitgliedstaaten ist; der Zug kann geteilt oder erweitert und geteilt werden und die verschiedenen Zugabschnitte können unterschiedliche Abfahrts- und Bestimmungsorte haben, sofern alle Wagen mindestens eine Grenze überqueren,
63. "Eisenbahnverkehrsleistung": jede Verkehrsleistung der Eisenbahn im nationalen oder internationalen Personen-, Güter- oder kombinierten Güterverkehr,
64. "Zugtrasse": die Fahrwegkapazität, die erforderlich ist, damit ein Zug zu einer bestimmten Zeit zwischen zwei Orten verkehren kann,
65. "Teilsysteme": die in Anlage 15 aufgeführten Unterteilungen des Eisenbahnsystems, für die grundlegende Anforderungen festgelegt werden müssen. Diese Teilsysteme sind struktureller oder funktioneller Art,
66. "europäische Spezifikation": eine gemeinsame technische Spezifikation, eine europäische technische Zulassung oder eine nationale Norm zur Umsetzung einer europäischen Norm, wie definiert in Artikel 67bis des Königlichen Erlasses vom 10. Januar 1996 über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge im Bereich der Wasser-, Energie- und Verkehrsversorgung und im Bereich der Postdienste,
67. "technische Spezifikationen für die Interoperabilität (TSI)": Spezifikationen, die für jedes Teilsystem oder Teile davon im Hinblick auf die Erfüllung der grundlegenden Anforderungen gelten und die Interoperabilität des Eisenbahnsystems gewährleisten,
68. "Austausch im Zuge von Instandhaltungsarbeiten": die Ersetzung von Bauteilen im Rahmen von Wartungs- oder Reparaturarbeiten durch Teile gleicher Funktion und Leistung,
69. "Sicherheitsmanagementsystem": die vom Betreiber der Eisenbahninfrastruktur oder von einem Eisenbahnunternehmen eingerichtete Organisation und die von ihm getroffenen Vorkehrungen, die die sichere Steuerung seiner Betriebsabläufe gewährleisten,
70. "Eisenbahnsystem": das System, das durch die Strecken und ortsfeste Anlagen umfassende Eisenbahninfrastruktur und durch die auf dieser Infrastruktur verkehrenden Fahrzeuge jeder Kategorie und Herkunft gebildet wird,
71. "transeuropäisches Eisenbahnsystem": das konventionelle transeuropäische Eisenbahnsystem und das transeuropäische Hochgeschwindigkeitsbahnsystem im Sinne von Anlage 14,
72. "Fahrzeugtyp": ein Fahrzeugtyp entsprechend den grundlegenden Konstruktionsmerkmalen des Fahrzeugs gemäß einer einzigen EG-Baumusterprüfbescheinigung nach Anhang II Modul B des Beschlusses Nr. 768/2008/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. Juli 2008 über einen gemeinsamen Rechtsrahmen für die Vermarktung von Produkten und zur Aufhebung des Beschlusses 93/465/EWG des Rates,
73. "Fahrzeug": ein Eisenbahnfahrzeug mit oder ohne Antrieb, das auf eigenen Rädern auf Eisenbahn-Schienenwegen verkehren kann. Ein Fahrzeug besteht aus einem oder mehreren strukturellen und funktionellen Teilsystemen oder Teilen davon.

TITEL 2 — Trennung zwischen dem Eisenbahnverkehrsdienst und dem Betrieb der Eisenbahninfrastruktur einerseits und der Erbringung von Personenverkehrsleistungen im Rahmen von Aufträgen des öffentlichen Dienstes und Tätigkeiten in Bezug auf andere Verkehrsleistungen oder sonstige Betriebstätigkeiten andererseits

Art. 4 - § 1 - Unternehmen, die Eisenbahnverkehrsleistungen erbringen und Tätigkeiten in Bezug auf den Betrieb der Eisenbahninfrastruktur ausüben, führen in ihrer internen Buchführung getrennte Konten für die Tätigkeit in Bezug auf Eisenbahnverkehrsleistungen einerseits und für den Betrieb der Eisenbahninfrastruktur andererseits. Der Anhang zu ihrem Jahresabschluss umfasst getrennte Bilanzen, Ergebnisrechnungen und Cashflows für Tätigkeiten in Bezug auf die Erbringung von Verkehrsleistungen einerseits und Tätigkeiten in Bezug auf den Betrieb der Eisenbahninfrastruktur andererseits.

Die für die Erbringung von Eisenbahnverkehrsleistungen oder den Betrieb der Eisenbahninfrastruktur gewährten öffentlichen Mittel dürfen nicht auf die andere Tätigkeit übertragen werden.

Die Buchführung in Bezug auf die beiden Tätigkeiten muss dieses Verbot widerspiegeln.

§ 2 - Die Eisenbahnunternehmen führen in ihrer internen Buchführung getrennte Konten in Bezug auf die Güterbeförderung im Eisenbahnverkehr. Für die Güterbeförderung im Eisenbahnverkehr umfasst der Anhang zu ihrem Jahresabschluss eine getrennte Bilanz, eine getrennte Ergebnisrechnung und einen getrennten Cashflow.

Zuwendungen für Personenverkehrsleistungen im Rahmen von Aufträgen des öffentlichen Dienstes sind in den entsprechenden Konten getrennt auszuweisen und dürfen nicht auf Tätigkeitsbereiche übertragen werden, die andere Verkehrsleistungen oder sonstige Betriebstätigkeiten betreffen.

TITEL 3 — Benutzung der Eisenbahninfrastruktur

KAPITEL 1 — Zugang zur Eisenbahninfrastruktur

Abschnitt 1 — Zugangs- und Transitrecht

Art. 5 - Ein Zugangsrecht zur Eisenbahninfrastruktur haben:

1. die Nationale Gesellschaft der Belgischen Eisenbahnen für die Erbringung ihrer gesamten Verkehrsleistungen,
2. jedes in einem Mitgliedstaat der Europäischen Union ansässige Eisenbahnunternehmen für die Erbringung jeglicher Art von Güterverkehrsleistungen,
3. jedes in einem Mitgliedstaat der Europäischen Union ansässige Eisenbahnunternehmen für die Erbringung von Verkehrsleistungen im grenzüberschreitenden Personenverkehr,
4. jede touristische Vereinigung, die Fahrten mit historischem Material zu touristischen Zwecken durchführt und zu diesem Zweck zugelassen ist.

Art. 6 - Bei der Erbringung einer grenzüberschreitenden Personenverkehrsleistung hat das Eisenbahnunternehmen das Recht, Fahrgäste an jedem beliebigen Bahnhof auf der internationalen Strecke aufzunehmen und an einem anderen abzusetzen, auch beim Personenverkehr auf Teilen dieser Strecke, die sich zwischen zwei belgischen Bahnhöfen befinden.

Art. 7 - Jedes Eisenbahnunternehmen, welches Eisenbahnverkehrsleistungen erbringen und Zugang zur Eisenbahninfrastruktur haben möchte, muss Folgendes besitzen:

1. eine Genehmigung, die den Arten der Verkehrsleistungen, die es anbietet, entspricht und von der zuständigen Behörde eines Mitgliedstaates der Europäischen Union erteilt worden ist,
2. eine Eisenbahn-Sicherheitsbescheinigung,
3. verfügbare, vom Betreiber der Eisenbahninfrastruktur zugeteilte Fahrwegkapazitäten.

Art. 8 - Zum Zweck des Unterhalts und der Verwaltung, der Erneuerung und der Erweiterung der Eisenbahninfrastruktur und unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften, die jedem Benutzer der Eisenbahninfrastruktur auferlegt werden, hat der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur freie Fahrt auf seinem Schienennetz.

Der Infrastrukturbetreiber stellt den notifizierten und benannten Stellen sowie den Eisenbahnunternehmen die Eisenbahninfrastruktur mit dem Ziel zur Verfügung, gemäß den Bestimmungen von Titel 6 und unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften Prüffahrten durchzuführen.

Für die Durchführung der in Absatz 2 erwähnten Prüffahrten muss der Antragsteller dem Infrastrukturbetreiber eine Prüfgebühr zahlen, die sich auf die bei der Prüffahrt eingesetzten Fahrzeuge bezieht und die vom Infrastrukturbetreiber aufgebrachtten Kosten deckt. Der König legt die Regeln für die Berechnung und die Modalitäten für die Zahlung dieser Prüfgebühr fest.

Abschnitt 2 — Für die Eisenbahnunternehmen zu erbringende Dienstleistungen

Art. 9 - § 1 - Der Schienenzugang für Leistungen, die mit den in Artikel 5 erwähnten Eisenbahntätigkeiten in Verbindung stehen, sowie die Erbringung dieser Leistungen in Terminals und Häfen, die mehr als einen Endnutzer bedienen oder bedienen können, sind für alle Eisenbahnunternehmen auf nichtdiskriminierende, transparente Weise gewährleistet; die Anträge der Eisenbahnunternehmen dürfen nur dann Einschränkungen unterworfen werden, wenn andere wirtschaftlich vertretbare Schienenweg-Lösungen unter Marktbedingungen möglich sind.

§ 2 - Das Eisenbahnunternehmen hat auf nichtdiskriminierende Weise ein Anrecht auf die Gesamtheit der in Anlage 1 Punkt 1 erwähnten Mindestzugangspakete sowie auf Schienenzugang zu den in Anlage 1 erwähnten Serviceeinrichtungen. Die in Anlage 1 Punkt 2 erwähnten Leistungen werden auf nichtdiskriminierende Weise erbracht; die Anträge der Eisenbahnunternehmen auf die in Anlage 1 Punkt 2 erwähnten Leistungen dürfen nur dann abgewiesen werden, wenn andere vertretbare Lösungen unter Marktbedingungen möglich sind.

§ 3 - Der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur kann auf Antrag eines Eisenbahnunternehmens die in Anlage 1 Punkt 3 erwähnten Zusatzleistungen erbringen. In diesem Fall muss er diese Leistungen für jeden Antragsteller, der sie beantragt, auf nichtdiskriminierende Weise erbringen.

§ 4 - Das Eisenbahnunternehmen kann beim Betreiber der Eisenbahninfrastruktur oder bei anderen Dienstleistern die Erbringung der in Anlage 1 Punkt 4 erwähnten Nebenleistungen beantragen. Der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur ist zur Erbringung dieser Leistungen nicht verpflichtet.

Abschnitt 3 — Genehmigungen

Art. 10 - Vorbehaltlich anders lautender Bestimmungen werden Genehmigungen für die Anlagen von Versorgungsunternehmen sowie für die Konstruktion von Bauwerken über oder unter der Eisenbahn vom Betreiber der Eisenbahninfrastruktur erteilt. Letzterer führt darüber ein Inventar.

Die Anlagen, die eine potentielle Gefahr für die Bevölkerung oder die Umwelt darstellen, werden in Bezug auf das Schienennetz deutlich erkennbar gemacht und lokalisiert.

KAPITEL 2 — *Genehmigungen an Eisenbahnunternehmen*

Abschnitt 1 — Grundsätze

Art. 11 - Jedes Unternehmen mit einem Betriebssitz in Belgien hat das Recht, beim Minister eine Genehmigung zu beantragen, mit der es als Eisenbahnunternehmen anerkannt wird.

Art. 12 - Die Genehmigung ist nicht übertragbar und bestimmt die Arten von Verkehrsleistungen, für die sie gültig ist. Sie gilt auf dem gesamten Gebiet der Europäischen Union.

Abschnitt 2 — Bedingungen für die Erteilung der Genehmigung

Art. 13 - § 1 - Zur Erlangung einer Genehmigung muss der Antragsteller jederzeit und ab Beginn seiner Tätigkeiten den Beweis liefern können, dass er die vom König durch einen im Ministerrat beratenen Erlass festgelegten Bedingungen in Sachen finanzielle Leistungsfähigkeit, fachliche Eignung, Deckung der Haftpflicht sowie Zuverlässigkeit erfüllt oder erfüllen wird.

§ 2 - Im Sinne von § 1 muss jedes Unternehmen, das eine Genehmigung beantragt, alle nützlichen Auskünfte erteilen.

§ 3 - Der König legt die Modalitäten für die Einreichung des Antrags und für die Erteilung der Genehmigung fest.

§ 4 - Der König legt die Mindestbeträge für die Deckung der zivilrechtlichen Haftpflicht fest.

Abschnitt 3 — Gültigkeit der Genehmigung

Art. 14 - Die Genehmigung bleibt so lange gültig, wie das Eisenbahnunternehmen die in Artikel 13 erwähnten Bedingungen erfüllt.

Die Genehmigung wird erneut überprüft:

1. in regelmäßigen, vom König festgelegten Zeitabständen, aber mindestens alle fünf Jahre,
2. wenn das Eisenbahnunternehmen beabsichtigt, seine Tätigkeiten erheblich zu ändern oder zu erweitern,
3. wenn ernsthafter Zweifel darüber besteht, ob das Eisenbahnunternehmen die in Artikel 13 aufgezählten Anforderungen erfüllt.

Der König legt die Modalitäten für diese erneute Überprüfung durch einen im Ministerrat beratenen Erlass fest.

Abschnitt 4 — Widerruf und Aussetzung der Genehmigung

Art. 15 - Ein Konkursöffnungsurteil führt von Rechts wegen zum Widerruf der Genehmigung.

Art. 16 - Stellt der Minister das Bestehen eines ernsthaften Zweifels darüber fest, ob ein Eisenbahnunternehmen, dem die Behörde eines anderen Mitgliedstaates eine Genehmigung erteilt hat, die in vorliegendem Kapitel oder dessen Ausführungserlassen bestimmten Anforderungen erfüllt, setzt er diese Behörde umgehend davon in Kenntnis.

Art. 17 - Der König bestimmt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die Fälle und Modalitäten der Aussetzung und des Widerrufs der Genehmigung, der Einreichung neuer Anträge und der Erteilung einer befristeten Genehmigung sowie die spezifischen Aussetzungs- und Widerrufsbestimmungen, die die Genehmigung beinhalten kann.

Art. 18 - Jeder Beschluss in Sachen Genehmigungen wird der Europäischen Kommission mitgeteilt.

Abschnitt 5 — Jährliche Gebühr für eine Genehmigung

Art. 19 - § 1 - Der Inhaber einer Genehmigung für Eisenbahnunternehmen muss als Beteiligung an den Verwaltungs-, Kontroll- und Aufsichtskosten eine indizierte jährliche Gebühr entrichten.

§ 2 - Diese Gebühr muss bei Erteilung der Genehmigung und danach vor dem 1. Januar jeden Jahres gezahlt werden.

§ 3 - Diese Gebühr wird bei Aussetzung oder Widerruf der Genehmigung oder bei Einstellung der durch die Genehmigung gedeckten Tätigkeiten nicht zurückerstattet. Wenn die Genehmigung widerrufen oder ausgesetzt worden ist, kann die Gebühr für das folgende Jahr nicht mehr erhoben werden.

§ 4 - Im Falle von Nichtzahlung kann die Genehmigung ausgesetzt werden.

§ 5 - Der König legt den Betrag, die Modalitäten für die Zahlung und den Mechanismus für die Indexierung der Gebühr fest.

KAPITEL 3 — *Beziehungen zwischen dem Betreiber der Eisenbahninfrastruktur und den Eisenbahnunternehmen*

Abschnitt 1 — Schienennetz-Nutzungsbedingungen

Art. 20 - Der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur erstellt die Schienennetz-Nutzungsbedingungen und sorgt nach Konsultation mit dem Kontrollorgan, den Antragstellern und den Eisenbahnunternehmen, die das Netz benutzen, für die Veröffentlichung dieser Nutzungsbedingungen.

Art. 21 - Die Schienennetz-Nutzungsbedingungen enthalten Angaben zum Fahrweg, der den Eisenbahnunternehmen zur Verfügung steht. Sie enthalten die für den Zugang zu diesem Fahrweg notwendigen Informationen in Ausführung des vorliegenden Eisenbahngesetzbuches, wie festgelegt in Anlage 2. Die Schienennetz-Nutzungsbedingungen werden fortgeschrieben und gegebenenfalls abgeändert.

Art. 22 - Die Schienennetz-Nutzungsbedingungen sind spätestens vier Monate vor Ablauf der vom Betreiber der Eisenbahninfrastruktur festgelegten Frist für die Einreichung von Anträgen auf Zuweisung von Fahrwegkapazität zu veröffentlichen. Ihre Veröffentlichung wird durch Bekanntmachung im *Belgischen Staatsblatt* angekündigt.

Sie sind auf elektronischem Wege einsehbar oder beim Betreiber der Eisenbahninfrastruktur gegen Zahlung einer von ihm bestimmten Gebühr erhältlich. Diese Gebühr darf nicht höher sein als die Kosten für die Veröffentlichung.

Abschnitt 2 — Abkommen

Art. 23 - Für jede Benutzung der Fahrwege durch den Inhaber einer Zugtrasse wird zwischen dem Betreiber der Eisenbahninfrastruktur und dem Eisenbahnunternehmen, das Eisenbahnverkehrsleistungen erbringt, ein Abkommen geschlossen, in dem die Rechte und Pflichten jeder Partei festgelegt werden. Die Bestimmungen dieses Abkommens sind nichtdiskriminierend, transparent und stimmen mit den geltenden gesetzlichen und verordnungsrechtlichen Bestimmungen überein.

In diesem Abkommen werden insbesondere die Modalitäten für die Anwendung der Sicherheitsvorschriften bestimmt.

Dieses Abkommen beinhaltet ferner eine leistungsfördernde Entgeltregelung, die darin besteht, die Entgeltregelungen für die Benutzung der Fahrwege so anzuwenden, dass dadurch den Eisenbahnunternehmen und dem Betreiber der Infrastruktur Anreize zur Minimierung von Störungen und zur Erhöhung der Leistung des Schienennetzes geboten werden.

Diese Regelung ist auf das gesamte Netz anwendbar und kann Sanktionen gegen Handlungen, die die Netzbetriebung behindern, Ausgleichsmaßnahmen für die Unternehmen, die von den daraus entstehenden Ausfällen betroffen sind, und Prämien für gute Leistungen, die den in der leistungsfördernden Entgeltregelung vorgesehenen Rahmen übertreffen, beinhalten.

Nach Stellungnahme des Betreibers der Infrastruktur legt der König durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die Regeln für die Berechnung und die Modalitäten für die Zahlung der Entgelte für die Anwendung der leistungsfördernden Entgeltregelung fest.

Die Parteien können das Kontrollorgan um Stellungnahme über die Vereinbarkeit dieses Abkommens mit den Bestimmungen des vorliegenden Eisenbahngesetzbuches und seiner Ausführungserlasse bitten.

Art. 24 - § 1 - Der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur und der Antragsteller können einen Rahmenvertrag abschließen, in dem ihre Rechte und Pflichten bezüglich der Zuweisung von Fahrwegkapazität und der Berechnung von Entgelten für eine Dauer von mehr als einer Netzfahrplanperiode festgelegt sind.

Dieser Rahmenvertrag bestimmt die Merkmale der vom Antragsteller beantragten und ihm für eine Dauer von mehr als einer Netzfahrplanperiode angebotenen Fahrwegkapazität. Der Rahmenvertrag regelt keine Zugtrasse im Einzelnen, sollte aber so gestaltet sein, dass er den legitimen kommerziellen Erfordernissen des Antragstellers entgegenkommt.

Der Rahmenvertrag behindert die Benutzung der Fahrwege durch andere Antragsteller oder Verkehrsdienste nicht.

Der Rahmenvertrag kann im Hinblick auf eine bessere Nutzung der Eisenbahninfrastruktur abgeändert werden.

Der Rahmenvertrag kann Sanktionsmaßnahmen gegen Verhaltensweisen beinhalten, die eine Abänderung oder die Beendigung des Vertrags zur Folge haben.

Unter Berücksichtigung der Vertraulichkeit des Geschäftsgeheimnisses werden die allgemeinen Bestimmungen jedes Rahmenvertrags allen Parteien offengelegt, die für die Benutzung derselben Kapazitäten in Frage kommen.

Rahmenverträge haben grundsätzlich eine Laufzeit von fünf Jahren und können um die gleichen Zeiträume wie die ursprüngliche Laufzeit verlängert werden. Der Infrastrukturbetreiber kann in besonderen Fällen einer kürzeren oder längeren Laufzeit zustimmen. Jede Laufzeit von über fünf Jahren ist durch das Bestehen geschäftlicher Verträge, besonderer Investitionen oder Risiken zu rechtfertigen.

Eine längere Laufzeit als zehn Jahre ist nur in Ausnahmefällen zulässig, und zwar insbesondere bei umfangreichen und langfristigen Investitionen.

Die Parteien können das Kontrollorgan um Stellungnahme über die Vereinbarkeit dieses Abkommens mit den Bestimmungen des vorliegenden Eisenbahngesetzbuches und seiner Ausführungserlasse bitten.

Das Muster des Rahmenvertrags wird vom Betreiber der Eisenbahninfrastruktur ausgearbeitet und ist fester Bestandteil der Schienennetz-Nutzungsbedingungen.

§ 2 - In Abweichung von Artikel 24 § 1 Absatz 7 können bei Diensten, die eine gemäß Artikel 38 Absatz 2 bestimmte Infrastruktur benutzen, die vom Antragsteller gebührend zu begründende, erhebliche und langfristige Investitionen erfordert, Rahmenverträge eine Laufzeit von fünfzehn Jahren haben. Eine längere Laufzeit als fünfzehn Jahre ist nur in Ausnahmefällen zulässig, und zwar insbesondere bei umfangreichen und langfristigen Investitionen, vor allem wenn die Investitionen mit vertraglichen Verpflichtungen, einschließlich eines mehrjährigen Abschreibungsplans, einhergehen.

Der Antragsteller kann in einem solchen Fall die genaue Festlegung der Angaben zu den Fahrwegkapazitäten - unter anderem die Nutzungshäufigkeit, den Umfang und die Qualität der Zugtrassen -, die ihm für die Laufzeit des Rahmenvertrags zur Verfügung gestellt werden, beantragen. Der Infrastrukturbetreiber kann die reservierte Fahrwegkapazität verringern, wenn die Nutzung dieser Kapazität in einem Zeitraum von mindestens einem Monat unterhalb des in Artikel 41 § 4 vorgesehenen Schwellenwerts liegt.

Auf der Grundlage der Fahrwegkapazitäten, die von den Antragstellern genutzt werden, die vor dem 1. Januar 2010 Dienste betreiben, kann ein erster, für einen Zeitraum von fünf Jahren verlängerbarer Rahmenvertrag mit einer Laufzeit von fünf Jahren geschlossen werden, um geleisteten besonderen Investitionen oder dem Bestehen von geschäftlichen Verträgen Rechnung zu tragen. Das Kontrollorgan ist für die Genehmigung des Inkrafttretens eines solchen Vertrags verantwortlich.

Abschnitt 3 — Störungen, Unfälle und Zwischenfälle

Art. 25 - Bei Störungen der Zugbewegungen, die durch einen technischen Defekt, einen Unfall oder einen schweren Zwischenfall bedingt sind, muss der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur die erforderlichen Maßnahmen ergreifen, um die normale Situation wiederherzustellen.

Unbeschadet von Artikel 93 und von Titel 4 Kapitel 6 erstellt er einen Einsatzplan, der eine Liste verschiedener Einsatzstellen enthält, die bei schweren Unfällen oder schwerwiegenden Störungen der Zugbewegungen zu benachrichtigen sind.

Abschnitt 4 — Vertraulichkeit

Art. 26 - Der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur berücksichtigt die Vertraulichkeit des Geschäftsgeheimnisses der Angaben, die ihm die Antragsteller übermitteln.

KAPITEL 4 — Zuweisung von Fahrwegkapazität

Abschnitt 1 — Allgemeines

Art. 27 - Der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur erstellt die spezifischen Regeln für die Zuweisung von Eisenbahnfahrwegkapazität auf der Grundlage der Bestimmungen des vorliegenden Kapitels und veröffentlicht sie in den Schienennetz-Nutzungsbedingungen.

Der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur kann das Kontrollorgan um Stellungnahme über die Vereinbarkeit dieser spezifischen Regeln mit den Bestimmungen des vorliegenden Eisenbahngesetzbuches und seiner Ausführungserlasse bitten.

In Abweichung von Absatz 1 kann der König für Fahrzeuge, die ausschließlich für nostalgische, historische oder touristische Zwecke genutzt werden, spezifische Zuweisungsregeln festlegen.

Abschnitt 2 — Grundsätze für die Zuweisung von Fahrwegkapazität der Eisenbahn

Art. 28 - Der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur weist die verfügbare Fahrwegkapazität sowohl für nationale als auch für internationale Eisenbahnverkehrsleistungen auf effiziente, optimale sowie gerechte und nichtdiskriminierende Weise zu.

Der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur ist durchgehend dazu in der Lage, jede Interesse habende Partei über die noch verfügbare Kapazität zu informieren.

Art. 29 - Die einem Antragsteller zugewiesene verfügbare Fahrwegkapazität der Eisenbahn darf nicht auf einen anderen Antragsteller oder Dienstleister übertragen werden.

Die Inanspruchnahme von Fahrwegkapazität durch ein Eisenbahnunternehmen zur Ausübung der Tätigkeiten eines Antragstellers, der kein Eisenbahnunternehmen ist, gilt nicht als Übertragung.

Jeglicher Handel mit Fahrwegkapazität ist untersagt und führt für die Dauer des laufenden Netzfahrplans zum Ausschluss von der Zuweisung weiterer Fahrwegkapazitäten.

Art. 30 - § 1 - Das Recht, spezifische Fahrwegkapazität der Eisenbahn in Form von Zugtrassen in Anspruch zu nehmen, wird einem Antragsteller längstens für die Dauer einer Netzfahrplanperiode zuerkannt.

§ 2 - Jedoch können der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur und ein Antragsteller für die Nutzung von Kapazität auf den betreffenden Eisenbahnfahrwegen einen Rahmenvertrag für eine längere Gültigkeitsdauer als die einer einzigen Netzfahrplanperiode gemäß Artikel 24 § 1 abschließen.

§ 3 - Der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur kann dem Antragsteller die Verwaltungskosten für die Bearbeitung seines Antrags in Rechnung stellen, und zwar ungeachtet dessen, ob ihm eine Zugtrasse zugewiesen wird oder nicht.

Art. 31 - Beabsichtigt ein Antragsteller, Fahrwegkapazität mit dem Ziel zu beantragen, eine grenzüberschreitende Personenverkehrsleistung mit Halten, die Verkehrsleistungen zwischen zwei in Belgien gelegenen Bahnhöfen ermöglichen, zu erbringen, so setzt er den betreffenden Betreiber der Infrastruktur und das Kontrollorgan davon in Kenntnis.

Damit der Zweck einer grenzüberschreitenden Personenverkehrsleistung bewertet werden kann, sorgt das Kontrollorgan dafür, dass der Minister sowie der Minister, der Eisenbahnpersonenverkehrsleistungen vergeben hat, die Gegenstand eines Vertrages über öffentliche Dienstleistungen sind, und alle Eisenbahnunternehmen, die auf der Strecke dieser grenzüberschreitenden Personenverkehrsleistung einen Vertrag über öffentliche Dienstleistungen erfüllen, darüber unterrichtet werden.

*Abschnitt 3 — Zuweisungsverfahren**Unterabschnitt 1 — Anträge*

Art. 32 - Die Anträge auf Fahrwegkapazität werden eingereicht:

1. entweder von den in Artikel 5 erwähnten Antragstellern, die Inhaber einer Eisenbahngenehmigung und einer Sicherheitsbescheinigung sind,
2. oder von der Zuweisungsstelle für Fahrwegkapazität eines anderen Mitgliedstaates der Europäischen Union für den in Belgien gelegenen Fahrweg.

Sie werden an den Betreiber der belgischen Eisenbahninfrastruktur gerichtet, wenn der Abfahrtspunkt der Verkehrsleistung sich auf belgischem Staatsgebiet befindet.

Art. 33 - § 1 - Die Anträge bezüglich des Linienverkehrs werden unter Berücksichtigung des in Anlage 3 abgebildeten Zeitplans und gemäß den in den Schienennetz-Nutzungsbedingungen vorgesehenen Modalitäten eingereicht und bearbeitet.

§ 2 - Die zu einem Rahmenvertrag gehörenden Anträge werden gemäß diesem Vertrag bearbeitet.

§ 3 - Den nach Ablauf der Frist für die Einreichung der Kapazitätsanträge eingereichten Anträgen kann lediglich mit den nach erfolgter Zuweisung der Zugtrassen noch verfügbaren Fahrwegkapazitäten oder mit den Reservekapazitäten stattgegeben werden.

§ 4 - Den nach Veröffentlichung des Netzfahrplans eingereichten Anträgen, die diesen Netzfahrplan betreffen, kann nur für die restliche Dauer des laufenden Netzfahrplans und mit den nach erfolgter Zuweisung der Zugtrassen noch verfügbaren Fahrwegkapazitäten oder mit den Reservekapazitäten stattgegeben werden.

Art. 34 - Die Anträge, die sich auf mehr als ein Netz beziehen, darunter das belgische Netz, können an den Betreiber der belgischen Eisenbahninfrastruktur gerichtet werden. Dieser tritt dann für Rechnung des Antragstellers bei den betroffenen anderen Betreibern der Eisenbahninfrastrukturen als Bewerber um Kapazität auf.

Die internationalen Zugtrassen, so wie sie von den verschiedenen Betreibern der Eisenbahninfrastruktur vereinbart sind, werden in den Fahrplanentwurf miteinbezogen, und zwar noch vor Beginn der diesen Entwurf betreffenden Konsultationen.

Art. 35 - Nach Ablauf der Frist für die Einreichung der Anträge hat der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur höchstens vier Monate Zeit, einen Netzfahrplanentwurf zu erstellen.

Dieser Entwurf wird unter Berücksichtigung der provisorischen internationalen Zugtrassen ausgearbeitet, die gemäß dem in Artikel 34 erwähnten Verfahren in Zusammenarbeit erstellt wurden; der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur gewährleistet soweit wie möglich, dass diese Zugtrassen im Laufe des Verfahrens beibehalten werden.

Ist der Netzfahrplanentwurf erstellt, berät sich der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur mit den Interesse habenden Parteien und gibt ihnen für die Dauer eines Monats Gelegenheit, ihre Anmerkungen vorzubringen.

Der Fahrplan tritt spätestens zwölf Monate nach Ablauf der Frist für die Einreichung der Anträge in Kraft.

Art. 36 - Punktuelle Anträge auf Zuweisung von Zugtrassen bescheidet der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur binnen einer Frist von höchstens fünf Werktagen. Die in Artikel 33 §§ 3 und 4 erwähnten Anträge bescheidet der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur binnen einer Frist von höchstens einem Monat. Der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur informiert die Antragsteller über die ungenutzten und verfügbaren Kapazitätsreserven, die sie eventuell in Anspruch nehmen möchten.

Art. 37 - Die regelmäßige Fahrweginstandhaltung erfolgt in der Form eines Kapazitätsantrags, der im Rahmen der Vorbereitung des Netzfahrplans als Reservierung eingereicht wird. Der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur trägt den Auswirkungen davon auf die Kapazitätsanträge der Antragsteller Rechnung.

Unterabschnitt 2 — Planungs- und Koordinierungsverfahren

Art. 38 - Die Fahrwegkapazität ist für alle Verkehrsdienstleistungen verfügbar, die die Anforderungen für die Benutzung der betreffenden Zugtrasse erfüllen.

Der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur kann dennoch spezifische Fahrwege bestimmen, die für bestimmte Arten von Eisenbahnverkehrsleistungen zu nutzen sind, wenn Alternativstrecken vorhanden sind. Dies wird in den Schienennetz-Nutzungsbedingungen vermerkt. Diese Bestimmung steht einer Benutzung dieser Fahrwege für andere Arten von Eisenbahnverkehrsleistungen nicht im Wege, sofern Kapazitäten verfügbar sind und das Rollmaterial den technischen Anforderungen für die Benutzung der betreffenden Eisenbahninfrastruktur entspricht.

Diese Bestimmung erfolgt nach Konsultation mit den Interesse habenden Parteien und nach Konzertierung mit der Verwaltung.

Art. 39 - Unter Berücksichtigung der Schwierigkeiten, mit denen sich die Antragsteller auseinandersetzen müssen, wie der wirtschaftlichen Auswirkung auf die Tätigkeit, bemüht der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur sich, allen Anträgen auf Zuweisung von Fahrwegkapazität stattzugeben, und hält er die in vorliegendem Gesetzbuch enthaltenen spezifischen Regeln bezüglich nicht miteinander zu vereinbarender Anträge, Überlastung, punktueller Anträge, Spezifizierung von Fahrwegen und Wartungsanträge ein.

Art. 40 - § 1 - Im Falle nicht miteinander zu vereinbarender Anträge bemüht der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur sich, durch die Koordinierung der Anträge die größtmögliche Gleichwertigkeit unter ihnen zu gewährleisten.

§ 2 - Er kann in diesem Rahmen andere als die beantragten Fahrwegkapazitäten anbieten; im Falle eines Konfliktes berät sich der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur mit den betroffenen Antragstellern.

Die Leitprinzipien für das Koordinierungsverfahren sind in den Schienennetz-Nutzungsbedingungen definiert. Sie veranschaulichen insbesondere die Schwierigkeit bei der Festlegung internationaler Zugtrassen und die Auswirkung, die jede Änderung für die anderen Betreiber der Eisenbahninfrastruktur haben kann.

Art. 41 - § 1 - In den Fällen, in denen Anträgen auf die Zuweisung von Fahrwegkapazität nach Koordinierung der beantragten Zugtrassen und nach Konsultation der Antragsteller nicht in angemessenem Umfang stattgegeben werden kann, oder wenn absehbar ist, dass die Kapazität der Fahrwege in naher Zukunft nicht ausreichen wird, erklärt der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur den betreffenden Fahrwegabschnitt unverzüglich für überlastet.

§ 2 - Der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur führt binnen sechs Monaten nach der Überlastungserklärung eine Kapazitätsanalyse durch, außer wenn gemäß § 3 bereits ein Plan zur Erhöhung der Fahrwegkapazität angenommen wurde.

In der Kapazitätsanalyse werden die Engpässe der Fahrwegkapazität und die Überlastungsgründe ermittelt, die verhindern, dass Anträgen auf Zuweisung von Fahrwegkapazität in angemessener Weise stattgegeben werden kann, und es werden Methoden und Maßnahmen aufgezeigt, durch die zusätzlichen Anträgen stattgegeben werden kann und die kurz- oder mittelfristig ergriffen werden können, um in Sachen Überlastung Abhilfe zu schaffen.

Der König bestimmt den Inhalt der Analyse.

§ 3 - Binnen einer Frist von sechs Monaten nach Abschluss der Kapazitätsanalyse legt der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur nach Konsultation der Nutzer der überlasteten Fahrwege den Entwurf eines Plans zur Erhöhung der Fahrwegkapazität vor. In diesem Entwurf werden die Überlastungsgründe, die zu erwartende künftige Verkehrsentwicklung, die den Fahrwegausbau betreffenden Beschränkungen sowie die möglichen Lösungen und ihre Kosten dargelegt. Auf der Grundlage einer Kosten-Nutzen-Analyse der ins Auge gefassten Maßnahmen werden die zur Erhöhung der Fahrwegkapazität zu ergreifenden Maßnahmen und der Zeitplan für ihre Durchführung bestimmt.

Der Entwurf wird binnen einer Frist von drei Monaten durch einen im Ministerrat beratenen Königlichen Erlass gebilligt.

§ 4 - Der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur verlangt die Aufgabe von Zugtrassen, deren Nutzung in einem Zeitraum von mindestens einem Monat unterhalb eines in den Schienennetz-Nutzungsbedingungen bestimmten Schwellenwertes gelegen hat, es sei denn, dass diese unzureichende Nutzung auf nichtwirtschaftliche Gründe zurückzuführen ist, die sich der Kontrolle durch das betreffende Eisenbahnunternehmen entziehen.

Art. 42 - § 1 - Der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur verzichtet auf die Erhebung des in Artikel 50 § 2 erwähnten Entgelts für die betreffenden überlasteten Fahrwege:

1. wenn er innerhalb der in Artikel 41 § 3 erwähnten Frist keinen Plan zur Erhöhung der Fahrwegkapazität vorlegt oder
2. wenn er den im Rahmen des Plans zur Erhöhung der Fahrwegkapazität festgelegten Aktionsplan innerhalb von drei Monaten nach seiner Annahme nicht ausführt.

§ 2 - Vorbehaltlich der Zustimmung des Kontrollorgans kann der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur dieses Entgelt unter folgenden Bedingungen weiter erheben:

1. wenn der Plan zur Erhöhung der Fahrwegkapazität aus von seinem Willen unabhängigen Gründen nicht verwirklicht werden kann oder
2. wenn die verfügbaren Optionen wirtschaftlich oder finanziell nicht tragbar sind.

Art. 43 - Wenn Fahrwege für überlastet erklärt worden sind und die in Artikel 50 § 2 erwähnten Entgelte nicht erhoben worden sind oder nur unzureichende Ergebnisse erzielt haben, wendet der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur die vom König durch einen im Ministerrat beratenen Erlass festgelegten Prioritäten an, unter Berücksichtigung:

1. der Erfordernisse eines öffentlichen Verkehrsdienstes,
2. der notwendigen Entwicklung von Güterverkehrsleistungen und insbesondere internationaler Güterverkehrsleistungen.

Der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur kann unter Einhaltung der gemäß Absatz 1 festgelegten Kriterien ebenfalls Prioritätskriterien festlegen, die er mit dem Ziel, die Nutzung der Eisenbahninfrastruktur zu optimieren, oder aus wirtschaftlichen Gründen in die Schienennetz-Nutzungsbedingungen aufnimmt. Bei der Festlegung der Prioritätskriterien berücksichtigt er die früheren Benutzungsniveaus der Zugtrassen.

Art. 44 - In Notfallsituationen und bei absoluter Notwendigkeit wegen Störungen, durch die der Fahrweg zeitweilig nicht benutzt werden kann, können die zugewiesenen Zugtrassen so lange ohne Ankündigung gesperrt werden, wie es zur Instandsetzung der Anlagen erforderlich ist.

Wenn er es für notwendig hält, kann der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur von den Eisenbahnunternehmen verlangen, dass sie ihm, gegen angemessene Vergütung, die Mittel zur Verfügung stellen, die ihm am besten geeignet erscheinen, die normale Situation so schnell wie möglich wiederherzustellen.

Unterabschnitt 3 — Die Zusammenarbeit mit anderen Betreibern der Eisenbahninfrastruktur

Art. 45 - Der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur arbeitet zum Zweck einer effizienten Schaffung und Zuweisung von Fahrwegkapazitäten über mehrere Netze hinweg mit den Betreibern der Eisenbahninfrastruktur der anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union zusammen. Im Rahmen dieser Zusammenarbeit richtet der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur grenzüberschreitende Zugtrassen ein und arbeitet die hierzu erforderlichen Verfahren aus.

Wenn die Initiative für diese Zusammenarbeit vom Betreiber der belgischen Eisenbahninfrastruktur ausgeht, setzt dieser die Europäische Kommission davon in Kenntnis und fordert sie auf, als Beobachter daran teilzunehmen. Gleichermaßen informiert er auf angemessene Weise die Öffentlichkeit darüber.

KAPITEL 5 — Entgelte für die Benutzung der Eisenbahninfrastruktur

Abschnitt 1 — Allgemeines

Art. 46 - Nach Stellungnahme des Betreibers der Eisenbahninfrastruktur legt der König durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die Regeln für die Berechnung und die Modalitäten für die Zahlung der Entgelte für die Benutzung der Eisenbahninfrastruktur fest.

Nach Stellungnahme des Betreibers der Eisenbahninfrastruktur kann Er ebenfalls spezifische Entgelterhebungsregeln festlegen. Andernfalls legt der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur diese Regeln fest.

Sowohl die Entgeltregelung als auch die Tabellen werden in die Schienennetz-Nutzungsbedingungen aufgenommen.

In Abweichung von Absatz 1 kann der König für Fahrzeuge, die ausschließlich für nostalgische, historische oder touristische Zwecke genutzt werden, spezifische Regeln für die Berechnung der Entgelte für die Benutzung der Eisenbahninfrastruktur festlegen.

Art. 47 - § 1 - Der König legt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die Bedingungen fest, um - Ex-ante-Zahlungen eventuell einbegriffen - dafür zu sorgen, dass in den Rechnungen des Betreibers der Eisenbahninfrastruktur unter normalen Betriebsbedingungen und über einen angemessenen Zeitraum hinweg die Einnahmen aus den Entgelten für die Benutzung der Eisenbahninfrastruktur nebst etwaigen Überschüssen aus anderen Geschäftstätigkeiten und staatlicher Finanzierung einerseits und die Ausgaben für die Eisenbahninfrastruktur andererseits sich die Waage halten.

§ 2 - Den Betreibern der Eisenbahninfrastruktur sind unter gebührender Berücksichtigung der Sicherheit und der Verbesserung der Qualität der Fahrwegbereitstellung Anreize zur Senkung der mit der Fahrwegbereitstellung verbundenen Kosten und der Entgelte für die Nutzung der Fahrwege zu geben.

§ 3 - Ist der Infrastrukturbetreiber ein autonomes öffentliches Unternehmen, wird die Bestimmung von § 2 im Rahmen des Geschäftsführungsvertrags mit dem belgischen Staat umgesetzt. Ist der Infrastrukturbetreiber kein autonomes öffentliches Unternehmen, legt der König durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die Bestimmungen über die Umsetzung von § 2 fest.

Art. 48 - Der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur legt ein Verfahren zur Aufteilung der Kosten fest. Dieses Verfahren und seine eventuelle Aktualisierung auf der Grundlage der bewährten internationalen Verfahren müssen spätestens vor Beginn des ersten Netzfahrplans, der auf das Inkrafttreten des vorliegenden Eisenbahngesetzbuches folgt, vom Kontrollorgan genehmigt werden.

Abschnitt 2 — Die Entgeltgrundsätze für die Benutzung der Eisenbahninfrastruktur

Art. 49 - Der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur legt die Eisenbahnwegeentgelte fest und nimmt sie gemäß dem vorliegenden Eisenbahngesetzbuch und seinen Ausführungserlassen ein. Er ordnet sie seinen Tätigkeiten zu.

Art. 50 - § 1 - Die für das in Anlage 1 Punkt 1 erwähnte Mindestzugangspaket und den in Punkt 2 erwähnten Schienenzugang zu Serviceeinrichtungen eingemommenen Entgelte entsprechen den Kosten, die unmittelbar aufgrund des Zugbetriebs anfallen.

§ 2 - Das Wegeentgelt kann einen Entgeltbestandteil umfassen, der die Knappheit der Fahrwegkapazität auf einem bestimmabaren Fahrwegabschnitt zu Zeiten der Überlastung widerspiegelt.

§ 3 - Das Wegeentgelt kann geändert werden, um den Kosten der Auswirkungen des Zugbetriebs auf die Umwelt Rechnung zu tragen. Eine solche Änderung, unter Berücksichtigung der umweltbezogenen Kosten, die eine Erhöhung der Gesamteinnahmen des Betreibers der Infrastruktur mit sich bringen, ist nur dann erlaubt, wenn eine solche Änderung in vergleichbarer Höhe auch bei konkurrierenden Verkehrsträgern erfolgt. In Ermangelung einer solchen Anlastung darf diese Änderung die Einnahmen des Betreibers der Infrastruktur nicht verändern.

§ 4 - Um unverhältnismäßig starke Schwankungen zu vermeiden, können die in den Paragraphen 1 bis 3 erwähnten Entgelte über eine angemessene Spanne von in Anlage 1 Punkt 1 und 2 erwähnten Eisenbahnverkehrsdiesten und Zeiträumen gemittelt werden.

§ 5 - Im Gegensatz zu dem in Anlage 1 Punkt 2 erwähnten Entgelt für Zugang zu den Diensten wird der Preis für diese Dienste an sich unter Berücksichtigung der Wettbewerbssituation des Eisenbahnverkehrs festgelegt.

Art. 51 - Wenn die in Anlage 1 Punkt 3 und 4 erwähnten Dienste für Zusatz- und Nebenleistungen lediglich von einem einzigen Dienstleister angeboten werden, muss das für solche Leistungen erhobene Entgelt an den Kosten für deren Erbringung - berechnet auf der Grundlage des tatsächlichen Nutzungsumfangs - gebunden sein.

Art. 52 - Für die zum Zweck der Fahrweginstandhaltung genutzte Fahrwegkapazität können Entgelte erhoben werden. Solche Entgelte dürfen den Nettoertragsverlust, der dem Betreiber der Eisenbahninfrastruktur aufgrund der Instandhaltung entsteht, nicht übersteigen.

Art. 53 - Der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur muss jederzeit belegen können, dass die tatsächlich berechneten Wegeentgelte den in den Schienennetz-Nutzungsbedingungen vorgesehenen Verfahren, Regeln und Tabellen entsprechen.

Art. 54 - Der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur darf für zugewiesene, aber nicht benutzte Kapazitäten ein angemessenes Entgelt erheben. Dieses Recht fördert die effiziente Nutzung der Kapazitäten.

Art. 55 - § 1 - Um die Zahlung der Entgelte sicherzustellen, kann der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur den Antragstellern die Leistung einer Finanzgarantie auferlegen. Diese muss im Verhältnis zur geplanten Tätigkeit stehen.

§ 2 - Diese Garantie ist transparent und nichtdiskriminierend. Sie wird in den Schienennetz-Nutzungsbedingungen veröffentlicht und der Europäischen Kommission zur Kenntnis gebracht.

Abschnitt 3 — Ausnahmen von den Entgelterhebungsgrundsätzen

Art. 56 - § 1 - In Abweichung von Abschnitt 2 kann der König durch einen im Ministerrat beratenen Erlass zum Zweck der vollständigen Deckung der dem Betreiber der Eisenbahninfrastruktur entstandenen Kosten Aufschläge des Eisenbahnwegeentgelts beschließen.

Dieser Beschluss berücksichtigt insbesondere die Möglichkeiten des Eisenbahnmarktes, die Aufschläge zu zahlen, sowie die Wettbewerbsfähigkeit im Verkehrssektor.

Der Beschluss schließt die Nutzung der Fahrwege durch Marktsegmente, die zumindest die Kosten, die unmittelbar aufgrund des Zugbetriebs anfallen, sowie eine Rendite, die der Markt tragen kann, erbringen können, nicht aus.

§ 2 - Der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur kann nach Einverständnis des Ministerrates die in § 1 erwähnten Aufschläge abändern. Die Abänderung darf frühestens drei Monate nach ihrer Veröffentlichung in Kraft treten.

Art. 57 - Für künftige oder nicht vor dem 15. März 1986 abgeschlossene spezifische Investitionsvorhaben kann der König durch einen im Ministerrat beratenen Erlass den Betreiber der Eisenbahninfrastruktur dazu ermächtigen, höhere, auf den langfristigen Kosten solcher Vorhaben begründete Entgelte festzulegen oder beizubehalten.

Die in Absatz 1 erwähnten Vorhaben betreffen die Verbesserung der Effizienz und/oder der Kosteneffektivität, die ansonsten nicht umgesetzt würden oder nicht hätten umgesetzt werden können.

Der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur kann in den in Absatz 1 erwähnten Fällen seinen mit den Eisenbahnunternehmen geschlossenen Abkommen eine Klausel für die Aufteilung der durch neue Investitionen entstehenden Risiken hinzufügen.

Art. 58 - Um Diskriminierungen vorzubeugen wird dafür gesorgt, dass die durchschnittlichen und marginalen vom Betreiber der Eisenbahninfrastruktur eingenommenen Entgelte für gleichartige Nutzungen seiner Fahrwege vergleichbar sind und dass für vergleichbare im selben Marktsegment geleistete Verkehrsdienste die gleichen Entgelte erhoben werden.

Insofern es ihm ohne Offenlegung vertraulicher Geschäftsdaten möglich ist, legt der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur in den Schienennetz-Nutzungsbedingungen dar, dass die Entgeltregelung diesen Anforderungen entspricht.

Art. 59 - § 1 - Unbeschadet von Artikel 50 § 1 erfüllt jeder Nachlass auf Entgelte, die vom Betreiber der Eisenbahninfrastruktur bei einem Eisenbahnunternehmen für jegliche Art von Dienstleistung erhoben werden, die Kriterien des vorliegenden Artikels.

§ 2 - Mit Ausnahme von § 3 werden Nachlässe auf die Höhe der tatsächlich vom Betreiber der Eisenbahninfrastruktur eingesparten Verwaltungskosten begrenzt. Bei der Festlegung der Höhe der Nachlässe sind Kosteneinsparungen, die bereits im Rahmen des erhobenen Entgelts berücksichtigt wurden, außer Betracht zu lassen.

§ 3 - Der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur kann Regelungen einführen, die für alle Fahrwegnutzer gelten und in deren Rahmen für bestimmte Verkehrsströme zeitlich begrenzte Nachlässe zur Förderung der Entwicklung neuer Eisenbahnverkehrsdienste oder Nachlässe zur Förderung der Benutzung von Strecken mit sehr niedrigem Auslastungsgrad gewährt werden können.

§ 4 - Nachlässe dürfen sich nur auf Entgelte beziehen, die für einen bestimmten Fahrwegabschnitt erhoben werden.

§ 5 - Gleichartige Nachlassregelungen sind auf gleichartige Verkehrsleistungen anwendbar.

Art. 60 - § 1 - Der König kann durch einen im Ministerrat beratenen Erlass eine zeitlich begrenzte Weegeentgelt-Ausgleichsregelung für die Benutzung der Eisenbahninfrastruktur innerhalb der in § 2 beschriebenen Grenzen einführen. Der Königliche Erlass hat die Methode und die Berechnung dieses Ausgleichs zum Inhalt.

§ 2 - Diese Regelung kann sich auf die bei konkurrierenden Verkehrsträgern nachweisbar nicht angelasteten Umweltkosten, Kosten für Unfälle und Infrastrukturkosten beziehen, insoweit diese Kosten die gleichartigen Kosten der Eisenbahn überschreiten.

§ 3 - Verfügt ein Betreiber, der einen Ausgleich erhält, über ein Alleinrecht, muss dieser Ausgleich mit vergleichbaren Vergünstigungen für die übrigen Benutzer einhergehen.

KAPITEL 6 — *Das Kontrollorgan**Abschnitt 1 — Benennung*

Art. 61 - Der König benennt das Kontrollorgan durch einen im Ministerrat beratenen Erlass.

Abschnitt 2 — Aufträge

Art. 62 - § 1 - Neben den auf der Grundlage des Gesetzes erteilten Aufträgen erfüllt das Kontrollorgan die in vorliegendem Artikel beschriebenen Aufträge.

§ 2 - Im Rahmen seines Beratungsauftrags führt das Kontrollorgan Folgendes durch:

1. Es gibt mit Gründen versehene Stellungnahmen ab und unterbreitet Vorschläge,
2. führt aus Eigeninitiative oder auf Ersuchen des Ministers Untersuchungen und Studien über den Eisenbahnmarkt durch,
3. erteilt dem Minister die zur Erstellung der Regeln für die Genehmigung, die Entgelterhebung und die Zuweisung von Fahrwegkapazität benötigten Auskünfte und
4. arbeitet zur Koordinierung von Entscheidungsgrundsätzen in der gesamten Union mit den Regulierungsstellen der anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union zusammen.

§ 3 - Im Rahmen seines Kontrollauftrags führt das Kontrollorgan Folgendes durch:

1. Es kontrolliert, ob die Schienennetz-Nutzungsbedingungen mit den Bestimmungen des vorliegenden Eisenbahngesetzbuches und seiner Ausführungserlasse übereinstimmen,
2. gewährleistet, dass die Entgelte mit den Bestimmungen des vorliegenden Eisenbahngesetzbuches, seiner Ausführungserlasse und der Schienennetz-Nutzungsbedingungen übereinstimmen und nichtdiskriminierend angewandt werden,
3. gewährleistet, dass die Zuweisung von Fahrwegkapazität mit den Bestimmungen des vorliegenden Gesetzbuches, seiner Ausführungserlasse und der Schienennetz-Nutzungsbedingungen übereinstimmt,
4. kontrolliert, unbeschadet des am 15. September 2006 koordinierten Gesetzes über den Schutz des wirtschaftlichen Wettbewerbs, die Konkurrenz auf dem Eisenbahnverkehrsleistungsmarkt, einschließlich des Markts im Bereich des Güterschienenverkehrs,

5. bestimmt auf Antrag des Ministers den Minister, der Eisenbahnpersonenverkehrsleistungen vergeben hat, die Gegenstand eines Vertrages über öffentliche Dienstleistungen sind, oder auf Antrag der betroffenen Eisenbahnunternehmen, ob der Hauptzweck einer Personenverkehrsleistung die Beförderung von Fahrgästen zwischen zwei Bahnhöfen in verschiedenen Mitgliedstaaten ist,
6. überprüft die Einhaltung von Artikel 4.

§ 4 - Im Rahmen seines administrativen Streitbeilegungsauftrags trifft das Kontrollorgan im Streitfall auf Ersuchen des Betreibers der Eisenbahninfrastruktur oder eines Antragstellers unbeschadet der bestehenden Rechtsmittel binnen zehn Werktagen eine Entscheidung über die Zuweisung von Fahrwegkapazität. Der König legt die Modalitäten für diese Streitbeilegung fest.

§ 5 - Im Rahmen seines administrativen Beschwerdebehandlungsauftrags kann das Kontrollorgan mit per Einschreiben notifizierten schriftlichen Beschwerden jedes Eisenbahnunternehmens, Antragstellers oder des Betreibers der Eisenbahninfrastruktur, wenn diese der Auffassung sind, ungerecht behandelt, diskriminiert oder auf andere Weise benachteiligt worden zu sein, befasst werden, nämlich mit Beschwerden bezüglich:

1. der Schienennetz-Nutzungsbedingungen oder der darin enthaltenen Kriterien,
2. des Verfahrens der Zuweisung von Fahrwegkapazität und seiner Ergebnisse,
3. der Entgeltregelung und der Höhe oder Struktur der Entgelte für die Benutzung der Eisenbahninfrastruktur und
4. der in den Artikeln 5, 6, 7 Nr. 1 und 3, 8 und 9 erwähnten Bestimmungen in Sachen Zugang zur Eisenbahninfrastruktur.

Die administrative Beschwerde setzt die angefochtene Entscheidung nicht aus, vorbehaltlich einer anders lautenden, mit Gründen versehenen Entscheidung des Kontrollorgans auf Ersuchen der klagenden Partei.

§ 6 - Das Kontrollorgan entscheidet über die Beanstandungen, die ihm der Infrastrukturbetreiber in Sachen Zuweisung der Anzahl Verspätungsminuten im Rahmen der in Artikel 23 Absatz 5 erwähnten leistungsfördernden Entgeltregelung unterbreitet.

Abschnitt 3 — Befugnisse

Art. 63 - § 1 - In Ausführung seines Beratungsauftrags gibt das Kontrollorgan Stellungnahmen ab.

§ 2 - In Ausführung seines administrativen Streitbeilegungsauftrags trifft das Kontrollorgan mit Gründen versehene individuelle Entscheidungen.

§ 3 - In Ausführung seines Kontrollauftrags und seines administrativen Beschwerdebehandlungsauftrags ergreift das Kontrollorgan alle notwendigen Maßnahmen, Sicherungsmaßnahmen und administrative Geldbußen einbegriffen, um den Verstößen gegen die Schienennetz-Nutzungsbedingungen, die Kapazitätszuweisung, die Erhebung von Entgelten für die Nutzung von Eisenbahninfrastruktur und die Bestimmungen für den Zugang zum Netz ein Ende zu setzen, und dies in Übereinstimmung mit den Artikeln 64 und 65.

Art. 64 - Das Kontrollorgan kann in den in Artikel 63 § 3 erwähnten Fällen eine administrative Geldbuße auferlegen. Die Geldbuße darf pro Kalendertag nicht niedriger als 12.500 EUR, nicht höher als 100.000 EUR und insgesamt nicht höher als 2 Millionen Euro oder als 3 Prozent des Umsatzes sein, den die betreffende Person im letzten abgeschlossenen Geschäftsjahr erzielt hat, falls der letztgenannte Betrag höher ist.

Die Geldstrafe darf in Form eines Tagesbetrags berechnet werden.

Unbeschadet des Rechts, die Angelegenheit beim zuständigen Richter anhängig zu machen, kann die Beitreibung der administrativen Geldbußen durch eine Zwangsmaßnahme auf Betreiben der Mehrwertsteuer-, Registrierungs- und Domänenverwaltung erfolgen.

Art. 65 - Das Kontrollorgan trifft vorbehaltlich anders lautender Gesetzesbestimmungen in den in Artikel 63 § 3 erwähnten Fällen innerhalb von zwei Monaten nach Erhalt von allen Informationen nach Anhörung der betroffenen Parteien eine mit Gründen versehene Entscheidung.

In seinen Entscheidungen trägt es insbesondere Folgendem Rechnung:

1. der Einhaltung der geltenden Gesetze und Verordnungen,
2. dem Gleichheitsgrundsatz in Sachen Zugang zu Fahrwegkapazitäten der Eisenbahn,
3. der Notwendigkeit, die Unversehrtheit des belgischen Schienennetzes und seine Interoperabilität mit den Eisenbahndiensten der anderen Staaten zu bewahren,
4. der Art des Antrags angesichts der verfügbaren Fahrwegkapazitäten, um diesem Antrag stattgeben zu können.

Es kann alle nützlichen Untersuchungen durchführen oder durchführen lassen und bei Bedarf Sachverständige benennen und Zeugen anhören.

Das Kontrollorgan notifiziert den Parteien seine Entscheidungen und macht sie binnen 15 Tagen nach ihrer Verkündung bekannt. Diese Entscheidungen sind für alle betroffenen Parteien bindend.

Sie werden auf Papier und in elektronischer Form veröffentlicht.

Art. 66 - Die Mitglieder des Kontrollorgans unterliegen, außer in den durch das Gesetz vorgesehenen Ausnahmefällen, unter Androhung der in Artikel 458 des Strafgesetzbuches vorgesehenen Strafen dem Berufsgeheimnis hinsichtlich der Fakten, Tatbestände und Auskünfte, von denen sie durch ihr Amt Kenntnis erlangen.

Abschnitt 4 — Mittel

Art. 67 - § 1 - Um die Gesamtheit der Betriebs- und Personalkosten des Kontrollorgans zu decken, zahlen die Inhaber einer in Artikel 99 erwähnten Sicherheitsbescheinigung Teil B und der Inhaber der in Artikel 95 erwähnten Sicherheitszulassung einen Beitrag an den Föderalen Öffentlichen Dienst Mobilität und Transportwesen.

Pro Quartal muss ein Viertel des Jahresbetrags entrichtet werden.

Die Gesamtgebühr wird zwischen den Inhabern einer Sicherheitsbescheinigung Teil B und dem Inhaber der Sicherheitszulassung aufgeteilt.

Der Anteil des Inhabers der Sicherheitszulassung beträgt dreißig Prozent des Gesamtbetrags.

Der Anteil der Inhaber einer Sicherheitsbescheinigung Teil B beträgt siebenzig Prozent des Gesamtbetrags. Dieser Anteil wird zwischen den Inhabern im Verhältnis zur Anzahl Zugkilometer aufgeteilt, die sie in dem Quartal geleistet haben, das drei Monate vor dem von der Gebühr betroffenen Quartal abgeschlossen wurde. Die von jedem Inhaber geleisteten Zugkilometer werden vom Inhaber der Sicherheitszulassung sofort nach Abschluss jedes Quartals an den Föderalen Öffentlichen Dienst Mobilität und Transportwesen mitgeteilt.

§ 2 - Der König legt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass den Betrag der in § 1 erwähnten Gebühr sowie die Modalitäten für ihre Anrechnung und Einzahlung fest.

TITEL 4 — *Betriebsicherheit der Eisenbahninfrastruktur*

KAPITEL 1 — *Sicherheitsvorschriften*

Art. 68 - § 1 - Die Sicherheitsvorschriften, die den nationalen verordnungsrechtlichen Rahmen bilden, sind die folgenden:

1. die Vorschriften über nationale Sicherheitsziele und -methoden,
2. die Vorschriften bezüglich der auf die Sicherheitsmanagementsysteme, die Sicherheitszulassung des Betreibers der Eisenbahninfrastruktur und die Sicherheitsbescheinigung von Eisenbahnunternehmen anwendbaren Anforderungen,
3. die Vorschriften für das Sicherheitspersonal, das Rollmaterial und die Eisenbahninfrastruktur,
4. die Vorschriften für die Untersuchung von Unfällen und Störungen,
5. die Vorschriften für die Betreibung der Eisenbahninfrastruktur,
6. die Anforderungen für die Betreibung von Nostalgiefahrzeugen,
7. die internen Sicherheitsvorschriften.

§ 2 - Der König legt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die Vorschriften über die Sicherheitsziele und Sicherheitsmethoden fest.

Der König legt die Vorschriften über die Anforderungen für Sicherheitsmanagementsysteme, die Sicherheitszulassung des Betreibers der Eisenbahninfrastruktur und die Sicherheitsbescheinigung von Eisenbahnunternehmen fest.

Der König legt die auf das Sicherheitspersonal, das Rollmaterial und die Eisenbahninfrastruktur anwendbaren Vorschriften fest.

Der König legt die Vorschriften für die Untersuchung von Unfällen und Störungen fest.

Der König legt die Anforderungen für die Betreibung von Nostalgiefahrzeugen auf dem Netz fest.

§ 3 - In Ermangelung von TSI oder zur Ergänzung der TSI legt der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur die Sicherheitsvorschriften für die Betreibung der Eisenbahninfrastruktur fest. Diese Vorschriften und ihre Abänderungen werden der Sicherheitsbehörde zwecks gleich lautender Stellungnahme vorgelegt, und zwar gemäß einem vom König festgelegten Verfahren.

§ 4 - Der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur und jedes Eisenbahnunternehmen legen, jeder für seinen Bereich, im Rahmen ihres Sicherheitsmanagementsystems interne Sicherheitsvorschriften fest.

§ 5 - Der König legt die Modalitäten für die Veröffentlichung aller in den Paragraphen 1 bis 3 erwähnten Vorschriften fest.

Art. 69 - § 1 - Nach Festlegung der gemeinsamen Sicherheitsziele können der König und der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur gemäß Artikel 68 §§ 1 bis 3 eine neue nationale Sicherheitsvorschrift festlegen, die auf einem höheren Sicherheitsniveau als demjenigen der gemeinsamen Sicherheitsziele gründet oder die Tätigkeiten der Eisenbahnunternehmen auf dem belgischen Netz beeinflussen kann, unter Berücksichtigung der in nachfolgenden Paragraphen vorgesehenen Bedingungen.

§ 2 - Die Sicherheitsbehörde konsultiert die Eisenbahnunternehmen und/oder die Inhaber und/oder den Betreiber der Eisenbahninfrastruktur und/oder die Hersteller, und zwar gemäß dem Inhalt der in § 1 erwähnten nationalen Sicherheitsvorschriften.

§ 3 - Die Sicherheitsbehörde legt der Europäischen Kommission den Entwurf der nationalen Sicherheitsvorschrift mit den Gründen für deren Einführung zur Prüfung vor.

Teilt die Kommission mit, dass sie ernsthafte Zweifel an der Vereinbarkeit des Entwurfs der nationalen Sicherheitsvorschrift mit den gemeinsamen Sicherheitsmethoden oder mit der Möglichkeit, mindestens die gemeinsamen Sicherheitsziele zu erreichen, hat oder dass sie der Auffassung ist, dass der Entwurf ein Mittel zur willkürlichen Diskriminierung oder eine verschleierte Beschränkung des Eisenbahnbetriebs zwischen Mitgliedstaaten darstellt, wird die Annahme, das Inkrafttreten oder die Durchführung der Vorschrift ausgesetzt, bis die Kommission eine Entscheidung trifft oder bis ein Zeitraum von sechs Monaten ab der Notifizierung abgelaufen ist.

§ 4 - Die Sicherheitsbehörde notifiziert der Europäischen Kommission die auf der Grundlage von Artikel 68 §§ 1 bis 3 festgelegten oder abgeänderten nationalen Sicherheitsvorschriften, außer wenn diese Vorschriften ausschließlich die Durchführung einer TSI betreffen. Die Notifizierung beinhaltet Informationen über den Hauptinhalt der Vorschriften mit Verweis auf die Gesetzestexte, über die Form der Vorschriften und über die Instanz, die sie veröffentlicht hat.

Art. 70 - § 1 - In Notfallsituationen oder bei Gefährdung der Sicherheit der Eisenbahninfrastruktur oder ihrer Benutzung ergreift der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur Dringlichkeitsmaßnahmen, die von den Sicherheitsvorschriften abweichen können. Er setzt die Sicherheitsbehörde unmittelbar oder spätestens am darauffolgenden Werktag davon in Kenntnis. Diese Maßnahmen sind sofort anwendbar. Der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur notifiziert allen Eisenbahnunternehmen, die das Netz befahren, diese Dringlichkeitsmaßnahmen sofort. Diese Maßnahmen sind höchstens für eine Dauer von drei Monaten gültig, vorbehaltlich einer anders lautenden Entscheidung der Sicherheitsbehörde.

§ 2 - Wenn der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur feststellt, dass das benutzte Material ein Risiko für die Sicherheit des Eisenbahnverkehrs darstellt, ergreift er die erforderlichen Maßnahmen, Fahrverbot einbezogen.

§ 3 - Wenn der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur feststellt, dass das Sicherheitspersonal ein Risiko für die Sicherheit des Eisenbahnverkehrs darstellt, ergreift er die erforderlichen Maßnahmen, einschließlich der präventiven Aussetzung von Sicherheitsfunktionen.

Die praktischen Modalitäten im Zusammenhang mit der präventiven Aussetzung von Sicherheitsfunktionen werden vom König festgelegt.

§ 4 - Wenn der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur die in den Paragraphen 2 und 3 erwähnten Maßnahmen ergreift, setzt er die Sicherheitsbehörde umgehend und spätestens am darauffolgenden Werktag davon in Kenntnis.

§ 5 - Um die in den Paragraphen 2 und 3 erwähnten Feststellungen zu machen, kann der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur:

1. die Identität und die Dokumente zur Bezeugung der Zertifizierung des Sicherheitspersonals überprüfen,
2. den Zustand des Eisenbahnrollmaterials überprüfen und dieses begehen.

Der König bestimmt das Muster der Legitimationskarte, die für diese Überprüfungen vorgelegt wird.

§ 6 - Die Sicherheitsbehörde kann durch eine mit Gründen versehene Entscheidung verlangen, dass der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur die Schritte, die aus der gemäß § 2 getroffenen Maßnahme resultieren, zukünftig aufhebt oder die Maßnahme abändert, wenn sie sie für unangemessen und/oder deutlich unverhältnismäßig hält.

Art. 71 - Der König und gegebenenfalls der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur passen die auf der Grundlage von Artikel 68 §§ 1 bis 3 festgelegten nationalen Sicherheitsvorschriften, so wie sie angenommen werden, an die CST und die CSM an.

KAPITEL 2 — Sicherheitsbehörde

Abschnitt 1 — Bestimmung

Art. 72 - Durch einen im Ministerrat beratenen Erlass benennt der König die Sicherheitsbehörde.

Art. 73 - § 1 - Zur Übernahme der Aufgaben, Verantwortungen und Verpflichtungen, die der Sicherheitsbehörde durch die Bestimmungen des vorliegenden Eisenbahngesetzbuches aufgetragen werden, können statutarische Personalmitglieder der NGBE-Holding auf freiwilliger Basis nach den durch einen im Ministerrat beratenen Königlichen Erlass festgelegten Modalitäten von der Sicherheitsbehörde übernommen werden.

Bei einer solchen Übernahme handelt es sich nicht um neue Ernennungen. Die betreffenden Personalmitglieder behalten insbesondere ihr administratives und finanzielles Dienstalter, ihre letzte Beurteilung oder Bewertung sowie ihren Titel und Dienstgrad oder bekommen einen gleichwertigen Titel und Dienstgrad zuerkannt.

Die administrative und finanzielle Lage sowie die Pensionsregelung der von der NGBE-Holding kommenden Personalmitglieder dürfen keinesfalls weniger günstig sein als die, die sie gehabt hätten, wenn sie weiterhin Personalmitglieder der NGBE-Holding geblieben wären.

Unter finanzieller Lage versteht man alles, was im weiteren Sinne mit der Besoldung zusammenhängt, insbesondere Gehalt, Urlaubsgeld, Zulagen, Entschädigungen, Prämien und soziale Vorteile aller Art.

Jedes übernommene Personalmitglied kann unter Einhaltung eines Vorankündigungszeitraums von drei Monaten jederzeit seine Übernahme beenden und sich erneut in den Stellenplan der NGBE-Holding eingliedern lassen.

§ 2 - In Abweichung von § 1 wird die Verwaltung der Sicherheitsbehörde in keinerlei Verbindung mehr zu der NGBE-Holding stehen und kann sie die Rechte und Vorteile, die den statutarischen Personalmitgliedern der NGBE-Holding aufgrund von § 1 Absatz 1 bis 4 zuerkannt sind, nicht mehr in Anspruch nehmen.

Der König bestimmt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass den Inhalt des in vorliegendem Paragraphen erwähnten Begriffs "Verwaltung" der Sicherheitsbehörde.

Abschnitt 2 — Aufgaben

Art. 74 - § 1 - Die Aufgaben der Sicherheitsbehörde sind folgende:

1. Genehmigung der Inbetriebnahme der strukturbezogenen Teilsysteme des Eisenbahnsystems und Überprüfung, ob diese entsprechend den einschlägigen grundlegenden Anforderungen betrieben und instand gehalten werden,
2. Überwachung der Konformität der Interoperabilitätskomponenten mit den grundlegenden Anforderungen,
3. Genehmigung der Inbetriebnahme der Fahrzeuge,
4. Erteilung, Erneuerung, Änderung und Entzug der gemäß Kapitel 4 erteilten Sicherheitsbescheinigungen und Sicherheitszulassungen, einschließlich der Überprüfung der darin enthaltenen Bedingungen und Anforderungen und der Konformität der Tätigkeiten des Betreibers der Eisenbahninfrastruktur und der Eisenbahnunternehmen mit den für den Erhalt der Zulassung oder der Bescheinigung vorgesehenen Anforderungen,
5. Abgabe einer gleich lautenden Stellungnahme betreffend die anderen in Artikel 68 § 3 erwähnten nationalen Sicherheitsvorschriften,
6. Überwachung der Einhaltung der Sicherheitsvorschriften,
7. Fortschreibung und Anpassung des nationalen Fahrzeugregisters und Überwachung, ob die Fahrzeuge ordnungsgemäß im nationalen Fahrzeugregister eingetragen sind und ob die darin enthaltenen Informationen über die Sicherheit richtig und aktuell sind,
8. Überprüfung der Konformität der Ausbildungen mit den Sicherheitsanforderungen, die in den TSI oder in den vom König festgelegten Vorschriften bestimmt sind,
9. Aufgaben in Bezug auf die Zertifizierung der Zugführer; diese Aufgaben sind erwähnt in den gemäß Artikel 68 § 1 Nr. 3 erlassenen Vorschriften,
10. in Titel 5 erwähnte Aufgaben in Bezug auf die Zertifizierung der Zugführer,
11. Zertifizierung der Zugbegleiter,
12. Überprüfung der Leistungsfähigkeit des Bremssystems des Rollmaterials, wie vorgesehen in Kapitel II des Königlichen Erlasses vom 15. September 1976 zur Einführung einer Regelung über die Personenbeförderung mit Straßenbahnen, Unterpflasterbahnen, U-Bahnen, Linien- und Reisebussen,
13. Auferlegung von administrativen Geldbußen,
14. Überprüfung, Förderung und gegebenenfalls Aufrechterhaltung und Entwicklung des rechtlichen Rahmens in Sachen Sicherheit, das System der nationalen Sicherheitsvorschriften und die Vorschriften in Bezug auf die Beförderung gefährlicher Güter mit der Eisenbahn einbegriffen,
15. ordnungsgemäße Anwendung der Bestimmungen in Bezug auf die Nutzungsbedingungen von mobilen Arbeitnehmern, die grenzüberschreitende Interoperabilitätsleistungen im Eisenbahnsektor erbringen.

§ 2 - Der Besitz der Eigenschaft eines Personalmitglieds der Sicherheitsbehörde wird Dritten durch eine Legitimationskarte, deren Muster der König bestimmt, zur Kenntnis gebracht.

Art. 75 - Die Sicherheitsbehörde kann bei der Durchführung ihrer in Artikel 74 erwähnten Aufgaben alle erforderlichen Maßnahmen ergreifen, einschließlich Fahrverbote für das Rollmaterial oder das Personal, und sie kann die erforderlichen Inspektionen und Untersuchungen zwecks Erfüllung ihrer Aufgaben durchführen.

Art. 76 - § 1 - Bei einem in den Artikeln 214 und 215 erwähnten Verstoß kann die Sicherheitsbehörde einem Eisenbahnunternehmen, dem Betreiber der Eisenbahninfrastruktur und dem Inhaber eine administrative Geldbuße auferlegen.

§ 2 - Bei einem in den Artikeln 214 und 215 erwähnten Verstoß erstellt ein in Artikel 213 § 1 erwähntes Personalmitglied einen Bericht.

Der Bericht ist datiert und enthält mindestens:

1. den Namen des mutmaßlichen Zuwiderhandelnden,
2. den Verstoß,
3. den Ort, das Datum und die Uhrzeit der Feststellung des Verstoßes.

Der Bericht wird unverzüglich an die Verwaltung der Sicherheitsbehörde übermittelt.

Eine Kopie des Berichts wird spätestens bei der Notifizierung der Absicht, eine administrative Geldbuße aufzuerlegen, an den mutmaßlichen Zuwiderhandelnden gesandt.

§ 3 - Die Verwaltung setzt den mutmaßlichen Zuwiderhandelnden binnen fünfzehn Tagen ab dem Datum des Berichts von der Absicht, eine administrative Geldbuße aufzuerlegen, in Kenntnis. Die Verwaltung kann diese Frist verlängern, wenn sie es für die Ausübung der Aufgaben und der Befugnisse der Sicherheitsbehörde für notwendig erachtet. Zudem kann die Verwaltung diese Frist verlängern, wenn sie dem mutmaßlichen Zuwiderhandelnden eine Frist einräumt, um dem Verstoß ein Ende zu setzen.

Die Notifizierung erfolgt per Einschreibesendung oder auf die vom König festgelegte Weise und vermerkt unter Androhung der Nichtigkeit den in Erwägung gezogenen Betrag der administrativen Geldbuße und den Namen des mutmaßlichen Zuwiderhandelnden.

Diese Notifizierung kann sich nur auf Taten beziehen, die weniger als fünf Jahre vor Versendung des Einschreibens begangen worden sind.

§ 4 - Der mutmaßliche Zuwiderhandelnde wird aufgefordert, innerhalb von dreißig Tagen ab Notifizierung dieser Benachrichtigung seine Verteidigungsmittel schriftlich mitzuteilen. Wenn der mutmaßliche Zuwiderhandelnde keinen Sitz in Belgien hat, wird diese Frist um fünfzehn Tage verlängert.

Der mutmaßliche Zuwiderhandelnde wird ebenfalls darauf hingewiesen, dass er:

1. auf Antrag hin die Dokumente, die der Absicht zugrunde liegen, eine administrative Geldbuße aufzuerlegen, einsehen und Kopien davon erhalten kann,
2. seine schriftliche Verteidigung mündlich begründen kann. Zu diesem Zweck kann er innerhalb von dreißig Tagen nach Erhalt der Notifizierung einen schriftlichen Antrag bei der Sicherheitsbehörde einreichen.

Der mutmaßliche Zuwiderhandelnde kann sich von einem Rechtsanwalt beistehen oder vertreten lassen und Zeugen aufrufen.

Wenn der mutmaßliche Zuwiderhandelnde findet, dass er nicht über ausreichend Zeit für seine Verteidigung verfügt, kann er einen mit Gründen versehenen Antrag an die Sicherheitsbehörde richten, die innerhalb von fünfzehn Tagen in dieser Sache befindet. Wenn die Sicherheitsbehörde nicht innerhalb von fünfundvierzig Tagen in der Sache befindet, gilt der Antrag als angenommen. Die in § 6 erwähnte Frist wird für die Dauer der Verlängerung der in vorliegendem Absatz erwähnten Frist ausgesetzt.

Die Sicherheitsbehörde zeigt sich loyal und unparteiisch bei der Sammlung und Mitteilung der Belastungs- und Entlastungsbeweise.

§ 5 - Wenn eine administrative Geldbuße auferlegt wird, wird der Betrag dieser Geldbuße der Schwere des Verstoßes und dem Maße, in dem dieser dem Zuwiderhandelnden angelastet werden kann, angepasst. Des Weiteren wird der Häufigkeit des Verstoßes und den Umständen, unter denen der mutmaßliche Zuwiderhandelnde den Verstoß begangen hat, Rechnung getragen.

Stellen die Taten zum Zeitpunkt der Entscheidung, eine administrative Geldbuße aufzuerlegen, keinen Verstoß im Sinne der Artikel 214 und 215 mehr dar, wird die administrative Geldbuße nicht auferlegt.

Die ersten beiden Absätze des vorliegenden Paragraphen finden Anwendung im Fall der in Artikel 221/3 erwähnten Beschwerde.

§ 6 - Die Befugnis der Sicherheitsbehörde, eine administrative Geldbuße aufzuerlegen, erlischt zwei Jahre nachdem die Sicherheitsbehörde die in § 3 erwähnte Notifizierung versandt hat.

Art. 77 - Die Arbeitsweise der Sicherheitsbehörde ist durch Offenheit, Nichtdiskriminierung und Transparenz gekennzeichnet. Insbesondere gibt sie allen Beteiligten Gelegenheit, sich zu äußern, und begründet ihre Entscheidungen.

Sie reagiert umgehend auf Anfragen und Informationensuchen und trifft alle ihre Entscheidungen innerhalb eines Zeitraums von vier Monaten, nachdem alle angeforderten Informationen vorgelegt wurden. In bestimmten Fällen kann der König diesen Zeitraum verkürzen.

Die in Artikel 74 erwähnten Aufgaben dürfen nicht an einen Betreiber der Eisenbahninfrastruktur, ein Eisenbahnunternehmen oder einen Auftraggeber übertragen oder ihm anvertraut werden.

Bei der Durchführung der in Artikel 74 Nr. 1 bis 8 sowie 14 und 15 erwähnten Aufgaben kann die Sicherheitsbehörde jederzeit die technische Unterstützung des Betreibers der Eisenbahninfrastruktur, der Eisenbahnunternehmen oder der anderen von der Sicherheitsbehörde ausgewählten qualifizierten Stellen anfordern.

Wenn es sich im Rahmen der in Artikel 74 Nr. 1, 2, 4, 6 und 14 erwähnten Aufgaben als notwendig erweist, beauftragen die Mitglieder der Sicherheitsbehörde oder die durch die Sicherheitsbehörde bevollmächtigten Personen den Betreiber der Eisenbahninfrastruktur damit, - je nach zu verrichtenden Tätigkeiten - geeignete Maßnahmen zwecks Gewährleistung der Sicherheit des Eisenbahnverkehrs zu ergreifen. Diese Maßnahmen können beinhalten, dass der Eisenbahnverkehr hin zu einem oder mehreren Gleisen verboten ist.

Die Sicherheitsbehörde und der Infrastrukturbetreiber schließen ein Protokoll über die in Absatz 5 erwähnten Maßnahmen ab.

Die Sicherheitsbehörde arbeitet mit den Sicherheitsbehörden der anderen Mitgliedstaaten zusammen. Durch ihre Zusammenarbeit soll insbesondere die Ausstellung von Sicherheitsbescheinigungen für Eisenbahnunternehmen, denen nach dem in Artikel 34 vorgesehenen Verfahren grenzüberschreitende Zugtrassen zugewiesen wurden, erleichtert und koordiniert werden.

Abschnitt 3 — Jahresbericht

Art. 78 - Die Sicherheitsbehörde veröffentlicht jedes Jahr einen Bericht über ihre Tätigkeiten des Vorjahres und übermittelt ihn der Agentur spätestens bis zum 30. September. Der Bericht enthält Angaben über:

- a) die Entwicklung der Eisenbahnsicherheit einschließlich einer Zusammenstellung der in Anlage 4 definierten gemeinsamen Sicherheitsindikatoren,
- b) wichtige Änderungen von Gesetzen und Vorschriften im Bereich der Eisenbahnsicherheit,
- c) die Entwicklung der Sicherheitsbescheinigung und der Sicherheitszulassung,

- d) die Ergebnisse der Kontrollen, die beim Betreiber der Eisenbahninfrastruktur und bei den Eisenbahnunternehmen durchgeführt wurden, und die Lehren, die daraus insbesondere auf der Grundlage der in Artikel 93 erwähnten Berichte gezogen wurden,
- e) die gemäß Artikel 109 festgelegten Abweichungen,
- f) die Anwendung der gemeinsamen Sicherheitsmethoden bei der Analyse und der Abschätzung von Risiken.

Der König kann für den Betreiber der Eisenbahninfrastruktur und die Eisenbahnunternehmen ein Muster für den Sicherheitsbericht bestimmen und zusätzliche Inhalte vorschreiben.

Abschnitt 4 — Vergütung von Leistungen

Art. 79 - § 1 - Der Beantrager der in Artikel 74 Nr. 1 und 3 erwähnten Genehmigung muss als Beteiligung an den Kosten für die Untersuchungen der Sicherheitsbehörde eine Gebühr entrichten, die im Verhältnis zum Kostenpreis dieser Untersuchungen steht.

Die in Absatz 1 erwähnte Gebühr für den von der Sicherheitsbehörde erbetenen Dienst wird pro angefangenen halben Tag berechnet.

Die Entschädigung für einen halben Tag beträgt 375 EUR und wird indexiert.

§ 2 - Der Beantrager der in Artikel 74 Nr. 1 oder 3 erwähnten Genehmigung muss als Beteiligung an den Verwaltungskosten der Sicherheitsbehörde eine indexierte Gebühr für die Erteilung dieser Genehmigung entrichten.

Die in Absatz 1 erwähnte Gebühr ist auf 750 EUR festgelegt.

§ 3 - Bei Nichtzahlung der in den Paragraphen 1 und 2 erwähnten Gebühren wird die Genehmigung nach Inverzugsetzung entzogen.

Art. 80 - § 1 - Der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur und die Eisenbahnunternehmen müssen für die in Artikel 74 Nr. 9 und 11 vorgesehene Zertifizierung und pro Personalmitglied, das am 1. Januar des laufenden Jahres über eine Fahrerlaubnis verfügt, als Beteiligung an den Verwaltungskosten der Sicherheitsbehörde eine indexierte jährliche Gebühr entrichten.

Die in Absatz 1 erwähnte Gebühr ist auf 20 EUR festgelegt.

Wird die in Absatz 1 erwähnte Gebühr nicht bezahlt, ist die Genehmigung der betroffenen Personalmitglieder nicht mehr gültig.

§ 2 - Der Beantrager muss als Beteiligung an den Verwaltungskosten der Sicherheitsbehörde für die in Artikel 142 § 1 Nr. 1 erwähnten Aufgaben eine indexierte Gebühr entrichten.

Die in Absatz 1 erwähnte Gebühr ist für die ursprüngliche Ausstellung, einschließlich Aktualisierung und Änderung der Genehmigungen, auf 100 EUR festgelegt.

Die in Absatz 1 erwähnte Gebühr ist für die Erneuerung, einschließlich Aktualisierung und Änderung der Genehmigungen, auf 100 EUR festgelegt.

Die in Absatz 1 erwähnte Gebühr ist für die Ausstellung von Duplikaten auf 40 EUR festgelegt.

§ 3 - Die in Artikel 142 § 1 Nr. 4 erwähnten Personen oder Einrichtungen müssen als Beteiligung an den Kosten für die Untersuchung der Akte durch die Sicherheitsbehörde eine indexierte Gebühr entrichten.

Die in Absatz 1 erwähnte Gebühr ist für Eisenbahnunternehmen, die ihr eigenes Personal ausbilden, auf 2.000 EUR festgelegt.

Die in Absatz 1 erwähnte Gebühr ist für Eisenbahnunternehmen, die ihr eigenes Personal und Dritte ausbilden, auf 2.500 EUR festgelegt.

Die in Absatz 1 erwähnte Gebühr ist für andere Unternehmen und Einrichtungen auf 2.500 EUR festgelegt.

Die in Absatz 1 erwähnte Gebühr ist für die ursprüngliche Ausstellung der Anerkennung als Prüfer durch die Sicherheitsbehörde, einschließlich Aktualisierung, auf 50 EUR festgelegt, mit Ausnahme der Prüfer, die von den Ausbildungszentren anerkannt sind.

§ 4 - Die in Artikel 142 § 1 Nr. 9 erwähnten Personen oder Einrichtungen müssen als Beteiligung an den Kosten für die Untersuchung der Akte durch die Sicherheitsbehörde eine indexierte Gebühr entrichten.

Die in Absatz 1 erwähnte Gebühr ist für eine Person auf 2.000 EUR und für eine Einrichtung auf 2.500 EUR festgelegt.

Art. 81 - § 1 - Der Halter eines Fahrzeugs, das am 1. Januar des laufenden Jahres im nationalen Fahrzeugregister eingetragen steht, muss als Beteiligung an den Kosten der Sicherheitsbehörde für dieses Fahrzeug eine indexierte jährliche Gebühr entrichten.

Die in Absatz 1 erwähnte Gebühr ist auf 2 EUR festgelegt.

§ 2 - Bei Nichtzahlung der Gebühren wird das Fahrzeug aus dem Register gestrichen.

Im Falle der Streichung eines Eintrags oder bei Beendigung der Nutzung des Materials werden die Gebühren nicht zurückerstattet.

Art. 82 - Der Beantrager einer Überprüfung der Leistungsfähigkeit des Bremssystems des Eisenbahnrollmaterials, wie vorgesehen in Kapitel II des Königlichen Erlasses vom 15. September 1976 zur Einführung einer Regelung über die Personenbeförderung mit Straßenbahnen, Unterpflasterbahnen, U-Bahnen, Linien- und Reisebussen, muss als Beteiligung an den Kontrollkosten der Sicherheitsbehörde eine indexierte Gebühr entrichten.

Die in Absatz 1 erwähnte Gebühr ist auf 280 EUR festgelegt.

Art. 83 - § 1 - Der Beantrager einer in Artikel 107 Absatz 2 erwähnten Überprüfung muss als Beteiligung an den Kontrollkosten der Sicherheitsbehörde eine indexierte Gebühr entrichten.

Die in Absatz 1 erwähnte Gebühr ist auf 2.000 EUR festgelegt.

§ 2 - Die Konformität mit den in Artikel 107 Absatz 2 erwähnten Vorschriften wird in der Sicherheitszulassung für den Betreiber der Eisenbahninfrastruktur oder in der Sicherheitsbescheinigung für das Eisenbahnunternehmen vermerkt, sobald die in § 1 erwähnte Zahlung der Gebühr erfolgt ist.

Art. 84 - § 1 - Die in den Artikeln 79 bis einschließlich 83 erwähnten Gebühren werden jedes Jahr am 1. Januar nach folgender Formel an den Gesundheitsindex angepasst: Basisbetrag, wie in diesen Artikeln festgelegt, multipliziert mit dem neuen Index und geteilt durch den Anfangsindex.

Der neue Index ist der Gesundheitsindex des Monats November des Jahres vor dem Jahr, in dem die Beträge gemäß Absatz 1 angepasst werden.

Der Anfangsindex ist der Gesundheitsindex von November 2009.

Das Ergebnis wird auf den nächsthöheren Euro aufgerundet, wenn der Dezimalteil mindestens fünfzig Cent beträgt. Das Ergebnis wird auf den nächstniedrigeren Euro abgerundet, wenn der Dezimalteil weniger als fünfzig Cent beträgt.

§ 2 - Die in den Artikeln 79 bis einschließlich 83 erwähnten Gebühren werden spätestens dreißig Tage nach dem Datum der Zahlungsaufforderung und gemäß den darin enthaltenen Anweisungen an den Föderalen Öffentlichen Dienst Mobilität und Transportwesen gezahlt.

§ 3 - Im Fall der in Artikel 80 § 3 erwähnten Gebühr beginnt die in Artikel 77 Absatz 2 erwähnte Frist nach Eingang der Zahlung und sofern die Akte vollständig ist.

Art. 85 - § 1 - Der Beantrager einer Sicherheitsbescheinigung Teil A oder Teil B muss als Beteiligung an den Kosten für die Untersuchung der Akte durch die Sicherheitsbehörde eine indexierte Gebühr entrichten.

Die in Absatz 1 erwähnte Gebühr ist für den Beantrager einer Sicherheitsbescheinigung Teil A auf 5.000 EUR festgelegt.

Die in Absatz 1 erwähnte Gebühr ist für den Beantrager einer Sicherheitsbescheinigung Teil B, der auf Jahresbasis weniger als 200 Millionen Reisendenkilometer leistet, auf 2.000 EUR festgelegt.

Die in Absatz 1 erwähnte Gebühr ist für den Beantrager einer Sicherheitsbescheinigung Teil B, der auf Jahresbasis 200 Millionen Reisendenkilometer oder mehr leistet, auf 10.000 EUR festgelegt.

Die in Absatz 1 erwähnte Gebühr ist für den Beantrager einer Sicherheitsbescheinigung Teil B, der auf Jahresbasis weniger als 500 Millionen Tonnenkilometer Gütertransport leistet, auf 2.000 EUR festgelegt.

Die in Absatz 1 erwähnte Gebühr ist für den Beantrager einer Sicherheitsbescheinigung Teil B, der auf Jahresbasis 500 Millionen Tonnenkilometer Gütertransport oder mehr leistet, auf 10.000 EUR festgelegt.

Für den Beantrager einer Sicherheitsbescheinigung Teil B, der sowohl Reisende als auch Güter transportiert, werden die Beträge, die auf der Grundlage der Absätze 3 bis 6 angewendet werden, addiert.

§ 2 - Der Beantrager einer Sicherheitszulassung muss als Beteiligung an den Kosten für die Untersuchung der Akte durch die Sicherheitsbehörde eine indexierte Gebühr entrichten.

Die in Absatz 1 erwähnte Gebühr ist auf 25.000 EUR festgelegt.

§ 3 - Der Betrag der in den Paragraphen 1 und 2 erwähnten Gebühren ist an den Gesundheitsindex von November 2009 gebunden. Für die darauffolgenden Jahre wird der Gesamtbetrag jährlich an den Gesundheitsindex vom Monat November des Jahres, das dem betroffenen Jahr vorausgeht, angepasst.

Die Gebühren werden spätestens dreißig Tage nach dem Datum der Rechnung und gemäß den darin enthaltenen Anweisungen an den Föderalen Öffentlichen Dienst Mobilität und Transportwesen gezahlt.

Diese Gebühren werden bei Entzug der Sicherheitsbescheinigung Teil A, der Sicherheitsbescheinigung Teil B oder der Sicherheitszulassung oder bei Einstellung der Tätigkeiten, für die diese Bescheinigungen oder diese Zulassung gelten, nicht zurückerstattet.

Art. 86 - § 1 - Der Inhaber einer Sicherheitszulassung und die Inhaber einer Sicherheitsbescheinigung Teil B, die das Netz befahren, müssen als Beteiligung an den Kosten der Sicherheitsbehörde für die Kontrolle der Sicherheit des Eisenbahnverkehrs und der Entwicklung der Vorschriften eine jährliche Gebühr entrichten.

Der König legt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass den Betrag dieser Gebühr fest.

Pro Quartal muss ein Viertel des Jahresbetrags entrichtet werden.

Die Gebühr wird zwischen dem Inhaber einer Sicherheitszulassung und den Inhabern einer Sicherheitsbescheinigung Teil B aufgeteilt.

Der Anteil des Inhabers einer Sicherheitszulassung beträgt dreißig Prozent des Gesamtbetrags.

Der Anteil der Inhaber einer Sicherheitsbescheinigung Teil B beträgt siebenzig Prozent des Gesamtbetrags. Dieser Anteil wird zwischen den Inhabern im Verhältnis zur Anzahl Zugkilometer aufgeteilt, die sie in dem Quartal geleistet haben, das drei Monate vor dem von der Gebühr betroffenen Quartal abgeschlossen wurde. Die von jedem Inhaber einer Sicherheitsbescheinigung Teil B geleisteten Zugkilometer werden vom Inhaber der Sicherheitszulassung sofort nach Abschluss jedes Quartals an den Föderalen Öffentlichen Dienst Mobilität und Transportwesen übermittelt.

§ 2 - Bei Nichtzahlung können die Sicherheitszulassung oder die Sicherheitsbescheinigung ausgesetzt werden.

Art. 87 - § 1 - Der Inhaber einer Sicherheitszulassung und die Inhaber einer Sicherheitsbescheinigung Teil B, die das Netz befahren, müssen als Beteiligung an der Deckung der Kosten des Untersuchungsorgans für die Unfalluntersuchungen und für das allgemeine Sicherheitsniveau eine jährliche Gebühr entrichten.

§ 2 - Der König legt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass den Betrag dieser Gebühr fest.

Pro Quartal muss ein Viertel des Jahresbetrags entrichtet werden.

§ 3 - Die Gebühr wird zwischen dem Inhaber einer Sicherheitszulassung und den Inhabern einer Sicherheitsbescheinigung Teil B aufgeteilt.

Der Anteil des Inhabers einer Sicherheitszulassung beträgt dreißig Prozent des Gesamtbetrags.

Der Anteil der Inhaber einer Sicherheitsbescheinigung Teil B beträgt siebenzig Prozent des Gesamtbetrags.

Der Anteil der Inhaber einer Sicherheitsbescheinigung Teil B wird zwischen den Inhabern im Verhältnis zur Anzahl Zugkilometer aufgeteilt, die sie in dem Quartal geleistet haben, das drei Monate vor dem von der Gebühr betroffenen Quartal abgeschlossen wurde. Die von jedem Inhaber einer Sicherheitsbescheinigung Teil B geleisteten Zugkilometer werden vom Inhaber der Sicherheitszulassung sofort nach Abschluss jedes Quartals an den Föderalen Öffentlichen Dienst Mobilität und Transportwesen übermittelt.

§ 4 - Bei Nichtzahlung können die Sicherheitszulassung oder die Sicherheitsbescheinigung ausgesetzt werden.

Art. 88 - § 1 - Der Inhaber der Sicherheitszulassung und die Inhaber einer Sicherheitsbescheinigung Teil B bezahlen die in den Artikeln 86 und 87 erwähnten Gebühren zu Beginn des Quartals an den Föderalen Öffentlichen Dienst Mobilität und Transportwesen, und dies spätestens dreißig Tage nach dem Datum der Rechnung und gemäß den darin enthaltenen Anweisungen.

§ 2 - Bei Nichtzahlung können die Sicherheitszulassung oder die Sicherheitsbescheinigung ausgesetzt werden.

KAPITEL 3 — Sicherheitsmanagementsysteme

Art. 89 - Der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur und die Eisenbahnunternehmen führen unter Berücksichtigung der gemeinsamen Sicherheitsziele, der in Artikel 68 erwähnten Sicherheitsvorschriften, der in den TSI festgelegten Sicherheitsanforderungen und der einschlägigen Elemente der gemeinsamen Sicherheitsmethoden ihr Sicherheitsmanagementsystem ein.

Art. 90 - Das Sicherheitsmanagementsystem erfüllt die in Artikel 68 erwähnten Sicherheitsvorschriften und die in den TSI festgelegten Sicherheitsanforderungen und enthält die Elemente, die in Anlage 5 festgelegt sind, wobei der Art, dem Umfang und anderen Merkmalen der ausgeübten Tätigkeit Rechnung getragen wird. Es gewährleistet die Kontrolle aller Risiken, die mit der Tätigkeit des Betreibers der Eisenbahninfrastruktur oder des Eisenbahnunternehmens, einschließlich Instandhaltungsarbeiten und der Materialbeschaffung sowie der Vergabe von Dienstleistungsaufträgen, verbunden sind. Unbeschadet der nationalen und internationalen Haftungsregeln berücksichtigt das Sicherheitsmanagementsystem, soweit angezeigt und angemessen, auch die sich aus der Tätigkeit anderer Beteiligten ergebenden Risiken.

Art. 91 - Das Sicherheitsmanagementsystem des Betreibers der Eisenbahninfrastruktur berücksichtigt die Folgen, die sich aus der betrieblichen Tätigkeit verschiedener Eisenbahnunternehmen auf dem Netz ergeben, und gewährleistet, dass alle Eisenbahnunternehmen im Einklang mit den TSI, den Sicherheitsvorschriften und den Anforderungen ihrer Sicherheitsbescheinigung tätig sein können. Es wird ferner mit dem Ziel entwickelt, die Notfallverfahren des Betreibers der Eisenbahninfrastruktur mit allen Eisenbahnunternehmen, die seine Infrastruktur nutzen, zu koordinieren.

Art. 92 - Der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur und alle Eisenbahnunternehmen legen der Sicherheitsbehörde jedes Jahr vor dem 30. Juni einen Sicherheitsbericht vor, der sich auf das vorangegangene Kalenderjahr bezieht. Dieser Sicherheitsbericht beinhaltet Folgendes:

- a) Angaben darüber, wie der Betreiber der Infrastruktur oder das Eisenbahnunternehmen seine eigenen Sicherheitsziele erreicht, sowie die Ergebnisse der Sicherheitspläne,
- b) die Entwicklung von nationalen Sicherheitsindikatoren und den in Anlage 4 definierten gemeinsamen Sicherheitsindikatoren, sofern diese für die berichtende Organisation von Belang ist,
- c) die Ergebnisse der internen Sicherheitsprüfungen,
- d) Angaben über Mängel und Störungen des Eisenbahn- beziehungsweise des Infrastrukturbetriebs, die für die Sicherheitsbehörde von Bedeutung sein können.

Der König kann für den Betreiber der Eisenbahninfrastruktur und die Eisenbahnunternehmen ein Muster für den Sicherheitsbericht bestimmen und zusätzliche Inhalte vorschreiben.

Art. 93 - § 1 - Im Falle eines schweren Unfalls benachrichtigt der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur unmittelbar die Untersuchungsstelle, den Minister, die Sicherheitsbehörde und die Gerichtsbehörden.

Außerdem übermittelt der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur, das Eisenbahnunternehmen und gegebenenfalls die Sicherheitsbehörde unverzüglich die Information über ein in Anlage 7 beschriebenes Ereignis an die Untersuchungsstelle.

Die Modalitäten für die Übermittlung von in den Absätzen 1 und 2 erwähnten Informationen an die Untersuchungsstelle werden von dieser Untersuchungsstelle festgelegt und veröffentlicht.

§ 2 - Der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur übermittelt der Untersuchungsstelle täglich und gemäß den von dieser Stelle festgelegten Modalitäten eine Kurzbeschreibung aller Ereignisse der letzten vierundzwanzig Stunden auf dem Schienennetz, die auf den ersten Blick einen beziehungsweise mehrere Unfälle oder eine beziehungsweise mehrere Störungen darstellen oder den sicheren Betrieb beeinträchtigen.

§ 3 - Jeder Betriebsunfall und jede Betriebsstörung oder jeder den Betrieb beeinträchtigende Vorfall wird entsprechend den vom König festgelegten Kriterien klassifiziert und ist Gegenstand eines vom Betreiber der Eisenbahninfrastruktur und/oder gegebenenfalls vom Eisenbahnunternehmen verfassten Berichts; der Untersuchungsstelle wird gemäß den von ihr festgelegten Modalitäten innerhalb von drei Werktagen eine Kopie des Berichts zugesandt. Die Berichtigungen, Überarbeitungen und/oder zusätzlichen Auskünfte, die nicht innerhalb von drei Tagen verfügbar sind, müssen der Untersuchungsstelle entsprechend den von ihr festgelegten Modalitäten übermittelt werden, sobald sie verfügbar sind.

Der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur und das Eisenbahnunternehmen halten sich bei der Ausarbeitung ihres Berichts an die vom König bestimmten Kriterien.

§ 4 - Der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur und/oder gegebenenfalls das Eisenbahnunternehmen übermitteln der Untersuchungsstelle schnellstmöglich und nach Möglichkeit spätestens 10 Monate nach dem Datum des Ereignisses ihren vollständigen Untersuchungsbericht über die in Anlage 7 beschriebenen Ereignisse, für die die Untersuchungsstelle eine Untersuchung eingeleitet hat. Der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur und/oder gegebenenfalls das Eisenbahnunternehmen übermitteln auf Anfrage der Untersuchungsstelle die Untersuchungsberichte über andere Ereignisse.

§ 5 - Der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur und alle Eisenbahnunternehmen legen der Untersuchungsstelle und der Sicherheitsbehörde jedes Jahr vor dem 30. Juni einen Sicherheitsbericht vor, der sich auf das vorangegangene Kalenderjahr bezieht. Dieser Sicherheitsbericht beinhaltet Folgendes:

- a) Angaben darüber, wie der Betreiber der Infrastruktur oder das Eisenbahnunternehmen seine eigenen Sicherheitsziele erreicht, sowie die Ergebnisse der Sicherheitspläne,
- b) die Entwicklung von nationalen Sicherheitsindikatoren und den in Anlage 1 definierten gemeinsamen Sicherheitsindikatoren, sofern diese für die berichtende Organisation von Belang ist,
- c) die Ergebnisse der internen Sicherheitsprüfungen,
- d) Angaben über Mängel und Störungen des Eisenbahn- beziehungsweise des Infrastrukturbetriebs, die für die Sicherheitsbehörde von Bedeutung sein können.

Der König kann für den Betreiber der Eisenbahninfrastruktur und die Eisenbahnunternehmen ein Muster für den Sicherheitsbericht bestimmen und zusätzliche Inhalte vorschreiben.

Art. 94 - Unbeschadet der zivilrechtlichen Haftung gemäß den bestehenden Rechtsvorschriften haftet der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur und jedes Eisenbahnunternehmen für den ihn betreffenden Bereich des Eisenbahnsystems und dessen sicheren Betrieb, einschließlich der Materialbeschaffung und der Vergabe von Dienstleistungsaufträgen, gegenüber Benutzern, Kunden, den betroffenen Arbeitnehmern und Dritten.

Von diesen Bestimmungen unberührt bleibt die Verantwortung jedes Herstellers, jedes Zulieferers von Wartungsmaterial, jedes Halters, jedes Dienstleistungsanbieters und jeder Beschaffungsstelle dafür, dass das von ihnen gelieferte Rollmaterial, die Anlagen, Zubehörteile und Materialien sowie die Dienstleistungen den angegebenen Anforderungen und Einsatzbedingungen entsprechen, so dass sie vom Eisenbahnunternehmen und/oder Betreiber der Eisenbahninfrastruktur im Betrieb sicher eingesetzt werden können.

KAPITEL 4 — Sicherheitszulassung und Sicherheitsbescheinigung

Abschnitt 1 — Sicherheitszulassung des Betreibers der Eisenbahninfrastruktur

Art. 95 - § 1 - Der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur benötigt für die Verwaltung und Betreibung der Eisenbahninfrastruktur eine von der Sicherheitsbehörde erteilte Sicherheitszulassung.

§ 2 - Die Sicherheitszulassung beinhaltet:

- a) die Bestätigung, dass das Sicherheitsmanagementsystem des Betreibers der Eisenbahninfrastruktur, wie erwähnt in Artikel 91 und in Anlage 5, angenommen ist,
- b) die Bestätigung, dass die Vorkehrungen, die der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur getroffen hat, um die besonderen Anforderungen für eine sichere Auslegung, Instandhaltung und Betreibung der Eisenbahninfrastruktur zu erfüllen, wozu gegebenenfalls die Instandhaltung und der Betrieb des Verkehrssteuerungs- und Signalgebungssystems gehören, angenommen sind.

Art. 96 - Die Sicherheitszulassung ist fünf Jahre lang gültig und kann auf Antrag des Betreibers der Eisenbahninfrastruktur erneuert werden. Sie wird vollständig oder teilweise aktualisiert, wenn die Infrastruktur, die Signalgebung oder die Energieversorgung oder die Grundsätze für deren Betrieb und Instandhaltung wesentlich geändert werden. Der Inhaber der Sicherheitszulassung unterrichtet die Sicherheitsbehörde unverzüglich über alle derartigen Änderungen.

Bei wesentlichen Änderungen der in Artikel 68 §§ 1 und 2 erwähnten Vorschriften kann die Sicherheitsbehörde die Überprüfung der Sicherheitszulassung verlangen.

Wenn der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur, der Inhaber einer Sicherheitszulassung ist, die für die Zulassung geltenden Bedingungen nicht mehr erfüllt, kann die Zulassung entzogen werden.

Art. 97 - Die Sicherheitsbehörde unterrichtet die Agentur binnen einem Monat über jede Sicherheitszulassung, die erteilt, erneuert, geändert oder entzogen wurde. Dabei werden der Name und die Anschrift des Betreibers der Eisenbahninfrastruktur, das Ausgabedatum, der Geltungsbereich und die Gültigkeitsdauer der Sicherheitszulassung sowie, im Fall eines Entzugs, die Gründe für die Entscheidung angegeben.

Art. 98 - Der König legt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die Modalitäten für die Beantragung, Erteilung, Aktualisierung, Verlängerung und Entziehung der Sicherheitszulassung fest.

Abschnitt 2 — Sicherheitsbescheinigung der Eisenbahnunternehmen

Art. 99 - § 1 - Eisenbahnunternehmen benötigen für die Nutzung der Eisenbahninfrastruktur eine Sicherheitsbescheinigung gemäß vorliegendem Abschnitt. Mit der Sicherheitsbescheinigung weist das Eisenbahnunternehmen nach, dass es sein Sicherheitsmanagementsystem eingeführt hat und die in den TSI und anderen einschlägigen Vorschriften europäischen Rechts sowie in den Sicherheitsvorschriften festgelegten Anforderungen erfüllen kann und damit in der Lage ist, Risiken zu kontrollieren und einen sicheren Verkehrsbetrieb auf dem Netz zu gewährleisten. Die Sicherheitsbescheinigung kann für das gesamte belgische Eisenbahnnetz oder nur für einen bestimmten Teil davon gelten.

§ 2 - Die Sicherheitsbescheinigung besteht aus zwei Teilen:

- a) einer Bescheinigung zur Bestätigung der Annahme des Sicherheitsmanagementsystems des Eisenbahnunternehmens und
- b) einer Bescheinigung zur Bestätigung, dass die Maßnahmen, die das Eisenbahnunternehmen getroffen hat, um die besonderen Anforderungen für die sichere Erbringung seiner Dienstleistungen auf dem betreffenden Netz zu erfüllen, angenommen sind.

Die Anforderungen können sich auf die Anwendung der TSI und der Sicherheitsvorschriften, die Vorschriften für die Netzbetreibung einbezogen, die Annahme der Dokumente zur Feststellung der Zertifizierung des Personals, die Fahrerlaubnisse und Bescheinigungen der Zugführer einbezogen, und die Zulassung zur Inbetriebnahme der von den Eisenbahnunternehmen benutzten Fahrzeuge beziehen.

Art. 100 - In der dem Eisenbahnunternehmen mit Sitz in Belgien von der Sicherheitsbehörde gemäß Artikel 99 § 2 Buchstabe a) erteilten Bescheinigung müssen die Art und der Umfang der erfassten Eisenbahnverkehrsdienste angegeben werden. Die gemäß Artikel 99 § 2 Buchstabe a) erteilte Bescheinigung ist für gleichwertige Eisenbahnverkehrsdienste in der gesamten Europäischen Union gültig.

Art. 101 - Ein Eisenbahnunternehmen mit Sitz in Belgien oder in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union, das die Aufnahme von Eisenbahnverkehrsdiensten auf dem belgischen Eisenbahnnetz beabsichtigt, muss von der Sicherheitsbehörde die in Artikel 99 § 2 Buchstabe b) erwähnte erforderliche zusätzliche nationale Bescheinigung erhalten haben.

In der gemäß Artikel 99 § 2 Buchstabe b) erteilten Bescheinigung werden die Strecken des Netzes, auf denen sie gilt, angegeben.

Art. 102 - Die Sicherheitsbescheinigung ist drei Jahre lang gültig und kann erneuert werden. Sie wird vollständig oder teilweise aktualisiert, wenn sich die Art oder der Umfang des Betriebs wesentlich ändert.

Der Inhaber der Sicherheitsbescheinigung unterrichtet die Sicherheitsbehörde unverzüglich über alle wichtigen Änderungen der Bedingungen des einschlägigen Teils der Sicherheitsbescheinigung. Ferner unterrichtet er die Sicherheitsbehörde über die Einführung neuer Personalkategorien und neuer Rollmaterialtypen.

Bei wesentlichen Änderungen der in Artikel 68 §§ 1 bis 3 erwähnten Vorschriften kann die Sicherheitsbehörde die Überprüfung des einschlägigen Teils der Sicherheitsbescheinigung verlangen.

Erfüllt der Inhaber der Sicherheitsbescheinigung die geforderten Bedingungen nicht mehr, so wird Teil a) und/oder Teil b) der Bescheinigung entzogen. Im Falle der Entziehung von Teil b) muss die Sicherheitsbehörde, die Teil a) erteilt hat, umgehend darüber informiert werden.

Wenn sich herausstellt, dass der Inhaber der Sicherheitsbescheinigung diese im Verlauf des Jahres nach ihrer Erteilung nicht in der vorgesehenen Weise genutzt hat, wird die Bescheinigung entzogen.

Art. 103 - Der König legt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die Modalitäten für die Beantragung, Untersuchung, Erteilung, Erneuerung und Entziehung der Sicherheitsbescheinigung fest.

Art. 104 - Die Sicherheitsbehörde unterrichtet die Agentur binnen einem Monat über jede in Artikel 99 erwähnte Sicherheitsbescheinigung, die erteilt, erneuert, geändert oder entzogen wurde. Dabei werden der Name und die Anschrift der Eisenbahnunternehmen, das Ausgabedatum, der Geltungsbereich und die Gültigkeitsdauer der Sicherheitsbescheinigung sowie, im Fall eines Entzugs, die Gründe für die Entscheidung angegeben.

KAPITEL 5 — *Instandhaltung der Fahrzeuge*

Art. 105 - Der Inhaber jedes Fahrzeugs weist diesem vor Inbetriebnahme oder Benutzung auf dem Netz eine Stelle zu, die für die Instandhaltung zuständig ist. Diese Stelle wird in das NFR eingetragen.

Die für die Instandhaltung zuständige Stelle kann unter anderem ein Eisenbahnunternehmen, ein Infrastrukturbetreiber oder der Inhaber sein.

Art. 106 - Unabhängig von der Verantwortung, die die Eisenbahnunternehmen und der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur für die in Artikel 94 erwähnte sichere Betreibung eines Zuges tragen, sorgt die für die Instandhaltung zuständige Stelle anhand eines Instandhaltungssystems dafür, dass die Fahrzeuge, deren Instandhaltung sie gewährleistet, sich in einem sicheren Betriebszustand befinden.

Zu diesem Zweck sorgt die für die Instandhaltung zuständige Stelle dafür, dass die Fahrzeuge wie folgt instand gehalten werden:

1. gemäß dem Instandhaltungsbuch eines jeden Fahrzeugs und
2. gemäß den geltenden Vorschriften, einschließlich Instandhaltungsvorschriften und Bestimmungen mit Bezug auf die TSI.

Die für die Instandhaltung zuständige Stelle führt die Instandhaltung selber durch oder gibt sie in Auftrag.

Art. 107 - Handelt es sich um Güterwagen, muss jede für die Instandhaltung zuständige Stelle durch eine Stelle zertifiziert werden, die gemäß dem im Königlichen Erlass vom 31. Januar 2006 zur Schaffung des BELAC-Systems zur Akkreditierung von Einrichtungen für die Konformitätsprüfung vorgesehenen Verfahren akkreditiert ist.

In Abweichung von Absatz 1 wird die Konformität mit den in der Verordnung (EU) Nr. 445/2011 der Kommission vom 10. Mai 2011 über ein System zur Zertifizierung von für die Instandhaltung von Güterwagen zuständigen Stellen und zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 653/2007 festgelegten Anforderungen von der Sicherheitsbehörde gemäß den in Titel 4 Kapitel 4 erwähnten Verfahren kontrolliert, wenn die für die Instandhaltung zuständige Stelle ein Eisenbahnunternehmen oder ein Betreiber der Eisenbahninfrastruktur ist. Die Konformität mit diesen Anforderungen wird für den Betreiber der Eisenbahninfrastruktur im Rahmen der Sicherheitszulassung und für das Eisenbahnunternehmen im Rahmen der Sicherheitsbescheinigung bestätigt.

Art. 108 - Die Bescheinigungen, die von den anderen Mitgliedstaaten gemäß der Richtlinie 2004/49/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. April 2004 über Eisenbahnsicherheit in der Gemeinschaft und zur Änderung der Richtlinie 95/18/EG des Rates über die Erteilung von Genehmigungen an Eisenbahnunternehmen und der Richtlinie 2001/14/EG über die Zuweisung von Fahrwegkapazität der Eisenbahn, die Erhebung von Entgelten für die Nutzung von Eisenbahninfrastruktur und die Sicherheitsbescheinigung (Richtlinie über Eisenbahnsicherheit) ausgestellt werden, sind auf belgischem Staatsgebiet gültig.

Art. 109 - Der König kann bestimmen, dass die Verpflichtung zur Identifizierung und Zertifizierung der für die Instandhaltung zuständigen Stelle durch alternative Maßnahmen gewährleistet wird, und zwar in folgenden Fällen:

1. in Drittländern registrierte und gemäß den Rechtsvorschriften dieses Landes instand gehaltene Fahrzeuge,
2. Fahrzeuge, die Schienenwege oder Bahnlinien mit einem anderen Gleisabstand als dem des Haupteisenbahnnetzes innerhalb der Union befahren und für die die Konformität mit den in Artikel 106 Absatz 1 Nr. 2 erwähnten Anforderungen durch internationale Abkommen mit Drittländern gewährleistet wird,
3. in Artikel 2 erwähnte Fahrzeuge sowie Spezial- oder Militärmaterialtransporte, für die die nationale Sicherheitsbehörde vor Inbetriebnahme eine Ad-hoc-Genehmigung ausstellen muss. In diesem Fall werden die Abweichungen für Zeiträume von höchstens fünf Jahren gewährt.

Diese anderen Anforderungen finden Anwendung durch Abweichungen, die von der Sicherheitsbehörde gewährt werden:

1. bei der Registrierung der Fahrzeuge, was die Identifizierung der für die Instandhaltung zuständigen Stelle betrifft,
2. bei der Ausstellung der Sicherheitszulassung und der Sicherheitsbescheinigungen an die Eisenbahnunternehmen und Infrastrukturbetreiber, was die Identifizierung oder die Zertifizierung der für die Instandhaltung zuständigen Stelle betrifft.

Die in Absatz 2 erwähnten Abweichungen werden im Jahresbericht über die Sicherheit, erwähnt in Artikel 78, identifiziert und gerechtfertigt.

KAPITEL 6 — *Untersuchungen bei Eisenbahnunfällen und -störungen**Abschnitt 1 — Benennung einer Untersuchungsstelle*

Art. 110 - Der König benennt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die Untersuchungsstelle.

Die Untersuchungsstelle besteht aus mindestens einem Untersuchungssachverständigen, der in der Lage ist, bei Unfällen, schweren Unfällen oder Störungen als Untersuchungsbeauftragter tätig zu werden. Sie ist darüber hinaus funktionell unabhängig von der Sicherheitsbehörde, den Regulierungsstellen im Eisenbahnsektor und von jeder anderen Instanz, deren Interessen mit dem Untersuchungsauftrag in Konflikt geraten könnten.

Die Mitglieder der Untersuchungsstelle unterliegen bezüglich der Informationen, die ihnen bei der Ausübung der in Abschnitt 2 erwähnten Aufgaben mitgeteilt werden, dem Berufsgeheimnis; jede Verletzung des Berufsgeheimnisses wird mit den in Artikel 458 des Strafgesetzbuches vorgesehenen Strafen geahndet.

Der König bestimmt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die Zusammensetzung der Untersuchungsstelle und die Ausführungsmodalitäten für die Aufgaben, mit denen sie betraut wird.

Abschnitt 2 — Aufgaben

Art. 111 - § 1 - Die Untersuchungsstelle:

1. führt nach jedem sich auf dem Eisenbahnsystem ereigneten schweren Unfall eine Untersuchung durch;
2. kann neben schweren Unfällen auch die Unfälle und Störungen untersuchen, die unter leicht veränderten Umständen zu schweren Unfällen hätten führen können, einschließlich technischer Störungen in den strukturbezogenen Teilsystemen oder an den Interoperabilitätskomponenten des Hochgeschwindigkeitsbahnsystems oder des konventionellen Eisenbahnsystems. Gegebenenfalls berücksichtigt die Untersuchungsstelle die vom König festgelegten Kriterien;
3. kann alle in Absatz 1 nicht erwähnten Betriebsunfälle und -störungen oder den Betrieb beeinträchtigenden Unfälle oder Störungen untersuchen, und dies gemäß den vom König festgelegten Kriterien und Modalitäten;
4. erstellt und aktualisiert eine Datenbank aller Betriebsunfälle und -störungen, auf die die Sicherheitsbehörde Zugriff hat;

5. erlegt administrative Geldbußen auf.

§ 2 - Der König bestimmt das Muster der Legitimationskarte, die bei der Erfüllung der in § 1 erwähnten Aufgaben vorgelegt wird.

Art. 112 - § 1 - Bei einem in Artikel 214 Absatz 1 Nr. 30 erwähnten Verstoß kann die Untersuchungsstelle einem Eisenbahnunternehmen und dem Betreiber der Eisenbahninfrastruktur eine administrative Geldbuße auferlegen.

§ 2 - Wenn die Untersuchungsstelle von der in § 1 erwähnten Zuständigkeit Gebrauch machen möchte, verfasst der Untersuchungsbeauftragte einen Bericht.

Der Bericht ist datiert und enthält mindestens:

1. den Namen des mutmaßlichen Zuwiderhandelnden,
2. den Verstoß.

Eine Kopie des Berichts wird spätestens bei der Notifizierung der Absicht, eine administrative Geldbuße aufzuerlegen, an den mutmaßlichen Zuwiderhandelnden gesandt.

§ 3 - Der Untersuchungsbeauftragte setzt den mutmaßlichen Zuwiderhandelnden binnen fünf Tagen ab dem Datum des Berichts von der Absicht, eine administrative Geldbuße aufzuerlegen, in Kenntnis.

Zudem kann der Untersuchungsbeauftragte diese Frist verlängern, wenn er dem mutmaßlichen Zuwiderhandelnden eine Frist einräumt, um dem Verstoß ein Ende zu setzen.

Die Notifizierung erfolgt per Einschreibesendung oder auf die vom König festgelegte Weise und vermerkt unter Androhung der Nichtigkeit den in Erwägung gezogenen Betrag der administrativen Geldbuße und den Namen des mutmaßlichen Zuwiderhandelnden.

Diese Notifizierung kann sich nur auf Taten beziehen, die weniger als ein Jahr vor Versendung des Einschreibens begangen worden sind.

§ 4 - Der mutmaßliche Zuwiderhandelnde wird aufgefordert, innerhalb von fünfzehn Tagen ab Notifizierung dieser Benachrichtigung seine Verteidigungsmittel schriftlich mitzuteilen. Wenn der mutmaßliche Zuwiderhandelnde keinen Sitz in Belgien hat, wird diese Frist um fünf Tage verlängert.

Der mutmaßliche Zuwiderhandelnde wird ebenfalls darauf hingewiesen, dass er:

1. auf Antrag hin die Dokumente, die der Absicht zugrunde liegen, eine administrative Geldbuße aufzuerlegen, einsehen und Kopien davon erhalten kann,
2. seine schriftliche Verteidigung mündlich begründen kann. Zu diesem Zweck kann er innerhalb von zehn Tagen nach Erhalt der Notifizierung einen schriftlichen Antrag bei dem Untersuchungsbeauftragten einreichen.

Der mutmaßliche Zuwiderhandelnde kann sich von einem Rechtsanwalt beistehen oder vertreten lassen und Zeugen aufrufen.

Wenn der mutmaßliche Zuwiderhandelnde findet, dass er nicht über ausreichend Zeit für seine Verteidigung verfügt, kann er einen mit Gründen versehenen Antrag an den Untersuchungsbeauftragten richten, der innerhalb von fünf Tagen in dieser Sache befindet. Wenn der Untersuchungsbeauftragte nicht innerhalb von dreißig Tagen in der Sache befindet, gilt der Antrag als angenommen. Die in § 6 erwähnte Frist wird für die Dauer der Verlängerung der in vorliegendem Absatz erwähnten Frist ausgesetzt.

§ 5 - Der Untersuchungsbeauftragte zeigt sich loyal und unparteiisch bei der Sammlung und Mitteilung der Belastungs- und Entlastungsbeweise.

§ 6 - Wenn eine administrative Geldbuße auferlegt wird, wird der Betrag dieser Geldbuße der Schwere des Verstoßes und dem Maße, in dem dieser dem Zuwiderhandelnden angelastet werden kann, angepasst. Des Weiteren wird der Häufigkeit des Verstoßes und den Umständen, unter denen der mutmaßliche Zuwiderhandelnde den Verstoß begangen hat, Rechnung getragen.

Stellen die Taten zum Zeitpunkt der Entscheidung, eine administrative Geldbuße aufzuerlegen, keinen Verstoß im Sinne der Artikel 214 und 215 mehr dar, wird die administrative Geldbuße nicht auferlegt.

Die ersten beiden Absätze des vorliegenden Paragraphen finden Anwendung im Fall der in Artikel 221/3 erwähnten Beschwerde.

§ 7 - Die Befugnis der Untersuchungsstelle, eine administrative Geldbuße aufzuerlegen, erlischt zwei Jahre nachdem die Untersuchungsstelle die in § 3 erwähnte Notifizierung versandt hat.

Abschnitt 3 — Befugnisse

Art. 113 - Unbeschadet der Befugnisse der Polizeidienste und Gerichtsbehörden und gegebenenfalls in Zusammenarbeit mit Letzteren wird der Untersuchungsstelle umgehend Folgendes ermöglicht:

- a) Zugang zum Ort des Unfalls oder der Störung sowie zu dem betroffenen Rollmaterial, zu der mit dem Ereignis im Zusammenhang stehenden Infrastruktur und zu den Anlagen für Verkehrssteuerung und Signalgebung,
- b) sofortige Spurenaufnahme und überwachte Entnahme von Trümmern, Infrastruktureinrichtungen oder Bauteilen zu Untersuchungs- oder Auswertungszwecken,
- c) Zugang zum Inhalt von Aufzeichnungsgeräten, die Sprachnachrichten aufzeichnen, zu den Aufzeichnungen bordgestützter Ausrüstungen und zu den Betriebsaufzeichnungen des Signal- und Verkehrssteuerungssystems sowie dessen Auswertung,
- d) Zugang zu den Ergebnissen einer Untersuchung der Leichen der Opfer,
- e) Zugang zu den Ergebnissen von Untersuchungen des Zugpersonals und anderer Eisenbahnbediensteter, die an dem Unfall oder der Störung beteiligt waren,
- f) Befragung des beteiligten Eisenbahnpersonals und anderer Zeugen sowie das Recht, Kopien von Erklärungen dieser Personen an andere Instanzen zu erhalten,
- g) Zugang zu allen sachdienlichen Informationen und Aufzeichnungen, die sich im Besitz der N.G.B.E.-Holding, des Betreibers der Eisenbahninfrastruktur, der beteiligten Eisenbahnunternehmen und der Sicherheitsbehörde befinden.

Art. 114 - Die Untersuchungsstelle führt mit den Untersuchungsstellen der anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union einen Meinungs- und Erfahrungsaustausch durch zur Erarbeitung gemeinsamer Untersuchungsmethoden und gemeinsamer Grundsätze für die als Reaktion auf die Sicherheitsempfehlungen zu ergreifenden Folgemaßnahmen und zur Anpassung an den wissenschaftlichen und technischen Fortschritt.

Abschnitt 4 — Untersuchung

Art. 115 - Wenn sich in der Nähe einer Anlage an der Grenze von Belgien ein Unfall ereignet hat oder eine Störung aufgetreten ist oder wenn nicht festgestellt werden kann, in welchem Mitgliedstaat der Europäischen Union der Unfall sich ereignet hat oder die Störung aufgetreten ist und es möglicherweise in Belgien gewesen sein könnte, spricht die Untersuchungsstelle sich mit den ihr gleichgesetzten Stellen darüber ab, welche von ihnen die Untersuchung durchführt, oder sie einigen sich auf eine gemeinsame Durchführung. Ist die belgische Untersuchungsstelle benannt, lässt sie die anderen Stellen an der Untersuchung mitwirken und gewährt ihnen uneingeschränkten Zugang zu den Ergebnissen.

Die Untersuchungsstellen eines anderen Mitgliedstaats der Europäischen Union werden immer dann aufgefordert, an einer Untersuchung mitzuwirken, wenn ein in diesem Mitgliedstaat niedergelassenes Eisenbahnunternehmen, das Inhaber einer Genehmigung in diesem Mitgliedstaat ist, an dem Unfall oder der Störung beteiligt ist.

Art. 116 - Die Untersuchung wird so durchgeführt, dass sich alle Beteiligten äußern können, und gegebenenfalls so, dass die Ergebnisse mit denen der anderen Untersuchungsstellen zusammengelegt werden. Der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur und die betroffenen Eisenbahnunternehmen, die Sicherheitsbehörde, die Opfer und ihre Angehörigen, die Eigentümer beschädigten Eigentums, die Hersteller, die beteiligten Rettungsdienste sowie die Vertreter des von einem schweren Unfall, einem Unfall oder einer Störung betroffenen Personals und der Benutzer werden regelmäßig über die Untersuchung und ihren Verlauf unterrichtet; sie erhalten nach Möglichkeit Gelegenheit, ihre Auffassungen und Standpunkte zu der Untersuchung zum Ausdruck zu bringen, und es wird ihnen ferner ermöglicht, Bemerkungen zu den in den Berichtsentwürfen enthaltenen Informationen abzugeben. Währenddessen dürfen keine Teile der eventuell laufenden gerichtlichen Ermittlung und Untersuchung ohne Zustimmung der Gerichtsbehörden mitgeteilt werden.

Wenn aus den von der Untersuchungsstelle gesammelten Indizien hervorgeht, dass die Ursache des Unfalls oder der Störung, wie erwähnt in Artikel 111, ein Verstoß ist, setzt die Untersuchungsstelle umgehend die Polizeidienste und die Gerichtsbehörden davon in Kenntnis.

Art. 117 - Für die Untersuchung jedes Unfalls oder jeder Störung, wie erwähnt in Artikel 111, stellt die zuständige Untersuchungsstelle die geeigneten Mittel bereit. Sie wendet insbesondere die für die Durchführung der Untersuchung notwendige praktische und technische Sachkenntnis an. Auf die Sachkenntnis kann je nach Art des zu untersuchenden Unfalls oder der zu untersuchenden Störung innerhalb oder außerhalb der Untersuchungsstelle zurückgegriffen werden.

Art. 118 - Die Untersuchungsstelle bringt ihre Untersuchungen am Unfallort schnellstmöglich zum Abschluss, damit der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur die Infrastruktur so bald wie möglich wieder instand setzen und für den Bahnverkehr freigeben kann.

Art. 119 - Die Untersuchung wird unabhängig von jeder gerichtlichen Ermittlung und Untersuchung durchgeführt und darf auf keinen Fall die Klärung von Schuld- oder Haftungsfragen zum Gegenstand haben. Die Gerichtsbehörden bemühen sich, der Untersuchungsstelle die Erfüllung ihrer Aufgaben zu ermöglichen.

Abschnitt 5 — Schlussfolgerungen und Berichte

Art. 120 - Zu jeder Untersuchung eines Unfalls oder einer Störung, wie erwähnt in Artikel 111, werden Berichte, deren Inhalt in Anlage 6 festgelegt ist, in einer der Art und Schwere des Unfalls beziehungsweise der Störung sowie der Bedeutung der Untersuchungsergebnisse angemessenen Form erstellt. Diese Berichte verweisen auf den Untersuchungszweck und enthalten erforderlichenfalls Sicherheitsempfehlungen.

Die Untersuchungsstelle gibt den Abschlussbericht schnellstmöglich und in der Regel nicht später als zwölf Monate nach dem Ereignis heraus. Der Aufbau des Berichts entspricht so genau wie möglich dem Muster in Anlage 6. Der Bericht einschließlich der Sicherheitsempfehlungen wird den in Artikel 116 erwähnten Betroffenen sowie den betreffenden Stellen und Beteiligten in anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union zugeleitet.

Art. 121 - Die Untersuchungsstelle veröffentlicht jedes Jahr spätestens bis zum 30. September einen Bericht über die im Vorjahr durchgeführten Untersuchungen, die ausgesprochenen Sicherheitsempfehlungen und die im Anschluss an frühere Sicherheitsempfehlungen getroffenen Maßnahmen.

Art. 122 - § 1 - Die von der Untersuchungsstelle ausgesprochenen Sicherheitsempfehlungen werden an die Sicherheitsbehörde und, sofern es die Art der jeweiligen Empfehlung erfordert, an andere belgische Behörden oder an andere Mitgliedstaaten gerichtet. Sie beinhalten auf keinen Fall eine Vermutung von Schuld oder Haftung.

§ 2 - Die Sicherheitsbehörde und die anderen Behörden oder Stellen, an die die Empfehlungen gerichtet sind, unterrichten die Untersuchungsstelle mindestens jährlich und jeweils spätestens bis zum 30. Juni über Maßnahmen, die als Reaktion auf diese Empfehlungen ergriffen wurden oder geplant sind.

Abschnitt 6 — Europäische Konzertierung

Art. 123 - Entscheidet die Untersuchungsstelle, eine Untersuchung durchzuführen, so teilt sie dies der Agentur innerhalb einer Woche nach der Entscheidung mit. Diese Mitteilung enthält Datum, Uhrzeit und Ort des Unfalls oder der Störung sowie Art und Folgen des Ereignisses in Bezug auf Todesopfer, Verletzte und Sachschäden.

Art. 124 - Die Untersuchungsstelle übermittelt der Agentur jeweils ein Exemplar des in Artikel 120 erwähnten Abschlussberichts und des in Artikel 121 erwähnten Jahresberichts.

TITEL 5 — Zertifizierung von Zugführern und anderem mit sicherheitsrelevanten Aufgaben betrauten Zugpersonal*KAPITEL 1 — Zertifizierung von Zugführern**Abschnitt 1 — Europäisches Muster für die Zertifizierung*

Art. 125 - Jeder Zugführer muss die Eignung und Qualifikation besitzen, die zum Steuern eines Zuges notwendig sind, und Inhaber einer Fahrerlaubnis und einer oder mehrerer Bescheinigungen sein.

Die Bescheinigungen können in einem einzigen Dokument enthalten sein.

Abschnitt 2 — Fahrerlaubnis für Zugführer

Art. 126 - Die Fahrerlaubnis ist Eigentum ihres Inhabers und wird von der Sicherheitsbehörde erteilt.

Die Fahrerlaubnis gilt auf dem gesamten Gebiet der Europäischen Union.

Jede Fahrerlaubnis für Zugführer enthält die persönlichen Daten des Zugführers, den Namen der erteilenden Behörde und die Gültigkeitsdauer, die zehn Jahre beträgt, zu rechnen ab dem Datum der Erteilung, vorbehaltlich Artikel 129.

Art. 127 - Eine Fahrerlaubnis für Zugführer darf nur Personen erteilt werden, die das zwanzigste Lebensjahr vollendet haben.

In Abweichung von Absatz 1 darf die Fahrerlaubnis für Zugführer Personen erteilt werden, die das achtzehnte Lebensjahr vollendet haben; die Gültigkeit einer solchen Fahrerlaubnis ist jedoch auf das belgische Staatsgebiet beschränkt.

Der Zugführeranwärter muss eine mindestens neunjährige Schulausbildung der Primar- und Sekundarstufe sowie eine Grundausbildung, die der in Anhang II der Empfehlung des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. April 2008 zur Einrichtung des Europäischen Qualifikationsrahmens für lebenslanges Lernen erwähnten Stufe 3 entspricht, erfolgreich abgeschlossen haben.

Der Zugführeranwärter muss seine physische Eignung im Rahmen einer ärztlichen Untersuchung nachweisen. Der König bestimmt die Kriterien für die Anerkennung von Personen oder Stellen, die mit der ärztlichen Untersuchung betraut sind, und die Modalitäten für diese ärztliche Untersuchung. Diese Modalitäten müssen mindestens die in Anlage 8 Punkt 1.1, 1.2, 1.3 und 2.1 bestimmten Kriterien erfüllen.

Der Zugführeranwärter muss seine arbeitspsychologische Eignung im Rahmen einer arbeitspsychologischen Untersuchung nachweisen. Der König bestimmt die Kriterien für die Anerkennung von Personen oder Stellen, die mit der arbeitspsychologischen Untersuchung betraut sind, und die Modalitäten für diese Untersuchung. Diese Modalitäten müssen mindestens die in Anlage 8 Punkt 2.2 bestimmten Kriterien erfüllen.

Der König bestimmt die Regeln für die Beantragung und die Ausstellung einer Anerkennung von Personen oder Stellen, die mit den in den Absätzen 4 und 5 erwähnten Untersuchungen beauftragt sind, und die Regeln für die Erneuerung, Anpassung, Entziehung oder Aussetzung der Anerkennung.

Der Zugführeranwärter muss seine allgemeinen Fachkenntnisse im Rahmen einer Prüfung nachweisen. Der König bestimmt die Modalitäten für diese Prüfung über die in Anlage 10 erwähnten allgemeinen Sachgebiete. Der König bestimmt die allgemeinen Fachkenntnisse.

Art. 128 - Jeder Antrag auf Erteilung der Fahrerlaubnis für Zugführer ist vom Zugführeranwärter selbst oder von einer Stelle, die in seinem Namen oder für seine Rechnung auftritt, bei der Sicherheitsbehörde einzureichen.

Die Sicherheitsbehörde erteilt die Fahrerlaubnis für Zugführer so schnell wie möglich und spätestens einen Monat nach Eingang aller erforderlichen Unterlagen.

Eine Fahrerlaubnis für Zugführer wird in einem einzigen Original erteilt und darf nicht dupliziert werden. Allein die Sicherheitsbehörde ist dazu befugt, das Duplikat einer Fahrerlaubnis für Zugführer auszustellen, falls dies beantragt wird.

Der König bestimmt das Verfahren für die Erteilung einer neuen Fahrerlaubnis für Zugführer, die Aktualisierung der in der Fahrerlaubnis für Zugführer enthaltenen Daten, die Verlängerung, Erneuerung oder den Erhalt eines Duplikats.

Art. 129 - Zur Aufrechterhaltung der Gültigkeit der Fahrerlaubnis für Zugführer absolviert der Inhaber eine in Anlage 5 Punkt 2.1 Buchstabe e) erwähnte Weiterbildung und hat er sich gemäß Anlage 8 Punkt 3.1 bis zum Alter von 55 Jahren mindestens alle drei Jahre und danach jährlich regelmäßigen Überprüfungen und/oder Kontrollen der in Artikel 127 Absatz 4 erwähnten Anforderungen zu unterziehen. Der Inhaber einer Fahrerlaubnis für Zugführer hat sich gemäß Anlage 8 Punkt 3.3 ebenfalls alle zehn Jahre den Überprüfungen und/oder Kontrollen der in Artikel 127 Absatz 5 erwähnten Anforderungen zu unterziehen. Der König kann das Verfahren festlegen, das für diese regelmäßigen Überprüfungen und/oder Kontrollen zu befolgen ist. Der König kann ebenfalls die Häufigkeit der Überprüfungen und/oder Kontrollen festlegen.

Diese Überprüfungen und/oder Kontrollen sowie die in Artikel 127 Absatz 4 und 5 erwähnten Untersuchungen werden von einer von der Sicherheitsbehörde anerkannten Person oder Einrichtung oder unter der Aufsicht dieser Person oder Einrichtung gemäß Artikel 142 Nr. 9 durchgeführt.

Bei Erneuerung einer Fahrerlaubnis für Zugführer überprüft die Sicherheitsbehörde anhand des in Artikel 132 § 1 Nr. 1 erwähnten Registers, ob der Zugführer sich den in Absatz 1 erwähnten regelmäßigen Überprüfungen und/oder Kontrollen unterzogen und ob er die in Absatz 1 erwähnte Weiterbildung absolviert hat.

Versäumt der Interessent eine regelmäßige Überprüfung oder hat die Überprüfung ein negatives Ergebnis, wird das in Artikel 141 vorgesehene Verfahren angewandt.

Art. 130 - Wenn ein Zugführer nicht länger für ein Eisenbahnunternehmen oder den Betreiber der Eisenbahninfrastruktur arbeitet, setzt das Eisenbahnunternehmen oder der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur die Sicherheitsbehörde unverzüglich davon in Kenntnis.

Die Fahrerlaubnis für Zugführer bleibt gültig, solange die Anforderungen der in Artikel 129 Absatz 1 erwähnten Untersuchungen und/oder Kontrollen weiterhin erfüllt sind.

Art. 131 - In den in Artikel 141 § 1 und Artikel 221 § 4 Nr. 1 und 2 erwähnten Fällen wird die Fahrerlaubnis für Zugführer entweder ausgesetzt oder entzogen.

Art. 132 - § 1 - Die Sicherheitsbehörde:

1. führt ein Register aller erteilten, aktualisierten, erneuerten, verlängerten, geänderten, abgelaufenen, ausgesetzten, entzogenen oder als verloren, gestohlen oder zerstört gemeldeten Fahrerlaubnisse für Zugführer. Dieses Register enthält die Daten jeder Fahrerlaubnis für Zugführer, die mit Hilfe der jedem Zugführer zugewiesenen nationalen Nummer zugänglich sein müssen. Das Register ist regelmäßig zu aktualisieren,
2. erteilt den zuständigen Behörden der anderen Mitgliedstaaten, der Agentur oder jedem Arbeitgeber von Zugführern - dem vorherigen Arbeitgeber des Zugführers, was die Anwendung von Artikel 147 betrifft, einbezogen - auf einen mit Gründen versehenen Antrag Auskunft über den Status dieser Fahrerlaubnisse.

§ 2 - Jeder Zugführer hat Zugang zu seinen im Register der Sicherheitsbehörde gespeicherten Daten und kann auf Antrag eine Kopie dieser Daten erhalten.

§ 3 - Die Sicherheitsbehörde arbeitet mit der Agentur zusammen, um die Interoperabilität des in § 1 erwähnten Registers zu gewährleisten.

§ 4 - Die Sicherheitsbehörde achtet darauf, dass das von ihr aufgrund von § 1 erstellte Register ausschließlich für folgende Zwecke genutzt wird:

1. für die Fortschreibung rechtlicher und faktischer Gegebenheiten in Bezug auf Erteilung, Aktualisierung, Erneuerung, Verlängerung, Änderung, Ablauf, Aussetzung, Entziehung, Verlust, Diebstahl und Zerstörung aller Fahrerlaubnisse für Zugführer,
2. für die Fortschreibung von vom König bestimmten personenbezogenen Daten, die notwendig sind, um das in Nr. 1 erwähnte Ziel zu erreichen.

Wenn die Sicherheitsbehörde gemäß den Bestimmungen des vorliegenden Artikels eingreift, müssen alle Bestimmungen des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten eingehalten werden, außer wenn vorliegendes Eisenbahngesetzbuch davon abweicht.

§ 5 - Der König legt die Regeln fest, die erforderlich sind, um zu vermeiden, dass der Inhalt des in vorliegendem Artikel erwähnten Registers verändert wird.

Abschnitt 3 — Bescheinigung

Art. 133 - Alle Eisenbahnunternehmen und Betreiber der Eisenbahninfrastruktur sind in jedem Fall verantwortlich für das Ausbildungs- und Qualifizierungsniveau ihres Personals, welches Tätigkeiten mit Bezug auf die Sicherheit, wie in Artikel 90 und Anlage 5 erwähnt, ausübt.

Art. 134 - Die Bescheinigung wird vom Eisenbahnunternehmen, das oder vom Betreiber der Eisenbahninfrastruktur, der den Zugführer beschäftigt oder unter Vertrag genommen hat, ausgestellt.

Die Bescheinigung ist Eigentum des Eisenbahnunternehmens oder des Betreibers der Eisenbahninfrastruktur. Die Zugführer haben dennoch Anrecht auf Ausstellung einer beglaubigten Abschrift.

Eine Bescheinigung gilt ausschließlich für die darin angegebene Infrastruktur und das in ihr angegebene Rollmaterial.

In jeder Bescheinigung ist angegeben, welche Infrastruktur der Inhaber befahren darf.

In jeder Bescheinigung ist angegeben, welches Rollmaterial der Inhaber führen darf.

Die Bescheinigung berechtigt zum Führen von Eisenbahnfahrzeugen einer oder mehrerer der folgenden Klassen:

1. Klasse A: Rangierlokomotiven, Bauzüge, Eisenbahnfahrzeuge für Unterhaltungsarbeiten und alle anderen Lokomotiven, die für den Rangierbetrieb benutzt werden,
2. Klasse B: Personen- und/oder Gütertransport.

Eine Bescheinigung kann eine Erlaubnis für alle Klassen enthalten, die alle europäischen Codes für die verschiedenen Typen der oben erwähnten Klassen A und B abdeckt.

In Abweichung von Artikel 125 kann ein Eisenbahnunternehmen einen Zugführer von der Pflicht befreien, Inhaber einer für die betreffende Infrastruktur gültigen Bescheinigung zu sein, sofern ein anderer Zugführer, der über eine solche Bescheinigung verfügt und die Sprachkenntnisse besitzt, die für die Kommunikation mit dem freigestellten Zugführer erforderlich sind, während des Fahrbetriebs neben dem Zugführer sitzt, und zwar ausschließlich in folgenden Ausnahmefällen:

1. bei der vom Betreiber der Eisenbahninfrastruktur festgelegten Umleitung von Zügen oder Instandhaltung der Gleise aufgrund von Störungen des Eisenbahnverkehrsdienstes,
2. bei einmaligen Sonderfahrten mit historischen Zügen,
3. bei einmaligen Sonderfahrten im Güterverkehr, sofern der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur zustimmt,
4. bei Auslieferung oder Vorführung eines neuen Zuges oder einer neuen Lokomotive,
5. bei Schulungs- und Prüfungsfahrten von Zugführern.

Die Entscheidung, auf diese Möglichkeit zurückzugreifen, kann weder vom Betreiber der Eisenbahninfrastruktur noch von der Sicherheitsbehörde vorgeschrieben werden.

Wird ein zusätzlicher Zugführer auf die vorstehend festgelegte Weise eingesetzt, ist das dem Betreiber der Eisenbahninfrastruktur zuvor mitzuteilen.

Art. 135 - Eine Bescheinigung darf ausschließlich dem Inhaber einer Fahrerlaubnis für Zugführer erteilt werden.

Der Inhaber der Bescheinigung hält die Sprachenbedingungen ein, die vom Betreiber der Eisenbahninfrastruktur entsprechend der Lokalisierung der Infrastruktur, für die die Bescheinigung beantragt wird, angegeben sind. Der König bestimmt, inwiefern der Inhaber der Bescheinigung diese Sprachenbedingungen erfüllen muss, wobei mindestens die in Anlage 12 Punkt 8 erwähnten Kenntnisse vorhanden sein müssen.

Der Zugführeranwärter muss eine Prüfung seiner Fachkenntnisse und seiner Befähigung für die jeweilige Infrastruktur, für die die Bescheinigung beantragt wird, sowie seiner Sprachkenntnisse bestanden haben.

Der Zugführeranwärter muss eine Prüfung seiner Fachkenntnisse und seiner Befähigung für die Fahrzeuge bestanden haben, für die die Bescheinigung beantragt wird.

Der König bestimmt die Sachgebiete, deren Kenntnis anhand der in den Absätzen 3 und 4 des vorliegenden Artikels erwähnten Prüfungen geprüft wird. Zu diesen Sachgebieten gehören mindestens diejenigen, die in den Anlagen 11 und 12 angegeben sind.

Der König bestimmt die in den Absätzen 3 und 4 des vorliegenden Artikels erwähnten spezifischen Fachkenntnisse.

Der Zugführeranwärter wird vom Eisenbahnunternehmen oder vom Betreiber der Eisenbahninfrastruktur für deren Sicherheitsmanagementsystem ausgebildet.

Art. 136 - Jedes Eisenbahnunternehmen und jeder Betreiber der Eisenbahninfrastruktur richtet gemäß vorliegendem Eisenbahngesetzbuch und seinen Ausführungserlassen und im Rahmen seines Sicherheitsmanagementsystems eigene Verfahren ein für die Ausstellung und die Aktualisierung der Bescheinigungen sowie Beschwerdeverfahren, die es den Zugführern ermöglichen, die Überprüfung einer Entscheidung über die Ausstellung, Aktualisierung, Aussetzung oder Entziehung einer Bescheinigung zu verlangen.

Sollte keine Einigung erzielt werden, können die Parteien gemäß dem in Artikel 142 § 3 vorgesehenen Verfahren bei der Sicherheitsbehörde Beschwerde einreichen.

Die Eisenbahnunternehmen oder der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur aktualisieren die Bescheinigung oder ersetzen gegebenenfalls die Kopie davon unverzüglich, wenn der Inhaber der Bescheinigung sie verloren hat oder ihm zusätzliche Erlaubnisse für das Rollmaterial oder die Infrastruktur erteilt wurden.

Art. 137 - Zur Aufrechterhaltung der Gültigkeit der Bescheinigung hat sich der Inhaber regelmäßigen Überprüfungen der in Artikel 135 Absatz 2, 3 und 4 erwähnten Anforderungen zu unterziehen. Die Häufigkeit dieser Überprüfungen ist vom Eisenbahnunternehmen, das oder vom Betreiber der Eisenbahninfrastruktur, der den Zugführer beschäftigt oder unter Vertrag genommen hat, gemäß seinem internem Sicherheitsmanagementsystem und unter Einhaltung der in Anlage 13 vorgesehenen Mindesthäufigkeit festzulegen.

Bei jeder dieser regelmäßigen Überprüfungen bestätigt der Aussteller der Bescheinigung durch einen Vermerk auf dieser Bescheinigung und einen entsprechenden Eintrag in dem in Artikel 140 § 1 Nr. 1 vorgesehenen Register, dass der Zugführer die in Absatz 1 erwähnten Anforderungen erfüllt.

Versäumt der Interessesehabende eine regelmäßige Überprüfung oder hat die Überprüfung ein negatives Ergebnis, ergreift das Eisenbahnunternehmen oder der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur unverzüglich die erforderlichen Maßnahmen.

Art. 138 - Eine Bescheinigung wird ungültig, wenn ihr Inhaber nicht länger als Zugführer beschäftigt ist. Der Inhaber erhält jedoch eine beglaubigte Kopie der Bescheinigung und sämtlicher Nachweise seiner Ausbildung, seiner Qualifikation, seiner Berufserfahrung und seiner beruflichen Befähigung.

Sollte ein Eisenbahnunternehmen oder der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur den betreffenden Zugführer später einstellen, tragen sie diesen Unterlagen bei der Ausstellung der neuen Bescheinigung Rechnung.

Art. 139 - Die Bescheinigung wird entweder ausgesetzt oder entzogen:

1. in den in Artikel 141 und 221 § 4 Nr. 3 erwähnten Fällen,
2. bei Aussetzung oder Entziehung der Fahrerlaubnis aus gleich welchem Grund.

Art. 140 - § 1 - Jedes Eisenbahnunternehmen und der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur:

1. führen ein Register aller ausgestellten, aktualisierten, erneuerten, geänderten, abgelaufenen, ausgesetzten, entzogenen oder als verloren, gestohlen oder zerstört gemeldeten Bescheinigungen oder Kopien von Bescheinigungen oder sorgen dafür, dass ein solches Register geführt wird. Dieses Register enthält die Daten jeder Bescheinigung sowie die Daten zu den in Artikel 137 vorgesehenen regelmäßigen Überprüfungen. Das Register ist regelmäßig zu aktualisieren,
2. arbeiten mit der Sicherheitsbehörde zusammen, um mit ihr Informationen auszutauschen und ihr Zugang zu den benötigten Daten zu geben,
3. erteilen auf Anfrage der zuständigen Behörden der anderen Mitgliedstaaten Auskünfte über den Inhalt dieser Bescheinigungen, sofern das aufgrund ihrer grenzüberschreitenden Tätigkeiten erforderlich ist.

§ 2 - Jeder Zugführer hat Zugang zu seinen in den Registern der Eisenbahnunternehmen oder des Betreibers der Eisenbahninfrastruktur gespeicherten Daten und erhält auf Antrag eine Kopie dieser Daten.

§ 3 - Die Sicherheitsbehörde arbeitet mit der Agentur zusammen, um die Interoperabilität des in § 1 erwähnten Registers zu gewährleisten.

§ 4 - Der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur und die Eisenbahnunternehmen achten darauf, dass das von ihnen aufgrund von § 1 erstellte Register ausschließlich für folgende Zwecke genutzt wird:

1. für die Fortschreibung rechtlicher und faktischer Gegebenheiten in Bezug auf Ausstellung, Aktualisierung, Verlängerung, Erneuerung, Änderung, Ablauf, Aussetzung, Entziehung, Verlust, Diebstahl und Zerstörung aller Fahrbescheinigungen oder Kopien von Fahrbescheinigungen,
2. für die Fortschreibung von vom König bestimmten personenbezogenen Daten, die notwendig sind, um das in Nr. 1 erwähnte Ziel zu erreichen.

Wenn der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur und die Eisenbahnunternehmen gemäß den Bestimmungen des vorliegenden Artikels eingreifen, müssen alle Bestimmungen des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten eingehalten werden, außer wenn vorliegendes Eisenbahngesetzbuch davon abweicht.

§ 5 - Der König legt die Regeln fest, die erforderlich sind, um zu vermeiden, dass der Inhalt des in vorliegendem Artikel erwähnten Registers verändert wird.

Abschnitt 4 — Überwachung von Zugführern durch die Eisenbahnunternehmen und den Betreiber der Eisenbahninfrastruktur

Art. 141 - § 1 - Die Eisenbahnunternehmen und der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur sind verpflichtet, dafür zu sorgen und zu überprüfen, dass die Fahrerlaubnisse von Zugführern und die Bescheinigungen der von ihnen beschäftigten oder unter Vertrag genommenen Zugführer gültig sind.

Sie richten ein System zur Überwachung ihrer Zugführer ein. Werden durch die Ergebnisse einer solchen Überwachung die berufliche Befähigung eines Zugführers und die Aufrechterhaltung seiner Fahrerlaubnis oder seiner Bescheinigung in Frage gestellt, so ergreift das Eisenbahnunternehmen oder der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur unverzüglich die erforderlichen Maßnahmen.

§ 2 - Ist ein Zugführer der Ansicht, dass sein Gesundheitszustand seine berufliche Eignung in Frage stellt, so hat er je nach Sachlage unverzüglich das Eisenbahnunternehmen oder den Betreiber der Eisenbahninfrastruktur davon zu unterrichten.

Sobald ein Eisenbahnunternehmen oder ein Betreiber der Eisenbahninfrastruktur davon Kenntnis hat oder von einem Arzt darüber unterrichtet wird, dass der Gesundheitszustand eines Zugführers sich so weit verschlechtert hat, dass seine berufliche Eignung in Frage gestellt ist, ergreift es beziehungsweise er unverzüglich die erforderlichen Maßnahmen, einschließlich einer in Anlage 8 Punkt 3.1 vorgesehenen Untersuchung und gegebenenfalls der Entziehung der Bescheinigung sowie der Aktualisierung des in Artikel 140 § 1 Nr. 1 erwähnten Registers. Darüber hinaus hat es beziehungsweise er dafür zu sorgen, dass der Zugführer während seines Dienstes zu keinem Zeitpunkt unter dem Einfluss von Stoffen steht, die seine Konzentration, seine Aufmerksamkeit oder sein Verhalten beeinträchtigen können. Die Sicherheitsbehörde ist in jedem Fall unverzüglich zu unterrichten, wenn eine Arbeitsunfähigkeit länger als drei Monate andauert.

Der König kann die Modalitäten für die in Absatz 2 des vorliegenden Paragraphen erwähnte Untersuchung bestimmen.

Abschnitt 5 — Aufgaben und Entscheidungen der Sicherheitsbehörde

Art. 142 - § 1 - Ungeachtet des Artikels 74 Nr. 9 nimmt die Sicherheitsbehörde in transparenter und nicht diskriminierender Weise folgende Aufgaben wahr:

1. Erteilung und Aktualisierung von Fahrerlaubnissen und Ausstellung von Duplikaten gemäß den Artikeln 126 und 128,
2. Gewährleistung der Durchführung regelmäßiger Überprüfungen und/oder Kontrollen gemäß Artikel 129,
3. Aussetzung und Entziehung von Fahrerlaubnissen und - an den Aussteller der betreffenden Bescheinigung gerichtet - mit Gründen versehene Beantragung zur Aussetzung von Bescheinigungen gemäß Artikel 221,
4. Anerkennung von Personen oder Stellen gemäß den Artikeln 145, 146 und 149,
5. Gewährleistung, dass ein Register der gemäß Artikel 143 und 149 anerkannten Personen und Stellen veröffentlicht und aktualisiert wird,
6. Führung und Aktualisierung eines Registers der Fahrerlaubnisse gemäß Artikel 129 und Artikel 132 § 1 Nr. 1,

7. Überwachung des Verfahrens für die Zertifizierung der Zugführer gemäß Artikel 219,
8. Durchführung der in Artikel 221 vorgesehenen Kontrollen,
9. Anerkennung von Personen oder Stellen, die mit der ärztlichen und der arbeitspsychologischen Untersuchung, wie in Artikel 127 Absatz 4 und 5 erwähnt, betraut sind.

§ 2 - Im Rahmen der Bearbeitung von Anträgen für Fahrerlaubnisse reagiert die Sicherheitsbehörde umgehend auf Informationsanträge und reicht selbst unverzüglich etwaige Ersuchen um zusätzliche Informationen ein.

§ 3 - Dem Arbeitgeber und dem Zugführer steht innerhalb der Sicherheitsbehörde das Verfahren einer Verwaltungsbeschwerde zur Verfügung zwecks Überprüfung von Entscheidungen einer anderen Instanz als der Sicherheitsbehörde, und zwar über alle im Rahmen des vorliegenden Eisenbahngesetzbuches gestellten Anträge.

Abschnitt 6 — Ausbildung und Prüfung der Zugführer

Art. 143 - Die Ausbilder und Ausbildungszentren werden für die in den Artikeln 145 Absatz 1 und 146 Absatz 1 und 2 erwähnten Aufgaben von der Sicherheitsbehörde anerkannt.

Die Anerkennung verpflichtet die Ausbilder und Ausbildungszentren zur Gewährleistung eines gerechten und nichtdiskriminierenden Zugangs zu Ausbildungsmöglichkeiten für Zugführer, immer wenn derartige Ausbildungen für die Erfüllung von Bedingungen zur Erlangung der Sicherheitsbescheinigung oder gegebenenfalls der Sicherheitszulassung notwendig sind.

Die Anerkennung verpflichtet die Ausbilder und Ausbildungszentren, den Eisenbahnunternehmen und dem Betreiber der Eisenbahninfrastruktur qualitativ hochwertige Ausbildungen zu ermöglichen, und zwar zu einem annehmbaren und nichtdiskriminierenden Preis, der im Verhältnis zu den Kosten steht und eine Gewinnspanne beinhalten darf.

Die Anerkennung erfolgt aufgrund der Auswertung der Unterlagen und anhand der Kriterien Unabhängigkeit, Sachverstand und Unparteilichkeit. Ist ein spezifischer Sachverstand jedoch äußerst selten, kann nach einer positiven Stellungnahme der Europäischen Kommission von dieser Regel abgewichen werden.

Das Kriterium der Unabhängigkeit findet keine Anwendung bei Ausbildungen mit Bezug auf:

1. die in Anlage 10 erwähnten allgemeinen Fachkenntnisse,
2. die in Anlage 12 Punkt 8 erwähnten Sprachkenntnisse,
3. die in Anlage 11 erwähnten Fachkenntnisse über das Rollmaterial,
4. die in Anlage 12 Punkt 1 bis Punkt 7 erwähnten Fachkenntnisse über die Infrastrukturen.

Die Sicherheitsbehörde sorgt für die Veröffentlichung und Aktualisierung des Registers der Personen und Stellen, die gemäß vorliegendem Artikel anerkannt worden sind. Der König bestimmt die Modalitäten für die Veröffentlichung und Aktualisierung dieses Registers.

Durch einen im Ministerrat beratenen Erlass bestimmt der König die Modalitäten für die Organisation und den Mindestinhalt der in vorliegendem Artikel erwähnten Ausbildung sowie die Modalitäten für die Ausstellung der Dokumente, die Beweiskraft haben für die Ausbildung, an der die Zugführer und Zugführeranwärter teilgenommen haben.

Durch einen im Ministerrat beratenen Erlass bestimmt der König die Bedingungen, die die Ausbilder oder Ausbildungszentren erfüllen müssen, das Verfahren für die Anerkennung und das Verfahren für die Anpassung, Erneuerung, Aussetzung oder Entziehung der Anerkennung.

Art. 144 - Die Ausbildung von Zugführern umfasst einen Teil, der sich auf die Fahrerlaubnis für Zugführer bezieht und die allgemeinen Fachkenntnisse zum Gegenstand hat, und einen Teil, der sich auf die Bescheinigung bezieht und die spezifischen Fachkenntnisse zum Gegenstand hat.

Die sich bewerbenden Zugführer haben einen fairen und nicht diskriminierenden Zugang zu der Ausbildung, die zur Erfüllung der Voraussetzungen für die Erteilung der Fahrerlaubnis und die Ausstellung der Bescheinigung erforderlich ist.

Art. 145 - Die Ausbildungsaufgaben bezüglich der in Artikel 127 Absatz 7 erwähnten allgemeinen Fachkenntnisse werden von Ausbildern oder Ausbildungszentren wahrgenommen, die gemäß Artikel 143 anerkannt sind.

Bei der Fahrerlaubnis für Zugführer gilt für die Anerkennung der beruflichen Qualifikation von Zugführern, die Staatsangehörige eines Mitgliedstaats sind und ihren Ausbildungsnachweis in einem Drittland erworben haben, weiterhin die durch die Richtlinie 2005/36/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 7. September 2005 über die Anerkennung von Berufsqualifikationen festgelegte allgemeine Regelung zur Anerkennung beruflicher Befähigungsnachweise.

Art. 146 - Die Ausbildungsaufgaben bezüglich der in Artikel 135 Absatz 3 erwähnten Sprachkenntnisse und der in Artikel 135 Absatz 4 erwähnten Befähigung für die Fahrzeuge werden von Ausbildern oder Ausbildungszentren wahrgenommen, die gemäß Artikel 143 anerkannt sind.

Die Ausbildungsaufgaben bezüglich der in Artikel 135 Absatz 3 erwähnten Infrastrukturkenntnisse, einschließlich der Streckenkenntnis und der Kenntnis der Betriebsvorschriften und -verfahren, werden von Ausbildern oder Ausbildungszentren wahrgenommen, die gemäß Artikel 143 anerkannt sind.

Es ist ein Verfahren der ständigen Weiterbildung einzurichten, um zu gewährleisten, dass die Befähigung des Personals aufrechterhalten wird gemäß Anlage 5 Punkt 2.1 Buchstabe e).

Art. 147 - Sollte ein Zugführer eines Eisenbahnunternehmens oder eines Betreibers der Eisenbahninfrastruktur freiwillig seine Stelle für ein anderes Eisenbahnunternehmen oder einen anderen Betreiber der Eisenbahninfrastruktur verlassen, zahlt dieses andere Eisenbahnunternehmen oder dieser andere Betreiber der Eisenbahninfrastruktur dem vorherigen Arbeitgeber eine Entschädigung, um dessen Investitionen in die Ausbildung des oben erwähnten Zugführers auszugleichen.

Die in Abschnitt 1 erwähnte Entschädigung wird auf angemessene Weise festgelegt, und zwar unter Berücksichtigung:

1. des Zeitraums zwischen dem Ende der Ausbildung und der Einstellung des Zugführers,
2. des direkten Nutzens der Ausbildung für den neuen Arbeitgeber.

Art. 148 - Der König bestimmt die in vorliegendem Abschnitt erwähnte Ausbildungsmethode gemäß den in Anlage 9 vermerkten Kriterien.

Gemäß den in Anlage 10 erwähnten Kriterien für die Fahrerlaubnis für Zugführer und den in Anlage 11 und 12 erwähnten Kriterien für die Bescheinigung bestimmt der König die detaillierten Ziele der in vorliegendem Abschnitt erwähnten Ausbildung.

Art. 149 - Die Prüfer oder Prüfungszentren werden von der Sicherheitsbehörde anerkannt.

In Abweichung von Absatz 1 kann die Sicherheitsbehörde die Ausbildungszentren mit der Anerkennung ihrer eigenen Prüfer beauftragen, unter der Bedingung, dass sie den Anforderungen in Bezug auf den Sachverstand, die durch das vorliegende Eisenbahngesetzbuch und seine Ausführungserlasse bestimmt werden, genügen.

Die Anerkennung erfolgt aufgrund der Auswertung der Unterlagen und anhand der Kriterien Unabhängigkeit, Sachverstand und Unparteilichkeit. Ist ein spezifischer Sachverstand jedoch äußerst selten, kann nach einer positiven Stellungnahme der Europäischen Kommission von dieser Regel abgewichen werden.

Die Sicherheitsbehörde sorgt für die Veröffentlichung und Aktualisierung des Registers der Personen und Stellen, die gemäß vorliegendem Artikel anerkannt worden sind. Der König legt die Modalitäten für die Veröffentlichung, Aktualisierung und Kenntnisnahme dieses Registers sowie die Modalitäten für den Erhalt einer Kopie der dort gespeicherten Daten fest. Im Hinblick auf die Fortschreibung dieses Registers setzen die Ausbildungszentren die Sicherheitsbehörde umgehend über jede Änderung der Daten in Bezug auf die von ihnen anerkannten Prüfer in Kenntnis.

Für den Teil, der sich auf die Fahrerlaubnis bezieht, wird der Inhalt der Prüfungen zur Kontrolle der geforderten Qualifikationen bestimmt und werden die Prüfer von der Sicherheitsbehörde bestimmt, wenn das Verfahren zur Erteilung der Fahrerlaubnis gemäß Artikel 128 Absatz 1 festgelegt wird.

Für den Teil, der sich auf die Bescheinigung bezieht, wird der Inhalt der Prüfungen zur Kontrolle der geforderten Qualifikationen bestimmt und werden die Prüfer von den Eisenbahnunternehmen oder vom Infrastrukturbetreiber bestimmt, wenn das Verfahren zur Erteilung der Bescheinigung gemäß Artikel 136 festgelegt wird.

Die in den Absätzen 5 und 6 erwähnten Prüfungen werden so durchgeführt, dass jegliche Interessenkonflikte ausgeschlossen sind.

Was die in Absatz 6 erwähnten Prüfungen betrifft, darf der anerkannte Prüfer oder das anerkannte Ausbildungszentrum dem Eisenbahnunternehmen oder dem Infrastrukturbetreiber angehören, das beziehungsweise der die Bescheinigung ausstellt.

Durch einen im Ministerrat beratenen Erlass bestimmt der König die Modalitäten für die Organisation und den Mindestinhalt der in vorliegendem Artikel erwähnten Prüfungen sowie die Modalitäten für die Ausstellung der Dokumente, die Beweiskraft haben für die Prüfungen, die die Zugführer und Zugführeranwärter abgelegt haben.

Durch einen im Ministerrat beratenen Erlass bestimmt der König die Bedingungen, die die Prüfer erfüllen müssen, um anerkannt zu werden, das Verfahren für die Anerkennung und das Verfahren für die Anpassung, Erneuerung, Aussetzung oder Entziehung der Anerkennung.

Die Ausbildung wird mit einer theoretischen und einer praktischen Prüfung beschlossen. Das Fahrkönnen wird auf Fahrten im Netz bewertet. Zur Prüfung der Leistung des Zugführers in besonders schwierigen Situationen und der korrekten Anwendung der Betriebsvorschriften können Simulatoren eingesetzt werden.

KAPITEL 2 — Begleiter von Personenzügen

Art. 150 - § 1 - Begleiter von Personenzügen müssen einer Ausbildung folgen, die mit einer Prüfung abgeschlossen wird. Wird diese Prüfung erfolgreich abgeschlossen, stellt die Ausbildungseinrichtung einen Berufsbefähigungsnachweis aus.

Die mit der Ausbildung der Begleiter von Personenzügen beauftragten Ausbilder oder Ausbildungseinrichtungen werden von der Sicherheitsbehörde anerkannt.

Die Anerkennung verpflichtet die Ausbilder oder Ausbildungseinrichtungen zur Gewährleistung eines gerechten und nichtdiskriminierenden Zugangs zu Ausbildungsmöglichkeiten für Begleiter von Personenzügen, immer wenn derartige Ausbildungen für die Erfüllung von Bedingungen zur Erlangung der Sicherheitsbescheinigung oder gegebenenfalls der Sicherheitszulassung notwendig sind.

Die Anerkennung verpflichtet die Ausbilder und Ausbildungseinrichtungen, den Eisenbahnunternehmen qualitativ hochwertige Ausbildungen zu ermöglichen, und zwar zu einem annehmbaren und nichtdiskriminierenden Preis, der im Verhältnis zu den Kosten steht und eine Gewinnspanne beinhalten darf.

Das Anerkennungsverfahren erfolgt anhand der Kriterien Unabhängigkeit, Sachverstand und Unparteilichkeit.

Die Sicherheitsbehörde sorgt für die Veröffentlichung und Aktualisierung des Registers der Personen und Stellen, die aufgrund des vorliegenden Eisenbahngesetzbuches anerkannt worden sind.

§ 2 - Die Bescheinigung für Begleiter von Personenzügen ist Eigentum ihres Inhabers und wird von der Sicherheitsbehörde ausgestellt.

Eine Bescheinigung für Begleiter von Personenzügen darf nur Personen ausgestellt werden, die das achtzehnte Lebensjahr vollendet haben.

§ 3 - Die in anderen Mitgliedstaaten des europäischen Wirtschaftsraums ansässigen Begleiter von Personenzügen, die in Belgien Dienstleistungen erbringen möchten, teilen dies vorher anhand der in Artikel 9 § 2 des Gesetzes vom 12. Februar 2008 zur Einführung eines neuen allgemeinen Rahmens für die Anerkennung von EG-Berufsqualifikationen erwähnten schriftlichen Erklärung mit, und dies ohne Angabe der Informationen bezüglich des Versicherungsschutzes oder anderer Mittel zur persönlichen oder kollektiven Absicherung in Sachen Berufshaftpflicht. Dieser Erklärung werden jedoch die in Artikel 9 § 2 desselben Gesetzes erwähnten Dokumente beigelegt. Die Sicherheitsbehörde wendet systematisch das in Artikel 9 § 4 desselben Gesetzes erwähnte Verfahren an. Sie überprüft insbesondere, ob die Bescheinigungen bezüglich der Sprachkenntnisse des Kandidaten gemäß den Vorschriften der TSI "Verkehrsbetrieb", die die für Sicherheitsaufgaben erforderlichen Sprachniveaus festlegt, erstellt wurden.

Art. 151 - In Sachen Zertifizierung der Begleiter von Personenzügen bestimmt der König:

1. durch einen im Ministerrat beratenen Erlass: die Modalitäten für die Organisation und den Mindestinhalt der in Artikel 150 § 1 erwähnten Ausbildung und der Prüfungen sowie die Modalitäten für die Ausstellung der Dokumente, die Beweiskraft haben für die Ausbildung, an der die Begleiter von Personenzügen teilnehmen müssen, und für die Prüfungen, die sie ablegen müssen,
2. durch einen im Ministerrat beratenen Erlass: die Bedingungen, die die Ausbilder oder Ausbildungseinrichtungen, die mit der Ausbildung der Begleiter von Personenzügen betraut sind, erfüllen müssen, um gemäß Artikel 150 § 1 Absatz 3 anerkannt zu werden, und das Verfahren für die Anerkennung,
3. die Anforderungen, mit denen der in Artikel 150 § 1 Absatz 1 erwähnte Nachweis für Zugbegleiter übereinstimmen muss, sowie die psychologischen, medizinischen und fachlichen Bedingungen, die der Inhaber erfüllen muss, damit ihm der Nachweis ausgestellt wird,

4. die Modalitäten für die Erteilung, Erneuerung, Überprüfung, Aussetzung oder Entziehung des in Artikel 150 § 1 Absatz 1 erwähnten Nachweises für Zugbegleiter,
5. die Kriterien für die Anerkennung von Personen oder Stellen, die mit der ärztlichen Untersuchung betraut sind, und die Modalitäten für diese ärztliche Untersuchung,
6. die Kriterien für die Anerkennung von Personen oder Stellen, die mit der arbeitspsychologischen Untersuchung betraut sind, und die Modalitäten für diese Untersuchung.

KAPITEL 3 — *Schutz des Privatlebens*

Art. 152 - Bevor der König von einer oder mehreren der in vorliegendem Titel vorgesehenen Ermächtigungen Gebrauch macht, holt Er die Stellungnahme des Ausschusses für den Schutz des Privatlebens ein.

In Abweichung von Artikel 29 § 2 des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten gibt der Ausschuss für den Schutz des Privatlebens seine Stellungnahme binnen einer Frist von dreißig Tagen ab, nachdem ihm alle zu diesem Zweck notwendigen Angaben mitgeteilt worden sind.

TITEL 6 — *Interoperabilität des Eisenbahnsystems in der Europäischen Union*

KAPITEL 1 — *Grundlegende Anforderungen*

Art. 153 - Das Eisenbahnsystem, die Teilsysteme und die Interoperabilitätskomponenten einschließlich der Schnittstellen müssen den sie betreffenden grundlegenden Anforderungen entsprechen.

Die Sicherheitsbehörde kann den in Artikel 29 der Richtlinie 2008/57/EG erwähnten Ausschuss konsultieren, wenn sich nach Annahme einer TSI herausstellt, dass sie den grundlegenden Anforderungen nicht ganz entspricht.

KAPITEL 2 — *Technische Spezifikationen für die Interoperabilität*

Abschnitt 1 — Inhalt

Art. 154 - Für jedes Teilsystem wird eine TSI und werden erforderlichenfalls mehrere TSI erstellt.

Eine TSI kann mehrere Teilsysteme abdecken.

Art. 155 - Die Teilsysteme müssen mit den zum Zeitpunkt ihrer Inbetriebnahme, ihrer Erneuerung oder ihrer Umrüstung geltenden TSI übereinstimmen.

Diese Übereinstimmung ist während der Verwendung jedes Teilsystems ständig aufrechtzuerhalten.

Art. 156 - Sofern es technisch möglich ist und unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften stehen die TSI der Nutzung der Infrastruktur für den Verkehr von Fahrzeugen, die nicht unter die TSI fallen, nicht entgegen.

Abschnitt 2 — Ausweitung des Geltungsbereichs der TSI

Art. 157 - Solange die Ausweitung des Geltungsbereichs der TSI auf das gesamte Eisenbahnnetz nicht wirksam ist, wird die Inbetriebnahmegenehmigung für Teilsysteme auf dem Teil des Netzes, der noch nicht in den Geltungsbereich der TSI fällt, gemäß den Sicherheitsvorschriften oder gegebenenfalls gemäß Artikel 171 erteilt.

Die Inbetriebnahmegenehmigung für Fahrzeuge, die gelegentlich eingesetzt werden sollen auf dem Teil des Netzes, der noch nicht in den Geltungsbereich der TSI fällt, wird für diesen Teil des Netzes gemäß den Sicherheitsvorschriften oder gegebenenfalls gemäß Artikel 171 und Kapitel 5 erteilt.

Art. 158 - Die Sicherheitsbehörde kann auf Anfrage eines Auftraggebers oder Herstellers für Vorhaben, die bei der Veröffentlichung von neuen oder überarbeiteten TSI in einem fortgeschrittenen Entwicklungsstadium sind oder Gegenstand eines in der Durchführung befindlichen Vertrags sind, von der Anwendung dieser TSI absehen.

Abschnitt 3 — Abweichungen

Art. 159 - § 1 - Wenn keine einschlägigen Sonderfälle vorliegen, kann die Sicherheitsbehörde auf Antrag des Auftraggebers, des Herstellers oder ihres Bevollmächtigten in der Europäischen Union beschließen, von der Anwendung einer oder mehrerer TSI abzusehen, und zwar in folgenden Fällen:

1. bei Vorhaben, die den Neubau eines Teilsystems oder die Erneuerung oder Umrüstung eines bestehenden Teilsystems betreffen, oder bei allen das Eisenbahnsystem betreffenden Phasen oder Bereichen, die bei Veröffentlichung dieser TSI in einem fortgeschrittenen Entwicklungsstadium oder Gegenstand eines in der Durchführung befindlichen Vertrags sind,
2. bei Vorhaben, die die Erneuerung oder Umrüstung eines bestehenden Teilsystems betreffen, wenn das Lichttraumprofil, die Spurweite, der Gleisabstand oder die elektrische Spannung dieser TSI mit denen des vorhandenen Teilsystems unvereinbar sind,
3. bei Vorhaben, die die Erneuerung, Erweiterung oder Umrüstung eines bestehenden Teilsystems betreffen, wenn die Anwendung dieser TSI die wirtschaftliche Lebensfähigkeit des Vorhabens und/oder die Kohärenz des belgischen Eisenbahnsystems beeinträchtigen würde,
4. wenn die Bedingungen für eine rasche Wiederherstellung des Netzes nach einem Unfall oder einer Naturkatastrophe eine teilweise oder vollständige Anwendung der entsprechenden TSI wirtschaftlich oder technisch nicht erlauben,
5. bei Fahrzeugen aus Drittländern oder mit Zielort in Drittländern, deren Spurweite sich vom Haupteisenbahnnetz in der Europäischen Union unterscheidet.

§ 2 - Der Auftraggeber, der Hersteller oder ihr Bevollmächtigter in der Europäischen Union reichen bei der Sicherheitsbehörde einen Antrag auf Ausnahmeregelung ein, dem ein Dossier beigefügt ist, das die in Anlage 22 Buchstabe *b*) erwähnten Angaben enthält und den Antrag auf Ausnahmeregelung rechtfertigt.

§ 3 - In dem in § 1 Nr. 1 genannten Fall übermittelt die Sicherheitsbehörde der Europäischen Kommission binnen einem Jahr nach Inkrafttreten einer jeden TSI eine Liste der Vorhaben auf belgischem Gebiet, die in einem fortgeschrittenen Entwicklungsstadium sind.

§ 4 - In allen in § 1 erwähnten Fällen setzt die Sicherheitsbehörde die Europäische Kommission im Voraus darüber in Kenntnis, dass sie eine Ausnahmeregelung beantragen möchte, und übermittelt ihr eine entsprechende Antragsakte, die in Anlage 22 erwähnten Unterlagen enthält.

§ 5 - In den in § 1 Nr. 1 und 4 erwähnten Fällen kann die Sicherheitsbehörde, bis die Europäische Kommission ihr die Resultate ihrer Analyse der Übereinstimmung der Antragsakte mit dem Antrag auf Ausnahmeregelung notifiziert hat, die in dieser Akte genannten Ausweichbestimmungen anwenden.

§ 6 - Wenn in den in Absatz 1 Nr. 1, 2, 3 und 5 erwähnten Fällen binnen der durch die Richtlinie 2008/57/EG auferlegten Frist keine Entscheidung der Europäischen Kommission über die Annahme des Antrags auf Ausnahmeregelung ergeht, gilt der Antrag als genehmigt.

Bis die Europäische Kommission in den in § 1 Nr. 5 erwähnten Fällen eine Entscheidung getroffen hat, können die in der Akte zur Beantragung einer Ausnahmeregelung genannten Ausweichbestimmungen angewandt werden.

KAPITEL 3 — Interoperabilitätskomponenten

Abschnitt 1 — Inverkehrbringen

Art. 160 - Die Interoperabilitätskomponenten dürfen nur dann in Verkehr gebracht werden:

1. wenn sie die Verwirklichung der Interoperabilität des Eisenbahnsystems ermöglichen und den grundlegenden Anforderungen entsprechen,
2. wenn sie in ihrem Einsatzbereich bestimmungsgemäß verwendet und ordnungsgemäß installiert und instand gehalten werden.

Absatz 1 steht einem Inverkehrbringen dieser Komponenten für andere Anwendungen nicht entgegen.

Art. 161 - Die Sicherheitsbehörde darf das Inverkehrbringen von Interoperabilitätskomponenten zur Verwendung im Eisenbahnsystem nicht unter Berufung auf das Gesetz verbieten, beschränken oder behindern, wenn diese Komponenten den Bestimmungen des vorliegenden Eisenbahngesetzbuches entsprechen.

Abschnitt 2 — Konformität oder Gebrauchstauglichkeit

Art. 162 - Es wird davon ausgegangen, dass Interoperabilitätskomponenten, für die eine EG-Konformitäts- oder Gebrauchstauglichkeitserklärung vorliegt, den grundlegenden Anforderungen entsprechen.

Jede Interoperabilitätskomponente wird dem in der einschlägigen TSI angegebenen Verfahren zur Bewertung der Konformität oder der Gebrauchstauglichkeit unterzogen und mit einer entsprechenden Bescheinigung versehen.

Die EG-Konformitäts- oder Gebrauchstauglichkeitserklärung der Interoperabilitätskomponenten entspricht den in Anlage 17 genannten Kriterien.

Es wird davon ausgegangen, dass Interoperabilitätskomponenten den grundlegenden Anforderungen genügen, wenn sie die Bedingungen der entsprechenden TSI oder die zur Einhaltung dieser Bedingungen ausgearbeiteten europäischen Spezifikationen erfüllen.

In Abweichung von Absatz 2 können Ersatzteile von Teilsystemen, die bei Inkrafttreten der TSI bereits in Betrieb genommen wurden, in diese Teilsysteme eingebaut werden, ohne dass für sie das Verfahren zur Bewertung der Konformität und der Gebrauchstauglichkeit durchgeführt werden muss.

Abschnitt 3 — Verfahren für die EG-Konformitäts- oder Gebrauchstauglichkeitserklärung

Art. 163 - Zur Ausstellung der EG-Konformitäts- oder Gebrauchstauglichkeitserklärung für eine Interoperabilitätskomponente hat der Hersteller oder sein in der Europäischen Union ansässiger Bevollmächtigter die sie betreffenden TSI-Bestimmungen anzuwenden.

Die Konformität oder Gebrauchstauglichkeit einer Interoperabilitätskomponente wird von der benannten Stelle bewertet, bei der der Hersteller oder sein in der Europäischen Union ansässiger Bevollmächtigter den Antrag gestellt hat, wenn dies in der entsprechenden TSI vorgeschrieben ist.

Fallen Interoperabilitätskomponenten auch unter Regelungen zur Umsetzung anderer europäischer Richtlinien, die andere Gesichtspunkte betreffen, so gibt die EG-Konformitäts- oder Gebrauchstauglichkeitserklärung in diesem Fall an, dass die Interoperabilitätskomponenten auch den Anforderungen dieser anderen Regelungen entsprechen.

Art. 164 - Sind weder der Hersteller noch sein Bevollmächtigter den in Artikel 163 Absatz 1 und 3 erwähnten Verpflichtungen nachgekommen, so obliegen diese Verpflichtungen demjenigen, der die Interoperabilitätskomponente in Verkehr bringt.

In Bezug auf vorliegendes Eisenbahngesetzbuch gelten die gleichen Verpflichtungen auch für denjenigen, der Interoperabilitätskomponenten oder Teile von Interoperabilitätskomponenten unterschiedlichen Ursprungs zusammenfügt oder Interoperabilitätskomponenten für den Eigengebrauch herstellt.

Abschnitt 4 — Einschränkungen oder Verbot der Verwendung von Interoperabilitätskomponenten

Unterabschnitt 1 — Nichteinhaltung des Verfahrens für die EG-Konformitäts- oder Gebrauchstauglichkeitserklärung

Art. 165 - Stellt die Sicherheitsbehörde fest, dass die EG-Konformitäts- oder Gebrauchstauglichkeitserklärung unberechtigtweise ausgestellt wurde, fordert sie den Hersteller oder seinen in der Europäischen Union ansässigen Bevollmächtigten auf, die Konformität der Interoperabilitätskomponente erforderlichenfalls wiederherzustellen und den Verstoß nach den vom König festgelegten Modalitäten zu beenden.

Besteht die mangelnde Konformität fort, hat die Sicherheitsbehörde alle geeigneten Maßnahmen zu treffen, um das Inverkehrbringen der betreffenden Interoperabilitätskomponente zu beschränken oder zu verbieten oder deren Rücknahme vom Markt nach dem in Artikel 166 festgelegten Verfahren sicherzustellen.

Absatz 1 und 2 sind anwendbar unter Vorbehalt der Bestimmungen von Artikel 166.

Unterabschnitt 2 — Nichtkonformität der Interoperabilitätskomponenten mit den grundlegenden Anforderungen

Art. 166 - Stellt die Sicherheitsbehörde fest, dass eine Interoperabilitätskomponente, für die eine EG-Konformitäts- oder Gebrauchstauglichkeitserklärung vorliegt und die in Verkehr gebracht worden ist und bestimmungsgemäß verwendet wird, die Einhaltung der grundlegenden Anforderungen zu beeinträchtigen droht, trifft sie alle gebotenen Maßnahmen, um den Einsatzbereich dieser Komponente zu beschränken, ihre Verwendung zu verbieten oder sie vom Markt zu nehmen, und zwar nach den vom König festgelegten Modalitäten.

Die Sicherheitsbehörde unterrichtet die Europäische Kommission unverzüglich unter Angabe der Gründe ihrer Entscheidung über die getroffenen Maßnahmen und erläutert insbesondere, ob die Komponente nicht konform ist, weil die grundlegenden Anforderungen nicht erfüllt werden oder weil die europäischen Spezifikationen, soweit sie in Anspruch genommen werden, nicht ordnungsgemäß angewandt wurden oder aber weil die europäischen Spezifikationen unvollständig sind.

Art. 167 - Stellt die Sicherheitsbehörde fest, dass eine Interoperabilitätskomponente, für die die EG-Konformitäts- oder Gebrauchstauglichkeitserklärung vorliegt, nicht konform ist, so beschränkt sie deren Einsatzbereich, nimmt sie vom Markt oder verbietet ihre Verwendung und trifft die gebotenen Maßnahmen gegenüber demjenigen, der diese Erklärung ausgestellt hat, und zwar nach den vom König festgelegten Modalitäten.

Sie unterrichtet die Europäische Kommission und die Sicherheitsbehörden der anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union darüber.

KAPITEL 4 — *Teilsysteme**Abschnitt 1 — Verfahren für die Inbetriebnahme*

Art. 168 - § 1 - In Anwendung von Artikel 74 Nr. 1 und unter Vorbehalt der Bestimmungen von Kapitel 5 gibt die Sicherheitsbehörde ihre Zustimmung für die Inbetriebnahme von strukturellen Teilsystemen, die Bestandteile des Eisenbahnsystems sind und in Belgien installiert sind oder genutzt werden.

§ 2 - Die strukturellen Teilsysteme dürfen nur dann in Betrieb genommen werden, wenn sie so geplant, gebaut und installiert sind, dass die einschlägigen grundlegenden Anforderungen erfüllt werden, wenn sie in das Eisenbahnsystem einbezogen werden.

§ 3 - Die Sicherheitsbehörde überprüft insbesondere:

1. die technische Kompatibilität dieser Teilsysteme mit dem System, in das sie sich einfügen,
2. die sichere Integration dieser Teilsysteme gemäß der Verordnung (EG) Nr. 352/2009 der Kommission vom 24. April 2009 über die Festlegung einer gemeinsamen Sicherheitsmethode für die Evaluierung und Bewertung von Risiken gemäß Artikel 6 Absatz 3 Buchstabe *a*) der Richtlinie 2004/49/EG des Europäischen Parlaments und des Rates und gemäß Artikel 94.

§ 4 - Die Sicherheitsbehörde prüft vor der Inbetriebnahme dieser Teilsysteme ihre Übereinstimmung mit den TSI-Bestimmungen, die sicherstellen sollen, dass die Teilsysteme gemäß den einschlägigen Anforderungen betrieben und instand gehalten werden.

§ 5 - Die strukturellen Teilsysteme unterliegen:

1. dem EG-Prüfverfahren anhand der anwendbaren TSI und
2. dem Prüfverfahren in Sachen Sicherheitsvorschriften anhand dieser Sicherheitsvorschriften.

§ 6 - Nach der Inbetriebnahme der Teilsysteme findet diese Prüfung statt:

1. für die Infrastruktur: im Zuge der Erteilung und Überwachung der Sicherheitsgenehmigungen in Anwendung von Artikel 95,
2. für Fahrzeuge: im Zuge der Erteilung und Überwachung der Sicherheitsbescheinigungen in Anwendung von Artikel 99.

§ 7 - Die Bewertungs- und Prüfverfahren sind die in den einschlägigen strukturellen und funktionellen TSI vorgesehenen Verfahren.

Art. 169 - Unter Vorbehalt der Bestimmungen von Artikel 168 darf die Sicherheitsbehörde den Bau, die Inbetriebnahme und den Betrieb von strukturellen Teilsystemen, die Bestandteil des Eisenbahnsystems sind, nicht unter Berufung auf das vorliegende Eisenbahngesetzbuch verbieten, beschränken oder behindern, wenn sie den grundlegenden Anforderungen entsprechen.

Die Sicherheitsbehörde darf keine Prüfungen vorschreiben, die bereits erfolgt sind:

1. im Rahmen des Verfahrens zur Ausstellung der EG-Prüferklärung gemäß Anlage 18,
2. in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union vor oder nach dem 19. Juli 2008 zur Überprüfung der Übereinstimmung mit identischen Anforderungen unter identischen Betriebsbedingungen.

Abschnitt 2 — Übereinstimmung mit den TSI und nationalen Vorschriften

Art. 170 - Es wird davon ausgegangen, dass strukturelle Teilsysteme, die Bestandteil des Eisenbahnsystems sind und für die eine EG-Prüferklärung vorliegt, interoperabel sind und den einschlägigen grundlegenden Anforderungen entsprechen.

Die Interoperabilität eines strukturellen Teilsystems, das Bestandteil des Eisenbahnsystems ist, wird im Hinblick auf die Erfüllung der grundlegenden Anforderungen anhand der TSI überprüft, sofern es solche gibt.

Die EG-Prüferklärung der Teilsysteme entspricht den in der Anlage 18 erwähnten Kriterien.

Art. 171 - § 1 - Wenn keine einschlägige TSI vorliegt, eine Abweichung in Anwendung von Artikel 159 notifiziert wurde oder ein Sonderfall die Anwendung von Sicherheitsvorschriften erfordert, die in der einschlägigen TSI nicht enthalten sind, erstellt die Sicherheitsbehörde für jedes Teilsystem ein Verzeichnis der für die Anwendung der grundlegenden Anforderungen gebräuchlichen Sicherheitsvorschriften.

In diesen Fällen wird jedes strukturelle Teilsystem dem in der Anlage 19 Punkt 3 erwähnten Prüfverfahren unterzogen.

§ 2 - Die Sicherheitsbehörde übermittelt der Europäischen Kommission das Verzeichnis der Sicherheitsvorschriften für jedes Teilsystem sowie die bestimmten Stellen, die in Anwendung von Artikel 174 mit dem Prüfverfahren dieser Sicherheitsvorschriften betraut sind.

Die Übermittlung dieses Verzeichnisses erfolgt:

1. entweder bei jeder Änderung des Verzeichnisses der technischen Vorschriften, das nach Artikel 17 Absatz 3 der Richtlinie 2008/57/EG übermittelt wurde,
2. oder nach der Notifizierung der Ausnahmeregelung
3. oder nach Veröffentlichung der betreffenden TSI.

§ 3 - Die Sicherheitsbehörde teilt der Europäischen Kommission Vorschriften und Einschränkungen strikt lokaler Art nicht mit, gibt sie aber in dem in Artikel 211 erwähnten Infrastrukturregister an.

§ 4 - Die Sicherheitsbehörde sorgt dafür, dass verbindliche Sicherheitsvorschriften veröffentlicht und dem Infrastrukturbetreiber, allen Eisenbahnunternehmen und denjenigen, die einen Antrag auf Erteilung einer Inbetriebnahmegenehmigung stellen, in einer klaren und allen Beteiligten verständlichen Sprache zur Verfügung gestellt werden.

Abschnitt 3 — Verfahren zur Ausstellung der EG-Prüferklärung

Unterabschnitt 1 — EG-Prüferklärung

Art. 172 - § 1 - Zur Ausstellung der EG-Prüferklärung wählt der Auftraggeber oder der Hersteller oder ihr Bevollmächtigter in der Europäischen Union eine benannte Stelle und lässt sie das in der Anlage 19 erwähnte EG-Prüfverfahren einleiten.

§ 2 - Der Auftrag der mit der EG-Prüfung eines Teilsystems betrauten benannten Stelle erstreckt sich über den gesamten Zeitraum von der Planung über den Bau bis hin zur Abnahme vor Inbetriebnahme des Teilsystems.

Diese Aufgabe umfasst auch die Prüfung der Schnittstellen des betreffenden Teilsystems mit dem System, dessen Teil es bildet, und zwar auf der Grundlage der in der jeweiligen TSI und in den in den Artikeln 210 § 4 Nr. 3 und 211 vorgesehenen Registern verfügbaren Informationen.

§ 3 - Die benannte Stelle ist für die Erstellung des technischen Dossiers und die Abfassung der EG-Prüfbescheinigung verantwortlich, die der vom Antragsteller ausgestellten EG-Prüferklärung beiliegen muss.

Das technische Dossier muss alle erforderlichen Schriftstücke hinsichtlich der Merkmale des Teilsystems sowie gegebenenfalls alle Bescheinigungen über die Konformität der Interoperabilitätskomponenten enthalten.

Es sollte ferner alle Angaben über Einsatzbedingungen und -beschränkungen, Wartung, laufende oder periodische Überwachung, Betrieb und Instandhaltung enthalten.

§ 4 - Wenn es nach der einschlägigen TSI zulässig ist, kann die benannte Stelle Konformitätsbescheinigungen für bestimmte Teile dieser Teilsysteme oder für eine Serie von Teilsystemen ausstellen.

Unterabschnitt 2 — EG-Zwischenprüferklärung

Art. 173 - Der Auftraggeber oder der Hersteller oder ihr Bevollmächtigter in der Europäischen Union können auf der Grundlage der Bestätigungen der von der benannten Stelle ausgestellten Prüfbescheinigungen gemäß dem in der Anlage 19 erwähnten Verfahren EG-Zwischenprüferklärungen ausstellen, die sich auf bestimmte Phasen des Prüfverfahrens oder auf bestimmte Teile des Teilsystems beziehen.

Unterabschnitt 3 — Prüferklärung für die Sicherheitsvorschriften

Art. 174 - § 1 - In Anwendung von Artikel 157 und Artikel 171 muss der Auftraggeber oder der Hersteller oder ihr Bevollmächtigter in der Europäischen Union für die Ausstellung der Prüferklärung für die Sicherheitsvorschriften eine bestimmte Stelle wählen und diese das Prüfverfahren für die Sicherheitsvorschriften einleiten lassen.

Die Prüferklärung muss mit den in der Anlage 18 Punkt 2 erwähnten Kriterien übereinstimmen.

§ 2 - Der Auftrag der mit der Prüfung eines Teilsystems für die Sicherheitsvorschriften betrauten bestimmten Stelle erstreckt sich über den gesamten Zeitraum von der Planung über den Bau bis hin zur Abnahme vor Inbetriebnahme des Teilsystems.

Diese Aufgabe umfasst auch die Prüfung der Schnittstellen des betreffenden Teilsystems mit dem System, dessen Teil es bildet.

§ 3 - Die bestimmte Stelle ist für die Erstellung des technischen Dossiers verantwortlich, das der Prüferklärung für die Sicherheitsvorschriften beiliegen muss.

Dieses technische Dossier muss alle Angaben über Einsatzbedingungen und -beschränkungen, Wartung, laufende oder periodische Überwachung, Betrieb und Instandhaltung enthalten.

Unterabschnitt 4 — Zwischenprüferklärung für die Sicherheitsvorschriften

Art. 175 - Zwischenprüferklärungen für die Sicherheitsvorschriften, die sich auf bestimmte Phasen des Prüfverfahrens für die Sicherheitsvorschriften beziehen, können vom Auftraggeber oder vom Hersteller oder von ihrem Bevollmächtigten in der Europäischen Union auf der Grundlage der von der bestimmten Stelle ausgestellten Zwischenprüfbescheinigungen ausgestellt werden.

Abschnitt 4 — Einschränkungen der Inbetriebnahme eines strukturellen Teilsystems

Art. 176 - Stellt die Sicherheitsbehörde fest, dass ein strukturelles Teilsystem, für das eine EG-Prüferklärung zusammen mit dem technischen Dossier vorliegt, dem vorliegenden Eisenbahngesetzbuch und insbesondere den grundlegenden Anforderungen nicht in vollem Umfang entspricht, so kann sie ergänzende Prüfungen verlangen.

Die Sicherheitsbehörde teilt der Europäischen Kommission unter Angabe der Gründe umgehend mit, welche ergänzenden Prüfungen beantragt wurden und ob die ergänzende Prüfung entweder auf die Nichterfüllung der grundlegenden Anforderungen oder einer TSI oder auf die mangelhafte Anwendung einer TSI oder auf eine unvollständige TSI zurückzuführen ist.

Abschnitt 5 — Inbetriebnahme der Teilsysteme

Unterabschnitt 1 — Allgemeine Grundsätze

Art. 177 - Der König legt das Verfahren und die Modalitäten für die Einreichung des Antrags auf Inbetriebnahmegenehmigung und den Erhalt dieser Genehmigung für die im vorliegenden Abschnitt erwähnten Teilsysteme fest.

Unterabschnitt 2 — Inbetriebnahme bestehender Teilsysteme nach Erneuerung oder Umrüstung

Art. 178 - § 1 - Bei einer Erneuerung oder Umrüstung reicht der Auftraggeber oder der Hersteller oder ihr Bevollmächtigter in der Europäischen Union bei der Sicherheitsbehörde ein Dossier mit der Beschreibung des Projekts ein.

§ 2 - Nach Prüfung des Dossiers entscheidet die Sicherheitsbehörde unter Berücksichtigung der in der anzuwendenden TSI aufgeführten Umsetzungsstrategie, ob der Umfang der Arbeiten die Notwendigkeit einer neuen Inbetriebnahmegenehmigung im Sinne des vorliegenden Eisenbahngesetzbuches begründet.

§ 3 - Eine solche neue Inbetriebnahmegenehmigung ist immer dann erforderlich, wenn durch die geplanten Arbeiten die Gefahr einer Beeinträchtigung des Gesamtsicherheitsniveaus des betreffenden Teilsystems besteht.

Ist eine neue Genehmigung erforderlich, so entscheidet die Sicherheitsbehörde, inwieweit die TSI auf das Vorhaben anzuwenden sind.

Wird die TSI nicht vollständig angewendet, so übermittelt die Sicherheitsbehörde der Europäischen Kommission die Gründe dafür, die anstelle der TSI angewandten technischen Vorschriften und die Stellen, die, was diese technischen Vorschriften betrifft, mit dem in Artikel 174 genannten Prüfverfahren beauftragt sind.

§ 4 - Die Sicherheitsbehörde trifft ihre Entscheidung spätestens vier Monate nach Einreichung eines vollständigen Dossiers nach den gemäß Artikel 177 festgelegten Modalitäten durch den Auftraggeber, den Hersteller oder ihren Bevollmächtigten in der Europäischen Union.

Art. 179 - Die Sicherheitsbehörde kann die zwischenzeitliche Inbetriebnahme von Teilsystemen auf der Grundlage der von der benannten oder bestimmten Stelle ausgestellten Konformitätszwischenbescheinigungen und auf der Grundlage der Konformitätszwischenklärungen genehmigen. Die Sicherheitsbehörde stellt dem Auftraggeber oder dem Hersteller oder ihrem Bevollmächtigten in der Europäischen Union die zwischenzeitliche Inbetriebnahmegenehmigung aus.

Die zwischenzeitliche Inbetriebnahme der Teilsysteme berechtigt zur Durchführung aller Prüffahrten, die für die Inbetriebnahme der betreffenden Teilsysteme nach den gemäß Artikel 177 festgelegten Modalitäten erforderlich sind.

KAPITEL 5 — Fahrzeuge

Abschnitt 1 — Inbetriebnahmegenehmigung

Art. 180 - Vorbehaltlich anders lautender Bestimmungen in vorliegendem Kapitel wird die Inbetriebnahme eines Fahrzeugs von der Sicherheitsbehörde genehmigt, bevor das Fahrzeug auf dem Netz eingesetzt werden kann.

Eine in einem Mitgliedstaat ausgestellte Inbetriebnahmegenehmigung wird unter Vorbehalt der Artikel 193 und 197 in Belgien anerkannt.

Die gemäß den Bestimmungen des vorliegenden Abschnitts ausgestellten Inbetriebnahmegenehmigungen stellen die anderen Bedingungen, die den Eisenbahnunternehmen und dem Betreiber der Eisenbahninfrastruktur für den Betrieb solcher Fahrzeuge auf dem Netz durch Titel 4 auferlegt sind, nicht in Frage.

Der König legt die Modalitäten für die Einreichung des Antrags auf Inbetriebnahmegenehmigung sowie das Verfahren und die Bedingungen für den Erhalt der Inbetriebnahmegenehmigung für die Fahrzeuge fest.

Art. 181 - Die Genehmigung für ein TSI-konformes Fahrzeug wird gemäß den Artikeln 189 bis 194 erteilt.

Die Genehmigung für ein nicht TSI-konformes Fahrzeug wird gemäß den Artikeln 195 bis 198 erteilt.

Die Genehmigung für ein Fahrzeug, das mit einem genehmigten Fahrzeugtyp konform ist, wird gemäß Artikel 199 erteilt.

Art. 182 - Zu allen Anträgen auf Inbetriebnahmegenehmigung für ein Fahrzeug muss eine Entscheidung der Sicherheitsbehörde gemäß den Artikeln 190, 193, 196 und 197 ergehen.

Art. 183 - In der Entscheidung zur Inbetriebnahmegenehmigung für ein Fahrzeug können einsatzspezifische Auflagen und andere Einschränkungen enthalten sein.

Art. 184 - Der Antragsteller kann binnen einem Monat nach Erhalt der ablehnenden Entscheidung bezüglich der Inbetriebnahme eines Fahrzeugs unter Berufung auf eine ausreichende Begründung beantragen, dass die Sicherheitsbehörde die Entscheidung, die Inbetriebnahme abzulehnen, überprüft.

Die Sicherheitsbehörde verfügt dann über einen Zeitraum von zwei Monaten nach Empfang des Antrags auf Neuüberprüfung, um ihre Entscheidung zu bestätigen oder zu widerrufen.

Art. 185 - Ergeht innerhalb der in den Artikeln 194 und 198 vorgeschriebenen Fristen keine Entscheidung der Sicherheitsbehörde, gilt die Inbetriebnahme des Fahrzeugs nach einem Zeitraum von drei Monaten ab dem Ablauf dieser Fristen als genehmigt.

In diesem Fall gilt die Inbetriebnahmegenehmigung für das Fahrzeug nur auf dem belgischen Netz.

Sollte es in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union infolge der Anwendung einer Bestimmung, die der von Absatz 1 ähnlich ist, zu einer stillschweigenden Inbetriebnahmegenehmigung kommen, gilt diese Genehmigung in Belgien nicht.

Art. 186 - Der Widerruf durch die Sicherheitsbehörde einer Inbetriebnahmegenehmigung, die sie selbst erteilt hat oder über die der Antragsteller aufgrund von Artikel 185 verfügt, erfolgt über das Verfahren zur Überprüfung der Sicherheitsbescheinigungen und der Sicherheitszulassungen gemäß Kapitel 4 von Titel 4.

Art. 187 - Die Sicherheitsbehörde kann Inbetriebnahmegenehmigungen für Fahrzeugserien erteilen.

Die Sicherheitsbehörde teilt über eine Veröffentlichung auf ihrer Website den Antragstellern die zu befolgenden praktischen Modalitäten mit.

Art. 188 - In Abweichung von den Artikeln 189 bis 198 bleiben die Inbetriebnahmegenehmigungen, die vor dem 19. Juli 2008 erteilt wurden, einschließlich der Genehmigungen gemäß internationalen Abkommen, insbesondere des "RIC" (Regolamento Internazionale Carrozze) und des "RIV" (Regolamento Internazionale Veicoli), unter den Bedingungen gültig, unter denen sie erteilt wurden.

Abschnitt 2 — Inbetriebnahme TSI-konformer Fahrzeuge

Unterabschnitt 1 — Erste Inbetriebnahmegenehmigung

Art. 189 - Der vorliegende Unterabschnitt gilt für Fahrzeuge, die mit allen einschlägigen TSI, die zum Zeitpunkt der Inbetriebnahme des Fahrzeugs in Kraft sind, übereinstimmen, sofern ein wesentlicher Teil der grundlegenden Anforderungen in diesen TSI festgelegt wurde und die einschlägige Fahrzeuge-TSI in Kraft getreten und anwendbar ist.

Art. 190 - Wurden alle strukturellen Teilsysteme eines Fahrzeugs nach den Bestimmungen von Kapitel 4 genehmigt, so erteilt die Sicherheitsbehörde die erste Inbetriebnahmegenehmigung ohne weitere Prüfungen.

Art. 191 - Wenn das betreffende Fahrzeug über alle nach Artikel 172 erforderlichen EG-Prüferklärungen verfügt, beschränkt sich die Kontrolle der Sicherheitsbehörde im Rahmen der Inbetriebnahme des Fahrzeugs auf:

1. die technische Kompatibilität der relevanten Teilsysteme des Fahrzeugs untereinander und ihre sichere Integration gemäß dem in den betreffenden strukturellen und funktionellen TSI vorgesehenen Verfahren,
2. die technische Kompatibilität des Fahrzeugs mit dem betreffenden Netz,
3. die Sicherheitsvorschriften, die für die offenen Punkte gelten,
4. die Sicherheitsvorschriften, die für die in den einschlägigen TSI eindeutig bezeichneten Sonderfälle gelten.

Unterabschnitt 2 — Zusätzliche Inbetriebnahmegenehmigungen

Art. 192 - Fahrzeuge, die vollständig mit den TSI übereinstimmen, die alle Aspekte der relevanten Teilsysteme ohne Sonderfälle und ohne offene Punkte, die die technische Kompatibilität zwischen dem Fahrzeug und dem Netz betreffen, abdecken, unterliegen keiner zusätzlichen Inbetriebnahmegenehmigung, solange sie auf TSI-konformen Netzen oder unter den in den entsprechenden TSI festgelegten Bedingungen fahren.

Art. 193 - § 1 - Die Sicherheitsbehörde entscheidet, ob zusätzliche Inbetriebnahmegenehmigungen erforderlich sind für Fahrzeuge, die in Anwendung von Artikel 190 oder gemäß den in Artikel 22 der Richtlinie 2008/57/EG enthaltenen Grundsätzen über eine erste Inbetriebnahmegenehmigung verfügen, insofern es sich nicht um in Artikel 192 erwähnte Fahrzeuge handelt.

§ 2 - Um einem Antrag auf zusätzliche Inbetriebnahmegenehmigungen nachzukommen, legt der Antragsteller der Sicherheitsbehörde ein Dossier über das Fahrzeug oder den Fahrzeugtyp mit dem vorgesehenen Verwendungszweck auf dem Netz vor.

§ 3 - Dieses Dossier enthält folgende Angaben:

1. Unterlagen, die belegen, dass die Inbetriebnahme des Fahrzeugs in einem anderen Mitgliedstaat der Union nach Artikel 22 der Richtlinie 2008/57/EG genehmigt worden ist,

2. ein Exemplar des in Anlage 19 genannten technischen Dossiers; im Falle von Fahrzeugen, die mit Datenschreibern ausgerüstet sind, beinhaltet dies Informationen über das Verfahren der Datenerfassung, die die Ausgabe und Bewertung der Daten ermöglichen, soweit diese Informationen nicht durch die entsprechende TSI harmonisiert sind,
3. Aufzeichnungen mit historischen Daten über den Betrieb des Fahrzeugs, seinen Unterhalt und die gegebenenfalls nach Erteilung der Genehmigung vorgenommenen technischen Änderungen des Fahrzeugs,
4. einen Nachweis der technischen und betrieblichen Merkmale, der belegt, dass das Fahrzeug mit der Infrastruktur und ortsfesten Einrichtungen sowie den anderen Betriebsgrößen kompatibel ist.

§ 4 - Die Überprüfung, die die Sicherheitsbehörde im Rahmen eines Antrags auf zusätzliche Betriebsgenehmigung durchführt, beschränkt sich auf die Kriterien mit Bezug auf:

1. die technische Kompatibilität des Fahrzeugs mit dem Netz, einschließlich der für die offenen Punkte geltenden Sicherheitsvorschriften, die für die Gewährleistung dieser Kompatibilität erforderlich sind,
2. die Sicherheitsvorschriften, die für die in den einschlägigen TSI eindeutig bezeichneten Sonderfälle gelten.

§ 5 - Um die in § 4 genannten Kriterien zu überprüfen, kann die Sicherheitsbehörde verlangen, dass ergänzende Informationen vorgelegt, Risikoanalysen gemäß den Artikeln 89 und 90 aus Kapitel 3 von Titel 4 durchgeführt oder Prüffahrten auf dem Netz vorgenommen werden.

In Abweichung von Absatz 1 und nach der Annahme des in Artikel 200 genannten Referenzdokuments kann diese Überprüfung jedoch nur auf der Grundlage der nationalen Vorschriften der Gruppe B oder C durchgeführt werden, die in diesem Dokument aufgeführt sind.

§ 6 - Die Sicherheitsbehörde legt nach Anhörung des Antragstellers den Umfang und den Inhalt der zusätzlichen Informationen, der Risikoanalysen und der geforderten Prüffahrten fest.

Um die in Absatz 1 genannten geforderten Prüffahrten durchzuführen, unternimmt der Infrastrukturbetreiber in Absprache mit dem Antragsteller alle Anstrengungen, um sicherstellen zu können, dass diese Prüffahrten innerhalb von drei Monaten nach Einreichung des Antrags des Antragstellers durchgeführt werden können.

Gegebenenfalls ergreift die Sicherheitsbehörde Maßnahmen, um sicherzustellen, dass die Prüffahrten stattfinden können.

Art. 194 - Die Sicherheitsbehörde trifft die Entscheidung über die zusätzliche Inbetriebnahmegenehmigung spätestens:

1. zwei Monate nach Einreichung des in Artikel 193 § 2 genannten Dossiers,
2. gegebenenfalls einen Monat nach Vorlage etwaiger zusätzlicher Informationen, genannt in Artikel 193 § 5,
3. gegebenenfalls einen Monat nach Vorlage der Ergebnisse etwaiger Prüffahrten, die die Sicherheitsbehörde gemäß Artikel 193 § 6 verlangt hat.

Abschnitt 3 — Inbetriebnahme nicht TSI-konformer Fahrzeuge

Unterabschnitt 1 — Erste Inbetriebnahmegenehmigung

Art. 195 - Vorliegender Unterabschnitt gilt für Fahrzeuge, die nicht mit allen einschlägigen TSI, die zum Zeitpunkt der Inbetriebnahme des Fahrzeugs in Kraft sind, übereinstimmen, einschließlich Fahrzeuge, für die Abweichungen gelten, oder wenn ein wesentlicher Teil der grundlegenden Anforderungen nicht in einer oder mehreren TSI festgelegt wurde.

Art. 196 - Die Sicherheitsbehörde erteilt die erste Inbetriebnahmegenehmigung gemäß folgenden Modalitäten:

1. gegebenenfalls nach Durchführung des EG-Prüfverfahrens für die technischen Aspekte, die von einer TSI erfasst sind,
2. nach Durchführung des Prüfverfahrens mit Bezug auf die Sicherheitsvorschriften für die anderen technischen Aspekte.

Die erste Inbetriebnahmegenehmigung gilt nur auf dem belgischen Eisenbahnnetz.

Unterabschnitt 2 — Zusätzliche Inbetriebnahmegenehmigungen

Art. 197 - § 1 - Die Sicherheitsbehörde entscheidet, ob zusätzliche Inbetriebnahmegenehmigungen erforderlich sind für Fahrzeuge, deren Inbetriebnahme gemäß Artikel 21 Absatz 12 der Richtlinie 2008/57/EG oder gemäß Artikel 24 der Richtlinie 2008/57/EG in einem anderen Mitgliedstaat der Union genehmigt wurde.

§ 2 - Um einem im vorliegenden Artikel erwähnten Antrag auf zusätzliche Inbetriebnahmegenehmigungen nachzukommen, legt der Antragsteller der Sicherheitsbehörde ein technisches Dossier über das Fahrzeug oder den Fahrzeugtyp mit den Informationen über den vorgesehenen Verwendungszweck auf dem Netz vor.

§ 3 - Dieses Dossier enthält folgende Angaben:

1. Unterlagen, die belegen, dass die Inbetriebnahme des Fahrzeugs in einem anderen Mitgliedstaat genehmigt worden ist, sowie Unterlagen über das angewandte Verfahren, um nachzuweisen, dass das Fahrzeug die geltenden Sicherheitsanforderungen erfüllt, einschließlich Informationen über etwaige gemäß Artikel 159 oder gemäß den in Artikel 9 der Richtlinie 2008/57/EG enthaltenen Grundsätzen bestehende oder gewährte Ausnahmen,
2. die technischen Daten, das Instandhaltungsprogramm und die Betriebsmerkmale, darin einbegriffen für die Fahrzeuge, die mit Aufzeichnungsgeräten ausgerüstet sind, Informationen über das Verfahren der Datenerfassung, um das Lesen und die Auswertung der Daten, wie vorgesehen in Artikel 113 Buchstabe c), zu ermöglichen,
3. Aufzeichnungen mit historischen Daten über den Betrieb des Fahrzeugs und die gegebenenfalls nach Erteilung der Genehmigung vorgenommenen technischen Änderungen des Fahrzeugs,
4. einen Nachweis der technischen und betrieblichen Merkmale, der belegt, dass das Fahrzeug mit den Infrastrukturen und ortsfesten Einrichtungen sowie den anderen Betriebsgrößen kompatibel ist.

§ 4 - Die in § 3 Nr. 1 und 2 genannten Daten dürfen von der Sicherheitsbehörde nicht in Frage gestellt werden, es sei denn, die Behörde kann unter Vorbehalt der Bestimmungen von Artikel 169 nachweisen, dass ein wesentliches Sicherheitsrisiko besteht.

Insbesondere nach Annahme des in Artikel 200 genannten Referenzdokuments darf die Sicherheitsbehörde keine in diesem Dokument aufgeführte nationale Vorschrift der Gruppe A mehr geltend machen.

§ 5 - Um zu überprüfen, ob die in § 3 Nr. 3 und 4 genannten Daten mit den Sicherheitsvorschriften in Einklang stehen, kann die Sicherheitsbehörde verlangen, dass zusätzliche Informationen vorgelegt, Risikoanalysen durchgeführt und Prüffahrten auf dem Netz vorgenommen werden.

In Abweichung von Absatz 1 kann diese Überprüfung jedoch nur in Bezug auf die nationalen Vorschriften der Gruppe B oder C, die in diesem Dokument aufgeführt sind, vorgenommen werden, und das nach Annahme des in Artikel 200 genannten Referenzdokuments.

§ 6 - Die Sicherheitsbehörde legt in Absprache mit dem Antragsteller den Umfang und den Inhalt der zusätzlichen Informationen, der Risikoanalysen und der geforderten Prüffahrten fest.

Auf Ersuchen der Sicherheitsbehörde und im Hinblick auf die Durchführung der geforderten zusätzlichen Prüffahrten unternimmt der Infrastrukturbetreiber im Einvernehmen mit dem Antragsteller alle Anstrengungen, um sicherzustellen, dass diese Prüffahrten innerhalb von drei Monaten nach Einreichung des Antrags durchgeführt werden können.

Gegebenenfalls ergreift die Sicherheitsbehörde Maßnahmen, um sicherzustellen, dass die Prüffahrten stattfinden können.

Art. 198 - Die Sicherheitsbehörde trifft die Entscheidung über die zusätzliche Inbetriebnahmegenehmigung spätestens:

1. vier Monate nach Einreichung des in Artikel 197 § 2 genannten Dossiers,
2. gegebenenfalls zwei Monate nach Vorlage der in Artikel 197 § 5 genannten zusätzlichen Informationen oder Risikoanalysen,
3. gegebenenfalls zwei Monate nach Vorlage der Ergebnisse etwaiger Prüffahrten, die auf Verlangen der Sicherheitsbehörde gemäß Artikel 197 § 6 durchgeführt worden sind.

Abschnitt 4 — Genehmigung von Fahrzeugtypen

Art. 199 - § 1 - Die Sicherheitsbehörde kann Genehmigungen für Fahrzeugtypen erteilen.

§ 2 - Die Genehmigung für ein Fahrzeug gilt auch für den entsprechenden Fahrzeugtyp.

§ 3 - Ein Fahrzeug, das mit einem bereits auf dem belgischen Netz genehmigten Fahrzeugtyp konform ist, wird auf der Grundlage einer vom Antragsteller vorgelegten Erklärung über die Konformität mit diesem Fahrzeugtyp ohne weitere Prüfungen auf diesem Netz genehmigt.

§ 4 - In Abweichung von § 3 entscheidet die Sicherheitsbehörde im Fall einer Änderung der einschlägigen Bestimmungen in den TSI und der nationalen Vorschriften, auf deren Grundlage ein Fahrzeugtyp genehmigt wurde, ob die bereits erteilten Genehmigungen von Fahrzeugtypen weiterhin gültig sind oder erneuert werden müssen.

Wird eine Genehmigung von Fahrzeugtypen erneuert, darf die Kontrolle der Sicherheitsbehörde nur die geänderten Bestimmungen betreffen.

Die Erneuerung einer Genehmigung von Fahrzeugtypen berührt nicht Fahrzeugtypgenehmigungen, die bereits auf der Grundlage vorher genehmigter Typen erteilt wurden.

§ 5 - Die Ausstellung der Typenkonformitätserklärung erfolgt:

1. für TSI-konforme Fahrzeuge gemäß den Prüfverfahren der einschlägigen TSI,
2. für nicht TSI-konforme Fahrzeuge gemäß den Prüfverfahren der Module D oder E des Beschlusses 768/2008/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. Juli 2008 über einen gemeinsamen Rechtsrahmen für die Vermarktung von Produkten und zur Aufhebung des Beschlusses 93/465/EWG des Rates.

§ 6 - Der Antragsteller kann in mehreren Mitgliedstaaten der Europäischen Union gleichzeitig eine Typgenehmigung beantragen.

Gegebenenfalls arbeitet die Sicherheitsbehörde im Hinblick auf eine Vereinfachung des Verfahrens und eine Minimierung des Verwaltungsaufwands mit den Sicherheitsbehörden der anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union zusammen.

§ 7 - Gemäß Artikel 26 Absatz 7 der Richtlinie 2008/57/EG werden die Typgenehmigungen in dem in Artikel 34 der Richtlinie 2008/57/EG genannten Europäischen Register genehmigter Fahrzeugtypen eingetragen.

In diesem Register sind die Mitgliedstaaten der Europäischen Union angegeben, in denen ein Fahrzeugtyp genehmigt ist.

Abschnitt 5 — Einstufung der nationalen Vorschriften

Art. 200 - Um das in den Artikeln 193 bis 197 genannte Genehmigungsverfahren für die Inbetriebnahme von Fahrzeugen zu erleichtern, klassiert die Sicherheitsbehörde die nationalen Vorschriften mit Bezug auf die in Anlage 20 Punkt 1 erhobenen Parameter gemäß Anlage 20 Punkt 2.

Das in Artikel 27 der Richtlinie 2008/57/EG erwähnte Referenzdokument umfasst die Gesamtheit der von jedem Mitgliedstaat für die Inbetriebnahme von Fahrzeugen angewandten nationalen Vorschriften.

Die Sicherheitsbehörde wirkt an der Erstellung des in Absatz 2 des vorliegenden Artikels erwähnten Referenzdokuments mit.

KAPITEL 6 — Benannte und bestimmte Stellen

Abschnitt 1 — Benannte Stellen

Art. 201 - Der König erteilt im Hinblick auf ihre Notifizierung den Stellen Zulassung, die den in der Anlage 21 erwähnten Kriterien entsprechen und mit dem Verfahren zur Bewertung der in den Artikeln 162 bis 165 erwähnten Konformität oder Gebrauchstauglichkeit sowie dem in Artikel 172 erwähnten Prüfverfahren beauftragt sind, und zwar unter Angabe ihres jeweiligen Zuständigkeitsbereichs.

Art. 202 - Um vom König im Hinblick auf ihre Notifizierung zugelassen werden zu können, müssen die betreffenden Stellen den Nachweis erbringen, dass sie gemäß den Ausführungsbestimmungen des Gesetzes vom 20. Juli 1990 über die Akkreditierung der Konformitätsprüfstellen akkreditiert sind.

Der König legt die Modalitäten für die Einreichung des Zulassungsdossiers und des Antrags auf Notifizierung, das Verfahren für die Ausstellung der Zulassung und die Regeln in Sachen Kontrolle, Aussetzung und Entziehung der Zulassung fest.

Art. 203 - Der König bestimmt, welche Stelle dafür zuständig ist, die Europäische Kommission und die anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union über die Stellen, die Er zugelassen hat, in Kenntnis zu setzen, unter Angabe des Zuständigkeitsbereichs einer jeden Stelle und der Kennnummer, die sie vorher von der Kommission erhalten hat.

Die in Absatz 1 erwähnte Stelle setzt unverzüglich ebenfalls die Europäische Kommission und die Mitgliedstaaten der Europäischen Union über den Entzug der Zulassung für die Stellen, die die in Anlage 21 erwähnten Kriterien nicht mehr erfüllen, in Kenntnis.

Art. 204 - Stellt sich heraus, dass eine von einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union benannte Stelle die Benennungskriterien nicht mehr erfüllt, setzt der Minister die Europäische Kommission davon in Kenntnis.

Abschnitt 2 — Bestimmte Stellen

Art. 205 - Der König bestimmt unter Angabe ihres Zuständigkeitsbereichs die Stellen, die mit der Durchführung des Verfahrens zur Prüfung der Konformität mit den Sicherheitsvorschriften beauftragt sind, und zwar wenn es keine TSI gibt, wenn die TSI nicht auf dem gesamten Netz angewandt werden, wenn eine Abweichung gemeldet wurde oder wenn ein spezifischer Fall die Anwendung nationaler Regeln gemäß Artikel 174 erforderlich macht.

Art. 206 - Der König legt die Bestimmungskriterien, die Modalitäten für die Einreichung des Antrags auf Bestimmung der in Artikel 205 erwähnten Stellen, das Verfahren für die Zuerkennung und die Modalitäten der Kontrolle, Aussetzung und Entziehung der Bestimmung fest.

Art. 207 - Um bestimmt werden zu können, müssen die betreffenden Stellen den Nachweis erbringen, dass sie die vom König festgelegten Kriterien erfüllen.

Art. 208 - Die Sicherheitsbehörde veröffentlicht die Liste der bestimmten Stellen auf ihrer Internetseite.

KAPITEL 7 — Fahrzeug- und Infrastrukturregister

Abschnitt 1 — Fahrzeugnummerierungssystem

Art. 209 - Jedes Fahrzeug, das im europäischen Eisenbahnsystem in Betrieb genommen wird, muss mit einer europäischen Fahrzeugnummer (EVN "European vehicle number") versehen sein, die bei der ersten Inbetriebnahmegenehmigung vergeben wird.

Der Antragsteller für die erste Inbetriebnahmegenehmigung ist auch verantwortlich für die Anbringung der ihm von der Sicherheitsbehörde gemäß den Bestimmungen der Anlage P der TSI Verkehrsbetrieb und Verkehrssteuerung zugeteilten EVN auf dem Fahrzeug.

Einem Fahrzeug wird nur einmal eine EVN zugeteilt, es sei denn, dass in der TSI Verkehrsbetrieb und Verkehrssteuerung etwas anderes bestimmt ist.

In Abweichung von Absatz 1 ist für eindeutig identifizierte Fahrzeuge ein anderer Kennzeichnungscode zugelassen, wenn sie eingesetzt werden oder eingesetzt werden sollen für Fahrten aus oder nach Drittländern, deren Spurweite sich vom Hauptisenbahnnetz in der Europäischen Union unterscheidet.

Abschnitt 2 — Nationales Fahrzeugregister

Art. 210 - § 1 - Es wird ein nationales Register der in Belgien zugelassenen Fahrzeuge erstellt.

§ 2 - Das Register wird von der Sicherheitsbehörde geführt und aktualisiert. Die Sicherheitsbehörde übernimmt in ihr Register die Änderungen, die ein anderer Mitgliedstaat der Europäischen Union für Daten vorgenommen hat, die das belgische Netz betreffen.

Solange die nationalen Fahrzeugregister der Mitgliedstaaten nicht miteinander verbunden sind, aktualisiert die Sicherheitsbehörde ihr Register, indem sie bei den betreffenden Daten Änderungen übernimmt, die ein anderer Mitgliedstaat in seinem eigenen Register vorgenommen hat.

§ 3 - Das Register ist den Sicherheitsbehörden der anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union, der Untersuchungsstelle, der Regulierungsstelle, der Agentur, den Eisenbahnunternehmen, dem Eisenbahninfrastrukturbetreiber sowie den Personen oder Organisationen, die Fahrzeuge registrieren oder im Register erwähnt sind, zugänglich.

Wenn die Sicherheitsbehörde auf der Grundlage der Bestimmungen des vorliegenden Artikels handelt, muss sie die Bestimmungen des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten einhalten.

§ 4 - Im Register werden die gemeinsamen Spezifikationen, die von der Agentur erstellt wurden, eingehalten und es enthält mindestens folgende Angaben:

1. die EVN,
2. Angaben zur EG-Prüferklärung und ausstellenden Stelle,
3. Angaben zu dem in Artikel 34 der Richtlinie 2008/57/EG genannten Europäischen Register genehmigter Fahrzeugtypen,
4. Angaben zum Eigner oder Halter des Fahrzeugs,
5. Betriebseinschränkungen für das Fahrzeug,
6. die für die Instandhaltung zuständige Stelle.

§ 5 - Der Inhaber der Registrierung muss der Sicherheitsbehörde des Mitgliedstaats, in dem das Fahrzeug zuerst zugelassen wurde, etwaige Änderungen der Daten im nationalen Fahrzeugregister, die Abwrackung eines Fahrzeugs oder seine Entscheidung, die Registrierung eines Fahrzeuges nicht aufrechtzuerhalten, unverzüglich mitteilen.

§ 6 - Im Falle von Fahrzeugen, die erstmals in einem Drittland in Betrieb genommen wurden und von einem Mitgliedstaat eine Inbetriebnahmegenehmigung für sein Hoheitsgebiet erhalten haben, sorgt der betreffende Mitgliedstaat dafür, dass die in § 4 Nr. 4 bis 6 aufgeführten Angaben über das nationale Fahrzeugregister abgefragt werden können. Die in § 4 Nr. 6 aufgeführten Angaben können durch sicherheitsrelevante Angaben zum Instandhaltungsplan ersetzt werden.

Abschnitt 3 — Infrastrukturregister

Art. 211 - Die Sicherheitsbehörde sorgt dafür, dass der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur ein Infrastrukturregister unter Einhaltung der in Absatz 212 genannten gemeinsamen Spezifikationen veröffentlicht und aktualisiert.

Art. 212 - Dieses Register gibt für das jeweilige Teilsystem oder Teile davon die Hauptmerkmale wie zum Beispiel die Eckwerte und deren Übereinstimmung mit den in den anzuwendenden TSI vorgeschriebenen Merkmalen an. Zu diesem Zweck richtet sich der Infrastrukturbetreiber nach jeder TSI, in der genau angegeben ist, welche Angaben das Infrastrukturregister enthalten muss.

Im Register werden die von der Agentur erstellten gemeinsamen Spezifikationen mit Bezug auf seine Aufmachung und sein Format, seinen Aktualisierungsrhythmus sowie die Anweisungen für seine Verwendung eingehalten, wobei ein angemessener Übergangszeitraum für die Infrastruktur, die vor dem 19. Juli 2008 in Betrieb genommen wurde, zu berücksichtigen ist.

TITEL 7 — *Kontrolle und Inspektion der Eisenbahn*KAPITEL 1 — *Kontrolle und Inspektion der Eisenbahn*

Art. 213 - § 1 - Der König bestimmt die mit der Kontrolle der Einhaltung des vorliegenden Eisenbahngesetzbuches und seiner Ausführungserlasse beauftragten Personalmitglieder der Verwaltung und der Sicherheitsbehörde.

Sie können:

1. sich jederzeit und ohne vorherige Ankündigung freien Zugang zum Rollmaterial verschaffen, das auf den Fahrwegen verkehrt beziehungsweise dazu bestimmt ist, darauf zu verkehren,
2. jegliche Feststellungen machen, Informationen sammeln, Erklärungen aufnehmen, sich Dokumente, Schriftstücke, Bücher und Gegenstände vorlegen lassen und diejenigen beschlagnahmen, die für die Kontrolle erforderlich sind oder dafür, dem Verstoß ein Ende zu setzen.

Sie machen ihr Kontrollrecht nur dann geltend, wenn es nach vernünftigem Ermessen für die Ausführung ihrer Kontrollaufgaben als zweckmäßig erachtet wird.

Für die Ausführung ihrer Aufgaben können sie die bewaffnete Macht anfordern.

§ 2 - Sie haben ein Zugangsrecht:

1. zum Wohnsitz von Unternehmensleitern, Verwaltern, Geschäftsführern, Direktoren und anderen Personalmitgliedern des betreffenden Unternehmens sowie zum Wohnsitz und zu den zu beruflichen Zwecken genutzten Räumlichkeiten von natürlichen und juristischen Personen, die intern oder extern tätig sind und mit der kaufmännischen, buchhalterischen, administrativen, steuerlichen und finanziellen Geschäftsführung dieses Unternehmens beauftragt sind,
2. zum Gesellschafts- oder Betriebsitz des betreffenden Unternehmens.

Zu den in Absatz 1 erwähnten Räumlichkeiten haben sie jedoch nur Zugang unter folgenden Bedingungen:

1. mit vorheriger, schriftlicher Erlaubnis des Bewohners,
2. mit vorheriger, schriftlicher Ermächtigung des Untersuchungsrichters. In diesem Fall dürfen sie die Wohnung und bewohnte Räumlichkeiten nur zwischen 8 und 18 Uhr betreten.

§ 3 - Die in § 1 erwähnten Personalmitglieder sind bezüglich der von ihnen bei der Ausübung ihrer Kontrollaufgaben erhaltenen Informationen an das Berufsgeheimnis gebunden.

KAPITEL 2 — *Administrative Geldbußen*

Art. 214 - Folgende Verstöße gegen vorliegendes Eisenbahngesetzbuch werden mit einer administrativen Geldbuße belegt:

1. Der Verstoß gegen Artikel 68 § 3 wird mit einer administrativen Geldbuße von 2.000 bis zu 4.000 EUR belegt.
2. Der Verstoß gegen Artikel 68 § 4 wird mit einer administrativen Geldbuße von 2.000 bis zu 4.000 EUR belegt.
3. Der Verstoß gegen Artikel 70 wird mit einer administrativen Geldbuße von 1.000 bis zu 2.000 EUR belegt.
4. Der Verstoß gegen Artikel 71 wird mit einer administrativen Geldbuße von 2.000 bis zu 4.000 EUR belegt.
5. Das Nichteinhalten der in Artikel 75 erwähnten Maßnahmen durch das Eisenbahnunternehmen oder den Infrastrukturbetreiber wird mit einer administrativen Geldbuße von 4.000 bis zu 8.000 EUR belegt.
6. Das Verweigern der in Artikel 77 Absatz 4 erwähnten technischen Unterstützung wird mit einer administrativen Geldbuße von 1.000 bis zu 2.000 EUR belegt.
7. Der Verstoß gegen Artikel 89 wird mit einer administrativen Geldbuße von 4.000 bis zu 8.000 EUR belegt.
8. Der Verstoß gegen Artikel 90 wird mit einer administrativen Geldbuße von 4.000 bis zu 8.000 EUR belegt.
9. Der Verstoß gegen Artikel 91 erster Satz wird mit einer administrativen Geldbuße von 4.000 bis zu 8.000 EUR belegt.
10. Der Verstoß gegen Artikel 91 zweiter Satz wird mit einer administrativen Geldbuße von 4.000 bis zu 8.000 EUR belegt.
11. Das verspätete Vorlegen des in Artikel 92 erwähnten Berichts wird mit einer administrativen Geldbuße von 500 bis zu 1.000 EUR belegt.
12. Das Nichtvorlegen des in Artikel 92 erwähnten Berichts wird mit einer administrativen Geldbuße von 2.000 bis zu 4.000 EUR belegt.
13. Das unvollständige Vorlegen des in Artikel 92 erwähnten Berichts wird mit einer administrativen Geldbuße von 2.000 bis zu 4.000 EUR belegt.
14. Das Nichteinhalten der in Artikel 93 erwähnten Verpflichtungen wird mit einer administrativen Geldbuße von 1.000 bis zu 2.000 EUR belegt.
15. Die nicht unverzügliche Übermittlung der in Artikel 96 erwähnten wesentlichen Änderungen wird mit einer administrativen Geldbuße von 1.000 bis zu 2.000 EUR belegt.
16. Der Verstoß gegen Artikel 102 Absatz 2 wird mit einer administrativen Geldbuße von 1.000 bis zu 2.000 EUR belegt.
17. Das Nichteinhalten der in Artikel 141 erwähnten Verpflichtungen in Bezug auf die Gültigkeit der Fahrerlaubnis für Zugführer wird mit einer administrativen Geldbuße von 2.000 bis zu 4.000 EUR belegt.
18. Der Verstoß gegen Artikel 130 Absatz 1 wird mit einer administrativen Geldbuße von 500 bis zu 1.000 EUR pro Zugführer belegt.
19. Außer wenn gesetzliche oder verordnungsrechtliche Ausnahmefälle es vorsehen, wird das Nichteinhalten der in Artikel 141 erwähnten Verpflichtungen in Bezug auf die Bescheinigungen der Zugführer in Sachen Infrastruktur, Material oder Sprachkenntnisse mit einer administrativen Geldbuße von 2.000 bis zu 4.000 EUR belegt.
20. Der Verstoß gegen Artikel 135 wird mit einer administrativen Geldbuße von 500 bis zu 1.000 EUR belegt.
21. Der Verstoß gegen Artikel 136 Absatz 3 wird mit einer administrativen Geldbuße von 500 bis zu 1.000 EUR belegt.
22. Der Verstoß gegen Artikel 137 wird mit einer administrativen Geldbuße von 1.000 bis zu 2.000 EUR belegt.
23. Der Verstoß gegen Artikel 139 wird mit einer administrativen Geldbuße von 2.000 bis zu 4.000 EUR belegt.
24. Der Verstoß gegen Artikel 140 wird mit einer administrativen Geldbuße von 1.000 bis zu 2.000 EUR belegt.

25. Der Verstoß gegen Artikel 146 Absatz 3 wird mit einer administrativen Geldbuße von 4.000 bis zu 8.000 EUR belegt.
26. Das Nichtüberprüfen der Tatsache, ob ein Zugbegleiter tatsächlich Inhaber einer in Artikel 150 § 1 Absatz 1 erwähnten Bescheinigung für Zugbegleiter ist, bevor es ihm erlaubt wird, die im selben Artikel definierten relevanten Aufgaben durchzuführen, wird mit einer administrativen Geldbuße von 2.000 bis zu 4.000 EUR belegt.
27. Das Nichteintragen durch den Inhaber, unter Verstoß gegen Artikel 105, eines Fahrzeugs in das NFR mit dem Namen der für die Instandhaltung zuständigen Stelle wird mit einer administrativen Geldbuße von 1.000 bis zu 2.000 EUR belegt.
28. Das Nichtübermitteln oder das verspätete Übermitteln an die Sicherheitsbehörde von notwendigen Anpassungen des in Artikel 105 erwähnten NFRs wird mit einer administrativen Geldbuße von 1.000 bis zu 2.000 EUR belegt.
29. Das Nichteinhalten durch die für die Instandhaltung zuständige Stelle der in den Artikeln 106 bis 109 vorgeschriebenen Regeln über die Zertifizierung wird mit einer administrativen Geldbuße von 4.000 bis zu 8.000 EUR belegt.
30. Jegliches Behindern der Ausübung der in Artikel 113 erwähnten Befugnisse der Untersuchungsstelle wird mit einer administrativen Geldbuße von 4.000 bis zu 8.000 EUR belegt.
31. Das Nichtantworten auf den Audit-, Inspektions- oder Kontrollbericht über die in Artikel 68 erwähnten Sicherheitsvorschriften oder über die Sicherheitsvorschriften in Bezug auf die Beförderung gefährlicher Güter mit der Eisenbahn oder über die Sicherheitszulassung oder -bescheinigung innerhalb der vorgegebenen Frist wird mit einer administrativen Geldbuße von 500 bis zu 1.000 EUR belegt.
32. Werden nach einem Audit-, Inspektions- oder Kontrollbericht über die in Artikel 68 erwähnten Sicherheitsvorschriften oder über die Sicherheitsvorschriften in Bezug auf die Beförderung gefährlicher Güter mit der Eisenbahn oder über die Sicherheitszulassung oder -bescheinigung nicht innerhalb der vorgegebenen Frist Abhilfemaßnahmen getroffen, wird eine administrative Geldbuße von 2.000 bis zu 4.000 EUR auferlegt.
33. Das Nichteinhalten der Werte "sofortiger Einsatz" der Sicherheitstoleranz der Gleise gemäß den Sicherheits-eckwerten der TSI Infrastruktur oder das Nichteinhalten der Sicherheitsverfahren der TSI Zugsteuerung, Zugsicherung und Signalgebung mehr als zwei Mal pro Jahr wird mit einer administrativen Geldbuße von 2.000 bis zu 4.000 EUR belegt.
34. Das Nichtzahlen oder verspätete Zahlen der in den Artikeln 79, 80, 82, 85, 86 und 87 erwähnten Gebühren wird mit einer administrativen Geldbuße von 20 bis zu 500 EUR belegt.
35. Das Eisenbahnunternehmen, der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur und der Inhaber, die durch das Vornehmen oder Nichtvornehmen einer Handlung eine Situation hervorrufen, durch die ein Unfall verursacht werden kann, werden mit einer administrativen Geldbuße von 500 bis zu 6.000 EUR belegt.
36. Das Eisenbahnunternehmen, der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur und der Inhaber, die durch das Vornehmen oder Nichtvornehmen einer Handlung eine Situation hervorrufen, durch die ein schwerer Unfall verursacht werden kann, werden mit einer administrativen Geldbuße von 3.000 bis zu 12.000 EUR belegt.
37. Wird ein Fahrzeug in Betrieb genommen, bevor es gemäß Artikel 180 genehmigt worden ist, wird diese Inbetriebnahme mit einer administrativen Geldbuße von 4.000 bis zu 8.000 EUR belegt.
38. Das Nichteinhalten der in Artikel 70 Absatz 6 des vorliegenden Eisenbahngesetzbuches erwähnten Entscheidung wird mit einer administrativen Geldbuße von 2.000 bis zu 4.000 EUR belegt.

Die im vorangehenden Absatz erwähnten Verstöße können auch aus Fahrlässigkeit oder aus Mangel an Vorsorge begangen werden.

Art. 215 - § 1 - Durch einen im Ministerrat beratenen Erlass bestimmt der König die Verstöße gegen die in Ausführung des vorliegenden Eisenbahngesetzbuches ergangenen Erlasse, die mit einer administrativen Geldbuße belegt werden.

Die Verstöße werden in drei Grade eingestuft.

Die Verstöße können auch aus Fahrlässigkeit oder aus Mangel an Vorsorge begangen werden.

§ 2 - Die Verstöße ersten Grades betreffen die Taten und Verhaltensweisen, die keine Auswirkung auf die Sicherheit der Personen haben und die die Arbeitsweise der Sicherheitsbehörde oder der Untersuchungsstelle nicht erheblich beeinträchtigen.

Die in Absatz 1 erwähnten Verstöße werden mit einer administrativen Geldbuße von 50 bis zu 1.000 EUR belegt.

§ 3 - Die Verstöße zweiten Grades betreffen die Taten und Verhaltensweisen, die eine direkte oder indirekte Auswirkung auf die Sicherheit der Personen haben oder die die Arbeitsweise der Sicherheitsbehörde oder der Untersuchungsstelle erheblich beeinträchtigen.

Die in Absatz 1 erwähnten Verstöße werden mit einer administrativen Geldbuße von 100 bis zu 2.000 EUR belegt.

§ 4 - Die Verstöße dritten Grades betreffen die Taten und Verhaltensweisen, die einen Unfall oder einen schweren Unfall herbeiführen können.

Die in Absatz 1 erwähnten Verstöße werden mit einer administrativen Geldbuße von 400 bis zu 8.000 EUR belegt.

§ 5 - Der König kann durch einen im Ministerrat beratenen Erlass und im Rahmen der in den Paragraphen 2 bis 4 vorgesehenen Mindest- und Höchstbeträge im Falle von Verhaltensweisen, die mit einer administrativen Geldbuße belegt werden, einen oder mehrere Mindest- und Höchstbeträge festlegen.

Um den Grad und das Strafmaß zu definieren, berücksichtigt der König die Schwere der strafbaren Taten sowie ihre Verhältnismäßigkeit gegenüber den administrativen Geldbußen.

Art. 216 - § 1 - Im Fall von mildernden Umständen kann die administrative Geldbuße herabgesetzt werden, ohne aber weniger betragen zu dürfen als:

1. 50 EUR für die Verstöße ersten Grades,
2. 100 EUR für die Verstöße zweiten Grades,
3. 200 EUR für die Verstöße dritten Grades,
4. die Hälfte des Mindestbetrags der in Artikel 214 vorgesehenen Beträge.

§ 2 - Im Fall eines Zusammentreffens von mehreren in den Artikeln 214 und 215 erwähnten Verstößen werden alle administrativen Geldbußen kumuliert, ohne jedoch das Doppelte des Maximums der höchsten administrativen Geldbuße übersteigen zu dürfen.

§ 3 - Die Sicherheitsbehörde und die Untersuchungsstelle können in ihrer Entscheidung, eine administrative Geldbuße aufzuerlegen, vorsehen, dass die administrative Geldbuße verfällt, wenn der Zuwiderhandelnde binnen einem Jahr keinen Verstoß mehr begeht.

§ 4 - Die Paragraphen 1 bis 3 sind uneingeschränkt anwendbar auf die in Artikel 221/3 erwähnte Beschwerde.

§ 5 - Wird dem Zuwiderhandelnden ein Jahr, nachdem eine Entscheidung der Sicherheitsbehörde oder der Untersuchungsstelle, eine administrative Geldbuße aufzuerlegen, endgültig geworden ist, oder ein Jahr, nachdem der Entscheid über die Beschwerde gegen diese Entscheidung formell rechtskräftig geworden ist, eine in den Artikeln 214 und 215 vorgesehene administrative Geldbuße auferlegt, dann werden die in § 1, in Artikel 214 und in Artikel 215 §§ 2 bis 4 definierten Mindestbeträge verdoppelt.

§ 6 - Es kann keine administrative Geldbuße auferlegt werden:

1. wenn der Strafrichter schon eine Strafe für die betreffende Tat auferlegt hat,
2. wenn die betreffende Tat schon zu einem Freispruch, zu einer einfachen Schuldigerklärung ohne Strafe, zu einer Aussetzung der Urteilsverkündung oder zu einem in Artikel 216*bis* des Strafprozessgesetzbuches erwähnten Vergleich geführt hat.

§ 7 - Wird der mutmaßliche Zuwiderhandelnde strafrechtlich für Taten verfolgt, die untrennbar mit der Tat verbunden sind, für die die Sicherheitsbehörde beabsichtigt, eine administrative Geldbuße aufzuerlegen, werden die in vorliegendem Titel erwähnten Fristen bis zum Zeitpunkt, wo der Strafrichter befunden haben wird, ausgesetzt.

§ 8 - Die in Artikel 1 Absatz 1 des Gesetzes vom 5. März 1952 über die Zuschlagzehntel auf strafrechtliche Geldbußen erwähnten Zuschlagzehntel sind auf die in den Artikeln 214 und 215 erwähnten administrativen Geldbußen ebenfalls anwendbar.

In ihrer Entscheidung erwähnen die Sicherheitsbehörde und die Untersuchungsstelle die aufgrund des vorerwähnten Gesetzes vom 5. März 1952 durchgeführte Multiplikation und den aus dieser Erhöhung hervorgehenden Betrag.

§ 9 - Der Zuwiderhandelnde begleicht die administrative Geldbuße binnen einem Monat, nachdem die Entscheidung, eine administrative Geldbuße aufzuerlegen, endgültig geworden ist oder nachdem der Entscheid über die Beschwerde gegen diese Entscheidung formell rechtskräftig geworden ist.

Die administrative Geldbuße fällt der Staatskasse zu.

Der Zuwiderhandelnde zahlt den Betrag an die Kataster-, Registrierungs- und Domänenverwaltung.

Der Angestellte der Kataster-, Registrierungs- und Domänenverwaltung setzt die Sicherheitsbehörde von der erfolgten Bezahlung in Kenntnis.

Zahlt der Zuwiderhandelnde die administrative Geldbuße mit Verspätung, wird der Betrag von Rechts wegen um den gesetzlichen Zinssatz erhöht, und dies mit einem Minimum von fünf Prozent des Betrags der administrativen Geldbuße.

Das Recht, die administrative Geldbuße einzufordern, verjährt zwei Jahre nach dem letzten Tag, an dem der Zuwiderhandelnde hätte zahlen müssen. Diese Frist wird in dem in § 3 des vorliegenden Artikels erwähnten Fall ausgesetzt.

KAPITEL 3 — *Strafbestimmungen*

Art. 217 - § 1 - Auf Vorschlag des Ministers kann der König den Personalmitgliedern der Verwaltung und der Sicherheitsbehörde und den Mitgliedern der Untersuchungsstelle, die damit beauftragt sind, durch Protokolle die in Artikel 218 erwähnten strafrechtlichen Verstöße festzustellen, die Eigenschaft eines Gerichtspolizeioffiziers verleihen.

§ 2 - Im Rahmen der Ausführung ihres Auftrags können die in § 1 erwähnten Offiziere:

1. sich jederzeit freien Zugang zum Rollmaterial verschaffen, das auf den Fahrwegen verkehrt beziehungsweise dazu bestimmt ist, darauf zu verkehren,
2. jegliche Feststellungen machen, Informationen sammeln, Erklärungen aufnehmen, sich Dokumente, Schriftstücke, Bücher und Gegenstände vorlegen lassen und diejenigen beschlagnehmen, die für die Ermittlung oder Feststellung oder dafür erforderlich sind, dem Verstoß ein Ende zu setzen.

§ 3 - Sie dürfen nach vorheriger Genehmigung durch den örtlich zuständigen Untersuchungsrichter zwischen 8 und 18 Uhr Haussuchungen durchführen:

1. am Wohnsitz von Unternehmensleitern, Verwaltern, Geschäftsführern, Direktoren und anderen Personalmitgliedern des betreffenden Unternehmens sowie am Wohnsitz und in den zu beruflichen Zwecken genutzten Räumlichkeiten von natürlichen und juristischen Personen, die intern oder extern tätig sind und mit der kaufmännischen, buchhalterischen, administrativen, steuerlichen und finanziellen Geschäftsführung dieses Unternehmens beauftragt sind,
2. am Gesellschafts- oder Betriebssitz des betreffenden Unternehmens.

§ 4 - Die Protokolle der in § 1 erwähnten Offiziere werden dem für den Ort des Verstoßes zuständigen Prokurator des Königs übermittelt.

§ 5 - Die in § 1 erwähnten Offiziere können bei der Ausführung ihrer Aufträge die bewaffnete Macht anfordern.

§ 6 - Unter Vorbehalt besonderer Gesetze, durch die die Geheimhaltung von Erklärungen gewährleistet wird, müssen öffentliche Verwaltungen die Gerichtspolizeioffiziere in der Ausführung ihrer Aufträge unterstützen.

Art. 218 - Mit Ausnahme der Verstöße bezüglich der Schienennetz-Nutzungsbedingungen, der Kapazitätszuweisung, der Erhebung von Entgelten für die Nutzung von Eisenbahninfrastruktur und der Bestimmungen für den Zugang zum Netz und unbeschadet des Artikels 110 Absatz 3 werden Verstöße gegen vorliegendes Eisenbahngesetzbuch und gegen die aufgrund dieses Eisenbahngesetzbuches ergangenen Ausführungserlasse, die Nichteinhaltung der vom Minister, von der Sicherheitsbehörde und vom Kontrollorgan getroffenen Entscheidungen - mit Ausnahme der Entscheidungen dieses Organs zur Auferlegung administrativer Geldbußen - sowie jegliche Behinderung der Überprüfungen und Untersuchungen durch diese Instanzen mit einer Gefängnisstrafe von acht Tagen bis zu einem Jahr und einer Geldbuße von 26 bis zu 1.500 EUR oder mit nur einer dieser Strafen geahndet, unbeschadet des eventuell zu leistenden Schadenersatzes.

Die Bestimmungen von Buch I des Strafgesetzbuches sind auf diese Verstöße anwendbar.

Absatz 1 ist nicht anwendbar auf das Eisenbahnunternehmen, den Infrastrukturbetreiber und den Inhaber, die einen Verstoß begehen, der mit einer administrativen Geldbuße gemäß Artikel 214 oder 215 belegt wird.

KAPITEL 4 — Überprüfung durch die Sicherheitsbehörde in Bezug auf die in Titel 5 erwähnte Zertifizierung

Art. 219 - Die Sicherheitsbehörde sorgt dafür, dass alle Tätigkeiten, die mit der Ausbildung, der Beurteilung der Fähigkeiten und der Aktualisierung der Fahrerlaubnisse für Zugführer und Bescheinigungen in Zusammenhang stehen, im Rahmen eines Systems von Qualitätsnormen ständig überwacht werden. Diese Verpflichtung gilt nicht für Tätigkeiten, die bereits von den Sicherheitsmanagementsystemen erfasst werden, die von den Eisenbahnunternehmen und vom Betreiber der Eisenbahninfrastruktur gemäß Titel 4 Kapitel 3 eingerichtet wurden.

Art. 220 - Die Sicherheitsbehörde sorgt dafür, dass alle fünf Jahre und das erste Mal 2014 eine unabhängige Beurteilung der Verfahren zum Erwerb und zur Beurteilung der Fachkenntnisse und der Befähigung sowie des Systems für die Erteilung von Fahrerlaubnissen für Zugführer und die Ausstellung von Bescheinigungen vorgenommen wird. Diese Verpflichtungen gelten nicht für Tätigkeiten, die bereits von den Sicherheitsmanagementsystemen erfasst werden, die von den Eisenbahnunternehmen und vom Betreiber der Eisenbahninfrastruktur gemäß Titel 4 Kapitel 3 eingerichtet wurden. Die Beurteilung wird von qualifizierten Personen vorgenommen, die selber die betreffenden Tätigkeiten nicht ausüben.

Die Ergebnisse dieser unabhängigen Beurteilungen werden ordnungsgemäß dokumentiert und der Sicherheitsbehörde vorgelegt. Die Sicherheitsbehörde empfiehlt dem Minister, die Maßnahmen zu ergreifen zur Behebung aller bei der unabhängigen Beurteilung aufgedeckten Mängel.

Art. 221 - § 1 - Die Sicherheitsbehörde kann jederzeit die notwendigen Maßnahmen ergreifen, um an Bord von Zügen, die das belgische Netz befahren, zu überprüfen, ob die Zugführer die gemäß vorliegendem Eisenbahngesetzbuch erteilten Dokumente vorweisen können.

§ 2 - Ungeachtet der in § 1 vorgesehenen Überprüfung kann die Sicherheitsbehörde bei fahrlässigem Verhalten am Arbeitsplatz prüfen, ob der jeweilige Zugführer die in Artikel 135 Absatz 3 und 4 erwähnten Anforderungen erfüllt.

§ 3 - Die Sicherheitsbehörde kann Untersuchungen durchführen, um zu überprüfen, ob die Zugführer, die Eisenbahnunternehmen, der Infrastrukturbetreiber, die Prüfer und die Ausbildungszentren vorliegendes Eisenbahngesetzbuch und seine Ausführungserlasse einhalten.

§ 4 - Ist die Sicherheitsbehörde der Auffassung, dass ein Zugführer eine oder mehrere geforderte Voraussetzungen nicht mehr erfüllt, ergreift sie folgende Maßnahmen:

1. Handelt es sich um eine von der Sicherheitsbehörde erteilte Fahrerlaubnis für Zugführer, setzt die Sicherheitsbehörde die Fahrerlaubnis für Zugführer aus. Diese Aussetzung erfolgt je nach Umfang der für die Sicherheit des Eisenbahnverkehrs verursachten Risiken vorübergehend oder auf Dauer.

Die Sicherheitsbehörde notifiziert dem Interessenshabenden und seinem Arbeitgeber unverzüglich ihre mit Gründen versehene Entscheidung. Ferner teilt sie mit, nach welchem Verfahren die Fahrerlaubnis für Zugführer wiedererlangt werden kann.

2. Handelt es sich um eine von der zuständigen Behörde eines anderen Mitgliedstaats erteilte Fahrerlaubnis, wendet die Sicherheitsbehörde sich durch einen mit Gründen versehenen Antrag auf eine zusätzliche Kontrolle oder auf Aussetzung der Fahrerlaubnis für Zugführer an diese Behörde. Die Sicherheitsbehörde setzt die Europäische Kommission und die anderen zuständigen Behörden von ihrem mit Gründen versehenen Antrag in Kenntnis. Bis zur Notifizierung der Entscheidung der Behörde, die die betreffende Fahrerlaubnis erteilt hat, kann die Sicherheitsbehörde einem Zugführer den Fahrbetrieb auf dem belgischen Netz untersagen.

Wenn die Sicherheitsbehörde selber auch einen mit Gründen versehenen Antrag bezüglich einer Fahrerlaubnis für Zugführer, die sie selbst erteilt hat, erhält, prüft sie diesen Antrag innerhalb von vier Wochen und notifiziert sie der beantragenden Behörde ihre Entscheidung. Die Sicherheitsbehörde unterrichtet auch in diesem Fall die Europäische Kommission und die anderen zuständigen Behörden von ihrer Entscheidung.

3. Handelt es sich um eine Bescheinigung, wendet die Sicherheitsbehörde sich an den Aussteller dieser Bescheinigung und verlangt entweder eine zusätzliche Kontrolle oder die Aussetzung der Bescheinigung. Der Aussteller ergreift die erforderlichen Maßnahmen und setzt die Sicherheitsbehörde innerhalb von vier Wochen davon in Kenntnis. Bis zur Vorlage der Benachrichtigung durch den Aussteller kann die Sicherheitsbehörde einem Zugführer den Fahrbetrieb auf dem belgischen Netz untersagen. Sie setzt die Europäische Kommission und die anderen zuständigen Behörden davon in Kenntnis.

Die Sicherheitsbehörde nimmt binnen zehn Tagen ab Erhalt der in Absatz 1 Nr. 3 erwähnten Benachrichtigung Stellung zur eventuellen Aufrechterhaltung des von ihr ausgesprochenen Fahrverbotes auf dem belgischen Netz.

Unbeschadet von Artikel 70 § 2 und folgende des vorliegenden Eisenbahngesetzbuches ergreift die Sicherheitsbehörde, wenn sie der Auffassung ist, dass ein bestimmter Zugführer eine erhebliche Gefährdung der Sicherheit des Eisenbahnverkehrs darstellt, in jedem Fall unverzüglich die erforderlichen Maßnahmen, indem sie beispielsweise den Betreiber der Eisenbahninfrastruktur auffordert, den Zug anzuhalten, und dem betreffenden Zugführer den Fahrbetrieb auf dem belgischen Netz so lange wie nötig untersagt. Sie unterrichtet die Europäische Kommission und die anderen zuständigen Behörden von einer solchen Entscheidung.

Die Sicherheitsbehörde notifiziert dem betroffenen Zugführer und seinem Arbeitgeber unverzüglich ihre mit Gründen versehene Entscheidung und teilt gegebenenfalls mit, unter welchen Bedingungen und nach welchem Verfahren, unbeschadet des in Artikel 142 § 3 vorgesehenen Regressanspruchs, die Bescheinigung wiedererlangt werden kann.

In jedem Fall aktualisiert die Sicherheitsbehörde das in Artikel 132 erwähnte Register.

§ 5 - Ist die Sicherheitsbehörde der Auffassung, dass eine von einer zuständigen Behörde eines anderen Mitgliedstaats aufgrund von § 4 getroffene Entscheidung die einschlägigen Kriterien nicht erfüllt, wird die Europäische Kommission mit der Frage befasst. Die Sicherheitsbehörde kann das gemäß § 4 einem Zugführer gegenüber ausgesprochene und auf dem belgischen Staatsgebiet geltende Verbot, Züge zu führen, aufrechterhalten, bis die Europäische Kommission ihre Stellungnahme abgegeben hat.

[TITEL 7/1 - Gerichtliche Kontrolle]

[Unterteilung Titel 7/1 eingefügt durch Art. 2 des G. vom 30. August 2013 (B.S. vom 30. Oktober 2013)]

[**Art. 221/1** - Jede Person, die ein Interesse nachweist, kann beim Appellationshof von Brüssel, der wie im Eilverfahren tagt, gegen die vom Kontrollorgan in Anwendung der Artikel 63 §§ 2 und 3 und 64 getroffenen Entscheidungen Beschwerde einreichen.

Der Appellationshof von Brüssel wird mit der Sache selbst befasst und verfügt über volle Rechtsprechungsbefugnis.]

[Art. 221/1 eingefügt durch Art. 3 des G. vom 30. August 2013 (B.S. vom 30. Oktober 2013)]

[**Art. 221/2** - Zur Vermeidung der Unzulässigkeit, die vom Appellationshof von Brüssel von Amts wegen ausgesprochen werden kann, wird die in Artikel 221/1 erwähnte Beschwerde binnen einer Frist von einem Monat ab der Notifizierung der Entscheidung eingereicht oder, für die Interesse habenden Personen, denen die Entscheidung nicht notifiziert werden musste, binnen einer Frist von einem Monat ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung der betreffenden Entscheidung im *Belgischen Staatsblatt*.

Was das Verfahren betrifft, findet das Gerichtsgesetzbuch Anwendung, außer wenn die Bestimmungen des vorliegenden Eisenbahngesetzbuches davon abweichen.

Die Beschwerde hat, außer wenn sie gegen eine Entscheidung des Kontrollorgans gerichtet ist, mit der eine administrative Geldbuße auf der Grundlage der Artikel 63 § 3 und 64 auferlegt wird, keine aufschiebende Wirkung; der Gerichtshof kann jedoch von Amts wegen oder auf einen in der einleitenden Ladung ordnungsgemäß mit Gründen versehenen Antrag der einen oder der anderen Partei hin die Aussetzung der angefochtenen Entscheidung anordnen.

Vorbehaltlich außergewöhnlicher, vom Gerichtshof mit Gründen versehener Umstände, die mit der Einhaltung der Verteidigungsrechte in Zusammenhang stehen, befindet der Gerichtshof spätestens binnen zehn Tagen nach Einleitung des Verfahrens über den Antrag auf Aussetzung.

Das Kontrollorgan übermittelt dem Antragsteller und dem Gerichtshof spätestens am Tag der Einleitung des Verfahrens eine Kopie der Verwaltungsakte.]

[*Art. 221/2 eingefügt durch Art. 4 des G. vom 30. August 2013 (B.S. vom 30. Oktober 2013)*]

[**Art. 221/3** - Jede Person, die ein Interesse nachweist, kann beim Appellationshof von Brüssel, der wie im Eilverfahren tagt, gegen die von der Sicherheitsbehörde in Anwendung der Artikel 74, 75, 77 und 142 getroffenen Entscheidungen Beschwerde einreichen.

Jede Person, die ein Interesse nachweist, kann beim Appellationshof von Brüssel, der wie im Eilverfahren tagt, gegen die von der Untersuchungsstelle in Anwendung von Artikel 112 getroffenen Entscheidungen Beschwerde einreichen.

Der Appellationshof von Brüssel wird mit der Sache selbst befasst und verfügt über volle Rechtsprechungsbefugnis.]

[*Art. 221/3 eingefügt durch Art. 5 des G. vom 30. August 2013 (B.S. vom 30. Oktober 2013)*]

[**Art. 221/4** - Zur Vermeidung der Unzulässigkeit, die vom Gerichtshof von Amts wegen ausgesprochen werden kann, wird die in Artikel 221/3 erwähnte Beschwerde binnen einer Frist von einem Monat ab der Notifizierung der Entscheidung eingereicht oder, für die Interesse habenden Personen, denen die Entscheidung nicht notifiziert werden musste, binnen einer Frist von einem Monat ab dem Zeitpunkt, zu dem die Sache, die ihr Handlungsinteresse rechtfertigt, sich zugetragen hat.

Was das Verfahren betrifft, findet das Gerichtsgesetzbuch Anwendung, außer wenn die Bestimmungen des vorliegenden Eisenbahngesetzbuches davon abweichen.

Die Beschwerde hat keine aufschiebende Wirkung, aber der Gerichtshof kann von Amts wegen oder auf einen in der einleitenden Ladung ordnungsgemäß mit Gründen versehenen Antrag der einen oder der anderen Partei hin die Aussetzung der angefochtenen Entscheidung anordnen.

Vorbehaltlich außergewöhnlicher, vom Gerichtshof mit Gründen versehener Umstände, die mit der Einhaltung der Verteidigungsrechte in Zusammenhang stehen, befindet der Gerichtshof spätestens binnen zehn Tagen nach Einleitung des Verfahrens über den Antrag auf Aussetzung.

Die Sicherheitsbehörde übermittelt dem Antragsteller und dem Gerichtshof spätestens am Tag der Einleitung des Verfahrens eine Kopie der Verwaltungsakte.

In Abweichung von Absatz 3 hat die Beschwerde gegen eine in Artikel 74 § 1 Nr. 13 und in Artikel 111 § 1 Nr. 5 erwähnte Entscheidung aufschiebende Wirkung.]

[*Art. 221/4 eingefügt durch Art. 6 des G. vom 30. August 2013 (B.S. vom 30. Oktober 2013)*]

[**Art. 221/5** - Wenn in Anwendung von Artikel 221/3 beim Appellationshof von Brüssel eine Beschwerde zur Revision einer Entscheidung der Sicherheitsbehörde eingereicht wurde, wobei Letztere ihre Verweigerung der Zulassung für die Inbetriebnahme eines Fahrzeugs bestätigt, dann befindet dieser Appellationshof spätestens binnen zehn Tagen nach Einleitung des Verfahrens von Amts wegen oder auf Antrag der Parteien, ob er bei der Agentur ein Gutachten beantragt oder nicht.]

[*Art. 221/5 eingefügt durch Art. 7 des G. vom 30. August 2013 (B.S. vom 30. Oktober 2013)*]

TITEL 8 — Aufhebungs-, Übergangs- und Schlussbestimmungen

KAPITEL 1 — Aufhebungsbestimmungen

Art. 222 - Aufgehoben werden:

1. das Gesetz vom 4. Dezember 2006 über die Benutzung der Eisenbahninfrastruktur, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 2. Dezember 2011;
2. das Gesetz vom 19. Dezember 2006 über die Sicherheit des Eisenbahnbetriebs, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 28. Dezember 2011;
3. das Gesetz vom 26. Januar 2010 über die Interoperabilität des Eisenbahnsystems in der Europäischen Gemeinschaft, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 13. November 2011 und durch das Gesetz vom 2. Dezember 2011.

KAPITEL 2 — Übergangsbestimmungen

Art. 223 - Die beim Wettbewerbsrat anhängigen Verfahren, die gegen diese Entscheidungen einlegbaren Rechtsmittel einbegriffen, werden gemäß den vor dem 2. Februar 2007 anwendbaren Regeln fortgesetzt und abgeschlossen.

Art. 224 - Die Bestimmungen von Titel II Kapitel V des Gesetzes vom 19. Dezember 2006 über die Sicherheit des Eisenbahnbetriebs - Kapitel, dessen Fassung Titel II Kapitel V desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 26. Januar 2010 zur Abänderung des Gesetzes vom 4. Dezember 2006 über die Benutzung der Eisenbahninfrastruktur und des Gesetzes vom 19. Dezember 2006 über die Sicherheit des Eisenbahnbetriebs, vornehmlich was die Zertifizierung des Sicherheitspersonals und die Fahrzeuginstandhaltung betrifft, vorausgeht - bleiben anwendbar, bis die Bestimmungen des neuen Titels 5 des vorliegenden Eisenbahngesetzbuches schrittweise anwendbar gemacht worden sind.

Diese Bestimmungen werden wie folgt anwendbar gemacht:

1. Die Fahrerlaubnisse und Bescheinigungen werden den Zugführern, die grenzüberschreitende Dienste, Kabotage- oder Gütertransportdienste in einem anderen Mitgliedstaat verrichten oder die in mindestens zwei Mitgliedstaaten der Europäischen Union arbeiten, gemäß den Bestimmungen von Titel 5 des vorliegenden Eisenbahngesetzbuches erteilt beziehungsweise ausgestellt, vorbehaltlich der Bestimmungen von Artikel 225 Absatz 1 und 2.

Alle Zugführer, die die oben erwähnten Dienste verrichten, die Zugführer einbegriffen, die noch keine Fahrerlaubnis oder Bescheinigung gemäß Titel 5 des vorliegenden Eisenbahngesetzbuches erhalten haben, werden den in Artikel 129 und 137 erwähnten regelmäßigen Überprüfungen unterzogen.

2. Spätestens zwei Jahre nach Erstellung der in Artikel 132 und 140 erwähnten Register werden alle neuen Bescheinigungen und Fahrerlaubnisse gemäß Titel 5 ausgestellt beziehungsweise erteilt, vorbehaltlich Artikel 225 Absatz 1 und 2.
3. Spätestens sieben Jahre nach Erstellung der in Artikel 132 und 140 erwähnten Register müssen alle Zugführer Fahrerlaubnisse und Bescheinigungen gemäß vorliegendem Eisenbahngesetzbuch besitzen. Die mit der Erteilung beziehungsweise Ausstellung betrauten Stellen berücksichtigen alle bereits erworbenen beruflichen Fähigkeiten eines jeden Zugführers, und dies in der Weise, dass diese Anforderung keine unnötige administrative oder finanzielle Belastung mit sich bringt.

Dem Zugführer bereits vorher erteilte Berechtigungen werden soweit wie möglich beibehalten. Die mit der Erteilung beziehungsweise Ausstellung betrauten Stellen können dennoch beschließen, dass ein Zugführer oder eine Gruppe von Zugführern, je nach Fall, zusätzliche Prüfungen ablegen und/oder an einer zusätzlichen Ausbildung teilnehmen muss, bevor die Fahrerlaubnisse und/oder Bescheinigungen auf der Grundlage des vorliegenden Eisenbahngesetzbuches erteilt beziehungsweise ausgestellt werden.

Art. 225 - Die Zugführer, die fahrberechtigt sind gemäß den Bestimmungen, die anwendbar waren, bevor Artikel 224 Nr. 1 und 2 anwendbar wurde, können ihre beruflichen Tätigkeiten auf der Grundlage ihrer Rechte für eine maximale Dauer von sieben Jahren nach Erstellung der in Artikel 132 und 140 erwähnten Register fortsetzen.

Die Zertifizierung der anzulernenden Zugführer, die ein anerkanntes Lehr- und Ausbildungsprogramm oder eine anerkannte Ausbildung begonnen haben, bevor Artikel 224 Nr. 1 und 2 anwendbar wurde, erfolgt gemäß den Bestimmungen, die vor Inkrafttreten des Gesetzes vom 26. Januar 2010 zur Abänderung des Gesetzes vom 4. Dezember 2006 über die Benutzung der Eisenbahninfrastruktur und des Gesetzes vom 19. Dezember 2006 über die Sicherheit des Eisenbahnbetriebs, vornehmlich was die Zertifizierung des Sicherheitspersonals und die Fahrzeuginstandhaltung betrifft, bestanden.

Die Sicherheitsbehörde, die Eisenbahnunternehmen und der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur sorgen dafür, dass regelmäßige Überprüfungen, wie sie in den Artikeln 129 und 137 erwähnt sind, schrittweise auch auf die Zugführer angewandt werden, die noch keine gemäß Richtlinie 2007/59/EG erteilten beziehungsweise ausgestellten Fahrerlaubnisse und Bescheinigungen besitzen.

KAPITEL 3 — *Schlussbestimmungen*

Art. 226 - Der König kann die Bestimmungen des vorliegenden Eisenbahngesetzbuches mit den Bestimmungen, durch die sie bis zum Zeitpunkt der Koordinierung explizit oder implizit abgeändert worden sind, koordinieren.

Zu diesem Zweck kann Er:

1. die Reihenfolge, die Nummerierung und im Allgemeinen die Gestaltung der zu koordinierenden Bestimmungen ändern,
2. die Verweise in den zu koordinierenden Bestimmungen ändern, damit sie mit der neuen Nummerierung übereinstimmen,
3. den Wortlaut der zu koordinierenden Bestimmungen ändern, um die Übereinstimmung der Bestimmungen zu gewährleisten und die Terminologie zu vereinheitlichen, ohne die in diesen Bestimmungen enthaltenen Grundsätze zu beeinträchtigen.

Die Koordinierung wird folgende Überschrift tragen: "Eisenbahngesetzbuch".

Sie tritt am Tag ihrer Bestätigung durch das Gesetz in Kraft.

Art. 227 - Der König legt das Datum des Inkrafttretens des vorliegenden Eisenbahngesetzbuches fest.

Anlage 1

Für die Eisenbahnunternehmen zu erbringende Leistungen

1. Das Mindestzugangspaket umfasst Folgendes:
 - a) die Bearbeitung von Anträgen auf Zuweisung von Fahrwegkapazität der Eisenbahn;
 - b) das Recht zur Nutzung zugewiesener Fahrwegkapazität;
 - c) die Nutzung der Eisenbahninfrastruktur, einschließlich Weichen und Abzweigungen;
 - d) die Zugsteuerung einschließlich der Signalisierung, Regelung, Abfertigung und der Übermittlung und Bereitstellung von Informationen über Zugbewegungen;
 - e) die Nutzung von Versorgungseinrichtungen für Fahrstrom, sofern vorhanden;
 - f) alle anderen Informationen, die zur Durchführung oder zum Betrieb des Verkehrsdienstes, für den Kapazität zugewiesen wurde, erforderlich sind.
2. Der Zugang - einschließlich des Schienenzugangs - wird zu folgenden Serviceeinrichtungen, soweit vorhanden, und zu den Leistungen, die in diesen Einrichtungen erbracht werden, gewährt:
 - a) Personenbahnhöfe, deren Gebäude und sonstige Einrichtungen, einschließlich Einrichtungen für die Anzeige von Reiseauskünften sowie geeigneter Örtlichkeiten für den Fahrscheinverkauf;
 - b) Güterterminals,
 - c) Rangierbahnhöfe und Zugbildungseinrichtungen, einschließlich Rangiereinrichtungen;
 - d) Abstellgleise;

- e) Wartungseinrichtungen - mit Ausnahme von Leistungen im Rahmen der schweren Instandhaltung, die für Hochgeschwindigkeitszüge oder andere Arten von Fahrzeugen erbracht werden, die besonderer Einrichtungen bedürfen;
 - f) andere technische Einrichtungen, einschließlich Reinigungs- und Wascheinrichtungen;
 - g) See- und Binnenhafenanlagen mit Schienenverkehr;
 - h) Hilfseinrichtungen;
 - i) Einrichtungen für die Brennstoffaufnahme und Bereitstellung von Brennstoffen in diesen Einrichtungen, deren Preis auf der Rechnung getrennt auszuweisen ist.
3. Die Zusatzleistungen können Folgendes umfassen:
- a) Bereitstellung von Fahrstrom, dessen Preis auf der Rechnung getrennt von den für die Nutzung der Stromversorgungseinrichtungen erhobenen Entgelten auszuweisen ist, unbeschadet der Anwendung der Richtlinie 2009/72/EG;
 - b) Vorheizen von Personenzügen;
 - c) kundenspezifische Verträge über
 - die Überwachung von Gefahrguttransporten,
 - die Unterstützung beim Betrieb ungewöhnlicher Züge.
4. Die Nebenleistungen können Folgendes umfassen:
- a) Zugang zu Telekommunikationsnetzen;
 - b) Bereitstellung zusätzlicher Informationen;
 - c) technische Inspektion der Fahrzeuge;
 - d) Fahrscheinverkauf in Personenbahnhöfen;
 - e) Leistungen im Rahmen der schweren Instandhaltung, die in Wartungseinrichtungen erbracht werden, die für Hochgeschwindigkeitszüge oder andere Arten von Fahrzeugen bestimmt sind, die besonderer Einrichtungen bedürfen.
- Gesehen, um dem Gesetz vom 30. August 2013 zur Einführung des Eisenbahngesetzbuches beigefügt zu werden

Anlage 2

Schienennetz-Nutzungsbedingungen

Die Schienennetz-Nutzungsbedingungen müssen folgende Angaben enthalten:

1. einen Abschnitt mit Angaben zur Art des Fahrwegs, der den Eisenbahnunternehmen zur Verfügung steht, sowie zu den Zugangsbedingungen für den betreffenden Fahrweg,
2. einen Abschnitt mit einer Darlegung der Entgeltgrundsätze und der Tarife. Dieser Abschnitt umfasst hinreichende Einzelheiten der Entgeltregelung sowie ausreichende Informationen zu den Entgelten für die in Anlage 1 aufgeführten Leistungen, die nur von einem einzigen Anbieter erbracht werden. Es ist im Einzelnen aufzuführen, welche Verfahren, Regeln und gegebenenfalls Tabellen zur Durchführung der in Artikel 50 § 2 und § 3 sowie in den Artikeln 56 bis 59 vorgesehenen Entgeltgrundsätze angewandt werden. Dieser Abschnitt enthält ferner Angaben zu bereits beschlossenen oder vorgesehenen Entgeltänderungen,
3. einen Abschnitt über die Grundsätze und die Kriterien für die Zuweisung von Fahrwegkapazität. Es sind Angaben zu den allgemeinen Kapazitätsmerkmalen des Fahrwegs, der den Eisenbahnunternehmen zur Verfügung steht, sowie zu etwaigen Nutzungseinschränkungen, einschließlich des zu erwartenden Kapazitätsbedarfs für Instandhaltungszwecke, zu machen. In diesem Abschnitt sind ferner die Abwicklung und die Fristen des Verfahrens der Zuweisung von Fahrwegkapazität anzugeben. Er enthält spezifische Kriterien, die für dieses Verfahren von Belang sind, insbesondere
 - a) die Verfahren für die Stellung von Anträgen auf Zuweisung von Fahrwegkapazität durch Antragsteller beim Betreiber der Infrastruktur,
 - b) Anforderungen an Antragsteller,
 - c) Zeitplan des Antrags und Zuweisungsverfahrens,
 - d) Grundsätze des Koordinierungsverfahrens,
 - e) im Fall einer Fahrwegüberlastung durchzuführende Verfahren und anzuwendende Kriterien,
 - f) Einzelheiten zur Nutzungsbeschränkung von Fahrwegen,
 - g) sonstige Bedingungen, durch die dem Grad der bisherigen Inanspruchnahme von Fahrwegkapazität bei der Festlegung von Rangfolgen im Zuweisungsverfahren Rechnung getragen wird.

In diesem Abschnitt ist im Einzelnen anzugeben, welche Maßnahmen getroffen wurden, um eine angemessene Behandlung der Güterverkehrsdienste, der grenzüberschreitenden Verkehrsdienste und der gemäß dem Ad hoc Verfahren unterliegenden Anträge sicherzustellen.

Gesehen, um dem Gesetz vom 30. August 2013 zur Einführung des Eisenbahngesetzbuches beigefügt zu werden

Anlage 3

Zeitplan des Zuweisungsverfahrens

1. Der Netzfahrplan wird einmal im Kalenderjahr erstellt.
2. Der Wechsel des Netzfahrplans erfolgt am zweiten Samstag im Dezember um 24 Uhr. Wird ein Netzfahrplanwechsel oder eine Netzfahrplananpassung nach den Wintermonaten durchgeführt, insbesondere zur Berücksichtigung etwaiger Fahrplanänderungen im regionalen Personenverkehr, so erfolgt die Umstellung am zweiten Samstag im Juni um 24 Uhr und bei Bedarf zu anderen Terminen. Die Betreiber der Infrastruktur können sich auf abweichende Termine verständigen; in diesem Fall unterrichten sie die Kommission, wenn der grenzüberschreitende Verkehr davon betroffen ist.

3. Die Frist für die Einreichung von Anträgen auf Zuweisung von Fahrwegkapazität für die Aufnahme in den Netzfahrplan darf nicht mehr als zwölf Monate vor dem Inkrafttreten des Netzfahrplans ablaufen.
 4. Der Betreiber der Infrastruktur trägt dafür Sorge, dass spätestens elf Monate vor Inkrafttreten des Netzfahrplans vorläufige grenzüberschreitende Zugtrassen in Zusammenarbeit mit den anderen betroffenen Zuweisungsstellen festgelegt sind. Der Betreiber der Infrastruktur gewährleistet soweit wie möglich, dass diese Zugtrassen in den nachfolgenden Verfahrensschritten beibehalten werden.
 5. Spätestens vier Monate nach Ablauf der Frist für die Einreichung von Anträgen seitens der Antragsteller erstellt der Betreiber der Infrastruktur einen Netzfahrplanentwurf.
- Gesehen, um dem Gesetz vom 30. August 2013 zur Einführung des Eisenbahngesetzbuches beigefügt zu werden

Anlage 4

Gemeinsame Sicherheitsindikatoren

Die Sicherheitsbehörden erstatten über nachstehende gemeinsame Sicherheitsindikatoren jährlich Bericht. Das erste Berichtsjahr ist 2010.

Ergeben sich nach der Vorlage des Berichts neue Sachverhalte oder werden Fehler entdeckt, so ändert beziehungsweise berichtigt die Sicherheitsbehörde die Sicherheitsindikatoren eines bestimmten Jahres bei nächster Gelegenheit, spätestens jedoch im folgenden Jahresbericht.

Hinsichtlich der Indikatoren für die unter Nummer 1 genannten Unfälle wird die Verordnung (EG) Nr. 91/2003 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 16. Dezember 2002 über die Statistik des Eisenbahnverkehrs angewandt, sofern die entsprechenden Informationen vorliegen.

1. Unfallbezogene Indikatoren

1.1. Gesamtzahl und (auf gefahrene Zugkilometer bezogene) durchschnittliche Zahl der signifikanten Unfälle, aufgeschlüsselt nach folgenden Unfallarten:

- Kollisionen von Zügen einschließlich Kollisionen mit Hindernissen innerhalb des Lichtraumprofils,
- Zugentgleisungen,
- Unfälle auf Bahnübergängen einschließlich solcher, an denen Fußgänger beteiligt sind,
- Unfälle mit Personenschäden, die von in Bewegung befindlichen Eisenbahnfahrzeugen verursacht wurden, mit Ausnahme von Suiziden,
- Fahrzeugbrände,
- sonstige Unfälle.

Jeder signifikante Unfall wird unter der jeweiligen Art des ursächlichen Unfalls aufgeführt, auch wenn die Folgen eines Sekundärunfalls schwerwiegender sind, beispielsweise bei einem Brand nach einer Entgleisung.

1.2. Gesamtzahl und (auf gefahrene Zugkilometer bezogene) durchschnittliche Zahl der Schwerverletzten und Getöteten je Unfallart, aufgeschlüsselt in folgende Kategorien:

- Fahrgäste (auch im Verhältnis zu den gesamten Personenkilometern und Personenzugkilometern),
- Bedienstete einschließlich des Personals von Auftragnehmern,
- Benutzer von Bahnübergängen,
- Unbefugte auf Eisenbahnanlagen,
- sonstige Personen.

2. Indikatoren in Bezug auf gefährliche Güter

Gesamtzahl und (auf gefahrene Zugkilometer bezogene) durchschnittliche Zahl der Unfälle im Zusammenhang mit der Beförderung gefährlicher Güter, aufgeschlüsselt in folgende Kategorien:

- Unfälle, an denen mindestens ein Eisenbahnfahrzeug beteiligt ist, das gefährliche Güter nach der Definition in der Anlage befördert,
- Zahl solcher Unfälle, bei denen gefährliche Güter freigesetzt werden.

3. Indikatoren in Bezug auf Suizide

Gesamtzahl und (auf gefahrene Zugkilometer bezogene) durchschnittliche Zahl der Suizide.

4. Indikatoren in Bezug auf Vorläufer von Unfällen

Gesamtzahl und (auf gefahrene Zugkilometer bezogene) durchschnittliche Zahl der

- Schienenbrüche,
- Schienenverbiegungen,
- Signalisierungsfehler,
- überfahrenen Haltesignale,
- Rad- und Achs- beziehungsweise Wellenbrüche an in Betrieb befindlichen Fahrzeugen.

Alle Vorläufer sind zu melden, unabhängig davon, ob sie zu Unfällen führen oder nicht. Vorläufer, die zu einem Unfall führen, sind im Rahmen der CSI als Vorläufer zu melden. Die eingetretenen Unfälle sind im Rahmen der unter Nummer 1 aufgeführten unfallbezogenen CSI zu melden, sofern es sich um signifikante Unfälle handelt.

5. Indikatoren für die Berechnung der wirtschaftlichen Auswirkungen von Unfällen

Gesamtbetrag in Euro und (auf gefahrene Zugkilometer bezogene) Durchschnittswerte für

- Zahl der Getöteten und Schwerverletzten multipliziert mit dem Wert der Vermeidung eines Getöteten oder Schwerverletzten (Value of Preventing a Casualty, "VPC"),
- Kosten im Zusammenhang mit Umweltschäden,
- Kosten von Sachschäden an Fahrzeugen oder Infrastruktur,
- Kosten unfallbedingter Verspätungen.

Die Sicherheitsbehörden melden wahlweise entweder die wirtschaftlichen Auswirkungen aller Unfälle oder aber die wirtschaftlichen Auswirkungen nur der signifikanten Unfälle. Dies muss aus dem in Artikel 78 genannten Jahresbericht klar hervorgehen.

Der VPC ist der Wert, den die Gesellschaft der Vermeidung eines Getöteten oder Schwerverletzten beimisst, und als solcher kein Bezugswert für Ausgleichsleistungen zwischen Unfallbeteiligten.

6. Indikatoren in Bezug auf die technische Sicherheit der Infrastruktur und ihre Umsetzung

6.1. Prozentualer Anteil der mit automatischer Zugsicherung (ATP) betriebenen Strecken, prozentualer Anteil der unter Nutzung betriebsbereiter ATP-Systeme gefahrenen Zugkilometer.

6.2. Zahl der Bahnübergänge (insgesamt, pro Streckenkilometer und pro Gleiskilometer), aufgeschlüsselt nach folgenden acht Arten:

- a) aktiv gesicherte Bahnübergänge mit
 - i) benutzerseitiger automatischer Warnung,
 - ii) benutzerseitigem automatischem Schutz,
 - iii) benutzerseitigem automatischem Schutz und benutzerseitiger automatischer Warnung,
 - iv) benutzerseitigem automatischem Schutz und benutzerseitiger automatischer Warnung sowie bahnseitigem Schutz,
 - v) benutzerseitiger manueller Warnung,
 - vi) benutzerseitigem manuellem Schutz,
 - vii) benutzerseitigem manuellem Schutz und benutzerseitiger manueller Warnung,
- b) passiv gesicherte Bahnübergänge.

7. Indikatoren in Bezug auf das Sicherheitsmanagement

Interne Audits, die vom Infrastrukturbetreiber und von den Eisenbahnunternehmen gemäß den Unterlagen des Sicherheitsmanagementsystems durchgeführt wurden. Gesamtzahl der durchgeführten Audits und Angabe dieser Zahl als Prozentwert in Bezug auf die vorgeschriebenen (und/oder geplanten) Audits.

8. Begriffsbestimmungen

Die Anlage enthält gemeinsame Definitionen für die CSI und Methoden für die Berechnung der wirtschaftlichen Auswirkungen von Unfällen.

Anlage

Gemeinsame Definitionen für die CSI und Methoden für die Berechnung der wirtschaftlichen Auswirkungen von Unfällen

1. Unfallbezogene Indikatoren

1.1. "Signifikanter Unfall" ist jeder Unfall, an dem mindestens ein in Bewegung befindliches Schienenfahrzeug beteiligt ist und bei dem mindestens eine Person getötet oder schwer verletzt wird oder erheblicher Sachschaden an Fahrzeugen, Schienen, sonstigen Anlagen oder der Umwelt entstanden ist oder beträchtliche Betriebsstörungen aufgetreten sind. Unfälle in Werkstätten, Lagern oder Depots sind ausgeschlossen.

1.2. "Erheblicher Sachschaden an Fahrzeugen, Gleisen, sonstigen Anlagen oder der Umwelt" ist ein Schaden in Höhe von mindestens 150.000 EUR.

1.3. "Beträchtliche Betriebsstörung" ist eine Verkehrsunterbrechung auf einer Haupteisenbahnstrecke für mindestens sechs Stunden.

1.4. "Zug" ist eine Einheit aus einem oder mehreren Eisenbahnfahrzeugen, die von einer oder mehreren Lokomotiven oder Schienenfahrzeugen gezogen wird, oder ein allein fahrender Triebwagen, der unter einer bestimmten Nummer oder einer besonderen Bezeichnung zwischen einem festen Ausgangspunkt und einem festen Endpunkt fährt. Eine Leerlokomotive, d. h. eine allein verkehrende Lokomotive, gilt ebenfalls als Zug.

1.5. "Kollisionen von Zügen einschließlich Kollisionen mit Hindernissen innerhalb des Lichtraumprofils" sind Frontalzusammenstöße der Spitze eines Zuges mit der Spitze oder dem Schluss eines anderen Zuges oder seitliche Zusammenstöße zwischen Teilen eines Zuges und Teilen eines anderen Zuges oder Zusammenstöße eines Zuges mit

- i) Rangiereinheiten,
- ii) festen Gegenständen oder zeitweilig im oder am Gleis befindlichen Gegenständen (mit Ausnahme von Gegenständen auf Bahnübergängen, die von einem kreuzenden Fahrzeug oder Benutzer verloren wurden).

1.6. "Zugentgleisung" ist ein Fall, bei dem mindestens ein Rad eines Zuges die Schiene verlassen hat.

1.7. "Unfälle auf Bahnübergängen" sind Unfälle auf Bahnübergängen, an denen mindestens ein Eisenbahnfahrzeug und ein oder mehrere den Schienenweg kreuzende Fahrzeuge, andere kreuzende Benutzer wie Fußgänger oder andere Gegenstände, die sich zeitweilig im oder am Gleis befinden und von einem kreuzenden Fahrzeug oder Benutzer verloren wurden, beteiligt sind.

1.8. "Unfälle mit Personenschäden, die von in Bewegung befindlichen Fahrzeugen verursacht wurden" sind Unfälle, bei denen eine oder mehrere Personen entweder von einem Eisenbahnfahrzeug oder von einem Gegenstand, der an einem Eisenbahnfahrzeug befestigt ist oder sich von diesem gelöst hat, verletzt werden. Hierzu zählen auch Personen, die von Eisenbahnfahrzeugen herunterfallen oder während der Fahrt im Eisenbahnfahrzeug fallen oder von losen Gegenständen getroffen werden.

1.9. "Fahrzeugbrände" sind Feuer und Explosionen in Eisenbahnfahrzeugen (einschließlich deren Ladung) während der Fahrt zwischen Abfahrt- und Zielbahnhof, beim Halt in diesen Bahnhöfen und bei Zwischenhalten sowie bei Unterwegsbehandlung.

1.10. "Sonstige Unfälle" sind alle Unfälle mit Ausnahme der bereits genannten Unfallarten (Zugkollisionen, Zugentgleisungen, Unfälle auf Bahnübergängen, Unfälle mit Personenschäden, die von in Bewegung befindlichen Fahrzeugen verursacht wurden, Fahrzeugbrände).

1.11. "Fahrgast" ist jede mit der Eisenbahn reisende Person mit Ausnahme des Zugpersonals. Für die Zwecke der Unfallstatistik sind die Fahrgäste eingeschlossen, die versuchen, auf einen fahrenden Zug aufzuspringen oder von einem fahrenden Zug abzuspringen.

1.12. "Bedienstete (einschließlich des Personals von Auftragnehmern und selbständiger Auftragnehmer)" sind alle Personen, die im Zusammenhang mit einer Eisenbahn beschäftigt und zur Unfallzeit im Dienst sind. Dazu zählen das Zugpersonal sowie Personen, die Eisenbahnfahrzeuge und Infrastruktureinrichtungen bedienen.

1.13. "Benutzer von Bahnübergängen" sind Personen, die einen Bahnübergang benutzen, um die Eisenbahnstrecke mit einem Verkehrsmittel oder zu Fuß zu überqueren.

1.14. "Unbefugte auf Eisenbahnanlagen" sind Personen, die sich entgegen den Vorschriften auf Eisenbahnanlagen aufhalten, ausgenommen Benutzer von Bahnübergängen.

1.15. "Sonstige Personen (Dritte)" sind Personen, die nicht als "Fahrgäste", "Bedienstete einschließlich des Personals von Auftragnehmern", "Benutzer von Bahnübergängen" oder "Unbefugte auf Eisenbahnanlagen" definiert sind.

1.16. "Tote (Getötete)" sind Personen, die entweder unmittelbar nach einem Unfall oder innerhalb von 30 Tagen an den Unfallfolgen sterben, mit Ausnahme der Personen, die Selbstmord begangen haben.

1.17. "Schwerverletzte" sind Verletzte, die nach einem Unfall für mehr als 24 Stunden in ein Krankenhaus eingewiesen wurden, mit Ausnahme der Personen, die einen Selbstmordversuch unternommen haben.

2. Indikatoren in Bezug auf gefährliche Güter

2.1. "Unfälle, an denen Gefahrguttransporte beteiligt sind" sind Unfälle oder Zwischenfälle, die gemäß RID/ADR Abschnitt 1.8.5 meldepflichtig sind.

2.2. "Gefährliche Güter" beziehungsweise "Gefahrgut" sind die Stoffe und Gegenstände, deren Beförderung gemäß RID verboten oder nur unter darin bestimmten Bedingungen gestattet ist.

3. Indikatoren in Bezug auf Suizide

3.1. "Suizid (Selbstmord)" eine Handlung vorsätzlicher Selbstverletzung mit Todesfolge, wie von der zuständigen nationalen Behörde registriert und klassifiziert.

4. Indikatoren in Bezug auf Vorläufer von Unfällen

4.1. "Schienenbruch" bedeutet, dass eine Schiene in zwei oder mehr Teile aufgetrennt ist oder sich von ihr ein Metallstück gelöst hat, wodurch in der Lauffläche eine mindestens 50 mm lange und 10 mm tiefe Lücke entstanden ist.

4.2. "Schienenverbiegungen" sind Mängel im Hinblick auf Gleiskontinuität und Gleisgeometrie, die zur Aufrechterhaltung der Sicherheit eine sofortige Gleisperrung oder Geschwindigkeitsreduzierung erfordern.

4.3. "Signalisierungsfehler" ist ein Fehler im Signalisierungssystem (streckenseitig oder fahrzeugseitig), der zu einer weniger restriktiven Signalisierung als erforderlich führt.

4.4. "Überfahrenes Haltesignal" (SPAD) ist jedes Ereignis, bei dem ein Teil des Zuges über den zulässigen Endpunkt seiner Zugfahrt hinaus fährt.

Eine Zugfahrt über den zulässigen Endpunkt hinaus ist die Vorbeifahrt an

- einem streckenseitigen haltzeitenden farbigen Licht oder Formsignal als Haltesignal, wenn kein automatisches Zugsteuerungssystem (ATCS) oder Zugsicherungssystem (ATP) in Betrieb ist,
- einem sicherheitsbedingten Endpunkt der Fahrerlaubnis in einem automatischen Zugsteuerungs- oder Zugsicherungssystem,
- einem durch vorschriftmäßige mündliche oder schriftliche Anweisung übermittelten Punkt,
- Haltetafeln (mit Ausnahme von Prellböcken) oder Handsignalen.

Fälle, in denen Fahrzeuge ohne angekoppeltes Triebfahrzeug oder Züge ohne Zugführer entlaufen und ein Haltesignal überfahren, sind ausgenommen. Fälle, in denen das Signal erst so spät auf Halt gestellt wird, dass der Zugführer keine Möglichkeit hatte, den Zug rechtzeitig vor dem Signal anzuhalten, sind ausgenommen.

Die nationalen Sicherheitsbehörden können ihre Angaben zu den vier Spiegelstrichen separat übermitteln, melden aber mindestens einen Gesamtindikator, der die Angaben zu allen vier Punkten zusammenfasst.

4.5. "Rad- und Achs- beziehungsweise Wellenbruch" ist ein Bruch, bei dem die wesentlichen Teile eines Rades oder einer Achse beziehungsweise Welle beschädigt werden und aus dem sich eine Unfallgefahr (Entgleisung oder Zusammenstoß) ergibt.

5. Gemeinsame Methoden für die Berechnung der wirtschaftlichen Auswirkungen von Unfällen

5.1. Der Wert der Vermeidung von Unfallopfern (VPC) setzt sich zusammen aus:

1) dem Wert der Sicherheit an sich: Wert für die Zahlungsbereitschaft (Willingness to Pay, WTP) auf der Grundlage von "Stated-Preference"-Studien, die in dem Mitgliedstaat durchgeführt werden, in dem ein solcher Wert verwendet wird,

2) direkten und indirekten wirtschaftlichen Kosten: die in den Mitgliedstaaten veranschlagten Kosten, bestehend aus:

- Kosten für medizinische Behandlung und Rehabilitation,
- Prozesskosten, Kosten für Polizei, private Unfallermittlungen, Rettungsdienste und Verwaltungskosten der Versicherungen,
- Produktionsausfällen: dem Wert der Güter und Dienstleistungen für die Gesellschaft, die von der Person hätten geschaffen werden können, wenn der Unfall nicht eingetreten wäre.

5.2. Gemeinsame Grundsätze für die Ermittlung des Wertes der Sicherheit an sich und der direkten und indirekten wirtschaftlichen Kosten:

Für den Wert der Sicherheit an sich werden bei der Beurteilung der Frage, ob die vorliegenden Abschätzungen angemessen sind, folgende Faktoren zugrunde gelegt:

- Die Abschätzungen müssen sich auf ein System zur Bewertung des verringerten Sterblichkeitsrisikos im Verkehrsbereich beziehen und dem WTP-Ansatz entsprechend der "Stated-Preference"-Methodik folgen.
- Die zur Wertermittlung herangezogene Stichprobe der Befragten muss für die betreffende Bevölkerungsgruppe repräsentativ sein. Die Stichprobe muss insbesondere die Alters- und Einkommensverteilung zusammen mit anderen sozioökonomischen/demografischen Merkmalen der Bevölkerung abbilden.
- Methode zur Erläuterung der WTP-Werte: Die Umfrage muss so gestaltet sein, dass die Fragen für die Befragten klar und sinnvoll sind. Die direkten und indirekten wirtschaftlichen Kosten sind auf der Grundlage der von der Gesellschaft getragenen realen Kosten zu ermitteln.

5.3. "Kosten im Zusammenhang mit Umweltschäden" sind Kosten, die Eisenbahnunternehmen/Fahrwegbetreiber, geschätzt auf der Grundlage von Erfahrungswerten, zu tragen haben, um den von einem Unfall betroffenen Bereich in den Zustand vor dem Unfall zurückzuführen.

5.4. "Kosten von Sachschäden an Fahrzeugen oder Infrastruktur" sind bei irreparablen Schäden die Kosten der Beschaffung neuer Fahrzeuge oder Infrastruktureinrichtungen mit den gleichen funktionalen und technischen Parametern sowie die Kosten der Reparaturen, mit denen Fahrzeuge oder Infrastruktureinrichtungen wieder in den Zustand vor dem Unfall zurückversetzt werden. Beide Kostenarten sind vom Eisenbahnunternehmen/Fahrwegbetreiber auf der Grundlage von Erfahrungswerten zu schätzen. Hierunter fallen auch Kosten für die Anmietung von Fahrzeugen zur Überbrückung des Ausfalls beschädigter Fahrzeuge.

5.5. "Kosten unfallbedingter Verspätungen" sind der Geldwert der den Bahnbenutzern (Fahrgäste oder Güterverkehrskunden) infolge von Unfällen entstandenen Verspätungen, der anhand des folgenden Modells berechnet wird:

VT = Geldwert von Reisezeiteinsparungen; Wert der Zeit für einen Fahrgast im Zug (eine Stunde)

$VT P = [VT \text{ von Geschäftsreisenden}] * [\text{durchschnittlicher prozentualer Anteil der Geschäftsreisenden pro Jahr}] + [VT \text{ von sonstigen Fahrgästen}] * [\text{durchschnittlicher prozentualer Anteil der sonstigen Fahrgäste pro Jahr}]$

VT, gemessen in EUR pro Fahrgast pro Stunde, Wert der Zeit für einen Güterzug (eine Stunde)

$VT F = [VT \text{ von Güterzügen}] * [(Tonnenkilometer)/(Zugkilometer)]$

VT wird gemessen in EUR pro Frachtonne pro Stunde

Durchschnittlich pro Zug und pro Jahr beförderte Tonnen von Gütern = $(Tonnenkilometer)/(Zugkilometer)$

C M = Kosten für 1 Minute Verspätung eines Zuges

PERSONENZUG

$C MP = K 1 * (VT P / 60) * [(Personenkilometer)/(Zugkilometer)]$

Durchschnittliche Zahl der Fahrgäste pro Zug und pro Jahr = $(Personenkilometer)/(Zugkilometer)$

GÜTERZUG

$C MF = K 2 * (VT F / 60)$

Die Faktoren K 1 und K 2 liegen zwischen dem Wert der Zeit und dem Wert der Verspätung, wie sie von den genannten "Stated-Preference"-Studien ermittelt wurden, um der Tatsache Rechnung zu tragen, dass der Zeitverlust infolge der Verspätung erheblich negativer wahrgenommen wird als die normale Reisezeit.

Kosten unfallbedingter Verspätungen = $C MP * (\text{Minuten Verspätung von Personenzügen}) + C MF * (\text{Minuten Verspätung von Güterzügen})$

Anwendungsbereich des Modells

Die Kosten von Verspätungen sind für alle Unfälle - signifikante und sonstige Unfälle - zu berechnen.

Verspätungen sind wie folgt zu berechnen:

- tatsächliche Verspätungen auf den Eisenbahnstrecken, auf denen sich Unfälle ereignet haben,
- tatsächliche Verspätungen oder, falls nicht verfügbar, geschätzte Verspätungen auf den anderen betroffenen Strecken.

6. Indikatoren in Bezug auf die technische Sicherheit der Infrastruktur und ihre Umsetzung

6.1. "Automatische Zugsicherung (ATP)" bezeichnet ein System, das die Einhaltung von Haltesignalen und Geschwindigkeitsbegrenzungen durch Geschwindigkeitsüberwachung erzwingt, einschließlich des selbsttätigen Anhaltens an Haltesignalen.

6.2. "Bahnübergang" ist jede vom Fahrwegbetreiber als Übergang eingestufte höhengleiche Kreuzung zwischen einer Bahnstrecke und einem Überweg, der dem öffentlichen oder privaten Verkehr dient. Durchgänge zwischen Bahnsteigen in Bahnhöfen sind ebenso ausgenommen wie Gleisübergänge, die ausschließlich für Bahnbedienstete vorgesehen sind.

6.3. "Überweg" ist jede öffentliche oder private Straße oder Schnellstraße, einschließlich Fuß- und Fahrradwege, oder jeder sonstige Überweg, der von Menschen, Tieren, Fahrzeugen oder Maschinen zum Überqueren von Bahngleisen benutzt wird.

6.4. "Aktiv gesicherter Bahnübergang" ist ein Bahnübergang, an dem die Bahnübergangsbenuer bei Annäherung eines Zuges durch Aktivierung von Einrichtungen geschützt oder gewarnt werden, wenn das Überqueren der Gleise für den Benutzer nicht sicher ist.

- Schutz durch Einsatz physischer Einrichtungen:
- Halb- oder Vollschranken,
- Tore, Gatter.
- Warnung durch Einsatz fest installierter Einrichtungen an Bahnübergängen:
- sichtbare Einrichtungen: z.B. Lichtsignale,
- hörbare Einrichtungen: z.B. Glocken, Hupen, Sirenen usw.,
- physische Einrichtungen: z.B. Vibration durch Bodenschwellen.

Aktiv gesicherte Bahnübergänge werden wie folgt eingeteilt:

1) "Bahnübergang mit benutzerseitigem automatischem Schutz und/oder automatischer Warnung" ist ein Bahnübergang, an dem der Schutz und/oder die Warnung automatisch zugesteuert aktiviert wird.

Diese Bahnübergänge werden wie folgt eingeteilt:

- i) benutzerseitige automatische Warnung,
- ii) benutzerseitiger automatischer Schutz,
- iii) benutzerseitiger automatischer Schutz und automatische Warnung,
- iv) benutzerseitiger automatischer Schutz und automatische Warnung sowie bahnseitiger Schutz.

"Bahnseitiger Schutz" ist ein Signal oder ein anderes Zugsicherungssystem, bei dem ein Zug nur dann weiterfahren darf, wenn der Bahnübergang benutzerseitig geschützt und frei von Hindernissen ist, was mittels Überwachung und/oder Hinderniserkennung festgestellt wird.

2) "Bahnübergang mit benutzerseitigem manuellem Schutz und/oder manueller Warnung" ist ein Bahnübergang, dessen Schutz- oder Warneinrichtungen manuell aktiviert werden und bei dem keine Signalabhängigkeit besteht, durch die sichergestellt wird, dass eine Zugfahrt nur bei aktivierter Schutz- oder Warneinrichtung zugelassen wird.

Diese Bahnübergänge werden wie folgt eingeteilt:

- i) benutzerseitige manuelle Warnung,
- ii) benutzerseitiger manueller Schutz,
- iii) benutzerseitiger manueller Schutz und manuelle Warnung.

6.5. "Passiv gesicherter Bahnübergang" ist ein Bahnübergang ohne Schutz- oder Warneinrichtungen, die aktiviert werden, wenn das Überqueren der Gleise für den Benutzer nicht sicher ist.

7. Indikatoren in Bezug auf das Sicherheitsmanagement

7.1. "Audit" ist ein systematischer, unabhängiger und dokumentierter Prozess zur Erlangung von Auditnachweisen und deren objektiver Auswertung, um zu ermitteln, inwieweit Auditkriterien erfüllt sind.

8. Definitionen der Maßeinheiten

8.1. "Zugkilometer" ist die Maßeinheit für die Bewegung eines Zuges über eine Entfernung von einem Kilometer. Zu berücksichtigen ist - sofern bekannt - die tatsächlich zurückgelegte Entfernung; andernfalls wird die Standardnetz-entfernung zwischen Ausgangs- und Endpunkt zugrunde gelegt. Es wird nur die Wegstrecke auf dem Hoheitsgebiet des Meldelandes berücksichtigt.

8.2. "Personenkilometer" ist die Maßeinheit für die Beförderung eines Fahrgastes mit der Eisenbahn über eine Entfernung von einem Kilometer. Es wird nur die Wegstrecke auf dem Hoheitsgebiet des Meldelandes berücksichtigt.

8.3. "Streckenkilometer" ist die in Kilometern gemessene Länge des Eisenbahnnetzes in den Mitgliedstaaten, dessen Umfang in Artikel 2 festgelegt ist. Bei mehrgleisigen Eisenbahnstrecken zählt nur die Entfernung zwischen Ausgangs- und Endpunkt.

8.4. "Gleiskilometer" ist die in Kilometern gemessene Länge des Eisenbahnnetzes in den Mitgliedstaaten, dessen Umfang in Artikel 2 festgelegt ist. Bei mehrgleisigen Eisenbahnstrecken zählt die Länge jedes einzelnen Gleises.

Gesehen, um dem Gesetz vom 30. August 2013 zur Einführung des Eisenbahngesetzbuches beigefügt zu werden

Anlage 5

Sicherheitsmanagementsysteme

1. Anforderungen an das Sicherheitsmanagementsystem

Alle wichtigen Elemente des Sicherheitsmanagementsystems müssen dokumentiert werden; insbesondere wird die Zuständigkeitsverteilung innerhalb der Organisation des Betreibers der Eisenbahninfrastruktur und des Eisenbahnunternehmens beschrieben. Es beschreibt, auf welche Weise die Geschäftsleitung die Kontrolle in den verschiedenen Bereichen sicherstellt, das Personal und seine Vertreter auf allen Ebenen einbezogen werden und die fortlaufende Verbesserung des Sicherheitsmanagementsystems gewährleistet wird.

2. Bestandteile des Sicherheitsmanagementsystems

2.1. Die wesentlichen Bestandteile des Sicherheitsmanagementsystems sind:

- a) eine Sicherheitsordnung, die vom Geschäftsführer des Unternehmens genehmigt und dem gesamten Personal mitgeteilt wird,
- b) die Organisation betreffende qualitative und quantitative Ziele zur Erhaltung und Verbesserung der Sicherheit sowie Pläne und Verfahren für die Erreichung dieser Ziele,
- c) Verfahren zur Einhaltung bestehender, neuer und geänderter Normen technischer und betrieblicher Art oder anderer Vorgaben, die
 - in TSI oder
 - in nationalen Sicherheitsvorschriften gemäß Artikel 68 und Anlage 5 oder
 - in sonstigen einschlägigen Vorschriften oder
 - in behördlichen Entscheidungen festgelegt sind, sowie Verfahren, mit denen sichergestellt wird, dass die Normen und anderen Vorgaben während der gesamten Lebensdauer des Materials und während des gesamten Betriebs erfüllt werden,
- d) Verfahren und Methoden für die Durchführung von Risikobewertungen und die Anwendung von Maßnahmen zur Risikokontrolle für den Fall, dass sich aus geänderten Betriebsbedingungen oder neuem Material neue Risiken für die Infrastruktur oder den Betrieb ergeben,
- e) Ausbildungsprogramme für das Personal und Verfahren, die sicherstellen, dass die Qualifikation des Personals aufrechterhalten und die Arbeit dementsprechend ausgeführt wird,
- f) Vorkehrungen für einen ausreichenden Informationsfluss innerhalb der Organisation und gegebenenfalls zwischen Organisationen, die dieselbe Infrastruktur nutzen,
- g) Verfahren und Formate für die Dokumentierung von Sicherheitsinformationen und Bestimmung von Kontrollverfahren zur Sicherung der Konfiguration von entscheidenden Sicherheitsinformationen,
- h) Verfahren, die sicherstellen, dass Unfälle, Störungen, Beinaheunfälle und sonstige gefährliche Ereignisse gemeldet, untersucht und ausgewertet werden und die notwendigen Vorbeugungsmaßnahmen ergriffen werden,
- i) Bereitstellung von Einsatz-, Alarm- und Informationsplänen in Absprache mit den zuständigen Behörden,
- j) Bestimmungen über regelmäßige interne Nachprüfungen des Sicherheitsmanagementsystems.

2.2. Die anderen Bestandteile des Sicherheitsmanagementsystems sind:

die in Artikel 68 § 4 erwähnten internen, die nationalen Sicherheitsvorschriften ergänzenden Vorschriften, von denen einige zu den wesentlichen Bestandteilen des Sicherheitsmanagementsystems gehören. Die Vorschriften betreffen neben den in Punkt 2.1 erwähnten wesentlichen Bestandteilen alle für das Personal bestimmten Sicherheitsrichtlinien.

Gesehen, um dem Gesetz vom 30. August 2013 zur Einführung des Eisenbahngesetzbuches beigefügt zu werden

Anlage 6

Wesentliche Inhalte von Untersuchungsberichten über Unfälle und Störungen

(1) ZUSAMMENFASSUNG

Die Zusammenfassung enthält eine kurze Beschreibung des Ereignisses und seiner Auswirkungen mit Orts- und Zeitangaben. Sie nennt die unmittelbaren Auslöser des Ereignisses sowie die Einflussfaktoren und die bei der Untersuchung festgestellten Ursachen. Ferner werden die wichtigsten Empfehlungen sowie die entsprechenden Adressaten aufgeführt.

(2) EREIGNISBEZOGENE ANGABEN

1. Ereignis
 - Datum, genaue Uhrzeit und Ort des Ereignisses,
 - Beschreibung des Geschehens, des Ortes sowie des Einsatzes der Rettungs- und Notfalldienste,
 - Entscheidung über die Durchführung einer Untersuchung, die Zusammensetzung des Untersuchungsteams und die Durchführung der Untersuchung.
2. Hintergrund des Ereignisses
 - beteiligte Bedienstete und Auftragnehmer sowie sonstige Beteiligte und Zeugen,
 - die Züge und ihre Zusammenstellung einschließlich der Registrierungsnummern des beteiligten Rollmaterials,
 - Beschreibung der Infrastruktur und des Signalsystems (Gleise, Weichen, Verriegelung, Signale, Zugsicherung),
 - Kommunikationsmittel,
 - Bauarbeiten am Ort des Ereignisses oder in dessen Nähe,
 - Auslösung des Notfallverfahrens der Eisenbahn mit der sich anschließenden Ereigniskette,
 - Auslösung der Notfallverfahren der öffentlichen Rettungsdienste, Polizei und ärztlichen Dienste mit der sich anschließenden Ereigniskette.
3. Todesopfer, Verletzte und Sachschäden
 - Fahrgäste und Dritte sowie Personal einschließlich der Auftragnehmer,
 - Fracht, Gepäck und anderes Eigentum,
 - Rollmaterial, Infrastruktur und Umwelt.
4. Äußere Umstände
 - Wetterbedingungen und geografische Angaben.

(3) UNTERSUCHUNGSPROTOKOLL

1. Zusammenfassung von Aussagen (unter Wahrung des Schutzes der Personenidentität)
 - Eisenbahnpersonal, einschließlich Auftragnehmer,
 - sonstige Zeugen.
2. Sicherheitsmanagementsystem
 - organisatorischer Rahmen und Art und Weise, in der Anweisungen erteilt und ausgeführt werden,
 - Anforderungen an das Personal und Durchsetzung dieser Anforderungen,
 - Routinen für interne Prüfungen und Audits und deren Ergebnisse,
 - Schnittstelle zwischen den verschiedenen Akteuren in Bezug auf die Infrastruktur.
3. Vorschriften und Regelungen
 - einschlägige gemeinschaftliche Rechtsvorschriften sowie staatliche Regelungen,
 - sonstige Vorschriften wie Betriebsvorschriften, örtliche Vorschriften, Anforderungen an das Personal, Instandhaltungsvorschriften und geltende Normen.
4. Funktion von Rollmaterial und technischen Einrichtungen
 - Signalgebung und Zugsteuerung/Zugsicherung einschließlich automatischer Datenaufzeichnung,
 - Infrastruktur,
 - Kommunikationsausrüstung,
 - Rollmaterial einschließlich automatischer Datenaufzeichnung.
5. Dokumentierung betrieblicher Handlungen
 - Maßnahmen des Personals für Verkehrssteuerung und Signalgebung,
 - Austausch von Sprachnachrichten im Zusammenhang mit dem Ereignis einschließlich der Dokumentierung von Aufzeichnungen,
 - Maßnahmen zum Schutz und zur Sicherung des Ortes des Ereignisses.
6. Schnittstellen zwischen Mensch, Maschine und Organisation
 - Arbeitszeitregelung für das beteiligte Personal,
 - medizinische und persönliche Faktoren, die das Ereignis beeinflusst haben, einschließlich Stress physischer oder psychischer Natur,
 - Gestaltung von Ausrüstungen, die die Schnittstelle zwischen Mensch und Maschine beeinflussen.
7. Frühere Ereignisse ähnlicher Art

(4) AUSWERTUNG UND SCHLUSSFOLGERUNGEN

1. Abschließende Darstellung der Ereigniskette
 - Abschließende Darlegung des Ereignisses anhand der unter Punkt (3) ermittelten Tatsachen.
2. Auswertung
 - Auswertung der unter Punkt (3) ermittelten Tatsachen mit dem Ziel, Schlussfolgerungen in Bezug auf die Ursachen des Ereignisses und die Leistung der Rettungsdienste zu ziehen.
3. Schlussfolgerungen
 - direkte und indirekte Auslöser des Ereignisses einschließlich der Einflussfaktoren im Zusammenhang mit Handlungen beteiligter Personen oder dem Zustand von Rollmaterial und technischen Einrichtungen,
 - Ursachen im Zusammenhang mit Fachkenntnissen, Verfahren und Instandhaltung,
 - Grundursachen im Zusammenhang mit dem rechtlichen Rahmen und dem Sicherheitsmanagementsystem.
4. Zusätzliche Bemerkungen
 - Mängel und Versäumnisse, die während der Untersuchung ermittelt wurden, für die Ursachenbestimmung jedoch nicht von Belang sind.

(5) DURCHGEFÜHRTE MASSNAHMEN

— Liste von aufgrund des Ereignisses bereits durchgeführten oder beschlossenen Maßnahmen.

(6) EMPFEHLUNGEN

Gesehen, um dem Gesetz vom 30. August 2013 zur Einführung des Eisenbahngesetzbuches beigelegt zu werden

Anlage 7

Ereignisse, die von den Eisenbahnunternehmen, dem Betreiber der Eisenbahninfrastruktur und gegebenenfalls von der Sicherheitsbehörde gemäß Artikel 93 § 1 übermittelt werden müssen

1. schwere Unfälle,
2. Unfälle und Störungen, die unter leicht veränderten Umständen zu schweren Unfällen hätten führen können, einschließlich technischer Störungen in den strukturbezogenen Teilsystemen oder an den Interoperabilitätskomponenten des Hochgeschwindigkeitsbahnsystems oder des konventionellen Eisenbahnsystems,
3. Austritt oder Risiko des Austritts von gefährlichen Gütern, der/das eine Evakuierung der Umgebung und die Auslösung des Noteinsatzplans auf kommunaler, provinzieller oder föderaler Ebene mit sich bringt,
4. jedes Ereignis, das zu einer vollständigen Unterbrechung des Eisenbahnverkehrs auf einer Eisenbahnstrecke während einer voraussichtlichen Dauer von mindestens zwei Stunden führt.

Gesehen, um dem Gesetz vom 30. August 2013 beigelegt zu werden

Anlage 8

Medizinische Anforderungen

1. Allgemeine Anforderungen
 - 1.1. Ein Zugführer darf nicht unter gesundheitlichen Störungen leiden oder Arzneimittel, Drogen oder Stoffe nehmen, die Folgendes auslösen können:
 - plötzliche Bewusstlosigkeit,
 - Verminderung der Aufmerksamkeit oder der Konzentration,
 - plötzliche Handlungsunfähigkeit,
 - Verlust des Gleichgewichts oder der Koordination,
 - erhebliche Einschränkung der Mobilität.
 - 1.2. Sehvermögen

Folgende Anforderungen an das Sehvermögen müssen erfüllt sein:

 - Fern-Sehschärfe mit oder ohne Sehhilfe: 1,0; mindestens 0,5 für das schlechtere Auge,
 - maximale Korrektur-Linsenstärke: Hyperopie + 5/Myopie - 8. Abweichungen sind in Ausnahmefällen und nach Einholung einer Stellungnahme eines Augenarztes zulässig. Die Entscheidung wird dann vom Arzt getroffen,
 - Sehvermögen nahe und mittlere Entfernung: ausreichend, mit oder ohne Sehhilfe,
 - Kontaktlinsen und Brillen sind zulässig, sofern sie regelmäßig von einem Spezialisten überprüft werden,
 - normale Farbwahrnehmung: Verwendung eines anerkannten Tests wie des Ishihara-Tests, erforderlichenfalls ergänzt durch einen anderen anerkannten Test,
 - Sichtfeld: vollständig,
 - Sehvermögen beider Augen: effektiv; nicht erforderlich, wenn der Betreffende über eine angemessene Anpassung und ausreichende Kompensationserfahrung verfügt. Nur wenn der Betreffende das binokulare Sehvermögen nach Aufnahme der Tätigkeit verloren hat,
 - binokulares Sehvermögen: effektiv,
 - Erkennen farbiger Signale: die Prüfung erfolgt auf der Grundlage der Erkennung einzelner Farben, nicht auf der Grundlage relativer Unterschiede,
 - Kontrastempfindlichkeit: gut,
 - keine fortschreitenden Augenkrankheiten,
 - Linsenimplantate, Keratotomien und Keratektomien sind nur zulässig, wenn sie jährlich oder in vom Arzt festgelegten regelmäßigen Abständen überprüft werden,
 - Unempfindlichkeit gegen Blendung,
 - farbige Kontaktlinsen und fotochromatische Linsen sind nicht zulässig. Linsen mit UV-Filter sind zulässig.
 - 1.3. Anforderungen an das Hör- und Sprachvermögen

Ausreichendes, durch ein Audiogramm nachgewiesenes Hörvermögen, d. h.:

 - ausreichendes Hörvermögen für ein Telefongespräch und die Fähigkeit, akustische Warnsignale und Funkmeldungen zu hören.

Dafür gelten folgende Richtwerte:

 - Es darf kein Hördefizit von über 40 dB bei 500 und 1.000 Hz vorliegen,
 - es darf kein Hördefizit von über 45 dB bei 2.000 Hz bei dem Ohr, das die schlechtere Schallleitung aufweist, vorliegen,
 - keine Anomalie des Vestibularapparats,
 - keine chronische Sprachstörung (aufgrund der Notwendigkeit, Mitteilungen laut und deutlich auszutauschen),
 - die Verwendung von Hörhilfen ist in bestimmten Fällen zulässig.

1.4. Schwangerschaft

Schwangerschaft ist im Fall einer geringen Toleranz oder eines pathologischen Befunds als Grund für den vorübergehenden Ausschluss von Zugführerinnen zu betrachten. Die gesetzlichen Bestimmungen zum Schutz von schwangeren Zugführerinnen sind einzuhalten.

2. Mindestinhalt der Einstellungsuntersuchung

2.1. Ärztliche Untersuchungen

- allgemeine ärztliche Untersuchung,
- Untersuchung der sensorischen Funktionen (Sehvermögen, Hörvermögen, Farbwahrnehmung),
- Blut- oder Urinanalysen, unter anderem um eine eventuelle Zuckerkrankheit festzustellen, soweit sie zur Beurteilung der körperlichen Eignung des Bewerbers erforderlich sind,
- Ruhe-Elektrokardiogramm (EKG),
- Untersuchung auf psychotrope Stoffe, wie beispielsweise verbotene Drogen oder psychotrope Arzneimittel, sowie auf Alkoholmissbrauch, die die berufliche Eignung in Frage stellen,
- kognitive Fähigkeiten: Aufmerksamkeit und Konzentration, Gedächtnis, Wahrnehmungsfähigkeit, Urteilsvermögen,
- Kommunikation,
- psychomotorische Fähigkeiten: Reaktionsgeschwindigkeit, Koordination der Hände.

2.2. Arbeitspsychologische Untersuchungen

Die arbeitspsychologischen Untersuchungen sollen dem Eisenbahnunternehmen bei der Einstellung von Mitarbeitern und bei der Personalverwaltung helfen. Was den Inhalt der psychologischen Beurteilung anbelangt, so muss bei der Untersuchung festgestellt werden, dass der Zugführeranwärter keine nachgewiesenen arbeitspsychologischen Defizite, insbesondere in Bezug auf seine Einsatzfähigkeit, und keine relevanten Persönlichkeitsfaktoren aufweist, die eine sichere Ausübung seiner Tätigkeit beeinträchtigen könnten.

3. Regelmäßige Untersuchungen nach der Einstellung

3.1. Häufigkeit der ärztlichen Untersuchungen

Die ärztliche Untersuchung (körperliche Eignung) wird bis zum Alter von 55 Jahren mindestens alle drei Jahre durchgeführt, danach jährlich.

Zusätzlich zu dieser Häufigkeit erhöht die aufgrund von Artikel 142 Nr. 9 anerkannte Person oder Stelle die Häufigkeit der Untersuchungen, wenn der Gesundheitszustand des Mitarbeiters es erfordert.

Unbeschadet des Artikels 137 Absatz 1 wird eine entsprechende ärztliche Untersuchung durchgeführt, wenn Gründe für die Annahme bestehen, dass der Inhaber einer Fahrerlaubnis oder einer Bescheinigung die in Punkt 1 der vorliegenden Anlage genannten medizinischen Anforderungen nicht mehr erfüllt.

Die körperliche Eignung wird regelmäßig und nach jedem Arbeitsunfall sowie bei Arbeitsunterbrechungen nach einem Unfall mit Personen überprüft. Die nach Artikel 142 Nr. 9 anerkannte Person oder Stelle kann - insbesondere nach einer krankheitsbedingten Arbeitsunterbrechung von mindestens 30 Tagen - die Durchführung einer entsprechenden zusätzlichen ärztlichen Untersuchung beschließen. Der Arbeitgeber muss die nach Artikel 142 Nr. 9 anerkannte Person oder Stelle auffordern, die körperliche Eignung des Zugführers zu überprüfen, wenn er den Zugführer aus Sicherheitsgründen vom Dienst entbinden musste.

3.2. Mindestinhalt der regelmäßigen ärztlichen Untersuchung

Erfüllt ein Zugführer die Kriterien der Einstellungsuntersuchung, so umfassen die regelmäßigen Untersuchungen mindestens:

- eine allgemeine ärztliche Untersuchung,
- eine Untersuchung der sensorischen Funktionen (Sehvermögen, Hörvermögen, Farbwahrnehmung),
- eine Blut- oder Urinanalyse zur Feststellung von Diabetes mellitus und anderen Krankheiten entsprechend dem Ergebnis der klinischen Untersuchung,
- eine Untersuchung auf Drogen, sofern klinisch angezeigt.

Ferner muss bei Zugführern, die älter als 40 Jahre sind, ein Ruhe-EKG durchgeführt werden.

3.3. Häufigkeit der psychologischen Untersuchungen

Die psychologische Untersuchung wird alle zehn Jahre durchgeführt.

Was den Inhalt der psychologischen Beurteilung anbelangt, so muss bei der Untersuchung festgestellt werden, dass der Zugführer keine nachgewiesenen arbeitspsychologischen Defizite, insbesondere in Bezug auf seine Einsatzfähigkeit, und keine relevanten Persönlichkeitsfaktoren aufweist, die eine sichere Ausübung seiner Tätigkeit beeinträchtigen könnten.

Gesehen, um dem Gesetz vom 30. August 2013 zur Einführung des Eisenbahngesetzbuches beigefügt zu werden

Anlage 9

Ausbildungsmethode

Die Ausbildung sollte eine ausgewogene Aufteilung in theoretische Aspekte (Unterricht und Vorfürungen) und praktische Aspekte (Ausbildung am Arbeitsplatz, Fahrten unter Aufsicht und ohne Aufsicht auf Gleisen, die zu Ausbildungszwecken gesperrt sind) aufweisen.

Die computergestützte Ausbildung ist für das individuelle Lernen der Betriebsvorschriften, der Signalsysteme usw. zulässig.

Der Einsatz von Simulatoren ist zwar nicht zwingend vorgeschrieben, kann aber bei der Ausbildung von Zugführern sehr nützlich sein. Durch Simulatoren können insbesondere das Verhalten in außergewöhnlichen Arbeitssituationen und selten anzuwendende Regeln geübt werden. Simulatoren bieten den besonderen Vorzug eines "Learning-by-doing" für Ereignisse, die nicht in der Realität trainiert werden können. Grundsätzlich sollten Simulatoren der neuesten Generation eingesetzt werden.

Beim Erwerb von Streckenkenntnissen sollte der Auszubildende bevorzugt einen anderen Zugführer über einen ausreichenden Zeitraum bei Tag- und Nachtfahrten begleiten. Als alternative Ausbildungsmethode können u. a. auch Videos eingesetzt werden, die die Strecke aus der Sicht des Zugführers zeigen.

Gesehen, um dem Gesetz vom 30. August 2013 zur Einführung des Eisenbahngesetzbuches beigelegt zu werden

Anlage 10

Allgemeine Fachkenntnisse und Anforderungen für die Fahrerlaubnis

Die allgemeine Ausbildung umfasst folgende Ziele:

- Erwerb von theoretischen und praktischen Kenntnissen der Eisenbahntechnik, einschließlich der Sicherheitsgrundsätze und -philosophie der Betriebsvorschriften,
- Erwerb von theoretischen und praktischen Kenntnissen der mit dem Eisenbahnbetrieb verbundenen Risiken und der verschiedenen Mittel zur Risikovermeidung,
- Erwerb von theoretischen und praktischen Kenntnissen der Leitgrundsätze für eine oder mehrere Betriebsarten,
- Erwerb von theoretischen und praktischen Kenntnissen von Zügen, ihrer Zusammensetzung und der technischen Anforderungen für Triebfahrzeuge, Güterwagen, Reisezugwagen und sonstige Fahrzeuge.

Der Zugführer muss insbesondere in der Lage sein:

- die konkreten Anforderungen an die Arbeit als Zugführer, die Bedeutung dieses Berufs sowie die damit verbundenen beruflichen und persönlichen Anforderungen (lange Arbeitszeiten, Abwesenheit von zu Hause usw.) zu beurteilen,
- die Sicherheitsvorschriften für das Personal anzuwenden,
- die verschiedenen Fahrzeuge zu erkennen,
- Arbeitsmethoden zu kennen und präzise anzuwenden,
- die Referenz- und Anwendungsunterlagen zu kennen (Verfahrenshandbuch und Streckenhandbuch gemäß der Entscheidung 2008/231/EG der Kommission vom 1. Februar 2008 über die technische Spezifikation für die Interoperabilität des Teilsystems "Betrieb" des transeuropäischen Hochgeschwindigkeitsbahnsystems gemäß Artikel 6 Absatz 1 der Richtlinie 96/48/EG des Rates sowie zur Aufhebung der Entscheidung 2002/734/EG der Kommission, abgeändert durch die Entscheidung der Kommission vom 23. Juli 2012, Handbuch für Zugführer, Pannerratgeber usw.),
- sich Verhaltensweisen anzueignen, die mit der sicherheitsrelevanten Verantwortung vereinbar sind,
- die bei einem Unfall mit Personenschaden anzuwendenden Verfahren zu kennen,
- die mit dem Eisenbahnverkehr im Allgemeinen verbundenen Gefahren zu kennen,
- die Grundsätze der Betriebssicherheit zu kennen,
- die Grundlagen der Elektrotechnik anzuwenden.

Gesehen, um dem Gesetz vom 30. August 2013 zur Einführung des Eisenbahngesetzbuches beigelegt zu werden

Anlage 11

Fahrzeugbezogene Fachkenntnisse und Anforderungen für die Bescheinigung

Nach Abschluss einer spezifischen fahrzeugbezogenen Ausbildung muss der Zugführer in der Lage sein, die folgenden Aufgaben auszuführen:

1. Prüfungen und Kontrollen vor Fahrtantritt

Der Zugführer muss in der Lage sein,

- die Unterlagen und die erforderliche Ausrüstung zusammenzustellen,
- die Funktionsfähigkeit des Triebfahrzeugs zu überprüfen,
- die Eintragungen in den Borddokumenten des Triebfahrzeugs zu überprüfen,
- sich mittels der vorgesehenen Prüfungen und Kontrollen zu vergewissern, dass das Triebfahrzeug in der Lage ist, die erforderliche Zugkraft zu erbringen, und dass die Sicherheitseinrichtungen ordnungsgemäß funktionieren,
- bei Übergabe eines Triebfahrzeugs oder bei Fahrtantritt die Verfügbarkeit und Funktionsfähigkeit der vorgeschriebenen Schutz- und Sicherheitseinrichtungen zu überprüfen,
- die eventuell vorgesehenen laufenden vorbeugenden Wartungsarbeiten vorzunehmen.

2. Kenntnis der Fahrzeuge

Um ein Triebfahrzeug führen zu können, muss der Zugführer alle ihm zur Verfügung stehenden Bedienelemente und Anzeigen kennen, und zwar insbesondere jene für:

- das Antriebssystem,
- das Bremssystem,
- die für die Betriebssicherheit relevanten Einrichtungen.

Um Unregelmäßigkeiten an Fahrzeugen zu erkennen und zu lokalisieren, diese zu melden und festzulegen, welche Reparaturarbeiten erforderlich sind, sowie in bestimmten Fällen selbst Maßnahmen zu ergreifen, muss der Zugführer Folgendes kennen:

- den mechanischen Aufbau,
- Aufhängung und Kupplungsvorrichtungen,
- Laufwerk,
- Sicherheitsausrüstung,
- Kraftstoffbehälter, Kraftstoffversorgung, Abgassysteme,
- die Bedeutung der Kennzeichnungen im Inneren und im Außenbereich der Fahrzeuge, insbesondere die Bedeutung der für die Beförderung gefährlicher Güter benutzten Symbole,
- Fahraufzeichnungssysteme,

- Strom- und Druckluftsysteme,
- Stromabnehmer und Hochspannungssysteme,
- Kommunikationseinrichtungen (Funkverbindung Betriebsstelle-Zug usw.),
- Fahrtvorbereitungen,
- die Bestandteile der Fahrzeuge und deren Funktion sowie die spezifischen Vorrichtungen für die Wagons, insbesondere das System zum Anhalten des Zuges durch Entlüftung der Bremsleitung,
- Bremssystem,
- die speziellen Bestandteile von Triebfahrzeugen,
- Kraftübertragung, Motoren und Getriebe.

3. Bremsprobe

Der Zugführer muss in der Lage sein:

- vor Fahrtantritt zu überprüfen und zu berechnen, dass die Bremsleistung des Zuges der anhand der Wagenpapiere für die Strecke vorgeschriebenen Bremsleistung entspricht,
- die Funktionsfähigkeit der verschiedenen Komponenten des Bremssystems des Triebfahrzeugs und des Zuges erforderlichenfalls vor Fahrtantritt, bei Antritt der Fahrt und während der Fahrt zu überprüfen.

4. Fahrstufe und Höchstgeschwindigkeit des Zuges in Bezug auf die Streckenmerkmale

Der Zugführer muss in der Lage sein:

- die ihm vor Fahrtantritt übermittelten Informationen zu berücksichtigen,
- die Fahrstufe und die Höchstgeschwindigkeit des Zuges nach Maßgabe variabler Elemente wie Geschwindigkeitsbegrenzungen, Witterungsbedingungen oder eventueller Änderungen der Signalgebung festzulegen.

5. Führen des Zuges ohne Schädigung von Anlagen und Fahrzeugen

Der Zugführer muss in der Lage sein:

- alle zur Verfügung stehenden Steuerungssysteme gemäß den geltenden Regeln zu nutzen,
- den Zug unter Berücksichtigung der jeweiligen Reibungs- und Leistungsfaktoren anzufahren,
- die Bremsen zur Verlangsamung und zum Anhalten ohne Schädigung von Fahrzeugen und Anlagen einzusetzen.

6. Störungen

Der Zugführer muss:

- in der Lage sein, ungewöhnliche Vorkommnisse in Bezug auf das Fahrverhalten des Zuges zu registrieren,
- in der Lage sein, den Zug zu überprüfen und Hinweise auf Störungen zu erkennen und zu differenzieren und entsprechend ihrer jeweiligen Bedeutung darauf zu reagieren und die Behebung dieser Störungen zu versuchen, wobei in allen Fällen die Sicherheit von Bahnverkehr und Personen Vorrang haben muss,
- die verfügbaren Sicherungs- und Kommunikationsmittel kennen.

7. Betriebsbedingte Störfälle und Unfälle, Brände und Unfälle mit Personenschaden

Der Zugführer muss:

- in der Lage sein, bei Unfällen mit Personenschaden Maßnahmen zur Sicherung des Zuges zu ergreifen und Hilfe anzufordern,
- in der Lage sein, festzustellen, ob der Zug gefährliche Güter befördert, und diese auf der Grundlage der Zugdokumente und der Wagonlisten zu bestimmen,
- die Verfahren zur Räumung eines Zuges im Notfall kennen.

8. Bedingungen für die Wiederaufnahme des Fahrbetriebs nach einem Störfall mit Fahrzeugen

Nach einem Störfall muss der Zugführer in der Lage sein, zu beurteilen, ob und unter welchen Bedingungen das Fahrzeug weiterfahren kann, so dass er den Infrastrukturbetreiber so rasch wie möglich über diese Bedingungen unterrichten kann.

Der Zugführer muss in der Lage sein, zu beurteilen, ob eine Begutachtung durch einen Experten notwendig ist, bevor der Zug weiterfahren kann.

9. Stillstand des Zuges

Der Zugführer muss in der Lage sein, die erforderlichen Maßnahmen zu ergreifen, damit der Zug oder ein Teil des Zuges sich - selbst unter ungünstigsten Bedingungen - nicht unvermittelt in Bewegung setzen kann.

Darüber hinaus muss der Zugführer die Maßnahmen kennen, mit denen ein Zug oder ein Teil des Zuges, der sich unvermittelt in Bewegung gesetzt hat, angehalten werden kann.

Gesehen, um dem Gesetz vom 30. August 2013 zur Einführung des Eisenbahngesetzbuches beigefügt zu werden

Anlage 12

Infrastrukturbezogene Fachkenntnisse und Anforderungen für die Bescheinigung

Infrastrukturbezogene Inhalte

1. Bremsprobe

Der Zugführer muss in der Lage sein, vor Fahrtantritt zu überprüfen und zu berechnen, dass die Bremsleistung des Zuges der anhand der Wagenpapiere für die Strecke vorgeschriebenen Bremsleistung entspricht.

2. Fahrstufe und Höchstgeschwindigkeit des Zuges in Bezug auf die Streckenmerkmale

Der Zugführer muss in der Lage sein:

- die erhaltenen Informationen wie Geschwindigkeitsbegrenzungen oder eventuelle Änderungen der Signalgebung zur Kenntnis zu nehmen,
- die Fahrstufe und die Höchstgeschwindigkeit des Zuges auf der Grundlage der Streckenmerkmale festzulegen.

3. Kenntnis der Strecke

Der Zugführer muss in der Lage sein, vorausschauend zu fahren und in Bezug auf Sicherheit und andere Elemente der Aufgabenerfüllung, wie Pünktlichkeit und wirtschaftliche Aspekte, angemessen zu reagieren. Daher muss er über gute Kenntnisse der Strecken und Bahnanlagen sowie der gegebenenfalls vereinbarten alternativen Fahrstrecken verfügen.

Folgende Aspekte sind wichtig:

- Betriebsvorschriften (Gleiswechsel, Richtungsbetrieb usw.),
- Streckenüberprüfung anhand der relevanten Unterlagen,
- Identifizierung der für die jeweilige Betriebsart nutzbaren Gleise,
- geltende Verkehrsvorschriften und Bedeutung des Signalsystems,
- Betriebssystem,
- Blocksystem und diesbezügliche Regelungen,
- Bezeichnung der Bahnhöfe sowie Lage und Fernerkennung von Bahnhöfen und Stellwerken im Sinne des vorausschauenden Fahrens,
- Anzeige von Übergängen zwischen Betriebssystemen oder Energieversorgungssystemen,
- Geschwindigkeitsbegrenzungen für die verschiedenen vom Zugführer gefahrenen Zugklassen,
- topografische Streckenprofile,
- besondere Bremsbedingungen wie beispielsweise bei Strecken mit starkem Gefälle,
- betriebliche Besonderheiten wie Sondersignale, Schilder, Bedingungen für die Abfahrt usw.

4. Sicherheitsvorschriften

Der Zugführer muss in der Lage sein:

- den Zug nur dann in Bewegung zu setzen, wenn alle vorgeschriebenen Bedingungen erfüllt sind (Fahrplan, Abfahrtsbefehl oder -signal, erforderlichenfalls Betätigung von Signalen usw.),
- die Signale an der Strecke und Signale im Führerraum zu beachten, sie unverzüglich und fehlerfrei zu erkennen und entsprechend zu handeln,
- den Zug gemäß den spezifischen Betriebsarten sicher zu fahren: spezielle Fahrstufen auf Anweisung, vorübergehende Geschwindigkeitsbeschränkungen, Verkehr in Gegenrichtung, Genehmigung zum Überfahren von Signalen in Gefahrensituationen, Rangieren, Wenden, Verkehr in Baustellenbereichen usw.,
- die fahrplanmäßigen oder zusätzlichen Halte zu beachten und erforderlichenfalls bei diesen Halten Leistungen für Fahrgäste zu erbringen, insbesondere Öffnen und Schließen der Türen.

5. Führen des Zuges

Der Zugführer muss in der Lage sein:

- jederzeit die Position des Zuges auf der befahrenen Strecke zu kennen,
- die Bremsen zur Verlangsamung und zum Anhalten ohne Schädigung von Fahrzeugen und Anlagen einzusetzen,
- die Fahrstufe des Zuges gemäß Fahrplan sowie möglicher Energiesparanweisungen und unter Berücksichtigung der Merkmale des Triebfahrzeugs, des Zuges, der Strecke und der Umwelt zu regeln.

6. Störungen

Der Zugführer muss in der Lage sein:

- soweit das Führen des Zuges es gestattet, ungewöhnliche Vorkommnisse in Bezug auf die Infrastruktur und das Umfeld (Signale, Gleise, Energieversorgung, Bahnübergänge, Gleisumgebung, sonstiger Verkehr) zu registrieren,
- die Entfernung zu sichtbaren Hindernissen einzuschätzen,
- den Infrastrukturbetreiber schnellstmöglich über den Ort und die Art der beobachteten Störungen zu unterrichten und sicherzustellen, dass diese Informationen richtig verstanden wurden,
- unter Berücksichtigung der Infrastruktur die Sicherheit von Zugverkehr und Personen zu gewährleisten oder darauf gerichtete Maßnahmen zu treffen, wann immer es erforderlich ist.

7. Betriebsbedingte Störfälle und Unfälle, Brände und Unfälle mit Personenschaden

Der Zugführer muss in der Lage sein:

- bei Unfällen mit Personenschaden Maßnahmen zur Sicherung des Zuges zu ergreifen und Hilfe anzufordern,
- im Falle eines Brandes den Haltepunkt des Zuges zu bestimmen und erforderlichenfalls bei der Evakuierung der Fahrgäste zu helfen,
- schnellstmöglich alle nützlichen Informationen über den Brand weiterzuleiten, wenn er den Brand nicht selbst unter Kontrolle bringen kann,
- den Infrastrukturbetreiber so rasch wie möglich über diese Bedingungen zu unterrichten,
- zu beurteilen, ob und unter welchen Bedingungen das Fahrzeug angesichts des Zustands der Infrastruktur weiterfahren kann.

8. Sprachprüfungen

Zugführer, die sich mit dem Infrastrukturbetreiber über kritische Sicherheitsfragen austauschen müssen, müssen über Kenntnisse der vom betreffenden Infrastrukturbetreiber angegebenen Sprache verfügen. Ihre Sprachkenntnisse müssen ihnen eine aktive und effiziente Kommunikation im Routinebetrieb, in schwierigen Situationen und im Notfall erlauben.

Sie müssen in der Lage sein, die Mitteilungen und die Kommunikationsmethode gemäß der Entscheidung 2008/231/EG der Kommission vom 1. Februar 2008 über die technische Spezifikation für die Interoperabilität des Teilsystems Betrieb des transeuropäischen Hochgeschwindigkeitsbahnsystems gemäß Artikel 6 Absatz 1 der Richtlinie 96/48/EG des Rates sowie zur Aufhebung der Entscheidung 2002/734/EG der Kommission, abgeändert durch die Entscheidung der Kommission vom 23. Juli 2012, zu verwenden. Zugführer müssen in der Lage sein, sich auf dem Niveau der Stufe 3 der folgenden Tabelle zu verständigen:

Sprach- und Kommunikationsniveau

Die mündliche Ausdrucksfähigkeit in einer bestimmten Sprache lässt sich in fünf Stufen unterteilen:

Stufe - Beschreibung:

5 kann die Art der Äußerung an jeden Gesprächspartner anpassen, kann einen Standpunkt vertreten, kann verhandeln, kann überzeugen, kann beraten,

4 kann völlig unerwartete Situationen meistern, kann Vermutungen äußern, kann einen begründeten Standpunkt äußern,

3 kann praktische Situationen mit einem unerwarteten Element meistern, kann beschreiben, kann ein einfaches Gespräch weiterführen,

2 kann einfache praktische Situationen meistern, kann Fragen stellen, kann Fragen beantworten,

1 kann mit Hilfe auswendig gelernter Sätze sprechen.

Gesehen, um dem Gesetz vom 30. August 2013 zur Einführung des Eisenbahngesetzbuches beigefügt zu werden

Anlage 13

Häufigkeit der Prüfungen

Bei regelmäßigen Überprüfungen ist folgende Mindesthäufigkeit einzuhalten:

- a) Sprachkenntnisse (nur für Nichtmuttersprachler): alle drei Jahre oder nach jeder Abwesenheit von mehr als einem Jahr,
- b) Infrastrukturkenntnisse (einschließlich Streckenkenntnis und Kenntnis der Betriebsvorschriften): alle drei Jahre und immer dann, wenn eine bestimmte Strecke länger als ein Jahr nicht befahren wurde,
- c) Fahrzeugkenntnisse: alle drei Jahre.

Gesehen, um dem Gesetz vom 30. August 2013 zur Einführung des Eisenbahngesetzbuches beigefügt zu werden

Anlage 14

Anwendungsbereich

1. Das konventionelle transeuropäische Eisenbahnsystem

1.1. Netz

Das Netz des konventionellen transeuropäischen Eisenbahnsystems ist die Infrastruktur der konventionellen Strecken des transeuropäischen Verkehrsnetzes, die in der Entscheidung Nr. 1692/96/EG aufgeführt sind.

Für die Zwecke des vorliegenden Eisenbahngesetzbuches kann dieses Netz in folgende Kategorien unterteilt werden:

- für den Personenverkehr vorgesehene Strecken,
- für den gemischten Verkehr (Personen- und Güterverkehr) vorgesehene Strecken,
- speziell für den Güterverkehr konzipierte oder ausgebaute Strecken,
- Personenverkehrsknoten,
- Güterverkehrsknoten, einschließlich Terminals für kombinierten Verkehr,
- Verbindungswege zwischen den vorstehend genannten Elementen.

Dieses Netz umfasst Verkehrssteuerungs-, Ortungs- und Navigationssysteme, Datenverarbeitungs- und Telekommunikationseinrichtungen, die für den Personenfernverkehr und den Güterverkehr auf diesem Netz zur Gewährleistung eines sicheren und ausgewogenen Netzbetriebs und einer wirksamen Verkehrssteuerung vorgesehen sind.

1.2. Fahrzeuge

Zum konventionellen transeuropäischen Eisenbahnsystem gehören alle Fahrzeuge, die für den Verkehr auf der Gesamtheit oder einem Teil des konventionellen transeuropäischen Eisenbahnnetzes geeignet sind, einschließlich:

- Diesel-Triebzüge oder elektrische Triebzüge,
- Diesel-Triebfahrzeuge oder elektrische Triebfahrzeuge,
- Personenwagen,
- Güterwagen, einschließlich Fahrzeuge für die Beförderung von Lastkraftwagen.

Darunter können auch mobile Ausrüstungen für Bau und Instandhaltung von Eisenbahninfrastrukturen fallen.

Jede einzelne dieser Kategorien ist wie folgt zu unterteilen:

- Fahrzeuge für den grenzüberschreitenden Verkehr,
- Fahrzeuge für den innerstaatlichen Verkehr.

2. Transeuropäisches Hochgeschwindigkeitsbahnsystem

2.1. Netz

Das Netz des transeuropäischen Hochgeschwindigkeitsbahnsystems ist die Infrastruktur der Strecken für Hochgeschwindigkeitszüge des transeuropäischen Verkehrsnetzes, die in der Entscheidung Nr. 1692/96/EG aufgeführt sind.

Strecken für Hochgeschwindigkeitszüge umfassen:

- eigens für Hochgeschwindigkeitszüge gebaute Strecken, die für Geschwindigkeiten von im Allgemeinen mindestens 250 km/h ausgelegt sind,
- eigens für Hochgeschwindigkeitszüge ausgebaute Strecken, die für Geschwindigkeiten von rund 200 km/h ausgelegt sind,
- eigens für Hochgeschwindigkeitszüge ausgebaute Strecken, die aufgrund der sich aus der Topografie, der Oberflächengestalt oder der städtischen Umgebung ergebenden Zwänge von spezifischer Beschaffenheit sind und deren Geschwindigkeit im Einzelfall angepasst werden muss. Dazu gehören auch die Verbindungsstrecken zwischen dem Hochgeschwindigkeits- und dem konventionellen Bahnnetz, Bahnhofsdurchfahrten, Anschlüsse zu Terminals, Betriebswerken usw., die von Hochgeschwindigkeitsfahrzeugen mit Normalgeschwindigkeit befahren werden.

Dieses Netz umfasst Verkehrssteuerungs-, Ortungs- und Navigationssysteme, Datenverarbeitungs- und Telekommunikationseinrichtungen, die für den Verkehr auf diesen Strecken zur Gewährleistung eines sicheren und ausgewogenen Netzbetriebs und einer wirksamen Verkehrssteuerung vorgesehen sind.

2.2. Fahrzeuge

Zum transeuropäischen Hochgeschwindigkeitsbahnsystem gehören Fahrzeuge, die so ausgelegt sind, dass sie

- entweder bei mindestens 250 km/h auf eigens für Hochgeschwindigkeitszüge gebauten Strecken verkehren und unter günstigen Bedingungen Geschwindigkeiten von mehr als 300 km/h erzielen können
- oder bei rund 200 km/h auf den unter Punkt 2.1 genannten Strecken verkehren können, soweit dies mit dem Leistungsniveau dieser Strecken vereinbar ist.

Darüber hinaus müssen Fahrzeuge, die für Höchstgeschwindigkeiten von weniger als 200 km/h ausgelegt sind und für den Verkehr auf der Gesamtheit oder einem Teil des transeuropäischen Hochgeschwindigkeitsnetzes geeignet sind, soweit dies mit dem Leistungsniveau dieses Netzes vereinbar ist, die Anforderungen an einen sicheren Betrieb dieses Netzes erfüllen.

Zu diesem Zweck sind in den TSI Konventionelle Fahrzeuge auch die Anforderungen an den sicheren Betrieb konventioneller Fahrzeuge auf Hochgeschwindigkeitsnetzen aufzuführen.

3. Kompatibilität innerhalb des Eisenbahnsystems

Ein hochwertiger europäischer Eisenbahnverkehr setzt unter anderem eine hervorragende Kompatibilität zwischen den Netzmerkmalen (im weitesten Sinne, das heißt der ortsfesten Teile aller betreffenden Teilsysteme) und den Fahrzeugmerkmalen (unter Einschluss der nicht ortsfesten Teile aller betreffenden Teilsysteme) voraus. Von dieser Kompatibilität hängen das Leistungsniveau, die Sicherheit und die Qualität der Verkehrsdienste sowie deren Kosten ab.

4. Ausweitung des Geltungsbereichs

4.1. Netz- und Fahrzeugunterkategorien

Der Geltungsbereich der TSI wird schrittweise auf das gesamte Eisenbahnsystem nach Maßgabe von Artikel 8 der Richtlinie 2008/57/EG ausgeweitet. Im Interesse einer kostengünstigen Verwirklichung der Interoperabilität werden innerhalb aller in der vorliegenden Anlage genannten Netz- und Fahrzeugkategorien erforderlichenfalls weitere Unterkategorien festgelegt. Die in Artikel 5 Absatz 3 der Richtlinie 2008/57/EG genannten funktionellen und technischen Spezifikationen können je nach Unterkategorie gegebenenfalls unterschiedlich ausfallen.

4.2. Kostenbegrenzung

Bei der Kosten-Nutzen-Analyse der vorgeschlagenen Maßnahmen wird unter anderem Folgendes berücksichtigt:

- Kosten der vorgeschlagenen Maßnahme,
- Vorteile für die Interoperabilität durch Ausweitung des Geltungsbereichs auf bestimmte Netz- und Fahrzeugkategorien,
- Senkung der Kapitalkosten und Aufwendungen durch Größenvorteile und eine bessere Ausnutzung der Fahrzeuge,
- Senkung von Investitions- und Instandhaltungs-/Betriebskosten durch größeren Wettbewerb zwischen Herstellern und Instandhaltungsunternehmen,
- positive Auswirkungen für die Umwelt durch technische Verbesserungen des Schienensystems,
- Erhöhung der Betriebssicherheit.

Außerdem werden in dieser Bewertung die zu erwartenden Auswirkungen auf alle betroffenen Betreiber und Wirtschaftsbeteiligten angegeben.

Gesehen, um dem Gesetz vom 30. August 2013 zur Einführung des Eisenbahngesetzbuches beigefügt zu werden

Anlage 15

Teilsysteme

1. Verzeichnis der Teilsysteme

Für die Zwecke des vorliegenden Eisenbahngesetzbuches wird das Eisenbahnsystem wie folgt in Teilsysteme untergliedert:

- a) strukturelle Bereiche:
 - Infrastruktur,
 - Energie,
 - streckenseitige Zugsteuerung, Zugsicherung und Signalgebung,
 - fahrzeugseitige Zugsteuerung, Zugsicherung und Signalgebung,
 - Fahrzeuge;
- b) funktionelle Bereiche:
 - Verkehrsbetrieb und Verkehrssteuerung,
 - Instandhaltung,
 - Telematikanwendungen für den Personen- und Güterverkehr.

2. Beschreibung der Teilsysteme

Für jedes Teilsystem oder jeden Teil von Teilsystemen wird von der Agentur bei der Erarbeitung des entsprechenden TSI-Entwurfs die Liste der mit der Interoperabilität verbundenen Elemente und Aspekte vorgeschlagen. Unbeschadet der Festlegung dieser Aspekte oder der Interoperabilitätskomponenten und unbeschadet der Reihenfolge, in der die Teilsysteme in die TSI einbezogen werden, umfassen die Teilsysteme Folgendes:

2.1. Infrastruktur

Gleise, Weichen, Kunstbauten (Brücken, Tunnel usw.), zugehörige Infrastruktur in den Bahnhöfen (Bahnsteige, Zugangsbereiche unter Berücksichtigung der Bedürfnisse von Personen mit eingeschränkter Mobilität usw.), Sicherheits- und Schutzausrüstung.

2.2. Energie

Elektrifizierungssystem einschließlich Oberleitungen und streckenseitiger Teile der Stromverbrauchsmesseinrichtungen.

2.3. Streckenseitige Zugsteuerung, Zugsicherung und Signalgebung

Alle erforderlichen streckenseitigen Ausrüstungen zur Gewährleistung der Sicherung, Steuerung und Kontrolle der Bewegung von Zügen, die zum Verkehr im Netz zugelassen sind.

2.4. Fahrzeugseitige Zugsteuerung, Zugsicherung und Signalgebung

Alle erforderlichen fahrzeugseitigen Ausrüstungen zur Gewährleistung der Sicherung, Steuerung und Kontrolle der Bewegung von Zügen, die zum Verkehr im Netz zugelassen sind.

2.5. Verkehrsbetrieb und Verkehrssteuerung

Verfahren und zugehörige Ausrüstungen, die eine kohärente Ausnutzung der verschiedenen strukturellen Teilsysteme erlauben, und zwar sowohl im Normalbetrieb als auch bei Betriebsstörungen, einschließlich insbesondere der Zugbildung und Zugführung, der Planung und der Abwicklung des Verkehrsbetriebs.

Die Gesamtheit der erforderlichen beruflichen Qualifikationen für die Durchführung von grenzüberschreitenden Verkehrsdiensten.

2.6. Telematikanwendungen

Dieses Teilsystem umfasst gemäß Anlage 14 zwei Teile:

- a) Anwendungen im Personenverkehr, einschließlich der Systeme zur Information der Fahrgäste vor und während der Fahrt, Buchungssysteme, Zahlungssysteme, Reisegepäckabfertigung, Anschlüsse zwischen Zügen und zwischen der Eisenbahn und anderen Verkehrsträgern;
- b) Anwendungen im Güterverkehr, einschließlich der Informationssysteme (Verfolgung der Güter und der Züge in Echtzeit), Rangier- und Zugbildungssysteme, Buchungssysteme, Zahlungs- und Fakturierungssysteme, Anschlüsse zu anderen Verkehrsträgern, Erstellung elektronischer Begleitdokumente.

2.7. Fahrzeuge

Struktur, System der Zugsteuerung und Zugsicherung sowie die dazugehörigen Einrichtungen des Zuges, Stromabnahmeeinrichtungen, Traktions- und Energieumwandlungseinrichtungen, fahrzeugseitige Stromverbrauchsmesseinrichtungen, Bremsanlagen, Kupplungen, Laufwerk (Drehgestelle, Achsen) und Aufhängung, Türen, Mensch-Maschine-Schnittstellen (Zugführer, anderes mit sicherheitsrelevanten Aufgaben betrautes Zugpersonal, Fahrgäste, Bedürfnisse von Personen mit eingeschränkter Mobilität), passive oder aktive Sicherheitseinrichtungen und Erfordernisse für die Gesundheit der Fahrgäste und des Zugbegleitpersonals.

2.8. Instandhaltung

Verfahren, zugehörige Ausrüstungen, logistische Instandhaltungseinrichtungen, Reserven zur Durchführung vorgeschriebener Instandsetzungsarbeiten und vorbeugender Instandhaltung im Hinblick auf die Gewährleistung der Interoperabilität des Eisenbahnsystems und der erforderlichen Leistungsfähigkeit.

Gesehen, um dem Gesetz vom 30. August 2013 zur Einführung des Eisenbahngesetzbuches beigelegt zu werden

Anlage 16

Grundlegende Anforderungen

1. Allgemeine Anforderungen

1.1. Sicherheit

1.1.1. Die Planung, der Bau oder die Herstellung, die Instandhaltung und die Überwachung der sicherheitsrelevanten Bauteile, insbesondere derjenigen, die am Zugverkehr beteiligt sind, müssen die Sicherheit auch unter bestimmten Grenzbedingungen auf dem für das Netz festgelegten Niveau halten.

1.1.2. Die Kennwerte für das Rad-Schiene-System müssen die Kriterien der Laufstabilität erfüllen, damit bei der zulässigen Höchstgeschwindigkeit eine sichere Fahrt gewährleistet ist. Die Kennwerte für die Bremsausrüstung müssen gewährleisten, dass bei zulässiger Höchstgeschwindigkeit ein Anhalten innerhalb des festgelegten Bremswegs möglich ist.

1.1.3. Die verwendeten Bauteile müssen während ihrer gesamten Betriebsdauer den spezifizierten gewöhnlichen oder Grenzbeanspruchungen standhalten. Durch geeignete Mittel ist sicherzustellen, dass sich die Sicherheitsauswirkungen eines unvorhergesehenen Versagens in Grenzen halten.

1.1.4. Die Auslegung der ortsfesten Anlagen und der Fahrzeuge und die Auswahl der Werkstoffe müssen das Entstehen, die Ausbreitung und die Auswirkungen von Feuer und Rauch im Fall eines Brandes in Grenzen halten.

1.1.5. Die für die Betätigung durch die Fahrgäste vorgesehenen Einrichtungen müssen so konzipiert sein, dass weder das sichere Funktionieren der Einrichtungen noch die Gesundheit und Sicherheit der Benutzer beeinträchtigt werden, wenn sie in einer voraussehbaren Weise betätigt werden, die jedoch den angebrachten Hinweisen nicht entspricht.

1.2. Zuverlässigkeit und Betriebsbereitschaft

Die Planung, Durchführung und Häufigkeit der Überwachung und Instandhaltung der festen und beweglichen Teile, die am Zugverkehr beteiligt sind, müssen deren Funktionsfähigkeit unter den vorgegebenen Bedingungen gewährleisten.

1.3. Gesundheit

1.3.1. Werkstoffe, die aufgrund ihrer Verwendungsweise die Gesundheit von Personen, die Zugang zu ihnen haben, gefährden können, dürfen in Zügen und Infrastruktureinrichtungen nicht verwendet werden.

1.3.2. Die Auswahl, die Verarbeitung und die Verwendung dieser Werkstoffe müssen eine gesundheitsschädliche oder -gefährdende Rauch- und Gasentwicklung insbesondere im Fall eines Brandes in Grenzen halten.

1.4. Umweltschutz

1.4.1. Die Umweltauswirkungen des Baus und Betriebs des Eisenbahnsystems sind bei der Planung dieses Systems entsprechend den geltenden Gemeinschaftsbestimmungen zu berücksichtigen.

1.4.2. In Zügen und Infrastruktureinrichtungen verwendete Werkstoffe müssen eine umweltschädliche oder -gefährdende Rauch- und Gasentwicklung, insbesondere im Fall eines Brandes, verhindern.

1.4.3. Fahrzeuge und Energieversorgungsanlagen sind so auszulegen und zu bauen, dass sie mit Anlagen, Einrichtungen und öffentlichen oder privaten Netzen, bei denen Interferenzen möglich sind, elektromagnetisch verträglich sind.

1.4.4. Beim Betrieb des Eisenbahnsystems müssen die vorgeschriebenen Lärmgrenzen eingehalten werden.

1.4.5. Der Betrieb des Eisenbahnsystems darf in normalem Instandhaltungszustand für die in der Nähe des Fahrwegs gelegenen Einrichtungen und Bereiche keine unzulässigen Bodenschwingungen verursachen.

1.5. Technische Kompatibilität

Die technischen Merkmale der Infrastrukturen und ortsfesten Anlagen müssen untereinander und mit denen der Züge, die im Eisenbahnsystem verkehren sollen, kompatibel sein.

Erweist sich die Einhaltung dieser Merkmale auf bestimmten Teilen des Netzes als schwierig, so könnten Zwischenlösungen, die eine künftige Kompatibilität gewährleisten, eingeführt werden.

1.6. Zugänglichkeit

1.6.1. Die Teilsysteme "Infrastruktur" und "Fahrzeuge" müssen für Personen mit Behinderung und Personen mit eingeschränkter Mobilität zugänglich sein, damit ein gleichberechtigter Zugang durch die Vermeidung oder Beseitigung von Hindernissen und durch andere geeignete Maßnahmen gewährleistet ist. Dies umfasst die Planung, den Bau, die Erneuerung, die Umrüstung sowie die Instandhaltung und den Betrieb der maßgeblichen öffentlich zugänglichen Bestandteile der Teilsysteme.

1.6.2. Die Teilsysteme "Betrieb" und "Telematikanwendungen für den Personenverkehr" müssen die erforderliche Funktionalität bieten, um Personen mit Behinderung und Personen mit eingeschränkter Mobilität durch Vermeidung oder Beseitigung von Hindernissen und durch andere geeignete Maßnahmen gleichberechtigten Zugang zu ermöglichen.

2. Besondere Anforderungen an jedes Teilsystem

2.1. Infrastruktur

2.1.1. Sicherheit

Es müssen angemessene Vorkehrungen getroffen werden, um den Zugang zu den Anlagen oder deren unbefugtes Betreten zu verhindern.

Es müssen Vorkehrungen getroffen werden, um die Gefahren für Personen, insbesondere bei der Durchfahrt der Züge in Bahnhöfen, in Grenzen zu halten.

Infrastruktureinrichtungen, die der Öffentlichkeit zugänglich sind, müssen so geplant und gebaut werden, dass die Risiken für die Sicherheit von Personen (Stabilität, Brand, Zugang, Fluchtwege, Bahnsteige usw.) in Grenzen gehalten werden.

Zur Berücksichtigung der besonderen sicherheitstechnischen Bedingungen bei langen Tunneln und Viadukten sind geeignete Vorkehrungen zu treffen.

2.1.2. Zugänglichkeit

2.1.2.1. Öffentlich zugängliche Teile der Infrastruktur müssen für Personen mit Behinderung und Personen mit eingeschränkter Mobilität gemäß Abschnitt 1.6. zugänglich sein.

2.2. Energie

2.2.1. Sicherheit

Der Betrieb der Energieversorgungsanlagen darf die Sicherheit von Zügen und Personen (Fahrgäste, Betriebspersonal, Anlieger und Dritte) nicht gefährden.

2.2.2. Umweltschutz

Der Betrieb der Energieversorgungsanlagen (elektrisch oder thermisch) darf keine über die festgelegten Grenzwerte hinausgehenden Umweltbelastungen verursachen.

2.2.3. Technische Kompatibilität

Die Energieversorgungssysteme (elektrisch oder thermisch) müssen

- den Zügen die Erreichung der festgelegten Leistungswerte gestatten,
- im Fall der Energieversorgungssysteme mit den Stromabnahmeeinrichtungen der Züge kompatibel sein.

2.3. Zugsteuerung, Zugsicherung und Signalgebung

2.3.1. Sicherheit

Die Anlagen und Verfahren der Zugsteuerung, Zugsicherung und Signalgebung müssen einen Zugverkehr entsprechend den Sicherheitsvorgaben für das Netz ermöglichen. Die Zugsteuerungs-, Zugsicherungs- und Signalgebungssysteme sollten weiterhin den sicheren Verkehr von Zügen ermöglichen, deren Weiterfahrt unter vorgegebenen Einschränkungen gestattet ist.

2.3.2. Technische Kompatibilität

Alle neuen Infrastruktureinrichtungen und alle neuen Fahrzeuge, die nach der Festlegung kompatibler Zugsteuerungs-, Zugsicherungs- und Signalgebungssysteme gebaut oder entwickelt werden, müssen sich für die Verwendung dieser Systeme eignen.

Die in den Führerständen der Züge eingebauten Einrichtungen für die Zugsteuerung, Zugsicherung und Signalgebung müssen unter den vorgegebenen Bedingungen einen flüssigen Betrieb des Eisenbahnsystems gewährleisten.

2.4. Fahrzeuge

2.4.1. Sicherheit

Die Bauart der Fahrzeuge und der Übergänge zwischen den Fahrzeugen muss so konzipiert sein, dass die Fahrgast- und Führerstandräume bei Zusammenstößen oder Entgleisungen geschützt sind.

Die elektrischen Anlagen dürfen die Betriebssicherheit der Zugsteuerungs-, Zugsicherungs- und Signalanlagen nicht beeinträchtigen.

Die Bremsverfahren und -kräfte müssen mit der Konzeption des Oberbaus, der Kunstbauten und der Signalanlagen vereinbar sein.

Es müssen Vorkehrungen für den Zugang zu den unter Spannung stehenden Bauteilen getroffen werden, um eine Gefährdung von Personen zu vermeiden.

Bei Gefahr müssen entsprechende Vorrichtungen den Fahrgästen die Möglichkeit bieten, dies dem Triebfahrzeugführer zu melden, und dem Zugbegleitpersonal ermöglichen, sich mit dem Triebfahrzeugführer in Verbindung zu setzen.

Die Schließ- und Öffnungsvorrichtung der Einstiegstüren muss die Sicherheit der Fahrgäste gewährleisten.

Es müssen Notausstiege vorhanden und ausgeschildert sein.

Zur Berücksichtigung der besonderen sicherheitstechnischen Bedingungen in langen Tunneln sind geeignete Vorkehrungen zu treffen.

Eine Notbeleuchtung mit ausreichender Beleuchtungsstärke und Unabhängigkeit ist an Bord der Züge zwingend vorgeschrieben.

Die Züge müssen mit einer Lautsprecheranlage ausgestattet sein, damit das Zugbegleitpersonal Mitteilungen an die Reisenden durchgeben kann.

2.4.2. Zuverlässigkeit und Betriebsbereitschaft

Die Bauweise der wichtigsten Einrichtungen, Laufwerk, Traktionseinrichtungen und Bremsanlagen sowie Zugsteuerung und Zugsicherung müssen unter vorgegebenen Einschränkungen eine Weiterfahrt des Zuges ermöglichen, ohne dass die in Betrieb verbleibenden Einrichtungen dadurch beeinträchtigt werden.

2.4.3. Technische Kompatibilität

Die elektrische Ausrüstung muss mit dem Betrieb der Zugsteuerungs-, Zugsicherungs- und Signalanlagen kompatibel sein.

Bei elektrischem Antrieb müssen die Stromabnahmeeinrichtungen den Zugverkehr mit den Stromsystemen des Eisenbahnsystems ermöglichen.

Die Fahrzeuge müssen aufgrund ihrer Merkmale auf allen Strecken verkehren können, auf denen ihr Einsatz vorgesehen ist; die jeweiligen Klimabedingungen sind hierbei zu berücksichtigen.

2.4.4. Kontrolle

Die Züge sind mit einem Fahrtenschreiber auszustatten. Die Daten, die mit diesem Gerät aufgezeichnet werden, und die Verarbeitung der Daten müssen harmonisiert werden.

2.4.5. Zugänglichkeit

2.4.5.1. Öffentlich zugängliche Teile von Fahrzeugen müssen für Personen mit Behinderung und Personen mit eingeschränkter Mobilität gemäß Abschnitt 1.6 zugänglich sein.

2.5. Instandhaltung

2.5.1. Gesundheit und Sicherheit

Die technischen Anlagen und Arbeitsverfahren in den Instandhaltungswerken müssen den sicheren Betrieb des betreffenden Teilsystems gewährleisten und sie dürfen keine Gefahr für Gesundheit und Sicherheit darstellen.

2.5.2. Umweltschutz

Die von technischen Anlagen und Arbeitsverfahren in den Instandhaltungswerken ausgehenden Umweltbelastungen dürfen die zulässigen Werte nicht überschreiten.

2.5.3. Technische Kompatibilität

In den Instandhaltungsanlagen für Fahrzeuge müssen die Sicherheits-, Hygiene- und Komfortarbeiten, für die sie geplant worden sind, an allen Zügen durchgeführt werden können.

2.6. Verkehrsbetrieb und Verkehrssteuerung

2.6.1. Sicherheit

Die Angleichung der Betriebsvorschriften der Netze und die Qualifikation der Triebfahrzeugführer und des Zugbegleitpersonals und des örtlichen Betriebspersonals müssen einen sicheren Betrieb gewährleisten, wobei die unterschiedlichen Anforderungen für den grenzüberschreitenden Verkehr und den Inlandsverkehr zu berücksichtigen sind.

Die Art und Häufigkeit der Instandhaltungsarbeiten, die Ausbildung und Qualifikation des Instandhaltungspersonals und des Personals der Prüfstellen sowie das Qualitätssicherungssystem in den Prüfstellen und Instandhaltungswerken der betreffenden Betreiber müssen ein hohes Sicherheitsniveau gewährleisten.

2.6.2. Zuverlässigkeit und Betriebsbereitschaft

Die Art und Häufigkeit der Instandhaltungsarbeiten, die Ausbildung und Qualifikation des Instandhaltungspersonals und des Personals der Prüfstellen sowie das von den betreffenden Betreibern eingerichtete Qualitätssicherungssystem in den Prüfstellen und Instandhaltungswerken müssen ein hohes Niveau der Zuverlässigkeit und Betriebsbereitschaft gewährleisten.

2.6.3. Technische Kompatibilität

Die Angleichung der Betriebsvorschriften der Netze und die Qualifikation der Triebfahrzeugführer, des Zugbegleitpersonals und des örtlichen Betriebspersonals müssen einen effizienten Betrieb des Eisenbahnsystems gewährleisten, wobei die unterschiedlichen Anforderungen für den grenzüberschreitenden Verkehr und den Inlandsverkehr zu berücksichtigen sind.

2.6.4. Zugänglichkeit

2.6.4.1. Es müssen angemessene Vorkehrungen getroffen werden, damit die Betriebsvorschriften die erforderlichen Funktionalitäten vorsehen, um die Zugänglichkeit für Personen mit Behinderung und Personen mit eingeschränkter Mobilität zu gewährleisten.

2.7. Telematikanwendungen im Personen- und Güterverkehr

2.7.1. Technische Kompatibilität

Die grundlegenden Anforderungen für den Bereich der Telematikanwendungen gewährleisten eine Mindestqualität der Dienstleistung für die Reisenden und die Güterverkehrskunden, insbesondere hinsichtlich der technischen Kompatibilität.

Bei diesen Anwendungen ist sicherzustellen,

- dass die Datenbanken, die Software und die Datenübertragungsprotokolle so erstellt werden, dass ein möglichst vielfältiger Datenaustausch zwischen verschiedenen Anwendungen und zwischen verschiedenen Betreibern gewährleistet ist, wobei vertrauliche Geschäftsdaten hiervon ausgeschlossen sind,
- dass die Benutzer einen leichten Zugriff zu den Informationen haben.

2.7.2. Zuverlässigkeit und Betriebsbereitschaft

Die Methoden der Nutzung, Verwaltung, Aktualisierung und Pflege dieser Datenbanken, Software und Datenübertragungsprotokolle müssen die Effizienz der Systeme und die Leistungsqualität gewährleisten.

2.7.3. Gesundheit

Die Benutzerschnittstellen dieser Systeme müssen den Mindestregeln für Ergonomie und Gesundheitsschutz entsprechen.

2.7.4. Sicherheit

Im Hinblick auf die Speicherung oder Übertragung sicherheitsrelevanter Daten ist für angemessene Integrität und Zuverlässigkeit zu sorgen.

2.7.5. Zugänglichkeit

2.7.5.1. Es müssen angemessene Vorkehrungen getroffen werden, damit die Teilsysteme "Telematikanwendungen für den Personenverkehr" die erforderlichen Funktionalitäten bieten, um die Zugänglichkeit für Personen mit Behinderung und Personen mit eingeschränkter Mobilität zu gewährleisten.

Gesehen, um dem Gesetz vom 30. August 2013 zur Einführung des Eisenbahngesetzbuches beigefügt zu werden

Anlage 17

EG-Erklärung über die Konformität und die Gebrauchstauglichkeit von Interoperabilitätskomponenten

1. Interoperabilitätskomponenten

Die EG-Erklärung gilt für die Interoperabilitätskomponenten, die gemäß Artikel 153 für die Interoperabilität des Eisenbahnsystems von Bedeutung sind. Dabei kann es sich um folgende Komponenten handeln:

1.1. Allgemeine Komponenten

Komponenten, die als solche nicht nur in der Eisenbahntechnik, sondern auch auf anderen Gebieten verwendet werden können.

1.2. Allgemeine Komponenten mit besonderen Eigenschaften

Komponenten, die nicht speziell für die Eisenbahntechnik verwendet werden, die jedoch besondere Leistungsdaten aufweisen müssen, wenn sie in der Eisenbahntechnik verwendet werden.

1.3. Besondere Komponenten

Komponenten, die speziell in der Eisenbahntechnik verwendet werden.

2. Anwendungsbereich

Die EG-Erklärung betrifft

- entweder die Bewertung der Konformität einer einzelnen Interoperabilitätskomponente mit den einschlägigen technischen Spezifikationen durch eine oder mehrere benannte Stellen
- oder die Bewertung beziehungsweise Beurteilung durch eine oder mehrere benannte Stellen der Gebrauchstauglichkeit einer einzelnen Interoperabilitätskomponente, wobei diese in ihrer eisenbahntechnischen Umgebung und - insbesondere dann, wenn Schnittstellen berührt werden - anhand der betriebstechnischen Spezifikationen, insbesondere derjenigen funktionaler Art, zu prüfen ist.

Bei den Bewertungsverfahren, die von den benannten Stellen bei der Planung und Fertigung angewandt werden, sind die in dem Beschluss 93/465/EWG vorgesehenen Module nach Maßgabe der TSI zu benutzen.

3. Inhalt der EG-Erklärung

Die EG-Konformitäts- oder EG-Gebrauchstauglichkeitserklärung und ihre Anlagen müssen datiert und unterzeichnet sein.

Diese Erklärung muss in derselben Sprache wie die Betriebsanleitung abgefasst sein und folgende Angaben enthalten:

- Bezugnahme auf die Richtlinie 2008/57/EG,
- Name und Anschrift des Herstellers oder seines in der Union ansässigen Bevollmächtigten (Firma und vollständige Anschrift, im Fall des Bevollmächtigten auch Angabe der Firma des Herstellers),
- Beschreibung der Interoperabilitätskomponente (Marke, Typ usw.),
- Angabe des Verfahrens, das zur Erklärung der Konformität oder der Gebrauchstauglichkeit angewandt wurde (Artikel 14),
- alle einschlägigen Beschreibungen der Interoperabilitätskomponente, insbesondere die Benutzungsbedingungen,
- Name und Anschrift der benannten Stelle(n), die an dem Verfahren zur Ausstellung der Konformitäts- und Gebrauchstauglichkeitserklärung beteiligt war(en), und Datum der Prüfbescheinigung, gegebenenfalls mit Angabe der Gültigkeitsbedingungen und der Geltungsdauer,
- gegebenenfalls Angabe der europäischen Spezifikationen,
- Angabe des Unterzeichners, der für den Hersteller oder seinen in der Union ansässigen Bevollmächtigten rechtsverbindlich handeln kann.

Gesehen, um dem Gesetz vom 30. August 2013 zur Einführung des Eisenbahngesetzbuches beigefügt zu werden

Anlage 18

EG-Prüferklärung für Teilsysteme

1. EG-Prüferklärung für Teilsysteme

Die EG-Prüferklärung für Teilsysteme und ihre Anlagen müssen datiert und unterzeichnet sein.

Die genannte Erklärung muss auf den Angaben beruhen, die sich aus dem EG-Prüfverfahren für Teilsysteme gemäß Anlage 19 Punkt 2 ergeben. Sie muss in derselben Sprache wie das technische Dossier abgefasst sein und mindestens folgende Angaben enthalten:

- Bezugnahme auf die Richtlinie,
- Name und Anschrift des Auftraggebers oder des Herstellers oder seines in der Europäischen Union ansässigen Bevollmächtigten (Firma und vollständige Anschrift, im Fall des Bevollmächtigten auch Angabe der Firma des Auftraggebers oder des Herstellers),
- kurze Beschreibung des Teilsystems,
- Name und Anschrift der benannten Stelle, welche die EG-Prüfung gemäß Artikel 172 durchgeführt hat,

- Angabe der im technischen Dossier enthaltenen Unterlagen,
- alle vorläufigen oder endgültigen Vorschriften, denen das Teilsystem entsprechen muss, insbesondere etwaige Betriebsbeschränkungen oder -bedingungen,
- bei einer vorläufigen EG-Prüferklärung: deren Geltungsdauer,
- Angabe des Unterzeichners.

Wird in Anlage 19 auf die EG-Zwischenprüferklärung Bezug genommen, so gelten für diese Erklärung die Bestimmungen dieses Abschnitts.

2. Prüferklärung für Teilsysteme im Fall nationaler Vorschriften

Wird in Anlage 19 auf die EG-Prüferklärung für Teilsysteme im Fall nationaler Vorschriften Bezug genommen, so gelten für diese Erklärung die Bestimmungen von Punkt 1 entsprechend.

Gesehen, um dem Gesetz vom 30. August 2013 zur Einführung des Eisenbahngesetzbuches beigefügt zu werden

Anlage 19

EG-Prüfverfahren für Teilsysteme

1. ALLGEMEINE GRUNDSÄTZE

Das EG-Prüfverfahren für ein Teilsystem umfasst die Prüfung und Bescheinigung, dass dieses Teilsystem

- so geplant, gebaut und installiert ist, dass die einschlägigen grundlegenden Anforderungen erfüllt werden, und
- in Betrieb genommen werden kann.

2. EG-PRÜFVERFAHREN

2.1. Einleitung

Die EG-Prüfung ist das Verfahren, bei dem eine benannte Stelle prüft und bescheinigt, dass das Teilsystem

- mit den einschlägigen TSI übereinstimmt,
- mit den anderen aufgrund des Vertrags geltenden Vorschriften übereinstimmt.

2.2. Teile des Teilsystems und Stufen

2.2.1. Zwischenprüfbescheinigung (ISV "intermediate statement of verification")

Falls in der TSI angegeben oder gegebenenfalls auf Antrag kann das Teilsystem in bestimmte Teile unterteilt oder in bestimmten Stufen des Prüfverfahrens geprüft werden.

Die Zwischenprüfung ist das Verfahren, bei dem eine benannte Stelle bestimmte Teile des Teilsystems oder bestimmte Stufen des Prüfverfahrens prüft und bescheinigt.

Im Zuge jeder Zwischenprüfung stellt die vom Antragsteller gewählte benannte Stelle eine EG-Zwischenprüfbescheinigung aus, wogegen der Antragsteller seinerseits gegebenenfalls eine EG-Zwischenprüferklärung ausstellt. In der Zwischenprüfbescheinigung und der Zwischenprüferklärung müssen die TSI aufgeführt sein, deren Einhaltung bewertet worden ist.

2.2.2. Teile des Teilsystems

Der Antragsteller kann für jeden Teil eine Zwischenprüfung beantragen. Jeder Teil ist in jeder der in Punkt 2.2.3 genannten Stufen zu prüfen.

2.2.3. Stufen des Prüfverfahrens

Das Teilsystem oder bestimmte Teile des Teilsystems werden auf jeder der folgenden Stufen geprüft:

- Gesamtkonzeption,
- Herstellung: Bau des Teilsystems, das heißt insbesondere Tiefbauarbeiten, Fertigung, Montage der Komponenten und Abstimmung des gesamten Teilsystems,
- Abnahmeprüfung.

Der Antragsteller kann eine Zwischenprüfbescheinigung für die Konzeptionsphase (einschließlich der Typprüfungen) und für die Herstellungsphase beantragen.

2.3. Prüfbescheinigung

2.3.1. Die benannte Stelle, die mit der EG-Prüfung beauftragt ist, bewertet die Konzeption, Herstellung und Abnahme des Teilsystems und stellt die EG-Prüfbescheinigung für den Antragsteller aus, der seinerseits die EG-Prüferklärung ausstellt. In der EG-Prüfbescheinigung müssen die TSI aufgeführt sein, deren Einhaltung beurteilt worden ist.

Wurde ein Teilsystem nicht im Hinblick auf die Einhaltung aller einschlägigen TSI bewertet (zum Beispiel bei Ausnahmen, Teilanwendung von TSI für Umrüstung oder Erneuerung, Übergangszeiträumen in einer TSI oder Sonderfällen), ist in der EG-Prüfbescheinigung genau anzugeben, in Bezug auf welche TSI oder Teile davon die Einhaltung von der benannten Stelle im Zuge des EG-Prüfverfahrens nicht geprüft worden ist.

2.3.2. Sind EG-Zwischenprüfbescheinigungen ausgestellt worden, werden diese von der benannten Stelle, die mit der EG-Prüfung des Teilsystems beauftragt ist, berücksichtigt, wenn sie vor Ausstellung der EG-Prüfbescheinigung

- prüft, ob die EG-Zwischenprüfbescheinigungen die einschlägigen Anforderungen der TSI ordnungsgemäß abdecken;
- alle Aspekte prüft, die von EG-Zwischenprüfbescheinigungen nicht abgedeckt sind,
- die Abnahme des gesamten Teilsystems prüft.

2.4. Technisches Dossier

Das der EG-Prüferklärung beigefügte technische Dossier muss folgende Unterlagen enthalten:

- technische Merkmale der Auslegung einschließlich der mit der Ausführung übereinstimmenden Gesamt- und Teilpläne, Pläne der elektrischen und hydraulischen Einrichtungen, Pläne der Steuerstromkreise, Beschreibung der Datenverarbeitungs- und Automatiksysteme, Betriebs- und Wartungsanleitungen usw. für das betreffende Teilsystem,
- Verzeichnis der in das Teilsystem eingebauten Interoperabilitätskomponenten gemäß Artikel 4,

- Kopien der EG-Konformitäts- beziehungsweise EG-Gebrauchstauglichkeitserklärungen, die gemäß Artikel 14 des vorliegenden Eisenbahngesetzbuches für diese Komponenten vorgeschrieben sind, gegebenenfalls zusammen mit entsprechenden Berechnungsunterlagen und einer Ausfertigung der Berichte über die Versuche und Prüfungen, die aufgrund der gemeinsamen technischen Spezifikationen von den benannten Stellen durchgeführt wurden,
- etwa vorhandene EG-Zwischenprüfbescheinigung(en) sowie in diesem Fall etwaige EG-Zwischenprüferklärungen, die der EG-Prüfbescheinigung beigefügt sind, einschließlich des Ergebnisses der Überprüfung ihrer Gültigkeit durch die benannte Stelle,
- EG-Prüfbescheinigung mit den entsprechenden Berechnungsunterlagen, unterzeichnet von der benannten Stelle, die mit der EG-Prüfung beauftragt ist, die bestätigt, dass das Teilsystem den Anforderungen der einschlägigen TSI entspricht, gegebenenfalls mit Angabe der während der Durchführung der Arbeiten geäußerten Vorbehalte, die nicht ausgeräumt werden konnten; der EG-Prüfbescheinigung sind auch die von der benannten Stelle im Rahmen ihres Auftrags erstellten Besuchs- und Prüfberichte gemäß Punkt 2.5.3 und 2.5.4 beizufügen,
- EG-Bescheinigungen, die gemäß anderer aufgrund des Vertrags geltender Vorschriften ausgestellt wurden,
- ist eine sichere Integration gemäß der Verordnung (EG) Nr. 352/2009 der Kommission erforderlich, fügt der Antragsteller dem technischen Dossier den Bewertungsbericht über die gemeinsamen Sicherheitsmethoden (CSM "common safety methods") für die Risikobewertung gemäß Artikel 6 Absatz 3 der Richtlinie 2004/49/EG bei.

2.5. Überwachung

2.5.1. Der Zweck der EG-Überwachung besteht darin, sich zu vergewissern, dass die sich aus dem technischen Dossier ergebenden Pflichten bei der Verwirklichung des Teilsystems erfüllt wurden.

2.5.2. Der benannten Stelle, die mit der Prüfung der Herstellung beauftragt ist, ist ständig Zutritt zu den Baustellen, den Fertigungsstätten, den Lagerplätzen und gegebenenfalls zu den Vorfertigungsstätten, zu den Versuchsanlagen sowie generell zu allen Orten zu gewähren, deren Überprüfung sie im Rahmen ihres Auftrags für notwendig erachtet. Die benannte Stelle muss vom Antragsteller alle zweckdienlichen Unterlagen erhalten, insbesondere die Konstruktionszeichnungen und die technischen Unterlagen zum Teilsystem.

2.5.3. Die benannte Stelle, die mit der Prüfung der Ausführung beauftragt ist, nimmt in regelmäßigen Zeitabständen Nachprüfungen ("Audits") vor, um sich von der Einhaltung der einschlägigen TSI zu überzeugen. Sie erstellt bei dieser Gelegenheit einen Prüfbericht für die mit der Ausführung Beauftragten. Ihre Hinzuziehung kann in bestimmten Bauphasen erforderlich sein.

2.5.4. Darüber hinaus ist die benannte Stelle berechtigt, die Baustelle und die Fertigungsstätten unangemeldet zu besuchen. Bei dieser Gelegenheit kann die benannte Stelle vollständige oder Teilbereiche betreffende Nachprüfungen durchführen. Sie erstellt einen Besichtigungsbericht und liefert den für die Ausführung verantwortlichen Fachleuten gegebenenfalls einen Nachprüfungsbericht.

2.5.5. Die benannte Stelle ist berechtigt, bei der Erteilung der in Anlage 6 Punkt 2 erwähnten EG-Gebrauchstauglichkeitserklärung die Teilsysteme zu überwachen, in die eine Interoperabilitätskomponente eingebaut wird, um ihre Gebrauchstauglichkeit in der eisenbahntechnischen Umgebung, in der sie benutzt werden soll, zu bewerten, wenn dies nach der einschlägigen TSI erforderlich ist.

2.6. Ablagerung

Das vollständige Dossier im Sinne von Punkt 2.4 wird zusammen mit der etwa vorhandenen EG-Zwischenprüfbescheinigung, die von der hiermit beauftragten benannten Stelle ausgestellt wurde, oder zusammen mit der Prüfbescheinigung der benannten Stelle, die mit der EG-Prüfung des Teilsystems beauftragt ist, beim Antragsteller hinterlegt. Das Dossier wird der EG-Prüferklärung beigefügt, die der Antragsteller der zuständigen Behörde übermittelt, bei der er die Genehmigung der Inbetriebnahme beantragt.

Der Antragsteller bewahrt während der gesamten Lebensdauer des Teilsystems ein Exemplar des Dossiers auf. Das Dossier wird anderen Mitgliedstaaten auf Verlangen übermittelt.

2.7. Veröffentlichung

Jede benannte Stelle veröffentlicht regelmäßig die einschlägigen Informationen über

- eingegangene Anträge auf EG-Prüfung und EG-Zwischenprüfung,
- Anträge auf Konformitäts- und/oder Gebrauchstauglichkeitsbewertung für die Verwendung von Interoperabilitätskomponenten,
- ausgestellte und verweigerte EG-Zwischenprüfbescheinigungen,
- ausgestellte und verweigerte EG-Konformitäts- und/oder Gebrauchstauglichkeitsbescheinigungen,
- ausgestellte oder verweigerte EG-Prüfbescheinigungen.

2.8. Sprache

Die Unterlagen und der Schriftwechsel im Zusammenhang mit den EG-Prüfverfahren werden in einer EU-Amtssprache des Mitgliedstaats, in dem der Antragsteller ansässig ist, oder in einer von diesem akzeptierten Sprache abgefasst.

3. PRÜFVERFAHREN IM FALL NATIONALER VORSCHRIFTEN

3.1. Einleitung

Das Prüfverfahren im Fall nationaler Vorschriften ist das Verfahren, bei dem die bestimmte Stelle prüft und bescheinigt, dass das Teilsystem mit den geltenden nationalen Vorschriften, die gemäß Artikel 171 notifiziert wurden, im Einklang steht.

3.2. Prüfbescheinigung

Die bestimmte Stelle, die mit den Prüfverfahren im Fall nationaler Vorschriften beauftragt ist, stellt die Prüfbescheinigung für den Antragsteller aus. Die Bescheinigung enthält eine genaue Angabe der nationalen Vorschrift(en), deren Konformität von der bestimmten Stelle im Zuge des Prüfverfahrens bewertet wurde, einschließlich der Vorschriften in Bezug auf Teile, die einer Ausnahme von einer TSI, Umrüstung oder Erneuerung unterliegen.

Beziehen sich nationale Vorschriften auf die Teilsysteme, aus denen ein Fahrzeug besteht, so gliedert die bestimmte Stelle die Bescheinigung in zwei Teile: einen Teil mit den Angaben über die nationalen Vorschriften, die sich strikt auf die technische Kompatibilität zwischen dem Fahrzeug und dem betreffenden Netz beziehen, und den anderen Teil für alle sonstigen nationalen Vorschriften.

3.3. Technisches Dossier

Das der Prüferklärung im Fall nationaler Vorschriften beigefügte technische Dossier wird dem in Punkt 2.4 genannten technischen Dossier beigefügt und enthält die technischen Daten für die Bewertung der Konformität des Teilsystems mit den nationalen Vorschriften.

Gesehen, um dem Gesetz vom 30. August 2013 zur Einführung des Eisenbahngesetzbuches beigefügt zu werden

Anlage 20

Zur Inbetriebnahme nicht TSI-konformer Fahrzeuge zu kontrollierende Parameter und Einstufung nationaler Vorschriften

1. Aufstellung der Parameter

1.1. Allgemeine Unterlagen

Allgemeine Unterlagen (einschließlich Beschreibung neuer, erneuerter oder umgerüsteter Fahrzeuge und ihres vorgesehenen Verwendungszwecks, Angaben zu Auslegung, Reparatur, Betrieb und Instandhaltung, technisches Dossier usw.)

1.2. Strukturen und mechanische Teile

Mechanische Integrität und Schnittstelle zwischen Fahrzeugen (einschließlich Zug- und Stoßeinrichtungen, Laufbrücke/Endbühne), Festigkeit von Fahrzeugstruktur und Ausrüstung (zum Beispiel Sitze), Belastbarkeit, passive Sicherheit (einschließlich innere und äußere Kollisionssicherheit)

1.3. Fahrzeug-Gleis-Wechselwirkung und Fahrzeugbegrenzungslinie

Mechanische Schnittstellen zur Infrastruktur (einschließlich statisches und dynamisches Verhalten, Passungen und Spiele, Spurweite, Laufwerk usw.)

1.4. Bremsausrüstung

Komponenten der Bremsausrüstung (einschließlich Gleitschutz, Steuerelemente und Bremsvermögen im Betrieb sowie bei Schnellbremsungen und im Feststellmodus)

1.5. Komponenten mit Fahrgastbezug

Fahrgasteinrichtungen und Fahrgastumfeld (Fahrgastfenster und -türen, Bedürfnisse von Personen mit eingeschränkter Mobilität usw.)

1.6. Umweltbedingungen und aerodynamische Effekte

Auswirkungen der Umwelt auf das Fahrzeug und umgekehrt (einschließlich aerodynamische Bedingungen und Schnittstelle zwischen dem Fahrzeug und dem streckenseitigen Teil des Eisenbahnsystems einerseits und dem Fahrzeug und der äußeren Umgebung andererseits)

1.7. Externe Warntöne, Kennzeichnung, Funktionen und Anforderungen an die Softwareintegrität

Externe Warntöne, Kennzeichnungen, Funktionen und Softwareintegrität, zum Beispiel sicherheitsbezogene Funktionen mit Auswirkungen auf das Zugverhalten, einschließlich Zugbus

1.8. Bordseitige Energieversorgung und Steuersysteme

Bordseitige Antriebs-, Energie- und Steuersysteme, einschließlich Schnittstelle zwischen Fahrzeug und Energieversorgungsinfrastruktur sowie alle Aspekte der elektromagnetischen Verträglichkeit

1.9. Einrichtungen, Schnittstellen und Umfeld mit Personalbezug

Bordseitige Einrichtungen, Schnittstellen, Arbeitsbedingungen und Umfeld für das Personal (einschließlich Führerstände, Schnittstelle Fahrzeugführer-Maschine)

1.10. Brandsicherheit und Fluchtwege

1.11. Instandhaltung

Bordseitige Einrichtungen und Schnittstellen für die Instandhaltung

1.12. Bordseitige Zugsteuerung, Zugsicherung und Signalgebung

Alle Komponenten der bordseitigen Ausrüstung, die für die Gewährleistung der Sicherheit und die Steuerung und Sicherung der Bewegungen von in dem Netz zugelassenen Zügen erforderlich ist, und ihre Auswirkungen auf den streckenseitigen Teil des Eisenbahnsystems

1.13. Spezifische Betriebsanforderungen

Spezifische Betriebsanforderungen für Fahrzeuge (einschließlich Betrieb unter Grenzbedingungen, Fahrzeuginstandsetzung/-beringung usw.)

1.14. Komponenten mit Güterbezug

Güterspezifische Anforderungen und Umfeld (einschließlich Einrichtungen, die bei Gefahrgütern speziell erforderlich sind)

Erläuterungen und Beispiele im obigen Text dienen nur der Information und sind keine Definitionen der Parameter.

2. Einstufung der Vorschriften

Die nationalen Vorschriften bezüglich der in Punkt 1 genannten Parameter sind in eine der folgenden drei Gruppen einzustufen. Vorschriften und Einschränkungen strikt lokaler Art sind nicht betroffen; ihre Überprüfung erfolgt im Rahmen der Kontrollen, die von den Eisenbahnunternehmen und den Infrastrukturbetreibern einvernehmlich einzurichten sind.

Gruppe A

Gruppe A umfasst:

- internationale Normen,
- nationale Vorschriften, die hinsichtlich der grundlegenden Anforderungen im Eisenbahnsektor als den nationalen Vorschriften anderer Mitgliedstaaten gleichwertig gelten.

Gruppe B

Gruppe B umfasst alle Vorschriften, die nicht in die Gruppen A oder C fallen oder die noch nicht in eine dieser Gruppen eingestuft werden konnten.

Gruppe C

Gruppe C umfasst Vorschriften, die im Hinblick auf einen sicheren und interoperablen Betrieb auf dem Netz strikt notwendig sind und mit den technischen Merkmalen der Infrastruktur in Zusammenhang stehen (zum Beispiel das Lichttraumprofil).

Gesehen, um dem Gesetz vom 30. August 2013 zur Einführung des Eisenbahngesetzbuches beigefügt zu werden

Anlage 21
Von den Mitgliedstaaten zu berücksichtigende Mindestkriterien für die Notifizierung der Stellen

1. Die Stelle, ihr Leiter und das mit der Durchführung der Prüfungen beauftragte Personal dürfen weder unmittelbar noch als Bevollmächtigte an der Planung, der Herstellung, dem Bau, dem Vertrieb, der Instandhaltung oder dem Betrieb der Interoperabilitätskomponenten oder der Teilsysteme beteiligt sein. Ein Austausch technischer Informationen zwischen dem Hersteller und der Stelle wird hierdurch nicht ausgeschlossen.
2. Die Stelle und das mit der Prüfung beauftragte Personal müssen die Prüfungen mit größter Gewissenhaftigkeit und fachlicher Eignung durchführen und dürfen keinerlei Druck oder Einflussnahme - vor allem finanzieller Art - auf ihre Beurteilung oder die Ergebnisse ihrer Prüfung, insbesondere durch Personen oder Personengruppen, die an den Prüfungsergebnissen interessiert sind, ausgesetzt sein.
Insbesondere müssen die Stelle und das mit den Prüfungen beauftragte Personal in betrieblicher Hinsicht von den Behörden unabhängig sein, die für die Erteilung von Inbetriebnahmegenehmigungen, Genehmigungen und für die Ausstellung von in vorliegendem Eisenbahngesetzbuch erwähnten Sicherheitsbescheinigungen benannt sind, sowie von den Stellen, die für die Untersuchung von Unfällen zuständig sind.
3. Die Stelle muss über die personellen und materiellen Voraussetzungen für die angemessene Erfüllung der technischen und administrativen Aufgaben verfügen, die mit der Durchführung der Prüfungen verbunden sind, und Zugang zu den Geräten haben, die für außergewöhnliche Prüfungen erforderlich sind.
4. Das mit den Prüfungen beauftragte Personal muss über
 - eine gute technische und berufliche Ausbildung,
 - ausreichende Kenntnisse der Vorschriften für die von ihm durchgeführten Kontrollen und eine ausreichende praktische Erfahrung mit solchen Kontrollen,
 - die erforderliche Befähigung zur Ausfertigung von Bescheinigungen, Protokollen und Berichten über die durchgeführten Prüfungen verfügen.
5. Die Unabhängigkeit des mit der Prüfung beauftragten Personals muss gewährleistet sein. Die Vergütung jedes Prüfers darf sich weder nach der Zahl der von ihm durchgeführten Prüfungen noch nach den Ergebnissen dieser Prüfungen richten.
6. Die Stelle muss eine Haftpflichtversicherung abschließen, es sei denn, dass der Staat haftet oder die Prüfungen selbst durchführt.
7. Das Personal der Stelle ist (außer gegenüber den zuständigen Verwaltungsbehörden und Unfalluntersuchungsstellen des Staates, in dem es seine Tätigkeit ausübt, sowie gegenüber Unfalluntersuchungsstellen, die zuständig sind für die Ermittlungen nach Unfällen, die durch das Versagen von geprüften Interoperabilitätskomponenten oder Teilsystemen verursacht wurden) in Bezug auf alle Informationen, von denen es bei der Durchführung seiner Aufgaben im Rahmen des vorliegenden Eisenbahngesetzbuches oder jeder Gesetzes- oder Ordnungsbestimmung zu seiner Ausführung Kenntnis erlangt, durch das Berufsgeheimnis gebunden.

Gesehen, um dem Gesetz vom 30. August 2013 zur Einführung des Eisenbahngesetzbuches beigefügt zu werden

Anlage 22
Dossier für die Vorlage einer Ausnahmeregelung

Ein Antrag auf eine Ausnahmeregelung umfasst folgende Unterlagen:

- a) ein förmliches Schreiben, in dem der Kommission die geplante Ausnahmeregelung mitgeteilt wird;
- b) ein dem Schreiben beigefügtes Dossier, das mindestens Folgendes enthält:
 - eine Beschreibung der von der Ausnahmeregelung betroffenen Arbeiten, Güter und Dienstleistungen mit Angabe der wichtigsten Termine, der geografischen Lage sowie des Funktions- und technischen Bereichs,
 - einen genauen Bezug auf die TSI (oder Teile davon), von denen eine Abweichung beantragt wird,
 - eine genaue Angabe und Erläuterung der vorgesehenen Ausweichbestimmungen,
 - bei Anträgen auf der Grundlage von Artikel 159 § 1 Nr. 1: den Nachweis über das fortgeschrittene Entwicklungsstadium des Vorhabens,
 - die Rechtfertigung der Ausnahme mit Angabe der wesentlichen Gründe technischer, wirtschaftlicher, kommerzieller, betrieblicher und/oder administrativer Art,
 - sonstige Elemente, die den Antrag auf eine Ausnahmeregelung rechtfertigen,
 - eine Beschreibung der Maßnahmen, die der Mitgliedstaat zur Förderung der Interoperabilität des Vorhabens zu ergreifen beabsichtigt. Bei geringfügigen Abweichungen ist diese Beschreibung nicht erforderlich.

Die Unterlagen sind auf Papier und in elektronischer Form vorzulegen, so dass sie an die Mitglieder des Ausschusses verteilt werden können.

Gesehen, um dem Gesetz vom 30. August 2013 zur Einführung des Eisenbahngesetzbuches beigefügt zu werden

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2016/14281]

20 SEPTEMBER 2016. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 13 maart 2000 betreffende de vlaggenbrieven

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en
De Staatssecretaris voor de Noordzee,

Gelet op de wet van 21 december 1990 betreffende de registratie van zeeschepen, artikel 34;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 juni 1999 1° betreffende de inschrijving en de registratie van de pleziervaartuigen; 2° tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 april 1996 betreffende de registratie van zeeschepen; 3° tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 augustus 1981 houdende politie- en scheepvaartreglement van de Belgische territoriale zee, de havens en de stranden van de Belgische kust, artikel 13, § 4;

Gelet op het ministerieel besluit van 13 maart 2000 betreffende de vlaggenbrieven;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 12 juli 2016;

Gelet op advies 59.904/2/V van de Raad van State, gegeven op 6 september 2016, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluiten :

Artikel 1. In bijlage 1 bij het ministerieel besluit van 13 maart 2000 betreffende de vlaggenbrieven worden de woorden “Lichtblauw met zwarte inschrijvingen en lettertekens” vervangen door de woorden “Wit veiligheidspapier”.

Art. 2. In bijlage 2 bij hetzelfde besluit worden de woorden “Geel met zwarte inschrijvingen en lettertekens” vervangen door de woorden “Wit veiligheidspapier”.

Brussel, 20 september 2016.

Mevr. M. DE BLOCK
Ph. DE BACKER

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2016/14281]

20 SEPTEMBRE 2016. — Arrêté ministériel modifiant
l'arrêté ministériel du 13 mars 2000 relatif aux lettres de pavillon

La Ministre des affaires sociales et de la Santé publique et
Le Secrétaire d'Etat à la Mer du Nord,

Vu la loi du 21 décembre 1990 relative à l'enregistrement des navires, l'article 34;

Vu l'arrêté royal du 4 juin 1999 1° relatif à l'inscription et à l'enregistrement des bateaux de plaisance; 2° modifiant l'arrêté royal du 4 avril 1996 relatif à l'enregistrement des navires; 3° modifiant l'arrêté royal du 4 août 1981 portant règlement de police et de navigation pour la mer territoriale belge, les ports et les plages du littoral belge, l'article 13, § 4;

Vu l'arrêté royal du 13 mars 2000 relatif aux lettres de pavillon;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 12 juillet 2016;

Vu l'avis 59.904/2/V du Conseil d'Etat, donné le 6 septembre 2016, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Dans l'annexe 1^{re} de l'arrêté ministériel du 13 mars 2000 relatif aux lettres de pavillon, les mots « Bleu clair avec inscriptions et caractères noirs » sont remplacés par les mots « Papier blanc de sécurité ».

Art. 2. Dans l'annexe 2 du même arrêté, les mots « Jaune avec inscriptions et caractères noirs » sont remplacés par les mots « Papier blanc de sécurité ».

Bruxelles, le 20 septembre 2016.

Mme M. DE BLOCK
Ph. DE BACKER

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2016/203916]

30 AUGUSTUS 2016. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de ondernemingen van vervaardiging van condenserende verwarmingsketels, voor vloer- of muurbevestiging, op stookolie of gas, in gietijzer, gelegen in Couvin en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw (PC 111) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, artikel 51, § 1, vervangen bij de wet van 30 december 2001 en gewijzigd bij de wet van 4 juli 2011;

Gelet op het advies van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, gegeven op 11 juli 2016;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de economische omstandigheden sinds enige tijd zeer ongunstig zijn;

Overwegende dat de sterke productievermindering het spoedig invoeren van een regeling van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden rechtvaardigt voor de ondernemingen van vervaardiging van condenserende verwarmingsketels, voor vloer- of muurbevestiging, op stookolie of gas, in gietijzer, gelegen in Couvin en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw ressorteren;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2016/203916]

30 AOUT 2016. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises de fabrication de chaudières au sol et murales à condensation, au fuel et au gaz, en fonte, situées à Couvin et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique (CP 111), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvriers (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, l'article 51, § 1^{er}, remplacé par la loi du 30 décembre 2001 et modifié par la loi du 4 juillet 2011;

Vu l'avis de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, donné le 11 juillet 2016;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence;

Considérant que, depuis quelques temps, les conditions économiques sont très défavorables;

Considérant que la forte réduction de production justifie l'instauration de toute urgence d'un régime de suspension de l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour les entreprises de fabrication de chaudières au sol et murales à condensation, au fuel et au gaz, en fonte, situées à Couvin et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen van vervaardiging van condenseerende verwarmingsketels, voor vloer- of muurbevestiging, op stookolie of gas, in gietijzer, gelegen in Couvin en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw ressorteren.

Art. 2. Bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken, mag de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden volledig worden geschorst mits ervan kennis wordt gegeven door aanplakking op een goed zichtbare plaats in de lokalen van de onderneming, ten minste zeven dagen vooraf, de dag van de aanplakking niet inbegrepen.

De aanplakking kan worden vervangen door een geschreven kennisgeving aan iedere werkloos gestelde werkmán, ten minste zeven dagen vooraf, de dag van de kennisgeving niet inbegrepen.

Art. 3. De duur van de volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken mag achttien weken niet overschrijden. Wanneer de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst de voorziene maximumduur heeft bereikt, moet de werkgever gedurende een volledige arbeidsweek de regeling van volledige arbeid opnieuw invoeren, alvorens een nieuwe volledige schorsing kan ingaan.

Art. 4. Met toepassing van artikel 51, § 1, vijfde lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, vermeldt de in artikel 2 bedoelde kennisgeving de datum waarop de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst ingaat, de datum waarop deze schorsing een einde neemt en de data waarop de werklieden werkloos gesteld worden.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en treedt buiten werking op 21 februari 2018.

Art. 6. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 augustus 2016.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978.

Wet van 30 december 2001, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2001.

Wet van 4 juli 2011, *Belgisch Staatsblad* van 19 juli 2011.

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le présent arrêté s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises de fabrication de chaudières au sol et murales à condensation, au fuel et au gaz, en fonte, situées à Couvin et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.

Art. 2. En cas de manque de travail résultant de causes économiques, l'exécution du contrat de travail d'ouvrier peut être totalement suspendue moyennant une notification par affichage dans les locaux de l'entreprise, à un endroit apparent, au moins sept jours à l'avance, le jour de l'affichage non compris.

L'affichage peut être remplacé par une notification écrite à chaque ouvrier mis en chômage, au moins sept jours à l'avance, le jour de la notification non compris.

Art. 3. La durée de la suspension totale de l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour manque de travail résultant de causes économiques ne peut dépasser dix-huit semaines. Lorsque la suspension totale de l'exécution du contrat a atteint la durée maximale prévue, l'employeur doit rétablir le régime de travail à temps plein pendant une semaine complète de travail, avant qu'une nouvelle suspension totale ne puisse prendre cours.

Art. 4. En application de l'article 51, § 1^{er}, alinéa 5, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, la notification visée à l'article 2 mentionne la date à laquelle la suspension totale de l'exécution du contrat prend cours, la date à laquelle cette suspension prend fin, et les dates auxquelles les ouvriers sont mis en chômage.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et cesse d'être en vigueur le 21 février 2018.

Art. 6. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 août 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978.

Loi du 30 décembre 2001, *Moniteur belge* du 31 décembre 2001.

Loi du 4 juillet 2011, *Moniteur belge* du 19 juillet 2011.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2016/203922]

30 AUGUSTUS 2016. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 maart 2003 tot oprichting van sommige paritaire comités en tot vaststelling van de benaming en de bevoegdheid ervan (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, de artikelen 35 en 36;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 maart 2003 tot oprichting van sommige paritaire comités en tot vaststelling van de benaming en de bevoegdheid ervan;

Gelet op het bericht gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 4 november 2015;

Gelet op advies 59.443/1 van de Raad van State, gegeven op 20 juni 2016, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2016/203922]

30 AOUT 2016. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 9 mars 2003 instituant certaines commissions paritaires et fixant leur dénomination et leur compétence (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, les articles 35 et 36;

Vu l'arrêté royal du 9 mars 2003 instituant certaines commissions paritaires et fixant leur dénomination et leur compétence;

Vu l'avis publié au *Moniteur belge* du 4 novembre 2015;

Vu l'avis 59.443/1 du Conseil d'Etat, donné le 20 juin 2016, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1, § 2, laatste lid, van het koninklijk besluit van 9 maart 2003 tot oprichting van sommige paritaire comités en tot vaststelling van de benaming en de bevoegdheid ervan, vervangen bij het koninklijk besluit van 18 juni 2014, wordt aangevuld met de bepaling onder 3°, luidende :

« 3° de diensten voor thuisopvang van zieke kinderen. »

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 augustus 2016.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.
Koninklijk besluit van 9 maart 2003, *Belgisch Staatsblad* van 8 april 2003.
Koninklijk besluit van 18 juni 2014, *Belgisch Staatsblad* van 12 augustus 2014.

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 1^{er}, § 2, dernier alinéa, de l'arrêté royal du 9 mars 2003 instituant certaines commissions paritaires et fixant leur dénomination et leur compétence, remplacé par l'arrêté royal du 18 juin 2014, est complété par le 3°, rédigé comme suit :

« 3° les services de gardiennat à domicile d'enfants malades. »

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 août 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.
Arrêté royal du 9 mars 2003, *Moniteur belge* du 8 avril 2003.
Arrêté royal du 18 juin 2014, *Moniteur belge* du 12 août 2014.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2016/22351]

16 AUGUSTUS 2016. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 maart 2007 tot instelling van een regeling van sociale voordelen voor sommige geneesheren

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 54;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 maart 2007 tot instelling van een regeling van sociale voordelen voor sommige geneesheren;

Gelet op het advies van de Nationale Commissie Geneesheren - Ziekenfondsen van 14 september 2015;

Gelet op het advies van de Commissie voor Begrotingscontrole, gegeven op 30 september 2015;

Gelet op het advies van het Comité van de Verzekering voor Geneeskundige Verzorging, gegeven op 16 november 2015;

Gelet op het advies van de Inspecteur van financiën, gegeven op 17 december 2015;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting en Administratieve Vereenvoudiging, gegeven op 29 januari 2016;

Gelet op het advies 59.114/2 van de Raad van State, gegeven op 12 april 2016 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 6 maart 2007 tot instelling van een regeling van sociale voordelen voor sommige geneesheren, wordt vervangen als volgt:

“Artikel 1, § 1. Er wordt een regeling van sociale voordelen ingesteld tot vestiging van hetzij een rente of een pensioen in geval van rust, hetzij een rente of een pensioen bij overlijden, hetzij een rente of een pensioen ingeval van invaliditeit, hetzij verscheidene van die renten of pensioenen, voor de artsen die door het feit dat zij geen weigering tot toetreding betekend hebben tot het hen betreffende akkoord beoogd in artikel 50, § 1, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994, geacht worden tot dat akkoord te zijn toegetreden, hetzij voor de uitoefening van hun volledige beroepsactiviteit, hetzij onder de voorwaarden inzake tijd en plaats die aan de zetel van de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen (Dienst geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering) zijn

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C – 2016/22351]

16 AOUT 2016. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 mars 2007 instituant un régime d'avantages sociaux pour certains médecins

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 54;

Vu l'arrêté royal du 6 mars 2007 instituant un régime d'avantages sociaux pour certains médecins ;

Vu l'avis de la Commission nationale médico-mutualiste du 14 septembre 2015;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire donné le 30 septembre 2015 ;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé, donné le 16 novembre 2015;

Vu l'avis de l'Inspecteur des finances, donné le 17 décembre 2015;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget et de la Simplification administrative, donné le 29 janvier 2016;

Vu l'avis 59.114/2 du Conseil d'Etat, donné le 12 avril 2016 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Vu la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 6 mars 2007 instituant un régime d'avantages sociaux pour certains médecins, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1^{er}, § 1^{er}. Il est institué un régime d'avantages sociaux en vue de la constitution soit d'une rente ou d'une pension en cas de retraite, soit d'une rente ou d'une pension en cas de décès, soit d'une rente ou d'une pension en cas d'invalidité, soit de plusieurs de ces rentes ou pensions, en faveur des médecins qui, n'ayant pas notifié un refus d'adhésion à l'accord qui les concerne, prévu à l'article 50, § 1^{er}, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, sont réputés avoir adhéré à cet accord, soit pour l'exercice de leur activité professionnelle complète, soit dans les conditions de temps et de lieu communiquées au siège de la Commission nationale médico-mutualiste (Service des soins de santé de l'Institut national à l'assurance maladie-invalidité) conformément aux dispositions de l'article 50, § 3, de la loi relative à l'assurance obligatoire

medegedeeld overeenkomstig de bepalingen van artikel 50, § 3, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994.

§ 2. De artsen kunnen van de sociale voordelen slechts genieten voor de jaren tijdens dewelke ze gedurende het volledige jaar zijn toetreden tot voornoemd akkoord en effectief een activiteit hebben uitgeoefend in het kader van de bovengenoemde gecoördineerde wet van 14 juli 1994 uitoefenden.

§ 3. Aan de in § 2 vastgelegde voorwaarde dat de toetreding en activiteit betrekking hebben op het gehele jaar dient evenwel niet te worden voldaan voor het jaar waarin:

- de arts voor de eerste keer tot het akkoord toetreedt bij de toekenning van zijn eerste RIZIV-nummer;

- de arts overlijdt of met wettelijk rustpensioen gaat;

- een langdurige arbeidsongeschiktheid een aanvang neemt. Artsen die volledig arbeidsongeschikt blijven, kunnen verder genieten van de sociale voordelen voor elk jaar waarin zij arbeidsongeschikt blijven op voorwaarde dat zij het akkoord niet geweigerd hebben in het jaar waarin de arbeidsongeschiktheid ontstaan is, of bij ontstentenis van een akkoord in het jaar van het ontstaan van de arbeidsongeschiktheid, in het laatste jaar waarin een akkoord in hun gewest in werking was getreden;

- een stage wordt gelopen in het buitenland en dit voor zover de dienst waar de arts zijn stage vervult, voorzien is in zijn stageplan goedgekeurd door de bevoegde instantie.

§ 4. Worden geacht de in § 2 vastgelegde voorwaarde inzake effectieve uitoefening van een activiteit in het kader van de bovengenoemde gecoördineerde wet van 14 juli 1994 te hebben vervuld, de artsen die in het jaar waarop de aanvraag voor de sociale voordelen betrekking heeft geneeskundige verstrekkingen hebben verleend opgenomen in de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen en in het tweede jaar voorafgaand aan het jaar waarop de aanvraag voor de sociale voordelen betrekking heeft (= referentiejaar) een activiteitsdrempel hebben bereikt; dat wil zeggen voor wie een minimumbedrag aan terugbetalingen van verstrekkingen, opgenomen in de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen, is geboekt in het kader van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging. Dit bedrag is opgenomen in bijlage I van dit koninklijk besluit.

§ 5. De artsen die gedurende het referentiejaar effectief de forfaitgeneeskunde uitgeoefend hebben in de zin van artikel 52 van de bovengenoemde gecoördineerde wet van 14 juli 1994, worden geacht te voldoen aan de in § 4 vastgelegde voorwaarde inzake activiteitsdrempel, op voorwaarde dat ze een schriftelijke verklaring op erewoord leveren dat ze in het referentiejaar een activiteitsdrempel hebben bereikt equivalent aan de in § 4 bedoelde drempel. Deze verklaring kan a posteriori gecontroleerd worden aan de hand van de gegevens verzameld in het kader van de profielen door de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering en/of aan de hand van de registratie van de gegevens, zoals bepaald in de regels betreffende het sluiten van de akkoorden met het oog op de forfaitaire betaling van de verstrekkingen.

§ 6. Worden alleszins niet geacht de in § 2 vastgelegde voorwaarde inzake effectieve uitoefening van een activiteit in het kader van de bovengenoemde gecoördineerde wet van 14 juli 1994 te hebben vervuld, de artsen die, in de loop van het jaar waarop de aanvraag voor de sociale voordelen betrekking heeft, voor een periode van meer dan vijftien kalenderdagen:

- het voorwerp hebben uitgemaakt van een definitief geworden beslissing van het Comité van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering of van een Kamer van beroep ingesteld bij vorengenoemde Dienst;

- door een Provinciale raad of een Raad van beroep van de Orde der geneesheren, een schorsing (definitieve beslissing) van het recht tot uitoefening van de geneeskunst hebben opgelopen;

- door een rechter zijn veroordeeld (definitieve beslissing) tot een tijdelijk verbod tot uitoefening van de geneeskunst.

§ 7. Worden niet onderworpen aan de in § 4 vastgelegde voorwaarde inzake activiteitsdrempel, de artsen die in het referentiejaar:

- de basisopleiding tot arts volgen;

- gemachtigd zijn de geneeskunde in België uit te oefenen en die beschikken over een stageplan goedgekeurd door de bevoegde instantie;

- minder dan 5 jaar beschikken over een RIZIV-nummer voorbehouden voor de erkende huisarts of geneesheer-specialist.

soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994.

§ 2. Les médecins ne peuvent bénéficier de ces avantages sociaux que pour les années pendant lesquelles durant l'année entière ils ont adhéré à l'accord précité et exercé effectivement leur activité dans le cadre de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 précitée.

§ 3. Toutefois, la condition fixée au § 2 que l'adhésion et l'activité portent sur l'année entière, ne doit pas être remplie pour l'année au cours de laquelle :

- le médecin adhère pour la première fois à l'accord lors de l'attribution de son premier numéro INAMI ;

- le médecin décède ou prend sa pension légale de retraite;

- débute une incapacité de travail de longue durée. Les médecins qui restent en incapacité totale de travail peuvent continuer à bénéficier des avantages sociaux pour chaque année au cours de laquelle ils sont en incapacité de travail, à condition qu'ils n'aient pas refusé l'accord dans l'année où l'incapacité de travail s'est déclarée, ou en cas d'absence d'accord dans l'année où l'incapacité s'est déclarée, qu'ils n'aient pas refusé l'accord en vigueur dans leur région au cours de la dernière année;

- est effectué à l'étranger un stage pour autant que le service où le médecin effectue son stage figure dans son programme de stage agréé par l'instance compétente.

§ 4. Sont considérés comme ayant rempli la condition fixée au § 2 concernant l'exercice effectif de leur activité dans le cadre de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 précitée, les médecins qui, durant l'année sur laquelle porte la demande des avantages sociaux, ont dispensé des prestations reprises dans la nomenclature des prestations de santé et, dans la deuxième année précédant l'année sur laquelle porte la demande des avantages sociaux (= année de référence), ont atteint un seuil d'activité, c'est-à-dire pour lesquels a été comptabilisé dans le cadre de l'assurance soins de santé obligatoire, un montant annuel minimum de remboursements des prestations reprises dans la nomenclature des prestations de santé. Ce montant est repris dans l'annexe I du présent arrêté royal.

§ 5. Les médecins ayant exercé effectivement la médecine au forfait au sens de l'article 52 de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 précitée lors de l'année de référence, sont également réputés avoir rempli la condition fixée au § 4 concernant le seuil d'activité, à condition qu'ils fournissent une déclaration écrite sur l'honneur que dans l'année de référence, ils ont atteint un seuil d'activité équivalent au seuil visé au § 4. Cette déclaration peut être contrôlée a posteriori sur base des données collectées dans le cadre des profils par le Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité et/ou sur base de l'enregistrement des données, comme prévu dans les règles relatives à la conclusion d'accords en vue du paiement forfaitaire des prestations.

§ 6. Ne sont en tout cas pas considérés comme ayant rempli les conditions fixées au § 2 concernant l'exercice effectif de leur activité dans le cadre de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 précitée, les médecins qui dans le courant de l'année sur laquelle porte la demande des avantages sociaux, pour une période de plus de quinze jours civils :

- ont fait l'objet d'une décision devenue définitive du Comité du Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité ou d'une Chambre de recours instituée auprès du Service précité;

- ont été suspendus (décision définitive), par un Conseil provincial ou par un Conseil d'appel de l'Ordre des médecins, du droit d'exercer l'art de guérir;

- ont été condamnés par un juge (décision définitive) à une interdiction temporaire d'exercer l'art de guérir.

§ 7. Ne sont pas soumis aux conditions fixées sous le § 4 concernant le seuil d'activité, les médecins qui durant l'année de référence :

- suivent la formation de base des médecins ;

- sont autorisés à exercer l'art de guérir en Belgique et qui disposent d'un plan de stage approuvé par l'instance compétente ;

- disposent depuis moins de 5 ans d'un numéro INAMI réservé à un médecin généraliste agréé ou à un médecin-spécialiste agréé.

§ 8. De activiteitsdrempel bedoeld in § 4 wordt verminderd als het referentiejaar dagen inactiviteit bevatte; het verminderings-percentage is gelijk aan het percentage dagen inactiviteit in verhouding tot 222 dagen theoretische activiteit per jaar. Onder dagen inactiviteit worden verstaan de dagen die worden gelijkgesteld met de dagen voor de berekening van het wettelijk pensioen die voortvloeien uit :

- een ziekte, een arbeidsongeval of een beroepsziekte die een ongeschiktheid tot gevolg heeft als bedoeld in de genoemde gecoördineerde wet of in het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten;

- de dagen inactiviteit ten gevolge van de in artikel 32, eerste lid, 4°, van bovengenoemde gecoördineerde wet van 14 juli 1994 bedoelde zwangerschapsrust;

- vaderschapsverlof bedoeld in artikel 30, § 2 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Dit wordt gestaafd door een schriftelijke verklaring op erewoord en door een kopie van de erkenning van de arbeidsongeschiktheid door de adviserend geneesheer, van de wetsverzekeraar of van het fonds voor beroepsziekten.

§ 9. De in dit artikel vastgelegde voorwaarden worden gecontroleerd door de bovengenoemde Dienst voor Geneeskundige Verzorging. Indien deze voorwaarden niet vervuld zijn, wordt het bedrag van de sociale voordelen niet toegekend of teruggevorderd in geval het bedrag reeds onrechtmatig is toegekend. De betrokken arts wordt van deze beslissing schriftelijk in kennis gesteld en heeft de mogelijkheid om deze beslissing te betwisten, op straffe van onontvankelijkheid, per aangetekende brief aan de leidend ambtenaar van de Dienst Geneeskundige Verzorging van het RIZIV binnen de zestig dagen te rekenen vanaf de datum van de kennisgeving van de beslissing.

§ 10. Bovengenoemde Dienst voor Geneeskundige Verzorging stelt een rapport op betreffende de betwistingen bedoeld in § 9 ten behoeve van de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen, die de betwistingen onderzoekt en binnen de zes maanden een advies uitbrengt."

Art. 2. In artikel 2 § 1, eerste lid, a), van voornoemd koninklijk besluit van 6 maart 2007 worden de woorden "waarvan het bedrag door Ons wordt vastgesteld na advies van de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen" opgeheven.

Art. 3. In artikel 2 § 2. van voornoemd koninklijk besluit van 6 maart 2007 wordt het woord "bijlage" vervangen door de woorden "bijlage II".

Art. 4. Het eerste lid van artikel 3 van voornoemd koninklijk besluit van 6 maart 2007 wordt vervangen als volgt:

"Voor zover een eerste keer gereserveerd voor aanvang van het jaar 2017, kan elke in artikel 1 bedoelde arts genieten van een bij de Dienst voor geneeskundige verzorging gereserveerd recht op hetzij een pensioen ingeval van rust, hetzij een pensioen bij overlijden, hetzij beide pensioenen."

Art. 5. In het voornoemde koninklijk besluit van 6 maart 2007 wordt een artikel 5bis ingevoegd, dat luidt als volgt:

"§ 1. De in artikel 2, § 1, a) beoogde jaarlijkse bijdrage wordt voor 2017 vastgesteld respectievelijk op

1° 4.790,23 EUR enerzijds voor de artsen die van rechtswege geacht worden volledig tot het geldende nationaal akkoord artsen - ziekenfondsen te zijn toetreden en die de in bijlage I opgenomen activiteitsdrempel behalen of die door dit besluit worden vrijgesteld van de voorwaarde inzake activiteitsdrempel, en

2° 2.259,67 EUR anderzijds voor de artsen die van rechtswege geacht worden volledig tot het geldende nationaal akkoord artsen - ziekenfondsen te zijn toetreden en die de in bijlage I opgenomen, verlaagde activiteitsdrempel halen en voor de artsen die gedeeltelijk tot dit akkoord zijn toetreden, die de in bijlage I opgenomen activiteitsdrempel behalen en die binnen de dertig dagen na de bekendmaking van voornoemd akkoord in het *Belgisch Staatsblad* aan de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen de voorwaarden inzake tijd en plaats hebben meegedeeld waaronder zij overeenkomstig de bedingen van dit akkoord de daarin vastgestelde honorariumbedragen respectievelijk wel en niet zullen toepassen, en waarbij de beroepsactiviteit beantwoordt aan de volgende bepalingen :

* voor de huisartsen :

- de afwijkingen van de honorariumbedragen gelden uitsluitend voor de raadplegingen, afspraken en verstrekkingen in de spreekkamer, buiten de bedingen van het akkoord, maximum driemaal per week per blok van maximum vier aaneengesloten uren;

§ 8. Le seuil d'activité prévu au § 4 est diminué si l'année de référence a comporté des journées d'inactivité; le pourcentage de diminution est égal au pourcentage de journées d'inactivité par rapport à 222 journées d'activité annuelle théorique. Par journées d'inactivité, on entend les journées assimilées pour le calcul de la retraite légale qui résultent:

- d'une maladie, d'un accident de travail ou d'une maladie professionnelle entraînant une incapacité au sens de la loi coordonnée précitée ou de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant une assurance indemnités et une assurance maternité en faveur des travailleurs indépendants et des conjoints aidants ;

- les journées d'inactivité par suite de repos de grossesse visé à l'article 32, alinéa 1^{er}, 4°, de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 précitée ;

- d'un congé de paternité tel que visé à l'article 30, § 2, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Ceci est étayé par une déclaration écrite sur l'honneur et une copie de la reconnaissance d'incapacité de travail par le médecin-conseil, de l'assureur légal ou du fonds des maladies professionnelles.

§ 9. Les conditions fixées dans cet article sont contrôlées par le Service des soins de santé précité. Si elles ne sont pas remplies, le montant des avantages ne sera pas accordé ou sera récupéré dans le cas où le montant est déjà accordé indûment. Le médecin concerné est mis au courant par écrit de cette décision et a la possibilité de la contester, sous peine d'irrecevabilité, par lettre recommandée à la poste adressée au Fonctionnaire dirigeant du Service des soins de santé de l'INAMI, dans les soixante jours à compter de la date de la notification de la décision.

§ 10. le Service des soins de santé précité rédige un rapport relatif aux contestations visées au § 9 à l'intention de la Commission nationale médico-mutualiste, qui examine les contestations et lui remet un avis dans les six mois. »

Art. 2. Dans l'article 2 § 1^{er}, alinéa 1^{er}, a), de l'arrêté royal du 6 mars 2007 précité, les mots "dont le montant est fixé par Nous après avis de la Commission nationale médico-mutualiste" sont abrogés.

Art. 3. Dans l'article 2 § 2. de l'arrêté royal du 6 mars 2007 précité, le mot "annexe" est remplacé par les mots "annexe II".

Art. 4. Le premier alinéa de l'article 3 de l'arrêté royal du 6 mars 2007 précité, est remplacé par la disposition suivante :

« Pour autant qu'il soit une première fois réservé avant l'année 2017, tout médecin visé à l'article 1^{er} peut bénéficier d'un droit réservé auprès du Service des soins de santé, soit à une pension en cas de retraite, soit à une pension en cas de décès, soit aux deux pensions. »

Art. 5. Est inséré dans l'arrêté royal du 6 mars 2007 précité, un article 5bis libellé comme suit :

« § 1. La cotisation annuelle visée à l'article 2, § 1^{er}, a), est, pour l'année 2017, respectivement fixée

1° à 4.790,23 euros, d'une part, en faveur des médecins qui sont réputés de plein droit avoir adhéré complètement à l'accord national médico-mutualiste en vigueur et qui atteignent le seuil d'activité repris en annexe I ou qui sont exemptés de la condition du seuil d'activité par le présent arrêté, et

2° à 2.259,67 euros, d'autre part, en faveur des médecins qui sont réputés de plein droit avoir adhéré complètement à l'accord national médico-mutualiste en vigueur et qui atteignent le seuil d'activité réduit prévu en annexe I et en faveur des médecins qui ont adhéré partiellement à l'accord national médico-mutualiste en vigueur, qui atteignent le seuil d'activité prévue en annexe I et qui ont, dans les trente jours qui suivent la publication de l'accord précité au *Moniteur belge*, communiqué à la Commission nationale médico-mutualiste les conditions de temps et de lieu selon lesquelles, conformément aux clauses dudit accord, ils appliqueront ou non les montants d'honoraires qui y sont fixés, et dont l'activité professionnelle correspond aux dispositions suivantes :

* pour les médecins de médecine générale :

- les dérogations des taux honoraires s'appliquent uniquement pour les consultations, rendez-vous et prestations en cabinet, en dehors des termes de l'accord, durant un maximum de trois fois par semaine par plage de maximum quatre heures continues;

- de rest van de praktijk vertegenwoordigt minstens drie vierden van het totaal van de praktijk;

* voor de geneesheren-specialisten :

- de afwijkingen van de honorariumbedragen gelden uitsluitend voor de verstrekkingen (raadplegingen, afspraken, technische verstrekkingen,...) voor de ambulante patiënten (niet-gehospitaliseerde patiënten en patiënten buiten het dagziekenhuis of forfait) maximum viermaal per week per blok van maximum vier aaneengesloten uren;

- de helft van al de verstrekkingen voor de ambulante patiënten moeten worden verricht tegen de vastgestelde honorariumbedragen.

§ 2. Voor de arts die voor de eerste keer tot het akkoord toetreedt bij de toekenning van zijn eerste RIZIV-nummer en die niet beschikt over een stageplan goedgekeurd door de bevoegde instantie, wordt het genot van de sociale voordelen proportioneel toegekend in verhouding tot de periode van toetreding tot dat akkoord.

§ 3. De basisbedragen van het in artikel 4 bedoelde rustpensioen enerzijds en van het in artikel 5 van hetzelfde besluit bedoelde overlevingspensioen anderzijds zijn sinds 1 januari 2017 vastgesteld op respectievelijk 5.558,66 EUR en 4.632,34 EUR per jaar. Deze bedragen worden toegekend volgens dezelfde voorwaarden dan die hierboven worden vermeld inzake de activiteitsdrempel.

Art. 6. De bijlage bij voornoemd koninklijk besluit van 6 maart 2007 wordt vervangen door de bijlagen die bij dit besluit zijn gevoegd.

Art. 7. Artikel 2 van het koninklijk besluit van 24 februari 2016 tot vaststelling van de door de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering voor sommige geneesheren te storten jaarlijkse bijdrage voor het jaar 2015 en tot aanpassing van de basisbedragen van de rust- en overlevingspensioenen, bedoeld in het koninklijk besluit van 6 maart 2007 tot instelling van een regeling van sociale voordelen voor sommige geneesheren, wordt opgeheven.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2017.

Art. 9. De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Hyères, 16 augustus 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
M. DE BLOCK

BIJLAGEN

Art. N1. Bijlage I. bij koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 maart 2007 tot instelling van een regeling van sociale voordelen voor sommige geneesheren - Minimumbedragen aan terugbetalingen van verstrekkingen, opgenomen in de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen, geboekt in het kader van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging.

Art. N2. Bijlage II. bij koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 maart 2007 tot instelling van een regeling van sociale voordelen voor sommige geneesheren - Aanvraag van de sociale voordelen voorzien voor sommige artsen voor het jaar 2017.

- le reste de la pratique représente au moins les trois quart du total de la pratique;

* pour les médecins spécialistes :

- les dérogations des taux d'honoraires s'appliquent pour toute prestation (consultations, rendez-vous, prestations techniques,...) uniquement aux patients ambulants (patients non hospitalisés et hors hôpital de jour ou forfait), durant un maximum de quatre fois par semaine par plage de maximum quatre heures continues;

- la moitié au moins du total de toutes les prestations aux patients ambulants soit effectué aux taux d'honoraires fixés.

§ 2. Pour le médecin qui adhère pour la première fois à l'accord lors de l'attribution de son premier numéro INAMI et qui ne dispose pas d'un plan de stage approuvé par l'instance compétente, le bénéfice des avantages sociaux est octroyé proportionnellement à la période d'adhésion à cet accord.

§ 3. Les montants de base, d'une part, de la pension de retraite visée à l'article 4 et, d'autre part, de la pension de survie visée à l'article 5 du même arrêté sont, à partir du 1^{er} janvier 2017, respectivement fixés à 5.558,66 euros et 4.632,34 euros par an. Ces montants sont octroyés dans les mêmes conditions que celles reprises ci-dessus quant au seuil d'activité à atteindre.

Art. 6. L'annexe à l'arrêté royal du 6 mars 2007 précité est remplacé par les annexes joints au présent arrêté.

Art. 7. L'article 2 de l'arrêté royal du 24 février 2016 fixant la cotisation annuelle à verser pour l'année 2015 pour certains médecins par le Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité et adaptant les montants de base des pensions de retraite et de survie visés par l'arrêté royal du 6 mars 2007 instituant un régime d'avantages sociaux pour certains médecins, est abrogé.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2017.

Art. 9. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Hyères, le 16 août 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
M. DE BLOCK

ANNEXES

Art. N1. Annexe I. à l'arrêté royal modifiant l'arrêté royal 6 mars 2007 instituant un régime d'avantages sociaux pour certains médecins - montants minimaux de remboursements des prestations reprises dans la nomenclature des prestations de santé, comptabilisés dans le cadre de l'assurance soins de santé obligatoire.

Art. N2. Annexe II. à l'arrêté royal modifiant l'arrêté royal 6 mars 2007 instituant un régime d'avantages sociaux pour certains médecins - Demande des avantages sociaux réservés à certains médecins pour l'année 2017.

BIJLAGE I: Minimumbedragen aan terugbetalingen van verstrekkingen, opgenomen in de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen, geboekt in het kader van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging

Bijzondere beroepstitels/ Residuaire categorie	Activiteitsdrempel	Verlaagde activiteitsdrempel
Huisarts	25.000,00 €	12.500,00 €
Geneesheer-specialist in de anesthesie- reanimatie	56.393,89 €	28.196,94 €
Geneesheer-specialist in de heekunde	51.498,05 €	25.749,02 €
Geneesheer-specialist in de neurochirurgie	64.757,77 €	32.378,89 €
Geneesheer-specialist in de plastische, reconstructieve en esthetische heekunde	25.000,00 €	12.500,00 €

Bijzondere beroepstitels/ Residuaire categorie	Activiteitsdrempel	Verlaagde activiteitsdrempel
Geneesheer-specialist in de geriatrie	51.879,60 €	25.939,80 €
Geneesheer-specialist in de gynaecologie-verloskunde	44.455,33 €	22.227,66 €
Geneesheer-specialist in de oftalmologie	55.607,11 €	27.803,56 €
Geneesheer-specialist in de otorhinolaryngologie	56.272,26 €	28.136,13 €
Geneesheer-specialist in de urologie	57.193,42 €	28.596,71 €
Geneesheer-specialist in de orthopedische heelkunde	59.471,30 €	29.735,65 €
Geneesheer-specialist in de stomatologie	75.000,00 €	37.500,00 €
Geneesheer-specialist in de dermatovenereologie	28.812,57 €	14.406,29 €
Geneesheer-specialist in medische oncologie	28.574,68 €	14.287,34 €
Geneesheer-specialist in de inwendige geneeskunde	40.661,02 €	20.330,51 €
Geneesheer-specialist in de pneumologie	52.310,07 €	26.155,03 €
Geneesheer-specialist in de gastroenterologie	67.362,07 €	33.681,03 €
Geneesheer-specialist in de pediatrie	25.000,00 €	12.500,00 €
Geneesheer-specialist in de cardiologie	75.000,00 €	37.500,00 €
Geneesheer-specialist in de neuropsychiatrie	25.000,00 €	12.500,00 €
Geneesheer-specialist in de neurologie	41.522,06 €	20.761,03 €
Geneesheer-specialist in de psychiatrie	25.000,00 €	12.500,00 €
Geneesheer-specialist in de reumatologie	34.191,67 €	17.095,83 €
Geneesheer-specialist in de fysische geneeskunde en de revalidatie	75.000,00 €	37.500,00 €
Geneesheer-specialist in de klinische biologie	75.000,00 €	37.500,00 €
Geneesheer-specialist in de pathologische anatomie	75.000,00 €	37.500,00 €
Geneesheer-specialist in de röntgendiagnose	75.000,00 €	37.500,00 €
Geneesheer-specialist in de radiotherapie-oncologie	75.000,00 €	37.500,00 €
Geneesheer-specialist in de nucleaire geneeskunde	75.000,00 €	37.500,00 €
geneesheer-specialist in de acute geneeskunde	25.000,00 €	12.500,00 €
geneesheer-specialist in de urgentiegeneeskunde	28.619,02 €	14.309,51 €
Huisarts op basis van verworven rechten zoals bedoeld in de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen	25.000,00 €	12.500,00 €
Arts zonder bijzondere beroepstitel en zonder verworven rechten	25.000,00 €	12.500,00 €

ANNEXE I: Montants minimaux de remboursements des prestations reprises dans la nomenclature des prestations de santé, comptabilisés dans le cadre de l'assurance soins de santé obligatoire

Titres professionnels particuliers/ Catégories résiduelles	Seuil d'activité	Seuil d'activité réduit
Médecin généraliste	25.000,00 €	12.500,00 €
Médecin spécialiste en anesthésie-réanimation	56.393,89 €	28.196,94 €
Médecin spécialiste en chirurgie	51.498,05 €	25.749,02 €
Médecin spécialiste en neurochirurgie	64.757,77 €	32.378,89 €
Médecin spécialiste en chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique	25.000,00 €	12.500,00 €
Médecin spécialiste en gériatrie	51.879,60 €	25.939,80 €
Médecin spécialiste en gynécologie-obstétrique	44.455,33 €	22.227,66 €
Médecin spécialiste en ophtalmologie	55.607,11 €	27.803,56 €
Médecin spécialiste en oto-rhino-laryngologie	56.272,26 €	28.136,13 €
Médecin spécialiste en urologie	57.193,42 €	28.596,71 €
Médecin spécialiste en chirurgie orthopédique	59.471,30 €	29.735,65 €
Médecin spécialiste en stomatologie	75.000,00 €	37.500,00 €
Médecin spécialiste en dermatovénérologie	28.812,57 €	14.406,29 €
Médecin spécialiste en oncologie médicale	28.574,68 €	14.287,34 €
Médecin spécialiste en Médecine interne	40.661,02 €	20.330,51 €
Médecin spécialiste en pneumologie	52.310,07 €	26.155,03 €
Médecin spécialiste en gastro-entérologie	67.362,07 €	33.681,03 €
Médecin spécialiste en pédiatrie	25.000,00 €	12.500,00 €
Médecin spécialiste en cardiologie	75.000,00 €	37.500,00 €
Médecin spécialiste en neuropsychiatrie	25.000,00 €	12.500,00 €
Médecin spécialiste en neurologie	41.522,06 €	20.761,03 €
Médecin spécialiste en psychiatrie	25.000,00 €	12.500,00 €
Médecin spécialiste en rhumatologie	34.191,67 €	17.095,83 €
Médecin spécialiste en Médecine physique et en réadaptation	75.000,00 €	37.500,00 €
Médecin spécialiste en biologie clinique	75.000,00 €	37.500,00 €
Médecin spécialiste en anatomie pathologique	75.000,00 €	37.500,00 €
Médecin spécialiste en radiodiagnostic	75.000,00 €	37.500,00 €
Médecin spécialiste en radiothérapie-oncologie	75.000,00 €	37.500,00 €
Médecin spécialiste en Médecine nucléaire	75.000,00 €	37.500,00 €
Médecin spécialiste en Médecine aigue	25.000,00 €	12.500,00 €
Médecin spécialiste en Médecine d'urgence	28.619,02 €	14.309,51 €
Médecin généraliste avec droits acquis visé dans la nomenclature des prestations de santé	25.000,00 €	12.500,00 €
Médecin sans titre professionnel particulier et sans droits acquis	25.000,00 €	12.500,00 €

BIJLAGE II : Aanvraag van de sociale voordelen voor sommige artsen voor het jaar 2017

**RIJKSINSTITUUT VOOR ZIEKTE-
EN INVALIDITEITSVERZEKERING**
Dienst voor geneeskundige verzorging
Tervurenlaan 211, 1150 BRUSSEL

Riziv-nummer: 1/...../../...

Naam en voornaam :

**AANVRAAG SOCIALE VOORDELEN ARTSEN 2017
IN UITVOERING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 06/03/07**

I. ACTIVITEITSVERKLARING**A. ACTIVITEITSVERKLARING VOOR HET JAAR 2015 (REFERENTIEJAAR)** (vink één van de volgende 2 opties aan)

<input type="radio"/>	In het referentiejaar 2015 volgde ik de basisopleiding tot arts, had ik een goedgekeurd stageplan of beschikte ik over een RIZIV-nummer als erkend huisarts of geneesheer-specialist dat ik bekomen heb na 31/12/09.
-----------------------	--

<input type="radio"/>	In het referentiejaar 2015 bevond ik mij niet in een situatie zoals hierboven omschreven, maar voldeed ik aan de voorwaarde van activiteitsdrempel zoals voorzien in artikel 1 van het koninklijk besluit van 06/03/07. <i>Verklaring hieronder enkel in te vullen indien u in het referentiejaar 2015 inactief was zoals bedoeld in artikel 1.§8 van het koninklijk besluit van 06/03/07 en u wenst dat een verminderingspercentage op de activiteitsdrempel wordt toegepast; onder dagen inactiviteit worden verstaan de dagen die worden gelijkgesteld met de dagen voor de berekening van het wettelijk pensioen:</i> In het referentiejaar 2015 was ik .....dagen inactief wegens arbeidsongeschiktheid, zwangerschapsrust of vaderschapsverlof en voeg in bijlage bij deze aanvraag een schriftelijk bewijs (*).
-----------------------	--

B. ACTIVITEITSVERKLARING VOOR HET JAAR 2017 (JAAR VAN DE AANVRAAG) (vink één van de volgende 2 opties aan)

<input type="radio"/>	Ik ben gedurende het volledige (***) jaar 2017 actief in het kader van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en voor mijn volledige beroepsactiviteit toetreden tot het Nationaal akkoord artsen-ziekenfondsen.
-----------------------	---

<input type="radio"/>	Ik ben gedurende het volledige (***) jaar 2017 actief in het kader van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en toetreden tot de bepalingen van het Nationaal akkoord artsen-ziekenfondsen onder volgende voorwaarden:
-----------------------	--

De beroepsactiviteit uitgeoefend binnen het kader van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging **niet overeenkomstig** de bedingen van het Nationaal akkoord geneesheren-ziekenfondsen, is de volgende (max. 3 urenblokken voor de huisartsen of max. 4 urenblokken voor de specialisten) :

NIET-GECONVENTIONEERDE ACTIVITEIT		
Dagen	Volledig adres	Uren (van...tot...)

De beroepsactiviteit uitgeoefend binnen het kader van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging **overeenkomstig** de bedingen van bovenvermeld akkoord is de volgende :

GECONVENTIONEERDE ACTIVITEIT		
Dagen	Volledig adres	Uren (van...tot...)

(*) In geval van arbeidsongeschiktheid: kopie van de erkenning van de arbeidsongeschiktheid door de adviserend geneesheer, van de verzekeraar of van het fonds voor beroepsziekten; in geval van zwangerschapsrust: attest van het ziekenfonds; in geval van vaderschapsverlof: attest van de werkgever.

(**) Aan de vastgelegde voorwaarde dat uw activiteit betrekking heeft op het volledige jaar hoeft u niet te voldoen als u in 2017 voor de eerste keer tot het akkoord toetreedt bij de toekenning van uw eerste RIZIV-nummer, met pensioen gaat, een stage in het buitenland loopt op basis van een goedgekeurd stageplan of langdurig arbeidsongeschikt bent (voeg in dit laatste geval in bijlage van deze aanvraag een medisch attest).

Gelieve ook de verso-zijde in te vullen

II. TOEWIJZING VAN DE SOCIALE VOORDELEN VOOR HET JAAR 2017 *(vink één van de volgende 2 opties aan)*

O	<p>Ik reserveer bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het RIZIV mijn recht op hetzij een pensioen in geval van rust, hetzij een pensioen bij overlijden, hetzij beide pensioenen.</p> <p>Burgerlijke staat:</p> <p><i>Opgelet: u kunt enkel voor deze optie kiezen als reeds eerder (dus vóór 2017) een recht op een pensioen bij de Dienst voor geneeskundige verzorging heeft gereserveerd.</i></p>
O	<p>Ik verklaar dat ik een contract voor een vervangingsinkomen in geval van invaliditeit of een pensioenovereenkomst met de hierna vermelde onderneming of erkende instelling heb afgesloten dat beantwoordt aan de voorwaarden die zijn vastgesteld bij het koninklijk besluit van 6 maart 2007 tot instelling van een regeling van sociale voordelen voor sommige artsen. Ik verzoek bijgevolg de Dienst voor geneeskundige verzorging van het RIZIV om het bedrag van de bijdrage op het hieronder vermelde rekeningnummer te storten.</p> <p><u>Inlichtingen betreffende het verzekeringscontract:</u></p> <p>Pensioenkas of verzekeringsmaatschappij : </p> <p>Nummer van het contract :</p> <p>Aard van het contract: </p> <p>Ingangsdatum van het contract :</p> <p>Eventuele vervaldatum :</p> <p>IBAN - Rekeningnummer voor het beheer van het contract : (uniek rekeningnummer voor alle verstrekkers)</p> <p>BIC - Bankidentificatiecode</p> <p style="text-align: right;">Stempel van de verzekeringsmaatschappij :</p> <div style="border: 1px solid black; width: 350px; height: 100px; margin-left: auto; margin-right: auto;"></div>

III. ONDERTEKENING VAN HET FORMULIER

Door het formulier hieronder te dateren en te ondertekenen, verklaart u op eer dat de door u meegedeelde gegevens juist zijn.

Datum:

Handtekening en stempel (voorafgegaan door geschreven melding "Gelezen en goedgekeurd"):

OPGELET : Het volledig ingevuld en ondertekend document moet naar de Dienst voor geneeskundige verzorging worden teruggestuurd vóór 30 juni 2017.

ANNEXE II : Demande des avantages sociaux réservés à certains médecins pour l'année 2017

INSTITUT NATIONAL D'ASSURANCE
MALADIE-INVALIDITE
Service des soins de santé

Numéro INAMI: 1/...../../...

Nom et prénom:

**DEMANDE D'AVANTAGES SOCIAUX MEDECINS POUR L'ANNEE 2017
EN EXECUTION DE L'ARRETE ROYAL DU 06/03/07**

I. DECLARATION DE L'ACTIVITE**A. DECLARATION DE L'ACTIVITE POUR L'ANNEE 2015 (ANNEE DE REFERENCE)** (cocher une des 2 options suivantes)

<input type="radio"/>	Au cours de l'année de référence 2015, je suivais la formation de base de médecin, j'avais un plan de stage approuvé ou je disposais d'un numéro INAMI de médecin généraliste ou de médecin spécialiste agréé que j'ai obtenu après le 31/12/09.
<input type="radio"/>	Au cours de l'année de référence 2015, je ne me trouvais pas dans une des situations décrites ci-dessus, mais je remplissais la condition de seuil d'activité prévue à l'article 1 ^{er} de l'arrêté royal du 06/03/07. <i>Ne complétez la déclaration ci-dessous que si vous étiez inactif au cours de l'année de référence 2015 au sens de l'article 1^{er}, § 8, de l'arrêté royal du 06/03/07 et que vous souhaitez qu'un pourcentage de réduction soit appliqué au seuil d'activité; on entend par jours d'inactivité les jours qui sont assimilés à ceux pris en considération pour le calcul de la pension légale :</i> Au cours de l'année de référence 2015, j'ai été inactif durant .....jours pour cause d'incapacité de travail, de repos d'accouchement ou de congé de paternité. Je joins une preuve écrite ^(*) en annexe à la présente demande.

B. DECLARATION DE L'ACTIVITE POUR L'ANNEE 2017 (ANNEE DE LA DEMANDE) (cocher une des 2 options suivantes)

<input type="radio"/>	Je suis actif durant toute ^(**) l'année 2017 dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé et j'ai adhéré pour mon activité professionnelle complète à l'Accord national médico-mutualiste.
<input type="radio"/>	Je suis actif durant toute ^(**) l'année 2017 dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé et j'ai adhéré aux dispositions de l'Accord national médico-mutualiste aux conditions suivantes :

L'activité professionnelle exercée dans le régime de l'assurance obligatoire soins de santé **en dehors du respect des termes de l'accord national médico-mutualiste** est la suivante (max. 3 plages horaire pour les généralistes ou max. 4 plages horaire pour les spécialistes) :

ACTIVITE NON CONVENTIONNEE		
Jours	Adresse complète	Heures (de...jusqu'à...)

L'activité professionnelle exercée dans le régime de l'assurance obligatoire soins de santé **dans le respect des termes de l'accord** précité est la suivante :

ACTIVITE CONVENTIONNEE		
Jours	Adresse complète	Heures (de...jusqu'à...)

(*) En cas d'incapacité de travail : copie de la reconnaissance de l'incapacité de travail par le médecin-conseil, l'assureur ou le Fonds des maladies professionnelles; en cas de repos d'accouchement : attestation de la mutualité ; en cas de congé de paternité : attestation de votre employeur.

(**) Vous ne devez pas satisfaire à la condition d'une activité exercée pendant toute l'année si vous adhérez pour la première fois en 2017 à l'Accord lors de l'attribution de votre premier numéro INAMI, si vous prenez votre pension de retraite, si vous suivez un stage à l'étranger sur base d'un plan de stage approuvé ou si vous êtes en incapacité de travail de longue durée (dans ce dernier cas joindre une attestation médicale en annexe à la demande).

Prière de remplir également le verso

II. OCTROI DES AVANTAGES SOCIAUX POUR L'ANNEE 2017 (cocher une des 2 options suivantes)

O	<p>Je réserve auprès du Service des soins de santé de l'INAMI mon droit à une pension en cas de retraite, à une pension en cas de décès ou aux deux pensions.</p> <p>Etat civil:</p> <p><i>Attention: Vous ne pouvez choisir cette option que si vous avez déjà réservé un droit à une pension auprès du Service des soins de santé auparavant (donc avant 2017).</i></p>
O	<p>Je déclare avoir conclu un contrat de revenu de remplacement en cas d'invalidité ou une convention de pension avec l'entreprise ou l'organisme agréé repris ci-après. Ce contrat satisfait aux conditions fixées par l'arrêté royal du 6 mars 2007 instituant un régime d'avantages sociaux pour certains médecins. Par conséquent, je prie le Service des soins de santé de l'INAMI de verser le montant de la cotisation sur le numéro de compte mentionné ci-dessous.</p> <p>Renseignements concernant le contrat d'assurance:</p> <p>Caisse de pension ou compagnie d'assurance :</p> <p>Numéro du contrat : Nature du contrat:</p> <p>Date de prise d'effet du contrat : Date d'expiration éventuelle :</p> <p>IBAN – Numéro de compte pour la gestion du contrat : (numéro de compte unique pour tous les dispensateurs)</p> <p>BIC – Code d'identification de la banque :</p> <p style="text-align: right;">Cachet de la compagnie d'assurance:</p> <div style="border: 1px solid black; width: 150px; height: 80px; margin-left: auto; margin-right: auto;"></div>

III. SIGNATURE DU FORMULAIRE

En datant et signant ce formulaire, vous déclarez sur l'honneur que les données que vous avez mentionnées sont correctes.

Date:

Signature et cachet (précédés de la mention manuscrite "Lu et approuvé"):

ATTENTION : Le document valablement complété et signé est à retourner au Service des soins de santé avant le 30 juin 2017.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[C – 2016/22366]

1 SEPTEMBER 2016. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 juni 2001 houdende nadere regeling van de financiering van de externe kwaliteitscontrole van erkende laboratoria voor klinische biologie

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 67, § 2, ingevoegd bij de wet van 24 december 1999 en gewijzigd door de wet van 10 april 2014;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 juni 2001 houdende nadere regeling van de financiering van de externe kwaliteitscontrole van erkende laboratoria voor klinische biologie;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, gegeven op 23 februari 2015;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 12 juni 2015;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. 6 juli 2015;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[C – 2016/22366]

1^{er} SEPTEMBRE 2016. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 juin 2001 fixant les modalités du financement du contrôle de qualité externe des laboratoires de biologie clinique agréés

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 67, § 2, inséré par la loi du 24 décembre 1999 et modifié par la loi du 10 avril 2014;

Vu l'arrêté royal du 10 juin 2001 fixant les modalités du financement du contrôle de qualité externe des laboratoires de biologie clinique agréés;

Vu l'avis du Comité de l'assurance de l'assurance soins de santé, donné le 23 février 2015;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 12 juin 2015;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 6 juillet 2015;

Gelet op advies 58.403/2 van de Raad van State, gegeven op 25 november 2015, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 10 juni 2001 houdende nadere regeling van de financiering van de externe kwaliteitscontrole van erkende laboratoria voor klinische biologie, worden de woorden « voor de verstrekkingen van klinische biologie » in te voegen tussen de woorden « globaal budget » en « bedoeld in artikel 59 ».

Art. 2. De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 september 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
Mevr. M. DE BLOCK

Vu l'avis 58.403/2 du Conseil d'Etat, donné le 25 novembre 2015, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 10 juin 2001 fixant les modalités du financement du contrôle de qualité externe des laboratoires de biologie clinique agréés, sont insérés les mots « pour les prestations de biologie clinique » entre les mots « budget global » et « visé à l'article 59 ».

Art. 2. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} septembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
Mme M. DE BLOCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2016/24156]

11 SEPTEMBER 2016. — Koninklijk besluit betreffende de erkenning van beroepskwalificaties en het vrij verrichten van diensten van dierenartsen

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Grondwet, artikel 108;

Gelet op de wet van 19 december 1950 tot instelling van de Orde der Dierenartsen, artikel 2, § 2;

Gelet op de wet van 4 april 1980 betreffende de overdracht van bevoegdheden voor de uitvoering van de richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen, betreffende de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de diergeneeskunde, artikel 1;

Gelet op de wet van 28 augustus 1991 op de uitoefening van de diergeneeskunde, artikel 4, vierde lid, vervangen bij de wet van 27 december 2005, gewijzigd bij de wet van 19 maart 2014;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 juni 2008 betreffende de erkenning van beroepskwalificaties en het vrij verrichten van diensten van dierenartsen;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 21 oktober 2015;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, d.d. 2 december 2015;

Gelet op de impactanalyse van de regelgeving, uitgevoerd overeenkomstig de artikelen 6 en 7 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;

Gelet op het advies van de Hoge Raad van de Orde der dierenartsen, gegeven op 1 oktober 2015;

Gelet op advies 58.903/3 van de Raad van State, gegeven op 17 maart 2016, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende richtlijn 2005/36/EG van het Europees parlement en de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van beroepskwalificaties;

Overwegende richtlijn 2013/55/EU van het Europees parlement en de Raad van 20 november 2013 tot wijziging van richtlijn 2005/36/EG betreffende de erkenning van beroepskwalificaties en verordening (EU) nr. 1024/2012 betreffende de administratieve samenwerking via het informatiesysteem interne markt (« de IMI – verordening »);

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2016/24156]

11 SEPTEMBRE 2016. — Arrêté royal relatif à la reconnaissance des qualifications professionnelles et la libre prestation de services des vétérinaires

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Constitution, l'article 108;

Vu la loi du 19 décembre 1950 créant l'Ordre des Médecins vétérinaires, l'article 2, § 2;

Vu la loi du 4 avril 1980 contenant délégation de pouvoirs pour assurer l'exécution des directives du Conseil des Communautés européennes, relatives à l'art de guérir, à l'art infirmier, aux professions paramédicales et à l'art vétérinaire, l'article 1^{er};

Vu la loi du 28 août 1991 sur l'exercice de la médecine vétérinaire, l'article 4, alinéa 4, remplacé par la loi du 27 décembre 2005, modifié par la loi du 19 mars 2014;

Vu l'arrêté royal du 2 juin 2008 relatif à la reconnaissance des qualifications professionnelles et la libre prestation de services des vétérinaires;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 21 octobre 2015;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 2 décembre 2015;

Vu l'analyse d'impact de la réglementation réalisée conformément aux articles 6 et 7 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative;

Vu l'avis du Conseil supérieur de l'Ordre des médecins vétérinaires donné le 1^{er} octobre 2015;

Vu l'avis 58.903/3 du Conseil d'Etat, donné le 17 mars 2016, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant la directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles;

Considérant la directive 2013/55/UE du Parlement européen et du Conseil du 20 novembre 2013 modifiant la directive 2005/36/CE relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles et le règlement (UE) n° 1024/2012 concernant la coopération administrative par l'intermédiaire du système d'information du marché intérieur (« règlement IMI »);

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid en de Minister van Landbouw en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied en begripsbepalingen

Artikel 1. Dit besluit voorziet in de gedeeltelijke omzetting van richtlijn 2005/36/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van beroepskwalificaties, met name wat betreft de uitoefening van het beroep van dierenarts.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1. Minister : de minister bevoegd voor Landbouw;
2. Commissie : de Commissie van de Europese Unie;
3. lidstaat : lidstaat van de Europese Unie, alsook IJsland, Liechtenstein, Noorwegen en Zwitserland vanaf het ogenblik dat richtlijn 2005/36/EG op deze landen van toepassing is;
4. beroepskwalificaties : kwalificaties die worden gestaafd door een opleidingstitel van dierenarts;
5. opleidingstitel : diploma's, certificaten en andere titels van dierenarts die door een volgens de wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen van een lidstaat aangewezen autoriteit zijn afgegeven ter afsluiting van een overwegend in de Gemeenschap gevolgde opleiding van dierenarts;
6. bevoegde autoriteit : ieder door de lidstaten gemachtigde overheid of instelling die met name bevoegd is bewijsstukken van opleiding van dierenarts en andere documenten of informatie af te geven, respectievelijk aan te nemen, alsmede aanvragen te ontvangen en besluiten te nemen in verband met beroepskwalificaties van dierenartsen;
7. dienst Sanitair Beleid Dieren en Planten van DG Dier, Plant en Voeding van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu hierna genoemd « de Dienst » : de bevoegde autoriteit die gerechtigd is om bewijsstukken van opleiding van dierenarts te ontvangen, voor de afgifte of ontvangst van andere documenten of inlichtingen, alsmede voor het ontvangen van aanvragen en om besluiten te nemen in verband met de beroepskwalificaties van dierenartsen;
8. beroepservaring : de daadwerkelijke en geoorloofde voltijdse of gelijkwaardige deeltijdse uitoefening van het beroep van dierenarts in een lidstaat;
9. dwingende redenen van algemeen belang : als zodanig in de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Unie erkende redenen;
10. europees systeem voor de overdracht van studiepunten of ECTS-studiepunten : het in het Europees hoger onderwijsstelsel gangbare studiepuntenoverdrachtsysteem;
11. het IMI : internal market information system, of informatie systeem voor de interne markt.

HOOFDSTUK II. — Uitoefening van de diergeneeskunde en erkenning van de beroepskwalificaties

Art. 3. De onderdanen van een lidstaat van de Europese Unie die houder zijn van een certificaat, diploma of titel bepaald in bijlage kunnen :

- 1° zich als dierenarts vestigen in België indien ze voldoen aan de voorwaarden bepaald in hoofdstuk III;
- 2° zonder zich te vestigen, vrij hun diensten als dierenarts in België verrichten wanneer ze gevestigd zijn in een andere lidstaat en ze voldoen aan de voorwaarden bepaald in hoofdstuk IV.

Art. 4. § 1. Erkenning van de beroepskwalificaties geeft de begunstigde toegang tot het beroep van dierenarts en stelt hem in staat dit beroep uit te oefenen onder dezelfde voorwaarden als die voor de houders van een Belgische diploma gelden.

§ 2. Voor de toepassing van dit besluit is het beroep van dierenarts dat de aanvrager in België wenst uit te oefenen hetzelfde als dat waarvoor hij in de lidstaat van oorsprong de kwalificaties bezit, indien hieronder vergelijkbare werkzaamheden vallen.

Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique et du Ministre de l'Agriculture et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I. — Champ d'application et définitions

Article 1^{er}. Le présent chapitre transpose partiellement la directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles, notamment en ce qui concerne l'exercice de la profession de vétérinaire.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1. Ministre : le ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions;
2. Commission : la Commission de l'Union européenne;
3. état Membre : Etat membre de l'Union européenne, ainsi que l'Islande, le Liechtenstein, la Norvège et la Suisse dès que la directive 2005/36/CE s'appliquera à ces pays;
4. qualifications professionnelles : les qualifications attestées par un titre de formation de vétérinaire;
5. titre de formation : les diplômes, certificats et autres titres de vétérinaire délivrés par une autorité d'un Etat membre désignée en vertu des dispositions législatives, réglementaires ou administratives de cet Etat membre et sanctionnant une formation de vétérinaire acquise principalement dans la Communauté;
6. autorité compétente : toute autorité ou instance habilitée spécifiquement par un Etat membre à délivrer ou à recevoir des titres de formation de vétérinaire et autres documents ou informations, ainsi qu'à recevoir des demandes et à prendre des décisions en matière de reconnaissance professionnelle vétérinaire;
7. service Politique sanitaire Animaux et Végétaux de la DG Animaux, Végétaux et Alimentation du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement ci-après dénommé « le Service » : l'autorité compétente pour la réception des titres de formation de vétérinaire et pour la délivrance ou la réception d'autres documents ou informations, ainsi que pour la réception des demandes et la prise des décisions en matière de reconnaissance professionnelle vétérinaire;
8. expérience professionnelle : l'exercice effectif et licite, à temps plein ou à temps partiel, de la profession de vétérinaire dans un Etat membre;
9. raisons impérieuses d'intérêt général : les raisons reconnues comme telles par la jurisprudence de la Cour de justice de l'Union européenne;
10. système européen de transfert et d'accumulation d'unités de cours capitalisables ou « crédits ECTS » le système de crédits pour l'enseignement supérieur utilisé dans l'Espace européen de l'enseignement supérieur;
11. l'IMI : internal market information system, ou système d'information pour le marché interne.

CHAPITRE II. — Exercice de la médecine vétérinaire et reconnaissance des qualifications professionnelles

Art. 3. Les ressortissants d'un Etat membre de l'Union européenne qui détiennent un diplôme, certificat ou autre titre défini à l'annexe peuvent :

- 1° s'établir en Belgique en tant que vétérinaire, s'ils satisfont aux conditions définies au chapitre III;
- 2° sans s'établir, prester librement leurs services en Belgique en tant que vétérinaire, s'ils sont établis dans un autre Etat membre et s'ils satisfont aux conditions définies au chapitre IV.

Art. 4. § 1^{er}. La reconnaissance des qualifications professionnelles permet au bénéficiaire d'accéder à la profession de vétérinaire et de l'exercer dans les mêmes conditions que les titulaires d'un diplôme belge.

§ 2. Aux fins du présent arrêté, la profession de vétérinaire que veut exercer le demandeur en Belgique est la même que celle pour laquelle il est qualifié dans son Etat membre d'origine si les activités couvertes sont comparables.

HOOFDSTUK III. — *Vrijheid van vestiging**Afdeling 1. — De opleidingstitel van dierenarts*

Art. 5. § 1. Worden erkend de opleidingstitels bedoeld in hoofdstuk II van de bijlage, die voldoen aan de volgende minimumopleidingseisen :

- 1° de diergeneeskundige opleiding omvat in totaal ten minste vijf jaar theoretisch en praktisch onderwijs - eventueel aanvullend uitgedrukt in het equivalente aantal ECTS-studiepunten - op voltijdbasis aan een universiteit, aan een instelling voor hoger onderwijs van een als gelijkwaardig erkend niveau of onder toezicht van een universiteit en omvat ten minste het in hoofdstuk I opgenomen studieprogramma van de bijlage bij dit besluit;
- 2° de opleiding tot dierenarts waarborgt dat de betrokken beroepsbeoefenaar de volgende kennis en vaardigheden heeft verworven :
 - a) voldoende kennis van de wetenschappen waarop de werkzaamheden van de dierenarts berusten en van de Uniewetgeving betreffende deze werkzaamheden;
 - b) voldoende kennis van de bouw, de functies, het gedrag en de fysiologische behoeften van dieren, alsmede de vaardigheden en competenties die nodig zijn voor de houderij, de voeding, het welzijn, de voortplanting en de hygiëne van dieren in het algemeen;
 - c) de klinische, epidemiologische en analytische vaardigheden en competenties die nodig zijn voor de preventie, diagnose en behandeling van dierziekten, met inbegrip van anesthesie, aseptische chirurgie en pijnloze levensbeëindiging, hetzij individueel, hetzij in groep, met inbegrip van de specifieke kennis van ziekten die op de mens kunnen worden overgedragen;
 - d) voldoende kennis, vaardigheden en competenties voor preventieve geneeskunde, met inbegrip van de beantwoording van vragen en certificering;
 - e) voldoende kennis van de hygiëne en technologie voor het verkrijgen, vervaardigen en in omloop brengen van dierlijke voedingsmiddelen of voedingsmiddelen van dierlijke oorsprong bestemd voor menselijke consumptie, met inbegrip van de nodige vaardigheden en competenties voor het begrijpen en uitleggen van goede praktijken op dit gebied;
 - f) de kennis, vaardigheden en competenties die nodig zijn voor het verantwoord en verstandig gebruik van de geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik, om de dieren te behandelen en om de veiligheid van de voedselketen en de bescherming van het milieu te garanderen.

§ 2. Onderdanen van lidstaten kunnen in België het beroep van dierenarts uitoefenen als ze houder zijn van niet in een lidstaat behaalde beroepskwalificaties, mits de minimumopleidingseisen van artikel 5, § 1, in acht worden genomen.

Art. 6. Met een opleidingstitel wordt gelijkgesteld elke in een derde land afgegeven opleidingstitel, wanneer de houder ervan in het beroep van dierenarts een beroepservaring van drie jaar heeft op het grondgebied van de lidstaat die de betrokken opleidingstitel overeenkomstig artikel 5 heeft erkend en indien die lidstaat deze beroepservaring bevestigt.

Afdeling 2. — Voeren van de beroepstitel van dierenarts

Art. 7. De onderdanen van de andere lidstaten die op grond van dit hoofdstuk gerechtigd zijn het beroep van dierenarts uit te oefenen, voeren in België de beroepstitel die met dit beroep overeenkomt, met name « dierenarts » of « docteur en médecine vétérinaire », als bedoeld in de wet van 28 augustus 1991 op de uitoefening van de diergeneeskunde, en maken gebruik van de eventuele afkorting van deze titel, « Dr. ».

Afdeling 3. — Beginsel van de automatische erkenning

Art. 8. Onverminderd de verworven rechten bedoeld in artikel 11, erkent de Dienst de opleidingstitels van dierenarts, zoals bedoeld in bijlage die voldoen aan de minimumopleidingseisen van artikel 5 door daaraan op het nationaal grondgebied, wat de toegang tot en de uitoefening van de betrokken beroepswerkzaamheden betreft, hetzelfde rechtsgevolg toe te kennen als aan de door de Belgische Staat afgegeven opleidingstitels.

CHAPITRE III. — *Liberté d'établissement**Section 1^{re}. — Titre de formation de vétérinaire*

Art. 5. § 1^{er}. Sont reconnus les titres de formation visés au chapitre II de l'annexe, qui satisfont aux exigences minimales de formation suivantes :

- 1° la formation de vétérinaire comprend au total au moins cinq années d'études théoriques et pratiques à temps plein, durée qui peut en outre être exprimée en crédits d'enseignement ECTS équivalents, est dispensée dans une université, dans un établissement d'enseignement supérieur d'un niveau reconnu comme équivalent ou sous la surveillance d'une université et porte au moins sur le programme figurant au chapitre I^{er} de l'annexe du présent arrêté;
- 2° la formation de vétérinaire donne la garantie que le professionnel concerné a acquis les connaissances et les aptitudes suivantes :
 - a) une connaissance adéquate des sciences sur lesquelles se fondent les activités de vétérinaire et du droit de l'Union régissant ces activités;
 - b) une connaissance adéquate de l'organisme, des fonctions, du comportement et des besoins physiologiques des animaux ainsi que les aptitudes et compétences nécessaires à leur élevage, leur alimentation, leur bien-être, leur reproduction et leur hygiène en général;
 - c) les aptitudes et compétences cliniques, épidémiologiques et analytiques requises pour la prévention, le diagnostic et le traitement des maladies des animaux, y compris l'anesthésie, la chirurgie sous asepsie et la mort sans douleur, qu'ils soient considérés individuellement ou en groupe et notamment parmi celles-ci, une connaissance spécifique des maladies transmissibles à l'homme;
 - d) une connaissance des aptitudes et compétences adéquates en médecine préventive, y compris des compétences en matière d'enquête et de certification;
 - e) une connaissance adéquate de l'hygiène et de la technologie mise en œuvre lors de la production, de la fabrication et de la mise en circulation d'aliments pour animaux ou de denrées alimentaires d'origine animale destinée à la consommation humaine, y compris les aptitudes et compétences nécessaires à la compréhension et à l'explication des bonnes pratiques dans ce domaine;
 - f) les connaissances, aptitudes et compétences nécessaires pour une utilisation responsable et raisonnable des médicaments vétérinaires afin de traiter les animaux et d'assurer la sécurité de la chaîne alimentaire et la protection de l'environnement.

§ 2. Les ressortissants d'Etats membres peuvent exercer la profession de médecin vétérinaire, s'ils sont titulaires de qualifications professionnelles qui n'ont pas été obtenues dans un Etat membre, pour autant que les conditions minimales de formation visées à l'article 5, § 1^{er}, soient respectées.

Art. 6. Est assimilé à un titre de formation tout titre de formation délivré dans un pays tiers dès lors que son titulaire a, dans la profession de vétérinaire, une expérience professionnelle de trois ans sur le territoire de l'Etat membre qui a reconnu ledit titre conformément à l'article 5 et certifiée par celui-ci.

Section 2. — Port du titre professionnel de vétérinaire

Art. 7. Les ressortissants des autres Etats membres qui sont autorisés à exercer la profession vétérinaire, portent en Belgique le titre professionnel, qui correspond à cette profession, notamment « diere-narts » ou « docteur en médecine vétérinaire », tel que visé par la loi du 28 août 1991 sur l'exercice de la médecine vétérinaire, et font usage de son abréviation éventuelle, « Dr ».

Section 3. — Principe de reconnaissance automatique

Art. 8. Sans préjudice des droits acquis visés à l'article 11, le Service reconnaît les titres de formation de vétérinaire, visés à l'annexe qui sont conformes aux conditions minimales de formation visées à l'article 5, en leur donnant, en ce qui concerne l'accès aux activités professionnelles et leur exercice, le même effet sur le territoire national qu'aux titres de formation que l'Etat belge délivre.

Deze opleidingstitels zijn door bevoegde instellingen van de lidstaten afgegeven en, in voorkomend geval, vergezeld gaan van het certificaat, zoals bedoeld in bijlage.

Art. 9. De Dienst stelt de toegang tot en uitoefening van de beroepswerkzaamheden van dierenartsen, afhankelijk van het bezit van een opleidingstitel zoals bedoeld in hoofdstuk II van de bijlage, die waarborgt dat de dierenarts gedurende zijn gehele opleiding de in artikel 5 bedoelde kennis en vaardigheden en competenties heeft verworven.

Art. 10. De Hoge Raad van de Orde der Dierenartsen, bedoeld in artikel 11 van de wet van 19 december 1950 tot instelling van de Orde der Dierenartsen legt de regels vast van de continue professionele ontwikkeling en controleert hiervan de toepassing opdat de dierenartsen hun kennis, vaardigheden en competenties kunnen actualiseren en op die manier veilige en effectieve praktijken kunnen in stand houden en de ontwikkeling van hun beroep op de voet kunnen volgen.

Afdeling 4. — Specifieke verworven rechten

Art. 11. § 1. De Dienst erkent, wanneer opleidingstitels van dierenarts die aan onderdanen van de lidstaten zijn afgegeven, maar niet voldoen aan alle in artikel 5 bedoelde opleidingseisen, de door deze lidstaten afgegeven opleidingstitels als genoegzaam bewijs, wanneer deze titels staven dat een opleiding afgesloten is waarmee vóór de in bijlage opgenomen referentiedata is begonnen, mits zij vergezeld gaan van een verklaring waarin wordt bevestigd dat de houders ervan de betrokken werkzaamheid tijdens de vijf jaar die aan de afgifte van de verklaring voorafgaan gedurende ten minste drie opeenvolgende jaren daadwerkelijk en op wettige wijze uitgeoefend hebben.

§ 2. De bepalingen van paragraaf 1 zijn ook van toepassing op het grondgebied van de voormalige Duitse Democratische Republiek verworven opleidingstitels die toegang geven tot het beroep van dierenarts en die niet voldoen aan alle minimumopleidingseisen bedoeld in artikel 5, indien deze opleidingstitels de afsluiting zijn van een opleiding waarmee werd begonnen vóór 3 oktober 1990.

§ 3. Worden erkend :

1° de opleidingstitels van dierenarts, waarvan onderdanen van de lidstaten houder zijn, welke door het voormalige Tsjecho-Slowakije zijn afgegeven of die het resultaat zijn van een opleiding die in de Tsjechische Republiek dan wel Slowakije, vóór 1 januari 1993 is aangevangen, voor zover de autoriteiten van deze beide lidstaten officieel bevestigen dat deze opleidingstitels op hun grondgebied dezelfde juridische waarde hebben als de opleidingstitels die door hen worden afgegeven.

Bedoelde bevestiging dient vergezeld te gaan van een door dezelfde autoriteiten afgegeven verklaring, waarin wordt bevestigd dat de houders ervan de betrokken werkzaamheden tijdens de vijf jaar die aan de afgifte van dit verklaring voorafgaan, gedurende ten minste drie opeenvolgende jaren daadwerkelijk en op wettige wijze op hun grondgebied hebben uitgeoefend;

2° onverminderd de bepaling onder 3°, de opleidingstitels van dierenarts, welke door Estland zijn afgegeven of die het resultaat zijn van een opleiding die vóór 1 mei 2004 in Estland is aangevangen, mits deze vergezeld gaan van een verklaring waarin wordt bevestigd dat deze personen tijdens de zeven jaar die aan de afgifte van de verklaring voorafgaan gedurende ten minste vijf opeenvolgende jaren daadwerkelijk en op wettige wijze de betrokken werkzaamheden in Estland hebben uitgeoefend;

3° de opleidingstitels van dierenarts waarvan onderdanen van de lidstaten houder zijn en welke door de voormalige Sovjet-Unie zijn afgegeven of die het resultaat zijn van een opleiding die is aangevangen :

- a) vóór 20 augustus 1991 wat Estland betreft,
- b) vóór 21 augustus 1991 wat Letland betreft,
- c) vóór 11 maart 1990, wat Litouwen betreft,

voor zover de autoriteiten van elk van deze drie lidstaten officieel bevestigen dat deze opleidingstitels op hun grondgebied dezelfde juridische waarde hebben als de opleidingstitels die door hen worden afgegeven.

Deze bevestiging dient vergezeld te gaan van een door de dezelfde autoriteiten afgegeven verklaring, waarin wordt bevestigd dat de houders ervan de betrokken werkzaamheden tijdens de vijf jaar die aan de afgifte van deze verklaring voorafgaan, gedurende ten minste drie opeenvolgende jaren daadwerkelijk en op wettige wijze op het grondgebied van Estland, Letland of Litouwen hebben uitgeoefend.

Ces titres de formation sont délivrés par les organismes compétents des Etats membres et accompagnés, le cas échéant, des certificats visés à l'annexe.

Art. 9. Le Service subordonne l'accès aux activités professionnelles de vétérinaires et leur exercice à la possession d'un titre de formation visé au chapitre II de l'annexe, donnant la garantie que le vétérinaire a acquis pendant la durée totale de sa formation, les connaissances et les aptitudes et les compétences visées à l'article 5.

Art. 10. Le Conseil Supérieur de l'Ordre des Médecins vétérinaires, visé par l'article 11 de la loi du 19 décembre 1950 créant l'Ordre des Médecins vétérinaires, définit les règles du développement professionnel continu et en contrôle l'application, afin que les vétérinaires puissent actualiser leurs connaissances, leurs aptitudes et leur compétences, et ainsi maintenir des prestations professionnelles sûres et efficaces et suivre l'évolution de leur profession.

Section 4. — Droits acquis spécifiques

Art. 11. § 1^{er}. Lorsque les titres de formation de vétérinaire détenus par les ressortissants des Etats membres ne répondent pas à l'ensemble des exigences de formation visées à l'article 5, le Service reconnaît comme preuve suffisante les titres de formation délivrés par ces Etats membres lorsqu'ils sanctionnent une formation qui a commencé avant les dates de référence visées à l'annexe, s'ils sont accompagnés d'une attestation certifiant que leurs titulaires se sont consacrés effectivement et licitement aux activités en cause pendant au moins trois années consécutives au cours des cinq années précédant la délivrance de l'attestation.

§ 2. Les dispositions du paragraphe 1^{er} sont également applicables aux titres de formation de vétérinaire acquis sur le territoire de l'ancienne République démocratique allemande et qui ne répondent pas à l'ensemble des exigences minimales de formation visées à l'article 5 lorsque ces titres de formation sanctionnent une formation qui a commencé avant le 3 octobre 1990.

§ 3. Sont reconnus :

1° les titres de formation de vétérinaire, détenus par les ressortissants des Etats membres, qui ont été délivrés par l'ancienne Tchécoslovaquie ou dont la formation a commencé, pour la République tchèque et la Slovaquie, avant le 1^{er} janvier 1993, lorsque les autorités de l'un des deux Etats membres précités attestent que ces titres ont, sur leur territoire, la même validité sur le plan juridique que les titres qu'elles délivrent.

Cette attestation doit être accompagnée d'un certificat délivré par ces mêmes autorités déclarant que ces personnes ont effectivement et licitement exercé les activités en cause sur leur territoire pendant au moins trois années consécutives au cours des cinq années précédant la date de délivrance du certificat;

2° sans préjudice du 3°, les titres de formation de vétérinaire délivrés par l'Estonie ou dont la formation a commencé en Estonie avant le 1^{er} mai 2004 s'ils sont accompagnés d'une attestation déclarant que ces personnes ont effectivement et licitement exercé en Estonie les activités en cause pendant au moins cinq années consécutives au cours des sept années précédant la date de délivrance de l'attestation;

3° les titres de formation de vétérinaire détenus par les ressortissants des Etats membres et qui ont été délivrés par l'ancienne Union soviétique ou dont la formation a commencé :

- a) pour l'Estonie, avant le 20 août 1991,
- b) pour la Lettonie, avant le 21 août 1991,
- c) pour la Lituanie, avant le 11 mars 1990,

lorsque les autorités de l'un des trois Etats membres précités attestent que ces titres ont, sur leur territoire, la même validité sur le plan juridique que les titres qu'elles délivrent.

Cette attestation doit être accompagnée d'un certificat délivré par ces mêmes autorités déclarant que ces personnes ont effectivement et licitement exercé les activités en cause sur le territoire de l'Estonie, de la Lettonie ou de la Lituanie pendant au moins trois années consécutives au cours des cinq années précédant la date de délivrance du certificat.

Voor de opleidingstitels van dierenarts welke door de voormalige Sovjet-Unie zijn afgegeven of die het resultaat zijn van de afsluiting van een opleiding welke, voor wat Estland betreft, vóór 20 augustus 1991 is aangevangen, dient de in het vorige lid bedoelde bevestiging vergezeld te gaan van een door de Estlandse autoriteiten afgegeven verklaring, waarin wordt bevestigd dat de houders ervan de betrokken werkzaamheden tijdens de zeven jaar die aan de afgifte van deze verklaring voorafgaan, gedurende ten minste vijf opeenvolgende jaren daadwerkelijk en op wettige wijze op het grondgebied van Estland hebben uitgeoefend;

4° de opleidingstitels van dierenarts waarvan onderdanen van de lidstaten houder zijn, en die door het voormalige Joegoslavië zijn afgegeven of die het resultaat zijn van een opleiding :

- a) vóór 25 juni 1991 is aangevangen, wat Slovenië betreft,
- b) vóór 8 oktober 1991 is aangevangen, wat Kroatië betreft,

voor zover de bevoegde autoriteiten van deze lidstaat officieel bevestigen dat deze opleidingstitels op hun grondgebied dezelfde juridische waarde hebben als de opleidingstitels die door hen worden afgegeven.

Bedoelde bevestiging moet vergezeld zijn van een verklaring afgeleverd door dezelfde bevoegde autoriteiten waarin wordt bevestigd dat deze personen tijdens de vijf jaar die aan de afgifte van deze verklaring voorafgaan gedurende ten minste drie opeenvolgende jaren daadwerkelijk en op wettige wijze de betrokken werkzaamheden op hun grondgebied hebben uitgeoefend;

5° voor de onderdanen van de lidstaten waarvan de opleidingstitels van dierenarts niet zijn opgenomen in de bijlage, dienen de door de lidstaten afgeleverde opleidingstitels vergezeld te zijn van een door de overheid of de bevoegde autoriteiten afgeleverd certificaat, dat bevestigt dat de opleidingstitel het voorwerp uitmaakt van de opleiding zoals bepaald in artikel 5 en die door de lidstaat die ze heeft afgeleverd gelijkgesteld werden met de opleidingstitels uit de bijlage.

Art. 12. Wanneer de aanvrager van een erkenning van beroepskwalificaties in het kader van het recht van vestiging, om een bijzondere en uitzonderlijke reden, niet voldoet aan de eisen inzake de daadwerkelijke en wettige beroepsuitoefening bedoeld in de artikelen 5, 8, 9, 10 en 11, zijn de artikelen 13 tot 16 van de wet van 12 februari 2008 tot instelling van een nieuw algemeen kader voor de erkenning van EG-beroepskwalificaties, van toepassing.

Afdeling 5. — Documenten en formaliteiten in het kader van de vrije vestiging

Art. 13. De Dienst bevestigt binnen één maand de ontvangst van het dossier van de aanvrager en deelt in voorkomend geval mee welke documenten ontbreken.

De Dienst behandelt de aanvragen zo spoedig mogelijk en in ieder geval uiterlijk binnen de drie maanden na de ontvangst van het volledige dossier van de aanvrager. Deze termijn kan met een maand worden verlengd in geval van toepassing van artikel 11.

Art. 14. § 1. De Dienst beslist over een aanvraag tot toekenning van een toelating om het beroep van dierenarts in België te mogen uitoefenen. Tijdens deze procedure, mogen de volgende documenten geëist worden :

- 1° nationaliteitsbewijs van de betrokkene;
- 2° kopie van de opleidingstitel van dierenarts en, in voorkomend geval, een bewijs van de beroepservaring van de betrokkene;
- 3° een uittreksel van het strafregister. Dit document moet binnen de twee maanden verstrekt worden.

Het document mag bij overlegging niet ouder zijn dan drie maanden;

4° een bewijs dat er geen tijdelijk of permanent verbod is op de uitoefening van de diergeneeskunde;

Als genoegzaam bewijs worden aanvaard de documenten afgegeven door de bevoegde autoriteit van de lidstaat van oorsprong of herkomst van betrokkene, waaruit blijkt dat aan deze voorwaarde is voldaan;

5° een bewijs dat de aanvrager is verzekerd tegen de financiële risico's die verband houden met de beroepsaansprakelijkheid overeenkomstig artikel 4 van de wet van 28 augustus 1991 op de uitoefening van de diergeneeskunde. Als genoegzaam bewijs, dat bij de overlegging niet ouder mag zijn dan drie maanden, wordt een getuigschrift terzake afgegeven door de verzekeringsmaatschappij aanvaard door de Dienst;

Pour les titres de formation de vétérinaire délivrés par l'ancienne Union soviétique ou dont la formation a commencé, pour l'Estonie, avant le 20 août 1991, l'attestation visée à l'alinéa précédent doit être accompagnée d'un certificat, délivré par les autorités estoniennes, déclarant que ces personnes ont effectivement et licitement exercé les activités en cause sur le territoire de l'Estonie pendant au moins cinq années consécutives au cours des sept années précédant la date de délivrance du certificat;

4° les titres de formation de vétérinaire détenus par les ressortissants des Etats membres et qui ont été délivrés par l'ancienne Yougoslavie ou dont la formation a commencé :

- a) pour la Slovénie, avant le 25 juin 1991,
- b) pour la Croatie, avant le 8 octobre 1991,

lorsque les autorités compétentes de cet Etat membre attestent officiellement que ces titres ont, sur leur territoire, la même validité sur le plan juridique que les titres qu'elles délivrent.

Cette attestation doit être accompagnée d'un certificat délivré par ces mêmes autorités compétentes déclarant que ces personnes ont effectivement et licitement exercé les activités en cause sur leur territoire pendant au moins trois années consécutives au cours des cinq années précédant la date de délivrance du certificat;

5° pour les ressortissants des Etats membres dont les titres de vétérinaire ne répondent pas aux dénominations figurant pour cet Etat membre à l'annexe, les titres de formation délivrés par ces Etats membres sont accompagnés d'un certificat délivré par les autorités ou organismes compétents qui atteste que ces titres de formation sanctionnent une formation conforme aux dispositions de l'article 5 et sont assimilés par l'Etat membre qui les a délivrés à ceux dont les dénominations figurent à l'annexe.

Art. 12. Lorsque le demandeur d'une reconnaissance de qualifications professionnelles dans le cadre du droit d'établissement, ne satisfait pas, pour un motif spécifique et exceptionnel, aux conditions d'exercice effectif et licite prévues aux articles 5, 8, 9, 10 et 11, les articles 13 à 16 de la loi du 12 février 2008 instaurant un nouveau cadre général pour la reconnaissance des qualifications professionnelles, sont d'application.

Section 5. — Documents et formalités dans le cadre de la liberté d'établissement

Art. 13. Le Service accuse réception du dossier du demandeur dans un délai d'un mois à compter de sa réception et l'informe le cas échéant de tout document manquant.

Le Service traite les demandes dans les meilleurs délais et en tout cas au plus tard dans les trois mois après réception du dossier complet du demandeur. Ce délai peut être prolongé d'un mois en cas d'application de l'article 11.

Art. 14. § 1^{er}. Le Service décide d'une demande de délivrance d'autorisation d'exercice de la profession de vétérinaire en Belgique. Au cours de cette procédure, les documents suivants peuvent être exigés :

- 1° une preuve de la nationalité de l'intéressé;
- 2° une copie du titre de formation de vétérinaire et une attestation de qualification professionnelle de l'intéressé, le cas échéant;
- 3° un extrait de casier judiciaire. Ce document doit être délivré dans les deux mois.

Le document ne peut dater de plus de trois mois, lors de sa production;

4° une preuve relative à l'absence de suspension ou d'interdiction de l'exercice de la médecine vétérinaire;

La production de documents délivrés par les autorités compétentes de l'Etat membre d'origine ou de provenance, dont il résulte que ces exigences sont satisfaites, sont acceptés comme preuve suffisante;

5° la preuve que le demandeur est assuré contre les risques pécuniaires liés à la responsabilité professionnelle conformément aux dispositions de l'article 4 de la loi du 28 août 1991 sur l'exercice de la médecine vétérinaire. Dans ce but, une attestation, qui, lors de sa production ne peut dater de plus de trois mois, délivrée par l'entreprise d'assurance est acceptée par le Service comme preuve suffisante;

6° naast hun opleidingstitel, een certificaat van de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van oorsprong waarin wordt verklaard dat deze titels wel degelijk diegene zijn zoals bedoeld in dit besluit.

§ 2. Bij het opvragen van de opleidingstitel, bedoeld in § 1, 2°, kan de Dienst de aanvrager verzoeken informatie omtrent zijn opleiding te verstrekken, voorzover dat noodzakelijk is om vast te stellen of er eventuele wezenlijke verschillen met de vereiste nationale opleiding bestaan. Indien de aanvrager deze informatie niet kan verstrekken, richt de Dienst zich tot het contactpunt, de bevoegde autoriteit of iedere andere relevante instelling van de lidstaat van oorsprong.

§ 3. De Dienst en de Raden van de Orde dragen er zorg voor dat de verstrekte informatie geheim blijft.

Art. 15. In geval van gegronde twijfel, wanneer de opleidingstitel zoals omschreven in artikel 2 is afgegeven door een bevoegde autoriteit in een lidstaat en een opleiding omvat die geheel of gedeeltelijk is gevolgd in een rechtmatig op het grondgebied van een andere lidstaat gevestigde instelling, mag de ontvangende lidstaat bij de bevoegde autoriteit in de lidstaat waar het diploma vandaan komt, nagaan :

- 1° of de opleidingscyclus aan de instelling die de opleiding heeft verzorgd, officieel is gecertificeerd door de onderwijsinstelling die gevestigd is in de lidstaat vanwaar het diploma afkomstig is,
- 2° of de opleidingstitel dezelfde is als de titel die zou zijn verleend indien de opleiding in zijn geheel was gevolgd in de lidstaat vanwaar het diploma afkomstig is, en
- 3° of de opleidingstitel dezelfde beroepsrechten verleent op het grondgebied van de lidstaat vanwaar het diploma afkomstig is.

Art. 16. In geval van gegronde twijfel, kan de Dienst de bevoegde autoriteit van de lidstaat van oorsprong bevestiging vragen van het feit dat de uitoefening van de diergeneeskunde door de aanvrager niet geschorst of verboden is omwille van een zware beroepsfout, of een veroordeling voor een misdrijf dat verband houdt met de uitoefening van een of andere van zijn beroepsactiviteiten.

Art. 17. De uitwisseling van informatie krachtens de artikelen 14, 15 en 16 gebeurt via het IMI.

HOOFSTUK IV. — *Vrije dienstverrichting*

Art. 18. Het vrij verrichten van diensten van dierenartsen kan niet om redenen van beroepskwalificatie beperkt zijn, indien de dienstverlener op wettige wijze is gevestigd in een lidstaat, hierna "lidstaat van vestiging" genoemd, om er het beroep van dierenarts uit te oefenen.

Art. 19. § 1. De bepalingen van dit hoofdstuk zijn uitsluitend van toepassing wanneer de dienstverrichter zich naar het Belgisch grondgebied begeeft om er tijdelijk en incidenteel het beroep van dierenarts uit te oefenen.

§ 2. Het tijdelijke en incidentele karakter van de dienstverrichting wordt per geval beoordeeld, met name in het licht van de duur, frequentie, regelmaat en continuïteit van de verrichting.

§ 3. De Dienst kan de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van vestiging in geval van gegronde twijfel verzoeken om alle informatie over de rechtmatigheid van de vestiging en het goede gedrag van de dienstverrichter, alsmede over het ontbreken van eventuele tuchtrechtelijke of strafrechtelijke maatregelen ter zake van de beroepsuitoefening. Indien de Dienst besluit de beroepskwalificaties van de dienstverrichter te controleren, kan zij bij de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van vestiging informatie aanvragen over de opleidingscursussen van de dienstverrichter, voor zover dit nodig is voor het beoordelen van wezenlijke verschillen die de volksgezondheid of de openbare veiligheid kunnen schaden.

Art. 20. De veterinaire dienstverlener valt onder de professionele, wettelijke of administratieve beroepsregels die rechtstreeks verband houden met beroepskwalificaties, zoals de definitie van het beroep, het gebruik van titels en de ernstige wanprestatie bij de uitoefening van het beroep die rechtstreeks en specifiek verband houdt met de bescherming en de veiligheid van consumenten, alsook de tuchtrechtelijke bepalingen die van toepassing zijn voor Belgische dierenartsen.

6° et conjointement au titre de formation, un certificat des autorités compétentes de l'Etat membre d'origine attestant que ces titres sont bien ceux visés par le présent arrêté.

§ 2. Au moment de la demande du titre de formation visé au § 1^{er}, 2°, le Service peut inviter le demandeur à fournir des informations concernant sa formation dans la mesure nécessaire pour déterminer l'existence éventuelle de différences substantielles avec la formation nationale exigée. Si le demandeur est dans l'impossibilité de fournir ces informations, le Service s'adresse au point de contact, à l'autorité compétente ou à tout autre organisme compétent de l'Etat membre d'origine.

§ 3. Le Service et les Conseils de l'Ordre assurent le secret des informations transmises.

Art. 15. En cas de doute justifié, lorsqu'une autorité compétente d'un Etat membre a délivré un titre de formation, tel que défini à l'article 2, comprenant une formation reçue en tout ou en partie dans un établissement légalement établi sur le territoire d'un autre Etat membre, l'Etat membre d'accueil est en droit de vérifier auprès de l'organisme compétent de l'Etat membre d'origine où la délivrance a eu lieu :

- 1° si la formation dispensée par l'établissement concerné a été formellement certifiée par l'établissement d'enseignement situé dans l'Etat membre d'origine où la délivrance a eu lieu;
- 2° si le titre de formation délivré est le même que celui qui aurait été délivré si la formation avait été entièrement suivie dans l'Etat membre d'origine où la délivrance a eu lieu; et
- 3° si le titre de formation délivré confère les mêmes droits d'accès à la profession sur le territoire de l'Etat membre d'origine où la délivrance a eu lieu.

Art. 16. En cas de doute justifié, le Service peut exiger des autorités compétentes d'un Etat membre une confirmation du fait que l'exercice de la profession de vétérinaire par le demandeur n'est pas suspendu ou interdit en raison d'une faute professionnelle grave ou d'une condamnation pour infraction pénale liée à l'exercice de l'une ou l'autre de ses activités professionnelles.

Art. 17. L'échange d'informations en vertu des articles 14, 15 et 16 s'effectue via l'IMI.

CHAPITRE IV. — *Libre prestation de services*

Art. 18. La libre prestation de services des vétérinaires ne peut être restreinte pour des raisons relatives aux qualifications professionnelles si le prestataire est légalement établi dans un Etat membre, ci-après dénommé "Etat membre d'établissement", pour y exercer la profession de vétérinaire.

Art. 19. § 1^{er}. Les dispositions du présent chapitre s'appliquent uniquement dans le cas où le prestataire de services se déplace vers le territoire belge pour exercer, de façon temporaire et occasionnelle, la profession de vétérinaire.

§ 2. Le caractère temporaire et occasionnel de la prestation de services est apprécié au cas par cas, notamment en fonction de la durée de la prestation, de sa fréquence, de sa périodicité et de sa continuité.

§ 3. Le Service peut demander aux autorités compétentes de l'Etat membre d'établissement, en cas de doutes justifiés, toute information pertinente concernant la légalité de l'établissement et la bonne conduite du prestataire ainsi que l'absence de sanction disciplinaire ou pénale à caractère professionnel. Si le Service décide de contrôler les qualifications professionnelles du prestataire, il peut demander aux autorités compétentes de l'Etat membre d'établissement des informations sur les formations suivies par le prestataire dans la mesure nécessaire à l'évaluation des différences substantielles de nature à nuire à la santé ou à la sécurité publique.

Art. 20. Un vétérinaire prestataire est soumis aux règles de conduite de caractère professionnel, réglementaire ou administratif en rapport direct avec les qualifications professionnelles telles que la définition de la profession, l'usage des titres et les fautes graves qui ont un lien direct et spécifique avec la protection et la sécurité des consommateurs, ainsi qu'aux dispositions disciplinaires applicables aux vétérinaires belges.

Art. 21. De veterinaire dienstverlener die in een andere lidstaat gevestigd is, is vrijgesteld van de eisen die worden gesteld aan dierenartsen die in België gevestigd zijn met betrekking tot de inschrijving op de lijst van de dierenartsen van de Orde der Dierenartsen.

Teneinde de toepassing van geldende tuchtrechtelijke bepalingen mogelijk te maken, is een automatische tijdelijke inschrijving in het speciaal register van de bevoegde gewestelijke raad van de Orde der dierenartsen, als bedoeld in artikel 4 van de wet van 19 december 1950 tot instelling van de Orde der dierenartsen, verplicht voor zover dit de dienstverlening op geen enkele wijze vertraagt en voor de dienstverrichter geen extra kosten meebrengt.

De Dienst stuurt aan de bevoegde gewestelijke raad van de Orde der dierenartsen een kopie van de in artikel 14, § 1, bedoelde verklaring, en in voorkomend geval van de verlenging ervan, vergezeld van een kopie de documenten bedoeld in artikel 14, § 2.

Het bezorgen van deze verklaring staat gelijk aan een automatische tijdelijke inschrijving in het speciaal register van de bevoegde gewestelijke raad van de Orde der dierenartsen.

Art. 22. § 1. Op het moment dat de veterinaire dienstverlener zich voor het eerst in België begeeft om er diensten te verrichten, informeert hij hiervan de Dienst vooraf door middel van een schriftelijke verklaring die betrekking heeft op de gegevens betreffende verzekeringsdekking of soortgelijke individuele of collectieve vormen van bescherming inzake beroepsaansprakelijkheid, de duur van zijn verblijf of dienstverlening, de aard van de dienstverlening, de plaats van de dienstverlening, de beroepsorde waarbij de dienstverlener is aangesloten, evenals elke andere noodzakelijk geachte inlichting.

Deze verklaring geldt voor een periode van een jaar indien de dienstverlener voornemens is om gedurende dat jaar tijdelijke of incidentele diensten te verrichten. De dienstverlener mag de verklaring met alle middelen aanleveren.

§ 2. Voor de eerste dienstverlening, of indien zich een wezenlijke verandering heeft voorgedaan in de door de documenten gestaafde situatie, zal de verklaring vergezeld gaan van de volgende documenten :

- 1° een bewijs van de nationaliteit van de dienstverlener;
- 2° een attest bevestigend dat de dienstverlener ervan rechtmatig in een lidstaat gevestigd is om er de diergeneeskundige activiteiten uit te oefenen, en dat hem op het moment van afgifte van het attest geen beroepsuitoefeningverbod is opgelegd, ook al is het maar tijdelijk;
- 3° bewijs van beroepskwalificaties;
- 4° de informatie met betrekking tot de dekking van een beroepsaansprakelijkheidsverzekering;
- 5° als de dienstverlenende dierenarts de diergeneeskundige wil uitoefenen voor rekening van een rechtspersoon die gevestigd is in een andere lidstaat van de Europese Unie, moet hij ook het bewijs leveren dat deze rechtspersoon rechtmatig gevestigd is in deze lidstaat om er de diergeneeskundige activiteiten uit te oefenen en dat deze, wanneer het attest wordt afgeleverd, geen definitief of tijdelijk beroepsuitoefeningverbod is opgelegd. Als hij deze bewijzen niet kan leveren, zal de dienstverlenende dierenarts zijn prestaties enkel in eigen naam kunnen uitvoeren.

§ 3. De indiening van de vereiste verklaring door de dienstverrichter overeenkomstig paragraaf 1 geeft die dienstverrichter het recht op toegang tot de beoogde dienstenactiviteit of om die activiteit uit te oefenen op het gehele grondgebied van België.

Art. 23. § 1. De dienst wordt verricht onder de beroepstitel « dierenarts » of « docteur en médecine vétérinaire », vermeld in de wet van 28 augustus 1991 op de uitoefening van de diergeneeskunde, eventueel met vermelding van de afkorting « Dr ».

§ 2. Onverminderd de bepalingen met betrekking tot het voeren van de beroepstitel bedoeld in artikel 7 en in paragraaf 1 van dit artikel, hebben de betrokkenen dierenartsen het recht gebruik te maken van academische titels die hun verleend zijn in de lidstaat van oorsprong, en eventueel van de afkorting daarvan, in de taal van de lidstaat van herkomst. Deze titel wordt gevolgd door de naam en de plaats van de instelling of van de examencommissie die de titel heeft verleend. Wanneer een academische titel van de lidstaat van oorsprong in België kan worden verward met een titel waarvoor België een aanvullende opleiding is vereist die de begunstigde niet heeft gevolgd, dient de begunstigde zijn academische titel van de lidstaat van oorsprong te voeren in een aangepaste vorm voorgeschreven door de Dienst.

Art. 21. Le vétérinaire prestataire de services établi dans un autre Etat membre est dispensé des exigences imposées aux vétérinaires établis en Belgique en ce qui concerne l'inscription au tableau des médecins vétérinaires de l'Ordre des médecins vétérinaires.

Afin de faciliter l'application des dispositions disciplinaires en vigueur, une inscription temporaire automatique au registre spécial du conseil régional compétent de l'Ordre des médecins vétérinaires, tel que visé à l'article 4 de la loi du 19 décembre 1950 créant l'Ordre des Médecins vétérinaires, sans frais supplémentaires pour le prestataire de service, est obligatoire pour autant que cela n'entrave pas la prestation de services.

Le Service transmet au conseil régional compétent de l'Ordre des médecins vétérinaires une copie de la déclaration et le cas échéant, du renouvellement visé à l'article 14, § 1^{er}, accompagnée d'une copie des documents visés à l'article 14, § 2.

La transmission de cette déclaration est à considérer comme une inscription temporaire automatique au registre spécial du conseil régional compétent de l'Ordre des médecins vétérinaires.

Art. 22. § 1^{er}. Lorsque le vétérinaire prestataire se déplace pour la première fois en Belgique pour fournir des services, il en informe préalablement le Service par une déclaration écrite, qui porte sur les informations relatives aux couvertures d'assurance ou autre moyen de protection personnelle ou collective concernant la responsabilité professionnelle, sur la durée de son séjour ou de sa prestation de services, la nature de la prestation de services, l'endroit de prestation de services, l'ordre professionnel auprès duquel le prestataire est inscrit, ainsi que toute autre information jugée nécessaire.

Cette déclaration est valable pour une période d'un an si le prestataire compte fournir des services d'une manière temporaire ou occasionnelle au cours de l'année concernée. Le prestataire peut fournir cette déclaration par tout moyen.

§ 2. Lors de la première prestation de services ou en cas de changement matériel relatif à la situation établie par les documents, la déclaration sera accompagnée des documents suivants :

- 1° une preuve de la nationalité du prestataire;
- 2° une attestation certifiant que le prestataire est légalement établi dans un Etat membre pour y exercer les activités de vétérinaire et qu'il n'encourt, lorsque l'attestation est délivrée, aucune interdiction même temporaire, d'exercer;
- 3° une preuve des qualifications professionnelles;
- 4° les informations relatives à la couverture d'assurance en responsabilité civile professionnelle du vétérinaire prestataire;
- 5° si le vétérinaire prestataire désire exercer la médecine vétérinaire pour le compte d'une personne morale établie dans un autre Etat membre de l'Union européenne, il doit aussi fournir la preuve que cette personne morale est légalement établie dans cet Etat membre pour y exercer les activités vétérinaires et qu'elle n'encourt, lorsque l'attestation est délivrée, aucune interdiction définitive ou temporaire d'exercer. S'il ne peut fournir ces preuves, le vétérinaire prestataire ne pourra effectuer ses prestations qu'en son nom propre.

§ 3. La présentation par le prestataire de la déclaration requise conformément au paragraphe 1 autorise ce prestataire à accéder à l'activité de services ou à exercer cette activité sur l'ensemble du territoire belge.

Art. 23. § 1^{er}. La prestation est effectuée sous le titre professionnel « dierenarts » ou « docteur en médecine vétérinaire », mentionné dans la loi du 28 août 1991 sur l'exercice de la médecine vétérinaire, éventuellement avec la mention de l'abréviation « Dr ».

§ 2. Sans préjudice des dispositions relative au port du titre professionnel visé à l'article 7 et au premier paragraphe du présent article, les vétérinaires intéressés ont le droit de faire usage de leur titre de formation qui leur a été conféré dans l'Etat membre d'origine, et éventuellement de son abréviation, dans la langue de cet Etat. Ce titre est suivi des noms et lieu de l'établissement ou du jury qui l'a délivré. Lorsque le titre de formation de l'Etat membre d'origine peut être confondu en Belgique avec un titre de formation exigeant en Belgique une formation complémentaire non acquise par le bénéficiaire, celui-ci utilisera le titre de formation de l'Etat membre d'origine dans une forme appropriée que le Service indique.

Art. 24. De Dienst zorgt voor de uitwisseling van alle nodige informatie opdat een klacht van een afnemer van een dienst tegen een dienstverrichter correct kan worden afgehandeld. De afnemer wordt van het resultaat van de klacht in kennis gesteld.

HOOFDSTUK V. — Gezamenlijke bepalingen met betrekking de uitoefening van de diergeneeskunde in het kader van de vrije vestiging en de vrije dienstverlening

Art. 25. § 1. De Dienst en de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van oorsprong werken nauw samen en helpen elkaar. Zij verzekeren de vertrouwelijkheid van de informatie die ze uitwisselen.

§ 2. De Dienst en de bevoegde autoriteit van de lidstaat van oorsprong wisselen informatie uit over genomen tuchtrechtelijke maatregelen of strafrechtelijke sancties en over alle andere specifieke ernstige feiten die van invloed kunnen zijn op de uitoefening van de diergeneeskunde in het kader van dit besluit. Daarbij nemen zij de wetgeving inzake de bescherming van persoonsgegevens in de richtlijnen 95/46/EG en 2002/58/EG in acht. De uitwisseling van informatie gebeurt via het IMI.

§ 3. De lidstaat van oorsprong gaat de juistheid van deze feiten na en zijn autoriteiten bepalen de aard en de omvang van het in te stellen onderzoek, en stellen de Dienst in kennis van de consequenties die zij daaruit trekken ten aanzien van de verstrekte informatie.

Art. 26. § 1. De Dienst brengt de bevoegde autoriteiten van alle andere lidstaten op de hoogte van een dierenarts die van een nationale overheid of rechtbank een beperking of verbod, ook tijdelijk, gekregen heeft op het uitoefenen van de beroepsactiviteiten van dierenarts of een gedeelte daarvan.

§ 2. De Dienst zendt de in paragraaf 1 bedoelde informatie door middel van een waarschuwing via het IMI binnen drie dagen na het nemen van het besluit dat de betrokken beroepsbeoefenaar een verbod of beperking op het uitoefenen van de beroepsactiviteit of een gedeelte daarvan oplegt, toe. Deze informatie blijft beperkt tot het volgende :

- a) de identiteit van de dierenarts;
- b) informatie over de nationale autoriteit of rechtbank die het besluit tot beperking of verbod heeft genomen;
- c) de reikwijdte van de beperking of het verbod; en
- d) de periode gedurende welke de beperking of het verbod van kracht is.

§ 3. De Dienst stelt de bevoegde autoriteiten van alle andere lidstaten binnen drie dagen nadat de rechtbank het besluit heeft genomen, door middel van een waarschuwing via het IMI in kennis van de identiteit van beroepsbeoefenaren die krachtens dit besluit een aanvraag tot erkenning van een kwalificatie hebben ingediend en die daarna in dit verband door een rechtbank schuldig zijn bevonden aan het gebruik van valse opleidingstitels.

§ 4. Aan de hand van de waarschuwing bedoeld in paragraaf 2, verstuurd via het IMI, worden de bevoegde autoriteiten van alle lidstaten in kennis gesteld van zowel de einddatum als een eventuele wijziging daarvan van de beperking of het verbod op het uitoefenen van de diergeneeskunde. Van zodra de gegevens met betrekking tot de waarschuwingen die in het IMI worden verwerkt niet meer van kracht zijn, worden ze binnen de drie dagen na afloop van het verbod of de beperking gewist.

§ 5. Op hetzelfde ogenblik als de verzending van de waarschuwing naar de andere lidstaten, wordt de betrokken dierenarts zelf schriftelijk in kennis gesteld van het waarschuwingsbesluit. Hij kan tegen dit besluit overeenkomstig het Belgisch recht beroep aantekenen of een verzoek om rectificatie van het besluit indienen en heeft toegang heeft tot rechtsmiddelen met betrekking tot alle schade die door een onjuiste waarschuwing van andere lidstaten is toegebracht; in deze gevallen wordt het besluit over de waarschuwing aangevuld met de verwijzing dat de beroepsbeoefenaar er een procedure tegen heeft ingeleid.

Art. 24. Le Service assure l'échange des informations nécessaires pour que la plainte d'un destinataire d'un service à l'encontre d'un prestataire de services soit correctement traitée. Le destinataire est informé de la suite donnée à la plainte.

CHAPITRE V. — Dispositions communes relatives à l'exercice de la médecine vétérinaire dans le cadre du libre établissement et de la libre prestation de services

Art. 25. § 1^{er}. Le Service et les autorités compétentes de l'Etat membre d'origine collaborent étroitement et se prêtent une assistance mutuelle. Elles assurent la confidentialité des informations qu'elles échan-

§ 2. Le Service et les autorités compétentes de l'Etat membre d'origine échan-

§ 3. L'Etat membre d'origine examine la véracité des faits et ses autorités décident de la nature et de l'ampleur des investigations qui doivent être faites et communiquent au Service les conséquences qu'elles tirent des informations transmises.

Art. 26. § 1^{er}. Le Service informe les autorités compétentes de tous les autres Etats membres de l'identité d'un vétérinaire dont l'exercice sur le territoire belge, des activités professionnelles de vétérinaire en totalité ou en partie, a été restreint ou interdit, même de façon temporaire, par les autorités ou juridictions nationales.

§ 2. Le Service transmet, au moyen d'une alerte via l'IMI, les informations visées au paragraphe 1^{er} au plus tard dans un délai de trois jours à compter de la date d'adoption de la décision restreignant ou interdisant au professionnel concerné l'exercice en totalité ou en partie de l'activité professionnelle. Ces informations se limitent aux éléments suivants :

- a) l'identité du vétérinaire;
- b) les informations sur l'autorité ou la juridiction nationale adoptant la décision de restriction ou d'interdiction;
- c) le champ de la restriction ou de l'interdiction; et
- d) la période pendant laquelle s'applique la restriction ou l'interdiction.

§ 3. Le Service informe, au plus tard dans un délai de trois jours à compter de la date d'adoption de la décision de justice, les autorités compétentes de tous les autres Etats membres, au moyen d'une alerte via l'IMI, de l'identité des professionnels qui ont demandé la reconnaissance d'une qualification en vertu du présent arrêté et qui, par la suite, ont été reconnus coupables par la justice d'avoir présenté de fausses preuves à l'appui de leurs qualifications professionnelles.

§ 4. Sur la base de l'avertissement visé au paragraphe 2, envoyé par l'IMI, les autorités compétentes de tous les Etats membres sont informés de la date d'expiration et des modifications y afférentes pour la restriction ou l'interdiction de l'exercice de la médecine vétérinaire. Dès que les données relatives aux alertes dans l'IMI ne sont plus en vigueur, elles seront effacées dans les trois jours après l'interdiction ou la restriction.

§ 5. En même temps que l'envoi de l'avis aux autres Etats membres, le vétérinaire concerné est informé par écrit de l'avis de la décision relative à cette alerte. Celui-ci peut tenter un recours contre cette décision conformément au droit belge ou soumettre une demande de rectification de la décision et avoir accès à des moyens d'obtenir réparation en cas de préjudice causé par une fausse alerte envoyée à d'autres Etats membres; dans ces cas, la décision relative à l'alerte doit être qualifiée de manière à indiquer qu'elle fasse l'objet d'une procédure intentée par le professionnel.

HOOFDSTUK VI. — *Slotbepalingen*

Art. 27. De Minister kan de bijlage wijzigen om ze in overeenstemming te brengen met eventuele wijzigingen aan het onderdeel V.4 van bijlage V van richtlijn 2005/36/EG.

Art. 28. Het koninklijk besluit van 2 juni 2008 betreffende de erkenning van beroepskwalificaties en het vrij verrichten van diensten van dierenartsen, wordt opgeheven.

Art. 29. De minister bevoegd voor Volksgezondheid en de minister bevoegd voor Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 september 2016.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Volksgezondheid,
M. DE BLOCK
De Minister van Landbouw,
W. BORSUS

CHAPITRE VI. — *Dispositions finales*

Art. 27. Le Ministre peut modifier l'annexe, afin de l'aligner sur les modifications éventuelles apportées à la partie V.4 de l'annexe V de la directive 2005/36/CE.

Art. 28. L'arrêté royal du 2 juin 2008 relatif à la reconnaissance des qualifications professionnelles et la libre prestation de service des vétérinaires est abrogé.

Art. 29. Le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions et le ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 septembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :
La Ministre de la Santé publique,
M. DE BLOCK
Le Ministre de l'Agriculture,
W. BORSUS

Bijlage bij het koninklijk besluit van 11 september 2016 betreffende de erkenning van beroepskwalificaties en het vrij verrichten van diensten van dierenartsen

Hoofdstuk I : Studieprogramma voor dierenartsen

Het studieprogramma dat tot de opleidingstitels van dierenartsen leidt, omvat ten minste de hierna volgende vakken.

Een of meer van deze vakken kunnen als onderdeel van of in samenhang met de overige worden gedoceerd.

A. Basisvakken

- Natuurkunde
- Scheikunde
- Dierkunde
- Plantkunde
- Op de biologische wetenschappen toegepaste wiskunde

B. Specifieke vakken

a. Basiswetenschappen :

- anatomie (met inbegrip van histologie en embryologie)
- fysiologie
- biochemie
- genetica
- farmacologie
- farmacie
- toxicologie
- microbiologie
- immunologie
- epidemiologie
- deontologie

b. Klinische wetenschappen :

- verloskunde
- pathologie (met inbegrip van anatomische pathologie)
- parasitologie
- klinische genees- en heelkunde (met inbegrip van de anesthesiologie)
- kliniek van huisdieren, pluimvee en andere diersoorten
- preventieve geneeskunde
- radiologie
- voortplanting en stoornissen van de voortplanting
- gezondheidstoezicht
- gerechtelijke diergeneeskunde en wetgeving inzake diergeneeskunde
- therapie
- propedeuse

c. Veeteelt :

- veeteelt
- voedingsleer
- landbouwhuishoudkunde
- landbouweconomie
- fokkerij en diergezondheid
- dierhygiëne
- ethologie en dierenbescherming

d. Levensmiddelenhygiëne :

- inspectie en keuring van dierlijke levensmiddelen en van levensmiddelen van dierlijke oorsprong
- levensmiddelenhygiëne en -technologie
- praktisch werk (met inbegrip van het praktisch werk in slachthuizen en levensmiddelenverwerkende industrieën)

De praktische opleiding mag de vorm aannemen van een stage, mits het gaat om een voltijdse stage onder rechtstreeks toezicht van de bevoegde instantie, die binnen een totale opleiding van vijf jaar studie niet langer duurt dan zes maanden.

De verdeling van het theoretische en praktische onderwijs tussen de verschillende groepen van vakken moet zodanig in evenwicht gebracht en gecoördineerd worden, dat de kennis en ervaring op de juiste wijze kunnen worden verworven om de dierenarts in staat te stellen zich van al zijn taken te kwijten.

Hoofdstuk II : Opleidingstitels van dierenartsen

Land	Opleidingstitel	Uitreikende Instelling	Certificaat bij de opleidingstitel	Referentiedatum
België/ Belgique / Belgien	- Diploma van dierenarts - Diplôme de docteur en médecine vétérinaire	- De universiteiten/ les universités - De bevoegde Examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap/le Jury compétent d'enseignement de la Communauté française		21 december 1980
България	Диплома за висше образование на образователно-квалификационна Степен магистър по специалност Ветеринарна медицина с професионална Национална квалификация Ветеринарен Лекар	- Лесотехнически и университет – Факултет по ветеринарна медицина - Тракийски университет – Факултет по ветеринарна медицина		1 januari 2007
Česká republika	- Diplom o ukončení studia ve studijním programu veterinární lékařství (doktor veterinární medicíny, MVDr.) - Diplom o ukončení studia ve studijním programu veterinární hygiena a ekologie (doktor veterinární medicíny, MVDr.)	Veterinární fakulta univerzity v České republice		1 mei 2004
Danmark	Bevis for bestået kandidateksamen i veterinærvidenskab	Kongelige Veterinær- og Landbohøjskole		21 december 1980
Deutschland	Zeugnis über das Ergebnis des Dritten Abschnitts der Tierärztlichen Prüfung und das Gesamtergebnis der Tierärztlichen Prüfung	Der Vorsitzende des Prüfungsausschusses für die Tierärztliche Prüfung einer Universität oder Hochschule.		21 december 1980

Eesti	Diplom : täitnud veterinaarmeditsiini õppekava	Eesti Põllumajandusülikool		1 mei 2004
Ελλάς	Πτυχίο Κτηνιατρικής	Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης και Θεσσαλίας		1 januari 1981
España	Título de Licenciado en Veterinaria	- Ministerio de Educación y cultura - El rector de una Universidad		1 januari 1986
France	Diplôme d'Etat de docteur vétérinaire			21 december 1980
Hrvatska	Diploma « doktor veterinarske medicine/doktorica veterinarske medicine »	Veterinarski fakultet Sveučilišta u Zagrebu		1 juli 2013
Ireland	- Diploma of Bachelor in/of Veterinary Medicine (MVB) - Diploma of Membership of the Royal College of Veterinary Surgeons (MRCVS)			21 december 1980
Italia	Diploma di laurea in medicina veterinaria	Università	Diploma di abilitazione all'esercizio della medicina veterinaria	1 januari 1985
Κυπρος	Πιστοποιητικό Εγγραφής Κτηνιάτρου	Κτηνιατρικό Συμβούλιο		1 mei 2004
Latvija	Veterinārārsta diploms	Latvijas Lauksaimniecības Universitāte		1 mei 2004
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas (veterinarijos gydytojo (DVM))	Lietuvos Veterinarijos Akademija		1 mei 2004
Luxembourg	Diplôme d'Etat de docteur en médecine vétérinaire	Jury d'examen d'état		21 december 1980
Magyarország	Állatorvos doktor oklevél (dr. med. vet.)	Szent István Egyetem Állatorvostudományi Kar		1 mei 2004
	Ličenzja ta' Kirurgu	Kunsill tal-Kirurgi		1 mei 2004

Malta	Veterinarju	Veterinarji		
Nederland	Getuigschrift van met goed gevolg afgelegd diergeneeskundig/veearts enijkundig examen			21 december 1980
Österreich	- Diplom-Tierarzt - Magister medicinae veterinariae	Universtät	- Doktor der veterinärmedizin - Doctor medicinae veterinariae - Fachtierarzt	1 januari 1994
Polska	Dyplom lekarza weterynarii	1. Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie 2. Akademia Rolnicza we Wrocławiu 3. Akademia Rolnicza w Lublinie 4. Uniwersytet Warmińsko-Mazurki w Olsztynie		1 mei 2004
Portugal	Carta de curso de licenciatura em medicina veterinária	Universidade		
România	Diplomă de licență de doctor medic veterinar	Universități		1 januari 2007
Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov "doktor veterinarske medicine / doktorica veterinarske medicine"	Univerzita veterinarkeho lekárstva		1 mei 2004

Slovensko	Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu “doktor veterinárskej medicíny” (“MVDr”)	Univerzita veterinárskeho lekárstva		1 mei 2004
Suomi/Finland	Eläinlääketieteen lisensiaatin tutkinto / veterinärmedicin licentiatexamen	Helsingin yliopisto / Helsingfors universitet		1 januari 1994
Sverige	Veterinärexamen	Sveriges Landbruksuniversitet		1 januari 1994
United Kingdom	1. Bachelor of Veterinary Science (BVSc) 2. Bachelor of Veterinary science (BVSc) 3. Bachelor of Veterinary Medicine (BvetMB) 4. Bachelor of Veterinary Medicine and Surgery (BVM&S) 5. Bachelor of Veterinary Medicine and Surgery (BVM&S) 6. Bachelor of Veterinary Medicine (BvetMed)	1. University of Bristol 2. University of Liverpool 3. University of Cambridge 4. University of Edinburgh 5. University of Glasgow 6. University of London		21 december 1980

Gezien om gevoegd te worden bij ons besluit van 11 september 2016 houdende maatregelen tot erkenning van beroepskwalificaties en het vrij verrichten van diensten van dierenartsen.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,

M. DE BLOCK

De Minister van Landbouw,

W. BORSUS

Annexe à l'arrêté royal du 11 septembre 2016 relatif à la reconnaissance des qualifications professionnelles et la libre prestation de services des vétérinaires

Chapitre I^{er} : Programme d'étude pour les vétérinaires

Le programme d'étude conduisant aux titres de formation de vétérinaires comprend au moins les matières suivantes.

L'enseignement de l'une ou de plusieurs de ces matières peut être dispensé dans le cadre des autres disciplines ou en liaison avec celles-ci.

A. Matières de base

— Physique

— Chimie

— Biologie animale

— Biologie végétale

— Mathématiques appliquées aux sciences biologiques

B. Matières spécifiques

a. Sciences fondamentales :

- anatomie (y compris histologie et embryologie)
- physiologie
- biochimie
- génétique
- pharmacologie
- pharmacie
- toxicologie
- microbiologie
- immunologie
- épidémiologie
- déontologie

b. Sciences cliniques :

- obstétrique
- pathologie (y compris anatomie pathologique)
- parasitologie
- médecine et chirurgie cliniques (y compris anesthésiologie)
- clinique des animaux domestiques, volailles et autres espèces animales
- médecine préventive
- radiologie
- reproduction et troubles de la reproduction
- police sanitaire
- médecine légale et législation vétérinaire
- thérapeutique
- propédeutique

c. Production animale :

- production animale
- nutrition
- agronomie
- économie rurale
- élevage et santé des animaux
- hygiène vétérinaire
- éthologie et protection animale

d. Hygiène alimentaire :

- inspection et contrôle des denrées alimentaires animales ou d'origine animale
- hygiène et technologie alimentaire
- travaux pratiques (y compris les travaux dans les lieux d'abattage et de transformation des denrées alimentaires)

La formation pratique peut revêtir la forme d'un stage, pour autant que celui-ci se fasse à plein temps sous le contrôle direct de l'autorité ou de l'organisme compétent et qu'il n'excède pas six mois à l'intérieur d'une durée globale de formation de cinq années d'étude.

La répartition de l'enseignement théorique et pratique entre les différents groupes de matières doit être pondérée et coordonnée de telle sorte que les connaissances et l'expérience puissent être acquises de façon adéquate pour permettre aux vétérinaires de s'acquitter de l'ensemble de ses tâches.

Chapitre II : Titres de formation de vétérinaire

Pays	Titre de formation	Organisme qui délivre le titre de formation	Certificat qui accompagne le titre de formation	Date de référence
Belgique/ België/ Belgien	- Diplôme de docteur en médecine vétérinaire - Diploma van dierenarts	- Les universités/ De universiteiten - Le Jury compétent d'enseignement de la Communauté française De bevoegde Examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap		21 décembre 1980
Bulgarie	Диплома за висше образование на образователно-квалификационна Степен магистър по специалност Ветеринарна медицина с професионална квалификация Ветеринарен Лекар	- Лесотехнически университет – Факултет по ветеринарна медицина - Тракийски университет – Факултет по ветеринарна медицина		1 ^{er} janvier 2007
Česká republika	- Diplom o ukončení studia ve studijním programu veterinární lékařství (doktor veterinární medicíny, MVDr.) - Diplom o ukončení studia ve studijním programu veterinární hygiena a ekologie (doktor veterinární medicíny, MVart)	Veterinární fakulta univerzity v České republice		1 ^{er} mai 2004
Danmark	Bevis for bestået kandidatexamen i veterinærvidenskab	Kongelige Veterinær- og Landbohøjskole		21 décembre 1980
Deutschland	Zeugnis über das Ergebnis des Dritten Abschnitts der Tierärztlichen Prüfung und das Gesamtergebnis der Tierärztlichen Prüfung	Der Vorsitzende des Prüfungsausschusses für die Tierärztliche Prüfung einer Universität oder Hochschule.		21 décembre 1980
Eesti	Diplom : täitnud veterinaarmeditsiini	Eesti Põllumajandusülikool		1 ^{er} mai 2004

	δρπεκava			
Ελλάς	Πτυχίο Κτηνιατρικής	Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης και Θεσσαλίας		1 ^{er} janvier 1981
España	Título de Licenciado en Veterinaria	- Ministerio de Educación y Cultura - El rector de una Universidad		1 ^{er} janvier 1986
France	Diplôme d'Etat de docteur vétérinaire			21 décembre 1980
Hrvatska	Diploma « doktor veterinarske medicine/doktorica veterinarske medicine »	Veterinarski fakultet Sveučilišta u Zagrebu		1 ^{er} juillet 2013
Ireland	- Diploma of Bachelor in/of Veterinary Medicine (MVB) - Diploma of Membership of the Royal College of Veterinary Surgeons (MRCVS)			21 décembre 1980
Italia	Diploma di laurea in medicina veterinaria	Università	Diploma di abilitazione all'esercizio della medicina veterinaria	1 ^{er} janvier 1985
Κυπρος	Πιστοποιητικό Εγγραφής Κτηνίατρου	Κτηνιατρικό Συμβούλιο		1 ^{er} mai 2004
Latvija	Veterinārārsta diploms	Latvijas Lauksaimniecības Universitāte		1 ^{er} mai 2004
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas (veterinarijos gydytojo (DVM))	Lietuvos Veterinarijos Akademija		1 ^{er} mai 2004
Luxembourg	Diplôme d'Etat de docteur en médecine vétérinaire	Jury d'examen d'état		21 décembre 1980
Magyarország	Állatorvos doktor oklevél (dr. med. vet.)	Szent István Egyetem Állatorvostudományi Kar		1 ^{er} mai 2004
Malta	Licenzja ta' Kirurgu Veterinarju	Kunsill tal-Kirurgi Veterinarji		1 ^{er} mai 2004
	Getuigschrift van met goed			21 décembre 1980

Nederland	gevolg afgelegd diergeneeskundig/veeartseni- jkundig examen			
Österreich	- Diplom-Tierarzt - Magister medicinae veterinariae	Universtät	- Doktor der veterinärmedizin - Doctor medicinae veterinariae - Fachtierarzt	1 ^{er} janvier 1994
Polska	Dyplom lekarza weterynarii	1. Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie 2. Akademia Rolnicza we Wrocławiu 3. Akademia Rolnicza w Lublinie 4. Uniwersytet Warmińsko-Mazurki w Olsztynie		1 ^{er} mai 2004
Portugal	Carta de curso de licenciatura em medicina veterinária	Universidade		
România	Diplomă de licență de doctor medic veterinar	Universități		1 ^{er} janvier 2007
Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov “doktor veterinarske medecine / doktorica veterinarske medecine”	Univerzita veterinarskeho lekárstva		1 ^{er} mai 2004
Slovensko	Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu “doktor veterinárskej medicíny” (“MVDr”)	Univerzita veterinárskeho lekárstva		1 ^{er} mai 2004

Suomi/Finland	Eläinlääketieteen lisensiaatin tutkinto / veterinärmedicine licentiatexamen	Helsingin yliopisto / Helsingfors universitet		1 ^{er} janvier 1994
Sverige	Veterinärexamen	Sveriges Landbruksuniversitet		1 ^{er} janvier 1994
United Kingdom	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bachelor of Veterinary Science (BVSc) 2. Bachelor of Veterinary Science (BVSc) 3. Bachelor of Veterinary Medicine (BvetMB) 4. Bachelor of Veterinary Medicine and Surgery (BVM&S) 5. Bachelor of Veterinary Medicine and Surgery (BVM&S) 6. Bachelor of Veterinary Medicine (BvetMed) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. University of Bristol 2. University of Liverpool 3. University of Cambridge 4. University of Edinburgh 5. University of Glasgow 6. University of London 		21 décembre 1980

Vu pour être annexé à notre arrêté du 11 septembre 2016 relatif à la reconnaissance des qualifications professionnelles et la libre prestation de services des vétérinaires.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,

M. DE BLOCK

Le Ministre de l'Agriculture,

W. BORSUS

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2016/29392]

20 JUILLET 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française adaptant les échelles de traitement afférentes à certaines fonctions des membres du personnel de l'enseignement

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée ;

Vu l'arrêté royal du 15 avril 1958 portant statut pécuniaire du personnel enseignant, scientifique et assimilé du Ministère de l'Instruction publique, tel que modifié;

Vu l'arrêté royal du 27 juin 1974 fixant au 1^{er} avril 1972 les échelles des fonctions des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement de l'Etat, des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, des membres du personnel du service d'inspection de l'enseignement par correspondance et de l'enseignement primaire subventionné et les échelles des grades du personnel des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat, tel que modifié;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances donné le 12 janvier 2016;

Vu l'accord du Ministre du Budget donné le 15 janvier 2016;

Vu le protocole de négociation du 17 mars 2016 Comité de secteur IX, du Comité des Services publics provinciaux et locaux, section II, et du Comité de négociation pour les statuts des personnels de l'enseignement libre subventionné;

Sur la proposition de la Ministre de l'Education;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Les annexes de l'arrêté royal du 27 juin 1974 fixant au 1^{er} avril 1972 les échelles des fonctions des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement de l'Etat, des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, des membres du personnel du service d'inspection de l'enseignement par correspondance et de l'enseignement primaire subventionné et les échelles des grades du personnel des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat, sont remplacées par l'annexe reprise en annexe au présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juillet 2016.

Art. 3. La Ministre de l'Education est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 20 juillet 2016.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

La Ministre de l'Education,
Mme M.-M. SCHYNS

ANNEXE

A.R. 27.06.1974 (Obligatoire + PMS)

TABLEAU DES ECHELLES DE TRAITEMENT AU 1^{er} JUILLET 2016

Echelles de la classe (20 ans)

015	020	030	040
14.587,18 – 20.746,42	13.750 – 22.101,92	15.201,41 – 23.584,77	14.829,73 – 23.971,33
1 ¹ × 268,85	1 ¹ × 306,03	1 ¹ × 306,01	1 ¹ × 335,20
1 ¹ × 537,70	1 ¹ × 612,06	1 ¹ × 612,02	1 ¹ × 670,40
1 ³ × 444,32	1 ³ × 568,43	1 ³ × 568,40	1 ³ × 619,42
8 ² × 444,32	8 ² × 568,43	5 ² × 568,40	5 ² × 619,42
1 ² × 447,59	4 ² × 579,49	1 ² × 576,91	1 ² × 629,34
2 ² × 453,11		6 ² × 579,67	6 ² × 631,69

Echelles de la classe (21 ans)

104 15.419,95 – 24.253,33 $1^1 \times 415,34$ $1^1 \times 830,68$ $1^2 \times 415,34$ $4^2 \times 590,23$ $1^2 \times 597,45$ $7^2 \times 601,95$	105 16.994,01 – 25.858,66 $1^1 \times 415,34$ $1^1 \times 830,68$ $1^2 \times 415,34$ $1^2 \times 590,25$ $1^2 \times 593,54$ $10^2 \times 601,95$	144 15.223,21 – 25.479,59 $1^1 \times 437,23$ $1^1 \times 874,46$ $1^2 \times 437,23$ $3^2 \times 699,55$ $1^2 \times 701,53$ $8^2 \times 713,41$	144/1 15.419,95 – 25.680,28 $1^1 \times 437,23$ $1^1 \times 874,46$ $1^2 \times 437,23$ $3^2 \times 699,57$ $1^2 \times 705,42$ $8^2 \times 713,41$
146 16.010,23 – 26.282,07 $1^1 \times 437,23$ $1^1 \times 874,46$ $1^2 \times 437,23$ $2^2 \times 699,57$ $1^2 \times 703,27$ $9^2 \times 713,39$			

Echelles de la classe (22 ans)

	143/1 15.956,55 – 26.316,51 $1^1 \times 524,68$ $1^1 \times 1.049,36$ $1^3 \times 721,40$ $1^2 \times 721,40$ $1^2 \times 721,91$ $9^2 \times 735,69$	150/1 17.530,62 – 27.921,66 $1^1 \times 524,65$ $1^1 \times 1.049,30$ $1^3 \times 724,50$ $11^2 \times 735,69$	153 18.655,51 – 31.276,10 $1^1 \times 546,47$ $1^1 \times 1.092,94$ $1^3 \times 899,45$ $1^2 \times 927,33$ $1^2 \times 927,86$ $9^2 \times 914,06$
167 21.199,30 – 33.862,22 $1^1 \times 556,85$ $1^1 \times 1.113,70$ $1^3 \times 910,64$ $1^2 \times 927,33$ $1^2 \times 927,86$ $9^2 \times 914,06$	180 24.444,74 – 36.416,63 $1^1 \times 601,95$ $1^1 \times 1.203,90$ $1^3 \times 847,17$ $11^2 \times 847,17$	190/1 26.131,57 – 40.778,98 $1^1 \times 601,95$ $1^1 \times 1.203,90$ $1^3 \times 1.070,13$ $11^2 \times 1.070,13$	193 26.175,36 – 40.822,77 $1^1 \times 601,95$ $1^1 \times 1.203,90$ $1^3 \times 1.070,13$ $11^2 \times 1.070,13$
206/1 16.333,51 – 27.062,21 $1^1 \times 379,74$ $1^1 \times 759,48$ $1^3 \times 787,15$ $1^2 \times 787,15$ $1^2 \times 790,43$ $9^2 \times 802,75$	206/2 16.687,93 – 27.062,33 $1^1 \times 524,65$ $1^1 \times 1.049,30$ $1^3 \times 721,42$ $1^2 \times 722,13$ $10^2 \times 735,69$	206/3 17.059,56 – 27.441,38 $1^1 \times 524,68$ $1^1 \times 1.049,36$ $1^3 \times 721,42$ $1^2 \times 729,46$ $10^2 \times 735,69$	207/1 17.934,04 – 30.540,33 $1^1 \times 546,02$ $1^1 \times 1.092,98$ $1^3 \times 899,62$ $1^2 \times 926,60$ $10^2 \times 914,06$
207/3 18.655,46 – 31.272,83 $1^1 \times 546,52$ $1^1 \times 1.093,04$ $1^3 \times 910,61$ $1^2 \times 926,60$ $10^2 \times 914,06$	208/1 19.513,99 – 34.259,04 $1^1 \times 664,36$ $1^1 \times 1.328,73$ $1^3 \times 1.088,85$ $1^2 \times 1.108,84$ $3^2 \times 1.103,62$ $1^2 \times 1.094,31$ $6^2 \times 1.024,85$	208/2 19.704,80 – 32.346,16 $1^1 \times 549,79$ $1^1 \times 1.113,76$ $1^3 \times 910,61$ $1^2 \times 926,60$ $10^2 \times 914,06$	208/3 20.339,11 – 35.084,16 $1^1 \times 664,36$ $1^1 \times 1.328,73$ $1^3 \times 1.088,85$ $1^2 \times 1.108,84$ $3^2 \times 1.103,62$ $1^2 \times 1.094,31$ $6^2 \times 1.024,85$
208/4 20.318,27 – 34.464,26 $1^1 \times 633,65$ $1^1 \times 1.267,31$ $1^3 \times 1.037,92$ $1^2 \times 1.056,78$ $3^2 \times 1.047,17$ $1^2 \times 1.040,97$ $6^2 \times 994,65$	208/5 21.163,97 – 35.909,02 $1^1 \times 664,36$ $1^1 \times 1.328,73$ $1^3 \times 1.088,85$ $1^2 \times 1.108,84$ $3^2 \times 1.103,62$ $1^2 \times 1.094,31$ $6^2 \times 1.024,85$	209/1 21.143,15 – 35.289,14 $1^1 \times 633,65$ $1^1 \times 1.267,31$ $1^3 \times 1.037,92$ $1^2 \times 1.056,78$ $3^2 \times 1.047,17$ $1^2 \times 1.040,97$ $6^2 \times 994,65$	209/2 21.988,90 – 36.733,94 $1^1 \times 664,36$ $1^1 \times 1.328,73$ $1^3 \times 1.088,85$ $1^2 \times 1.108,84$ $3^2 \times 1.103,62$ $1^2 \times 1.094,30$ $6^2 \times 1.024,85$
209/3 21.968,05 – 36.114,04 $1^1 \times 633,65$ $1^1 \times 1.267,31$ $1^3 \times 1.037,92$ $1^2 \times 1.056,78$ $3^2 \times 1.047,17$ $1^2 \times 1.040,97$ $6^2 \times 994,65$	210/1 22.470,46 – 37.215,45 $1^1 \times 664,36$ $1^1 \times 1.328,73$ $1^3 \times 1.088,85$ $1^2 \times 1.108,84$ $3^2 \times 1.103,62$ $1^2 \times 1.094,31$ $6^2 \times 1.024,84$	211 16.185,11 – 28.756,87 $1^1 \times 546,52$ $1^1 \times 1.093,04$ $1^3 \times 896,31$ $1^2 \times 896,31$ $1^2 \times 913,04$ $9^2 \times 914,06$	215 17.081,45 – 28.756,83 $1^1 \times 546,49$ $1^1 \times 1.092,98$ $1^3 \times 896,33$ $1^2 \times 913,04$ $9^2 \times 914,06$

<p>216 17.081,45 – 29.670,89 $1^1 \times 546,49$ $1^1 \times 1.092,98$ $1^3 \times 896,33$ $1^2 \times 913,04$ $10^2 \times 914,06$</p>	<p>216/1 18.322,45 – 30.936,90 $1^1 \times 546,52$ $1^1 \times 1.098,85$ $1^3 \times 914,09$ $11^2 \times 914,09$</p>	<p>220 17.584,27 – 30.183,65 $1^1 \times 546,49$ $1^1 \times 1.092,98$ $1^3 \times 905,25$ $11^2 \times 914,06$</p>	<p>222 17.977,73 – 30.584,99 $1^1 \times 546,52$ $1^1 \times 1.093,04$ $1^3 \times 913,04$ $11^2 \times 914,06$</p>
<p>222/1 19.218,75 – 31.850,53 $1^1 \times 548,40$ $1^1 \times 1.114,66$ $1^3 \times 914,06$ $11^2 \times 914,06$</p>	<p>225 18.393,13 – 31.008,95 $1^1 \times 546,52$ $1^1 \times 1.100,22$ $1^3 \times 914,09$ $11^2 \times 914,09$</p>	<p>226 18.655,49 – 31.276,47 $1^1 \times 546,52$ $1^1 \times 1.105,38$ $1^3 \times 914,09$ $11^2 \times 914,09$</p>	
<p>231 20.815,01 – 33.456,08 $1^1 \times 557,33$ $1^1 \times 1.114,66$ $1^3 \times 914,09$ $11^2 \times 914,09$</p>	<p>235 21.087,79 – 31.900,68 $1^1 \times 557,33$ $1^1 \times 1.114,66$ $1^3 \times 914,09$ $9^2 \times 914,09$</p>	<p>240 19.683,44 – 32.324,31 $1^1 \times 557,33$ $1^1 \times 1.114,66$ $1^3 \times 914,09$ $11^2 \times 914,09$</p>	
<p>245 20.039,92 – 32.680,99 $1^1 \times 557,33$ $1^1 \times 1.114,66$ $1^3 \times 914,09$ $11^2 \times 914,09$</p>	<p>246 21.005,41 – 34.278,52 $1^1 \times 585,25$ $1^1 \times 1.170,50$ $1^3 \times 959,78$ $11^2 \times 959,78$</p>	<p>247 21.970,87 – 35.876,08 $1^1 \times 613,07$ $1^1 \times 1.226,14$ $1^3 \times 1.005,50$ $11^2 \times 1.005,50$</p>	<p>248 21.862,86 – 34.503,93 $1^1 \times 557,33$ $1^1 \times 1.114,66$ $1^3 \times 914,09$ $11^2 \times 914,09$</p>
<p>248/1 21.862,86 – 34.962,63 $1^1 \times 557,33$ $1^1 \times 1.114,66$ $1^3 \times 914,09$ $5^2 \times 914,09$ $1^2 \times 915,84$ $5^2 \times 1.005,48$</p>			
		<p>260 22.091,03 – 34.732,10 $1^1 \times 557,33$ $1^1 \times 1.114,66$ $1^3 \times 914,09$ $11^2 \times 914,09$</p>	<p>265 22.447,71 – 35.088,78 $1^1 \times 557,33$ $1^1 \times 1.114,66$ $1^3 \times 914,09$ $11^2 \times 914,09$</p>
<p>270 22.982,80 – 37.630,21 $1^1 \times 601,95$ $1^1 \times 1.203,90$ $1^3 \times 1.070,13$ $11^2 \times 1.070,13$</p>	<p>271 21.986,70 – 37.630,18 $1^1 \times 710,43$ $1^1 \times 1.420,86$ $1^3 \times 1.165,24$ $1^2 \times 1.186,94$ $3^2 \times 1.188,30$ $1^2 \times 1.174,33$ $6^2 \times 1.070,13$</p>	<p>275 26.750,53 – 41.397,94 $1^1 \times 601,95$ $1^1 \times 1.203,90$ $1^3 \times 1.070,13$ $11^2 \times 1.070,13$</p>	<p>280 17.081,45 Majoré de 4 % après 4 années de services admis- sibles et de 15 % après 15 années de services admissibles</p>
<p>285 18.655,49 Majoré de 4 % après 4 années de services admis- sibles et de 15 % après 15 années de services admissibles</p>	<p>290 19.683,24 Majoré de 4 % après 4 années de services admis- sibles et de 15 % après 15 années de services admissibles</p>		

Echelles de la classe (23 ans)

<p>320 19.831,86 – 33.862,00 $1^1 \times 646,49$ $1^1 \times 1.292,98$ $1^2 \times 646,49$ $11^2 \times 1.040,38$</p>	<p>330 20.693,90 – 34.724,04 $1^1 \times 646,49$ $1^1 \times 1.292,98$ $1^2 \times 646,49$ $11^2 \times 1.040,38$</p>	<p>340 20.039,92 – 34.724,12 $1^1 \times 646,49$ $1^1 \times 1.292,98$ $1^2 \times 646,49$ $11^2 \times 1.099,84$</p>	<p>345 21.126,76 – 36.423,87 $1^1 \times 673,08$ $1^1 \times 1.346,16$ $1^2 \times 673,08$ $11^2 \times 1.145,89$</p>
<p>346 22.098,06 – 38.123,55 $1^1 \times 679,34$ $1^1 \times 1.358,68$ $1^2 \times 679,34$ $11^2 \times 1.209,83$</p>	<p>350 22.447,71 – 37.131,91 $1^1 \times 646,49$ $1^1 \times 1.292,98$ $1^2 \times 646,49$ $11^2 \times 1.099,84$</p>	<p>360 22.945,65 – 37.629,85 $1^1 \times 646,49$ $1^1 \times 1.292,98$ $1^2 \times 646,49$ $11^2 \times 1.099,84$</p>	<p>370 24.855,51 – 39.539,71 $1^1 \times 646,49$ $1^1 \times 1.292,98$ $1^2 \times 646,49$ $11^2 \times 1.099,84$</p>

Echelles de la classe (24 ans)

411 20.039,92 – 36.337,08 $1^1 \times 691,13$ $1^1 \times 1.382,26$ $1^3 \times 1.293,07$ $10^2 \times 1.293,07$	412 20.470,97 – 36.768,13 $1^1 \times 691,13$ $1^1 \times 1.382,26$ $1^3 \times 1.293,07$ $10^2 \times 1.293,07$	415 21.333,02 – 37.630,18 $1^1 \times 691,13$ $1^1 \times 1.382,26$ $1^3 \times 1.293,07$ $10^2 \times 1.293,07$	416 22.870,56 – 39.475,49 $1^1 \times 556,56$ $1^1 \times 1.113,12$ $1^3 \times 1.357,75$ $10^2 \times 1.357,75$
417 23.924,81 – 41.320,31 $1^1 \times 583,07$ $1^1 \times 1.166,14$ $1^3 \times 1.422,39$ $10^2 \times 1.422,39$	418 24.279,73 – 39.799,86 $1^1 \times 648,82$ $1^2 \times 1.297,64$ $11^2 \times 1.233,97$	421 22.076,18 – 38.373,34 $1^1 \times 691,13$ $1^1 \times 1.382,26$ $1^3 \times 1.293,07$ $10^2 \times 1.293,07$	422 23.740,80 – 40.037,96 $1^1 \times 691,13$ $1^1 \times 1.382,26$ $1^3 \times 1.293,07$ $10^2 \times 1.293,07$
429 26.215,49 – 42.512,65 $1^1 \times 691,13$ $1^1 \times 1.382,26$ $1^3 \times 1.293,07$ $10^2 \times 1.293,07$	434 26.490,45 – 42.787,61 $1^1 \times 691,13$ $1^1 \times 1.382,26$ $1^3 \times 1.293,07$ $10^2 \times 1.293,07$	435 31.149,95 – 42.787,58 $1^9 \times 1.293,07$ $8^2 \times 1.293,07$	436 28.155,10 – 44.452,26 $1^1 \times 691,13$ $1^1 \times 1.382,26$ $1^3 \times 1.293,07$ $10^2 \times 1.293,07$
437 32.814,65 – 44.452,28 $1^9 \times 1.293,07$ $8^2 \times 1.293,07$	443 33.423,99 – 49.721,15 $1^1 \times 691,13$ $1^1 \times 1.382,26$ $1^3 \times 1.293,07$ $10^2 \times 1.293,07$	444 38.083,52 – 49.721,15 $1^9 \times 1.293,07$ $8^2 \times 1.293,07$	445 35.088,66 – 51.385,82 $1^1 \times 691,13$ $1^1 \times 1.382,26$ $1^3 \times 1.293,07$ $10^2 \times 1.293,07$
446 39.748,14 – 51.385,77 $1^9 \times 1.293,07$ $8^2 \times 1.293,07$	449 33.914,46 – 50.211,62 $1^1 \times 691,13$ $1^1 \times 1.382,26$ $1^3 \times 1.293,07$ $10^2 \times 1.293,07$	450 35.579,14 – 51.876,30 $1^1 \times 691,13$ $1^1 \times 1.382,26$ $1^3 \times 1.293,07$ $10^2 \times 1.293,07$	455 23.116,55 – 40.038,43 $1^1 \times 735,69$ $1^1 \times 1.471,38$ $1^3 \times 1.337,71$ $10^2 \times 1.337,71$
460 24.543,40 – 41.465,28 $1^1 \times 735,69$ $1^1 \times 1.471,38$ $1^3 \times 1.337,71$ $10^2 \times 1.337,71$	465 26.928,90 – 43.850,78 $1^1 \times 735,69$ $1^1 \times 1.471,38$ $1^3 \times 1.337,71$ $10^2 \times 1.337,71$	470 27.672,06 – 44.593,94 $1^1 \times 735,69$ $1^1 \times 1.471,38$ $1^3 \times 1.337,71$ $10^2 \times 1.337,71$	471 28.043,63 – 44.965,51 $1^1 \times 735,69$ $1^1 \times 1.471,38$ $1^3 \times 1.337,71$ $10^2 \times 1.337,71$
475 30.273,05 – 47.194,93 $1^1 \times 735,69$ $1^1 \times 1.471,38$ $1^3 \times 1.337,71$ $10^2 \times 1.337,71$	479 34.137,40 – 51.059,28 $1^1 \times 735,69$ $1^1 \times 1.471,38$ $1^3 \times 1.337,71$ $10^2 \times 1.337,71$	480 35.846,64 – 52.768,52 $1^1 \times 735,69$ $1^1 \times 1.471,38$ $1^3 \times 1.337,71$ $10^2 \times 1.337,71$	485 37.258,59 – 54.180,47 $1^1 \times 735,69$ $1^1 \times 1.471,38$ $1^3 \times 1.337,71$ $10^2 \times 1.337,71$
495 21.333,02 Majoré de 4 % après 4 années de services admis- sibles et de 15 % après 15 années de services admissibles	496 23.740,80 Majoré de 4 % après 4 années de services admis- sibles et de 15 % après 15 années de services admissibles	459/2 22.576,30 – 37.724,12 $1^1 \times 531,83$ $1^1 \times 1.063,66$ $1^3 \times 1.232,03$ $10^2 \times 1.232,03$	459/3 23.401,16 – 38.548,98 $1^1 \times 531,83$ $1^1 \times 1.063,66$ $1^3 \times 1.232,03$ $10^2 \times 1.232,03$
459/4 24.226,09 – 39.373,91 $1^1 \times 531,83$ $1^1 \times 1.063,66$ $1^3 \times 1.232,03$ $10^2 \times 1.232,03$	468 24.540,93 – 38.787,35 $1^1 \times 661,37$ $1^1 \times 1.322,79$ $1^3 \times 1.114,75$ $10^2 \times 1.114,75$	469 26.186,56 – 43.108,44 $1^1 \times 735,69$ $1^1 \times 1.471,38$ $1^3 \times 1.337,71$ $10^2 \times 1.337,71$	

Traitement unique

540
18.871,03

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 27 juin 1974 fixant au 1^{er} avril 1972 les échelles des fonctions des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement de l'Etat, des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, des membres du personnel du service d'inspection de l'enseignement par correspondance et de l'enseignement primaire subventionné et les échelles des grades du personnel des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat.

Bruxelles, le 20 juillet 2016.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE
La Ministre de l'Education,
Mme M.-M. SCHYNS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2016/29392]

20 JULI 2016. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot aanpassing van de weddeschalen betreffende sommige ambten van de personeelsleden van het onderwijs

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 22 juni 1964 betreffende het statuut der personeelsleden van het Rijksonderwijs, zoals gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 april 1958 houdende bezoldigingsregeling van het onderwijzend, wetenschappelijk en daarmee gelijkgesteld personeel van het Ministerie van Openbaar Onderwijs, zoals gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 juni 1974 waarbij op 1 april 1972 worden vastgelegd de schalen verbonden aan de ambten van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel en van het paramedisch personeel bij de rijksonderwijsinrichtingen, aan de ambten van de leden van de inspectiedienst, belast met het toezicht op deze inrichtingen en aan de ambten van de leden van de inspectiedienst van het gesubsidieerd lager onderwijs, en de schalen verbonden aan de graden van het personeel van de psycho-medisch-sociale centra van de Staat, zoals gewijzigd;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 12 januari 2016;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 15 januari 2016;

Gelet op het onderhandelingsprotocol van 17 maart 2016 van het Comité van sector IX, van het Comité van de plaatselijke en provinciale overheidsdiensten, afdeling II, en van het Onderhandelingscomité voor de statuten van het personeel van het gesubsidieerd vrij onderwijs;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De bijlagen bij het koninklijk besluit van 27 juni 1974 waarbij op 1 april 1972 worden vastgelegd de schalen verbonden aan de ambten van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel en van het paramedisch personeel bij de rijksonderwijsinrichtingen, aan de ambten van de leden van de inspectiedienst, belast met het toezicht op deze inrichtingen en aan de ambten van de leden van de inspectiedienst van het gesubsidieerd lager onderwijs, en de schalen verbonden aan de graden van het personeel van de psycho-medisch-sociale centra van de Staat, worden vervangen door de bijlage opgenomen bij dit besluit.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2016.

Art. 3. De Minister van Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 20 juli 2016.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Onderwijs,

Mevr. M.-M. SCHYNS

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2016/29398]

20 JUILLET 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant création de l'École fondamentale annexée à l'Athénée royal d'Ixelles - Rue de la Croix, 40 à 1050 Ixelles

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu les lois sur l'enseignement primaire coordonnées par l'arrêté royal du 20 août 1957, notamment les articles 13, 14 et 15, telles que modifiées ;

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation sur l'enseignement, telle que modifiée ;

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle qu'elle a été modifiée ;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 2 octobre 1968 déterminant et classant les fonctions des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation du personnel paramédical, du personnel psychologique, du personnel social des établissements d'enseignement préscolaire, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et supérieur non universitaire de la Communauté française et les fonctions du personnel d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié ;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel qu'il a été modifié ;

Vu l'arrêté royal du 25 octobre 1971 fixant le statut des maîtres de religion, des professeurs de religion et des inspecteurs de religion des religions catholique, protestante et israélite des établissements d'enseignement de la Communauté française, tel qu'il a été modifié ;

Vu l'arrêté royal du 2 août 1984 portant rationalisation et programmation de l'enseignement primaire et maternel ;

Vu l'avis de l'inspection des Finances, donné le 31 mars 2016 ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 9 juin 2016;

Vu l'avis du Comité supérieur de concertation du secteur IX du 5 juillet 2016 ;
 Considérant qu'à la date du 30 septembre 2016, le nombre d'élèves inscrits atteint le minimum requis pour justifier la création de l'école ;

Sur la proposition de la Ministre de l'Éducation ;
 Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'École fondamentale annexée à l'Athénée royal d'Ixelles, Rue de la Croix, 40, à 1050 Ixelles, est créée à la date du 1^{er} juillet 2016.

Art. 2. Un emploi de directeur d'école fondamentale annexée est créé à la date du 1^{er} juillet 2016.

Art. 3. Le calcul de l'encadrement est conforme aux dispositions du décret du 13 juillet 1998 portant organisation de l'enseignement maternel et primaire ordinaire et modifiant la réglementation de l'enseignement.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juillet 2016.

Art. 5. Le Ministre ayant l'Enseignement obligatoire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 20 juillet 2016.

Le Ministre-Président,
 Rudy DEMOTTE
 La Ministre de l'Éducation,
 Marie-Martine SCHYNS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2016/29398]

20 JULI 2016. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende oprichting van de "Ecole fondamentale" bij het "Athénée Royal d'Ixelles", Kruisstraat, 40 te 1050 Elsene

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wetten op het lager onderwijs, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 20 augustus 1957, inzonderheid op de artikelen 13, 14 en 15, zoals zij werden gewijzigd;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 houdende wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, zoals zij werd gewijzigd;

Gelet op de wet van 22 juni 1964 betreffende het statuut van de personeelsleden van het rijksonderwijs, zoals zij werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1968 tot vaststelling en rangschikking van de ambten der leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel, van het psychologisch personeel, van het maatschappelijk personeel der inrichtingen voor voorschools, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunstonderwijs en hoger onderwijs buiten de universiteit van de Franse Gemeenschap en de ambten der personeelsleden van de inspectiedienst belast met het toezicht op deze inrichtingen, zoals gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen van kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen, zoals gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 oktober 1971 tot vaststelling van het statuut van de leermeesters, de leraars en de inspecteurs katholieke, protestantse en israëlsche godsdienst der schoolinrichtingen van de Franse Gemeenschap, zoals het werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 augustus 1984 houdende rationalisatie en programmatie van het gewoon kleuter- en lager onderwijs;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 31 maart 2016;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 9 juni 2016;

Gelet op het advies van 5 juli 2016 van de Hoge Overlegraad, Afdeling IX;

Overwegende dat op 30 september 2016 het aantal ingeschreven leerlingen het vereiste minimum bereikt om de oprichting van de school te verantwoorden;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De Ecole fondamentale bij het Athénée Royal d'Ixelles, Kruisstraat, 40 te 1050 Elsene, wordt op 1 juli 2016 opgericht.

Art. 2. Er wordt een betrekking van directeur van basisschool op 1 juli 2016 opgericht.

Art. 3. De berekening van de omkadering geschiedt overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 13 juli 1998 betreffende de organisatie van het gewoon kleuteronderwijs en lager onderwijs en de wijziging van de onderwijswetgeving.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2016.

Art. 5. De Minister bevoegd voor het leerplichtonderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 20 juli 2016.

De Minister-president,
Rudy DEMOTTE
De Minister van Onderwijs,
Marie-Martine SCHYNS

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2016/29403]

7 JUIN 2016. — Arrêté ministériel approuvant le dossier de référence de la section intitulée « Bachelier en relations publiques » (code 742000S32D2) classée dans le domaine des sciences économiques et de gestion de l'enseignement supérieur de promotion sociale de type court

La Ministre de l'Enseignement de promotion sociale,

Vu les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires coordonnées par l'arrêté du Régent du 31 décembre 1949, notamment l'article 6 modifié par l'article 124 du décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale ;

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, les articles 43, 44, 45, al 1^{er}, 47, 48, 75 et 137 ;

Vu le décret de la communauté française du 14 novembre 2008 modifiant le décret du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, en vue de favoriser l'intégration de son enseignement supérieur à l'espace européen de l'enseignement supérieur, l'article 10 ;

Vu le décret du 7 novembre 2013 définissant le paysage de l'enseignement supérieur et l'organisation académique des études, les articles 1, 37, alinéa 2, 2^o, 39, 121 et 157 ;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 1^{er} octobre 1991 relatif à la procédure de correspondance des titres délivrés dans l'enseignement de promotion sociale;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 27 avril 1992 portant délégation de compétences en matière d'enseignement de promotion sociale ;

Vu l'approbation du Conseil d'administration de l'Académie de Recherche et d'Enseignement supérieur du 3 mai 2016;

Vu l'avis conforme du Conseil général de l'enseignement de promotion sociale du 13 mai 2016,

Arrête :

Article 1^{er}. Le dossier de référence de la section intitulée « Bachelier en relations publiques » (code 742000S32D2) ainsi que les dossiers de référence des unités d'enseignement constitutives de cette section sont approuvés.

Cette section est classée dans le domaine des sciences économiques et de gestion de l'enseignement supérieur de promotion sociale de type court.

Vingt-et-une unités d'enseignement constitutives de la section sont classées dans le domaine sciences économiques et de gestion de l'enseignement supérieur de promotion sociale de type court et vingt-cinq unités d'enseignement sont classées dans le domaine des langues, lettres et traductologie de l'enseignement supérieur de promotion sociale de type court.

Art. 2. Le titre délivré à l'issue de la section « Bachelier en relations publiques » (code 742000S32D2) est le « Diplôme de « Bachelier en relations publiques » ».

Art. 3. La transformation progressive des structures existantes concernées commence au plus tard le 1^{er} janvier 2018.

La section visée par le présent arrêté remplace la section de « Bachelier en relations publiques » (code 742000S32D1).

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} août 2016.

Bruxelles, le 7 juin 2016.

Isabelle SIMONIS,

Ministre de l'Enseignement de Promotion Sociale, de la Jeunesse, des Droits des femmes et de l'Égalité des chances

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2016/29403]

7 JUNI 2016. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van het referentiedossier van de afdeling « Bachelor in publieke relaties » (code 742000S32D2), gerangschikt in het gebied van de economische en beheerswetenschappen van het hoger onderwijs voor sociale promotie van het korte type

De Minister van Onderwijs voor sociale promotie,

Gelet op de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd bij het besluit van de Regent van 31 december 1949, inzonderheid op artikel 6, gewijzigd bij artikel 124 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, zoals gewijzigd;

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie, de artikelen 43, 44, 45, eerste lid, 47, 48, 75 en 137;

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 14 november 2008 tot wijziging van het decreet van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie, ter bevordering van de integratie van zijn hoger onderwijs in de Europese ruimte van het hoger onderwijs, artikel 10;

Gelet op het decreet van 7 november 2013 tot bepaling van het hogeronderwijslandschap en de academische organisatie van de studies, de artikelen 1, 37, tweede lid, 2°, 39, 121 en 157;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 1 oktober 1991 tot gelijkstelling van de diploma's uitgereikt in het onderwijs voor sociale promotie;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 27 april 1992 houdende bevoegdheids-overdracht inzake het onderwijs voor sociale promotie;

Gelet op de goedkeuring van de Raad van bestuur van de "Académie de Recherche et d'Enseignement supérieur" van 3 mei 2016;

Gelet op het eensluidend advies van de Algemene Raad voor het Onderwijs voor sociale promotie, gegeven op 13 mei 2016,

Besluit :

Artikel 1. Het referentiedossier van de afdeling « Bachelor in publieke relaties » (code 742000S32D2), alsook de referentiedossiers van de onderwijsseenheden waaruit die afdeling bestaat, worden goedgekeurd.

Deze afdeling wordt gerangschikt in het gebied van de economische en beheerswetenschappen van het hoger onderwijs voor sociale promotie van het korte type.

21 onderwijsseenheden waaruit ze bestaat, worden gerangschikt in het gebied van de economische en beheerswetenschappen van het hoger onderwijs voor sociale promotie van het korte type en 21 in het gebied van de talen, letteren en traductologie van het hoger onderwijs voor sociale promotie van het korte type.

Art. 2. Het bekwaamheidsbewijs dat wordt uitgereikt op het einde van de afdeling « Bachelor in publieke relaties » (code 742000S32D2), is het "Diploma van Bachelor in publieke relaties ».

Art. 3. De geleidelijke omvorming van de betrokken bestaande structuren begint uiterlijk op 1 januari 2018. De afdeling bedoeld in dit besluit vervangt de afdeling "Bachelor in publieke relaties" (code 742000S32D1).

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 augustus 2016.

Brussel, 7 juni 2016.

Isabelle SIMONIS,

Minister van Onderwijs voor sociale promotie, Jeugd, Vrouwenrechten en Gelijke kansen

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2016/27275]

8 SEPTEMBRE 2016. — Arrêté ministériel exécutant l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 septembre 2016 relatif à l'octroi de subventions pour la plantation d'une haie vive, d'un taillis linéaire, d'un verger et d'alignement d'arbres ainsi que pour l'entretien des arbres têtards

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Aéroports, délégué à la Représentation à la Grande Région,

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, l'article 37, modifié par le décret du 22 mai 2008;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 septembre 2016 relatif à l'octroi de subventions pour la plantation d'une haie vive, d'un taillis linéaire, d'un verger et d'alignement d'arbres ainsi que pour l'entretien des arbres têtards, les articles 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13 et 14;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 18 avril 2016;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 28 avril 2016;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature, donné le 24 mai 2016;

Vu le rapport du 23 juin 2016 établi conformément à l'article 3, 2°, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales;

Vu l'avis 59.679/2/V du Conseil d'Etat, donné le 8 août 2016, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrête :

Article 1^{er}. La liste des espèces établie en application des articles 6, alinéa 1^{er}, 1°, 7, alinéa 1^{er}, 1°, et 10, alinéa 1^{er}, 2°, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 septembre 2016 relatif à l'octroi de subventions pour la plantation d'une haie vive, d'un taillis linéaire, d'un verger et d'alignement d'arbres ainsi que pour l'entretien des arbres têtards, dénommé ci-après « l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 septembre 2016 », figure en annexe 1^{re}.

Les espèces entomophiles visées à l'article 6, alinéa 1^{er}, 4°, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 septembre 2016 figurent à l'annexe 1^{re} et y sont reprises avec un astérisque.

Toutefois, lorsque des caractéristiques locales, traditionnelles, historiques ou paysagères l'imposent, la composition d'une haie vive, peut, après accord du Département, déroger au présent point.

Art. 2. En application des articles 6, alinéa 1^{er}, 2°, et 7, alinéa 1^{er}, 2°, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 septembre 2016, l'adéquation des espèces aux régions naturelles et types d'utilisation conseillés pour la plantation d'une haie vive et d'un taillis linéaire, est définie en annexe 2.

Art. 3. La liste des espèces et des variétés pour la plantation d'un verger, établie en application de l'article 8, alinéa 1^{er}, 1°, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 septembre 2016, figure en annexe 3.

Art. 4. La liste des espèces pour la plantation d'alignement d'arbres, établie en application de l'article 9, alinéa 1^{er}, 1°, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 septembre 2016, figure en annexe 4.

Art. 5. La demande de subvention est introduite au plus tard trois mois avant la réalisation des travaux d'entretien ou de plantation via un formulaire mis à la disposition du demandeur par le Département et reprenant au minimum les informations suivantes :

- l'identité, la qualité et les coordonnées du demandeur et, si nécessaire en application de l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 septembre 2016, les coordonnées et l'accord écrit du propriétaire du terrain ou de l'usufruitier;

- une caractérisation du bien sur lequel les plantations seront réalisées avec au minimum :

* sa localisation;

* son affectation au plan de secteur;

* le n° des parcelles cadastrales;

* le cas échéant, ses coordonnées au SIGEC;

- une description des plantations envisagées (notamment le type de plantation, longueur, le nombre de rangs, le nombre de plants, le type de protection);

- pour l'entretien des arbres têtards, notamment le nombre, l'espèce et des photos attestant qu'ils sont dans les conditions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 septembre 2016;

- le cas échéant, la preuve de certification d'un service écosystémique renforcé.

Le Département peut prévoir un formulaire électronique d'introduction de la demande.

Art. 6. Dans un délai de trente jours à compter de la réception de la demande complète et valide, le directeur notifie sa décision après vérification auprès de la Direction de la Nature du Département, de la disponibilité budgétaire.

Les travaux peuvent débuter après notification.

Art. 7. Les travaux de plantation et d'entretien doivent être terminés au plus tard un an après la décision d'octroi de la subvention. Le bénéficiaire transmet une déclaration de créance au plus tard dans les trois mois qui suivent la fin des travaux de plantation ou d'entretien via un formulaire mis à la disposition du demandeur par le Département et reprenant au minimum les informations suivantes :

- coordonnées du demandeur;

- récapitulatif des dépenses réelles, factures d'achat des plants et de travaux si réalisés par entreprise;

- description des travaux effectivement réalisés notamment la longueur, le nombre de rangs et le nombre de plants par espèce, avec photos à l'appui;

- date de fin des travaux.

Le Département peut prévoir un formulaire électronique d'introduction de la déclaration de créance.

Namur, le 8 septembre 2016.

Annexe 1^{re}

Liste des espèces indigènes éligibles pour la plantation d'une haie vive, d'un taillis linéaire et pour l'entretien des arbres têtards

	NOM	Entomophile	Préférences ou exigences
1.	Alisier blanc ou alouchier (<i>Sorbus aria</i> L.)	*	
2.	Alisier torminal (<i>Sorbus torminalis</i> L.Crantz)	*	
3.	Aubépine à un style (<i>Crataegus monogyna</i> Jacq.)	*	
4.	Aubépine à deux styles (<i>Crataegus laevigata</i> (Poiret) DC.)	*	
5.	Aulne glutineux (<i>Alnus glutinosa</i> (L.) Gaertn.)	-	hy
6.	Bouleau pubescent (<i>Betula pubescens</i> Ehrh.)	-	(ac) (hy)
7.	Bouleau verruqueux (<i>Betula pendula</i> Roth)	-	
8.	Bourdaine (<i>Frangula alnus</i> Mill.)	*	
9.	Cerisier à grappes (<i>Prunus padus</i> L.)	*	(ac)
10.	Charme (<i>Carpinus betulus</i> L.)	-	
11.	Châtaignier (<i>Castanea sativa</i> Mill.)	*	ac
12.	Chêne pédonculé (<i>Quercus robur</i> L.)	-	
13.	Chêne sessile (<i>Quercus petraea</i> Lieblein)	-	
14.	Cognassier (<i>Cydonia oblonga</i> Mill.)	*	
15.	Cornouiller mâle (<i>Cornus mas</i> L.)	*	ca
16.	Cornouiller sanguin (<i>Cornus sanguinea</i> L.)	*	(ca)
17.	Eglantier (<i>Rosa canina</i> L.)	*	
18.	Erable champêtre (<i>Acer campestre</i> L.)	*	(ca)
19.	Erable plane (<i>Acer platanoides</i> L.)	*	
20.	Erable sycomore (<i>Acer pseudoplatanus</i> L.)	*	
21.	Framboisier (<i>Rubus idaeus</i> L.)	*	(ac)
22.	Frêne commun (<i>Fraxinus excelsior</i> L.)	-	
23.	Fusain d'Europe (<i>Evonymus europaeus</i> L.)	-	(ca)
24.	Genêt à balais (<i>Cytisus scoparius</i> (L.) Link)	*	ac
25.	Griottier (<i>Prunus cerasus</i> L.)	*	
26.	Groseillier à maquereaux (<i>Ribes uva-crispa</i> L.)	*	(ca) (hy)
27.	Groseillier noir ou cassis (<i>Ribes nigrum</i> L.)	*	hy
28.	Groseillier rouge (<i>Ribes rubrum</i> L.)	*	(ca) (hy)
29.	Hêtre commun (<i>Fagus sylvatica</i> L.)	-	
30.	Houx (<i>Ilex aquifolium</i> L.)	*	(ac)
31.	Lierre commun (<i>Hedera helix</i> L.)	*	
32.	Merisier (<i>Prunus avium</i> L.)	*	
33.	Myrobolan (<i>Prunus cerasifera</i> Ehrh.)	*	
34.	Néflier (<i>Mespilus germanica</i> L.)	*	ac
35.	Nerprun purgatif (<i>Rhamnus cathartica</i> L.)	-	(ca) (x)
36.	Noisetier (<i>Corylus avellana</i> L.)	-	
37.	Noyer commun (<i>Juglans regia</i> L.)	-	(ca)
38.	Orme champêtre (<i>Ulmus minor</i> Mill.)	-	
39.	Orme de montagne (<i>Ulmus glabra</i> Huds.)	-	
40.	Peuplier blanc (<i>Populus alba</i> L.)	-	(hy)
41.	Peuplier grisard (<i>Populus canescens</i> (Ait.) Smith)	-	(hy)
42.	Peuplier tremble (<i>Populus tremula</i> L.)	-	
43.	Poirier cultivé (<i>Pyrus communis</i> L. subsp. <i>communis</i>)	*	
44.	Poirier sauvage (<i>Pyrus pyraster</i>)	*	
45.	Pommier commun (<i>Malus sylvestris</i> (L.) Mill. subsp. <i>mitis</i> (Wallr.) Mansf.)	*	
46.	Pommier sauvage (<i>Malus sylvestris</i> (L.) Mill. subsp. <i>sylvestris</i>)	*	

	NOM	Entomophile	Préférences ou exigences
47.	Prunellier (<i>Prunus spinosa</i> L.)	*	(x)
48.	Prunier crèque (<i>Prunus domestica</i> L. subsp. <i>insititia</i> (L.) Bonnier et Layens)	*	(ca)
49.	Ronces (<i>Rubus</i> sp.)	*	
50.	Saule à oreillettes (<i>Salix aurita</i> L.)	*	hy
51.	Saule à trois étamines (<i>Salix triandra</i> L.)	*	(hy)
52.	Saule blanc (<i>Salix alba</i> L.)	*	(hy)
53.	Saule cendré (<i>Salix cinerea</i> L.)	*	hy
54.	Saule des vanniers (<i>Salix viminalis</i> L.)	*	(hy)
55.	Saule fragile (<i>Salix fragilis</i> L.) et son hybride avec <i>S. alba</i> (<i>S. xrubens</i> Schrank)	*	(hy)
56.	Saule marsault (<i>Salix caprea</i> L.)	*	
57.	Saule pourpre (<i>Salix purpurea</i> L. (Smith) Koch)	*	(hy)
58.	Sorbier des oiseleurs (<i>Sorbus aucuparia</i> L.)	*	(ac)
59.	Sureau à grappes (<i>Sambucus racemosa</i> L.)	*	ac
60.	Sureau noir (<i>Sambucus nigra</i> L.)	*	(ca)
61.	Tilleul à grandes feuilles (<i>Tilia platyphyllos</i> Scop.)	*	(ca)
62.	Tilleul à petites feuilles (<i>Tilia cordata</i> Mill.)	*	(x)
63.	Troène commun (<i>Ligustrum vulgare</i> L.)	*	ca x
64.	Viorne lantane (<i>Viburnum lantana</i> L.)	*	ca x
65.	Viorne obier (<i>Viburnum opulus</i> L.)	*	

LEGENDE DES PREFERENCES OU EXIGENCES PAR RAPPORT AUX SOLS

ca : à réserver aux sols calcaireux

ac : à réserver aux sols acides

hy : à réserver aux sols frais à humides

x : convient pour tous les sols secs

Lorsque le sigle est entre parenthèses, il s'agit plutôt d'une préférence que d'une exigence.

Remarques :

- On évite les provenances « exotiques » pour ces ligneux, de même que les cultivars. A ce titre, quelques espèces, bien qu'indigènes, n'ont pu être reprises ci-dessus car il n'est pas possible de s'approvisionner dans le circuit commercial actuellement.
- Dans le cas du poirier, des pommiers, des pruniers et des groseilliers, les variétés locales ou rustiques sont privilégiées.
- L'if (*Taxus baccata*) et le buis (*Buxus sempervirens*), qui sont deux espèces indigènes mais à répartition limitée en Wallonie, convenant bien en principe pour la confection de haies, sont écartées en raison de leur toxicité pour le bétail et pour l'homme.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 8 septembre 2016 exécutant l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 septembre 2016 relatif à l'octroi de subventions pour la plantation d'une haie vive, d'un taillis linéaire, d'un verger et d'un alignement d'arbres ainsi que pour l'entretien des arbres têtards.

Namur, le 8 septembre 2016.

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme
et des Aéroports, délégué à la Représentation à la Grande Région,

R. COLLIN

Annexe 2

**Adéquation des espèces aux régions naturelles et types d'utilisation conseillés
pour la plantation d'une haie vive et d'un taillis linéaire**

Nom français	Région naturelle							Utilisation conseillée		
	Région limonéuse	Condroz	Famenne	Basse Ardenne	Moyenne Ardenne	Haute Ardenne	Lorraine belge	Haie taillée	Haie libre	Bande boisée et alignement d'arbres
Alisier torminal	X	X	X	X	.	.	X			X
Aubépine à 1 style	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Aubépine à 2 styles	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Aulne glutineux	X	X	X	X	X	X	X	.	.	X
Bouleau pubescent	.	X	X	X	X	X	X	.	.	X

Nom français	Région naturelle							Utilisation conseillée		
	Région limonéuse	Condroz	Famenne	Basse Ardenne	Moyenne Ardenne	Haute Ardenne	Lorraine belge	Haie taillée	Haie libre	Bande boisée et alignement d'arbres
Bouleau verruqueux	X	X	X	X	X	X	X	.	.	X
Bourdaïne	X	X	X	X	X	X	X	.	X	X
Cerisier à grappes	.	X	X	X	X	X	X	.	X	X
Charme	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Châtaignier	X	X	X	.	.	.	X	.	X	X
Chêne pédonculé	X	X	X	X	X	.	X	.	X	X
Chêne sessile	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Cognassier	X	X	X	X	.	.	X	X	X	X
Cornouiller mâle	.	X	X	.	.	.	X	X	X	X
Cornouiller sanguin	X	X	X	X	.	.	X	X	X	X
Eglantier	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Erable champêtre	X	X	X	X	.	.	X	X	X	X
Erable plane	X	X	X	X	X	X	X	.	X	X
Erable sycomore	X	X	X	X	X	X	X	.	X	X
Framboisier	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Frêne	X	X	X	X	X	.	X	.	X	X
Fusain d'Europe	X	X	X	.	.	.	X	X	X	X
Genêt à balais	X	X	X	X	X	X	X	.	X	X
Griottier	X	X	X	X	X	.	X	.	X	X
Groseillier à maquereaux	X	X	X	.	.	.	X	X	X	X
Groseillier noir	X	X	X	X	X	.	X	X	X	X
Groseillier rouge	X	X	X	X	X	.	X	X	X	X
Hêtre commun	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Houx	X	X	X	X	X	.	.	X	X	X
Lierre commun	X	X	X	X	X	X	X	.	X	X
Merisier	X	X	X	X	X	X	X	.	X	X
Myrobolan	X	X	X	X	.	.	X	.	X	X
Néflier	X	X	X	X	.	.	.	X	X	X
Nerprun purgatif	.	X	X	.	.	.	X	X	X	X
Noisetier	X	X	X	X	X	X	X	.	X	X
Noyer commun	X	X	X	X	X	.	X	.	.	X*
Noyer Hybride	X	X	X	X	X	.	X	.	.	X*
Orme champêtre	X	X	X	X	.	.	X	.	.	X
Orme de montagne	.	X	X	X	X	X	X	.	.	X
Peuplier grisard	X	X	X	.	.	.	X	.	.	X
Peuplier tremble	X	X	X	X	X	X	X	.	.	X
Poirier commun	X	X	X	X	X	.	X	.	X	X
Pommier sauvage	X	X	X	X	X	.	X	.	X	X
Prunellier	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Prunier crêpe	.	X	X	.	.	.	.	.	X	X
Ronce	X	X	X	.	.	.	X	X	X	X
Saule à oreillettes	X	X	X	X	X	X	X	.	X	X
Saule à trois étamines	X	X	X	X	X	X	X	.	X	X
Saule blanc	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Saule cendré	.	X	X	X	X	X	X	.	X	X
Saule des vanniers	X	X	X	.	.	.	X	X	X	X
Saule fragile (et hybr.)	X	X	X	X	X	X	X	X	.	X
Saule marsault	X	X	X	X	X	X	X	.	X	X
Saule pourpre	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Sorbier des oiseleurs	X	X	X	X	X	X	X	.	X	X

Nom français	Région naturelle							Utilisation conseillée		
	Région limonaise	Condroz	Famenne	Basse Ardenne	Moyenne Ardenne	Haute Ardenne	Lorraine belge	Haie taillée	Haie libre	Bande boisée et alignement d'arbres
Sureau à grappes	.	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Sureau noir	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Tilleul à grandes feuilles	X	X	X	X	.	.	X	.	.	X
Tilleul à petites feuilles	X	X	X	X	X	X	X	.	.	X
Troène commun	.	X	X	.	.	.	X	X	X	X
Viorne lantane	.	X	X	.	.	.	X	X	X	X
Viorne obier	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 8 septembre 2016 exécutant l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 septembre 2016 relatif à l'octroi de subventions pour la plantation d'une haie vive, d'un taillis linéaire, d'un verger et d'alignement d'arbres ainsi que pour l'entretien des arbres têtards.

Namur, le 8 septembre 2016.

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Aéroports,
délégué à la Représentation à la Grande Région,

R. COLLIN

Annexe 3

Liste des variétés fruitières éligibles pour la plantation d'un verger

RGF : Ressources Génétiques Fruitières - C.R.A. Gembloux

CRRG : Centre régional de Ressources génétiques - Villeneuve d'Ascq (France)

X : Variété qui, en Ardenne, est bien adaptée

(X) : Variété qui, en Ardenne, est à la limite de son aire de culture et qui est à préconiser avec modération et non comme variété principale

1. POMMIERS			
Nom original de la variété	Principaux synonymes	Mutant et/ou sélections	Adaptation à l'Ardenne et aux zones apparentées
Belle-Fleur de France	Belle-Fleur Double, Franc Bon Pommier, Franse Belle-Fleur	Berglander	
Belle-Fleur du Brabant	Brabantse Belle-Fleur, Petit Bon-Pommier, Belle Fleur Simple		
Belle-Fleur Large Mouche	Dubbele Belle-Fleur, Lanscailler, Rambour d'Hiver ² , Ossekop, Verdia, Rabaël, Bal-leau	Sang de Bœuf (Mutant rouge)	X
Bramley's Seedling			(X)
Calville Rouge d'Été			
Court-Pendu Rosat	Court-Pendu Rose		
Cwastresse Double RGF	Calville des Vergers	Triomphe du Luxembourg (sélection)	
Cwastresse Simple	Calville des Prairies		(X)
Eisdener Klumpke	Posson de Hollande, Sabot d'Eijsden	Grondsvelder Klumpke	
Godivert RGF	RGF 1		
Gravensteiner			
Grenadier RGF			X
Gris Braibant RGF			
Gueule de Mouton	Keuleman		X
Jacques Lebel	Jacob Lebel		(X)
Jeanne Renard			
Jérusalem			

1. POMMIERS			
Nom original de la variété	Principaux synonymes	Mutant et/ou sélections	Adaptation à l'Ardenne et aux zones apparentées
Jonathan			X
Joseph Musch RGF			
Karmijn de Sonnaville			
Kermerrien			
Keiing			
La Paix RGF	American Mother		
Leboule			X
Madame Collard	Madame Colart		X
Marie Menard			X
Marie Joseph d'Othée	IJzerappel		
Peasgood Non Such			
Pépin d'Or			(X)
Pomme Bleue			X
Pomme de Spéche			
Pomme Henry			
Précoce de Wirwignes CRRG	Directeur Lesage		
Président H. Van Dievoet RGF	Cabarette CRRG		
Président Roulin RGF			X
Radoux RGF			
Rambour d'Automne			
Reine des Reinettes	King of the Pippin, Wintergoldpermäne		
Reinette Bauman			X
Reinette d'Amblève	Reinette Galopin		
Reinette de Blenheim RGF	Blenheim Orange	Bénédictin	
Reinette de Chênée	Orléans Reinette		
Reinette de Caux			
Reinette de Flandre CRRG	Wheeler's Russet		
Reinette de France		Professeur Lecrenier (Rouge)	
Reinette de Waleffe RGF			
Reinette de Wattripont			X
Reinette des Capucins CRRG	Reinette de Chevreux, Veurnse Renet		
Reinette Descardre			
Reinette du Canada Blanche			
Reinette Etoilée	Sterappel, Sterrenet		(X)
Reinette Evagil RGF			
Reinette Hernaut RGF			(X)
Saint-Louis			
Speeckaert			
Suntan			
Tête de Cheval			
Transparente Blanche	Pomme d'Août, Yellow Transparent, Oogstappel		
Trezeke Meyers			

2 : En Ardenne, "Rambour d'Hiver" est très souvent utilisé comme synonyme de la "Belle Fleur Mouche" alors qu'en principe il s'agit de variétés différentes.

2. POIRIERS			
Nom original de la variété	Principaux synonymes	Mutant et/ou sélections	Adaptation à l'Ardenne et aux zones apparentées
Ananas de Courtrai			(X)
Beau Présent			(X)
Beurré Alexandre Lucas			
Beurré Chaboceau	Jefkenspeer		(X)
Beurré d'Anjou	Nec Plus Meuris		(X)
Beurré de Naghin			
Beurré d'Hardenpont	Beurré d'Arenberg		
Beurré Lebrun			X
Beurré Superfin			
Bon Chrétien Williams	Williams, Bartlett		
Bronzé d'Engbien			X
Calebasse à la Reine	Spaanse Wijnpeer		
Camberlain			(X)
Cardinal			
Catillac			(X)
Clapp's Favourite			
Comtesse de Paris			(X)
Conférence			
Double Philippe	Beurré de Mérode, Doyenné Boussoch, Dubbele Flip		
Duchesse d'Angoulême			
Général Leclerc			
Gieser Wielderman			(X)
Jeanne d'Arc			
Joséphine de Malines			(X)
Légipont	Fondante de Charneux		
Malus sylvestris & spp.			
Poire d'Espèce			(X)
Poire de Gauniau			(X)
Poire de Gros			
Poire de Malade			X
Poire de Pâques			(X)
Poire de Thisnes			(X)
Poire de Tranche			(X)
Poire Notre-Dame	Poire de Grise		(X)
Pomme-Poire			X
Précoce de Trévoux			
Saint-Rémy			
Saint-Mathieu	Saint-François		X
Seigneur Esperen	Belle Lucrative		
Triomphe de Vienne			(X)
William's Duchess	Pitmaston Duchess		
Winterkeizerin			

3. PRUNIERS			
Nom original de la variété	Principaux synonymes	Mutant et/ou sélections	Adaptation à l'Ardenne et aux zones apparentées
Altesse Double	Quetsche d'Italie, Dubbele Bakpruim, Fellenberger	Altesse Double de Liège	
Altesse Simple	Prune de Namur, Quetsche Commune, Enkele Bakpruim, Hauszwetsche	Quetsche d'Alsace	X
Belle de Thuin RGF			X
Belle de Louvain			
Bleue de Belgique			
Coe's Golden Drop	Goutte d'Or		
Kirke's Plum			
Mirabelle de Metz			
Mirabelle de Nancy			
Monsieur Hâtif			
Noberte Double			X
Noberte Simple			X
Perdrigon Rouge			
Priesse Double			
Prune Amère			
Prune Borguet			(X)
Prune de Prince RGF			X
Reine Claude d'Althan	Conducta		
Reine Claude d'Althan falso			
Reine Claude d'Oullins			
Reine Claude de Bavay			
Reine Claude Diaphane			
Reine Claude Verte	Reine Claude Dorée, Reine Claude Crottée	Reine Claude Dorée Chotard	
Reine Claude Violette			
Rivers Early Prolific	Précoce Favorite, Pamelse Datjes		(X)
Sainte-Catherine RGF			X
Victoria	Queen Victoria		
Wignon RGF			(X)

4. GRIOTTIERS			
Nom original de la variété	Principaux synonymes	Mutant et/ou sélections	Adaptation à l'Ardenne et aux zones apparentées
Griotte de Schaerbeek			(X)
Griotte de Visé	Griotte de Tihange, Kleine Waalse		
Montmorency	Montmorency à Longue Queue		
Montmorency à Courte Queue	Courte Queue de Bruges		

5. CERISIERS			
Nom original de la variété	Principaux synonymes	Mutant et/ou sélections	Adaptation à l'Ardenne et aux zones apparentées
Abbesse de Mouland			(X)
Annabella			(X)
Bigarreau Blanc			(X)
Bigarreau Burlat			
Bigarreau Esperen	Bigarreau Blanc et Rose Capucienien		
Bigarreau Jaune de Drogan			(X)
Bigarreau Noir			
Bigarreau Noir d'Espagne			
Blankes Panses			(X)
Burtoûle			(X)
Cerise de Brunin			(X)
Cerise de Lignette			(X)
Early Rivers			(X)
Hedelfinger Riesenkirche	Bigarreau Géant d'Hedelfinger		
Gemersdorfer			(X)
Kordia			(X)
May Duke	Anglaise Hâtive, Tôt et Tard, Royale Hâtive		
Loon	Loen		
Noire d'Espagne			
Pirette de Biercée			(X)
Polsche			
Reine Hortense			
Rouge Doré			
Royale			
Schneiders Späte Knorpel			

6. NOYER			
Nom original de la variété	Principaux synonymes	Mutant et/ou sélections	Adaptation à l'Ardenne et aux zones apparentées
Semis du pays et variétés			(X)

7. DIVERS			
Nom original de la variété	Principaux synonymes	Mutant et/ou sélections	Adaptation à l'Ardenne et aux zones apparentées
Cydonia oblonga - divers cvs	Cognassier et ses variétés		
Mespilus germanica sp. et cvs	Nèflier		(X)

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 8 septembre 2016 exécutant l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 septembre 2016 relatif à l'octroi de subventions pour la plantation d'une haie vive, d'un taillis linéaire, d'un verger et d'alignement d'arbres ainsi que pour l'entretien des arbres têtards.

Namur, le 8 septembre 2016.

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Aéroports, délégué à la Représentation à la Grande Région,

R. COLLIN

Annexe 4

Liste des espèces éligibles pour la plantation d'alignement d'arbres

	NOM	Têtard	Préférences ou exigences
1.	Alisier blanc ou Alouchier (<i>Sorbus aria</i> L.)		
2.	Alisier torminal (<i>Sorbus torminalis</i> L. Crantz)		
3.	Aulne glutineux (<i>Alnus glutinosa</i> (L.) Gaertn.)		Hy
4.	Bouleau pubescent (<i>Betula pubescens</i> Ehrh.)		(ac) (hy)
5.	Bouleau verruqueux (<i>Betula pendula</i> Roth)		
6.	Charme (<i>Carpinus betulus</i> L.)	*	
7.	Châtaignier (<i>Castanea sativa</i> Mill.)		ac
8.	Chêne pédonculé (<i>Quercus robur</i> L.)	*	
9.	Chêne sessile (<i>Quercus petraea</i> Lieblein)	*	
10.	Cormier (<i>Sorbus domestica</i> L.)		
11.	Erable champêtre (<i>Acer campestre</i> L.)		(ca)
12.	Erable plane (<i>Acer platanoides</i> L.)		
13.	Erable sycomore (<i>Acer pseudoplatanus</i> L.)		
14.	Frêne commun (<i>Fraxinus excelsior</i> L.)	*	
15.	Hêtre commun (<i>Fagus sylvatica</i> L.)		
16.	Merisier (<i>Prunus avium</i> L.)		
17.	Noyer commun (<i>Juglans regia</i> L.)		(ca)
18.	Noyer hybride (<i>Juglans x intermedia</i>)		
19.	Peuplier blanc (<i>Populus alba</i> L.)		(hy)
20.	Peuplier grisard (<i>Populus canescens</i> (Ait.) Smith)		(hy)
21.	Peuplier tremble (<i>Populus tremula</i> L.)		
22.	Poirier commun (<i>Pyrus communis</i> L.)		
23.	Poirier sauvage (<i>Pyrus pyraster</i> L.)		
24.	Saule blanc (<i>Salix alba</i> L.)	*	(hy)
25.	Saule des vanniers (<i>Salix viminalis</i> L.)	*	(hy)
26.	Saule fragile (<i>Salix fragilis</i> L.) et son hybride avec <i>S. alba</i> (<i>S. xrubens</i> Schrank)	*	(hy)
27.	Sorbier des oiseleurs (<i>Sorbus aucuparia</i> L.)		(ac)
28.	Tilleul à grandes feuilles (<i>Tilia platyphyllos</i> Scop.)		(ca)
29.	Tilleul à petites feuilles (<i>Tilia cordata</i> Mill.)		(x)

* espèces pouvant être traitées en têtard

LEGENDE DES PREFERENCES OU EXIGENCES PAR RAPPORT AUX SOLS

ca : à réserver aux sols calcaireux

ac : à réserver aux sols acides

hy : à réserver aux sols frais à humides

x : convient pour tous les sols secs

Lorsque le sigle est entre parenthèses, il s'agit plutôt d'une préférence que d'une exigence

Remarques : Le choix des provenances s'effectuera de préférence selon le Dictionnaire des provenances recommandables

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 8 septembre 2016 exécutant l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 septembre 2016 relatif à l'octroi de subventions pour la plantation d'une haie vive, d'un taillis linéaire, d'un verger et d'alignement d'arbres ainsi que pour l'entretien des arbres têtards.

Namur, le 8 septembre 2016.

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme
et des Aéroports, délégué à la Représentation à la Grande Région,

R. COLLIN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C – 2016/27275]

8. SEPTEMBER 2016 — Ministerialerlass zur Ausführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. September 2016 zur Gewährung von Subventionen für die Anpflanzung einer lebenden Hecke, eines linearen Niederwalds, eines Obstgartens und einer Baumreihe sowie für den Unterhalt von gekappten Bäumen

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Flughäfen, und Vertreter bei der Großregion,

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur, Artikel 37, abgeändert durch das Dekret vom 22. Mai 2008;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. September 2016 zur Gewährung von Beihilfen für die Anpflanzung einer lebenden Hecke, eines linearen Niederwalds, eines Obstgartens und einer Baumreihe sowie für den Unterhalt von gekappten Bäumen, Artikel 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13 und 14;

Aufgrund des am 18. April 2016 abgegebenen Gutachtens des Finanzinspektors;

Aufgrund des am 28. April 2016 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Aufgrund des am 24. Mai 2016 abgegebenen Gutachtens des Wallonischen hohen Rates für die Erhaltung der Natur ("Conseil supérieur wallon de la conservation de la nature");

Aufgrund des Berichts vom 23. Juni 2016, aufgestellt in Übereinstimmung mit Artikel 3 Ziffer 2 des Dekrets vom 11. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben;

Aufgrund des am 8. August 2016 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Ziffer 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 59.679/2/V des Staatsrats,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Liste der Arten in Anwendung von Artikel 6 Absatz 1 Ziffer 1, Artikel 7 Absatz 1 Ziffer 1 und Artikel 10 Absatz 1 Ziffer 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. September 2016 zur Gewährung von Beihilfen für die Anpflanzung einer lebenden Hecke, eines linearen Niederwalds, eines Obstgartens und einer Baumreihe sowie für den Unterhalt von gekappten Bäumen, nachstehend "Erlass der Wallonischen Regierung vom 8. September 2016" genannt, befindet sich im Anhang 1.

Die entomophilen Arten nach Artikel 6 Absatz 1 Ziffer 4 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. September 2016 befinden sich im Anhang 1; sie sind mit einem Sternchen versehen.

Wenn örtliche, traditionelle, historische oder landwirtschaftliche Eigenschaften es erfordern, kann die Zusammensetzung einer lebenden Hecke jedoch unter Vorbehalt der Zustimmung der Abteilung vom vorliegenden Punkt abweichen.

Art. 2 - In Anwendung von Artikel 6 Absatz 1 Ziffer 2 und von Artikel 7 Absatz 1 Ziffer 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. September 2016 wird die Anpassung der Arten an die natürlichen Regionen und an die für die Anpflanzung einer lebenden Hecke und eines linearen Niederwalds empfohlenen Nutzungsarten nach Anhang 2 bestimmt.

Art. 3 - Die Liste der Arten und der Sorten für die Anpflanzung eines Obstgartens in Anwendung von Artikel 8 Absatz 1 Ziffer 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. September 2016 befindet sich im Anhang 3.

Art. 4 - Die Liste der Arten für die Anpflanzung von Baumreihen in Anwendung von Artikel 9 Absatz 1 Ziffer 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. September 2016 befindet sich im Anhang 4.

Art. 5 - Der Subventionsantrag wird spätestens drei Monate vor der Durchführung der Unterhalts- oder Anpflanzungsarbeiten mittels eines von der Abteilung dem Antragsteller zur Verfügung gestellten Formulars eingereicht. Auf diesem Formular stehen mindestens folgende Angaben:

- die Identität, die Eigenschaft und die Kontaktdaten des Antragstellers und, wenn dies in Anwendung von Artikel 4 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. September 2016 erforderlich ist, die Kontaktdaten und die schriftliche Zustimmung des Eigentümers des Grundstücks oder des Nießbrauchers;

- eine Charakterisierung des Gutes, auf dem die Anpflanzungen durchgeführt werden, mit mindestens folgenden Angaben:

* der genaue Standort;

* die Zweckbestimmung im Sektorenplan;

* die Nummer der Katasterparzellen;

* ggf. die SIGEC-Koordinaten;

- eine Beschreibung der geplanten Anpflanzungen (insbesondere die Art der Anpflanzung, die Länge, die Anzahl Reihen, die Anzahl der Pflänzlinge, die Art der Schutzmaßnahmen);

- für den Unterhalt der gekappten Bäume, insbesondere, die Anzahl, die Art und Fotos zur Bescheinigung, dass sie den Bedingungen des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. September 2016 genügen;

- gegebenenfalls der Nachweis der Zertifizierung einer verstärkten Ökosystemleistung.

Die Abteilung kann für die Einreichung des Antrags ein elektronisches Formular vorsehen.

Art. 6 - Der Direktor notifiziert seinen Beschluss innerhalb einer Frist von dreißig Tagen ab dem Eingang des vollständigen und gültigen Antrags, nachdem er bei der Direktion der Natur der Abteilung die Verfügbarkeit von Haushaltsmitteln geprüft hat.

Die Arbeiten können nach der Notifizierung beginnen.

Art. 7 - Die Anpflanzungs- und Unterhaltsarbeiten müssen spätestens ein Jahr nach dem Beschluss zur Gewährung der Subvention beendet sein. Spätestens drei Monate nach dem Ende der Unterhalts- oder Anpflanzungsarbeiten übermittelt der Bezugsberechtigte eine Forderungsanmeldung mittels eines von der Abteilung dem Antragsteller zur Verfügung gestellten Formulars. Auf diesem Formular stehen mindestens folgende Angaben:

- Kontaktdaten des Antragstellers;
- eine Zusammenfassung der tatsächlichen Ausgaben, die Rechnungen für den Kauf von Pflänzlingen und für die Arbeiten, wenn sie von einem Unternehmen durchgeführt wurden;
- eine Beschreibung der tatsächlich durchgeführten Arbeiten, insbesondere die Länge, die Anzahl Reihen und die Anzahl der Pflänzlinge, mit Fotos zur Bestätigung;
- das Datum für das Ende der Arbeiten.

Die Abteilung kann für die Einreichung der Forderungsanmeldung ein elektronisches Formular vorsehen.

Namur, den 8. September 2016

R. COLLIN

Anhang 1

Liste der einheimischen Arten, die für die Anpflanzung einer lebenden Hecke, eines linearen Niederwalds und für den Unterhalt von gekappten Bäumen zulässig sind

	NAME	Entomophil	Vorzüge oder Anforderungen
1.	Mehlbeere (<i>Sorbus aria</i> L.)	*	
2.	Elsbeere (<i>Sorbus torminalis</i> L.Crantz)	*	
3.	Eingriffeliger Weißdorn (<i>Crataegus monogyna</i> Jacq.)	*	
4.	Zweigriffeliger Weißdorn (<i>Crataegus laevigata</i> (Poiret) DC.)	*	
5.	Schwarzerle (<i>Alnus glutinosa</i> (L.) Gaertn.)	-	hy
6.	Moorbirke (<i>Betula pubescens</i> Ehrh.)	-	(ac) (hy)
7.	Hängebirke (<i>Betula pendula</i> Roth)	-	
8.	Faulbaum (<i>Frangula alnus</i> Mill.)	*	
9.	Gewöhnliche Traubenkirsche (<i>Prunus padus</i> L.)	*	(ac)
10.	Hainbuche (<i>Carpinus betulus</i> L.)	-	
11.	Edelkastanie (<i>Castanea sativa</i> Mill.)	*	ac
12.	Stieleiche (<i>Quercus robur</i> L.)	-	
13.	Traubeneiche (<i>Quercus petraea</i> Lieblein)	-	
14.	Echte Quitte (<i>Cydonia oblonga</i> Mill.)	*	
15.	Kornelkirsche (<i>Cornus mas</i> L.)	*	ca
16.	Blutroter Hartriegel (<i>Cornus sanguinea</i> L.)	*	(ca)
17.	Hagebutte (<i>Rosa canina</i> L.)	*	
18.	Feldahorn (<i>Acer campestre</i> L.)	*	(ca)
19.	Spitzahorn (<i>Acer platanoides</i> L.)	*	
20.	Bergahorn (<i>Acer pseudoplatanus</i> L.)	*	
21.	Himbeere (<i>Rubus idaeus</i> L.)	*	(ac)
22.	gemeine Esche (<i>Fraxinus excelsior</i> L.)	-	
23.	Europäisches Pfaffenhütchen (<i>Evonymus europaeus</i> L.)	-	(ca)
24.	Besenginster (<i>Cytisus scoparius</i> (L.) Link)	*	ac
25.	Sauerkirschen (<i>Prunus cerasus</i> L.)	*	
26.	Stachelbeere (<i>Ribes uva-crispa</i> L.)	*	(ca) (hy)
27.	Schwarze Johannisbeere (<i>Ribes nigrum</i> L.)	*	hy
28.	Rote Johannisbeere (<i>Ribes rubrum</i> L.)	*	(ca) (hy)
29.	Rotbuche (<i>Fagus sylvatica</i> L.)	-	
30.	Stechpalme (<i>Ilex aquifolium</i> L.)	*	(ac)
31.	Gewöhnlicher Efeu (<i>Hedera helix</i> L.)	*	
32.	Wildkirsche (<i>Prunus avium</i> L.)	*	
33.	Kirschpflaume (<i>Prunus cerasifera</i> Ehrh.)	*	
34.	Echte Mispel (<i>Mespilus germanica</i> L.)	*	ac

	NAME	Entomophil	Vorzüge oder Anforderungen
35.	Echter Kreuzdorn (<i>Rhamnus cathartica</i> L.)	-	(ca) (x)
36.	Haselnussbaum (<i>Corylus avellana</i> L.)	-	
37.	Walnussbaum (<i>Juglans regia</i> L.)	-	(ca)
38.	Feldulme (<i>Ulmus minor</i> Mill.)	-	
39.	Bergulme (<i>Ulmus glabra</i> Huds.)	-	
40.	Silberpappel (<i>Populus alba</i> L.)	-	(hy)
41.	Graupappel (<i>Populus canescens</i> (Ait.) Smith)	-	(hy)
42.	Zitterpappel (<i>Populus tremula</i> L.)	-	
43.	Kulturbirnbaum (<i>Pyrus communis</i> L. subsp. <i>communis</i>)	*	
44.	Wildbirne (<i>Pyrus pyraster</i>)	*	
45.	Apfelbaum (<i>Malus sylvestris</i> (L.) Mill. subsp. <i>mitis</i> (Wallr.) Mansf.)	*	
46.	Wildapfelbaum (<i>Malus sylvestris</i> (L.) Mill. subsp. <i>sylovestris</i>)	*	
47.	Schlehe (<i>Prunus spinosa</i> L.)	*	(x)
48.	Haferpfaume (<i>Prunus domestica</i> L. subsp. <i>insititia</i> (L.) Bonnier et Layens)	*	(ca)
49.	Rubus sp.	*	
50.	Ohrweide (<i>Salix aurita</i> L.)	*	hy
51.	Mandelweide (<i>Salix triandra</i> L.)	*	(hy)
52.	Silberweide (<i>Salix alba</i> L.)	*	(hy)
53.	Grauweide (<i>Salix cinerea</i> L.)	*	hy
54.	Korbweide (<i>Salix viminalis</i> L.)	*	(hy)
55.	Bruchweide (<i>Salix fragilis</i> L.) und ihre Hybride mit <i>S. alba</i> (<i>S. xrubens</i> Schrank)	*	(hy)
56.	Salweide (<i>Salix caprea</i> L.)	*	
57.	Purpurweide (<i>Salix purpurea</i> L. (Smith) Koch)	*	(hy)
58.	Vogelbeerbaum (<i>Sorbus aucuparia</i> L.)	*	(ac)
59.	Traubenholunder (<i>Sambucus racemosa</i> L.)	*	ac
60.	Schwarzer Holunder (<i>Sambucus nigra</i> L.)	*	(ca)
61.	Sommerlinde (<i>Tilia platyphyllos</i> Scop.)	*	(ca)
62.	Winterlinde (<i>Tilia cordata</i> Mill.)	*	(x)
63.	Gewöhnlicher Liguster (<i>Ligustrum vulgare</i> L.)	*	ca x
64.	Wolliger Schneeball (<i>Viburnum lantana</i> L.)	*	ca x
65.	Gewöhnlicher Schneeball (<i>Viburnum opulus</i> L.)	*	

LEGENDE DER VORZÜGE ODER ANFORDERUNGEN JE NACH ART DES BODENS

ca: für kalkhaltige Böden vorzubehalten

ac: für saure Böden vorzubehalten

hy: für kalte bis feuchte Böden vorzubehalten

x: für alle trockenen Böden geeignet

Wenn das Sigel zwischen Klammern steht, handelt es sich eher um einen Vorzug als um eine Anforderung.

Anmerkungen:

1. Für diese holzartigen Pflanzen sind die "exotischen" Herkünfte sowie die Cultivare zu vermeiden. Diesbezüglich konnten einige Arten, obwohl sie einheimisch sind, hier oben nicht angeführt werden, da es derzeit nicht möglich ist, sich diese im üblichen Handel zu beschaffen.
2. Im Fall der Birnbäume, der Apfelbäume, der Pflaumenbäume und der Johannisbeere sind die örtlichen und rustikalen Arten vorzuziehen.
3. Die Eibe (*Taxus baccata*) und der Buchs (*Buxus sempervirens*), bei denen es sich um zwei einheimische Arten handelt (aber in der Wallonie begrenzt vorkommend), die im Prinzip für das Anlegen von Hecken gut geeignet sind, werden aufgrund ihrer Giftigkeit für das Vieh und den Menschen ausgeschlossen.

Gesehen, um dem Ministerialerlass vom 8. September 2016 zur Ausführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. September 2016 zur Gewährung von Beihilfen für die Anpflanzung einer lebenden Hecke, eines linearen Niederwalds, eines Obstgartens und einer Baumreihe sowie für den Unterhalt von gekappten Bäumen als Anhang beigefügt zu werden.

Namur, den 8. September 2016

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Flughäfen, und Vertreter bei der Großregion

R. COLLIN

Anhang 2

Anpassung der Arten an die natürlichen Regionen und an die für die Anpflanzung einer lebenden Hecke und eines linearen Niederwalds empfohlenen Nutzungsarten

Deutscher Name	Natürliche Region							Empfohlene Nutzung		
	Lehmgegend	Condroz	Famenne	Nieder-Ardennen	Mittel-Ardennen	Hoch-Ardennen	Belgisch Lothringen	Geschnittene Hecken:	Freie Hecke	Gehölzstreifen und Baumreihe
Elsbeere	X	X	X	X	.	.	X			X
eingriffeliger Weißdorn	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
zweigriffeliger Weißdorn	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Schwarzerle	X	X	X	X	X	X	X	.	.	X
Moorbirke	.	X	X	X	X	X	X	.	.	X
Hängebirke	X	X	X	X	X	X	X	.	.	X
Faulbaum	X	X	X	X	X	X	X	.	X	X
Traubenkirsche	.	X	X	X	X	X	X	.	X	X
Hainbuche	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Edelkastanie	X	X	X	.	.	.	X	.	X	X
Stieleiche	X	X	X	X	X	.	X	.	X	X
Traubeneiche	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Apfelquitte	X	X	X	X	.	.	X	X	X	X
Kornelkirsche	.	X	X	.	.	.	X	X	X	X
Hartriegel	X	X	X	X	.	.	X	X	X	X
Hagebutte	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Feldahorn	X	X	X	X	.	.	X	X	X	X
Spitzahorn	X	X	X	X	X	X	X	.	X	X
Bergahorn	X	X	X	X	X	X	X	.	X	X
Himbeere	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Esche	X	X	X	X	X	.	X	.	X	X
Europäischer Spindelbaum	X	X	X	.	.	.	X	X	X	X
Besenginster	X	X	X	X	X	X	X	.	X	X
Sauerkirsche	X	X	X	X	X	.	X	.	X	X
Stachelbeere	X	X	X	.	.	.	X	X	X	X
schwarze Johannisbeere	X	X	X	X	X	.	X	X	X	X
rote Johannisbeere	X	X	X	X	X	.	X	X	X	X
gemeine Buche	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Stechpalme	X	X	X	X	X	.	.	X	X	X
Gemeiner Efeu	X	X	X	X	X	X	X	.	X	X
Wildkirsche	X	X	X	X	X	X	X	.	X	X
Kirschpflaume	X	X	X	X	.	.	X	.	X	X
Echte Mispel	X	X	X	X	.	.	.	X	X	X
Stechdorn	.	X	X	.	.	.	X	X	X	X
Haselnussbaum	X	X	X	X	X	X	X	.	X	X
Gemeiner Walnusbaum	X	X	X	X	X	.	X	.	.	X*
Hybridwalnusbaum	X	X	X	X	X	.	X			X*
Feldulme	X	X	X	X	.	.	X	.	.	X
Bergulme	.	X	X	X	X	X	X	.	.	X
Graupappel	X	X	X	.	.	.	X	.	.	X
Zitterpappel	X	X	X	X	X	X	X	.	.	X
Birnbaum	X	X	X	X	X	.	X	.	X	X
Wildapfelbaum	X	X	X	X	X	.	X	.	X	X
Schlehdorn	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Kriechenpflaume	.	X	X	.	.	.	.	.	X	X

Deutscher Name	Natürliche Region							Empfohlene Nutzung		
	Lehmgegend	Condroz	Famenne	Nieder-Ardennen	Mittel-Ardennen	Hoch-Ardennen	Belgisch Lothringen	Geschnittene Hecken:	Freie Hecke	Gehölzstreifen und Baumreihe
Rubus sp.	X	X	X	.	.	.	X	X	X	X
Ohrweide	X	X	X	X	X	X	X	.	X	X
Mandelweide	X	X	X	X	X	X	X	.	X	X
Silberweide	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Grauweide	.	X	X	X	X	X	X	.	X	X
Korbweide	X	X	X	.	.	.	X	X	X	X
Bruchweide (und Hybride)	X	X	X	X	X	X	X	X	.	X
Salweide	X	X	X	X	X	X	X	.	X	X
Purpurweide	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Vogelbeerbaum	X	X	X	X	X	X	X	.	X	X
Traubenholunder	.	X	X	X	X	X	X	X	X	X
schwarzer Holunder	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Sommerlinde	X	X	X	X	.	.	X	.	.	X
Winterlinde	X	X	X	X	X	X	X	.	.	X
Gewöhnlicher Liguster	.	X	X	.	.	.	X	X	X	X
Wolliger Schneeball	.	X	X	.	.	.	X	X	X	X
Drosselbeere	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Gesehen, um dem Ministerialerlass vom 8. September 2016 zur Ausführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. September 2016 zur Gewährung von Beihilfen für die Anpflanzung einer lebenden Hecke, eines lienaren Niederwalds, eines Obstgartens und einer Baumreihe sowie für den Unterhalt von gekappten Bäumen als Anhang beigefügt zu werden.

Namur, den 8. September 2016

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Flughäfen,
und Vertreter bei der Großregion

R. COLLIN

Anhang 3

Liste der Obstsorten, die für die Anpflanzung eines Obstgartens zulässig sind

RGF: Ressources Génétiques Fruitières – Zentrum für agronomische Forschung

CRRG: Centre Régional de Ressources Génétiques – Villeneuve d'Ascq (Frankreich)

X: Sorte, die in den Ardennen gut angepasst ist

(X): Sorte, die in den Ardennen an der Grenze ihres Anbaugebiets ist und die in Maßen und nicht als Hauptsorte zu empfehlen ist

1. APFELBÄUME			
Originalname der Sorte	Hauptsynonyme	Mutante und/oder Auslese	Anpassung an die Ardennen und an ähnliche Gebiete
Belle-Fleur de France	Belle-Fleur Double; Franc Bon Pommier; Franse Belle-Fleur	Berglander	
Belle-Fleur du Brabant	Brabantse Belle-Fleur; Petit Bon-Pommier; Belle Fleur Simple		
Belle-Fleur Large Mouche	Dubbele Belle-Fleur; Lancaciller; Rambour d'Hiver ² ; Ossekop; Verdia; Rabaël; Balleau	Sang de Bœuf (Rote Mutante)	X
Bramley's Seedling			(X)
Calville Rouge d'Été			
Court-Pendu Rosat	Court-Pendu Rose		
Cwastresse Double RGF	Calville des Vergers	Triomphe du Luxembourg (Auslese)	
Cwastresse Simple	Calville des Prairies		(X)

1. APFELBÄUME			
Originalname der Sorte	Hauptsynonyme	Mutante und/oder Auslese	Anpassung an die Ardennen und an ähnliche Gebiete
Eisdener Klumpke	Posson de Hollande, Sabot d'Eijsden	Grondsvelder Klumpke	
Godivert RGF	RGF 1		
Gravensteiner			
Grenadier RGF			X
Gris Braibant RGF			
Gueule de Mouton	Keuleman		X
Jacques Lebel	Jacob Lebel		(X)
Jeanne Renard			
Jérusalem			
Jonathan			X
Joseph Musch RGF			
Karmijn de Sonnaville			
Kermerrien			
Keiing			
La Paix RGF	American Mother		
Leboule			X
Madame Collard	Madame Colart		X
Marie Menard			X
Marie Joseph d'Othée	Ijzerappel		
Peasgood Non Such			
Pépin d'Or			(X)
Pomme Bleue			X
Pomme de Spéche			
Pomme Henry			
Précoce de Wirwignes CRRG	Directeur Lesage		
Président H. Van Dievoet RGF	Cabarette CRRG		
Président Roulin RGF			X
Radoux RGF			
Rambour d'Automne			
Reine des Reinettes	King of the Pippin; Wintergoldpermäne		
Reinette Bauman			X
Reinette d'Amblève	Reinette Galopin		
Reinette de Blenheim RGF	Blenheim Orange	Bénédictin	
Reinette de Chénée	Orléans Reinette		
Reinette de Caux			
Reinette de Flandre CRRG	Wheeler's Russet		
Reinette de France		Professeur Lecrenier (Rot)	
Reinette de Waleffe RGF			
Reinette de Wattripont			X
Reinette des Capucins CRRG	Reinette de Chevreux, Veurnse Renet		
Reinette Descardre			
Reinette du Canada Blanche			
Reinette Etoilée	Sterappel; Sterrenet		(X)
Reinette Evagil RGF			
Reinette Hernaut RGF			(X)
Saint-Louis			

1. APFELBÄUME			
Originalname der Sorte	Hauptsynonyme	Mutante und/oder Auslese	Anpassung an die Ardennen und an ähnliche Gebiete
Speeckaert			
Suntan			
Tête de Cheval			
Transparente Blanche	Pomme d'Août; Yellow Transparent, Oogstappel		
Trezeke Meyers			

2 : In den Ardennen wird die 'Rambour d'Hiver' sehr oft als Synonym der 'Belle Fleur Mouche' benutzt, obwohl es sich im Prinzip um verschiedene Sorten handelt.

2. BIRNBÄUME			
Originalname der Sorte	Hauptsynonyme	Mutante und/oder Auslese	Anpassung an die Ardennen und an ähnliche Gebiete
Ananas de Courtrai			(X)
Beau Présent			(X)
Beurré Alexandre Lucas			
Beurré Chaboceau	Jefkenspeer		(X)
Beurré d'Anjou	Nec Plus Meuris		(X)
Beurré de Naghin			
Beurré d'Hardenpont	Beurré d'Arenberg		
Beurré Lebrun			X
Beurré Superfin			
Bon Chrétien Williams	Williams, Bartlett		
Bronzé d'Enghien			X
Calebasse à la Reine	Spaanse Wijnpeer		
Camberlain			(X)
Cardinal			
Catillac			(X)
Clapp's Favourite			
Comtesse de Paris			(X)
Conférence			
Double Philippe	Beurré de Mérode,; Doyenné Boussoch, Dubbele Flip		
Duchesse d'Angoulême			
Général Leclerc			
Gieser Wielderman			(X)
Jeanne d'Arc			
Joséphine de Malines			(X)
Légipont	Fondante de Charneux		
Malus sylvestris & spp.			
Poire d'Espèce			(X)
Poire de Gauniau			(X)
Poire de Gros			
Poire de Malade			X
Poire de Pâques			(X)
Poire de Thisnes			(X)
Poire de Tranche			(X)
Poire Notre Dame	Poire de Grise		(X)
Pomme-Poire			X
Précoce de Trévoux			

2. BIRNBÄUME			
Originalname der Sorte	Hauptsynonyme	Mutante und/oder Auslese	Anpassung an die Ardennen und an ähnliche Gebiete
Saint-Rémy			
Saint-Mathieu	Saint-François		X
Seigneur Esperen	Belle Lucrative		
Triomphe de Vienne			(X)
William's Duchess	Pitmaston Duchess		
Winterkeizerin			

3. PFLAUMENBÄUME			
Originalname der Sorte	Hauptsynonyme	Mutante und/oder Auslese	Anpassung an die Ardennen und an ähnliche Gebiete
Altesse Double	Quetsche d'Italie, Dubbele Bakpruim, Fellenberger	Altesse Double de Liège	
Altesse Simple	Prune de Namur ; Quetsche Commune ; Enkele Bakpruim ; Hauszwetsche	Quetsche d'Alsace	X
Belle de Thuin RGF			X
Belle de Louvain			
Bleue de Belgique			
Coe's Golden Drop	Goutte d'Or		
Kirke's Plum			
Mirabelle de Metz			
Mirabelle de Nancy			
Monsieur Hâtif			
Noberte Double			X
Noberte Simple			X
Perdrigon Rouge			
Priesse Double			
Prune Amère			
Prune Borguet			(X)
Prune de Prince RGF			X
Reine Claude d'Althan	Conducta		
Reine Claude d'Althan falso			
Reine Claude d'Oullins			
Reine Claude de Bavay			
Reine Claude Diaphane			
Reine Claude Verte	Reine Claude Dorée ; Reine Claude Crottée	Reine Claude Dorée Chotard	
Reine Claude Violette			
Rivers Early Prolific	Précoce Favorite;Pamelse Datjes		(X)
Sainte Catherine RGF			X
Victoria	Queen Victoria		
Wignon RGF			(X)

4. SAUERKIRSCHBÄUME			
Originalname der Sorte	Hauptsynonyme	Mutante und/oder Auslese	Anpassung an die Ardennen und an ähnliche Gebiete
Griotte de Schaerbeek			(X)
Griotte de Visé	Griotte de Tihange ; Kleine Waalse		
Montmorency	Montmorency à Longue Queue		
Montmorency à Courte Queue	Courte Queue de Bruges		

5. KIRSCHBÄUME			
Originalname der Sorte	Hauptsynonyme	Mutante und/oder Auslese	Anpassung an die Ardennen und an ähnliche Gebiete
Abbesse de Mouland			(X)
Annabella			(X)
Bigarreau Blanc			(X)
Bigarreau Burlat			
Bigarreau Esperen	Bigarreau Blanc et Rose; Capucienen		
Bigarreau Jaune de Drogan			(X)
Bigarreau Noir			
Bigarreau Noir d'Espagne			
Blankes Panses			(X)
Burtoûle			(X)
Cerise de Brunin			(X)
Cerise de Lignette			(X)
Early Rivers			(X)
Hedelfinger Riesenkirche	Bigarreau Géant d'Hedelfinger		
Gemersdorfer			(X)
Kordia			(X)
May Duke	Anglaise Hâtive; Tôt et Tard ; Royale Hâtive		
Loon	Loen		
Noire d'Espagne			
Pirette de Biercée			(X)
Polsche			
Reine Hortense			
Rouge Doré			
Royale			
Schneiders Späte Knorpel			

6. WALNUSSTBAUM			
Originalname der Sorte	Hauptsynonyme	Mutante und/oder Auslese	Anpassung an die Ardennen und an ähnliche Gebiete
Semis du pays et variétés			(X)

7. SONSTIGE			
Originalname der Sorte	Hauptsynonyme	Mutante und/oder Auslese	Anpassung an die Ardennen und an ähnliche Gebiete
Cydonia oblonga – divers cvs	Echte Quitte und ihre Sorten		

7. SONSTIGE			
Originalname der Sorte	Hauptsynonyme	Mutante und/oder Auslese	Anpassung an die Ardennen und an ähnliche Gebiete
Mespilus germanica sp. et cvs	Echte Mispel		(X)

Gesehen, um dem Ministerialerlass vom 8. September 2016 zur Ausführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. September 2016 zur Gewährung von Beihilfen für die Anpflanzung einer lebenden Hecke, eines linearen Niederwalds, eines Obstgartens und einer Baumreihe sowie für den Unterhalt von gekappten Bäumen als Anhang beigefügt zu werden.

Namur, den 8. September 2016

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Flughäfen, und Vertreter bei der Großregion

R. COLLIN

Anhang 4

Liste der einheimischen Arten, die für die Anpflanzung von Baumreihen zulässig sind

	NAME	Kappen	Vorzüge oder Anforderungen
1.	Mehlbeerbaum (<i>Sorbus aria</i> L.)		
2.	Elsbeere (<i>Sorbus torminalis</i> L.Crantz)		
3.	Schwarzerle (<i>Alnus glutinosa</i> (L.) Gaertn.)		Hy
4.	Moorbirke (<i>Betula pubescens</i> Ehrh.)		(ac) (hy)
5.	Hängebirke (<i>Betula pendula</i> Roth)		
6.	Hainbuche (<i>Carpinus betulus</i> L.)	*	
7.	Edelkastanie (<i>Castanea sativa</i> Mill.)		ac
8.	Stieleiche (<i>Quercus robur</i> L.)	*	
9.	Traubeneiche (<i>Quercus petraea</i> Lieblein)	*	
10.	Speierling (<i>Sorbus domestica</i> L.)		
11.	Feldahorn (<i>Acer campestre</i> L.)		(ca)
12.	Spitzahorn (<i>Acer platanoides</i> L.)		
13.	Bergahorn (<i>Acer pseudoplatanus</i> L.)		
14.	gemeine Esche (<i>Fraxinus excelsior</i> L.)	*	
15.	Rotbuche (<i>Fagus sylvatica</i> L.)		
16.	Wildkirsche (<i>Prunus avium</i> L.)		
17.	Walnussbaum (<i>Juglans regia</i> L.)		(ca)
18.	Hybridwalnussbaum (<i>Juglans x intermedia</i>)		
19.	Silberpappel (<i>Populus alba</i> L.)		(hy)
20.	Graupappel (<i>Populus canescens</i> (Ait.) Smith)		(hy)
21.	Zitterpappel (<i>Populus tremula</i> L.)		
22.	Kulturbirne (<i>Pyrus communis</i> L.)		
23.	Wildbirne (<i>Pyrus pyraeaster</i> L.)		
24.	Silberweide (<i>Salix alba</i> L.)	*	(hy)
25.	Korbweide (<i>Salix viminalis</i> L.)	*	(hy)
26.	Bruchweide (<i>Salix fragilis</i> L.) und ihre Hybride mit <i>S. alba</i> (<i>S. xrubens</i> Schrank)	*	(hy)
27.	Vogelbeerbaum (<i>Sorbus aucuparia</i> L.)		(ac)
28.	Sommerlinde (<i>Tilia platyphyllos</i> Scop.)		(ca)
29.	Winterlinde (<i>Tilia cordata</i> Mill.)		(x)

* Arten, die gekappt werden können

LEGENDE DER VORZÜGE ODER ANFORDERUNGEN JE NACH ART DES BODENS

ca: für kalkhaltige Böden vorzubehalten

ac: für saure Böden vorzubehalten

hy: für kalte bis feuchte Böden vorzubehalten

X: für alle trockenen Böden geeignet

Wenn das Sigel zwischen Klammern steht, handelt es sich eher um einen Vorzug als um eine Anforderung.

Anmerkungen: Bei der Wahl der Herkünfte sollte man vorzugsweisen auf das "Dictionnaire des provenances recommandables" stützen

Gesehen, um dem Ministerialerlass vom 8. September 2016 zur Ausführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. September 2016 zur Gewährung von Beihilfen für die Anpflanzung einer lebenden Hecke, eines linearen Niederwalds, eines Obstgartens und einer Baumreihe sowie für den Unterhalt von gekappten Bäumen als Anhang beigefügt zu werden.

Namur, den 8. September 2016

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus
und Flughäfen, und Vertreter bei der Großregion

R. COLLIN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C - 2016/27275]

8 SEPTEMBER 2016. — Ministerieel besluit tot uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 8 september 2016 tot toekenning van subsidies voor de aanplanting van heggen, houtwallen, boomgaarden, bomenrijen en voor het onderhoud van knotbomen

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Luchthavens, afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,

Gelet op de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, artikel 37, gewijzigd bij het decreet van 22 mei 2008;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 8 september 2016 tot toekenning van subsidies voor de aanplanting van heggen, houtwallen, boomgaarden, bomenrijen en voor het onderhoud van knotbomen, op de artikelen 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13 en 14 ;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 18 april 2016;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 28 april 2016;

Gelet op het advies van de "Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature" (Waalse Hoge Raad voor het Natuurbehoud), gegeven op 24 mei 2016;

Gelet op het verslag van 23 juni 2016 opgesteld overeenkomstig artikel 3, 2°, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen ;

Gelet op advies nr. 59.679/2/V van de Raad van State, uitgebracht op 8 augustus 2016, overeenkomstig artikel 84, § 1e, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

Artikel 1. De lijst van de soorten, vastgesteld overeenkomstig de artikelen 6, lid 1, 1°, 7, lid 1, 1°, en 10, lid 1, 2°, van het besluit van de Waalse Regering van 8 september 2016 tot toekenning van subsidies voor de aanplanting van heggen, houtwallen, boomgaarden, bomenrijen en voor het onderhoud van knotbomen, hierna het « besluit van de Waalse Regering van 8 september », is opgenomen in bijlage 1.

De entomofyle soorten bedoeld in artikel 6, lid 1, 4°, van het besluit van de Waalse Regering van 8 september 2016 zijn opgenomen in bijlage 1, met een sterretje achter hun soortnaam.

Wanneer er lokale, traditionele, historische of landschapsgebonden kenmerken voorhanden zijn, kan de samenstelling van een heg evenwel na instemming van de inspecteur-generaal van het Departement, hiervan afwijken.

Art. 2. Overeenkomstig de artikelen 6, lid 1, 2°, en 7, lid 1, 2°, van het besluit van de Waalse Regering van 8 september 2016 wordt de overeenstemming tussen de soorten met de natuurlijke regio's en de aanbevolen types van gebruik voor de aanplanting van een heg en een houtwal bepaald in bijlage 2.

Art. 3. De lijst van de soorten en variëteiten voor de aanplanting van een boomgraad, overeenkomstig artikel 8, lid 1, 1°, van het besluit van de Waalse Regering van 8 september 2016 is opgenomen in bijlage 3.

Art. 4. De lijst van de soorten voor de aanplanting van een bomenrij, overeenkomstig artikel 9, lid 1, 1°, van het besluit van de Waalse Regering van 8 september 2016 is opgenomen in bijlage 4.

Art. 5. De subsidieaanvraag wordt uiterlijk drie maanden voor de uitvoering van de onderhouds- en aanplantingswerken ingediend via een formulier dat het Departement ter beschikking van de aanvrager stelt, met minstens volgende in te vullen gegevens :

- de identiteit, de hoedanigheid en de adresgegevens van de aanvrager en, indien nodig overeenkomstig artikel 4 van het besluit van de Waalse Regering van 8 september 2016, de adresgegevens en de schriftelijke toestemming van de grondeigenaar of de vruchtgebruiker :

- een kenmerkende omschrijving van het goed waarop de aanplantingen plaatsvinden, met minstens :

* de ligging ervan ;

* de bestemming ervan op het gewestplan ;

* het nr. van de kadastrale percelen ;

* in voorkomend geval, de coördinaten ervan in het GBCS ;

- een omschrijving van de overwogen aanplantingen (met name het type aanplanting, de lengte, het aantal rangen, het aantal scheuten, het type bescherming) ;

- voor het onderhoud van de knotbomen, het aantal, de soorten en de foto's waaruit blijkt dat ze voldoen aan de voorwaarden van het besluit van de Waalse Regering van 8 september 2016 ;

- in voorkomend geval, het certificeringsbewijs van een versterkte ecosystemische dienst.

Voor de indiening van de aanvraag kan het departement in een elektronisch formulier voorzien.

Art. 6. Binnen een termijn van dertig dagen te rekenen van de ontvangst van de volledige en geldige aanvraag geeft de directeur jennis van zijn beslissing na verificatie van de beschikbare begrotingskredieten bij de Directie Natuur van het Departement.

Na kennisgeving kunnen de werken opgestart worden.

Art. 7. De aanplantings- en onderhoudswerken moeten uiterlijk één jaar na de beslissing tot toekenning van de subsidie voltooid zijn. De subsidiegerechtigde dient uiterlijk drie maanden na de uitvoering van de onderhouds- of aanplantingswerken een schuldvoorderingsaangifte in via een formulier dat het Departement ter beschikking van de aanvrager stelt, met minstens volgende in te vullen gegevens :

- adresgegevens van de aanvrager ;
- overzicht van de werkelijk gedane uitgaven, aankoopfacturen voor de scheuten en werken indien uitgevoerd door een bedrijf ;
- omschrijving van de daadwerkelijk uitgevoerde werken, met name de lengte, het aantal rangen en het aantal scheuten per soort, met foto's als bewijsmateriaal ;
- datum van het einde van de werken.

Voor de indiening van de schuldvoorderingsaangifte kan het departement in een elektronisch formulier voorzien.

Namen, 8 september 2016.

R. COLLIN

Bijlage 1

Lijst van de inlandse soorten die in aanmerking komen voor de aanplanting van een heg, een houtwal en voor het onderhoud van knobbomen

	NAAM	Entomofyl	Voorkeur of vereiste
1.	Meelbes (<i>Sorbus aria</i> L.)	*	
2.	Elsbes (<i>Sorbus torminalis</i> L.Crantz)	*	
3.	Eenstijlige meidoorn (<i>Crataegus monogyna</i> Jacq.)	*	
4.	Tweestijlige meidoorn (<i>Crataegus laevigata</i> (Poiret) DC.)	*	
5.	Zwarte els (<i>Alnus glutinosa</i> (L.) Gaertn.)	-	hy
6.	Zachte berk (<i>Betula pubescens</i> Ehrh.)	-	(ac) (hy)
7.	Ruwe berk (<i>Betula pendula</i> Roth)	-	
8.	Sporkehout (<i>Frangula alnus</i> Mill.)	*	
9.	Gewone vogelkers (<i>Prunus padus</i> L.)	*	(ac)
10.	Haagbeuk (<i>Carpinus betulus</i> L.)	-	
11.	Tamme kastanje (<i>Castanea sativa</i> Mill.)	*	ac
12.	Zomereik (<i>Quercus robur</i> L.)	-	
13.	Wintereik (<i>Quercus petraea</i> Lieblein)	-	
14.	Kweepeer (<i>Cydonia oblonga</i> Mill.)	*	
15.	Gele kornoelje (<i>Cornus mas</i> L.)	*	Ca
16.	Rode kornoelje (<i>Cornus sanguinea</i> L.)	*	(ca)
17.	Hondsroos (<i>Rosa canina</i> L.)	*	
18.	Veldesdoorn (<i>Acer campestre</i> L.)	*	(ka)
19.	Noorse esdoorn (<i>Acer platanoides</i> L.)	*	
20.	Gewone esdoorn (<i>Acer pseudoplatanus</i> L.)	*	
21.	Framboos (<i>Rubus idaeus</i> L.)	*	(zm)
22.	Es (<i>Fraxinus excelsior</i> L.)	-	
23.	Wilde kardinaalsmuts (<i>Evonymus europaeus</i> L.)	-	(ka)
24.	Brem (<i>Cytisus scoparius</i> (L.) Link)	*	kc
25.	Zure kers (<i>Prunus cerasus</i> L.)	*	
26.	Kruisbes (<i>Ribes uva-crispa</i> L.)	*	(ka) (hy)
27.	Zwarte bes (<i>Ribes nigrum</i> L.)	*	hy
28.	Aalbes (<i>Ribes rubrum</i> L.)	*	(ca) (hy)
29.	Beuk (<i>Fagus sylvatica</i> L.)	-	
30.	Hulst (<i>Ilex aquifolium</i> L.)	*	(zm)
31.	Klimop (<i>Hedera helix</i> L.)	*	

32.	Zoete kers (<i>Prunus avium</i> L.)	*	
33.	Kerspruim (<i>Prunus cerasifera</i> Ehrh.)	*	
34.	Mispel (<i>Mespilus germanica</i> L.)	*	ac
35.	Wegedoorn (<i>Rhamnus cathartica</i> L.)	-	(ka) (x)
36.	Hazelnootboom (<i>Corylus avellana</i> L.)	-	
37.	Walnootboom (<i>Juglans regia</i> L.)	-	(ka)
38.	Gladde iep (<i>Ulmus minor</i> Mill.)	-	
39.	Ruwe iep (<i>Ulmus glabra</i> Huds.)	-	
40.	Witte abeel (<i>Populus alba</i> L.)	-	(hy)
41.	Grauwe abeel (<i>Populus canescens</i> (Ait.) Smith)	-	(hy)
42.	Ratelpopulier (<i>Populus tremula</i> L.)	-	
43.	Pereboom (<i>Pyrus communis</i> L. subsp. <i>communis</i>)	*	
44.	Wilde peer (<i>Pyrus pyraster</i>)	*	
45.	Appelboom (<i>Malus sylvestris</i> (L.) Mill. subsp. <i>mitis</i> (Wallr.) Mansf.)	*	
46.	Wilde appel (<i>Malus sylvestris</i> (L.) Mill. subsp. <i>sylvestris</i>)	*	
47.	Sleedoorn (<i>Prunus spinosa</i> L.)	*	(x)
48.	Pruimeboom (<i>Prunus domestica</i> L. subsp. <i>insititia</i> (L.) Bonnier et Layens)	*	(ka)
49.	Prachtframboos (<i>Rubus</i> sp.)	*	
50.	Geoorde wilg (<i>Salix aurita</i> L.)	*	hy
51.	Amandelwilg (<i>Salix triandra</i> L.)	*	(hy)
52.	Schietwilg (<i>Salix alba</i> L.)	*	(hy)
53.	Grauwe wilg (<i>Salix cinerea</i> L.)	*	hy
54.	Katwilg (<i>Salix viminalis</i> L.)	*	(hy)
55.	Kraakwilg (<i>Salix fragilis</i> L.) en zijn hybride met <i>S. alba</i> (<i>S. xrubens</i> Schrank)	*	(hy)
56.	Boswilg (<i>Salix caprea</i> L.)	*	
57.	Bittere wilg (<i>Salix purpurea</i> L. (Smith) Koch)	*	(hy)
58.	Wilde lijsterbes (<i>Sorbus aucuparia</i> L.)	*	(zm)
59.	Trosvlier (<i>Sambucus racemosa</i> L.)	*	zm
60.	Gewone vlier (<i>Sambucus nigra</i> L.)	*	(ka)
61.	Zomerlinde (<i>Tilia platyphyllos</i> Scop.)	*	(ka)
62.	Winterlinde (<i>Tilia cordata</i> Mill.)	*	(x)
63.	Wilde liguster (<i>Ligustrum vulgare</i> L.)	*	ka x
64.	Wollige sneeuwbal (<i>Viburnum lantana</i> L.)	*	ka x
65.	Gelderse roos (<i>Viburnum opulus</i> L.)	*	

LEGENDA : TE KIEZEN OF VEREISTE SOORTEN IN VERHOUDING TOT DE BODEMGEEAARDHEID

ka : moet voorbehouden worden voor kalkhoudende bodems

zm : moet voorbehouden worden voor zuurminnende bodems

hy : moet voorbehouden worden voor koele en vochtige bodems

x : gedijt op alle droge bodems

Haakjes betekenen dat de soort bij voorkeur gebruikt kan worden, zonder dat het een vereiste is.

Opmerkingen :

1. De « exotische » herkomst wordt vermeden voor deze houtachtigen, evenals de cultivars. In dat verband blijven enkele, hoewel inlandse, soorten onvermeld in bovenstaande tabel daar het commerciële circuit ze heden niet te koop stelt.
2. Voor de soorten perenboom, appelboom, pruimenboom en aalbes wordt de voorkeur gegeven aan de lokale of winterharde variëteiten.
3. De taxus (*Taxus baccata*) en de buxus (*Buxus sempervirens*), die twee inlandse soorten zijn maar met een beperkte verspreiding in Wallonië, lenen zich in beginsel goed voor het planten van hagen, maar worden geweerd wegens hun giftigheid voor mens en vee.

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 8 september 2016 tot uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 8 september 2016 tot toekenning van subsidies voor de aanplanting van heggen, houtwallen, boomgaarden, bomerijen en voor het onderhoud van knotbomen.

Namen, 8 september 2016.

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme
en Luchthavens, afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,

R. COLLIN

Bijlage 2

Aanpassing van de soorten aan de natuurlijke regio's en aanbevolen types gebruik voor de aanplanting van een heg en een houtwal

Nederlandse naam	Natuurlijke regio							Aanbevolen gebruik		
	Leem-streek	Condroz	Famenne	Lage Ardennen	Midden-Ardennen	Hoge Ardennen	Belgisch Lotharingen	Gesnoeide haag	Heg	Houtwal en bomerij
Elsbes	X	X	X	X	.	.	X			X
Eénstijlige meidoorn	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Tweestijlige meidoorn	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Zwarte els	X	X	X	X	X	X	X	.	.	X
Zachte berk	.	X	X	X	X	X	X	.	.	X
Ruwe berk	X	X	X	X	X	X	X	.	.	X
Sporkehout	X	X	X	X	X	X	X	.	X	X
Gewone vogelkers	.	X	X	X	X	X	X	.	X	X
Haagbeuk	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Tamme kastanje	X	X	X	.	.	.	X	.	X	X
Zomereik	X	X	X	X	X	.	X	.	X	X
Wintereik	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Kweepeer	X	X	X	X	.	.	X	X	X	X
Gele kornoelje	.	X	X	.	.	.	X	X	X	X
Rode kornoelje	X	X	X	X	.	.	X	X	X	X
Hondsroos	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Veldesdoorn	X	X	X	X	.	.	X	X	X	X
Noorse esdoorn	X	X	X	X	X	X	X	.	X	X
Gewone esdoorn	X	X	X	X	X	X	X	.	X	X
Framboos	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Es	X	X	X	X	X	.	X	.	X	X
Wilde kardinaalsmuts	X	X	X	.	.	.	X	X	X	X
Brem	X	X	X	X	X	X	X	.	X	X
Zure kers	X	X	X	X	X	.	X	.	X	X
Groseillier à maquereaux	X	X	X	.	.	.	X	X	X	X
Zwarte bes	X	X	X	X	X	.	X	X	X	X
Aalbes	X	X	X	X	X	.	X	X	X	X
Beuk	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Hulst	X	X	X	X	X	.	.	X	X	X
Klimop	X	X	X	X	X	X	X	.	X	X
Zoete kers	X	X	X	X	X	X	X	.	X	X
Kerspruim	X	X	X	X	.	.	X	.	X	X
Mispel	X	X	X	X	.	.	.	X	X	X
Wegedoorn	.	X	X	.	.	.	X	X	X	X
Hazelnootboom	X	X	X	X	X	X	X	.	X	X
Walnootboom	X	X	X	X	X	.	X	.	.	X*
Hybride walnootboom	X	X	X	X	X	.	X			X*
Gladde iep	X	X	X	X	.	.	X	.	.	X
Ruwe iep	.	X	X	X	X	X	X	.	.	X
Grauwe abeel	X	X	X	.	.	.	X	.	.	X
Ratelpopulier	X	X	X	X	X	X	X	.	.	X
Perenboom	X	X	X	X	X	.	X	.	X	X
Wilde appelboom	X	X	X	X	X	.	X	.	X	X
Sleedoorn	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Kerspruim	.	X	X	.	.	.	.	.	X	X
Braam	X	X	X	.	.	.	X	X	X	X

Nederlandse naam	Natuurlijke regio							Aanbevolen gebruik		
	Leem-streek	Condroz	Famenne	Lage Ardennen	Midden-Ardennen	Hoge Ardennen	Belgisch Lotharingen	Gesnoeide haag	Heg	Houtwal en bomenrij
Geoorde wilg	X	X	X	X	X	X	X	.	X	X
Amandelwilg	X	X	X	X	X	X	X	.	X	X
Schietwilg	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Grauwe wilg	.	X	X	X	X	X	X	.	X	X
Katwilg	X	X	X	.	.	.	X	X	X	X
Kraakwilg	X	X	X	X	X	X	X	X	.	X
Boswilg	X	X	X	X	X	X	X	.	X	X
Bittere wilg	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Lijsterbes	X	X	X	X	X	X	X	.	X	X
Trosvlier	.	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Gewone vlier	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Zomerlinde	X	X	X	X	.	.	X	.	.	X
Winterlinde	X	X	X	X	X	X	X	.	.	X
Wilde liguster	.	X	X	.	.	.	X	X	X	X
Wollige sneeuwbal	.	X	X	.	.	.	X	X	X	X
Gelderse roos	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 8 september 2016 tot uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 8 september 2016 tot toekenning van subsidies voor de aanplanting van heggen, houtwallen, boomgaarden, bomenrijen en voor het onderhoud van knobbomen.

Namen, 8 september 2016.

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Luchthavens, afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,
R. COLLIN

Bijlage 3

Lijst van de fruitvariëteiten die in aanmerking komen voor de aanplanting van een boomgaard

RGF : « Ressources Génétiques Fruitières » - C.R.A. Gembloux

CRRG : « Centre régional de Ressources génétiques » - Villeneuve d'Ascq (France)

X : Variëteit die goed aan de Ardennen is aangepast.

(X) : Variëteit die in de Ardennen de grenzen van zijn teeltgebied kent en die niet als hoofdvariëteit maar met de nodige omzichtigheid aanbevolen wordt

1. APPELBOMEN			
Oorspronkelijke naam van de variëteit	Voornaamste synoniemen	Mutant en/of selecties	Aanpassing aan de Ardennen en verwante gebieden
Belle-Fleur de France	Belle-Fleur Double, Franc Bon Pommier, Franse Belle-Fleur	Berglander	
Belle-Fleur du Brabant	Brabantse Belle-Fleur, Petit Bon-Pommier, Belle Fleur Simple		
Belle-Fleur Large Mouche	Dubbele Belle-Fleur, Lanc-cailler, Rambour d'Hiver ² , Ossekop, Verdia, Rabaël, Bal-leau	Sang de Bœuf (Mutant rouge)	X
Bramley's Seedling			(X)
Calville Rouge d'Été			
Court-Pendu Rosat	Court-Pendu Rose		
Cwastresse Double RGF	Calville des Vergers	Triomphe du Luxembourg (sélection)	
Cwastresse Simple	Calville des Prairies		(X)
Eisdener Klumpke	Posson de Hollande, Sabot d'Eijsden	Grondsvelder Klumpke	
Godivert RGF	RGF 1		

1. APPELBOMEN			
Oorspronkelijke naam van de variëteit	Voornaamste synoniemen	Mutant en/of selecties	Aanpassing aan de Ardennen en verwante gebieden
Gravensteiner			
Grenadier RGF			X
Gris Braibant RGF			
Gueule de Mouton	Keuleman		X
Jacques Lebel	Jacob Lebel		(X)
Jeanne Renard			
Jérusalem			
Jonathan			X
Joseph Musch RGF			
Karmijn de Sonnaville			
Kermerrien			
Keiing			
La Paix RGF	American Mother		
Leboule			X
Madame Collard	Madame Colart		X
Marie Menard			X
Marie Joseph d'Othée	Ijzerappel		
Peasgood Non Such			
Pépin d'Or			(X)
Pomme Bleue			X
Pomme de Spéche			
Pomme Henry			
Précoce de Wirwignes CRRG	Directeur Lesage		
Président H. Van Dievoet RGF	Cabarette CRRG		
Président Roulin RGF			X
Radoux RGF			
Rambour d'Automne			
Reine des Reinettes	King of the Pippin, Wintergoldpermäne		
Reinette Bauman			X
Reinette d'Amblève	Reinette Galopin		
Reinette de Blenheim RGF	Blenheim Orange	Bénédictin	
Reinette de Chênée	Orléans Reinette		
Reinette de Caux			
Reinette de Flandre CRRG	Wheeler's Russet		
Reinette de France		Professeur Lecrenier (Rouge)	
Reinette de Waleffe RGF			
Reinette de Wattripont			X
Reinette des Capucins CRRG	Reinette de Chevreux, Veurnse Renet		
Reinette Descardre			
Reinette du Canada Blanche			
Reinette Etoilée	Sterappel, Sterrenet		(X)
Reinette Evagil RGF			
Reinette Hernaut RGF			(X)
Saint-Louis			
Speeckaert			
Suntan			

1. APPELBOMEN			
Oorspronkelijke naam van de variëteit	Voornaamste synoniemen	Mutant en/of selecties	Aanpassing aan de Ardennen en verwante gebieden
Tête de Cheval			
Transparente Blanche	Pomme d'Août, Yellow Transparent, Oogstappel		
Trezeke Meyers			

2 : In de Ardennen wordt « Rambour d'Hiver » zeer vaak gebruikt als synoniem voor « Belle Fleur Mouche » hoewel het in principe verschillende variëteiten betreft.

2. PERENBOMEN			
Oorspronkelijke naam van de variëteit	Voornaamste synoniemen	Mutant en/of selecties	Aanpassing aan de Ardennen en verwante gebieden
Ananas de Courtrai			(X)
Beau Présent			(X)
Beurré Alexandre Lucas			
Beurré Chaboceau	Jefkenspeer		(X)
Beurré d'Anjou	Nec Plus Meuris		(X)
Beurré de Naghin			
Beurré d'Hardenpont	Beurré d'Arenberg		
Beurré Lebrun			X
Beurré Superfin			
Bon Chrétien Williams	Williams, Bartlett		
Bronzé d'Enghien			X
Calebasse à la Reine	Spaanse Wijnpeer		
Camberlain			(X)
Cardinal			
Catillac			(X)
Clapp's Favourite			
Comtesse de Paris			(X)
Conférence			
Double Philippe	Beurré de Mérode, Doyenné Boussoch, Dubbele Flîp		
Duchesse d'Angoulême			
Général Leclerc			
Gieser Wielderman			(X)
Jeanne d'Arc			
Joséphine de Malines			(X)
Légipont	Fondante de Charneux		
Malus sylvestris & spp.			
Poire d'Espèce			(X)
Poire de Gauniau			(X)
Poire de Gros			
Poire de Malade			X
Poire de Pâques			(X)
Poire de Thisnes			(X)
Poire de Tranche			(X)
Poire Notre-Dame	Poire de Grise		(X)
Pomme-Poire			X
Précoce de Trévoux			
Saint-Rémy			
Saint-Mathieu	Saint-François		X

2. PERENBOMEN			
Oorspronkelijke naam van de variëteit	Voornaamste synoniemen	Mutant en/of selecties	Aanpassing aan de Ardennen en verwante gebieden
Seigneur Esperen	Belle Lucrative		
Triomphe de Vienne			(X)
William's Duchess	Pitmaston Duchess		
Winterkeizerin			

3. PRUIMENBOMEN			
Oorspronkelijke naam van de variëteit	Voornaamste synoniemen	Mutant en/of selecties	Aanpassing aan de Ardennen en verwante gebieden
Altesse Double	Quetsche d'Italie, Dubbele Bakpruim, Fellenberger	Altesse Double de Liège	
Altesse Simple	Prune de Namur, Quetsche Commune, Enkele Bakpruim, Hauszwetsche	Quetsche d'Alsace	X
Belle de Thuin RGF			X
Belle de Louvain			
Bleue de Belgique			
Coe's Golden Drop	Goutte d'Or		
Kirke's Plum			
Mirabelle de Metz			
Mirabelle de Nancy			
Monsieur Hâtif			
Noberte Double			X
Noberte Simple			X
Perdrigon Rouge			
Priesse Double			
Prune Amère			
Prune Borguet			(X)
Prune de Prince RGF			X
Reine Claude d'Althan	Conducta		
Reine Claude d'Althan falso			
Reine Claude d'Oullins			
Reine Claude de Bavay			
Reine Claude Diaphane			
Reine Claude Verte	Reine Claude Dorée, Reine Claude Crottée	Reine Claude Dorée Chotard	
Reine Claude Violette			
Rivers Early Prolific	Précoce Favorite, Pamelse Datjes		(X)
Sainte-Catherine RGF			X
Victoria	Queen Victoria		
Wignon RGF			(X)

4. ZURE KERSENBOMEN			
Oorspronkelijke naam van de variëteit	Voornaamste synoniemen	Mutant en/of selecties	Aanpassing aan de Ardennen en verwante gebieden
Griotte de Schaerbeek			(X)
Griotte de Visé	Griotte de Tihange, Kleine Waalse		

4. ZURE KERSENBOMEN			
Oorspronkelijke naam van de variëteit	Voornaamste synoniemen	Mutant en/of selecties	Aanpassing aan de Ardennen en verwante gebieden
Montmorency	Montmorency à Longue Queue		
Montmorency à Courte Queue	Courte Queue de Bruges		

5. KERSENBOMEN			
Oorspronkelijke naam van de variëteit	Voornaamste synoniemen	Mutant en/of selecties	Aanpassing aan de Ardennen en verwante gebieden
Abbesse de Mouland			(X)
Annabella			(X)
Bigarreau Blanc			(X)
Bigarreau Burlat			
Bigarreau Esperen	Bigarreau Blanc en Rose Capucienen		
Bigarreau Jaune de Drogan			(X)
Bigarreau Noir			
Bigarreau Noir d'Espagne			
Blankes Panses			(X)
Burtoûle			(X)
Cerise de Brunin			(X)
Cerise de Lignette			(X)
Early Rivers			(X)
Hedelfinger Riesenkirche	Bigarreau Géant d'Hedelfinger		
Gemersdorfer			(X)
Kordia			(X)
May Duke	Anglaise Hâtive, Tôt et Tard, Royale Hâtive		
Loon	Loen		
Noire d'Espagne			
Pirette de Biercée			(X)
Polsche			
Reine Hortense			
Rouge Doré			
Royale			
Schneiders Späte Knorpel			

6. NOTENBOOM			
Oorspronkelijke naam van de variëteit	Voornaamste synoniemen	Mutant en/of selecties	Aanpassing aan de Ardennen en verwante gebieden
Semis du pays et variétés			(X)

7. VARIA			
Oorspronkelijke naam van de variëteit	Voornaamste synoniemen	Mutant en/of selecties	Aanpassing aan de Ardennen en verwante gebieden
Cydonia oblonga - divers cvs	Kweepeer en variëteiten		
Mespilus germanica sp. en cvs	Mispel		(X)

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 8 september 2016 tot uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 8 september 2016 tot toekenning van subsidies voor de aanplanting van heggen, houtwallen, boomgaarden, bomenrijen en voor het onderhoud van knotbomen.

Namen, 8 september 2016.

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Luchthavens, afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,
R. COLLIN

Bijlage 4

Lijst van de soorten die in aanmerking komen voor de aanplanting van bomenrijen

	NAAM	Knotboom	Voorkeur of vereiste
1.	Meelbes (<i>Sorbus aria</i> L.)		
2.	Elsbes (<i>Sorbus torminalis</i> L.Crantz)		
3.	Zwarte els (<i>Alnus glutinosa</i> (L.) Gaertn.)		hy
4.	Zachte berk (<i>Betula pubescens</i> Ehrh.)		(ac) (hy)
5.	Ruwe berk (<i>Betula pendula</i> Roth)		
6.	Haagbeuk (<i>Carpinus betulus</i> L.)	*	
7.	Tamme kastanje (<i>Castanea sativa</i> Mill.)		zm
8.	Zomereik (<i>Quercus robur</i> L.)	*	
9.	Wintereik (<i>Quercus petraea</i> Lieblein)	*	
10.	Peervormige lijsterbes (<i>Sorbus domestica</i> L.)		
11.	Veldesdoorn (<i>Acer campestre</i> L.)		(ka)
12.	Noorse esdoorn (<i>Acer platanoides</i> L.)		
13.	Gewone esdoorn (<i>Acer pseudoplatanus</i> L.)		
14.	Es (<i>Fraxinus excelsior</i> L.)	*	
15.	Beuk (<i>Fagus sylvatica</i> L.)		
16.	Zoete kers (<i>Prunus avium</i> L.)		
17.	Walnootboom (<i>Juglans regia</i> L.)		(ka)
18.	Hybride notelaar (<i>Juglans x intermedia</i>)		
19.	Witte abeel (<i>Populus alba</i> L.)		(hy)
20.	Grauwe abeel (<i>Populus canescens</i> (Ait.) Smith)		(hy)
21.	Ratelpopulier (<i>Populus tremula</i> L.)		
22.	Perenboom (<i>Pyrus communis</i> L.)		
23.	Wilde peer (<i>Pyrus pyrastrer</i> L.)		
24.	Schietwilg (<i>Salix alba</i> L.)	*	(hy)
25.	Katwilg (<i>Salix viminalis</i> L.)	*	(hy)
26.	Kraakwilg (<i>Salix fragilis</i> L.) en zijn hybride met <i>S. alba</i> (<i>S. xrubens</i> Schrank)	*	(hy)
27.	Wilde lijsterbes (<i>Sorbus aucuparia</i> L.)		(zm)
28.	Zomerlinde (<i>Tilia platyphyllos</i> Scop.)		(ka)
29.	Winterlinde (<i>Tilia cordata</i> Mill.)		(x)

* soorten die geknot mogen worden

LEGENDA : TE KIEZEN OF VEREISTE SOORTEN IN VERHOUDING TOT DE BODEMGEEAARDHEID

ka : moet voorbehouden worden voor kalkhoudende bodems

zm moet voorbehouden worden voor zuurminnende bodems

hy moet voorbehouden worden voor koele en vochtige bodems

X : gedijt op alle droge bodems

Haakjes betekenen dat de soort bij voorkeur gebruikt kan worden, zonder dat het een vereiste is.

Opmerkingen : De keuze van de herkomst wordt bij voorkeur verricht volgens het « Dictionnaire des provenances recommandables ».

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 8 september 2016 tot uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 8 september 2016 tot toekenning van subsidies voor de aanplanting van heggen, houtwallen, boomgaarden, bomenrijen en voor het onderhoud van knotbomen.

Namen, 8 september 2016.

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Luchthavens, afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,
R. COLLIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2016/27276]

8 SEPTEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à l'octroi de subventions pour la plantation d'une haie vive, d'un taillis linéaire, d'un verger et d'alignement d'arbres ainsi que pour l'entretien des arbres têtards

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, l'article 37, modifié par le décret du 22 mai 2008;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2007 relatif à l'octroi de subventions pour la plantation et l'entretien de haies vives, de vergers et d'alignements d'arbres;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 18 avril 2016;

Vu l'accord du Ministre du budget, donné le 28 avril 2016;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature, donné le 24 mai 2016;

Vu le rapport du 23 juin 2016 établi conformément à l'article 3, 2°, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales;

Vu l'avis 59.678/2/V du Conseil d'État, donné le 8 août 2016, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant la résolution n° 1 (1989) du Comité permanent de la convention relative à la conservation de la vie sauvage et du milieu naturel de l'Europe concernant les dispositions relatives à la protection des habitats adoptée par le Comité permanent le 9 juin 1989;

Considérant les fonctions écosystémiques (écologiques, climatiques, agronomiques, paysagères et économiques) fondamentales des haies, des vergers et des alignements d'arbres, ainsi que des arbres traités en têtards en tant qu'habitats d'une faune et d'une flore caractéristiques;

Considérant l'intérêt de développer l'agroforesterie tant pour les milieux qu'elle crée que pour l'accroissement global de la production agricole et forestière qui en découle;

Sur la proposition du Ministre de la Nature;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Définitions et champ d'application*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté et de ses arrêtés d'exécution, l'on entend par :

1° la haie vive : l'ensemble d'arbustes et d'arbres indigènes plantés à faible distance les uns des autres de façon à constituer un cordon dense principalement arbustif, en bordure ou à l'intérieur d'une parcelle. La haie vive peut se présenter sous plusieurs formes : haie taillée, haie libre, haie brise-vent ou bande boisée;

2° la haie taillée : la haie vive maintenue à une largeur et une hauteur déterminées par une taille fréquente;

3° la haie libre : la haie vive de hauteur et de largeur variables dont la croissance est limitée uniquement par une taille occasionnelle ou périodique;

4° la haie brise-vent : la haie vive libre comprenant des arbres et des arbustes et qui peut devenir épaisse par la plantation de plusieurs rangs;

5° la bande boisée : la plantation de plusieurs rangs comprenant des arbres et des arbustes, large de dix mètres au maximum;

6° l'arbre têtard : l'arbre dont la morphologie est modifiée par étêtage du tronc et coupes successives des rejets à intervalles réguliers;

7° le taillis linéaire : la plantation d'un ou de plusieurs rangs d'arbres ou arbustes, d'une largeur maximale de dix mètres destinés à être recépée;

8° le verger : la plantation d'arbres fruitiers de variétés anciennes de haute-tige, avec un tronc d'une hauteur minimale d'un mètre quatre-vingts;

9° l'alignement d'arbres : les arbres plantés sur une seule ou sur une double rangée;

10° le rang : une rangée d'arbustes ou d'arbres;

11° le Département : le Département de la Nature et des Forêts de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement du Service public de Wallonie;

12° la parcelle : la parcelle reprise au plan cadastral;

13° le Ministre : le Ministre de la Nature;

14° espèce entomophile : une espèce végétale pollinisée par les insectes.

Art. 2. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, une subvention est attribuée aux propriétaires de terrains situés sur le territoire de la Région wallonne ou aux titulaires, sur de tels biens, d'un droit en emportant l'usage, pour :

1° la plantation d'une haie vive, d'un taillis linéaire, d'un verger ou d'un alignement d'arbres;

2° l'entretien d'arbres têtards.

Concernant le 2°, le traitement en têtard consiste en la taille des branches au niveau du sommet du tronc étêté tous les quatre à douze ans, selon l'espèce, ainsi qu'au remplacement des arbres morts.

Art. 3. Ne donne pas droit à la subvention visée à l'article 2 :

1° le travail réalisé sur un terrain situé en zone forestière ou sur des terrains dont la gestion fait l'objet d'une convention passée avec le Département dans la mesure où le Département y prend en charge les frais liés à la gestion;

2° le projet de plantation constitutif d'une mesure de compensation ou de réparation imposée dans le cadre de la délivrance d'un permis ou de toute autre décision émanant d'une autorité administrative ou judiciaire;

3° le projet de plantation qui induit un impact négatif sur des habitats d'intérêt communautaire ou patrimoniaux ou sur des habitats d'espèces protégées;

4° la demande portant sur une parcelle qu'un bénéficiaire possède ou occupe et sur laquelle il a détruit, avec ou sans autorisation, dans les cinq années précédant la demande, une haie vive constituée d'essences indigènes, un verger ou des arbres isolés ou en alignement.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, 3°, l'inspecteur général du Département ou son délégué lorsqu'il est saisi d'une demande de subvention charge le Département de vérifier l'impact du projet de plantation sur les habitats en question et, s'il estime que cet impact est négatif, l'inspecteur général ou son délégué refuse d'octroyer la subvention.

Lorsque la demande de subvention porte sur des actes ou des travaux soumis à un permis d'urbanisme, la subvention ne peut être octroyée que sur présentation de ce permis.

Pour un même taillis linéaire, le bénéficiaire a uniquement droit à un type de subvention découlant du présent arrêté. Elle n'est pas cumulée avec une autre subvention octroyée pour sa création.

CHAPITRE II. — Conditions d'octroi de l'aide et obligations du bénéficiaire

Art. 4. Peut bénéficier de la subvention :

1° la personne physique qui possède un droit de propriété ou est titulaire d'un autre droit réel emportant l'usage de la parcelle située sur le territoire de la Région wallonne ou l'accord du propriétaire sur la parcelle située sur le territoire de la Région wallonne ouvrant le droit à la subvention;

2° la *personne morale* qui, cumulativement :

a) ne compte pas, parmi ses administrateurs, gérants, mandataires ou autres personnes habilitées à engager l'entreprise, des personnes qui se sont vu interdire d'exercer de telles fonctions en vertu d'une ou de plusieurs décisions de justice coulées en force de chose jugée;

b) satisfait aux obligations prévues par les législations et réglementations sociales, fiscales, environnementales et celles qui régissent l'exercice de son activité; s'engage à se mettre en règle et à en apporter la preuve dans les délais fixés par l'administration compétente;

c) a au moins un siège d'exploitation en Région wallonne affecté à l'activité d'entreprise;

d) possède un droit de propriété ou est titulaire d'un autre droit réel emportant l'usage de la parcelle ou l'accord du propriétaire sur la parcelle ouvrant le droit à la subvention.

Art. 5. Le bénéficiaire de la subvention :

1° s'abstient de tout épandage de fertilisant et de tout traitement phytopharmaceutique à moins d'un mètre du pied et sur les haies vives et les arbres et les arbustes subventionnés, y compris lors des travaux préparatoires, sauf pendant les trois premières années et si nécessaire, du traitement localisé contre *cirsium arvense*, *carduus crispus*, *cirsium vulgare*, *rumex obtusifolius* et *rumex crispus*, ainsi qu'en cas de force majeure de rodenticides;

2° sauf exception autorisée par l'inspecteur général du Département, maintient et entretient la haie vive, le taillis linéaire, le verger ou l'alignement d'arbres subventionné pour la plantation pendant une période de trente ans;

3° ne réalise aucune taille ou coupe d'arbres ou d'arbustes entre le 1^{er} avril et le 31 juillet à l'exception de la taille des merisiers et noyers;

4° lorsque le demandeur est titulaire d'un droit réel emportant l'usage de la parcelle pour laquelle une subvention est sollicitée pour une durée de moins de trente ans, la demande comprend, outre les éléments visés à l'article 12, l'autorisation écrite du propriétaire de la parcelle quant à l'introduction d'une demande de subvention, ainsi que la stipulation expresse du propriétaire au profit de la Région wallonne de respecter les obligations nées en vertu du présent arrêté.

En cas de transfert entre vifs ou à cause de mort de la propriété ou d'un droit réel emportant l'usage de la parcelle ayant fait l'objet d'une subvention en vertu du présent arrêté, le bénéficiaire ou ses ayants droit s'obligent à stipuler au profit de la Région wallonne le respect des obligations nées en vertu du présent arrêté.

Art. 6. La subvention pour la plantation d'une haie vive est octroyée si :

1° les espèces plantées sont choisies dans la liste définie par le Ministre; 2° les espèces plantées sont adaptées à la région naturelle concernée, comme prescrit par le Ministre;

3° le nombre minimum d'espèces composant la haie est de trois et aucune espèce ne représente plus de cinquante pour cent du nombre de plants;

4° au moins deux tiers des espèces plantées et deux tiers du nombre de plants sont choisis dans la liste des espèces entomophiles définie par le Ministre;

5° il y a au maximum un arbre de haut jet par dix mètres de haie;

6° la longueur minimale des plantations est de cent mètres en un ou plusieurs tronçons de vingt mètres minimum;

7° il y a au moins, pour chaque rang, un plant par septante centimètres;

8° l'écartement entre les rangs est de septante centimètres au minimum et d'un mètre cinquante au maximum;

9° le mélange est effectué pied par pied ou par groupes de trois à maximum cinq pieds appartenant à la même espèce.

Lorsque des caractéristiques locales, traditionnelles, historiques ou paysagères le justifient, la composition de la haie vive, peut, après accord de l'inspecteur général du Département, déroger à l'alinéa 1^{er}, 3° et 4°.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, 6°, en zones d'habitat et d'habitat à caractère rural, la longueur des plantations est d'au moins cinquante mètres lorsque le demandeur est un établissement scolaire et vingt mètres pour les autres demandeurs;

Pour l'octroi de la subvention, une haie peut être constituée d'un ou de plusieurs rangs.

Le bénéficiaire de la subvention visée à l'alinéa 1^{er} : 1° installe, si nécessaire, une protection contre le bétail, le gibier ou la faune;

2° n'installe pas de paillage au moyen de matière non biodégradable;

3° entretient la haie vive de manière à ce que les tailles pratiquées préservent la pérennité de la haie plantée.

La subvention visée à l'alinéa 1^{er} est limitée à mille mètres par an et par bénéficiaire.

Art. 7. La subvention pour la plantation d'un taillis linéaire est octroyée si :

- 1° les espèces plantées sont choisies dans la liste définie par le Ministre;
- 2° les espèces plantées sont adaptées à la région naturelle concernée, comme prescrit par le Ministre;
- 3° le nombre minimum d'espèces composant le taillis linéaire est de trois et aucune espèce ne représente plus de cinquante pour cent du nombre de plants;
- 4° la longueur minimale de plantation est de cent mètres en un ou plusieurs tronçons de vingt mètres minimum;
- 5° la distance maximale séparant deux plants dans le rang est de deux mètres;
- 6° l'écartement entre les rangs est de maximum trois mètres;
- 7° le taillis occupe maximum vingt pour cent de la parcelle sur laquelle il est implanté.

Le bénéficiaire de la subvention visée à l'alinéa 1^{er} :

- 1° installe, si nécessaire, une protection contre le bétail, le gibier ou la faune;
- 2° n'installe pas de paillage au moyen de matière non biodégradable;
- 3° entretient le taillis linéaire selon les modalités suivantes :
 - a) la rotation entre deux coupes du taillis est supérieure à cinq années;
 - b) pour chaque taillis linéaire, le recepage maintient, au minimum, vingt pour cent du taillis planté et la partie maintenue est recepée au plus tôt un an après le recépage initial.

La subvention visée à l'alinéa 1^{er} est limitée à deux milles mètres par an et par bénéficiaire.

Pour l'octroi de la subvention, une plantation peut être constituée d'un ou de plusieurs rangs.

Art. 8. La subvention pour la plantation d'un verger est octroyée si :

1° les espèces et variétés plantées sont choisies dans la liste établie par le Ministre, ainsi que parmi les variétés fruitières locales à raison de nonante pourcents choisies parmi les espèces certifiées par le Département de Lutte biologique et des Ressources phylogénétiques du Centre wallon de Recherches agronomiques de Gembloux dont la liste est également établie par le Ministre;

2° les plantations sont constituées d'un minimum de quinze arbres dont le tronc a une hauteur minimale d'un mètre quatre-vingt;

3° l'écartement minimal entre les plants est de six mètres pour les pruniers, de douze mètres pour les pommiers, poiriers, cerisiers et de quinze mètres pour les noyers.

Le bénéficiaire de la subvention visée à l'alinéa 1^{er} :

- 1° si nécessaire, installe une protection contre le bétail, le gibier ou la faune;

- 2° entretient les arbres plantés au minimum une fois tous les dix ans.

La subvention visée à l'alinéa 1^{er} est limitée à deux cents arbres par an et par bénéficiaire.

Art. 9. La subvention pour la plantation d'alignement d'arbres est octroyée si :

- 1° les espèces plantées sont choisies dans la liste définie par le Ministre;
- 2° les arbres plantés ont une hauteur minimale d'un mètre cinquante;
- 3° les plantations d'arbres comprennent au minimum vingt arbres;
- 4° les plants sont distants les uns des autres d'au minimum huit mètres et maximum dix mètres et sont maintenus par un tuteur;
- 5° les parcelles plantées avec des alignements n'excèdent pas une densité de cent arbres à l'hectare.

La subvention visée à l'alinéa 1^{er} est limitée à deux cents arbres par an et par bénéficiaire.

Art. 10. La subvention pour l'entretien des arbres têtards est octroyée si :

- 1° l'entretien vise des arbres de plus de trente ans, n'ayant pas fait l'objet d'une taille depuis au minimum dix ans;
- 2° les espèces entretenues relèvent de la liste définie par le Ministre;
- 3° l'entretien comprend au minimum dix arbres.

Le bénéficiaire de la subvention visée à l'alinéa 1^{er} entretient les arbres concernés au minimum une fois tous les douze ans.

Un même arbre peut bénéficier une seule fois de la subvention visée à l'alinéa 1^{er}.

La subvention visée à l'alinéa 1^{er} est limitée à trente arbres par an et par bénéficiaire.

Art. 11. § 1^{er}. Le montant de la subvention est calculé en fonction des montants forfaitaires mentionnés en annexe.

Les montants de la subvention définis en annexe sont octroyés à concurrence de cinquante pour cent si la parcelle est située dans un zoning commercial ou industriel.

Pour l'application de l'alinéa 2, l'on entend par zoning commercial un ensemble de magasins de détail et d'entreprises de services réunis en un même lieu, souvent doté d'un parc de stationnement à la disposition des consommateurs visiteurs et par zoning industriel un ensemble de terrains spécialement aménagés et équipés à pour accueillir des activités industrielles.

§ 2. Les montants de la subvention définis en annexe sont majorés de vingt pour cent lorsque le bénéficiaire :

- 1° demande la subvention dans le cadre d'un projet visant à renforcer de manière ciblée un des services écosystémiques dans les finalités définies à l'alinéa 3;
- 2° est un établissement scolaire.

Les services écosystémiques visés à l'alinéa 1^{er}, 1°, comprennent les services rendus par la biodiversité et les écosystèmes au bénéfice de la société tant au niveau de la santé, de la sécurité, de l'économie, de la culture, du tourisme que de l'environnement.

Les finalités des services écosystémiques donnant droit à la majoration visée alinéa 1^{er}, 1^o, sont :

1^o la nature : les aménagements pérennes et les modalités de gestion favorables à la biodiversité et au réseau écologique;

2^o l'agriculture : le rôle agronomique positif des haies et vergers hautes tiges sur l'état des sols, le confort accru pour les animaux d'élevage et la lutte contre l'érosion des sols, les phénomènes d'inondation et les coulées boueuses;

3^o le paysage : la diversification du paysage respectueuse des spécificités territoriales sur base de la gestion favorable de la biodiversité et l'amélioration du cadre de vie et de l'ensemble de l'environnement;

4^o l'énergie : la valorisation énergétique ou organique des produits de l'entretien des haies;

5^o l'éducation : la vocation pédagogique importante.

La preuve du service écosystémique renforcé est apportée par la certification de ce service par une association ou par un organisme certificateur spécialisé dans le domaine concerné par le service écosystémique. Le département met à disposition des bénéficiaires une liste des organismes désignés par le Ministre pouvant octroyer le certificat.

CHAPITRE III. — Introduction de la demande de subvention

Art. 12. Par année civile, un demandeur introduit auprès du Département au maximum une demande de subvention pour une plantation et une demande de subvention pour un entretien.

Lorsque des personnes sont propriétaires en indivision, l'indivision est considérée comme bénéficiaire.

Pour les haies vives ou alignements d'arbres mitoyens, la subvention peut être accordée uniquement à un des propriétaires, avec l'accord écrit du ou des autres propriétaires.

Si le demandeur est titulaire d'un droit réel emportant l'usage de la parcelle pour laquelle une subvention est sollicitée pour une durée de moins de trente ans, la demande comprend l'autorisation écrite du propriétaire de la parcelle quant à l'introduction d'une demande de subvention, ainsi que la stipulation expresse du propriétaire au profit de la Région wallonne de respecter les obligations nées en vertu du présent arrêté.

Art. 13. Le Ministre définit les délais et les modalités relatifs à l'introduction et au traitement de la demande de subvention.

CHAPITRE IV. — Déclaration de créance, vérification et liquidation

Art. 14. A la fin des travaux de plantation ou d'entretien et au plus tard à une date définie par le Ministre, le demandeur transmet une déclaration de créance qui porte sur les frais encourus et l'accompagne des pièces justificatives requises au Département.

La déclaration de créance est accompagnée d'un minimum de quatre photographies prises à l'issue des travaux et démontrant la réalisation de ceux-ci.

L'inspecteur général du Département ou son délégué donne son avis positif pour la liquidation de la subvention si :

1^o les travaux de plantation ou d'entretien ont été exécutés;

2^o le taux de reprise atteint au moins quatre-vingt pour cent;

3^o la plantation est en bon état de végétation et suffisamment dégagée pour présenter de sérieuses garanties d'avenir;

4^o les travaux d'entretien sont de nature à pérenniser les espèces entretenues.

La vérification visée à l'alinéa 3 se déroule entre le 1^{er} juin et le 30 septembre de la saison de végétation suivant la plantation.

CHAPITRE V. — Contrôle, remboursement et recours

Art. 15. Du seul fait de l'introduction de sa demande, le bénéficiaire autorise le Département à visiter les lieux et à recourir sur le terrain à la vérification du respect des conditions d'octroi, après avertissement du bénéficiaire. L'opposition à ce contrôle conduit au refus de l'octroi de la subvention.

Art. 16. Lorsque le bénéficiaire rembourse une partie de la subvention, la somme perçue, ajustée sur base de l'indice des prix à la consommation, l'indice de départ étant celui valable à la date du paiement de la subvention, est versée sur le compte du Receveur général du Service public de Wallonie selon les modalités qui sont notifiées au bénéficiaire par l'administration.

CHAPITRE VI. — Dispositions finales

Art. 17. L'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2007 relatif à l'octroi de subventions pour la plantation et l'entretien de haies vives, de vergers et d'alignements d'arbres, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 2011, est abrogé.

Art. 18. Le Ministre de la Nature est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 8 septembre 2016.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme
et des Aéroports, délégué à la Représentation à la Grande Région,
R. COLLIN

Annexe

Montants forfaitaires pris en charge par la Région wallonne pour une plantation ou un entretien

	Plantation	Entretien
Alignement d'arbres et arbres têtards	4 euros par arbre acheté en pépinière 2 euros par bouture de saule	15 euros par arbre traité en « têtard »
Verger	12 euros par arbre d'une variété reconnue ou certifiée	
Haie vive	3 euros par mètre dans le cas d'une plantation mono-rang 4 euros par mètre dans le cas d'une plantation en deux rangs 5 euros par mètre dans le cas d'une plantation en trois rangs et plus	
Taillis linéaire	1 euro par mètre dans le cas d'une plantation mono-rang 2 euros par mètre dans le cas d'une plantation en deux rangs 3 euros par mètre dans le cas d'une plantation en trois rangs et plus	

Les montants mentionnés dans le tableau sont multipliés par deux lorsque les travaux sont réalisés par une entreprise spécialisée pour le type de travaux concernés sans toutefois dépasser quatre-vingts pour cent du montant total des factures

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 septembre 2016 relatif à l'octroi de subventions pour la plantation d'une haie vive, d'un taillis linéaire, d'un verger et d'alignement d'arbres ainsi que pour l'entretien des arbres têtards.

Namur, le 8 septembre 2016.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme
et des Aéroports, délégué à la Représentation à la Grande Région,
R. COLLIN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C – 2016/27276]

8. SEPTEMBER 2016 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Gewährung von Subventionen für die Anpflanzung einer lebenden Hecke, eines linearen Niederwalds, eines Obstgartens und einer Baumreihe sowie für den Unterhalt von gekappten Bäumen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur, Artikel 37, abgeändert durch das Dekret vom 22. Mai 2008;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 20. Dezember 2007 über die Gewährung von Subventionen für die Anpflanzung und den Unterhalt von lebenden Hecken, von Obstgärten und von Baumreihen;

Aufgrund des am 18. April 2016 abgegebenen Gutachtens des Finanzinspektors;

Aufgrund des am 28. April 2016 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Aufgrund des am 24. Mai 2016 abgegebenen Gutachtens des Wallonischen hohen Rates für die Erhaltung der Natur ("Conseil supérieur wallon de la conservation de la nature");

Aufgrund des Berichts vom 23. Januar 2016, aufgestellt in Übereinstimmung mit Artikel 3 Ziffer 2 des Dekrets vom 11. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben;

Aufgrund des am 8. August 2016 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Ziffer 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 59.678/2/V des Staatsrats;

Aufgrund der Entscheidung Nr. 1 (1989) des ständigen Komitees des Abkommens über die Erhaltung der europäischen wildlebenden Pflanzen und Tiere und ihrer natürlichen Lebensräume über die Bestimmungen zur Erhaltung der Lebensräume, verabschiedet vom ständigen Komitee am 9. Juni 1989;

In Erwägung der grundlegenden ökosystemischen Funktionen (ökologisch, klimatisch, agrartechnisch, landschaftlich und wirtschaftlich) der Hecken, Obstgärten, Baumreihen sowie der gekappten Bäume als Lebensräume einer charakteristischen Tier- und Pflanzenwelt;

In Erwägung des Interesses, die Agrarforstwirtschaft zu fördern und zwar sowohl für die so geschaffenen Lebensräume als auch für den Gesamtanstieg der sich daraus ergebenden agrar- und forstwirtschaftlichen Produktion;

Auf Vorschlag des Ministers für Natur;

Nach Beratung,

Beschließt:

KAPITEL I — *Begriffsbestimmungen und Anwendungsbereich*

Artikel 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses und seiner Durchführungserlasse gelten folgende Definitionen:

1° die lebende Hecke: Lebende einheimische Sträucher und Bäume, die in einem geringen Abstand voneinander angepflanzt werden, so dass sie eine am Rande oder innerhalb einer Parzelle angelegte dichte Reihe bilden, die hauptsächlich aus Sträuchern besteht. Die lebende Hecke kann in mehreren Formen vorkommen: geschnittene Hecke, freiwachsende Hecke, Windschutzhecke oder Baumhecke;

2° die geschnittene Hecke: die lebende Hecke, die durch einen häufigen Schnitt auf eine bestimmte Breite und Höhe gehalten wird;

3° die freiwachsende Hecke: die lebende Hecke unterschiedlicher Höhe und Breite, deren Wachstum ausschließlich durch einen gelegentlichen oder regelmäßigen Schnitt eingeschränkt wird;

4° die Windschutzhecke: die lebende freiwachsende Hecke, die aus Bäumen und Sträuchern besteht und die durch eine mehrreihige Anpflanzung dicht werden kann;

5° die Baumhecke: die mehrreihige Anpflanzung, die aus Bäumen und Sträuchern besteht und höchstens 10 Meter breit ist;

6° der gekappte Baum: der Baum, dessen Aussehen durch Kappen des Stamms und regelmäßigen Rückschnitt der Triebe verändert wird;

7° der lineare Niederwald: die ein- oder mehrreihige Anpflanzung von Bäumen oder Sträuchern mit einer Breite von höchstens zehn Metern, die dazu bestimmt ist, zurückgeschnitten zu werden;

8° der Obstgarten: die Anpflanzung von alten hochstämmigen Obstbaumarten mit einer Mindeststammhöhe von 1m80;

9° die Baumreihe: die in einer einzigen Reihe oder in einer doppelten Reihe angepflanzten Bäume;

10° die Reihe: eine Reihe von Sträuchern oder Bäumen;

11° die Abteilung: die Abteilung Natur und Forstwesen der operativen Generaldirektion Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt des Öffentlichen Dienstes der Wallonie;

12° die Parzelle: die im Katasterplan angeführte Parzelle;

13° der Minister: der Minister für Natur;

14° die entomophile Art: die durch Insekten bestäubte Pflanzenart.

Art. 2 - Im Rahmen der verfügbaren Haushaltsmittel wird zugunsten der Eigentümer von auf dem Gebiet der Wallonischen Region gelegenen Grundstücken oder zugunsten des Inhabers eines dinglichen Rechts an solchen Gütern, das das Nutzungsrecht daran mit sich bringt, eine Subvention gewährt für:

1° die Anpflanzung einer lebenden Hecke, eines linearen Niederwalds, eines Obstgartens oder einer Baumreihe;

2° den Unterhalt von gekappten Bäumen.

Bezüglich Ziffer 2 besteht der Rückschnitt zum gekappten Baum darin, die Äste auf Höhe des gekappten Stammendes je nach Art alle zwölf bis vierzehn Jahre zurückzuschneiden und die abgestorbenen Bäume zu ersetzen.

Art. 3 - Verleiht kein Anrecht auf die in Artikel 2 erwähnte Subvention:

1° die Arbeit, die auf einem Grundstück durchgeführt wird, das in einem Waldgebiet liegt, oder auf Grundstücken, deren Bewirtschaftung Gegenstand einer Vereinbarung mit der Abteilung ist, insofern die Abteilung die Kosten für diese Bewirtschaftung übernimmt;

2° die geplante Anpflanzung, die eine Ausgleichs- oder Wiederherstellungsmaßnahme bildet, die im Rahmen der Ausstellung einer Genehmigung oder im Rahmen jedes sonstigen Beschlusses einer Verwaltungs- oder Gerichtsbehörde auferlegt wird;

3° die geplante Anpflanzung, die negative Auswirkungen auf Lebensräume von gemeinschaftlichem Interesse, Lebensräume des Kulturerbes oder Lebensräume geschützter Arten nach sich zieht;

4° der Antrag, der sich auf eine Parzelle bezieht, die der Begünstigte besitzt oder bewirtschaftet und auf der er mit oder ohne Genehmigung innerhalb von fünf Jahren vor dem Antrag eine aus einheimischen Arten bestehende lebende Hecke, einen Obstgarten oder einen alleinstehenden oder in einer Reihe stehenden Baum zerstört hat.

Für die Anwendung von Absatz 1 Ziffer 3 beauftragt der Generalinspektor der Abteilung (oder sein Stellvertreter) nachdem er mit einem Subventionsantrag befasst worden ist die Abteilung, die Auswirkungen der Anpflanzung auf die betreffenden Lebensräume zu prüfen. Gelangt die Abteilung zu dem Schluss, dass diese Auswirkungen negativ sind, weigert sich der Generalinspektor (oder sein Stellvertreter), die Subvention zu gewähren.

Bezieht sich der Subventionsantrag auf Handlungen oder Arbeiter, für die eine Städtebaugenehmigung erforderlich ist, kann die Subvention nur nach Vorlage dieser Genehmigung gewährt werden.

Für ein und denselben linearen Niederwald hat der Begünstigte nur Anrecht auf eine der durch den vorliegenden Erlass vorgesehenen Subventionierung. Diese wird nicht mit einer für das Anlegen gewährten Subvention kumuliert.

KAPITEL II — *Bedingungen für die Gewährung der Subvention und Verpflichtungen des Begünstigten*

Art. 4 - Gelangt in den Genuss der Subvention:

1° die natürliche Person, die ein Besitzrecht vorweisen kann oder Inhaber eines sonstigen dinglichen Rechts ist, das das Nutzungsrecht an der auf dem Gebiet der Wallonischen Region gelegenen Parzelle mit sich bringt, oder der die Zusage des Eigentümers der auf dem Gebiet der Wallonischen Region gelegenen Parzelle, die das Anrecht auf die Subvention verleiht, gewährt wurde.

2° die juristische Person, die gleichzeitig:

a) unter ihren Verwaltungsmitgliedern, Geschäftsführern, Mandatsträgern oder sonstigen Personen, die befugt sind, für den Betrieb Verbindlichkeiten einzugehen, keine Personen zählt, denen die Ausübung derartiger Ämter aufgrund eines oder mehrerer rechtskräftiger Gerichtsbeschlüsse untersagt worden ist;

b) die den Verpflichtungen genügt, die in den sozialen, steuerrechtlichen und umweltrechtlichen Bestimmungen und Regelungen sowie in denjenigen, die auf die Ausübung ihrer Aktivität anwendbar sind, vorgesehen sind und sich verpflichtet, innerhalb der von der zuständigen Verwaltung festgelegten Fristen den einschlägigen Auflagen nachzukommen und den Beweis dafür zu erbringen;

c) über mindestens einen Betriebsitz in der Wallonischen Region verfügen, der der Betriebstätigkeit gewidmet ist;

d) ein Besitzrecht vorweisen kann oder Inhaber eines sonstigen dinglichen Rechts ist, das das Nutzungsrecht an der Parzelle mit sich bringt, oder die Zusage des Eigentümers auf der gelegenen Parzelle, die das Anrecht auf die Subvention verleiht, besitzt.

Art. 5 - Der Begünstigte der Subvention:

1° bringt in einer Entfernung von weniger als einem Meter von der Basis und auf den lebenden Hecken, Bäumen und Sträuchern, für die eine Subvention gewährt wird, keinerlei Dünger und keinerlei Pflanzenschutzmittel aus, einschließlich im Rahmen der vorbereitenden Arbeiten, außer während der ersten drei Jahre und falls notwendig als lokale Behandlung gegen *cirsium arvense*, *carduus crispus*, *cirsium vulgare*, *rumex obtusifolius* und *rumex crispus*, sowie im Falle höherer Gewalt durch Anwendung von Rodentiziden;

2° erhält und pflegt die lebende Hecke, den linearen Niederwald, den Obstgarten oder die Baumreihe, für deren Anpflanzung eine Subvention gewährt wird, während eines Zeitraums von 30 Jahren;

3° beschneidet oder fällt keine Bäume oder Sträucher zwischen dem 1. April und dem 31. Juli, mit Ausnahme des Rückschnitts der Kirsch- und Nussbäume;

4° Wenn der Antragsteller Inhaber eines dinglichen Rechts ist, das das Nutzungsrecht an der Parzelle, für die eine Subvention für eine Dauer von weniger als dreißig Jahren beantragt wird, mit sich bringt, umfasst der Antrag, außer den in Artikel 12 erwähnten Bestandteilen, die schriftliche Zustimmung des Eigentümers der Parzelle, was die Einreichung des Antrags auf Subvention betrifft, sowie die ausdrückliche Zusage des Eigentümers zugunsten der Wallonischen Region, die aus dem vorliegenden Erlass hervorgehenden Verpflichtungen zu beachten.

Bei Übertragung unter Lebenden oder im Rahmen eines Sterbefalles des Eigentums oder eines dinglichen Rechts, das das Nutzungsrecht an der Parzelle, die aufgrund des vorliegenden Erlasses Gegenstand einer Subvention ist, mit sich bringt, verpflichten sich der Bezugsberechtigte und seine Beteiligten zugunsten der Wallonischen Region die Einhaltung der aus dem vorliegenden Erlass hervorgehenden Verpflichtungen zuzusagen.

Art. 6 - Die Subvention für die Anpflanzung einer lebenden Hecke wird gewährt, wenn:

1° die gepflanzten Arten in der als durch den Minister festgelegten Liste ausgewählt werden;

2° die gepflanzten Arten an die betreffende natürliche Region angepasst sind, wie durch den Minister vorgeschrieben;

3° die Mindestanzahl von Arten, die die Hecke zusammensetzen, sich auf drei beläuft, wobei keine Art mehr als fünfzig Prozent der Pflanzen ausmacht;

4° mindestens zwei Drittel der gepflanzten Arten und zwei Drittel der Anzahl Pflanzen aus der Liste der entomophilen Arten, die durch den Minister festgelegt wird, ausgewählt werden ;

5° höchstens ein hochstämmiger Baum pro Heckenabschnitt von zehn Metern vorhanden ist;

6° die Mindestlänge der Anpflanzungen 100 Meter beträgt in einem oder mehreren Abschnitten von wenigstens zwanzig Metern;

7° für jede Reihe wenigstens eine Pflanze pro siebzig Zentimeter angepflanzt wird;

8° der Abstand zwischen den Reihen wenigstens siebzig Zentimeter und höchstens einen Meter und fünfzig Zentimeter beträgt;

9° die Mischung Stück für Stück oder in Gruppen von drei bis höchstens fünf Stück der gleichen Art durchgeführt wird.

Wenn örtliche, traditionelle, historische oder landwirtschaftliche Eigenschaften dies rechtfertigen, kann die Zusammensetzung der lebenden Hecke jedoch nach Zustimmung des Generalinspektors der Abteilung vom den Absatz 1, Ziffer 3 und 4 abweichen.

In Abweichung von Absatz 1 Ziffer 6 beträgt die Länge der Anpflanzungen in Wohngebieten und Wohngebieten mit ländlichem Charakter wenigstens fünfzig Meter, falls es sich bei dem Antragsteller um eine schulische Einrichtung handelt, und zwanzig Meter für die anderen Antragsteller;

Für die Gewährung der Subvention kann eine Hecke aus einer oder mehreren Reihen bestehen.

Der Begünstigte der in Absatz 1 angeführten Subvention:

1° trifft wenn nötig eine Schutzmaßnahme gegen Vieh- oder Wildschäden;

2° führt keinerlei Mulchen mit nicht biologisch abbaubaren Stoffen durch;

3° pflegt die lebende Hecke, so dass die durchgeführten Rückschnitte die Langlebigkeit der gepflanzten Hecke gewährleisten.

Die in Absatz 1 angeführte Subvention ist auf tausend Meter pro Jahr und Begünstigten begrenzt.

Art. 7 - Die Subvention für die Anpflanzung eines linearen Niederwalds wird gewährt, wenn:

1° die gepflanzten Arten in der als durch den Minister festgelegten Liste ausgewählt werden;

2° die gepflanzten Arten an die betreffende natürliche Region angepasst sind, wie durch den Minister vorgeschrieben;

3° die Mindestanzahl von Arten, die den linearen Niederwald zusammensetzen, sich auf drei beläuft, wobei keine Art mehr als fünfzig Prozent der Pflanzen ausmacht;

4° die Mindestlänge der Anpflanzungen 100 Meter beträgt in einem oder mehreren Abschnitten von wenigstens zwanzig Metern;

- 5° der Abstand zwischen zwei Pflanzen in der Reihe maximal zwei Meter beträgt;
- 6° der Abstand zwischen den Reihen maximal drei Meter beträgt;
- 7° der Niederwald höchstens zwanzig Prozent der Parzelle, auf der er angepflanzt ist, ausmacht.

Der Begünstigte der in Absatz 1 angeführten Subvention:

- 1° trifft wenn nötig ist eine Schutzmaßnahme gegen Vieh- oder Wildschäden;
- 2° führt keinerlei Mulchen mit nicht biologisch abbaubaren Stoffen durch;
- 3° *pfl egt den linearen Niederwald unter Beachtung folgender Modalitäten:*

a) die Umtriebszeit zwischen zwei Rückschnitten des Niederwalds beträgt mehr als fünf Jahre;

b) für jeden linearen Niederwald werden bei einem Rückschnitt wenigstens zwanzig Prozent des angepflanzten Niederwalds erhalten und der erhaltene Bestand wird frühestens ein Jahr nach dem ersten Rückschnitt zurückgeschnitten.

Die in Absatz 1 angeführte Subvention ist auf zweitausend Meter pro Jahr und Begünstigten begrenzt.

Für die Gewährung der Subvention kann eine Anpflanzung aus einer oder mehreren Reihen bestehen.

Art. 8 - Die Subvention für die Anpflanzung eines Obstgartens wird gewährt, wenn:

1° die gepflanzten Arten und Sorten diejenigen sind, die aus der durch den Minister festgelegten Liste sowie aus den örtlichen Obstsorten ausgewählt werden, wobei neunzig Prozent unter den Arten ausgewählt werden, die durch die Abteilung Biologische Bekämpfung und Phytogenetische Ressourcen des Wallonischen Zentrums für Agrarforschung von Gembloux zertifiziert sind, deren Liste ebenfalls durch den Minister festgelegt wird;

2° die Anpflanzungen aus mindestens fünfzehn Bäumen bestehen, deren Stamm eine Mindesthöhe von einem Meter achtzig aufweist;

3° der Mindestabstand zwischen den Pflanzen 6 Meter für die Pflaumenbäume, 12 Meter für die Apfelbäume, Birnbäume, Kirschbäume und 15 Meter für die Nussbäume beträgt.

Der Begünstigte der in Absatz 1 angeführten Subvention:

- 1° trifft wenn nötig eine Schutzmaßnahme gegen Vieh- oder Wildschäden;
- 2° pfl egt die gepflanzten Bäume wenigstens einmal alle zehn Jahre.

Die in Absatz 1 angeführte Subvention ist auf zweihundert Bäume pro Jahr und Begünstigten begrenzt.

Art. 9 - Die Subvention für die Anpflanzung einer Baumreihe wird gewährt, wenn:

1° die gepflanzten Arten in der als durch den Minister festgelegten Liste ausgewählt werden;

2° die gepflanzten Bäume eine Mindesthöhe von einem Meter fünfzig aufweisen;

3° die Anpflanzungen von Bäumen wenigstens zwanzig Bäume umfassen;

4° die Pflanzen mindestens acht Meter und höchstens zehn Meter voneinander entfernt gepflanzt werden und durch einen Stützpfeiler gehalten werden;

5° die mit Baumreihen angepflanzten Parzellen eine Pflanzdichte aufweisen, die hundert Bäume pro Hektar nicht übersteigt.

Die in Absatz 1 angeführte Subvention ist auf zweihundert Bäume pro Jahr und Begünstigten begrenzt.

Art. 10 - Die Subvention für den Unterhalt von gekappten Bäumen wird gewährt, wenn:

1° der Unterhalt Bäume betrifft, die mehr als dreißig Jahre alt sind und die seit mindestens zehn Jahren nicht geschnitten worden sind;

2° die unterhaltenen Arten Teil der durch den Minister festgelegten Liste sind;

3° der Unterhalt wenigstens zehn Bäume betrifft.

Der Begünstigte der in Absatz 1 angeführten Subvention pfl egt die betreffenden Bäume wenigstens einmal alle zwölf Jahre.

Die in Absatz 1 angeführte Subvention kann nur einmal für ein und denselben Baum gewährt werden.

Die in Absatz 1 angeführte Subvention ist auf dreißig Bäume pro Jahr und Begünstigten begrenzt.

Art. 11 - § 1^{er}. Der Betrag der Subvention wird auf der Grundlage der in dem Anhang angeführten Pauschalbeträge bestimmt.

Die in dem Anhang festgelegten Beträge für die Subvention werden in Höhe von fünfzig Prozent gewährt, falls die Parzelle sich in einem Gewerbe- oder Industriegebiet befindet.

Für die Anwendung von Absatz 2 besteht ein Gewerbegebiet aus einer Reihe von Einzelhandelsgeschäften und Dienstleistungsunternehmen, die am selben Ort versammelt sind, der oft über eine Parkfläche für die Besucher und Konsumenten und besteht ein Industriegebiet aus einer Reihe eigens angelegter und ausgestatteter Grundstücke, mit dem Zweck, industrielle Tätigkeiten aufzunehmen.

§ 2. Die in dem Anhang festgelegten Beträge für die Subvention werden um zwanzig Prozent erhöht, falls der Begünstigte:

1° die Subvention im Rahmen eines Projekts beantragt, das darauf abzielt, eine der Ökosystemleistungen im Hinblick auf die in Absatz 3 erwähnte Zielsetzung gezielt zu stärken;

2° eine schulische Einrichtung ist.

Die in Absatz 1 Ziffer 1 erwähnten Ökosystemleistungen umfassen die Leistungen der biologischen Vielfalt und der Ökosysteme zugunsten der Gesellschaft sowohl auf Ebene der Gesundheit, der Sicherheit, der Wirtschaft, der Kultur, des Tourismus als auch der Umwelt.

Die Zielsetzungen der Ökosystemleistungen, die Anrecht auf die in Absatz 1 Ziffer 1 erwähnte Erhöhung verleihen, sind:

1° die Natur: die dauerhaften Maßnahmen und die für die biologische Vielfalt und das ökologische Netz günstigen Bewirtschaftungsmodalitäten;

2° die Landwirtschaft: die landwirtschaftlich positive Rolle, die Hecken und Hochstamm-Obstgärten auf den Zustand des Bodens haben, der erhöhte Komfort für die Zuchttiere und die Bekämpfung der Bodenerosion, der Überschwemmungen und der Schlammlawinen;

3° die Landschaft: die Diversifizierung der Landschaft unter Beachtung der territorialen Besonderheiten auf der Grundlage einer Bewirtschaftung, die die biologische Vielfalt begünstigt und die Lebensbedingungen der gesamten Umwelt verbessert;

4° die Energie: die energetische oder organische Verwertung der bei dem Unterhalt der Hecken anfallenden Abfälle;

5° die Erziehung: die wichtige erzieherische Funktion.

Der Beweis der Ökosystemleistung wird durch die Zertifizierung dieser Leistung durch eine zertifizierende Vereinigung oder Einrichtung, die auf das von der Ökosystemleistung betroffene Gebiet spezialisiert sind, erbracht. Die Abteilung hält den Begünstigten eine Liste der von dem Minister bezeichneten Einrichtungen, die ein derartiges Zertifikat ausstellen können, zur Verfügung.

KAPITEL III — *Einreichung des Subventionsantrags*

Art. 12 - Pro Kalenderjahr reicht ein Antragsteller bei der Abteilung höchstens ein Antrag auf Subvention für die Anpflanzung und ein Antrag auf Subvention für den Unterhalt ein.

Handelt es sich um Miteigentümer einer ungeteilten Rechtsgemeinschaft, so gilt diese Rechtsgemeinschaft als der Begünstigte.

Für die gemeinschaftlichen lebenden Hecken und Baumreihen wird die Subvention vorbehaltlich der schriftlichen Zustimmung des oder der anderen Eigentümer nur einem der Miteigentümer gewährt.

Wenn der Antragsteller Inhaber eines dinglichen Rechts ist, das das Nutzungsrecht an der Parzelle, für die eine Subvention für eine Dauer unter dreißig Jahren beantragt wird, mit sich bringt, umfasst der Antrag, außer den in Artikel 12 erwähnten Bestandteilen, die schriftliche Zustimmung des Eigentümers der Parzelle, was die Einreichung des Antrags auf Subvention betrifft, sowie die ausdrückliche Zusage des Eigentümers zugunsten der Wallonischen Region, die aus dem vorliegenden Erlass hervorgehenden Verpflichtungen zu beachten.

Art. 13 - Der Minister bestimmt die Fristen und die Modalitäten für das Einreichen und die Bearbeitung des Subventionsantrags.

KAPITEL IV — *Schuldforderung, Prüfung und Auszahlung*

Art. 14 - Zum Abschluss der Anpflanzungs- oder Unterhaltsarbeiten und spätestens an einem durch den Minister bestimmten Datum übermittelt der Antragsteller der Abteilung eine Forderungsanmeldung, die sich auf die im Laufe des vergangenen Kalenderjahres entstandenen Kosten bezieht und der er die verlangten Belege beifügt.

Der Schuldforderung werden wenigstens vier Photographien beigelegt, die zum Abschluss der Arbeiten gemacht wurden, und die belegen, dass diese erfolgt sind.

Der Generalinspektor der Abteilung oder sein Stellvertreter erteilen ein günstiges Gutachten zur Auszahlung der Subvention, falls:

1° die Anpflanzungs- oder Unterhaltsarbeiten durchgeführt worden sind;

2° die Anwurzelung mindestens achtzig Prozent beträgt;

3° die Anpflanzung sich in einem guten Vegetationszustand befindet und ausreichend frei steht, um gute Zukunftsaussichten zu gewährleisten;

4° die Unterhaltsarbeiten dazu beitragen, die unterhaltenen Arten dauerhaft zu erhalten.

Die in Absatz 3 erwähnte Prüfung erfolgt zwischen dem 1. Juni und dem 30. September des Vegetationsjahres nach der Anpflanzung.

KAPITEL V — *Kontrolle, Erstattung und Beschwerden*

Art. 15 - Durch die alleinige Tatsache, dass er einen Antrag einreicht, erlaubt der Antragsteller der Abteilung das Gelände zu besichtigen und nach Benachrichtigung des Empfängers die Überprüfung der Überprüfungsbedingungen an Ort und Stelle vorzunehmen. Ein Widerstand gegen diese Kontrolle führt zu der Nichtgewährung der Subvention.

Art. 16 - Wenn der Begünstigte verpflichtet ist, einen Teil der Subvention zurückzuzahlen, wird die erhaltene Summe, die auf der Grundlage des Verbraucherpreisindex - wobei der Anfangsindex derjenige ist, der am Datum der Zahlung der Subvention gültig ist - angepasst wird, auf das Konto des Generaleinnehmers des Öffentlichen Dienstes der Wallonie nach den ihm durch die Verwaltung mitgeteilten Modalitäten eingezahlt.

KAPITEL VI — *Schlussbestimmungen*

Art. 17 - Der Erlass der Wallonischen Regierung vom 20. Dezember 2007 über die Gewährung von Subventionen für die Anpflanzung und den Unterhalt von lebenden Hecken, von Obstgärten und von Baumreihen, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 2011, wird aufgehoben.

Art. 18 - Der Minister für Natur wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 8. September 2016

Der Minister-Präsident
P. MAGNETTE

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus
und Flughäfen, und Vertreter bei der Großregion
R. COLLIN

Anhang

Durch die Wallonische Region übernommene Pauschalbeträge für eine Anpflanzung oder einen Unterhalt

	Anpflanzung	Unterhalt
Baumreihen und gekappte Bäume	4 EUR pro in einer Baumschule gekaufter Baum 2 EUR pro Weidensteckling	15 EUR pro gekappter Baum
Obstgarten	12 EUR pro Baum einer anerkannten oder zertifizierten Sorte	
Lebende Hecke	3 EUR pro Meter bei einer Anpflanzung in einer einzigen Reihe 4 EUR pro Meter bei einer Anpflanzung in zwei Reihen 5 EUR pro Meter bei einer Anpflanzung in drei Reihen und mehr	
Linearer Niederwald	1 EUR pro Meter bei einer Anpflanzung in einer einzigen Reihe 2 EUR pro Meter bei einer Anpflanzung in zwei Reihen 3 EUR pro Meter bei einer Anpflanzung in drei Reihen und mehr	

Die in der Tabelle angeführten Beträge werden verdoppelt, wenn die Arbeiten durch ein auf diese Art von Arbeiten spezialisiertes Unternehmen durchgeführt werden, ohne dabei jedoch achtzig Prozent des Gesamtbetrags der Rechnungen zu überschreiten.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 8. September 2016 über die Gewährung von Subventionen für die Anpflanzung einer lebenden Hecke, eines linearen Niederwaldes, eines Obstgartens und einer Baumreihe sowie für den Unterhalt von gekappten Bäumen beigefügt zu werden.

Namur, den 8. September 2016

Der Minister-Präsident
P. MAGNETTE

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Flughäfen,
und Vertreter bei der Großregion
R. COLLIN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C – 2016/27276]

8 SEPTEMBER 2016. — Besluit van de Waalse Regering tot toekenning van subsidies voor de aanplanting van heggen, houtwallen, boomgaarden, bomenrijen en voor het onderhoud van knobomen

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, artikel 37, gewijzigd bij het decreet van 22 mei 2008;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 20 december 2007 betreffende de toekenning van toelagen voor de aanplanting en het onderhoud van heggen, boomgaarden en bomenrijen ;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 18 april 2016;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 28 april 2016;

Gelet op het advies van de "Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature" (Waalse Hoge Raad voor het Natuurbehoud), gegeven op 24 mei 2016;

Gelet op het verslag van 23 juni 2016 opgesteld overeenkomstig artikel 3, 2°, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen ;

Gelet op advies nr. 59.678/2/V van de Raad van State, uitgebracht op 8 augustus 2016, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op resolutie nr. 1 (1989) van het Vast Comité van het Verdrag inzake het behoud van wilde dieren en planten en hun natuurlijk leefmilieu in Europa betreffende de bepalingen met betrekking tot bescherming van de habitats, aangenomen door het Vast Comité op 9 juni 1989;

Gelet op de fundamentele ecosystemische functie (milieu, klimaat, landbouwkunde, landschap en economie) van de heggen, boomgaarden en bomenrijen, evenals van de knobomen als habitats voor een karakteristieke fauna en flora;

Gelet op het belang om boslandbouw te ontwikkelen, zowel voor de milieus die door diens toedoen ontstaan als voor de globale groei van de daaruit voortvloeiende land- en bosbouwproductie ;

Op de voordracht van de Minister van Natuur;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Begripsomschrijvingen en toepassingsgebied

Artikel 1. Voor de uitvoering van dit besluit en uitvoeringsbesluiten wordt verstaan onder :

1° heg : verzameling inlandse struiken en bomen die op een korte afstand van elkaar geplant worden om een dichtbegroeide strook van hoofdzakelijk struiken te vormen die een perceel afzomen of in dat perceel staan. De heg kan meerdere vormen aannemen : gesnoeide haag, vrij groeiende haag, windscherm of beboste strook;

2° gesnoeide haag : heg die op een bepaalde breedte en hoogte wordt gehouden door regelmatige snoeibeurten ;

3° vrije haag : heg met een variabele hoogte en breedte waarvan de groei enkel ingeperkt wordt door een occasionele of periodieke snoeibeurt;

4° windscherm : vrije haag die bomen en struiken telt en door het aanplanten van meerdere rangen diep kan worden;

5° beboste strook : aanplanting van meerdere rangen die bomen en struiken bevat met een maximumbreedte van tien meter;

6° knotboom : boom waarvan de vorm gewijzigd wordt door het knotten van de stam en het regel- en stelselmatig snoeien van de scheuten;

7° houtwal : de aanplanting van één of meerdere rangen bomen of struiken, maximum tien meter breed, die via wortelsnoei onderhouden wordt;

8° boomgaard : aanplanting van voormalige hoogstammige fruitboomsoorten met een stam waarvan de minimumhoogte één meter tachtig bedraagt ;

9° bomenrij : bomen die op één enkele of in een dubbele rij staan ;

10° rang : rij struiken of bomen ;

11° Departement : het Departement Natuur en Bossen van het Operationeel Directoraat-generaal Landbouw, Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu van de Waalse Overheidsdienst ;

12° perceel : perceel opgenomen in het kadastraal plan ;

13° de Minister : de Minister van Natuur ;

14° entomofyle soort : plantensoort met bestuiving door insecten.

Art. 2. Binnen de perken van de beschikbare begrotingskredieten wordt er een subsidie toegekend aan de eigenaars van gronden, gelegen op het grondgebied van het Waalse Gewest, of aan de houders van een recht dat het gebruik van zulke goederen tot gevolg heeft, voor :

1° de aanplanting van een heg, een houtwal, een boomgaard of een bomenrij ;

2° het onderhoud van knotbomen.

Betreffende 2° bestaat het knotten uit het snoeien, om de vier tot twaalf jaar, van de takken op de afgeknotte kruin , afhankelijk van de soort, evenals uit het vervangen van dode bomen.

Art. 3. Voor de subsidie bedoeld in artikel 2 komen niet in aanmerking :

1° werken uitgevoerd op een grond gelegen in bosgebied of op gronden die beheerd worden krachtens een overeenkomst met het Departement voor zover het Departement er de beheerskosten op zich neemt ;

2° het voornemen tot aanplanting als compensatie- of herstelmaatregel, opgelegd naar aanleiding van het verstrekken van een vergunning of van elke andere beslissing vanwege een bestuurlijke overheid of een rechtbank ;

3° het voornemen tot aanplanting met als gevolg een negatieve impact op habitats van communautair belang of van erfgoedbelang of op habitats voor beschermde soorten ;

4° de aanvraag met betrekking tot een tot een subsidiegerechtigde behorend of door hem ingenomen perceel waarop hij met of zonder vergunning binnen de vijf jaar voorafgaand aan de aanvraag een heg van inlandse soorten, een boomgaard, allestaande bomen of bomenrijen heeft vernietigd.

Voor de toepassing van lid 1, 3°, wordt het Departement door de inspecteur-generaal van bedoeld Departement of diens gemachtigde, wanneer een subsidieaanvraag wordt ingediend, verzocht na te gaan welke impact het voornemen tot aanplanting heeft op de habitats waarvan sprake en, indien die impact negatief geacht wordt, wordt de subsidie geweigerd.

Wanneer de subsidieaanvraag betrekking heeft op handelingen of werken die een stedenbouwkundige vergunning vereisen, kan de subsidie enkel na overlegging van bedoelde vergunning worden toegekend.

Voor éénzelfde houtwal heeft de begunstigde slechts recht op één type subsidie, voortvloeiend uit dit besluit. Ze mag niet bij een andere subsidie gevoegd worden die toegekend is voor de aanplanting ervan.

HOOFDSTUK II. — Voorwaarden voor de toekenning van de steun en verplichtingen van de subsidiegerechtigde

Art. 4. Voor de subsidie kan in aanmerking komen :

1° de natuurlijke persoon die een eigendomsrecht bezit of houder is van een ander zakelijk recht met gebruik tot gevolg voor het perceel gelegen op het grondgebied van het Waalse Gewest of de instemming van de eigenaar op het perceel gelegen op het grondgebied van het Waalse Gewest dat het recht op de subsidie opent;

2° de rechtspersoon die tegelijk :

a) onder haar bestuurders, beheerders, mandatarissen of andere personen die gemachtigd zijn om de onderneming te verbinden, geen personen telt die het verbod opgelegd kregen om een dergelijk ambt uit te oefenen krachtens één of meerdere gerechtelijke beslissingen die in kracht van gewijsde zijn getreden ;

b) voldoet aan de verplichtingen bepaald bij de wetgeving en reglementering in sociale, fiscale en leefmilieuzaken en die, welke de uitoefening van zijn activiteit bepalen ; zich ertoe verbindt zich in orde te stellen en daar binnen de termijnen, vastgesteld door de bevoegde administratie, het bewijs van levert ;

c) minstens één bedrijfszetel bezit in het Waalse Gewest, toegespitst op de bedrijfsactiviteit ;

d) een eigendomsrecht bezit of houder is van een ander zakelijk recht met gebruik tot gevolg voor het perceel of de instemming van de eigenaar op het perceel dat het recht op de subsidie opent.

Art. 5. De subsidiegerechtigde :

1° ziet af van het spreiden van meststoffen en van elk gebruik van fytofarmaceutische middelen op minder dan één meter van de heggen, hagen, bomen en struiken waarvoor hij een subsidie krijgt, eveneens tijdens de voorbereidende werken, behoudens tijdens de eerste drie jaar en als nodig, bij de gelokaliseerde behandeling tegen *cirsium arvense*, *carduus crispus*, *cirsium vulgare*, *rumex obtusifolius* en *rumex crispus*, evenals in geval van overmacht bij rattenbestrijdingsmiddelen ;

2° behoudt en onderhoudt de heg, de houtwal, de boomgaard of de bomenrij waarvoor hij een subsidie voor de aanplanting gekregen heeft, behoudens uitzondering, gemachtigd door de inspecteur-generaal van het Departement, tijdens een periode van dertig jaar;

3° snoeit of velt bomen noch struiken tussen 1 april en 31 juli, behalve het snoeien van vogelkers en notelaar ;

4° indien de aanvrager voor een duur van minder dan dertig jaar houder is van een zakelijk recht met als gevolg het gebruik van het perceel waarvoor een subsidie is aangevraagd, omvat de aanvraag naast de elementen bedoeld in artikel 12 de schriftelijke machtiging van de eigenaar van het perceel wat betreft de indiening van een subsidieaanvraag, evenals de nadrukkelijke verbintenis van de eigenaar, ten gunste van het Waalse Gewest, dat hij de verplichtingen uit dit besluit zal naleven.

Bij overdracht tussen levenden of wegens de dood van de eigendom of van een zakelijk recht met als gevolg het gebruik van perceel waarvoor een subsidie is gekregen krachtens dit besluit, verklaren de subsidiegerechtigde of diens rechthebbenden zich gebonden door de verbintenis om ten gunste van het Waalse Gewest de verplichtingen uit dit besluit na te leven.

Art. 6. De subsidie voor de aanplanting van een heg wordt toegekend als :

1° de aangeplante soorten uit de door de Minister bepaalde lijst zijn gekozen ;

2° de aangeplante soorten aangepast zijn aan de betrokken natuurlijke regio, zoals bepaald door de Minister ;

3° drie het minimumaantal soorten is die de haag vormen en geen enkele soort voor meer dan vijftig percent deel uitmaakt van het aantal planten ;

4° minstens twee derde van de aangeplante soorten en twee derde van het aantal planten worden gekozen uit de lijst entomofyle soorten bepaald door de Minister;

5° per tien meter haag er maximum één hoogstammige boom is;

6° de aanplantingen een minimumlengte hebben van honderd meter, aangelegd in één of meerdere stukken van minimum twintig meter ;

7° voor elke rang er minstens één plant per zeventig centimeter is;

8° de afstand tussen de rangen minstens zeventig centimeter bedraagt en maximum één meter vijftig ;

9° de soorten afgewisseld of in groepjes ingedeeld worden van drie tot maximum vijf scheuten, behorend tot dezelfde soort.

Wanneer er lokale, traditionele, historische of landschapsgebonden kenmerken voorhanden zijn, kan de samenstelling van de heg na instemming van de inspecteur-generaal van het Departement, afwijken van leden 1°, 3° en 4°.

In afwijking van leden 1° tot 6° bedraagt de lengte van de aanplantingen in woongebied of in woongebied met een landelijk karakter minstens vijftig meter wanneer de aanvrager een schoolinrichting is en twintig meter voor de andere aanvragers.

Voor de toekenning van de subsidie kan een heg uit één of meerdere rangen bestaan.

De in lid 1 bedoelde subsidiegerechtigde :

1° voorziet indien nodig in een bescherming tegen vee, wild of fauna ;

2° gebruikt geen strooisel dat uit niet biologisch afbreekbare stoffen bestaat ;

3° onderhoudt de heg op een wijze die bij elke snoeibeurt het voortbestaan van de aangeplante haag garandeert.

De subsidie bedoeld in lid 1 is beperkt tot duizend meter per jaar en per gerechtigde.

Art. 7. De subsidie voor de aanplanting van een houtwal wordt toegekend als:

1° de aangeplante soorten uit de door de Minister bepaalde lijst zijn gekozen ;

2° de aangeplante soorten aangepast zijn aan de betrokken natuurlijke regio, zoals bepaald door de Minister ;

3° drie het minimumaantal soorten is die de houtwal vormen en geen enkele soort voor meer dan vijftig percent deel uitmaakt van het aantal scheuten ;

4° de aanplantingen een minimumlengte hebben van honderd meter, aangelegd in één of meerdere stukken van minimum twintig meter ;

5° de maximumafstand tussen twee scheuten in een rang twee meter bedraagt ;

6° de afstand tussen de rangen maximum drie meter bedraagt ;

7° de houtwal twintig percent van het perceel waarop hij aangeplant is, inneemt .

De in lid 1 bedoelde subsidiegerechtigde :

1° voorziet indien nodig in een bescherming tegen vee, wild of fauna ;

2° gebruikt geen strooisel dat uit niet biologisch afbreekbare stoffen bestaat ;

3° onderhoudt de houtwal op volgende wijze :

a) er wordt tussen twee snoeibeurten van de houtwal een tijdsbestek van meer dan vijf jaar gelaten ;

b) in elke houtwal wordt bij wortelsnoei minstens twintig percent van de aangeplante houtwal in stand gehouden en het in stand gehouden deel wordt ten vroegste één jaar na de initiële snoei kortgesnoeid.

De subsidie bedoeld in lid 1 is beperkt tot tweeduizend meter per jaar en per gerechtigde.

Voor de toekenning van de subsidie kan een aanplanting uit één of meerdere rangen bestaan.

Art. 8. De subsidie voor de aanplanting van een boomgaard wordt toegekend als:

1° de aangeplante soorten en variëteoten gekozen worden uit de lijst vastgesteld door de Minister, evenals uit de plaatselijke fruitvariëteiten tegen wortelsnoei minstens twintig percent gekozen uit de soorten gecertificeerd door het Departement Biologische Bestrijding en Fytogenetische Hulpmiddelen van het « Centre wallon de Recherches agronomiques » (Waal Centrum voor Agronomisch Onderzoek) van Gembloers, waarvan de lijst eveneens door de Minister wordt vastgesteld;

2° de aanplantingen bestaan uit minstens vijftien bomen met een boomstam waarvan de minimumhoogte één meter tachtig bedraagt ;

3° de minimumafstand tussen de scheuten zes meter bedraagt voor de pruimelaars, twaalf meter voor de appelaars, perelaars, kerselaars en vijftien meter voor de notelaars.

De in lid 1 bedoelde subsidiegerechtigde :

1° voorziet indien nodig in een bescherming tegen vee, wild of fauna ;

2° onderhoudt de aangeplante bomen minstens één keer om de tien jaar.

De subsidie bedoeld in lid 1 is beperkt tot tweehonderd bomen per jaar en per gerechtigde.

Art. 9. De subsidie voor de aanplanting van een bomenrij wordt toegekend als:

1° de aangeplante soorten uit de door de Minister bepaalde lijst zijn gekozen ;

2° de aangeplante bomen een minimumhoogte van één meter vijftig hebben ;

3° de bomenaanplantingen minstens twintig bomen tellen ;

4° de onderlinge afstanden tussen de scheuten minstens acht en maximum tien meter bedragen en de scheuten gestut worden ;

5° de in rijen beplante percelen een bomendichtheid hebben die de honderd bomen per hectare niet mag overschrijden.

De subsidie bedoeld in lid 1 is beperkt tot tweehonderd bomen per jaar en per gerechtigde.

Art. 10. De subsidie voor het onderhoud van geknotte bomen wordt toegekend als:

1° het onderhoud bomen beoogt van meer dan dertig jaar oud die reeds langer dan minstens tien jaar geen snoeibeurt meer ondergingen ;

2° de onderhouden soorten op de lijst, vastgesteld door de Minister, opgenomen zijn ;

3° het onderhoud minstens tien bomen betreft.

De subsidiegerechtigde bedoeld in lid 1 onderhoudt de betrokken bomen minstens één keer om de twaalf jaar.

Eénzelfde boom kan één enkele keer voor de subsidie bedoeld in lid 1 in aanmerking genomen worden.

De subsidie bedoeld in lid 1 is beperkt tot dertig bomen per jaar en per gerechtigde.

Art. 11. § 1. Het subsidiebedrag wordt berekend in functie van de forfaitaire bedragen vermeld in de bijlage.

De in de bijlage vastgestelde subsidiebedragen worden tegen vijftig percent toegekend indien het perceel in handels- of industriegebied gelegen zijn.

Voor de toepassing van lid 2 wordt verstaan, onder handelsgebied : een op één en dezelfde plaats gevestigd geheel van winkels voor kleinhandel en dienstverleningsbedrijven, dikwijls voorzien van een parkeerterrein ten behoeve van de bezoekende klanten ; onder industriegebied : een geheel van speciaal aangelegde en uitgeruste gronden voor de vestiging van industriële activiteiten.

§ 2. De in de bijlage vastgelegde subsidiebedragen worden met twintig percent verhoogd indien de subsidiegerechtigde :

1° de subsidie aanvraagt in het kader van een project met het oog op de doelgerichte versterking van één van de ecosysteemdiensten in de doelstellingen omschreven in lid 3 ;

2° een schoolinrichting is.

De ecosysteemdiensten bedoeld in lid 1, 1°, omvatten de voordelen die de biodiversiteit en de ecosystemen ten bate van de maatschappij opleveren inzake gezondheid, veiligheid, economie, cultuur, toerisme en leefmilieu.

De doelstellingen inzake ecosysteemdiensten waarvoor de verhoging bedoeld in lid 1, 1°, wordt verleend, zijn:

1° natuur : inrichting van blijvende natuur en beheerswijzen die de biodiversiteit en het ecologisch netwerk begunstigen ;

2° landbouw : de positieve rol die hagen en hoogstammige boomgaarden uit landbouwkundig oogpunt spelen op de bodemtoestand, het verhoogd comfort voor de veestapel, de strijd tegen de bodemerosie en de verschijnselen als overstromingen en modderstromen ;

3° landschap : de diversificatie van het landschap met respect voor de eigenheid van subgebieden op grond van het gunstig beheer van de biodiversiteit en de verbetering van de leefomgeving en het milieu als geheel ;

4° energie : de valorisering van de producten uit de instandhouding van de hagen uit energetisch of organisch standpunt;

5° educatie : het belang van het pedagogisch nut.

Dat deze ecosysteemdiensten versterkt worden, wordt aangetoond door certificering ervan door een certificerende vereniging of instelling met specialisatie in het gebied vallend onder ecosysteemdiensten . Het departement stelt een lijst door de Minister aangewezen instellingen die het certificerend label mogen toekennen, ter beschikking van de subsidiegerechtigden.

HOOFDSTUK III. — *Indiening van de subsidieaanvraag*

Art. 12. Per kalenderjaar dient een aanvrager maximum één subsidieaanvraag per aanplanting en één subsidieaanvraag voor een onderhoud bij het Departement in.

Wanneer personen eigenaars in onverdeeldheid zijn, wordt de onverdeeldheid als de subsidiegerechtigde beschouwd.

Voor gemene heggen of bomenrijen kan de subsidie enkel aan één der eigenaars toegekend worden, met de schriftelijke toestemming van de andere eigenaar(s).

Indien de aanvrager voor een duur van minder dan dertig jaar houder is van een zakelijk recht met als gevolg het gebruik van het perceel waarvoor een subsidie is aangevraagd, omvat de aanvraag de schriftelijke machtiging van de eigenaar van het perceel wat betreft de indiening van een subsidieaanvraag, evenals de nadrukkelijke verbintenis van de eigenaar, ten gunste van het Waalse Gewest, dat hij de verplichtingen uit dit besluit zal naleven.

Art. 13. De Minister bepaalt de termijnen en de modaliteiten voor de indiening en de behandeling van de subsidieaanvraag.

HOOFDSTUK IV. — *Schuldvorderingsaangifte, verificatie en vereffening*

Art. 14. Op het einde van de aanplantings- of onderhoudswerken en uiterlijk op een datum, bepaald door de Minister, dient de aanvrager een schuldvorderingsaangifte in, met betrekking tot de gemaakte kosten en samen daarmee dient hij de door het Departement vereiste verantwoordingsstukken in.

Samen met de schuldvorderingsaangifte dient hij minstens vier foto's in, genomen na afloop van de werken waaruit blijkt dat deze weldegeelijk zijn uitgevoerd.

De inspecteur-generaal van het Departement of diens gemachtigde verleent zijn positief advies voor de vereffening van de subsidie als :

1° de aanplantings- of onderhoudswerken zijn uitgevoerd ;

2° de aangroei verzekerd is voor minstens tachtig percent ;

3° de aanplanting in een goede staat van groei verkeert en de planten voldoende geschoten zijn om een serieus toekomstperspectief te bieden;

4° de onderhoudswerken zijn erop gericht, de onderhouden soorten een blijvend karakter te verlenen.

De verificatie bedoeld in lid 3 verloopt tussen 1 juni en 30 september van het groeiseizoen

HOOFDSTUK V. — *Controle, terugbetaling en beroep*

Art. 15. Door de indiening van zijn aanvraag machtigt de subsidiegerechtigde het Departement ertoe, na eerstgenoemde erover te hebben ingelicht, een plaatsbezoek af te leggen en op het terrein na te gaan of de toekenningsvoorwaarden zijn nageleefd. Bij verzet tegen deze controle wordt de toekenning van de subsidie geweigerd.

Art. 16. Wanneer de subsidiegerechtigde een deel van de subsidie terugbetaalt, wordt de geïnde som, aangepast aan het indexcijfer der consumptieprijsen, waarbij het initiële indexcijfer het indexcijfer is dat geldig was op de datum van betaling van de subsidie, op de rekening gestort van de Algemene Ontvanger van de Waalse Overheidsdienst, waarbij de afhandelingsregels door de administratie aan de subsidiegerechtigde worden medegedeeld.

HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

Art. 17. Het besluit van de Waalse Regering van 20 december 2007 betreffende de toekenning van toelagen voor de aanplanting en het onderhoud van heggen, boomgaarden en bomenrijen, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 2001, wordt opgeheven.

Art. 18. De Minister van Natuur is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 8 september 2016.

De Minister-President,
P. MAGNETTE

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme
en Luchthavens, afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,
R. COLLIN

Bijlage

Forfaitaire bedragen die het Waalse Gewest uitbetaalt voor een aanplanting of een onderhoud

	Aanplanting	Onderhoud
Bomenrij of geknotte bomen	4 euro per boom aangekocht in een boomkwekerij 2 euro per stek (wilg)	15 euro per te knotten boom
Boomgaard	12 euro per boom van een erkende of gecertificeerde variëteit	
Heg	3 euro per meter indien aangeplant op één enkele rang 4 euro per meter indien aangeplant op dubbele rang 5 euro per meter indien aangeplant in drie rangen en meer	
Houtwal	1 euro per meter indien aangeplant op één enkele rang 2 euro per meter indien aangeplant op dubbele rang 3 euro per meter indien aangeplant in drie rangen en meer	

De bedragen vermeld in bovenstaande tabel worden met twee vermenigvuldigd indien de werken uitgevoerd worden door een gespecialiseerd bedrijf voor dit type werkzaamheden, zonder tachtig percent van het totaalbedrag van de facturen te mogen overschrijden.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Waalse Regering van 8 september 2016 tot toekenning van subsidies voor de aanplanting van heggen, houtwallen, boomgaarden, bomenrijen en voor het onderhoud van knotbomen.

Namen, 8 september 2016.

De Minister-President,
P. MAGNETTE

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme
en Luchthavens, afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,
R. COLLIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/204814]

15 SEPTEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juillet 2014 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 juillet 2015 et l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 avril 2016

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée notamment par les lois spéciales du 8 août 1988, du 5 mai 1993, du 16 juillet 1993, du 13 juillet 2001, du 12 août 2003, du 19 juillet 2012 et du 6 janvier 2014;

Vu le décret du 6 février 2014 relatif à la voirie communale;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juillet 2014 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 juillet 2015 et l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 avril 2016;

Sur proposition du Ministre des Travaux publics et du Ministre de l'Aménagement du Territoire;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Au point 3^o de l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juillet 2014 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 juillet 2015 et l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 avril 2016, les mots ", à l'exclusion de la mise en œuvre du décret du 6 février 2014 relatif à la voirie communale" sont insérés après les mots "relatifs aux voies publiques".

Art. 2. L'article 6 du même arrêté est complété avec un point 12^o rédigé comme suit :

« 12^o la mise en œuvre du décret du 6 février 2014 relatif à la voirie communale. »

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Art. 4. Le Ministre de l'Aménagement du Territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 15 septembre 2016.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE

Le Vice-Président
et Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine,
M. PREVOT

Le Vice-Président
et Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de l'Innovation et du Numérique,
J.-C. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, du Logement et de l'Energie,
P. FURLAN

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire, de la Mobilité
et des Transports et du Bien-être animal,
C. DI ANTONIO

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,
C. LACROIX

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Aéroports,
délégué à la Représentation à la Grande Région,
R. COLLIN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2016/204814]

15. SEPTEMBER 2016 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. Juli 2014 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Regierungsurkunden, in seiner durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 23. Juli 2015 und den Erlass der Wallonischen Regierung vom 18. April 2016 abgeänderten Fassung

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, in der insbesondere durch die Sondergesetze vom 8. August 1988, vom 5. Mai 1993, vom 16. Juli 1993, vom 13. Juli 2001, vom 12. August 2003, vom 19. Juli 2012 und vom 6. Januar 2014 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 6. Februar 2014 über das kommunale Verkehrswegenetz;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. April 2014 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Regierungsurkunden, in seiner durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 23. Juli 2015 und den Erlass der Wallonischen Regierung vom 18. April 2016 abgeänderten Fassung;

Auf Vorschlag des Ministers für öffentliche Arbeiten und des Ministers für Raumordnung;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 3 Ziffer 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. Juli 2014 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Regierungsurkunden in seiner durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 23. Juli 2015 und den Erlass der Wallonischen Regierung vom 18. April 2016 abgeänderten Fassung wird nach der Wortfolge "bezüglich der öffentlichen Straßen" die Wortfolge "unter Ausschluss der Ausführung des Dekrets vom 6. Februar 2014 über das kommunale Verkehrswegenetz" eingefügt.

Art. 2 - Artikel 6 desselben Erlasses wird durch Ziffer 12 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«12° die Ausführung des Dekrets vom 6. Februar 2014 über das kommunale Verkehrswegenetz.»

Art. 3 - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Unterzeichnung in Kraft.

Art. 4 - Der Minister für Raumordnung wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 15. September 2016

Der Minister-Präsident

P. MAGNETTE

Der Vizepräsident und Minister für öffentliche Arbeiten, Gesundheit, soziale Maßnahmen und Kulturerbe

M. PREVOT

Der Vizepräsident und Minister für Wirtschaft, Industrie, Innovation und digitale Technologien

J.-C. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden, Städte, Wohnungswesen und Energie

P. FURLAN

Der Minister für Umwelt, Raumordnung, Mobilität und Transportwesen, und Tierschutz

C. DI ANTONIO

Die Ministerin der Beschäftigung und der Ausbildung

Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Haushalt, den öffentlichen Dienst und die administrative Vereinfachung

C. LACROIX

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Flughäfen
und Vertreter bei der Großregion,

R. COLLIN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2016/204814]

15 SEPTEMBER 2016. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 22 juli 2014 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 23 juli 2015 en het besluit van de Waalse Regering van 18 april 2016

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd o.a. bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988, 5 mei 1993, 16 juli 1993, 13 juli 2001, 12 augustus 2003, 19 juli 2012 en 6 januari 2014;

Gelet op het decreet van 6 februari 2014 betreffende de gemeentewegen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 22 juli 2014 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 23 juli 2015 en bij het besluit van de Waalse Regering van 18 april 2016;

Op de voordracht van de Minister van Openbare Werken en van de Minister van Ruimtelijke Ordening;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In punt 3° van artikel 3 van het besluit van de Waalse Regering van 22 juli 2014 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 23 juli 2015 en bij het besluit van de Waalse Regering van 18 april 2016 worden de woorden "onder uitsluiting van de uitvoering van het decreet van 6 februari 2014 betreffende de gemeentewegen" ingevoegd na de woorden "de aanvullende reglementen voor openbare wegen".

Art. 2. Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een punt 12°, luidend als volgt :

« 12° de uitvoering van het decreet van 6 februari 2014 betreffende de gemeentewegen. »

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Art. 4. De Minister voor Ruimtelijke Ordening is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 15 september 2016.

De Minister-President,
P MAGNETTE

De Minister van Openbare Werken, Gezondheid, Sociale Actie en Erfgoed,
M. PREVOT

De Vice-President en Minister van Economie, Industrie, Innovatie en en Digitale Technologieën,
J.-C. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen, Stedelijk Beleid, Huisvesting en Energie,
P. FURLAN

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit, Vervoer en Dierenwelzijn,
C. DI ANTONIO

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,
Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,
C. LACROIX

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Sportinfrastructuren,
afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,
R. COLLIN

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2016/00545]

Huis-aan-huis collecte. — Vergunning

Bij koninklijk besluit van 29 mei 2016 genomen krachtens het koninklijk besluit van 22 september 1823 houdende bepalingen nopens het doen van collecten in de kerken en aan de huizen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « Vlaamse Liga tegen Kanker » te Brussel om van 16 tot en met 18 september 2016, onder de benaming « 22ste Plantjesweekend van Kom op tegen Kanker – Vlaamse Liga tegen Kanker vzw » een huis-aan-huis collecte van fondsen te houden in de provincies Antwerpen, Limburg, Oost-Vlaanderen, West-Vlaanderen, Vlaams-Brabant en in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2016/00545]

Collecte à domicile. — Autorisation

Par arrêté royal du 29 mai 2016 pris en vertu de l'arrêté royal du 22 septembre 1823 contenant des dispositions à l'égard des collectes dans les églises et à domicile, l'association sans but lucratif « Vlaamse Liga tegen Kanker » à Bruxelles est autorisée à organiser une collecte de fonds à domicile, dans les provinces de Anvers, de Limbourg, de Flandre orientale, de Flandre occidentale, du Brabant flamand, et dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, du 16 au 18 septembre 2016 inclus sous la dénomination « 22^{ste} Plantjesweekend van Kom op tegen Kanker – Vlaamse Liga tegen Kanker vzw ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2016/204459]

8 SEPTEMBER 2016. — Ministerieel besluit tot benoeming van de leden van de Adviescommissie met het oog op het bekomen van bepaalde afwijkingen inzake conventioneel bruggpensioen (1)

De Minister van Werk,

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1990 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel bruggpensioen, artikel 9, § 5, tweede lid;

Gelet op het ministerieel besluit van 18 februari 1991 houdende oprichting van een adviescommissie met het oog op het bekomen van bepaalde afwijkingen inzake conventioneel bruggpensioen, de artikelen 4 en 5;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2016/204459]

8 SEPTEMBRE 2016. — Arrêté ministériel nommant les membres de la Commission consultative en vue de l'obtention de certaines dérogations en matière de prépension conventionnelle (1)

Le Ministre de l'Emploi,

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1990 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, l'article 9, § 5, alinéa 2;

Vu l'arrêté ministériel du 18 février 1991 instituant une commission consultative en vue de l'obtention de certaines dérogations en matière de prépension conventionnelle, les articles 4 et 5;

Gelet op het ministerieel besluit van 24 mei 2012 tot benoeming van de leden van de Adviescommissie met het oog op het bekomen van bepaalde afwijkingen inzake conventioneel brugpensioen;

Gelet op de voordracht van de representatieve organisaties van werkgevers en werknemers,

Besluit :

Artikel 1. Tot leden van de Adviescommissie met het oog op het bekomen van bepaalde afwijkingen inzake conventioneel brugpensioen worden benoemd :

1. als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisaties :

Gewone leden :

Mevr. VANDERHOVEN Marie-Noëlle, te Schaarbeek;

De heren :

DE BREUCK Jean, te Ottignies-Louvain-la-Neuve;

JUNIUS Marc, te Wemmel;

BLOMME Marc, te Brugge;

CABOOTER Koen, te Brugge.

Plaatsvervangende leden :

Mevr. HELLEBUYCK Annick, te Rixensart;

De heren :

MASCART Eric, te Ukkel;

WOUTERS Pierre, te Eigenbrakel;

BOTTERMAN Christiaan, te Dentergem;

DEWEVRE Matthieu, te Namen.

2. als vertegenwoordigers van de werknemersorganisaties :

Gewone leden :

Mevr. THIENPONT Astrid, te Gent;

De heren :

MACOURS Jean-François, te Flémalle;

EL OTMANI Youssef, te Brussel;

VAN DEN BERGH Piet, te Sint-Gillis;

Mevr. DE MARCHI Patricia, te Sint-Pieters-Woluwe.

Plaatsvervangende leden :

Mevr. DUROI Hilde, te Anderlecht;

De heer VANDER LINDEN Lander, te Geraardsbergen;

Mevr. LEONARD Anne, te Morlanwelz;

De heren :

MEESTERS Koen, te Leuven;

GELUYKENS Arne, te Herentals.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 8 september 2016.

K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad*:

Koninklijk besluit van 16 november 1990, *Belgisch Staatsblad* van 23 november 1990.

Ministerieel besluit van 18 februari 1991, *Belgisch Staatsblad* van 27 februari 1991.

Ministerieel besluit van 24 mei 2012, *Belgisch Staatsblad* van 19 juni 2012.

Vu l'arrêté ministériel du 24 mai 2012 nommant les membres de la Commission consultative en vue de l'obtention de certaines dérogations en matière de prépension conventionnelle;

Vu les candidatures présentées par les organisations représentatives des employeurs et des travailleurs,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont nommés membres de la Commission consultative en vue de l'obtention de certaines dérogations en matière de prépension conventionnelle :

1. en qualité de représentants des organisations d'employeurs :

Membres effectifs :

Mme VANDERHOVEN Marie-Noëlle, à Schaarbeek;

MM. :

DE BREUCK Jean, à Ottignies-Louvain-la-Neuve;

JUNIUS Marc, à Wemmel;

BLOMME Marc, à Bruges;

CABOOTER Koen, à Bruges.

Membres suppléants :

Mme HELLEBUYCK Annick, à Rixensart;

MM. :

MASCART Eric, à Uccle;

WOUTERS Pierre, à Braine-l'Alleud;

BOTTERMAN Christiaan, à Dentergem;

DEWEVRE Matthieu, à Namur.

2. en qualité de représentants des organisations de travailleurs :

Membres effectifs :

Mme THIENPONT Astrid, à Gand;

MM.:

MACOURS Jean-François, à Flémalle;

EL OTMANI Youssef, à Bruxelles;

VAN DEN BERGH Piet, à Saint-Gilles;

Mme DE MARCHI Patricia, à Woluwe-Saint-Pierre.

Membres suppléants :

Mme DUROI Hilde, à Anderlecht;

M. VANDER LINDEN Lander, à Grammont;

Mme LEONARD Anne, à Morlanwelz;

MM. :

MEESTERS Koen, à Louvain;

GELUYKENS Arne, à Herentals.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 8 septembre 2016.

K. PEETERS

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Arrêté royal du 16 novembre 1990, *Moniteur belge* du 23 novembre 1990.

Arrêté ministériel du 18 février 1991, *Moniteur belge* du 27 février 1991.

Arrêté ministériel du 24 mai 2012, *Moniteur belge* du 19 juin 2012.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2016/204846]

Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen
Besluiten betreffende de leden van de paritaire comités

Paritair Subcomité voor het bedrijf van de groeven van niet uit te houwen kalksteen en van de kalkovens, van de bitterspaatgroeven en -ovens op het gehele grondgebied van het Rijk

Bij besluit van de Directeur-generaal van 8 september 2016, dat uitwerking heeft met ingang van 17 augustus 2016:

wordt de heer Philippe CONTENT, te Amay, plaatsvervangend lid van het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de groeven van niet uit te houwen kalksteen en van de kalkovens, van de bitterspaatgroeven en -ovens op het gehele grondgebied van het Rijk, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van dit subcomité, ter vervanging van de heer Philippe TRINON, te Tinlot, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Jean Louis TEHEUX, te Awans, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit subcomité, ter vervanging van de heer Philippe CONTENT, te Amay, die tot gewoon lid wordt benoemd; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Olivier CATTELAÏN, te Chapelle-lez-Herlaimont, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit subcomité, ter vervanging van de heer Jean-Luc MOUTHUY, te La Bruyère, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Subcomité voor het bedrijf van de groeven van niet uit te houwen kalksteen en van de kalkovens, van de bitterspaatgroeven en -ovens op het gehele grondgebied van het Rijk

Bij besluit van de Directeur-generaal van 8 september 2016, dat uitwerking heeft met ingang van 19 augustus 2016,

wordt de heer Philippe TRINON, te Tinlot, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de groeven van niet uit te houwen kalksteen en van de kalkovens, van de bitterspaatgroeven en -ovens op het gehele grondgebied van het Rijk, ter vervanging van de heer Steve DENIS, te Floreffe, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid

Bij besluit van de Directeur-generaal van 8 september 2016, dat uitwerking heeft met ingang van 1 september 2016,

wordt de heer Stéphane PIRON, te Seraing, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid, ter vervanging van de heer Claude ROUFOSSE, te Beyne-Heusay, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de bedienden der metaal-fabrikatennijverheid

Bij besluit van de Directeur-generaal van 8 september 2016, dat uitwerking heeft met ingang van 1 september 2016,

wordt de heer Stéphane PIRON, te Seraing, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid, ter vervanging van de heer Claude ROUFOSSE, te Beyne-Heusay, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2016/204846]

Direction générale Relations collectives de travail
Arrêtés concernant les membres des commissions paritaires

Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de calcaire non taillé et des fours à chaux, des carrières de dolomies et des fours à dolomies de tout le territoire du Royaume

Par arrêté du Directeur général du 8 septembre 2016, qui produit ses effets le 17 août 2016:

Monsieur Philippe CONTENT, à Amay, membre suppléant de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de calcaire non taillé et des fours à chaux, des carrières de dolomies et des fours à dolomies de tout le territoire du Royaume, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de cette sous-commission, en remplacement de Monsieur Philippe TRINON, à Tinlot, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

Monsieur Jean Louis TEHEUX, à Awans, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de cette sous-commission, en remplacement de Monsieur Philippe CONTENT, à Amay, qui est nommé membre effectif; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

Monsieur Olivier CATTELAÏN, à Chapelle-lez-Herlaimont, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de cette sous-commission, en remplacement de Monsieur Jean-Luc MOUTHUY, à La Bruyère, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de calcaire non taillé et des fours à chaux, des carrières de dolomies et des fours à dolomies de tout le territoire du Royaume

Par arrêté du Directeur général du 8 septembre 2016, qui produit ses effets le 19 août 2016,

Monsieur Philippe TRINON, à Tinlot, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre suppléant de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de calcaire non taillé et des fours à chaux, des carrières de dolomies et des fours à dolomies de tout le territoire du Royaume, en remplacement de Monsieur Steve DENIS, à Floreffe, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique

Par arrêté du Directeur général du 8 septembre 2016, qui produit ses effets le 1^{er} septembre 2016,

Monsieur Stéphane PIRON, à Seraing, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique, en remplacement de Monsieur Claude ROUFOSSE, à Beyne-Heusay, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques

Par arrêté du Directeur général du 8 septembre 2016, qui produit ses effets le 1^{er} septembre 2016,

Monsieur Stéphane PIRON, à Seraing, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques, en remplacement de Monsieur Claude ROUFOSSE, à Beyne-Heusay, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Paritair Comité voor de bedienden van de ijzernijverheid

Bij besluit van de Directeur-generaal van 8 september 2016, dat uitwerking heeft met ingang van 1 september 2016,

wordt de heer Stéphane PIRON, te Seraing, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de bedienden van de ijzernijverheid, ter vervanging van de heer Claude ROUFOSSE, te Beyne-Heusay, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de bedienden uit de petroleumnijverheid en -handel

Bij besluit van de Directeur-generaal van 8 september 2016, dat uitwerking heeft met ingang van 1 september 2016,

wordt de heer Stéphane PIRON, te Seraing, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor de bedienden uit de petroleumnijverheid en -handel, ter vervanging van de heer Claude ROUFOSSE, te Beyne-Heusay, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid

Bij besluit van de Directeur-generaal van 8 september 2016, dat uitwerking heeft met ingang van 1 september 2016,

wordt de heer Stéphane PIRON, te Seraing, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid, ter vervanging van de heer Claude ROUFOSSE, te Beyne-Heusay, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de bedienden uit de papiernijverheid

Bij besluit van de Directeur-generaal van 8 september 2016, dat uitwerking heeft met ingang van 1 september 2016,

wordt de heer Stéphane PIRON, te Seraing, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor de bedienden uit de papiernijverheid, ter vervanging van de heer Claude ROUFOSSE, te Beyne-Heusay, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de bedienden van de papier- en kartonbewerking

Bij besluit van de Directeur-generaal van 8 september 2016, dat uitwerking heeft met ingang van 1 september 2016,

wordt de heer Stéphane PIRON, te Seraing, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de bedienden van de papier- en kartonbewerking, ter vervanging van de heer Claude ROUFOSSE, te Beyne-Heusay, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor het hotelbedrijf

Bij besluit van de Directeur-generaal van 8 september 2016, dat uitwerking heeft met ingang van 1 september 2016,

wordt de heer Stéphane PIRON, te Seraing, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, ter vervanging van de heer Claude ROUFOSSE, te Beyne-Heusay, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Commission paritaire pour les employés de la sidérurgie

Par arrêté du Directeur général du 8 septembre 2016, qui produit ses effets le 1^{er} septembre 2016,

Monsieur Stéphane PIRON, à Seraing, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Commission paritaire pour les employés de la sidérurgie, en remplacement de Monsieur Claude ROUFOSSE, à Beyne-Heusay, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire pour employés de l'industrie et du commerce du pétrole

Par arrêté du Directeur général du 8 septembre 2016, qui produit ses effets le 1^{er} septembre 2016,

Monsieur Stéphane PIRON, à Seraing, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de la Commission paritaire pour employés de l'industrie et du commerce du pétrole, en remplacement de Monsieur Claude ROUFOSSE, à Beyne-Heusay, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire

Par arrêté du Directeur général du 8 septembre 2016, qui produit ses effets le 1^{er} septembre 2016,

Monsieur Stéphane PIRON, à Seraing, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire, en remplacement de Monsieur Claude ROUFOSSE, à Beyne-Heusay, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire des employés de l'industrie papetière

Par arrêté du Directeur général du 8 septembre 2016, qui produit ses effets le 1^{er} septembre 2016,

Monsieur Stéphane PIRON, à Seraing, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de la Commission paritaire des employés de l'industrie papetière, en remplacement de Monsieur Claude ROUFOSSE, à Beyne-Heusay, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire des employés de la transformation du papier et du carton

Par arrêté du Directeur général du 8 septembre 2016, qui produit ses effets le 1^{er} septembre 2016,

Monsieur Stéphane PIRON, à Seraing, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Commission paritaire des employés de la transformation du papier et du carton, en remplacement de Monsieur Claude ROUFOSSE, à Beyne-Heusay, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire de l'industrie hôtelière

Par arrêté du Directeur général du 8 septembre 2016, qui produit ses effets le 1^{er} septembre 2016,

Monsieur Stéphane PIRON, à Seraing, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, en remplacement de Monsieur Claude ROUFOSSE, à Beyne-Heusay, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Paritair Comité voor het kappersbedrijf en de schoonheidszorgen

Bij besluit van de Directeur-generaal van 8 september 2016, dat uitwerking heeft met ingang van 1 september 2016,

wordt de heer Stéphane PIRON, te Seraing, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor het kappersbedrijf en de schoonheidszorgen, ter vervanging van de heer Claude ROUFOSSE, te Beyne-Heusay, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen

Bij besluit van de Directeur-generaal van 8 september 2016, dat uitwerking heeft met ingang van 1 september 2016,

wordt de heer Stéphane PIRON, te Seraing, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen, ter vervanging van de heer Claude ROUFOSSE, te Beyne-Heusay, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor het groefbedrijf

Bij besluit van de Directeur-generaal van 8 september 2016, dat in werking treedt op 19 september 2016:

worden de heren Olivier CATTELAÏN, te Chapelle-lez-Herlaimont, en Philippe CONTENT, te Amay, als vertegenwoordigers van een werknemersorganisatie, tot gewone leden benoemd van het Paritair Comité voor het groefbedrijf, respectievelijk ter vervanging van de heren Philippe TRINON, te Tinlot, en Jean-Luc MOUTHUY, te La Bruyère, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hen had voorgedragen; zij zullen het mandaat van hun voorgangers voleindigen;

wordt de heer Rudy KOWAL, te Beaumont, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Paul DELAÏVE, te Colfontaine, die tot plaatsvervangend lid wordt benoemd; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Paul DELAÏVE, te Colfontaine, gewoon lid van dit comité, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Benoît BRABANT, te Doornik, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Jean Louis TEHEUX, te Awans, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Paul OLISLAEGERS, te Merksplas, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor het groefbedrijf

Bij besluit van de Directeur-generaal van 8 september 2016, dat in werking treedt op 19 september 2016,

wordt de heer Philippe TRINON, te Tinlot, als vertegenwoordiger van een werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor het groefbedrijf, ter vervanging van de heer Steve DENIS, te Floreffe, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk

Bij besluit van de Directeur-generaal van 8 september 2016, dat in werking treedt op 19 september 2016,

wordt de heer Olivier CATTELAÏN, te Chapelle-lez-Herlaimont, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk, ter vervanging van de heer Philippe TRINON, te Tinlot, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Commission paritaire de la coiffure et des soins de beauté

Par arrêté du Directeur général du 8 septembre 2016, qui produit ses effets le 1^{er} septembre 2016,

Monsieur Stéphane PIRON, à Seraing, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de la Commission paritaire de la coiffure et des soins de beauté, en remplacement de Monsieur Claude ROUFOSSE, à Beyne-Heusay, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire des pompes funèbres

Par arrêté du Directeur général du 8 septembre 2016, qui produit ses effets le 1^{er} septembre 2016,

Monsieur Stéphane PIRON, à Seraing, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Commission paritaire des pompes funèbres, en remplacement de Monsieur Claude ROUFOSSE, à Beyne-Heusay, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire de l'industrie des carrières

Par arrêté du Directeur général du 8 septembre 2016, qui entre en vigueur le 19 septembre 2016:

Messieurs Olivier CATTELAÏN, à Chapelle-lez-Herlaimont, et Philippe CONTENT, à Amay, sont nommés, en qualité de représentants d'une organisation de travailleurs, membres effectifs de la Commission paritaire de l'industrie des carrières, en remplacement respectivement de Messieurs Philippe TRINON, à Tinlot, et Jean-Luc MOUTHUY, à La Bruyère, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui les avait présentés; ils achèveront le mandat de leurs prédécesseurs;

Monsieur Rudy KOWAL, à Beaumont, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de cette commission, en remplacement de Monsieur Paul DELAÏVE, à Colfontaine, qui est nommé membre suppléant; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

Monsieur Paul DELAÏVE, à Colfontaine, membre effectif de cette commission, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de Monsieur Benoît BRABANT, à Tournai, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

Monsieur Jean Louis TEHEUX, à Awans, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de Monsieur Paul OLISLAEGERS, à Merksplas, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire de l'industrie des carrières

Par arrêté du Directeur général du 8 septembre 2016, qui entre en vigueur le 19 septembre 2016,

Monsieur Philippe TRINON, à Tinlot, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation d'employeurs, membre suppléant de la Commission paritaire de l'industrie des carrières, en remplacement de Monsieur Steve DENIS, à Floreffe, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume

Par arrêté du Directeur général du 8 septembre 2016, qui entre en vigueur le 19 septembre 2016,

Monsieur Olivier CATTELAÏN, à Chapelle-lez-Herlaimont, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume, en remplacement de Monsieur Philippe TRINON, à Tinlot, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Paritair Subcomité voor het bedrijf der lesteengroeven, coticulegroeven en groeven van slijpsteen voor scheermessen in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen

Bij besluit van de Directeur-generaal van 8 september 2016, dat in werking treedt op 19 september 2016,

worden de heren Olivier CATTELAÏN, te Chapelle-lez-Herlaimont, en Philippe CONTENT, te Amay, als vertegenwoordigers van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangende leden benoemd van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der lesteengroeven, coticulegroeven en groeven van slijpsteen voor scheermessen in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen, respectievelijk ter vervanging van de heren Philippe TRINON, te Tinlot, en Jean-Luc MOUTHUY, te La Bruyère, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hen had voorgedragen; zij zullen het mandaat van hun voorgangers voleindigen.

Paritair Comité voor de meester-kleermakers, de klermaaksters en naaisters

Bij besluit van de Directeur-generaal van 8 september 2016, dat in werking treedt op 19 september 2016:

wordt de heer Chiel STERCKX, te Tessengerlo, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de meester-kleermakers, de klermaaksters en naaisters, ter vervanging van mevrouw Elly VAN PUT, te Bonheiden, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die haar had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

worden de heer Stefan VAN GRUNDERBEECK, te Leuven, en mevrouw Wendy LABIE, te Herzele, als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangende leden benoemd van dit comité, respectievelijk ter vervanging van de heer Luc VOGELS, te Scherpenheuvel-Zichem, en mevrouw Sarah BREBAR, te Opzullik, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hen had voorgedragen; zij zullen het mandaat van hun voorgangers voleindigen.

Paritair Comité voor de textielverzorging

Bij besluit van de Directeur-generaal van 8 september 2016, dat in werking treedt op 19 september 2016:

worden de heer Alain VAN LIDTH DE JEUDE, te Schoten, en mevrouw Karin ADRIAENSEN, te Rijkevorsel, als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie, tot gewone leden benoemd van het Paritair Comité voor de textielverzorging, respectievelijk ter vervanging van de heren Dirk VANMEIRHAEGHE, te Gand, en Alfons MARTENS, te Lille, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hen had voorgedragen; zij zullen het mandaat van hun voorgangers voleindigen;

worden mevrouw Elke SEBRECHTS, te Antwerpen, de heren Francky LEIN, te Roeselare, en Gert MAES, te Kruikeke, als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangende leden benoemd van dit comité, respectievelijk ter vervanging van de heren Benoît CAMBIER, te Ukkel, Joris MERTENS, te Rotselaar, en Johan VAN ENDE, te Herentals, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hen had voorgedragen; zij zullen het mandaat van hun voorgangers voleindigen.

Paritair Comité voor het keramiekbedrijf

Bij besluit van de Directeur-generaal van 8 september 2016, dat in werking treedt op 19 september 2016,

wordt de heer Eric VAN MIRLO, te Varze (Portugal), als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor het keramiekbedrijf, ter vervanging van de heer Kurt SINNAEVE, te Ichtegem, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Sous-commission paritaire de l'industrie des ardoisières, des carrières de coticules et pierres à rasoir des provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur.

Par arrêté du Directeur général du 8 septembre 2016, qui entre en vigueur le 19 septembre 2016,

Messieurs Olivier CATTELAÏN, à Chapelle-lez-Herlaimont, et Philippe CONTENT, à Amay, sont nommés, en qualité de représentants d'une organisation de travailleurs, membres suppléants de la Sous-commission paritaire de l'industrie des ardoisières, des carrières de coticules et pierres à rasoir des provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur, en remplacement respectivement de Messieurs Philippe TRINON, à Tinlot, et Jean-Luc MOUTHUY, à La Bruyère, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui les avait présentés; ils achèveront le mandat de leurs prédécesseurs.

Commission paritaire des maîtres-tailleurs, des tailleuses et couturières

Par arrêté du Directeur général du 8 septembre 2016, qui entre en vigueur le 19 septembre 2016:

Monsieur Chiel STERCKX, à Tessengerlo, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre effectif de la Commission paritaire des maîtres-tailleurs, des tailleuses et couturières, en remplacement de Madame Elly VAN PUT, à Bonheiden, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présentée; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

Monsieur Stefan VAN GRUNDERBEECK, à Louvain, et Madame Wendy LABIE, à Herzele, sont nommés, en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs, membres suppléants de cette commission, en remplacement respectivement de Monsieur Luc VOGELS, à Montaigu-Zichem, et Madame Sarah BREBAR, à Silly, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui les avait présentés; ils achèveront le mandat de leurs prédécesseurs.

Commission paritaire pour l'entretien du textile

Par arrêté du Directeur général du 8 septembre 2016, qui entre en vigueur le 19 septembre 2016:

Monsieur Alain VAN LIDTH DE JEUDE, à Schoten, et Madame Karin ADRIAENSEN, à Rijkevorsel, sont nommés, en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs, membres effectifs de la Commission paritaire pour l'entretien du textile, en remplacement respectivement de Messieurs Dirk VANMEIRHAEGHE, à Gand, et Alfons MARTENS, à Lille, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui les avait présentés; ils achèveront le mandat de leurs prédécesseurs;

Madame Elke SEBRECHTS, à Anvers, Messieurs Francky LEIN, à Roulers, et Gert MAES, à Kruikeke sont nommés, en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs, membres suppléants de cette commission, en remplacement respectivement de Messieurs Benoît CAMBIER, à Uccle, Joris MERTENS, à Rotselaar, et Johan VAN ENDE, à Herentals, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui les avait présentés; ils achèveront le mandat de leurs prédécesseurs.

Commission paritaire de l'industrie céramique

Par arrêté du Directeur général du 8 septembre 2016, qui entre en vigueur le 19 septembre 2016,

Monsieur Eric VAN MIRLO, à Varze (Portugal), est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre suppléant de la Commission paritaire de l'industrie céramique, en remplacement de Monsieur Kurt SINNAEVE, à Ichtegem, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Paritair Comité voor de voedingsnijverheid

Bij besluit van de Directeur-generaal van 8 september 2016, dat in werking treedt op 19 september 2016,

wordt mevrouw Katrien THIJS, te Zaventem, als vertegenwoordigster van een werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, ter vervanging van mevrouw Nele PLAS, te Dilbeek, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die haar had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de binnenscheepvaart

Bij besluit van de Directeur-generaal van 8 september 2016, dat in werking treedt op 19 september 2016,

wordt mevrouw Ann PORTE, te Antwerpen, als vertegenwoordigster van een werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart, ter vervanging van de heer Peter VIERSTRAETE, te Antwerpen, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen.

Aanvullend Paritair Comité voor de bedienden

Bij besluit van de Directeur-generaal van 8 september 2016, dat in werking treedt op 19 september 2016,

wordt de heer Philippe VAN ONGEVALLE, te Temse, als vertegenwoordiger van een werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Aanvullend Paritair Comité voor de bedienden, ter vervanging van de heer Waldo VAN DE VELDE, te Dendermonde, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid

Bij besluit van de Directeur-generaal van 8 september 2016, dat in werking treedt op 19 september 2016,

worden mevrouwen Patricia DENEGRI, te Itter, Nele PLAS, te Ternat, en Heidi MOYSON, te Oud-Turnhout, als vertegenwoordigsters van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangende leden benoemd van het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid, respectievelijk ter vervanging van de heer Eric BROWAEYS, te Beersel, mevrouwen Cindy ROMBAUTS, te Duffel, en Hilde CLAES, te Zoersel, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hen had voorgedragen; zij zullen het mandaat van hun voorgangers voleindigen.

Paritair Comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid

Bij besluit van de Directeur-generaal van 8 september 2016, dat in werking treedt op 19 september 2016,

wordt mevrouw Katrien THIJS, te Zaventem, als vertegenwoordigster van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid, ter vervanging van mevrouw Nele PLAS, te Dilbeek, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die haar had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen.

Commission paritaire de l'industrie alimentaire

Par arrêté du Directeur général du 8 septembre 2016, qui entre en vigueur le 19 septembre 2016,

Madame Katrien THIJS, à Zaventem, est nommée, en qualité de représentante d'une organisation d'employeurs, membre effectif de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, en remplacement de Madame Nele PLAS, à Dilbeek, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présentée; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire de la batellerie

Par arrêté du Directeur général du 8 septembre 2016, qui entre en vigueur le 19 septembre 2016,

Madame Ann PORTE, à Anvers, est nommée, en qualité de représentante d'une organisation d'employeurs, membre effectif de la Commission paritaire de la batellerie, en remplacement de Monsieur Peter VIERSTRAETE, à Anvers, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire auxiliaire pour employés

Par arrêté du Directeur général du 8 septembre 2016, qui entre en vigueur le 19 septembre 2016,

Monsieur Philippe VAN ONGEVALLE, à Tamise, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation d'employeurs, membre suppléant de la Commission paritaire auxiliaire pour employés, en remplacement de Monsieur Waldo VAN DE VELDE, à Termonde, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique

Par arrêté du Directeur général du 8 septembre 2016, qui entre en vigueur le 19 septembre 2016,

Mesdames Patricia DENEGRI, à Ittre, Nele PLAS, à Ternat, et Heidi MOYSON, à Oud-Turnhout, sont nommées, en qualité de représentantes de l'organisation d'employeurs, membres suppléants de la Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique, en remplacement respectivement de Monsieur Eric BROWAEYS, à Beersel, Mesdames Cindy ROMBAUTS, à Duffel, et Hilde CLAES, à Zoersel, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui les avait présentés; elles achèveront le mandat de leurs prédécesseurs.

Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire

Par arrêté du Directeur général du 8 septembre 2016, qui entre en vigueur le 19 septembre 2016,

Madame Katrien THIJS, à Zaventem, est nommée, en qualité de représentante de l'organisation d'employeurs, membre effectif de la Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire, en remplacement de Madame Nele PLAS, à Dilbeek, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présentée; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

Paritair Comité voor de koopvaardij

Bij besluit van de Directeur-generaal van 8 september 2016, dat in werking treedt op 19 september 2016,

wordt mevrouw Rebecca ANDRIES, te Bertrange (Luxemburg), als vertegenwoordigster van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor de koopvaardij, ter vervanging van mevrouw Sylvia SMIT, te Kalmthout, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die haar had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen

Bij besluit van de Directeur-generaal van 8 september 2016, dat in werking treedt op 19 september 2016,

wordt mevrouw Cindy DEWITTE, te Eigenbrakel, als vertegenwoordigster van een werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen, ter vervanging van de heer Jacques DEBRY, te Wommel, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen

Bij besluit van de Directeur-generaal van 8 september 2016, dat in werking treedt op 19 september 2016,

wordt de heer Andy SOLIMANDO, te Charleroi, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen, de sociale werkplaatsen en de maatwerkbedrijven, ter vervanging van de heer Rudy KOWAL, te Beaumont, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen van het Waalse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap

Bij besluit van de Directeur-generaal van 8 september 2016, dat in werking treedt op 19 september 2016,

wordt de heer Andy SOLIMANDO, te Charleroi, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen van het Waalse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap, ter vervanging van de heer Rudy KOWAL, te Beaumont, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de apotheken en tarificatiediensten

Bij besluit van de Directeur-generaal van 8 september 2016, dat treedt in werking op 1 oktober 2016,

wordt mevrouw Cindy DEWITTE, te Eigenbrakel, als vertegenwoordigster van een werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de apotheken en tarificatiediensten, ter vervanging van de heer Jacques DEBRY, te Wommel, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen.

Commission paritaire pour la marine marchande

Par arrêté du Directeur général du 8 septembre 2016, qui entre en vigueur le 19 septembre 2016,

Madame Rebecca ANDRIES, à Bertrange (Luxembourg), est nommée, en qualité de représentante de l'organisation d'employeurs, membre suppléant de la Commission paritaire pour la marine marchande, en remplacement de Madame Sylvia SMIT, à Kalmthout, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présentée; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments

Par arrêté du Directeur général du 8 septembre 2016, qui entre en vigueur le 19 septembre 2016,

Madame Cindy DEWITTE, à Braine-l'Alleud, est nommée, en qualité de représentante d'une organisation d'employeurs, membre effectif de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments, en remplacement de Monsieur Jacques DEBRY, à Wommel, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux

Par arrêté du Directeur général du 8 septembre 2016, qui entre en vigueur le 19 septembre 2016,

Monsieur Andy SOLIMANDO, à Charleroi, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté, les ateliers sociaux et les "maatwerkbedrijven", en remplacement de Monsieur Rudy KOWAL, à Beaumont, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté de la Région wallonne et de la Communauté germanophone

Par arrêté du Directeur général du 8 septembre 2016, qui entre en vigueur le 19 septembre 2016,

Monsieur Andy SOLIMANDO, à Charleroi, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, en remplacement de Monsieur Rudy KOWAL, à Beaumont, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire pour les pharmacies et offices de tarification

Par arrêté du Directeur général du 8 septembre 2016, qui entre en vigueur le 1^{er} octobre 2016,

Madame Cindy DEWITTE, à Braine-l'Alleud, est nommée, en qualité de représentante d'une organisation d'employeurs, membre effectif de la Commission paritaire pour les pharmacies et offices de tarification, en remplacement de Monsieur Jacques DEBRY, à Wommel, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2016/09446]

1 SEPTEMBER 2016. — Koninklijk besluit tot tijdelijke verplaatsing van de zetel Herve van het vrederecht van het eerste kanton Verviers naar de zetel Verviers van het eerste kanton Verviers

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, artikel 72, eerste lid, gewijzigd bij de wetten van 1 december 2013 en 19 oktober 2015;

Gelet op de behoeften van de dienst;

Gelet op de adviezen van de voorzitter van de vrederechters en rechters in de politierechtbank van het gerechtelijk arrondissement Luik van 14 april 2016 en van de procureur des Konings bij het parket Luik van 19 augustus 2016;

Op de voordracht van de Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De zetel Herve van het vrederecht van het eerste kanton Verviers wordt tijdelijk naar de zetel Verviers van het eerste kanton Verviers overgebracht.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. De minister bevoegd voor Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 september 2016.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Justitie:
K. GEENS

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2016/09446]

1^{er} SEPTEMBRE 2016. — Arrêté royal transférant temporairement le siège de Herve de la justice de paix du premier canton de Verviers au siège de Verviers du premier canton de Verviers

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire, l'article 72, alinéa 1^{er}, modifié par les lois du 1^{er} décembre 2013 et du 19 octobre 2015;

Vu les nécessités du service;

Vu les avis du président des juges de paix et des juges au tribunal de police de l'arrondissement judiciaire de Liège du 14 avril 2016 et du procureur du Roi près le parquet de Liège du 19 août 2016;

Sur la proposition du Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le siège de Herve de la justice de paix du premier canton de Verviers est temporairement transféré au siège de Verviers du premier canton de Verviers.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le ministre qui a la Justice dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} septembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
K. GEENS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2016/204855]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 11 september 2016 :

- is aan de heer Ureel, F., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het eerste kanton Charleroi.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

- is aan de heer Pellens, L., op zijn verzoek, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Hasselt.

- is de benoeming tot het ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Antwerpen, van de heer Becue, P., vernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 11 juni 2016.

- is vernieuwd, voor een termijn van vijf jaar met ingang van 13 juni 2016, de benoeming tot het ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Antwerpen voor de afdeling :

- Mechelen van de heer Valcke, R.

- Turnhout van de heren :

- Schellens, D.;

- Smet, J.,

- is vernieuwd, voor een termijn van vijf jaar met ingang van 20 juni 2016, de benoeming tot het ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Turnhout van de heer Ceulemans, G.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2016/204855]

Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 11 septembre 2016 :

- est acceptée, à sa demande, la démission de M. Ureel, F., de ses fonctions de juge suppléant à la justice de paix du premier canton de Charleroi.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

- est acceptée, à sa demande, la démission honorable de M. Pellens, L., de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce d'Anvers, division d'Hasselt.

- la nomination aux fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce d'Anvers, division d'Anvers, de M. Becue, P., est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 11 juin 2016.

- est renouvelée, pour un terme de cinq ans prenant cours le 13 juin 2016, la nomination aux fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce d'Anvers, pour la division :

- de Malines de M. Valcke R.

- de Turnhout de MM. :

- Schellens, D.;

- Smet, J.,

- est renouvelée, pour un terme de cinq ans prenant cours le 20 juin 2016, la nomination aux fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce d'Anvers, division de Turnhout de M. Ceulemans, G.

- is vernieuwd de benoeming tot het ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Antwerpen voor de afdeling :
 - Mechelen van de heren :
 - Leys, R., voor een termijn met ingang van 13 juni 2016 en eindigend op 28 februari 2019 's avonds;
 - Vandenbroeck, D., voor een termijn met ingang van 13 juni 2016 en eindigend op 31 maart 2021 's avonds.
 - Turnhout van de heer Boiy, J., voor een termijn met ingang van 13 juni 2016 en eindigend op 31 mei 2020 's avonds;
 - Hasselt van de heren :
 - Buteneers, G., voor een termijn met ingang van 13 juni 2016 en eindigend op 31 augustus 2020 's avonds;
 - Maesen, E., voor een termijn met ingang van 13 juni 2016 en eindigend op 31 augustus 2020 's avonds;
 - Missoul, J.-L., voor een termijn met ingang van 13 juni 2016 en eindigend op 30 april 2020 's avonds;
 - Vanbilsen, G., voor een termijn met ingang van 13 juni 2016 en eindigend op 31 maart 2018 's avonds.
- is vernieuwd de benoeming tot het ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Antwerpen voor de afdeling:
 - Antwerpen van de heer Biot, F., met ingang van 11 juli 2016.
 - Mechelen van de heer Dom, W., met ingang van 9 juli 2016.

Bij koninklijk besluit van 14 september 2016, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging, is de heer Wens, B., substituut-arbeidsauditeur bij het arbeidsauditoraat te Antwerpen, aangewezen tot afdelingsauditeur bij dit arbeidsauditoraat, voor een termijn van drie jaar.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

- est renouvelée, la nomination aux fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce d'Anvers, pour la division :
 - de Malines de MM. :
 - Leys, R., pour en terme prenant cours le 13 juin 2016 et expirant le 28 février 2019 au soir;
 - Vandenbroeck, D., pour un terme prenant cours le 13 juin 2016 et expirant le 31 mars 2021 au soir.
 - de Turnhout de M. Boiy, J., pour un terme prenant cours le 13 juin 2016 et expirant le 31 mai 2020 au soir;
 - de Hasselt de MM. :
 - Buteneers, G., pour en terme prenant cours le 13 juin 2016 et expirant le 31 août 2020 au soir;
 - Maesen, E., pour un terme prenant cours le 13 juin 2016 et expirant le 31 août 2020 au soir;
 - Missoul, J.-L., pour un terme prenant cours le 13 juin 2016 et expirant le 30 avril 2020 au soir;
 - Vanbilsen, G., pour un terme prenant cours le 13 juin 2016 et expirant le 31 mars 2018 au soir.
- est renouvelée, la nomination aux fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce d'Anvers, pour la division :
 - d'Anvers de M. Biot, F., prenant cours le 11 juillet 2016;
 - de Malines de M. Dom, W., prenant cours le 9 juillet 2016.

Par arrêté royal du 14 septembre 2016, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment, M. Wens, B., substitut de l'auditeur du travail près l'auditorat du travail d'Anvers, est désigné auditeur de division près cet auditorat du travail, pour un terme de trois ans.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2016/204856]

Notariaat

Bij ministerieel besluit van 16 september 2016 is het verzoek tot associatie van Mevr. Laloo, V., notaris ter standplaats Herzele, en van Mevr. Rombaut Ch., kandidaat-notaris, om de associatie "Veronique Laloo & Charlotte Rombaut" ter standplaats Herzele, te vormen, goedgekeurd.

Mevr. Rombaut, Ch., is aangesteld als geassocieerd notaris ter standplaats Herzele.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2016/204856]

Notariat

Par arrêté ministériel du 16 septembre 2016, la demande d'association de Mme Laloo, V., notaire à la résidence d'Herzele, et de Mme Rombaut, Ch., candidat-notaire, pour former l'association "Veronique Laloo & Charlotte Rombaut", avec résidence à Herzele, est approuvée.

Mme Rombaut Ch. est affectée en qualité de notaire associée à la résidence d'Herzele.

Le recours en annulation des acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2016/204840]

Rechterlijke Orde

Bij ministeriële besluiten van 19 september 2016, is de duur van de stage verlengd, voor een periode van zes maanden met ingang van 1 oktober 2016, van :

- de heer De Decker S.;
- Mevr. Depoorter T.;
- Mevr. Huysmans H.;
- Mevr. Lekens L.;
- de heer Swijssen J.;
- Mevr. Verhelst S.;
- Mevr. Bollaert S.,

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2016/204840]

Ordre judiciaire

Par arrêtés ministériels du 19 septembre 2016, la durée du stage est prolongée, pour une période de six mois prenant cours le 1^{er} octobre 2016, de :

- M. De Decker S.;
- Mme Depoorter T.;
- Mme Huysmans H.;
- Mme Lekens L.;
- M. Swijssen J.;
- Mme Verhelst S.;
- Mme Bollaert S.,

gerechtelijke stagiairs voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Antwerpen.

- Mevr. Laureys C.;
- Mevr. Baert W.,

gerechtelijke stagiairs voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel.

- Mevr. De Mets T.;
- Mevr. Herwege L.;
- Mevr. Ostyn J.;
- Mevr. Siron N.;
- de heer Tanghe D.;
- de heer van Aalst J.;
- Mevr. Verschuere C.;
- Mevr. Van Maele M.,

gerechtelijke stagiairs voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Gent.

- Mevr. de Fays E.;
- Mevr. Moreau D.,

gerechtelijke stagiairs voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Luik.

- Mevr. Swartebroeckx N.;
- de heer Vleugels H.,

gerechtelijke stagiairs voor het gerechtelijk arrondissement Antwerpen.

- Mevr. Reynders C.;
- Mevr. Milik W.,

gerechtelijke stagiairs voor het gerechtelijk arrondissement Limburg.

- Mevr. Abrath K.;
- Mevr. Dehout C.;
- Mevr. Tieleman N.,

gerechtelijke stagiairs voor het gerechtelijk arrondissement Brussel.

- Mevr. Renquet B.;
- Mevr. Wustefeld A.,

gerechtelijke stagiaires voor het gerechtelijk arrondissement Waals-Brabant.

- Mevr. Meese B.;
- de heer Leroy Th.,

gerechtelijke stagiairs voor het gerechtelijk arrondissement Oost-Vlaanderen.

- de heer Goffinet L., gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Namen.

- de heer Marchetti R.;
- de heer Van Brustem E.,

gerechtelijke stagiairs voor het gerechtelijk arrondissement Henegouwen.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

stagiaires judiciaires pour le ressort de la cour d'appel d'Anvers.

- Mme Laureys C.;
- Mme Baert W.,

stagiaires judiciaires pour le ressort de la cour d'appel de Bruxelles.

- Mme De Mets T.;
- Mme Herwege L.;
- Mme Ostyn J.;
- Mme Siron N.;
- M. Tanghe D.;
- M. van Aalst J.;
- Mme Verschuere C.;
- Mme Van Maele M.,

stagiaires judiciaires pour le ressort de la cour d'appel de Gand.

- Mme de Fays E.;
- Mme Moreau D.,

stagiaires judiciaires pour le ressort de la cour d'appel de Liège.

- Mme Swartebroeckx N.;
- M. Vleugels H.,

stagiaires judiciaires dans l'arrondissement judiciaire d'Anvers.

- Mme Reynders C.;
- Mme Milik W.,

stagiaires judiciaires dans l'arrondissement judiciaire de Limbourg.

- Mme Abrath K.;
- Mme Dehout C.;
- Mme Tieleman N.,

stagiaires judiciaires dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

- Mme Renquet B.;
- Mme Wustefeld A.,

stagiaires judiciaires dans l'arrondissement judiciaire du Brabant wallon.

- Mme Meese B.;
- M. Leroy Th.,

stagiaires judiciaires dans l'arrondissement judiciaire du Flandre orientale.

- M. Goffinet L., stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Namur.

- M. Marchetti R.;
- M. Van Brustem E.,

stagiaires judiciaires dans l'arrondissement judiciaire du Hainaut.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2016/07280]

Leger. — Landmacht. — Overgang van het kader van de beroepsofficieren naar het kader van de reserveofficieren

Bij koninklijk besluit nr. 1348 van 3 juli 2016, wordt het ontslag uit het ambt dat hij in de categorie van de beroepsofficieren van niveau A bekleedt, aangeboden door luitenant F. Voets, aanvaard op 1 juli 2016.

Hij gaat op deze datum, met zijn graad en zijn anciënniteit, over naar de categorie van de reserveofficieren, in het korps van de pantsertroepen.

Voor verdere bevordering neemt hij anciënniteitsrang als luitenant van het reservekader op 28 juni 2014.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2016/07280]

Armée. — Force terrestre. — Passage du cadre des officiers de carrière vers le cadre des officiers de réserve

Par arrêté royal n° 1348 du 3 juillet 2016, la démission de l'emploi qu'il occupe dans la catégorie des officiers de carrière du niveau A, présentée par le lieutenant Voets F., est acceptée le 1^{er} juillet 2016.

Il passe à cette date, avec son grade et son ancienneté, dans la catégorie des officiers de réserve, dans le corps des troupes blindées.

Pour l'avancement ultérieur, il prend rang d'ancienneté de lieutenant du cadre de réserve le 28 juin 2014.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2016/07282]

Krijgsmacht. — Benoeming van lagere officieren van het actief kader

Bij koninklijk besluit nr. 1354 van 7 juli 2016 :

Worden de luitenants van wie de namen volgen, op 26 juni 2016 benoemd in de graad van kapitein, in hun vakrichting :

K. Danni, T. Desmarey, B. Dewulf, P. Leyden, P. Segers, N. Vandevoorde en D. Wybo.

Wordt de luitenant van administratie G. Van Raemdonck, op 26 juni 2016 benoemd in de graad van kapitein van administratie, in zijn vakrichting.

Worden de luitenants vliegers van wie de namen volgen, op 26 juni 2016 benoemd in de graad van kapitein vlieger, in hun vakrichting :

J. Beckx, J. Boussu, V. Dessers, G. Neckebroeck, D. Oversteyns, J. Satory en S. Windey.

Worden de luitenants van het vliegwezen van wie de namen volgen, op 26 juni 2016 benoemd in de graad van kapitein van het vliegwezen, in hun vakrichting :

F. Bourgeois, F. Claus, C. De Greef, L. De Smedt, F. Esser, H. Heindryckx, B. Knockaert, V. Morval, G. Noël, T. Schreurs en N. Vanwallegghem.

Wordt de vaandrig-ter-zee H. Nies, op 26 juni 2016 benoemd in de graad van luitenant-ter-zee, in zijn vakrichting.

Worden de onderluitenants van wie de namen volgen, op 26 juni 2016 benoemd in de graad van luitenant, in hun vakrichting :

B. Denis, P. Lauvaux, D. Meert, J. Paulussen, K. Rosseel en B. Vandamme.

Wordt de onderluitenant van het vliegwezen Y. Vuye, op 26 juni 2016 benoemd in de graad van luitenant van het vliegwezen, in haar vakrichting.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2016/07282]

Forces armées. — Nomination d'officiers subalternes du cadre actif

Par arrêté royal n° 1354 du 7 juillet 2016 :

Les lieutenants dont les noms suivent, sont nommés au grade de capitaine, le 26 juin 2016, dans leur filière de métiers :

Danni K., Desmarey T., Dewulf B., Leyden P., Segers P., Vandevoorde N. et Wybo D.

Le lieutenant d'administration Van Raemdonck G., est nommé au grade de capitaine d'administration, le 26 juin 2016, dans sa filière de métiers.

Les lieutenants aviateurs dont les noms suivent, sont nommés au grade de capitaine aviateur, le 26 juin 2016, dans leur filière de métiers :

Beckx J., Boussu J., Dessers V., Neckebroeck G., Oversteyns D., Satory J. et Windey S.

Les lieutenants d'aviation dont les noms suivent, sont nommés au grade de capitaine d'aviation, le 26 juin 2016, dans leur filière de métiers :

Bourgeois F., Claus F., De Greef C., De Smedt L., Esser F., Heindryckx H., Knockaert B., Morval V., Noël G., Schreurs T. et Vanwallegghem N.

L'enseigne de vaisseau Nies H., est nommé au grade de lieutenant de vaisseau, le 26 juin 2016, dans sa filière de métiers.

Les sous-lieutenants dont les noms suivent, sont nommés au grade de lieutenant, le 26 juin 2016, dans leur filière de métiers :

Denis B., Lauvaux P., Meert D., Paulussen J., Rosseel K. et Vandamme B.

La sous-lieutenant d'aviation Vuye Y., est nommée au grade de lieutenant d'aviation, le 26 juin 2016, dans sa filière de métiers.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2016/07281]

Burgerpersoneel. — Eervolle onderscheiding. — Nationale Orden

Bij koninklijk besluit nr. 1350 van 7 juli 2016 :

Wordt de heer Jean Lion benoemd tot Officier in de Leopoldorde.

Voor : « Zijn toewijding en zijn inzet gedurende bijna 30 jaar in de schoot van het Koninklijk Marine Kadettenkorps. »

Hij neemt rang in de Orde in op datum van 7 juli 2016.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2016/07281]

Personnel civil. — Distinction honorifique. — Ordres nationaux

Par arrêté royal n° 1350 du 7 juillet 2016 :

M. Lion Jean, est nommé Officier de l'Ordre de Léopold.

Pour : « Son dévouement et son engagement depuis près de 30 ans au sein du Corps Royal des Cadets de la Marine. »

Il prend rang dans l'Ordre à dater du 7 juillet 2016.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2016/204739]

25 AUGUSTUS 2016. — Ministerieel besluit houdende machtiging tot hoogdringende onteigening ten algemene nutte van onroerende goederen bestemd voor de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur te Beernem

Nr. 21470 ONT NB

Bij besluit van de Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw van 25 augustus 2016 wordt de nv Aquafin, Dijkstraat 8 te 2630 Aartselaar ertoe gemachtigd om voor het Vlaamse Gewest over te gaan tot de gerechtelijke onteigening van de gronden gelegen op het grondgebied van de gemeente Beernem en in oranje kleur aangeduid op het aangehechte onteigeningsplan nummer 21.470/1/11-3-8.2/2 met revisie 2 van 12 april 2016, zijnde afdeling 2, sectie D, nummer 490C (met een oppervlakte van 71 m²).

Voor de gerechtelijke onteigening wordt toepassing gemaakt van de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962, gewijzigd bij de wet van 7 juli 1978, tot instelling van een rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte.

De gronden worden verworven om de werkzaamheden 21470: "Beernem: Aansluiting Oostveld-Pluime-Zeldonk" uit te voeren op het grondgebied van de gemeente Beernem met het oog de bouw van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur.

Tegen deze beslissing kan een beroep tot nietigverklaring of een verzoek tot schorsing van de tenuitvoerlegging worden ingediend bij de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State. Het verzoekschrift wordt ingediend, hetzij elektronisch via een beveiligde website van de Raad van State (<http://eproadmin.raadvst-consetat.be>), of met een ter post aangetekende brief die wordt toegezonden aan de Raad van State (Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel). Het verzoekschrift wordt ingediend binnen een termijn van zestig dagen nadat de beslissing werd betekend.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2016/204746]

25 AUGUSTUS 2016. — Ministerieel besluit waarbij de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur in de gemeente Heuvelland van openbaar nut wordt verklaard

Nr. 21856

Bij besluit van 25/08/2016 verklaarde de Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw, Joke Schauvliege, de bouw van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen, gelegen op het grondgebied van de gemeente Heuvelland, wordt van openbaar nut verklaard ten gunste van de nv Aquafin, Dijkstraat 8 te 2630 Aartselaar

Deze installaties mogen op de hiernavolgende percelen gebouwd worden:

Gemeente: Heuvelland

Kadastraal gekend onder: Afdeling: 1; Sectie: A;

Perceel: nummers: 554G en 616N;

Kadastraal gekend onder: Afdeling: 1; Sectie: E;

Perceel: nummers: 689A en 690A;

Kadastraal gekend onder: Afdeling: 7; Sectie: C;

Perceel: nummers: 396B, 397B, 398B en 395.

Tegen deze beslissing kan een beroep tot nietigverklaring of een verzoek tot schorsing van de tenuitvoerlegging worden ingediend bij de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State. Het verzoekschrift wordt ingediend, hetzij elektronisch via een beveiligde website van de Raad van State (<http://eproadmin.raadvst-consetat.be>), of met een ter post aangetekende brief die wordt toegezonden aan de Raad van State (Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel). Het verzoekschrift wordt ingediend binnen een termijn van zestig dagen nadat de beslissing werd betekend.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2016/204749]

25 AUGUSTUS 2016. — Ministerieel besluit waarbij de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur in de stad Eeklo van openbaar nut wordt verklaard

Nr. 22071

Bij besluit van 25 augustus 2016 verklaarde de Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw, Joke Schauvliege, de bouw van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen, gelegen op het grondgebied van de stad Eeklo, wordt van openbaar nut verklaard ten gunste van de nv Aquafin, Dijkstraat 8 te 2630 Aartselaar.

Deze installaties mogen op de hiernavolgende percelen gebouwd worden:

Stad: Eeklo

Kadastraal gekend onder: afdeling: 1; sectie: D;

Perceel: nummers: 312H, 312G, 312C, 333, 334, 334/02 en 334/52.

Kadastraal gekend onder: afdeling: 2; sectie: F;

Perceel: nummer: 397/02.

Kadastraal gekend onder: afdeling: 1; sectie A;

Perceel: nummer: 839F3.

Tegen deze beslissing kan een beroep tot nietigverklaring of een verzoek tot schorsing van de tenuitvoerlegging worden ingediend bij de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State. Het verzoekschrift wordt ingediend, hetzij elektronisch via een beveiligde website van de Raad van State (<http://eproadmin.raadvst-consetat.be>), of met een ter post aangetekende brief die wordt toegezonden aan de Raad van State (Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel). Het verzoekschrift wordt ingediend binnen een termijn van zestig dagen nadat de beslissing werd betekend.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2016/204748]

25 AUGUSTUS 2016. — Ministerieel besluit waarbij de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur in de gemeenten Sint-Gillis-Waas en Sint-Niklaas van openbaar nut wordt verklaard

Nr. 22322

Bij besluit van 25/08/16 verklaarde de Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw, Joke Schauvliege, de bouw van een rioolwaterzuiveringsinfrastructuur onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen, gelegen op het grondgebied van de gemeente Sint-Gillis-Waas en de stad Sint-Niklaas, wordt van openbaar nut verklaard ten gunste van de nv Aquafin, Dijkstraat 8 te 2630 Aartselaar

Deze installaties mogen op de hiernavolgende percelen gebouwd worden:

Stad: Sint-Niklaas

Kadastraal gekend onder: Afdeling: 10; Sectie: A;

Perceel: nummer: 1654C.

Kadastraal gekend onder: Afdeling: 9; Sectie A;

Perceel: nummers: 439A, 448B, 404A, 428A, 469A en 471B.

Gemeente: Sint-Gillis-Waas

Kadastraal gekend onder: Afdeling 4; Sectie B;

Perceel: nummer 579A.

Tegen deze beslissing kan een beroep tot nietigverklaring of een verzoek tot schorsing van de tenuitvoerlegging worden ingediend bij de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State. Het verzoekschrift wordt ingediend, hetzij elektronisch via een beveiligde website van de Raad van State (<http://eproadmin.raadvst-consetat.be>), of met een ter post aangetekende brief die wordt toegezonden aan de Raad van State (Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel). Het verzoekschrift wordt ingediend binnen een termijn van zestig dagen nadat de beslissing werd betekend.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2016/204741]

25 AUGUSTUS 2016. — Ministerieel besluit waarbij de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur in de gemeente Heusden-Zolder van openbaar nut wordt verklaard

Nr. 22454

Bij besluit van 25 augustus 2016 verklaarde de Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw, Joke Schauvliege, de bouw van een rioolwaterzuiveringsinfrastructuur onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen, gelegen op het grondgebied van de gemeente Heusden-Zolder, wordt van openbaar nut verklaard ten gunste van de nv Aquafin, Dijkstraat 8 te 2630 Aartselaar.

Deze installaties mogen op de hiernavolgende percelen gebouwd worden:

Gemeente: Heusden-Zolder

Kadastraal gekend onder: afdeling: 1; sectie: A;

Perceel: nummer: 1716 A.

Tegen deze beslissing kan een beroep tot nietigverklaring of een verzoek tot schorsing van de tenuitvoerlegging worden ingediend bij de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State. Het verzoekschrift wordt ingediend, hetzij elektronisch via een beveiligde website van de Raad van State (<http://eproadmin.raadvst-consetat.be>), of met een ter post aangetekende brief die wordt toegezonden aan de Raad van State (Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel). Het verzoekschrift wordt ingediend binnen een termijn van zestig dagen nadat de beslissing werd betekend.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2016/204777]

25 AUGUSTUS 2016. — Ministerieel besluit waarbij de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur in de gemeente Wuustwezel van openbaar nut wordt verklaard

Nr. 22507

Bij besluit van 25/08/2016 verklaarde de Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw, Joke Schauvliege, de bouw van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen, gelegen op het grondgebied van de gemeente Wuustwezel, wordt van openbaar nut verklaard ten gunste van de nv Aquafin, Dijkstraat 8 te 2630 Aartselaar

Deze installaties mogen op de hiernavolgende percelen gebouwd worden:

Gemeente: Wuustwezel

Kadastraal gekend onder: Afdeling: 2; Sectie: F;

Perceel: nummers: 564A, 567A, 526A, 517A, 510A, 630A, 629A en 610A.

Kadastraal gekend onder: Afdeling: 2; Sectie: G;

Perceel: nummers: 213B, 211B, 206B, 156A, 154A, 153A, 152A, 150A, 108A, 126A en 158A.

Tegen deze beslissing kan een beroep tot nietigverklaring of een verzoek tot schorsing van de tenuitvoerlegging worden ingediend bij de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State. Het verzoekschrift wordt ingediend, hetzij elektronisch via een beveiligde website van de Raad van State (<http://eproadmin.raadvst-consetat.be>), of met een ter post aangetekende brief die wordt toegezonden aan de Raad van State (Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel). Het verzoekschrift wordt ingediend binnen een termijn van zestig dagen nadat de beslissing werd betekend.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2016/204745]

25 AUGUSTUS 2016. — Ministerieel besluit waarbij de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur in de stad Damme van openbaar nut wordt verklaard

Nr. 22561

Bij besluit van 25/08/2016 verklaarde de Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw, Joke Schauvliege, de bouw van een rioolwaterzuiveringsinfrastructuur onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen, gelegen op het grondgebied van de stad Damme, wordt van openbaar nut verklaard ten gunste van de nv Aquafin, Dijkstraat 8 te 2630 Aartselaar.

Deze installaties mogen op de hiernavolgende percelen gebouwd worden:

Gemeente: Damme

Kadastraal gekend onder: Afdeling: 3; Sectie: A;

Perceel: nummer: 420T.

Kadastraal gekend onder: Afdeling: 3; Sectie: B;

Perceel: nummer: 91G.

Kadastraal gekend onder: Afdeling: 3; Sectie: D;

Perceel: nummers: 145, 150A en 151 D

Tegen deze beslissing kan een beroep tot nietigverklaring of een verzoek tot schorsing van de tenuitvoerlegging worden ingediend bij de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State. Het verzoekschrift wordt ingediend, hetzij elektronisch via een beveiligde website van de Raad van State (<http://eproadmin.raadvst-consetat.be>), of met een ter post aangetekende brief die wordt toegezonden aan de Raad van State (Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel). Het verzoekschrift wordt ingediend binnen een termijn van zestig dagen nadat de beslissing werd betekend.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2016/204747]

25 AUGUSTUS 2016. — Ministerieel besluit waarbij de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur in de gemeente Dentergem van openbaar nut wordt verklaard**Nr. 22563**

Bij besluit van 25/08/2016 verklaarde de Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw, Joke Schauvliege, de bouw van een rioolwaterzuiveringsinfrastructuur onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen, gelegen op het grondgebied van de gemeente Dentergem, wordt van openbaar nut verklaard ten gunste van de nv Aquafin, Dijkstraat 8 te 2630 Aartselaar.

Deze installaties mogen op de hiernavolgende percelen gebouwd worden:

Gemeente: Dentergem

Kadastraal gekend onder: Afdeling: 4; Sectie: B;

Perceel: nummer: 665A.

Tegen deze beslissing kan een beroep tot nietigverklaring of een verzoek tot schorsing van de tenuitvoerlegging worden ingediend bij de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State. Het verzoekschrift wordt ingediend, hetzij elektronisch via een beveiligde website van de Raad van State (<http://eproadmin.raadvst-consetat.be>), of met een ter post aangetekende brief die wordt toegezonden aan de Raad van State (Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel). Het verzoekschrift wordt ingediend binnen een termijn van zestig dagen nadat de beslissing werd betekend.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2016/204735]

25 AUGUSTUS 2016. — Ministerieel besluit waarbij de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur in de stad Sint-Niklaas van openbaar nut wordt verklaard**Nr. 22695**

Bij besluit van 25/08/2016 verklaarde de Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw, Joke Schauvliege, de bouw van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen, gelegen op het grondgebied van de stad Sint-Niklaas, wordt van openbaar nut verklaard ten gunste van de nv Aquafin, Dijkstraat 8 te 2630 Aartselaar

Deze installaties mogen op de hiernavolgende percelen gebouwd worden:

Stad: Sint-Niklaas

Kadastraal gekend onder: Afdeling: 9; Sectie: C;

Perceel: nummers: 1027C, 1027A en 1026.

Tegen deze beslissing kan een beroep tot nietigverklaring of een verzoek tot schorsing van de tenuitvoerlegging worden ingediend bij de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State. Het verzoekschrift wordt ingediend, hetzij elektronisch via een beveiligde website van de Raad van State (<http://eproadmin.raadvst-consetat.be>), of met een ter post aangetekende brief die wordt toegezonden aan de Raad van State (Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel). Het verzoekschrift wordt ingediend binnen een termijn van zestig dagen nadat de beslissing werd betekend.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2016/204734]

25 AUGUSTUS 2016. — Ministerieel besluit waarbij de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur in de gemeente Wingene van openbaar nut wordt verklaard**Nr. 22705**

Bij besluit van 25/08/2016 verklaarde de Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw, Joke Schauvliege, de bouw van een rioolwaterzuiveringsinfrastructuur onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen, gelegen op het grondgebied van de gemeente Wingene, wordt van openbaar nut verklaard ten gunste van de nv Aquafin, Dijkstraat 8 te 2630 Aartselaar:

Deze installaties mogen op de hiernavolgende percelen gebouwd worden:

Gemeente: Wingene

Kadastraal gekend onder: Afdeling: 1; Sectie: E;

Perceel: nummers: 150C, 150B, 21A, 18C en 17C.

Kadastraal gekend onder: Afdeling: 1; Sectie: D;

Perceel: nummers: 1474H, 1507K, 1511H, 1513D, 1511F en 1526G.

Tegen deze beslissing kan een beroep tot nietigverklaring of een verzoek tot schorsing van de tenuitvoerlegging worden ingediend bij de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State. Het verzoekschrift wordt ingediend, hetzij elektronisch via een beveiligde website van de Raad van State (<http://eproadmin.raadvst-consetat.be>), of met een ter post aangetekende brief die wordt toegezonden aan de Raad van State (Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel). Het verzoekschrift wordt ingediend binnen een termijn van zestig dagen nadat de beslissing werd betekend.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2016/204776]

25 AUGUSTUS 2016. — Ministerieel besluit waarbij de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur in de stad Geraardsbergen van openbaar nut wordt verklaard

Nr. 22778

Bij besluit van 25/08/2016 verklaarde de Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw, Joke Schauvliege, de bouw van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen, gelegen op het grondgebied van de stad Geraardsbergen, wordt van openbaar nut verklaard ten gunste van de nv Aquafin, Dijkstraat 8 te 2630 Aartselaar

Deze installaties mogen op de hiernavolgende percelen gebouwd worden:

Stad: Geraardsbergen

Kadastraal gekend onder: Afdeling: 3; Sectie: A;

Perceel: nummers: 755C, 754B, 643B en 650B2.

Tegen deze beslissing kan een beroep tot nietigverklaring of een verzoek tot schorsing van de tenuitvoerlegging worden ingediend bij de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State. Het verzoekschrift wordt ingediend, hetzij elektronisch via een beveiligde website van de Raad van State (<http://eproadmin.raadvst-consetat.be>), of met een ter post aangetekende brief die wordt toegezonden aan de Raad van State (Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel). Het verzoekschrift wordt ingediend binnen een termijn van zestig dagen nadat de beslissing werd betekend.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2016/204736]

25 AUGUSTUS 2016. — Ministerieel besluit waarbij de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur in de gemeente Nazareth van openbaar nut wordt verklaard

Nr. 22834

Bij besluit van 25/08/2016 verklaarde de Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw, Joke Schauvliege, de bouw van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen, gelegen op het grondgebied van de gemeente Nazareth, wordt van openbaar nut verklaard ten gunste van de nv Aquafin, Dijkstraat 8 te 2630 Aartselaar

Deze installaties mogen op de hiernavolgende percelen gebouwd worden:

Gemeente: Nazareth

Kadastraal gekend onder: Afdeling: 1; Sectie: D;

Perceel: nummers: 513, 514 en 517.

Tegen deze beslissing kan een beroep tot nietigverklaring of een verzoek tot schorsing van de tenuitvoerlegging worden ingediend bij de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State. Het verzoekschrift wordt ingediend, hetzij elektronisch via een beveiligde website van de Raad van State (<http://eproadmin.raadvst-consetat.be>), of met een ter post aangetekende brief die wordt toegezonden aan de Raad van State (Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel). Het verzoekschrift wordt ingediend binnen een termijn van zestig dagen nadat de beslissing werd betekend.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2016/204740]

25 AUGUSTUS 2016. — Ministerieel besluit waarbij de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur in de gemeente Voeren van openbaar nut wordt verklaard

Nr. 22849

Bij besluit van 25 augustus 2016 verklaarde de Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw, Joke Schauvliege, de bouw van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen, gelegen op het grondgebied van de gemeente Voeren, wordt van openbaar nut verklaard ten gunste van de nv Aquafin, Dijkstraat 8 te 2630 Aartselaar

Deze installaties mogen op de hiernavolgende percelen gebouwd worden:

Gemeente: Voeren

Kadastraal gekend onder: afdeling: 3; sectie: B;

Perceel: nummer: 36G.

Tegen deze beslissing kan een beroep tot nietigverklaring of een verzoek tot schorsing van de tenuitvoerlegging worden ingediend bij de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State. Het verzoekschrift wordt ingediend, hetzij elektronisch via een beveiligde website van de Raad van State (<http://eproadmin.raadvst-consetat.be>), of met een ter post aangetekende brief die wordt toegezonden aan de Raad van State (Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel). Het verzoekschrift wordt ingediend binnen een termijn van zestig dagen nadat de beslissing werd betekend.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2016/204778]

25 AUGUSTUS 2016. — Ministerieel besluit waarbij de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur in de gemeente Meulebeke van openbaar nut wordt verklaard

Nr. 23081

Bij besluit van 25/08/2016 verklaarde de Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw, Joke Schauvliege, de bouw van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen, gelegen op het grondgebied van de gemeente Meulebeke, wordt van openbaar nut verklaard ten gunste van de nv Aquafin, Dijkstraat 8 te 2630 Aartselaar

Deze installaties mogen op de hiernavolgende percelen gebouwd worden:

Gemeente: Meulebeke

Kadastraal gekend onder: Afdeling: 2; Sectie: C;

Perceel: nummer: 1127A.

Tegen deze beslissing kan een beroep tot nietigverklaring of een verzoek tot schorsing van de tenuitvoerlegging worden ingediend bij de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State. Het verzoekschrift wordt ingediend, hetzij elektronisch via een beveiligde website van de Raad van State (<http://eproadmin.raadvst-consetat.be>), of met een ter post aangetekende brief die wordt toegezonden aan de Raad van State (Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel). Het verzoekschrift wordt ingediend binnen een termijn van zestig dagen nadat de beslissing werd betekend.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2016/204733]

25 AUGUSTUS 2016. — Ministerieel besluit waarbij de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur in de gemeente Zulte van openbaar nut wordt verklaard.

Nr. 97446B

Bij besluit van 25/08/2016 verklaarde de Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw, Joke Schauvliege, de bouw van een rioolwaterzuiveringsinfrastructuur onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen, gelegen op het grondgebied van de gemeente Zulte, wordt van openbaar nut verklaard ten gunste van de nv Aquafin, Dijkstraat 8 te 2630 Aartselaar

Deze installaties mogen op de hiernavolgende percelen gebouwd worden:

Gemeente: Zulte

Kadastraal gekend onder: Afdeling: 2; Sectie: B;

Perceel: nummers: 712D, 1016/02B, 1016C, 1013A, 1012, 1011, 998, 987, 986, 984, 979A, 980B en 981B.

Kadastraal gekend onder: Afdeling: 1; Sectie C;

Perceel: nummer: 407B.

Tegen deze beslissing kan een beroep tot nietigverklaring of een verzoek tot schorsing van de tenuitvoerlegging worden ingediend bij de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State. Het verzoekschrift wordt ingediend, hetzij elektronisch via een beveiligde website van de Raad van State (<http://eproadmin.raadvst-consetat.be>), of met een ter post aangetekende brief die wordt toegezonden aan de Raad van State (Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel). Het verzoekschrift wordt ingediend binnen een termijn van zestig dagen nadat de beslissing werd betekend.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2016/29390]

22 JUIN 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française autorisant des radios d'école

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret coordonné du 26 mars 2009 sur les services de médias audiovisuels, notamment les articles 63 et 107 ;

Vu le décret du 20 décembre 2001 fixant le cadastre initial de référence de la Communauté française pour la radiodiffusion sonore en modulation de fréquence dans la bande 87,5-108 MHz et modifiant le décret du 24 juillet 1997 relatif au Conseil supérieur de l'Audiovisuel et aux services privés de radiodiffusion sonore de la Communauté française, tel que modifié ;

Vu l'avis favorable rendu le 14 avril 2016 par le Conseil supérieur de l'éducation aux médias ;

Sur proposition du Ministre des Médias et de la Ministre de l'Education ;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont autorisés en qualité de radios d'école, pour une période de deux années scolaires, les établissements d'enseignement suivants :

	Nom de l'établissement d'enseignement	Fréquence
1	ECOLE SECONDAIRE LIBRE SAINT-HUBERT Rue Saint-Gilles 41 6870 SAINT-HUBERT	97.3 MHz
2	INSTITUT NOTRE-DAME Rue de Givet 21 5570 BEAURAING	88.3 MHz
5	ECOLE ENSEIGNEMENT SPÉCIALISÉ SECONDAIRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE Rue de Lannoy 53 7740 PECQ Implantation concernée : « Le Trèfle » Grand'Rue 5, 7950 CHIEVRES	107.6 MHz
7	ECOLE COMMUNALE FONDAMENTALE BORLON-TOHOGNE Tige du Bois de Gras 16B 6941 BORLON Implantation concernée : « Les Monts » rue de la Laiterie 32, 6941 TOHOGNE	96.8 MHz
8	COMMUNAUTE SCOLAIRE LIBRE GEORGES COUSOT Place Albert I ^{er} 11 5500 DINANT	103.3 MHz
9	ECOLE FONDAMENTALE LIBRE SAINT-MARTIN Rue Saint-Martin 32 5380 CORTIL-WODON	107.3 MHz

Art. 2. Le Ministre des Médias est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets au 1^{er} septembre 2016.

Bruxelles, le 22 juin 2016.

Le Ministre-Président,
Rudy DEMOTTE

Le Vice-Président et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et des Médias,
Jean-Claude MARCOURT

La Ministre de l'Education,
Marie-Martine SCHYNS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2016/29390]

22 JUNI 2016. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap waarbij schoolradio's worden toegelaten

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het op 26 maart 2009 gecoördineerde decreet betreffende de audiovisuele mediadiensten, inzonderheid op de artikelen 63 en 107;

Gelet op het decreet van 20 december 2001 tot vaststelling van het initieel referentierooster van de Franse Gemeenschap voor de klankradio-omroep in frequentiemodulatie op de band 87.5-108 MHz en tot wijziging van het decreet van 24 juli 1997 betreffende de Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector en de private diensten voor klankradio-omroep van de Franse Gemeenschap, zoals gewijzigd;

Gelet op het gunstig advies, uitgebracht op 14 april 2016 door de Hoge Raad voor opvoeding tot de media;

Op de voordracht van de Minister van Media en de Minister van Opvoeding;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De volgende onderwijsinrichtingen worden, voor een periode van twee schooljaren als schoolradio's toegelaten:

	Naam van de onderwijsinrichting	Radio-frequentie
1	ECOLE SECONDAIRE LIBRE SAINT-HUBERT Rue Saint-Gilles 41 6870 SAINT-HUBERT	97.3 MHz
2	INSTITUT NOTRE-DAME Rue de Givet 21 5570 BEAURAING	88.3 MHz
5	ECOLE ENSEIGNEMENT SPÉCIALISÉ SECONDAIRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE Rue de Lannoy 53 7740 PECQ Implantation concernée : « Le Trèfle » Grand'Rue 5, 7950 CHIEVRES	107.6 MHz
7	ECOLE COMMUNALE FONDAMENTALE BORLON-TOHOGNE Tige du Bois de Gras 16B 6941 BORLON Implantation concernée : « Les Monts » rue de la Laiterie 32, 6941 TOHOGNE	96.8 MHz
8	COMMUNAUTE SCOLAIRE LIBRE GEORGES COUSOT Place Albert 1 ^{er} 11 5500 DINANT	103.3 MHz
9	ECOLE FONDAMENTALE LIBRE SAINT-MARTIN Rue Saint-Martin 32 5380 CORTIL-WODON	107.3 MHz

Art. 2. De Minister bevoegd voor de media wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2016.

Brussel, 22 juni 2016.

De Minister-President,
Rudy DEMOTTE

De Vice-President en Minister van Hoger Onderwijs, Onderzoek en Media,
Jean-Claude MARCOURT

De Minister van Onderwijs,
Marie-Martine SCHYNS

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2016/29397]

29 JUIN 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française relatif au transfert au Gouvernement wallon de membres du personnel du Gouvernement de la Communauté française

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, l'article 87, § 3, modifié par la loi spéciale du 6 janvier 2014 relative à la sixième réforme de l'Etat ;

Vu le décret spécial du 3 avril 2014 relatif aux compétences de la Communauté française dont l'exercice est transféré à la Région wallonne et à la Commission communautaire française, article 6, §§ 1^{er} et 2, alinéa 2 ;

Vu les arrêtés royaux du 26 décembre 2015 relatif au transfert au Gouvernement de la Communauté française de membres du personnel du Service Public Fédéral Sécurité sociale ;

Vu l'avis conforme du Gouvernement wallon, donné le 14 avril 2016 ;

Sur proposition du Ministre de la Fonction publique ;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Les membres du personnel du Gouvernement de la Communauté française dont les noms sont repris ci-dessous sont transférés au Gouvernement wallon :

1° Agents statutaires :

NOM Prénom	Niveau
Hanon Marius	A4
Schmitt Nathalie	A3
Havaert Anne	A2
Vandepontseele Sophie	A1
Hardy Emmanuelle	A1
Lenaerts Patricia	A1
Duchene Alain	B
Demaret Daniel	B
Manfé Alain	B
Lenoir Valérie	C
Arnoldy Marc	C
Dumoulin Jean-Marie	C
Bouchat Michel	C
Laloy Michaël	C
Lefebvre Evelyne	C
Jacques Bénédicte	C
Petiau Christian	D

2° Membres du personnel engagés sous contrat de travail :

NOM Prénom	Niveau
Nubuhoro Jacqueline	B
Giacomello Amaury	B
Dusepulchre Horn	C
Lagneau Francis	C
Jacques Emmanuel	C
Bombed Nicolas	C
Andoulsi Sandrine	C
Bulinckx Louis	C
Wastiaux Pénélope	C
Durviaux Cathy	C
Vermeulen Géraldine	D
Coenen Grégory	D
Mahi Abdelkrim	D
Capron Sandrine	D
Sigismondi Corinne	D

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2016.

Art. 3. Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 29 juin 2016.

Le Ministre-Président,
Rudy DEMOTTE

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,
André FLAHAUT

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2016/29397]

29 JUNI 2016. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de overdracht naar de Waalse Regering van personeelsleden van de Regering van de Franse Gemeenschap

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, artikel 87, § 3, vervangen bij de bijzondere wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de zesde Staatshervorming;

Gelet op het bijzonder decreet van 3 april 2014 betreffende de bevoegdheden van de Franse Gemeenschap waarvan de uitoefening naar het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie wordt overgedragen, artikel 6, §§ 1 en 2, tweede lid;

Gelet op de koninklijke besluiten van 26 december 2015 betreffende de overdracht naar de Regering van de Franse Gemeenschap van personeelsleden van de FOD Sociale Zekerheid;

Gelet op het eensluidend advies van de Waalse Regering, gegeven op 14 april 2016;

Op de voordracht van de Minister van Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De personeelsleden van de Regering van de Franse Gemeenschap waarvan de namen hieronder vermeld worden, worden naar de Waalse Regering overgedragen:

1° vastbenoemde ambtenaren:

NAAM Voornaam	Niveau
Hanon Marius	A4
Schmitt Nathalie	A3
Havaert Anne	A2
Vandepontseele Sophie	A1
Hardy Emmanuelle	A1
Lenaerts Patricia	A1
Duchene Alain	B
Demaret Daniel	B
Manfé Alain	B
Lenoir Valérie	C
Arnoldy Marc	C
Dumoulin Jean-Marie	C
Bouchat Michel	C
Laloy Michaël	C
Lefebvre Evelyne	C
Jacques Bénédicte	C
Petiau Christian	D

2° Personeelsleden met een arbeidsovereenkomst:

NOM Prénom	Niveau
Nubuhoro Jacqueline	B
Giacomello Amaury	B
Dusepulchre Horn	C
Lagneau Francis	C
Jacques Emmanuel	C
Bombled Nicolas	C
Andoulsi Sandrine	C
Bulinckx Louis	C
Wastiaux Pénélope	C

Durviaux Cathy	C
Vermeulen Géraldine	D
Coenen Grégory	D
Mahi Abdelkrim	D
Capron Sandrine	D
Sigismondi Corinne	D

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2016.

Art. 3. De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 29 juni 2016.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,
A. FLAHAUT

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2016/29399]

13 JUILLET 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant désignation des membres des Commissions des programmes

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre, tel que modifié, spécialement les articles 17, § 3, 27, § 3, 36, § 3, 50 et 62, § 1^{er} et § 2 ;

Vu le décret du 3 avril 2014 visant à promouvoir la participation équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 mars 1999 relatif à l'organisation et au fonctionnement des Commissions des programmes de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire, modifié par l'arrêté du 23 janvier 2003 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 14 juin 2012 portant désignation des membres des Commissions des programmes ;

Considérant les propositions du Service général du Pilotage du système éducatif du 2 juin 2016 ;

Sur la proposition de la Ministre de l'Éducation ;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. La Commission des programmes pour l'enseignement fondamental et le premier degré de l'enseignement secondaire est composée :

1° des huit membres désignés sur la proposition du Conseil général de l'enseignement fondamental :

- M. Michel Culot;
- Mme Anne Broctcooren;
- M. Didier Destatte;
- Mme Mireille Sbrascini;
- Mme Marianne Hanck;
- Mme Anne Wilmot;
- Mme Anne Leblanc;
- M. Luc Michiels ;

2° des huit membres désignés sur la proposition du Conseil général de concertation pour l'enseignement secondaire :

- Mme Francine Cordier;
- M. Michel Duvivier;
- Mme Lucie Fabry;
- Mme Anne-Marie Emond;
- Mme Pascale Prignon;
- M. Christophe Cavillot;
- Mme Bérengère Dromelet;
- Mme Chantal Collard ;

3° des trois représentants du Service général de l'Inspection désignés sur la proposition du Service de l'Inspection de l'Enseignement fondamental ordinaire :

- M. Olivier Zanchetta;
- Mme Jocelyne Maréchal;
- Mme Francine Fraipont ;

4° du délégué de l'Administration générale de l'Enseignement obligatoire désigné sur la proposition de l'Administrateur général de l'Enseignement obligatoire : M. Yves Vandebossche.

Art. 2. La Commission des programmes pour les humanités générales et technologiques est composée :

1° des huit membres désignés sur la proposition du Conseil général de concertation pour l'enseignement secondaire :

- Mme Eline Bettens ;
- Mme Béatrice Massinon;
- Mme Anne-Marie Emond;
- M. Dany Hismans;
- M. Frédéric Dewez;
- M. Philippe Van Geel;
- Mme. Pascale Prignon;
- M. Joachim Beaudouin ;

2° des deux représentants du Service général de l'Inspection désignés sur la proposition du Service de l'Inspection de l'Enseignement secondaire ordinaire :

- Mme Concettina Marzola ;
- Mme Fabienne Vanham.

3° de la déléguée de l'Administration générale désigné sur la proposition de l'Administrateur général : Mme Pascale Dupaix.

Art. 3. La Commission des programmes pour les humanités professionnelles et techniques est composée :

1° des huit membres désignés sur la proposition du Conseil général de concertation pour l'enseignement secondaire :

- Mme Arlette Lemaire ;
- M. Pierre Hebrant ;
- Mme Séverine Bernard ;
- Mme Anne-Marie Emond ;
- Mme Michèle Gillot ;
- M. Christophe Cavillot ;
- Mme Pascale Prignon ;
- M. Luc Dewael ;

2° des deux représentants du Service général de l'Inspection désignés sur la proposition du Service de l'Inspection de l'Enseignement secondaire ordinaire :

- M. Marc Guillaume ;
- M. Marcel Vilain ;

3° de la déléguée de l'Administration générale désignée sur la proposition de l'Administrateur général : Mme Pascale Dupaix.

Art. 4. L'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 14 juin 2012 portant désignation des membres des Commissions des programmes est abrogé.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 15 juin 2016.

Art. 6. Le Ministre ayant l'Enseignement obligatoire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 13 juillet 2016.

Le Ministre-Président,
Rudy DEMOTTE
La Ministre de l'Education,
Marie-Martine SCHYNS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2016/29399]

13 JULI 2016. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot aanwijzing van de leden van de Commissies voor de programma's

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 24 juli 1997 dat de prioritaire taken bepaalt van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en de structuren organiseert die het mogelijk maken ze uit te voeren, inzonderheid op de artikelen 17, § 3, 27, § 3, 36, § 3, 50 en 62, § 1 en § 2, zoals gewijzigd;

Gelet op het decreet van 3 april 2014 tot bevordering van een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in de adviesorganen;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 maart 1999 betreffende de organisatie en de werking van de Commissie voor de programma's van het basis- en secundair onderwijs, gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 23 januari 2003;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 juni 2012 tot aanwijzing van de leden van de Commissies voor de programma's;

Gelet op de voorstellen van de Algemene Sturingsdienst voor het opvoedingssysteem van 2 juni 2016;

Op de voordracht van de Minister van Opvoeding ;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De Commissie voor de programma's voor het basisonderwijs en de eerste graad van het secundair onderwijs bestaat uit :

1° acht leden aangewezen op de voordracht van de Algemene raad van het basisonderwijs:

- De heer Michel Culot;
- Mevr. Anne Broctcooren;
- De heer Didier Destatte;
- Mevr. Mireille Sbrascini;
- Mevr. Marianne Hanck;
- Mevr. Anne Wilmot;
- Mevr. Anne Leblanc;
- De heer Luc Michiels ;

2° acht leden aangewezen op de voordracht van de Algemene overlegraad voor het secundair onderwijs :

- Mevr. Francine Cordier;
- De heer Michel Duvivier;
- Mevr. Lucie Fabry;
- Mevr. Anne-Marie Emond;
- Mevr. Pascale Prignon;
- De heer Christophe Cavillot;
- Mevr. Bérengère Dromelet;
- Mevr. Chantal Collard ;

3° drie vertegenwoordigsters van de Algemene inspectiedienst aangewezen op de voordracht van de Inspectiedienst van het gewoon basisonderwijs :

- De heer Olivier Zanchetta;
- Mevr. Jocelyne Maréchal;
- Mevr. Francine Fraipont ;

4° de afgevaardigde van het Algemeen bestuur voor Leerplichtonderwijs aangewezen op de voordracht van de administrateur-generaal van het Leerplichtonderwijs: de heer Yves Vandenbossche.

Art. 2. De Commissie voor de programma's voor de algemene en technologische humaniora bestaat uit :

1° acht leden aangewezen op de voordracht van de Algemene overlegraad voor het secundair onderwijs :

- Mevr. Eline Bettens ;
- Mevr. Béatrice Massinon;
- Mevr. Anne-Marie Emond;
- De heer Dany Hismans;
- De heer Frédéric Dewez;
- De heer Philippe Van Geel;
- Mevr. Pascale Prignon;
- De heer Joachim Beaudouin ;

2° twee vertegenwoordigers van de Algemene inspectiedienst aangewezen op de voordracht van de Inspectiedienst voor het gewoon secundair onderwijs :

- Mevr. Concettina Marzola ;
- Mevr. Fabienne Vanham.

3° afgevaardigde van het Algemeen bestuur aangewezen op de voordracht van de administrateur-generaal :

- Mevr. Pascale Dupaix.

Art. 3. De Commissie voor de programma's voor de beroeps- en technische humaniora bestaat uit :

1° acht leden aangewezen op de voordracht van de Algemene overlegraad voor het secundair onderwijs :

- Mevr. Arlette Lemaire ;
- De heer Pierre Hebrant ;
- Mevr. Séverine Bernard ;
- Mevr. Anne-Marie Emond ;
- Mevr. Michèle Gillot ;
- De heer Christophe Cavillot ;
- Mevr. Pascale Prignon ;
- De heer Luc Dewael ;

2° twee vertegenwoordigers van de Algemene inspectiedienst aangewezen op de voordracht van de Inspectiedienst van het gewoon secundair onderwijs :

- De heer Marc Guillaume ;
- De heer Marcel Vilain ;

3° de afgevaardigde van het Algemeen bestuur aangewezen op de voordracht van de administrateur-generaal :
Mme Pascale Dupaix.

Art. 4. Het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 juni 2012 tot aanwijzing van de leden van de Commissies voor de programma's wordt opgeheven.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 15 juni 2016.

Art. 6. De Minister van Leerplichtonderwijs wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 13 juli 2016.

De Minister-President,
Rudy DEMOTTE
De Minister van Onderwijs,
Marie-Martine SCHYNS

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2016/29404]

20 JUILLET 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française octroyant 283 périodes supplémentaires à 23 établissements scolaires d'enseignement fondamental ordinaire pour l'organisation du dispositif d'accueil et de scolarisation des élèves primo-arrivants en application de l'article 10 du décret du 18 mai 2012 visant à la mise en place d'un dispositif d'accueil et de scolarisation des élèves primo-arrivants dans l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française, pour l'année scolaire 2016-2017

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 18 mai 2012 visant à la mise en place d'un dispositif d'accueil et de scolarisation des élèves primo-arrivants dans l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 novembre 2012 portant application du Décret du 18 mai 2012 visant à la mise en place d'un dispositif d'accueil et de scolarisation des élèves primo-arrivants dans l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française ;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 8 juillet 2016 ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 16 juillet 2016 ;

Sur la proposition de la Ministre de l'Education ;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le Gouvernement octroie, en vue de l'année scolaire 2016-2017, 283 périodes supplémentaires pour l'organisation du dispositif d'accueil et de scolarisation des élèves primo-arrivants, en application du décret du 18 mai 2012 visant à la mise en place dans l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française, réparties au bénéfice des 23 établissements d'enseignement primaire ordinaire suivants :

1. Ecole fondamentale annexée Bruxelles II (FASE 5029) sise Rue Marie-Christine, 37 à 1000 Bruxelles – 33 périodes ;
2. Ecole fondamentale annexée Serge Creuz (FASE 5032) sise Rue de la Prospérité, 14 à 1080 Bruxelles – 2 périodes ;
3. Ecole fondamentale annexée Victor Horta (FASE 5035) sise Rue du Lycée, 8 à 1060 Bruxelles – 5 périodes ;
4. Ecole primaire des Six-Jetons (FASE 107) sise Rue des Six Jetons 55 à 1000 Bruxelles – 4 périodes ;
5. Groupe scolaire Les Jardins d'Elise - Ecole n°12 d'Ixelles (FASE 273) sise Rue Elise, 100 à 1050 Ixelles – 5 périodes ;
6. Campus St Jean Ecole fondamentale libre - Institut Imelda (FASE 340) sise Chaussée de Ninove 132 à 1080 Bruxelles – 12 périodes ;

7. Ecole Fond. les Filles de Marie (FASE 362) sise Rue Théodore Verhaegen à 1060 Bruxelles – 4 périodes ;
8. Ecole fondamentale libre La Sagesse – Philomène (FASE 386) sise Rue Potagère 74 à 1210 Bruxelles – 3 périodes ;
9. Institut Notre-Dame (FASE 3167) sise Rue de Fiennes, 52 à 1070 Bruxelles – 4 périodes ;
10. Ecole fondamentale autonome Enrico Macias (FASE 2579) sise Avenue de la Gare 42 à 6990 Hotton – 13 périodes ;
11. Ecole fondamentale annexée Florennes (FASE 5121) sise Rue des Ecoles, 21 5620 Florennes – 7 périodes ;
12. Ecole communale de Rendeux (FASE 2608) sise Rue de la Roche, 22 à 6987 Rendeux – 7 périodes ;
13. Ecole communale d'herbeumont (FASE 2642) sise Av. des Combattants, 5C à 6887 Herbeumont – 8 périodes ;
14. Ecole communale de Natoye (FASE 2842) sise Chaussée de Namur, 23 à 5360 Natoye – 3 périodes ;
15. Ecole communale fondamentale (FASE 2874) sise Place du Monument 10 à 5530 Yvoir – 14 périodes ;
16. Ecole communale Henri Lonay (FASE 1821) sise Av. henri Lonay, 208C à 4430 Ans – 6 périodes ;
17. Ecole communale de Louveigné (FASE 2166) sise Rue du Pérréon, 83B à 4140 Sprimont – 4 périodes ;
18. Ecole communale Arthur Haulot (FASE 1661) sise Blv des Combattants, 134 à 7500 Tournai – 38 périodes ;
19. Ecole communale de Vresse (FASE 2885) sise Rue de la Seigneurie, 50 à 5550 Bohan – 1 période ;
20. Ecole communale (FASE 2551) sise Rue de la Bonne-Dame, 4 à 6681 Lavacherie – 19 périodes ;
21. Ecole fondamentale Saint-Nicolas (FASE 2332) sise Rue de l'Eglise, 22 à 4845 Jalhay – 11 périodes ;
22. Complexe Educatif Saint-Exépurys sise Av. de la Bourgogne, 210 à 7700 Mouscron – 7 périodes ;
23. Institut libre Notre-Dame (FASE 2459) sise Rue du Casino, 9 à 6700 Arlon – 73 périodes.

Art. 2. La Ministre de l'Education, de la Culture et de l'Enfance est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} septembre 2016.

Fait à Bruxelles, le 20 juillet 2016.

Le Ministre-Président,
Rudy DEMOTTE
La Ministre de l'Education,
Marie-Martine SCHYNS

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2016/29404]

20 JULI 2016. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende toekenning van 283 bijkomende lestijden aan 23 schoolinrichtingen voor gewoon basisonderwijs voor de organisatie van een stelsel voor het onthaal en de scholarisatie van nieuwkomers met toepassing van artikel 10 van het decreet van 18 mei 2012 betreffende de organisatie van een stelsel voor het onthaal en de scholarisatie van nieuwkomers in het door de Franse Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijs, voor het schooljaar 2016-2017

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 18 mei 2012 betreffende de organisatie van een stelsel voor het onthaal en de scholarisatie van nieuwkomers in het door de Franse Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijs;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 november 2012 tot toepassing van het decreet van 18 mei 2012 betreffende de organisatie van een stelsel voor het onthaal en de scholarisatie van nieuwkomers in het door de Franse Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijs;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 8 juli 2016;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 16 juli 2016;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De Regering kent 283 bijkomende lestijden toe voor de organisatie van het stelsel voor het onthaal en de scholarisatie van nieuwkomers, voor het schooljaar 2016 – 2017, met toepassing van het decreet van 18 mei 2012 betreffende de organisatie van een stelsel voor het onthaal en de scholarisatie van nieuwkomers in het door de Franse Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijs, ten voordele van de volgende 23 schoolinrichtingen voor gewoon lager onderwijs:

- Ecole fondamentale annexée Bruxelles II (FASE 5029) gelegen Rue Marie-Christine, 37 te 1000 Bruxelles – 33 lestijden ;
- Ecole fondamentale annexée Serge Creuz (FASE 5032) gelegen Rue de la Prospérité, 14 te 1080 Bruxelles – 2 lestijden ;
- Ecole fondamentale annexée Victor Horta (FASE 5035) gelegen Rue du Lycée, 8 te 1060 Bruxelles – 5 lestijden ;
- Ecole primaire des Six-Jetons (FASE 107) gelegen Rue des Six Jetons 55 te 1000 Bruxelles – 4 lestijden ;
- Groupe scolaire Les Jardins d'Elise - Ecole n°12 d'Ixelles (FASE 273) gelegen Rue Elise, 100 te 1050 Ixelles – 5 lestijden ;
- Campus St Jean Ecole fondamentale libre - Institut Imelda (FASE 340) gelegen Chaussée de Ninove 132 te 1080 Bruxelles – 12 lestijden ;
- Ecole Fond. les Filles de Marie (FASE 362) gelegen Rue Théodore Verhaegen te 1060 Bruxelles – 4 lestijden ;

- Ecole fondamentale libre La Sagesse – Philomène (FASE 386) gelegen Rue Potagère 74 te 1210 Bruxelles – 3 lestijden ;
- Institut Notre-Dame (FASE 3167) gelegen Rue de Fiennes, 52 te 1070 Bruxelles – 4 lestijden ;
- Ecole fondamentale autonome Enrico Macias (FASE 2579) gelegen Avenue de la Gare 42 te 6990 Hotton – 13 lestijden ;
- Ecole fondamentale annexée Florennes (FASE 5121) gelegen Rue des Ecoles, 21 5620 Florennes – 7 lestijden ;
- Ecole communale de Rendeux (FASE 2608) gelegen Rue de la Roche, 22 te 6987 Rendeux – 7 lestijden ;
- Ecole communale d'herbeumont (FASE 2642) gelegen Av. des Combattants, 5C te 6887 Herbeumont – 8 lestijden ;
- Ecole communale de Natoye (FASE 2842) gelegen Chaussée de Namur, 23 te 5360 Natoye – 3 lestijden ;
- Ecole communale fondamentale (FASE 2874) gelegen Place du Monument 10 te 5530 Yvoir – 14 lestijden ;
- Ecole communale Henri Lonay (FASE 1821) gelegen Av. henri Lonay, 208C te 4430 Ans – 6 lestijden ;
- Ecole communale de Louveigné (FASE 2166) gelegen Rue du Pérréon, 83B te 4140 Sprimont – 4 lestijden ;
- Ecole communale Arthur Haulot (FASE 1661) gelegen Blv des Combattants, 134 te 7500 Tournai – 38 lestijden ;
- Ecole communale de Vresse (FASE 2885) gelegen Rue de la Seigneurie, 50 te 5550 Bohan – 1 lestijd ;
- Ecole communale (FASE 2551) gelegen Rue de la Bonne-Dame, 4 te 6681 Lavacherie – 19 lestijden ;
- Ecole fondamentale Saint-Nicolas (FASE 2332) gelegen Rue de l'Eglise, 22 te 4845 Jalhay – 11 lestijden ;
- Complexe Educatif Saint-Exépurly gelegen Av. de la Bourgogne, 210 te 7700 Mouscron – 7 lestijden ;
- Institut libre Notre-Dame (FASE 2459) gelegen Rue du Casino, 9 te 6700 Arlon – 73 lestijden.

Art. 2. De Minister bevoegd voor het Onderwijs, Cultuur en Kind, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2016.

Brussel, 20 juli 2016.

De Minister-president,
Rudy DEMOTTE
De Minister van Onderwijs,
Joëlle MILQUET

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2016/29402]

Nominations

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 3 mai 2016, Monsieur Michel BUTS est nommé, par avancement de grade, au grade de premier assistant – catégorie du grade : administratif – groupe de qualification: 1 le 1^{er} mai 2016.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, une requête signée et datée peut être introduite contre chacune de ces nominations endéans les soixante jours après cette publication.

La requête identifiant les parties ainsi que l'acte attaqué et exposant les faits et moyens doit être envoyée sous pli recommandé à La Poste au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

Toute personne justifiant d'un intérêt peut obtenir une copie conforme de ces arrêtés de nomination auprès de la Direction générale de la Fonction publique et des Ressources humaines du Ministère de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2016/29402]

Benoeming

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 3 mei 2016, wordt de heer Michel BUTS, door verhoging in graad, tot de graad van eerste assistent – graadcategorie: administratief – kwalificatiegroep 1, op 1 mei 2016 benoemd.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State, kan een ondertekend en gedateerd verzoekschrift tegen elk van deze benoeming binnen de zestig dagen na deze bekendmaking worden ingediend.

Het verzoekschrift, waarbij de partijen alsook de bestreden akte worden geïdentificeerd en waarbij de feiten en middelen worden uiteengezet, moet bij een ter post aangetekend schrijven aan de Raad van State, wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, worden overgezonden.

Iedere persoon die het bewijs van een belang levert, kan een voor éénsluitend verklaard afschrift van dit benoemingbesluit bekomen bij de Algemene Directie Personeel en Ambtenarenzaken van het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/204788]

Pouvoirs locaux

Un arrêté ministériel du 16 août 2016 approuve la délibération du 8 juin 2016 par laquelle le conseil d'administration de l'AIOMS-Moresnet a décidé d'approuver les nouveaux statuts administratif et pécuniaire applicables à son personnel, à l'exception de la possibilité d'accéder à l'échelle A1, moyennant le respect de certaines conditions, aux agents disposant d'une ancienneté de 4 ans dans le niveau B.

Un arrêté ministériel du 6 septembre 2016 approuve la décision du 22 juin 2016 par laquelle l'assemblée générale des associés de la sclr « IDEA » entérine les comptes 2015 de l'intercommunale.

Un arrêté ministériel du 8 septembre 2016 annule les délibérations du conseil d'administration de l'intercommunale I.G.I.L. des 23 novembre 2015 et 20 juin 2016 par lesquelles il approuve la liste des candidats appelés à présenter une offre et attribue le marché public de services passé par appel d'offres restreint et ayant pour objet « marché public de services - mise en conformité aux normes incendie du Palais des Congrès - mission d'auteur de projet ».

PROVINCE DE LUXEMBOURG. — Un arrêté ministériel du 22 août 2016 approuve la délibération du 26 février 2016 par laquelle le conseil provincial de Luxembourg décide d'intégrer une rémunération des agents en charge d'un rôle d'astreinte ou de garde.

PROVINCE DE NAMUR. — Un arrêté ministériel du 29 août 2016 approuve les résolutions du conseil provincial de Namur du 17 juin 2016 relatives à :

- adaptation du montant de l'indemnité bicyclette (affaire n° 27/16);
 - abrogation de la résolution du conseil provincial du 15 octobre 2010 octroyant une indemnité particulière à la personne chargée de l'exercice de la fonction de conseiller en prévention (affaire n° 28/16);
 - abrogation de la résolution du conseil provincial du 15 octobre 2010 octroyant une indemnité au fonctionnaire provincial chargé d'infliger les amendes administratives dans les communes (affaire n° 29/16);
 - règlement relatif à l'allocation pour exercice de fonctions supérieures (affaire n° 91/16).
-

AMAY. — Un arrêté ministériel du 31 août 2016 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2015 de la régie communale ordinaire « Les Maîtres du Feu » d'Amay arrêtés en séance du conseil communal en date du 26 mai 2016.

ASSESE. — Un arrêté ministériel du 31 août 2016 réforme les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2016 de la commune d'Assesse votées en séance du conseil communal en date du 14 juin 2016.

BERTRIX. — Un arrêté ministériel du 31 août 2016 approuve la délibération du 30 juin 2016 par laquelle le conseil communal de Bertrix fixe les conditions d'engagement d'un conseiller en prévention A1.

BEYNE-HEUSAY. — Un arrêté ministériel du 31 août 2016 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2015 de la commune de Beyne-Heusay arrêtés en séance du conseil communal en date du 23 mai 2016.

BLEGNY. — Un arrêté ministériel du 29 août 2016 approuve les modifications budgétaires n° 2 pour l'exercice 2016 de la commune de Blegny votées en séance du conseil communal en date du 30 juin 2016.

CHASTRE. — Un arrêté ministériel du 22 août 2016 approuve la délibération du 18 mai 2016 par laquelle le conseil d'administration de l'ISBW modifie l'article 19 de son statut administratif, à l'exception des termes « ou une activité liée aux denrées alimentaires », lesquels ne sont pas approuvés.

CINEY. — Un arrêté ministériel du 31 août 2016 approuve les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2016 de la ville de Ciney votées en séance du conseil communal en date du 20 juin 2016.

CLAVIER. — Un arrêté ministériel du 6 septembre 2016 réforme les modifications budgétaires n° 2 pour l'exercice 2016 de la commune de Clavier votées en séance du conseil communal en date du 9 juin 2016.

COURT-SAINT-ETIENNE. — Un arrêté ministériel du 16 août 2016 annule la délibération du 22 février 2016 du conseil communal de Court-Saint-Etienne relative à la promotion en tant que chef de division technique A3 de Mme Sylvie Thiebaut.

COURT-SAINT-ETIENNE. — Un arrêté ministériel du 16 août 2016 annule la délibération du 22 février 2016 du conseil communal de Court-Saint-Etienne relative à la promotion en tant que chef de division administrative A3 de Mme Marie-Astrid Hardy.

ENGIS. — Un arrêté ministériel du 29 août 2016 approuve la délibération du conseil communal d'Engis du 31 mai 2016 par laquelle la commune décide de rééchelonner la dette communale vis-à-vis de Belfius Banque SA en rallongeant de 5 ans la durée de 25 emprunts de 15 et de 20 ans qui passent respectivement à 20 et 25 ans.

Le même arrêté n'approuve pas ladite délibération en ce qu'elle concerne le principe de rééchelonnement des emprunts n^{os} 1190 et 1213.

ESNEUX. — Un arrêté ministériel du 5 septembre 2016 réforme les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2016 de la commune d'Esneux votées en séance du conseil communal en date du 4 juillet 2016.

FAUVILLERS. — Un arrêté ministériel du 6 septembre 2016 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2015 de la commune de Fauvillers arrêtés en séance du conseil communal en date du 7 juin 2016.

HAMOIR. — Un arrêté ministériel du 31 août 2016 réforme les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2016 de la commune d'Hamoir votées en séance du conseil communal en date du 30 mai 2016.

HANNUT. — Un arrêté ministériel du 29 août 2016 approuve les délibérations du 11 août 2016 par lesquelles le conseil communal d'Hannut établit les règlements suivants, à l'exception de l'article 3, 6^e point, du règlement relatif à la taxe sur la délivrance de documents administratifs concernant le remplacement de la pièce d'identité :

- redevance sur la délivrance de permis d'urbanisation, de modification de permis d'urbanisation et de permis d'urbanisme de constructions groupées (exercices 2016 à 2018);
 - redevance pour la collecte et le traitement des déchets issus des activités du marché hebdomadaire (exercices 2016 à 2018);
 - redevance relative aux frais d'instruction des demandes urbanistiques (exercices 2016 à 2018);
 - taxe sur la délivrance de documents administratifs (exercices 2016 à 2018);
 - redevance relative aux concessions de sépulture (exercices 2016 à 2018);
 - redevance sur la demande d'autorisation d'activités en application du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement (établissements classés) (exercices 2016 à 2018).
-

HENSIES. — Un arrêté ministériel du 7 septembre 2016 approuve définitivement le budget 2015 de la Mosquée Ebu Bekir sise à Hensies, tel qu'approuvé par le président de l'Exécutif des Musulmans de Belgique le 15 juillet 2016, moyennant deux réformations.

HERON. — Un arrêté ministériel du 29 août 2016 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2015 de la régie communale ordinaire ADL de Héron arrêtés en séance du conseil communal en date du 26 mai 2016.

HERSTAL. — Un arrêté ministériel du 31 août 2016 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2015 de la ville d'Herstal arrêtés en séance du conseil communal en date du 30 mai 2016.

HOUFFALIZE. — Un arrêté ministériel du 6 septembre 2016 approuve la délibération du 7 juillet 2016 par laquelle le conseil communal d'Houffalize modifie, pour une durée indéterminée, la délibération du 1^{er} octobre 2015 relative à la redevance communale pour la mise à disposition d'ouvriers communaux lors du montage et démontage du chapiteau du centre sportif, à l'exception dans le nouvel article 5bis, des termes « avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 2016 ».

HUY. — Un arrêté ministériel du 23 mai 2016 approuve la délibération du 25 février 2016 du conseil d'administration du CHR de Huy relative à diverses modifications, à l'exception du point B.3.a) relatif à la modification de l'article 4 du règlement de travail intitulé « disposition particulière pour le personnel de direction ».

HUY. — Un arrêté ministériel du 22 août 2016 approuve la délibération du 19 mai 2016 par laquelle le CHR de Huy « décide de modifier l'échelle barémique A6 du CHR de Huy afin qu'elle soit applicable et qu'elle respecte la révision générale des barèmes ».

HUY. — Un arrêté ministériel du 6 septembre 2016 réforme les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2016 de la ville de Huy votées en séance du conseil communal en date du 5 juillet 2016.

LIBRAMONT-CHEVIGNY. — Un arrêté ministériel du 6 septembre 2016 approuve partiellement les comptes annuels pour l'exercice 2015 de la commune de Libramont-Chevigny arrêtés en séance du conseil communal en date du 20 avril 2016.

OUPEYE. — Un arrêté ministériel du 31 août 2016 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2015 de la commune d'Oupeye arrêtés en séance du conseil communal en date du 26 mai 2016.

PLOMBIERES. — Un arrêté ministériel du 26 août 2016 approuve la délibération du 9 juin 2016 par laquelle le conseil communal de Plombières décide d'ajouter une annexe VI au règlement de travail pour l'utilisation des véhicules communaux.

ROCHEFORT. — Un arrêté ministériel du 25 août 2016 réforme les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2016 de la ville de Rochefort votées en séance du conseil communal en date du 29 juin 2016.

SAINT-NICOLAS. — Un arrêté ministériel du 5 septembre 2016 réforme les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2016 de la commune de Saint-Nicolas votées en séance du conseil communal en date du 27 juin 2016.

SERAING. — Un arrêté ministériel du 31 août 2016 approuve les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2016 de la ville de Seraing votées en séance du conseil communal en date du 23 mai 2016.

SOUMAGNE. — Un arrêté ministériel du 31 août 2016 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2015 de la commune de Soumagne arrêtés en séance du conseil communal en date du 23 mai 2016.

STAVELOT. — Un arrêté ministériel du 1^{er} septembre 2016 approuve les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2016 de la ville de Stavelot votées en séance du conseil communal en date du 23 juin 2016.

TELLIN. — Un arrêté ministériel du 31 août 2016 approuve la délibération du 28 juin 2016 par laquelle le conseil communal de Tellin décide de procéder à plusieurs modifications des statuts du personnel et du règlement de travail (horaires de travail).

VIROINVAL. — Un arrêté ministériel du 31 août 2016 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2015 de la commune de Viroinval arrêtés en séance du conseil communal en date du 21 juin 2016.

VIRTON. — Un arrêté ministériel du 31 août 2016 approuve la délibération du 24 juin 2016 par laquelle le conseil communal de Virton décide de fixer les conditions d'engagement d'un ouvrier qualifié (magasinier) à l'échelle D4, sous statut APE, à temps plein pour une durée indéterminée.

WANZE. — Un arrêté ministériel du 29 août 2016 approuve la délibération du 27 juin 2016 par laquelle le conseil communal de Wanze décide de modifier la valeur faciale du titre repas à partir du 1^{er} octobre 2016 et du 1^{er} octobre 2017.

WANZE. — Un arrêté ministériel du 1^{er} septembre 2016 approuve les modifications budgétaires n° 2 pour l'exercice 2016 de la commune de Wanze votées en séance du conseil communal en date du 27 juin 2016.

WAREMME. — Un arrêté ministériel du 5 septembre 2016 réforme les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2016 de la ville de Waremme votées en séance du conseil communal en date du 23 mai 2016.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/204789]

Aménagement du Territoire. — Annulation par le Conseil d'Etat

Un arrêt du Conseil d'Etat n° 235.268 du 28 juin 2016, XIII^{ème} Chambre, Section du Contentieux administratif, annule :

- la délibération du conseil communal de la ville de Waremme du 28 avril 2014 adoptant définitivement le plan communal d'aménagement dit « Saint-Eloi »;

- l'arrêté ministériel du 18 juillet 2014 approuvant ce plan,

en tant qu'ils portent sur le tracé d'une voie d'accès à la route N69 « Chaussée Romaine » sur certaines des parcelles cadastrées section A, n^{os} 551b, 543h, 543l, 543k et 543n, bordant ladite route et appartenant à la s.a. Property & Advice à Waremme.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/204719]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE0003001633

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE0003001633, de la Région wallonne vers l'Allemagne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Pesticides (récoltés dans les Parcs à conteneurs et les petits commerces)
Code* :	200119
Quantité maximale prévue :	200 tonnes
Période de validité prévue :	01/09/2016 - 31/08/2017
Notifiant :	REMONDIS INDUSTRIAL SERVICES 4041 MILMORT
Centre de traitement :	REMONDIS SAVA 25541 BRUNSBÜTTEL

Namur, le 25 juillet 2016.

*Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/204716]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE0003001634

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE0003001634, de la Région wallonne vers l'Allemagne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets : Encres, peintures et déchets souillés pâteux

Code* : 080111

Quantité maximale prévue : 200 tonnes

Période de validité prévue : 01/09/2016 - 31/08/2017

Notifiant : REMONDIS INDUSTRIAL SERVICES

4041 MILMORT

Centre de traitement : REMONDIS SAVA

25541 BRUNSBÜTTEL

Namur, le 25 juillet 2016.

*Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/204715]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE0003001672

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE0003001672, de la Région wallonne vers la France, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets : Déchets industriels banals en mélange

Code* : 191212

Quantité maximale prévue : 1 000 tonnes

Période de validité prévue : 01/07/2016 - 30/06/2017

Notifiant : BEL FIBRES

7331 BAUDOUR

Centre de traitement : ASTRADEC
62510 ARQUES

Namur, le 25 juillet 2016.

*Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/204711]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR2016059065

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR2016059065, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets : Poudre de verre borosilicate provenant de l'épuration des fumées

Code * : 101117

Quantité maximale prévue : 200 tonnes

Période de validité prévue : 01/06/2016 - 31/05/2017

Notifiant : 3 M FRANCE

F-59554 TILLOY-LEZ-CAMBRAI

Centre de traitement : REVATECH

4480 ENGIS

Namur, le 19 juillet 2016.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/204712]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR2016060028

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR2016060028, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Charbon actif industriel usagé (collecte de divers codes déchets : 070710, 150202, 061302)
Code * :	150202
Quantité maximale prévue :	3 000 tonnes
Période de validité prévue :	11/07/2016 - 10/07/2019
Notifiant :	REMONDIS FRANCE 60110 AMBLAINVILLE
Centre de traitement :	CHEMVIRON CARBON 7181 FELUY

Namur, le 19 juillet 2016.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/204718]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU013630

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, LU013630, du grand-duché de Luxembourg vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Mélange de charbon actif (15-40 % C), de PbSO ₄ (10-25 % Pb, 0-4 % Sb, Fe 1-3 %, Cu 1-3 %) et de SiO ₂ (15-30 %)
Code* :	061302
Quantité maximale prévue :	160 tonnes
Période de validité prévue :	01/07/2016 - 30/06/2017
Notifiant :	JEAN LAMESCH EXPLOITATION 3201 BETTEMBOURG
Centre de traitement :	HYDROMETAL 4480 ENGIS

Namur, le 25 juillet 2016.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/204717]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU013631

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;
Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,
Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, LU013631, du grand-duché de Luxembourg vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Résidus issus du procédé de production hydrométallurgique du cuivre, chargés en sulfate de plomb et charbon actif (15-30 % SiO ₂ , 15-40 % C, 10-25 % Pb, 0-4 % Sb)
Code* :	061302
Quantité maximale prévue :	160 tonnes
Période de validité prévue :	01/07/2016 - 30/06/2017
Notifiant :	JEAN LAMESCH EXPLOITATION 3201 BETTEMBOURG
Centre de traitement :	REVATECH 4480 ENGIS

Namur, le 25 juillet 2016.

*Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/204710]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL601254

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, NL601254, des Pays-Bas vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Polyols (PCI 26 MJ/kg environ)
Code* :	070208
Quantité maximale prévue :	600 tonnes
Période de validité prévue :	01/08/2016 - 31/07/2017
Notifiant :	VAN GANSEWINKEL NEDERLAND BV 4782 PM MOERDIJK
Centre de traitement :	HOLCIM BELGIQUE 7034 OBOURG

Namur, le 19 juillet 2016.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/204714]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL648130

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, NL648130, des Pays-Bas vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solution contenant du zinc (Zn > Fe; 100-350 g/l Zn; 0-150 g/l Fe; 0-100 g/l NH ₄ ⁺ ; 200-1 000 g/l Cl ⁻)
Code* :	110106
Quantité maximale prévue :	600 tonnes
Période de validité prévue :	01/01/2017 - 31/12/2017
Notifiant :	COATINC ALBLASSERDAM 2952 AD ALBLASSERDAM
Centre de traitement :	FLAUREA CHEMICALS 7800 ATH

Namur, le 20 juillet 2016.

*Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/204713]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL648131

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, NL648131, des Pays-Bas vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solution contenant du zinc (Zn > Fe; 100-350 g/l Zn; 0-150 g/l Fe; 0-100 g/l NH ₄ ⁺ ; 200-1 000 g/l Cl ⁻)
Code* :	110106
Quantité maximale prévue :	840 tonnes
Période de validité prévue :	01/12/2016 - 30/11/2017
Notifiant :	COATINC MOOK 6585 KD MOOK
Centre de traitement :	FLAUREA CHEMICALS 7800 ATH

Namur, le 20 juillet 2016.

*Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2016/31616]

Toekenning facultatieve subsidie

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 11 augustus 2016 wordt een subsidie van 4 300,00 euro toegekend aan de gemeente Sint-Gillis ter ondersteuning van gelijkheid in het lokale beleid – Projecten : « Promotion égalité et diversité dans le service propreté publique », « Campagne journée de la femme », « Les petits déjeuners coopératifs ».

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2016/31616]

Octroi subvention facultative

Par arrêté Ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 août 2016, une subvention de 4 300,00 euros est allouée à la commune de Saint-Gilles à titre de soutien à la politique d'égalité des chances au niveau local - Projets : « Promotion égalité et diversité dans le service propreté publique », « Campagne journée de la femme », « Les petits déjeuners coopératifs ».

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2016/31619]

Toekenning facultatieve subsidie

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 11 augustus 2016 wordt een subsidie van 2.000,00 euro toegekend aan de gemeente Etterbeek ter ondersteuning van gelijkheid in het lokale beleid – Project : “Myzo ! Les djinns cachées au fond des caves”.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2016/31619]

Octroi subvention facultative

Par arrêté Ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 août 2016, une subvention de 2.000,00 euros est allouée à la commune d'Etterbeek à titre de soutien à la politique d'égalité des chances au niveau local – Projet : « Myzo ! Les djinns cachées au fond des caves ».

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2016/204870]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige specialisten Belgisch Scheepsregister (m/v/x) (niveau A4) voor de FOD Mobiliteit en Vervoer (ANG16186). — Erratum

Deze selectie is reeds verschenen in het Belgisch Staatsblad op 14 september 2016. De uiterste inschrijvingsdatum van de functie werd verlengd tot 5 oktober 2016.

Na de selectie wordt een lijst met maximum 15 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- diploma van licentiaat/master, arts, doctor, apotheker, geaggregeerde van het onderwijs, ingenieur, industrieel ingenieur, architect, meester (basisopleiding van 2 cycli), erkend en uitgereikt door de Belgische universiteiten en de instellingen voor hoger onderwijs van het lange type, voor zover de studies ten minste vier jaar hebben omvat, of door een door de Staat of een van de Gemeenschappen ingestelde examencommissies;
- getuigschrift uitgereikt aan de laureaten van de Koninklijke Militaire School en die gerechtigd zijn tot het voeren van de titel van burgerlijk ingenieur of van licentiaat/master.

2. Vereiste ervaring op de uiterste inschrijvingsdatum : minimum negen jaar professionele ervaring waarvan minstens drie jaar relevante ervaring in minstens 1 van volgende domeinen :

- o Hypotheekrecht.
- o Maritiem recht.
- o Zakelijk recht.
- o Scheepsdocumentatie.

3. Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laadt u uw meest recente bewijs van benoeming op (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2016/204870]

Sélection comparative de spécialistes néerlandophones du Registre maritime belge (m/f/x) (niveau A4) pour le SPF Mobilité et Transports (ANG16186). — Erratum

Cette sélection est déjà parue au Moniteur belge du 14 septembre 2016. La date limite d'inscription de la fonction est prolongée jusqu'au 5 octobre 2016.

Une liste de maximum 15 lauréats, valable deux ans, sera établie après la sélection.

Outre cette liste de lauréats, une liste spécifique (qui reste valable quatre ans) des lauréats présentant un handicap est établie.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- diplôme de licencié/master, docteur, pharmacien, agrégé, ingénieur, ingénieur industriel, architecte, maître (diplôme de base du 2^e cycle) reconnus et délivrés par les universités belges et les établissements d'enseignement supérieur de type long, après au moins quatre ans d'études ou par un jury de l'État ou de l'une des Communautés;
- certificat délivrés aux lauréats de l'Ecole royale militaire qui peuvent porter le titre d'ingénieur civil ou de licencié/master.

2. Expérience requise à la date limite d'inscription : minimum neuf ans d'expérience professionnelle dont au moins trois ans d'expérience pertinente dans au moins 1 des domaines ci-dessous :

- o Droit d'hypothèque.
- o Droit maritime.
- o Droit réel.
- o Documents de bord maritimes.

3. Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et que vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez votre dernière preuve de nomination valable (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

De vacante functie is een functie van niveau A/klasse A4.

U dient te voldoen aan :

- Bekleed zijn met de klasse A3 of A4.
 - De vereiste ervaring op uiterste inschrijvingsdatum.
- Solliciteren kan tot 5 oktober 2016 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR via www.selor.be

Le poste vacant est un poste de niveau A/classe A4.

Vous devez donc :

- Etre doté de la classe A3 ou A4.

Vous pouvez poster votre candidature jusqu'au 5 octobre 2016 via www.selor.be

La description de fonction détaillée (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR via www.selor.be

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Uitslagen

[2016/204861]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalig attachés P&O

De vergelijkende selectie van Nederlandstalig attachés P&O (m/v/x) (niveau A) voor het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (ANG16139) werd afgesloten op 13 september 2016.

Er zijn 3 geslaagden.

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutement. — Résultats

[2016/204861]

Sélection comparative d'attachés P&O, néerlandophones

La sélection comparative d'attachés P&O (m/f/x) (niveau A), néerlandophones, pour l'Institut scientifique de Santé publique (ANG16139) a été clôturée le 13 septembre 2016.

Le nombre de lauréats s'élève à 3.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2016/14279]

Mobiliteit en Verkeersveiligheid
Erkenning van de opleidingscentra

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 4 mei 2007, betreffende het rijbewijs, de vakbekwaamheid en de nascholing van bestuurders van voertuigen van de categorieën C, C+E, D, D+E en de subcategorieën C1, C1+E, D1, D1+E; heeft de Directeur-generaal van Wegvervoer en Verkeersveiligheid a.i. volgend opleidingscentrum dat de nascholing organiseert gewijzigd:

Erkenningsnummer van het opleidingscentrum — Numéro d'agrément du centre de formation	Erkenningsdatum — Date de reconnaissance	Einddatum van de erkenning — Date de fin de reconnaissance	Naam en adres van het opleidingscentrum — Nom et adresse du centre de formation
OCF-147	09/04/2014	08/04/2019	Jost & Cie s.a 4 ^e Avenue 66 4040 Herstal

De erkenning wordt verleend voor :

- Goederenvervoer.

L'agrément est accordé pour :

- Le transport de marchandises.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2016/14278]

Mobiliteit en Verkeersveiligheid. — Erkenning van instellingen voor medische en psychologische onderzoeken in het kader van het herstel van het recht tot sturen

Bij toepassing van het artikel 73 van het koninklijk besluit van 23 maart 1998, gewijzigd door het koninklijk besluit van 8 maart 2006 betreffende het rijbewijs, heeft de Minister van Mobiliteit volgende erkenning afgeleverd en gewijzigd:

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2016/14278]

Mobilité et Sécurité routière. — Agrément d'institutions organisant les examens médicaux et psychologiques dans le cadre de la réintégration dans le droit de conduire

Par application de l'article 73 de l'arrêté royal du 23 mars 1998 modifié par l'arrêté royal du 8 mars 2006 relatif au permis de conduire, le Ministre à la Mobilité a délivré et modifié l'agrément suivant:

1. Erkenningsnummer van de instelling die instaat voor de geneeskundige en psychologische onderzoeken i.k.v. het herstel van het recht tot sturen
2. Erkenningsdatum
3. Adres
4. Commerciële benaming

1. Numéro d'agrément de l'institution organisant les examens médicaux et psychologiques dans le cadre de la réintégration dans le droit de conduire
2. Date de l'agrément
3. Adresse
4. Dénomination commerciale

1. VDI 002-31
2. 29/07/2016
3. SPMT – Arista vzw/Asbl, Galerie de la Sauvenière 5, 4000 Liège
4. Experconsult

1. VDI 003-31
2. 29/07/2016
3. SPMT – Arista vzw/Asbl, Galerie de la Sauvenière 5, 4000 Liège
4. IPMT

De erkenning van de vestiging VDI 002-31 te SPMT – Arista vzw/Asbl, Quai Orban 32-34, 4020 Liège is ingetrokken op 29/07/2016.

De erkenning van de vestiging VDI 003-22 te 3000 Leuven, Bondgenotenlaan 125 is ingetrokken op 23/05/2016.

L'agrément de l'unité VDI 002-31 à SPMT – Arista vzw/Asbl, Quai Orban 32-34, 4020 Liège a été retiré le 29/07/2016.

L'agrément de l'unité VDI 003-22 à 3000 Leuven, Bondgenotenlaan 125 a été retiré le 23/05/2016.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2016/204859]

Rechterlijke Macht

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij beschikking van 12 mei 2016 werd de heer Vrints, P., door de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, aangewezen om, voor een termijn van één jaar vanaf 4 september 2016, het ambt van plaatsvervangend rechter in handelszaken in deze rechtbank, afdeling Antwerpen, te blijven uitoefenen.

Bij beschikking van 12 mei 2016 werd de heer De Preter, D., door de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, aangewezen om, vanaf 1 oktober 2016, het ambt van plaatsvervangend rechter in handelszaken in deze rechtbank, afdeling Hasselt, uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

*Vrederechten en politierechtbank
van het arrondissement Luxemburg*

Bij beschikking van 2 september 2016 werd de heer de Brabant, A. ere-vrederechter in het vrederecht van het kanton Marche-en-Famenne-Durbuy, door de voorzitter van de vrederechten en de politierechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Luxemburg, aangewezen, om het ambt van plaatsvervangend magistraat uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

*Vrederechten en politierechtbank
van het gerechtelijk arrondissement Henegouwen*

De algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank van het gerechtelijk arrondissement Henegouwen heeft de heer Culem, P., vrederechter van het eerste kanton Bergen, op 18 maart 2016 aangewezen tot ondervoorzitter van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank van het gerechtelijk arrondissement Henegouwen, voor een termijn eindigend op 25 juni 2019.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2016/204859]

Pouvoir judiciaire

Tribunal de commerce d'Anvers

Par ordonnance du 12 mai 2016, M. Vrints, P. a été désigné par le président du tribunal de commerce d'Anvers pour continuer à exercer, pour une période d'un an à partir du 4 septembre 2016, les fonctions de juge consulaire suppléant à ce tribunal, division d'Anvers.

Par ordonnance du 12 mai 2016, M. De Preter, D. a été désigné par le président du tribunal de commerce d'Anvers, pour exercer, à partir du 1^{er} octobre 2016, les fonctions de juge consulaire suppléant à ce tribunal, division d'Hasselt, jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

*Justices de paix et tribunal de police
de l'arrondissement du Luxembourg*

Par ordonnance du 2 septembre 2016, M. de Brabant, A., juge de paix honoraire à la justice de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, a été désigné par le président des justices de paix et du tribunal de police de l'arrondissement du Luxembourg pour exercer les fonctions de magistrat suppléant jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

*Justices de paix et tribunal de police
de l'arrondissement judiciaire du Hainaut*

L'assemblée générale des juges de paix et des juges au tribunal de police de l'arrondissement judiciaire du Hainaut a désigné, le 18 mars 2016, M. Culem, P., juge de paix du premier canton de Mons, comme vice-président des juges de paix et des juges au tribunal de police de l'arrondissement judiciaire du Hainaut, pour un terme prenant fin le 25 juin 2019.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2016/09483]

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. — Bekendmaking

Bij koninklijk besluit van 1 september 2016 is machtiging verleend aan de genaamde Pardo Alvial, Thomas Gabriel, geboren te Antwerpen op 7 augustus 2005; en

juffrouw Pardo Alvial, Sofia Leyla, geboren te Puerto Natales (Chili) op 22 oktober 2008, beiden wonende te Antwerpen, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van "Pardo Franck" te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2016/09483]

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. — Publication

Par arrêté royal du 1^{er} septembre 2016 le nommé Pardo Alvial, Thomas Gabriel, né à Anvers le 7 août 2005; et

Mademoiselle Pardo Alvial, Sofia Leyla, née à Puerto Natales (Chile) le 22 octobre 2008, tous deux demeurant à Anvers, ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de "Pardo Franck" après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 1 september 2016 is machtiging verleend aan juffrouw Pijpers, Eefje, geboren te Bree op 8 maart 1996, er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van "Deprez" te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 1 september 2016 is machtiging verleend aan mevrouw Parewijck, Semiha Nergiz, geboren te Istanbul (Turkije) op 6 oktober 1978, wonende te Haaltert, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van "Çizgin" te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 1 september 2016 is machtiging verleend aan mevrouw Trefny, Vanessa Ann, geboren te Kortrijk op 4 augustus 1978; en

de genaamde Trefny, Gyöngyi, geboren te Gent op 18 juni 2015, beiden wonende te Waregem, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van "Trefny" te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 1 september 2016 is machtiging verleend aan de genaamde Vasilev, Aleksander Anatoliev, geboren te Gent op 15 april 2016, er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van "Dimitrov" te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 1 september 2016 is machtiging verleend aan juffrouw Eman, Noor Ul, geboren te Gujrat (Pakistan) op 22 november 2002, wonende te Aartselaar, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van "Anayat" te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 1 september 2016 is machtiging verleend aan mevrouw Stoops, Kimberly Sandra Paul, geboren te Antwerpen, district Wilrijk op 29 oktober 1988, wonende te Brugge, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van "Thyssen" te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 1 september 2016 is machtiging verleend aan mevrouw Zdanchuk, Olga Alexandrovna, geboren te Grodno (Russische Federatie) op 19 september 1986, wonende te Vilvoorde, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van "Vold" te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 1 september 2016 is machtiging verleend aan de genaamde Monzon Villegas, Eliott, geboren te Kortrijk op 30 januari 2016, er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van "Monzon" te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 1^{er} septembre 2016 Mademoiselle Pijpers, Eefje, née à Bree le 8 mars 1996, y demeurant, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Deprez" après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 1^{er} septembre 2016 Madame Parewijck, Semiha Nergiz, née à Istanbul (Turquie) le 6 octobre 1978, demeurant à Haaltert, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Çizgin" après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 1^{er} septembre 2016 Madame Trefny, Vanessa Ann, née à Courtrai le 4 août 1978; et

le nommé Trefny, Gyöngyi, née à Gand le 18 juin 2015, toutes deux demeurant à Waregem, ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de "Trefny" après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 1^{er} septembre 2016, le nommé Vasilev, Aleksander Anatoliev, né à Gand le 15 avril 2016, y demeurant, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Dimitrov" après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 1^{er} septembre 2016 Mademoiselle Eman, Noor Ul, née à Gujrat (Pakistan) le 22 novembre 2002, demeurant à Aartselaar, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Anayat" après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 1^{er} septembre 2016 Madame Stoops, Kimberly Sandra Paul, née à Anvers, district Wilrijk le 29 octobre 1988, demeurant à Bruges, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Thyssen" après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 1^{er} septembre 2016 Madame Zdanchuk, Olga Alexandrovna, née à Grodno (Fédération de Russie) le 19 septembre 1986, demeurant à Vilvoorde, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Vold" après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 1^{er} septembre 2016, le nommé Monzon Villegas, Eliott, née à Courtrai le 30 janvier 2016, y demeurant, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Monzon" après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

Universiteiten - Hogescholen - Faculteiten

Université - Hautes Ecoles - Facultés

Université de Mons

Faculté Polytechnique
Département Administration facultaire

Thèse de doctorat en sciences appliquées

Monsieur Simon BOIVINET défendra, en séance publique le vendredi 7 octobre 2016, à 10 heures, à la salle académique (boulevard Dolez 31, à Mons), sa thèse de doctorat intitulée :

« Innovative solutions to realize stable and reliable ultra-short pulsed lasers for industrial applications ».

(8166)

Ruimtelijke Ordening

Gemeente Tessenderlo

Bekendmaking
Ontwerp van gemeentelijk rooilijn- en innemingsplan

Aanvrager : gemeentebestuur Tessenderlo, Markt z/n,
3980 Tessenderlo.

Ligging : Ambachtsstraat

Naar aanleiding van de herontwikkeling en herstructurering van een verouderd bedrijventerrein is het gemeentebestuur van Tessenderlo overgegaan tot het ontwerp van een gemeentelijk rooilijn- en innemingsplan.

Een rooilijnplan heeft ook gevolgen voor werken en handelingen waarvoor geen stedenbouwkundige vergunning is vereist (art. 16, vierde lid van het decreet houdende vaststelling en realisatie van de rooilijnen, d.d. 08/05/2009).

Het dossier ligt ten inzage op het gemeentehuis (afdeling Ruimtelijke Planning en Vergunningenbeleid) van 29/09/2016 tot 28/10/2016, tijdens de kantooruren.

U kan vóór 28/10/2016, 10 uur, schriftelijk uw opmerkingen en bezwaren bij het college van burgemeester en schepenen indienen.

Tessenderlo, 26 september 2016.

(8132)

Stad Bree

Buurtwegen
Gedeeltelijke afschaffing buurtweg nr.108 (servitude)
Bekendmaking van het openbaar onderzoek

Het College van Burgemeester en Schepenen

(Overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 4 april 2014 en het besluit van de Vlaamse regering van 20 juni 2014 inzake de wijzigingsprocedure van buurtwegen) brengt ter kennis van de bevolking dat het ontwerp Afschaffingsplan « deel buurtweg 108 (servitude) », opgesteld op 29.06.2016, door Landmeters- en vastgoedexperten BVBA, Peerderbaan 2, 3960 Bree, voorlopig vastgesteld door de gemeenteraad op 5 september 2016; op het stadhuis te BREE, Dienst Ruimtelijke Ordening, voor eenieder ter inzage ligt gedurende een termijn van 30 dagen, namelijk vanaf 04/10/2016 tot en met 02/11/2016, tijdens de gewone openingsuren.

Binnen deze periode kunnen opmerkingen/bezwaren ingediend worden bij het College van Burgemeester en Schepenen van en te 3960 BREE, Vrijthof 10,

Bree, 21 september 2016.

(8133)

Gemeente Geraardsbergen

Bekendmaking openbaar onderzoek
Ontwerp Gemeentelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan (RUP)
« Zonevreemde woningen »

Openbaar onderzoek :

Het college van burgemeester en schepenen brengt, overeenkomstig de bepalingen van Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, ter kennis aan de bevolking dat er een openbaar onderzoek zal worden georganiseerd betreffende het ontwerp van het gemeentelijk RUP « Zonevreemde woningen », voorlopig vastgesteld door de gemeenteraad in de zitting van 29 augustus 2016.

Het ontwerp van het gemeentelijk RUP ligt ter inzage van maandag 10 oktober 2016 tot en met donderdag 8 december 2016.

- aan de balie van het Administratief Centrum, Weverijstraat 20, 9500 Geraardsbergen (openingsuren : elke werkdag van 8 u 30 m tot 12 u 30 m en donderdagavond ook van 16 u 30 m uur tot 19 u 30 m)

- op de website van de stad Geraardsbergen :
www.geraardsbergen.be

Informatievergadering :

Het college van burgemeester en schepenen organiseert een informatievergadering op 19 oktober 2016, om 19 u 30 m in de refter van het administratief centrum, Weverijstraat 20, 9500 Geraardsbergen (ingang via achterzijde), waarop u van harte welkom bent.

Gelieve uw aanwezigheid hiervoor te bevestigen op stedenbouw@geraardsbergen.be

Opmerkingen en bezwaren :

Opmerkingen en bezwaren over het ontwerp van het gemeentelijk RUP « Zonevreemde woningen » moeten ten laatste op 8 december 2016 aangetekend worden verzonden aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening (GECORO), p/a Weverijstraat 20, 9500 Geraardsbergen of moeten afgegeven worden tegen ontvangstbewijs op hetzelfde adres (eveneens gericht aan de GECORO).

(8170)

Gemeente Geraardsbergen*Bekendmaking openbaar onderzoek**Ontwerp Gemeentelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan (RUP)
« Zonevreemde woningen »*

Openbaar onderzoek: Het college van burgemeester en schepenen brengt, overeenkomstig de bepalingen van Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, ter kennis aan de bevolking dat er een openbaar onderzoek zal worden georganiseerd betreffende het ontwerp van het gemeentelijk RUP « Zonevreemde bedrijven », voorlopig vastgesteld door de gemeenteraad in de zitting van 29 augustus 2016.

Het ontwerp van het gemeentelijk RUP ligt ter inzage van maandag 10 oktober 2016 tot en met donderdag 8 december 2016:

- aan de balie van het Administratief Centrum, Weverijstraat 20, 9500 Geraardsbergen (openingsuren: elke werkdag van 8 u 30 m tot 12 u 30 m en donderdagavond ook van 16 u 30 m tot 19 u 30 m);

- op de website van de stad Geraardsbergen: www.geraardsbergen.be

Informatievergadering:

Het college van burgemeester en schepenen organiseert een informatievergadering op 19 oktober 2016, om 19 u 30 m in de refter van het Administratief Centrum, Weverijstraat 20, 9500 Geraardsbergen (ingang via achterzijde), waarop u van harte welkom bent.

Gelieve uw aanwezigheid hiervoor te bevestigen op stedenbouw@geraardsbergen.be

Opmerkingen en bezwaren:

Opmerkingen en bezwaren over het ontwerp van het gemeentelijk RUP « Zonevreemde bedrijven » moeten ten laatste op 8 december 2016 aangetekend worden verzonden aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening (GECORO), p/a Weverijstraat 20, 9500 Geraardsbergen of moeten afgegeven worden tegen ontvangstbewijs op hetzelfde adres (eveneens gericht aan de GECORO).

(8171)

Gemeente Geraardsbergen*Bekendmaking openbaar onderzoek**Ontwerp Gemeentelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan (RUP)
« Zonevreemde woningen »*

Openbaar onderzoek: Het college van burgemeester en schepenen brengt, overeenkomstig de bepalingen van Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, ter kennis aan de bevolking dat er een openbaar onderzoek zal worden georganiseerd betreffende het ontwerp van het gemeentelijk RUP « Opheffing reservatiestroken », voorlopig vastgesteld door de gemeenteraad in de zitting van 29 augustus 2016.

Het ontwerp van het gemeentelijk RUP ligt ter inzage van maandag 10 oktober 2016 tot en met donderdag 8 december 2016,

- aan de balie van het Administratief Centrum, Weverijstraat 20, 9500 Geraardsbergen (openingsuren: elke werkdag van 8 u 30 m tot 12 u 30 m en donderdagavond ook van 16 u 30 m tot 19 u 30 m).

- op de website van de stad Geraardsbergen: www.geraardsbergen.be

Informatievergadering:

Het college van burgemeester en schepenen organiseert een informatievergadering op 19 oktober 2016, om 19 u 30 m in de refter van het Administratief Centrum, Weverijstraat 20, 9500 Geraardsbergen (ingang via achterzijde), waarop u van harte welkom bent.

Gelieve uw aanwezigheid hiervoor te bevestigen op stedenbouw@geraardsbergen.be

Opmerkingen en bezwaren:

Opmerkingen en bezwaren over het ontwerp van het gemeentelijk RUP « Opheffing reservatiestroken » moeten ten laatste op 8 december 2016 aangetekend worden verzonden aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening (GECORO), p/a Weverijstraat 20, 9500 Geraardsbergen of moeten afgegeven worden tegen ontvangstbewijs op hetzelfde adres (eveneens gericht aan de GECORO).

(8172)

Gemeente Steenokkerzeel*Aankondiging Openbaar Onderzoek*

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Steenokkerzeel brengt ter kennis van de bevolking, dat het ontwerp van rooilijn- en onteigeningsplan (deel) van buurtweg nr. 5 Wylde, alsook de wijziging van buurtweg nr. 5 Wylde (gedeeltelijke verbreding), voorlopig vastgesteld door de gemeenteraad in zitting van 15 september 2016, aan een openbaar onderzoek worden onderworpen.

Het openbaar onderzoek loopt van 23 september 2016, om 11 uur tot en met 24 oktober 2016, om 11 uur (minstens dertig dagen). Tijdens deze periode kan het plan ingekeken worden in het gemeentehuis, Orchideeënlaan 17, te 1820 Steenokkerzeel, bij de dienst Grondgebiedszaken. Eventuele opmerkingen en bezwaren kunnen tegen uiterlijk 24 oktober 2016 om 11 uur, per aangetekend schrijven of tegen ontvangstbewijs, overgemaakt worden aan het college van burgemeester en schepenen, Orchideeënlaan 17, te 1820 Steenokkerzeel.

(8173)

**Algemene vergaderingen
en berichten voor de aandeelhouders****Assemblées générales
et avis aux actionnaires****Econocom Group SE
Europese Vennootschap die publiek beroep doet of heeft gedaan
op het spaarwezen
Maatschappelijke zetel: Marsveldplein 5, 1050 Brussel**

Ondernemingsnummer: 0422.646.816

Oproeping om deel te nemen aan de bijzondere algemene vergadering van ECONOCOM GROUP SE op 26 oktober 2016

Geachte dames en heren aandeelhouders,

Jullie worden uitgenodigd om deel te nemen aan de bijzondere algemene vergadering van aandeelhouders van de vennootschap Econocom Group SE, met maatschappelijke zetel te Marsveldplein 5, 1050 Brussel geregistreerd bij de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0422.646.816 (de « Vennootschap ») die zal gehouden worden op woensdag 26 oktober 2016, om 11 uur, te Leuvensesteenweg 510/B80, 1930 Zaventem, België.

AGENDA EN VOORSTEL VAN BESLUITEN

1. Benoeming van Mevrouw Anne Lange als onafhankelijk bestuurder

Voorgesteld besluit:

Voorstel om mevrouw Anne Lange te benoemen als onafhankelijk bestuurder van Econocom Group SE voor een periode van 4 jaar die afloopt na de gewone algemene vergadering die wordt gehouden in 2020, en vaststelling van haar hoedanigheid als onafhankelijk bestuurder in de zin van artikel 526ter van het Wetboek van Vennootschappen.

2. Benoeming van Meneer Philippe Capron als onafhankelijk bestuurder

Voorgesteld besluit :

Voorstel om meneer Philippe Capron te benoemen als onafhankelijk bestuurder van Econocom Group SE voor een periode van 4 jaar die afloopt na de gewone algemene vergadering die wordt gehouden in 2020, en vaststelling van zijn hoedanigheid als onafhankelijk bestuurder in de zin van artikel 526ter van het Wetboek van Vennoetschappen.

3. Volmacht

Voorgesteld besluit :

Voorstel om volmacht te geven voor de uitvoering van bovenstaande besluiten en om verder te gaan tot elke formaliteit die in het algemeen nodig of nuttig met betrekking tot de beslissingen van de Vennoetschap.

FORMALITEITEN OM DEEL TE NEMEN AAN DE ALGEMENE VERGADERING

Om deel te nemen aan de bijzondere algemene vergadering van 26 oktober 2016, wordt aan de aandeelhouders verzocht zich te houden aan artikel 28 en 29 van de statuten en aan de volgende formaliteiten.

Indien het vereiste aanwezigheidsquorum overeenkomstig het Wetboek van Vennoetschappen niet bereikt wordt op de bijzondere algemene vergadering van 26 oktober 2016, zal een tweede bijzondere algemene vergadering gehouden worden op woensdag 16 november 2016, om 11 uur, dewelke zal beraadslagen en besluiten omtrent de punten van de agenda van de bijzondere algemene vergadering, ongeacht het gedeelte van het kapitaal vertegenwoordigd door de aanwezige aandeelhouders.

1. Datum en uur

Gelieve te noteren dat de data en uren vermeld in dit document termijnen zijn die niet verlengd worden in geval van weekend, vakanties of om enige andere redenen.

2. Registratiedatum

De registratiedatum is woensdag 12 oktober 2016 om vierentwintig uur (Belgische tijd). Enkel de personen ingeschreven op naam van de aandeelhouder op die datum en dat uur zijn gemachtigd te stemmen op de algemene vergadering. Er zal geen rekening gehouden worden met het aantal aandelen aangehouden per aandeelhouder op de dag van de algemene vergadering.

De houders van aandelen op naam moeten ingeschreven zijn in het register voor aandelen op naam van de Vennoetschap ten laatste op 12 oktober 2016, om 24 uur (Belgische tijd).

De houders van gedematerialiseerde aandelen moeten ten laatste op 12 oktober 2016, om 24 uur (Belgische tijd) geregistreerd zijn als aandeelhouder op de rekening van een erkende rekeninghouder of vereffeningsinstelling.

3. Intentie om deel te nemen aan de algemene vergadering

De aandeelhouders moeten de raad van bestuur per aangetekend schrijven gericht aan de maatschappelijke zetel of op het e-mailadres, generalsecretariat@econocom.com, ten laatste op 20 oktober 2016 kennisgeven van hun intentie om deel te nemen aan de algemene vergadering en het aantal aandelen aangeven waarmee zij deel willen nemen aan de stemming.

De houders van gedematerialiseerde aandelen moeten bovendien een bewijs leveren van hun inschrijving als aandeelhouder op de datum van registratie.

Om aan de algemene vergadering te kunnen deelnemen moeten de effectenhouders en volmachtdraggers hun identiteit bewijzen en moeten de vertegenwoordigers van rechtspersonen de documenten die hun identiteit en hun vertegenwoordigingsbevoegdheid vaststellen, ten laatste onmiddellijk voor het begin van de vergadering neerleggen.

4. Stemming per volmacht of per brief

De aandeelhouders kunnen zich laten vertegenwoordigen op de algemene vergadering door een gevolmachtigde of kunnen stemmen per brief. De door de Vennoetschap goedgekeurde formulieren om te stemmen per volmacht of per brief moeten daartoe gebruikt worden. Deze kunnen gedownload worden van de website <https://finance.econocom.com/en/> - sectie regulated information. De aandeelhouders moeten, bovenop de voormelde formaliteiten, de volmachten of formulieren om te stemmen per brief naar behoren ingevuld en ondertekend overmaken aan de maatschappelijke zetel of op het volgende email adres generalsecretariat@econocom.com ten laatste op 20 oktober 2016.

In geval van stemming per volmacht, zijn kopieën van e-mails toegelaten maar enkel op voorwaarde dat de gevolmachtigde de originele volmacht ten laatste op de algemene vergadering voorlegt.

In geval van stemming per brief moet het origineel ten laatste op de algemene vergadering aan de Vennoetschap overgemaakt worden.

5. Nieuwe agendapunten, voorstellen van besluiten en recht om vragen te stellen

De aandeelhouders die ten minste 3 % van het kapitaal aanhouden en die de toevoeging van nieuwe punten op de agenda willen vragen of voorstellen van besluiten willen neerleggen, moeten, bovenop de voormelde formaliteiten, op de datum van hun vraag het bewijs leveren van het vereiste bezit van kapitaalgedeelte en dit overmaken aan de maatschappelijke zetel of op het e-mailadres generalsecretariat@econocom.com, ten laatste op 28 september 2016.

In voorkomend geval zal een aangepaste agenda gepubliceerd worden ten laatste op 18 oktober 2016.

De aandeelhouders die schriftelijke vragen wensen te stellen moeten, bovenop de voormelde formaliteiten, hun vraag overmaken aan de maatschappelijke zetel of op het e-mailadres generalsecretariat@econocom.com, ten laatste op 20 oktober 2016.

6. Houders van obligaties en warrants

De houders van obligaties en warrants uitgegeven door de vennoetschap mogen deelnemen aan de algemene vergadering met raadgevende stem en zijn gehouden aan dezelfde deelnemingsformaliteiten als degene van toepassing op de aandeelhouders.

7. Documentatie

De documentatie die moet worden voorgelegd aan de algemene vergadering, de agenda (in voorkomend geval aangepast), de formulieren om te stemmen per volmacht of per brief (in voorkomend geval aangepast), zijn beschikbaar vanaf de publicatie van deze oproeping op het volgende adres: Leuvensesteenweg 510/B80, 1930 Zaventem, België of op de website van de vennoetschap (<https://finance.econocom.com>).

De bovenvermelde formaliteiten, de instructies op de website van de vennoetschap en op de formulieren om te stemmen per brief en per volmacht moeten strikt nageleefd worden.

Hoogachtend,

Voor de raad van bestuur.

(8134)

Econocom Group SE
Société européenne faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne
Siège social : place du Champ de Mars 5, 1050 Bruxelles

Numéro d'entreprise : 0422.646.816

*Covocation à assister à l'Assemblée générale particulière
d'ECONOCOM GROUP SE du 26 octobre 2016*

Mesdames, Messieurs les actionnaires,

Vous êtes invités à assister à l'assemblée générale particulière de la société Econocom Group SE, ayant son siège social place du Champ de Mars 5, 1050 Bruxelles, enregistrée auprès de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0422.646.816 (la « Société ») qui se tiendra le mercredi 26 octobre 2016, à 11 heures, chaussée de Louvain 510/B80, à 1930 Zaventem, Belgique.

ORDRE DU JOUR ET PROPOSITIONS DE DECISIONS

1. Nomination de Madame Anne Lange en qualité d'administratrice indépendante

Proposition de résolution :

Proposition de nommer Mme Anne Lange en qualité d'administratrice d'Econocom Group SE pour une durée de 4 ans prenant fin à l'issue de l'assemblée générale ordinaire à tenir en 2020, et constatation de sa qualité d'administratrice indépendante au sens de l'article 526ter du Code des sociétés.

2. Nomination de M. Philippe Capron en qualité d'administrateur indépendant

Proposition de résolution :

Proposition de nommer M. Philippe Capron en qualité d'administrateur d'Econocom Group SE pour une durée de 4 ans prenant fin à l'issue de l'assemblée générale ordinaire à tenir en 2020, et constatation de sa qualité d'administrateur indépendant au sens de l'article 526ter du Code des sociétés.

3. Pouvoirs

Proposition de résolution :

Proposition de déléguer des pouvoirs pour l'exécution des résolutions qui précèdent et pour procéder à toute formalité généralement nécessaire ou utile relative aux décisions de la Société.

FORMALITES DE PARTICIPATION A L'ASSEMBLEE GENERALE

Pour assister à l'assemblée générale particulière du 26 octobre 2016, les actionnaires sont priés de se conformer aux articles 28 et 29 des statuts et aux formalités suivantes.

Si le quorum de présence requis conformément au Code des sociétés n'est pas atteint lors de l'assemblée générale particulière du 26 octobre 2016, une deuxième assemblée générale particulière sera convoquée le mercredi 16 novembre 2016, à 11 heures, laquelle délibérera et statuera sur les points de l'ordre du jour de l'assemblée générale particulière, quelle que soit la portion du capital représentée par les actionnaires présents ou représentés.

1. Dates et heures

Veillez noter que toutes les dates et heures mentionnées dans ce document sont des échéances qui ne seront pas prolongées en cas de week-end, de vacances ou pour toute autre raison.

2. Date d'enregistrement

La date d'enregistrement est le mercredi 12 octobre 2016, à vingt-quatre heures (heure belge). Seules les personnes inscrites au titre d'actionnaire à la date et l'heure seront autorisées à assister et à voter à l'assemblée générale. Il ne sera pas tenu compte du nombre d'actions détenues par l'actionnaire au jour de l'assemblée générale.

Les détenteurs d'actions nominatives doivent être inscrits dans le registre des actions nominatives de la Société au plus tard le 12 octobre 2016 à vingt-quatre heures (heure belge).

Les détenteurs d'actions dématérialisées doivent être enregistrés en tant qu'actionnaire dans les comptes d'un teneur de compte agréé ou d'un organisme de liquidation au plus tard le 12 octobre 2016 à vingt-quatre heures (heure belge).

3. Intention de participer à l'assemblée générale

Les actionnaires doivent informer le conseil d'administration par lettre recommandée adressée au siège social ou transmettre à l'adresse e-mail generalsecretariat@econocom.com au plus tard le 20 octobre 2016 de leur intention de participer à l'assemblée générale et indiquer le nombre d'actions pour lequel ils entendent prendre part au vote.

Les titulaires d'actions dématérialisées doivent en outre présenter la preuve de leur inscription en tant qu'actionnaire à la date d'enregistrement.

Afin d'assister à l'assemblée générale, les détenteurs de titres et les porteurs de procuration doivent prouver leur identité et les représentants des personnes morales devront remettre les documents établissant leur identité et leur pouvoir de représentation, au plus tard immédiatement avant le début de la réunion.

4. Vote par procuration ou par correspondance

Les actionnaires peuvent se faire représenter à l'assemblée générale par un mandataire et ils peuvent voter par correspondance. Les formulaires de vote par procuration et de vote par correspondance approuvés par la société doivent être utilisés pour ce faire. Ils peuvent être téléchargés du site web <https://finance.econocom.com/fr/> - section information réglementée. Les actionnaires doivent, en plus des formalités précitées, faire parvenir au siège social ou transmettre à l'adresse e-mail generalsecretariat@econocom.com les procurations ou les formulaires de vote par correspondance dûment complétés et signés au plus tard le 20 octobre 2016.

En cas de vote par procuration, des copies d'e-mail sont autorisées mais uniquement à condition que le mandataire délivre l'original de la procuration au plus tard lors de l'assemblée générale.

En cas de vote par correspondance, l'original doit être parvenu à la Société au plus tard lors de l'assemblée générale.

5. Nouveaux points aux ordres du jour, propositions de décisions et droit de poser des questions

Les actionnaires détenant au moins 3 % du capital qui souhaitent demander l'inscription de nouveaux points à l'ordre du jour ou déposer des propositions de décisions doivent, outre les formalités susvisées, établir à la date de leur requête la preuve de la possession de la fraction de capital exigée et faire parvenir au siège social ou à l'adresse e-mail generalsecretariat@econocom.com leur demande, au plus tard le 28 septembre 2016.

Le cas échéant, un/des ordre(s) du jour modifié(s) sera/seront publié(s) au plus tard le 18 octobre 2016.

Les actionnaires qui souhaitent formuler des questions par écrit doivent, en plus des formalités précitées, faire parvenir au siège social ou à l'adresse e-mail generalsecretariat@econocom.com leur demande, au plus tard le 20 octobre 2016.

6. Détenteurs d'obligations et de droits de souscription

Les détenteurs d'obligations et de droits de souscription émis par la Société peuvent assister à l'assemblée générale avec voix consultative et ils sont soumis aux mêmes formalités de participation que celles applicables aux actionnaires.

7. Documentation

La documentation qui sera soumise à assemblée générale, l'ordre du jour (éventuellement modifié), les formulaires de vote par procuration et de vote par correspondance (éventuellement modifiés) sont disponibles dès la publication de la présente convocation à l'adresse suivante : chaussée de Louvain 510/B80, 1930 Zaventem, Belgique ou sur le site web de la Société (<https://finance.econocom.com/fr/>).

Les formalités précitées et les instructions reprises sur le site web de la Société et sur les formulaires de vote par correspondance et de procuration doivent être strictement respectées.

Bien cordialement,

Pour le conseil d'administration.

(8134)

**Nyrstar, naamloze vennootschap,
Maatschappelijke Zetel : Zinkstraat 1, 2490 Balen, België**
Ondernemingsnummer : 0888.728.945

*Uitnodiging buitengewone algemene vergadering,
te houden op donderdag 27 oktober 2016, om 11 u. 30 m.*

De houders van effecten uitgegeven door Nyrstar naamloze vennootschap (de « Vennootschap ») worden uitgenodigd om een buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering van de Vennootschap voor een notaris bij te wonen.

ALGEMENE INFORMATIE

Datum, uur en locatie : De buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering zal plaatsvinden op donderdag 27 oktober 2016, om 11 u. 30 m., te Louizalaan 149, 1050 Brussel, België, elfde verdieping, of op een andere plaats die aldaar op dat moment zal worden bekendgemaakt. Er is een quorumvereiste voor bepaalde agendapunten van de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering (zie ook hieronder onder « -Agenda en Voorstellen tot Besluit »). Indien het quorum voor de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering niet wordt bereikt voor bepaalde punten, zal een tweede buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering worden gehouden voor deze punten op donderdag 17 november 2016, tenzij, in voorkomend geval, anders wordt beslist namens de Raad van Bestuur.

Opening van de deuren : Om het opstellen van de aanwezigheidslijst op de datum van de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering te vergemakkelijken, worden de aandeelhouders en hun vertegenwoordigers uitgenodigd om zich te registreren vanaf 10 u. 30 m.

AGENDA EN VOORSTELLEN TOT BESLUIT

Agenda en voorstellen tot besluit : De agenda en voorstellen tot besluit van de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering van de Vennootschap, die, in voorkomend geval, tijdens de vergadering namens de Raad van Bestuur kunnen worden gewijzigd, zijn als volgt :

1. Bijzondere verslagen

Voorlegging en kennisname van :

(a) het bijzonder verslag van de Raad van Bestuur van de Vennootschap overeenkomstig, voor zoveel als nodig en toepasselijk, de artikelen 582, 583 en 596 van het Wetboek van vennootschappen in

verband met het voorstel tot goedkeuring van het recht om de Obligaties (zoals gedefinieerd in punt 2 van de agenda) te converteren in aandelen, de opheffing van het voorkeurrecht van de aandeelhouders van de Vennootschap in verband met dergelijk conversierecht, en de mogelijke uitgifte van nieuwe aandelen aan een prijs die lager is dan de fractiewaarde van de aandelen van de Vennootschap op het ogenblik van conversie van de Obligaties;

(b) het bijzonder verslag van de Commissaris van de Vennootschap overeenkomstig de artikelen 582 en 596 van het Wetboek van vennootschappen in verband met het voorstel tot goedkeuring van de opheffing van het voorkeurrecht van de aandeelhouders van de Vennootschap in verband met het voorstel tot goedkeuring van de goedkeuring van het recht om de Obligaties te converteren in aandelen en de mogelijke uitgifte van nieuwe aandelen aan een prijs die lager is dan de fractiewaarde van de aandelen van de Vennootschap op het ogenblik van conversie van de Obligaties.

2. Goedkeuring van het recht om Obligaties te converteren in aandelen

Voorstel van besluit: De algemene aandeelhoudersvergadering besluit om het recht om de niet-gesubordineerde gegarandeerde niet-gewaarborgde converteerbare obligaties die vervallen in 2022 (de « **Obligaties** ») te converteren in aandelen, goed te keuren. De Obligaties werden uitgegeven door de Vennootschap op 11 juli 2016 voor een totale hoofdsom van EUR 115 miljoen en werden geplaatst bij institutionele en gekwalificeerde investeerders in en buiten België, maar buiten de Verenigde Staten van Amerika, ingevolge een versnelde orderboekprocedure (*book-building procedure*). Gelet hierop, besluit de algemene aandeelhoudersvergadering als volgt:

(a) Bepaling en voorwaarden van de Obligaties: Voor zoveel als nodig en toepasselijk, neemt de algemene aandeelhoudersvergadering kennis van de bepalingen en voorwaarden van de Obligaties zoals omschreven en gepreciseerd in Bijlage A bij het bijzonder verslag van de Raad van Bestuur vermeld in punt 1(a) van de agenda (de « Voorwaarden ») en waarvan, volledigheidshalve, een kopie gehecht zal blijven aan deze notulen.

De voornaamste bepalingen van de Voorwaarden kunnen, ter informatie, als volgt worden samengevat:

Emittent van de Obligaties: de Vennootschap (Nyrstar NV).

Totale hoofdsom van de Obligaties: EUR 115 miljoen in totaal. Elke Obligatie heeft een hoofdsom van EUR 100.000,00.

Finale vervaldatum: De Obligaties hebben een duurtijd van 6 jaar vanaf hun uitgifte op 11 juli 2016 tot 11 juli 2022.

Interest: 5,00% per jaar, halfjaarlijks achteraf te betalen.

• Status van de Obligaties: De Obligaties zijn niet-gesubordineerde, gegarandeerde en niet-gewaarborgde obligaties van de Vennootschap. Bepaalde dochtervennootschappen van de Vennootschap hebben een garantie verleend op een niet-gesubordineerde niet-gewaarborgde basis tegen voorwaarden die substantieel gelijkaardig zijn aan, en zich pari passu verhouden tot, de garanties verleend onder de indenture voor de uitstaande 8 1/2 % niet-gesubordineerde obligaties met vervaldatum in 2019 uitgegeven door Nyrstar Netherlands (Holdings) B.V., onder voorbehoud van materiële wettelijke, juridische en bestaande contractuele beperkingen.

Recht om Obligaties te converteren in aandelen: Indien het recht om de Obligaties te converteren in aandelen door de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering van de Vennootschap wordt goedgekeurd, kan elke Obligatie (tenzij voorafgaand terugbetaald, gekocht of geannuleerd) in aandelen worden geconverteerd naar vrije keuze van de houders van de Obligaties op enige dag gedurende de Conversion Period zoals gedefinieerd in de Voorwaarden.

Calloptie voor de Vennootschap: Indien het recht om de Obligaties te converteren in aandelen op of voorafgaand aan 31 januari 2017 (de « Long-stop Datum ») niet is goedgekeurd door een buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering, kan de Vennootschap, middels een kennisgeving aan de houders van de Obligaties, ervoor kiezen om alle, maar niet enkel sommige, Obligaties terug te betalen aan het hoogste van (i) 102 % van de hoofdsom van de Obligaties, samen met de vervallen interesten en (ii) 102% van de billijke marktwaarde van de Obligaties (zoals verder bepaald in de Voorwaarden), samen met de vervallen interesten.

Recht om Obligaties te converteren in geld: Indien het recht om de Obligaties te converteren in aandelen niet op of voorafgaand aan de Long-stop Datum is goedgekeurd door een buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering en de Vennootschap er niet voor kiest om de Obligaties terug te betalen, zal elke Obligatie de houder ervan het recht geven om van de Vennootschap te eisen om zulke Obligatie terug te betalen in geld voor een bedrag gelijk aan het Cash Alternative Amount zoals gedefinieerd in de Voorwaarden.

Terugbetaling naar keuze van de Vennootschap: De Vennootschap heeft in bepaalde andere omstandigheden (met inbegrip van de periode na 1 augustus 2020) het recht om de uitstaande Obligaties terug te betalen. Er wordt verder verwezen naar de Voorwaarden van de Obligaties.

Terugbetaling naar keuze van de houders van de Obligaties: De houders van de Obligaties hebben het recht om, naar hun keuze, van de Vennootschap te eisen om hun uitstaande Obligaties terug te betalen op de vierde verjaardag van de uitgifte van de Obligaties (zijnde 11 juli 2020) of ingevolge het zich voordoen van een wijziging van de controle over de Vennootschap (ervan uitgaande dat de algemene aandeelhoudersvergadering van de Vennootschap de bepalingen van de Obligaties die van toepassing zijn bij het zich voordoen van een wijziging van de controle over de Vennootschap heeft goedgekeurd overeenkomstig artikel 556 van het Wetboek van vennootschappen). Er wordt verder verwezen naar de Voorwaarden van de Obligaties.

Vervroegde terugbetaling: Indien de algemene aandeelhoudersvergadering van de Vennootschap de voorwaarden van de Obligaties die van toepassing zijn bij het zich voordoen van een wijziging van de controle over de Vennootschap niet heeft goedgekeurd overeenkomstig artikel 556 van het Wetboek van vennootschappen of indien de besluiten niet werden neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel van Antwerpen, afdeling Turnhout, op of voorafgaand aan de Long-stop Datum, dan zal de Vennootschap alle (maar niet enkel sommige) Obligaties terugbetalen aan het hoogste van (i) 102 % van de hoofdsom van de Obligaties, samen met de vervallen interesten en (ii) 102 % van de billijke marktwaarde van de Obligaties (zoals verder bepaald in de Voorwaarden), samen met de vervallen interesten.

Conversieprijs: Elke Obligatie kan worden geconverteerd in nieuwe en/of bestaande aandelen van de Vennootschap op basis van een conversieprijs van EUR 9,60 per aandeel. De conversieprijs is onderhevig aan gebruikelijke aanpassingen, inclusief met betrekking tot dividenden of andere uitkeringen gedaan door de Vennootschap met betrekking tot de aandelen van de Vennootschap. Het maximum aantal nieuwe aandelen van de Vennootschap dat uit te geven is bij conversie van één Obligatie zal worden berekend als de breuk, waarvan (i) de teller de hoofdsom van de Obligatie is (zijnde EUR 100.000,00), en (ii) de noemer de toepasselijke conversieprijs is.

Onderliggende aandelen: De aandelen die zijn uit te geven bij conversie van de Obligaties (in voorkomend geval) zullen dezelfde rechten en voordelen hebben als, en zich in alle opzichten pari passu verhouden tot, de bestaande en uitstaande aandelen van de Vennootschap op het ogenblik van hun uitgifte en zullen recht geven op uitkeringen waarvoor de relevante registratiedatum of vervaldatum op of na de datum van uitgifte van de aandelen valt.

Notering van de onderliggende aandelen: De Vennootschap zal een aanvraag indienen om de notering van de onderliggende aandelen op de gereguleerde markt van Euronext Brussels zo spoedig als redelijkerwijze mogelijk, en niet later dan op het ogenblik van de conversie van de Obligaties, te verkrijgen.

Overdraagbaarheid van de Obligaties: De Obligaties zijn vrij overdraagbaar.

Notering van de Obligaties: De Obligaties worden verhandeld op het Open Market segment (*Freiverkehr*) van de Beurs van Frankfurt. Dit is geen gereguleerde markt in de zin van artikel 2, 3° van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

Kapitaalverhoging van de Vennootschap: Indien het recht om de Obligaties te converteren in aandelen door de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering wordt goedgekeurd, dan zal, bij conversie van de Obligaties in nieuwe aandelen, het maatschappelijk kapitaal van de Vennootschap worden verhoogd zoals verder uiteengezet in de Voorwaarden.

(b) Goedkeuring van het recht om de Obligaties te converteren in aandelen: De algemene aandeelhoudersvergadering besluit om de Conversion Rights verbonden aan de Obligaties, zoals gedefinieerd en verder gepreciseerd in de Voorwaarden, goed te keuren. De Obligaties kunnen bijgevolg worden geconverteerd in een aantal nieuwe en/of

bestaande aandelen van de Vennootschap op basis van de toepasselijke conversieprijs van de Obligaties, die onderhevig is aan gebruikelijke aanpassingen, alles zoals verder uiteengezet is in de Voorwaarden van de Obligaties.

(c) Onderliggende aandelen : Onder voorbehoud van de bepalingen van de Voorwaarden, zullen de aandelen uit te geven bij conversie van de Obligaties (in voorkomend geval) dezelfde rechten en voordelen hebben als, en zich in alle opzichten *pari passu* verhouden tot, de bestaande en uitstaande aandelen van de Vennootschap op het ogenblik van hun uitgifte, en zullen recht geven op uitkeringen waarvoor de relevante registratiedatum of vervaldatum op of na de datum van uitgifte van de aandelen valt.

(d) Opheffing van het wettelijke voorkeurrecht : De algemene aandeelhoudersvergadering besluit, voor zoveel als nodig en toepasselijk, de opheffing van het voorkeurrecht van de bestaande aandeelhouders van de Vennootschap in verband met de goedkeuring van het recht om de Obligaties te converteren in aandelen, goed te keuren.

(e) Voorwaardelijke kapitaalverhoging en uitgifte van nieuwe aandelen : Gelet op de goedkeuring van het recht om de Obligaties te converteren in aandelen, besluit de algemene aandeelhoudersvergadering onder voorbehoud, en in de mate van, de conversie van de Obligaties in nieuwe aandelen, om het maatschappelijk kapitaal van de Vennootschap te verhogen en om het relevante aantal nieuwe aandelen uit te geven dat dient te worden uit te geven bij de conversie van de Obligaties zoals voorzien in de Voorwaarden. Onder voorbehoud van, en overeenkomstig, de bepalingen van de Voorwaarden, zal, bij conversie van de Obligaties en de uitgifte van nieuwe aandelen, de totale conversieprijs van de geconverteerde Obligaties (zoals bepaald door de Voorwaarden en rekening houdende met het aantal aandelen uit te geven bij conversie van de Obligaties) worden geboekt als maatschappelijk kapitaal van de Vennootschap. Voor zover het bedrag van de toepasselijke conversieprijs van de Obligaties, per uit te geven aandeel, de fractiewaarde overschrijdt van de aandelen van de Vennootschap op het ogenblik onmiddellijk voorafgaand aan de kapitaalverhoging als gevolg van de conversie van de betrokken Obligaties, zal een deel van de conversieprijs per uit te geven aandeel gelijk aan zulke fractiewaarde worden geboekt als maatschappelijk kapitaal en zal het saldo van de totale conversieprijs worden geboekt als uitgiftepremie. Voor zoveel als nodig en toepasselijk, keurt de algemene aandeelhoudersvergadering de uitgifte van aandelen onder de fractiewaarde van de bestaande aandelen van de Vennootschap op het ogenblik van conversie van de Obligaties in nieuwe aandelen, goed. Volgend op de kapitaalverhoging en de uitgifte van nieuwe aandelen, zullen alle (bestaande en nieuwe) aandelen dezelfde fractie van het maatschappelijk kapitaal van de Vennootschap vertegenwoordigen.

(f) Uitgiftepremie : Overeenkomstig artikel 7 van de statuten van de Vennootschap, zullen alle uitgiftepremies die worden geboekt in verband met de Obligaties (met inbegrip van de uitgiftepremie, in voorkomend geval, geboekt ter inleging van de uitgifte of boeking van de Obligaties) worden geboekt op een onbeschikbare rekening op de passiefzijde van de balans van de Vennootschap onder haar eigen vermogen en de rekening waarop de uitgiftepremie wordt geboekt zal, net zoals het maatschappelijk kapitaal, de waarborg voor derden vormen en zal enkel kunnen worden verminderd op basis van een regelmatig besluit van de algemene aandeelhoudersvergadering genomen op de wijze zoals vereist is voor een wijziging van de statuten van de Vennootschap.

(g) Volmachten : De Raad van Bestuur is gemachtigd om de besluiten genomen door de algemene aandeelhoudersvergadering in verband met de Obligaties te implementeren en uit te voeren, en om alle stappen te ondernemen en alle formaliteiten te volbrengen die vereist zullen zijn overeenkomstig de Voorwaarden van de Obligaties, de statuten van de Vennootschap en het toepasselijke recht, teneinde de aandelen uit te geven of te leveren bij uitoefening van het recht om de Obligaties te converteren in aandelen. Daarnaast zal elke Bestuurder de bevoegdheid hebben om, bij conversie van Obligaties in nieuwe aandelen, over te gaan tot het vaststellen van (i) de kapitaalverhoging en uitgifte van nieuwe aandelen ten gevolge van zulke conversie, (ii) de boeking van het maatschappelijk kapitaal en (in voorkomend geval) de uitgiftepremie, en (iii) de wijziging van de statuten van de Vennootschap teneinde het nieuwe maatschappelijk kapitaal en aantal uitstaande aandelen ingevolge de conversie van Obligaties weer te geven.

3. Goedkeuring overeenkomstig artikel 556 van het Wetboek van vennootschappen

Voorstel van besluit : De algemene aandeelhoudersvergadering neemt kennis van, keurt goed en bekrachtigt overeenkomstig artikel 556 van het Wetboek van vennootschappen, alle clausules in de Voorwaarden (met inbegrip van, maar niet beperkt tot, Voorwaarde

5(b)(x) en Voorwaarde 6(f)) welke overeenkomstig artikel 556 van het Wetboek van vennootschappen aan derden rechten toekennen die een invloed hebben op het vermogen van de Vennootschap, dan wel een schuld of een verplichting te haren laste doen ontstaan, wanneer de uitoefening van deze rechten afhankelijk is van het uitbrengen van een openbaar overnamebod op de aandelen van de Vennootschap of van een verandering van de controle die op haar wordt uitgeoefend. De algemene aandeelhoudersvergadering kent een bijzondere volmacht toe aan elke Bestuurder van de Vennootschap en aan de Company Secretary, alleen handelend en met recht van indeplaatsstelling, om met betrekking tot dit besluit de formaliteiten vereist door artikel 556 van het Wetboek van vennootschappen te vervullen.

Quorum : Overeenkomstig het Wetboek van vennootschappen dient een quorum van ten minste 50 % van de uitstaande aandelen aanwezig of vertegenwoordigd te zijn op de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering voor de beraadslaging en stemming over punten 1 en 2 waarnaar wordt verwezen in de bovenstaande agenda van de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering. Indien dit quorum niet wordt bereikt, zal een tweede buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering worden bijeengeroepen voor deze agendapunten, en het quorumvereiste zal niet van toepassing zijn op de tweede vergadering. Er is geen quorumvereiste voor de beraadslaging en stemming over punt 3 van bovenstaande agenda van de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering.

Stemming en meerderheid : Onder voorbehoud van de toepasselijke wettelijke bepalingen, zal elk aandeel één stem hebben. Overeenkomstig de toepasselijke wetgeving, zullen de voorgestelde besluiten onder punt 2 van de bovenstaande agenda van de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering zijn aangenomen indien ze worden goedgekeurd met een meerderheid van 75 % van de geldig door de aandeelhouders uitgebrachte stemmen. De overige voorgestelde besluiten waarnaar wordt verwezen in de agenda van de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering zullen zijn aangenomen indien ze worden goedgekeurd met een gewone meerderheid van de geldig uitgebrachte stemmen. Overeenkomstig artikel 537 van het Wetboek van vennootschappen mogen de houders van obligaties de algemene vergadering bijwonen, doch slechts met raadgevende stem.

DEELNAME AAN DE VERGADERING

Inleiding : Houders van effecten uitgegeven door de Vennootschap die de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering van de Vennootschap wensen bij te wonen, dienen rekening te houden met de hieronder beschreven formaliteiten en procedures.

Registratiedatum : De registratiedatum voor de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering is donderdag 13 oktober 2016 om middernacht (24 uur, Centraal Europese Zomertijd). Alleen de personen die houders zijn van effecten uitgegeven door de Vennootschap op donderdag 13 oktober 2016 om middernacht (24 uur, Centraal Europese Zomertijd) zullen gerechtigd zijn om deel te nemen aan, en, in voorkomend geval, te stemmen op de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering. Enkel de houders van aandelen zijn gerechtigd te stemmen. De houders van obligaties kunnen de algemene vergadering bijwonen, doch slechts met raadgevende stem. Zowel de houders van aandelen als de houders van obligaties moeten de formaliteiten naleven zoals beschreven in «—Deelname aan de vergadering».

Deelname aan de vergadering : Om aan de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering te kunnen deelnemen, moet een houder van effecten uitgegeven door de Vennootschap aan twee voorwaarden voldoen : (a) geregistreerd zijn als houder van effecten op de registratiedatum en (b) hiervan kennis geven aan de Vennootschap, zoals hierna uiteengezet.

(a) Registratie : Ten eerste, het recht voor een houder van effecten om deel te nemen aan en, indien toepasselijk, te stemmen op de buitengewone algemene vergadering wordt enkel verleend op grond van de registratie van de betrokken effecten, op de voormelde registratiedatum om middernacht, door inschrijving in het toepasselijke register op naam van de betrokken effecten (voor effecten op naam) of op de rekeningen van een erkende rekeninghouder of de relevante vereffeningsinstelling voor de betrokken effecten (voor gedematerialiseerde effecten of effecten in girale vorm).

(b) Kennisgeving : Ten tweede, om tot de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering te kunnen worden toegelaten, moeten de houders van effecten uitgegeven door de Vennootschap, de Vennootschap of KBC Bank kennis geven dat zij deel wensen te nemen aan de vergadering. De houders van effecten die zulke kennisgeving wensen te doen, kunnen gebruik maken van het kennisgevingsformulier dat beschikbaar is op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap en

op de website van de Vennootschap (www.nyrstar.com). De kennisgeving moet de Vennootschap bereiken per post op de maatschappelijke zetel (Zinkstraat 1, 2490 Balen, België, ter attentie van Virginie Lietaer, Company Secretary) of per e-mail aan registrations@nyrstar.com, ten laatste op de zesde kalenderdag voorafgaand aan de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering, met name vóór of ten laatste op vrijdag 21 oktober 2016. De kennisgeving aan KBC Bank kan worden gedaan aan het loket van KBC Bank vóór of ten laatste op vrijdag 21 oktober 2016. Voor de houders van gedematerialiseerde effecten of effecten in girale vorm dient de kennisgeving een attest te bevatten dat het aantal effecten bevestigt dat op hun naam was ingeschreven op de registratiedatum. Het attest kan door de houder van de gedematerialiseerde effecten of effecten in girale vorm worden verkregen bij een erkende rekeninghouder of de relevante vereffeninginstelling voor de betrokken effecten.

Stemmen per brief : De aandeelhouders kunnen stemmen per brief overeenkomstig artikel 28 van de statuten van de Vennootschap. De stemming per brief moet gebeuren door middel van het daartoe door de Vennootschap opgestelde formulier. De formulieren voor de stemming per brief zijn beschikbaar op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap en op de website van de Vennootschap (www.nyrstar.com). Het formulier voor de stemming per brief dient schriftelijk of elektronisch te worden ondertekend. De elektronische handtekening dient een geavanceerde elektronische handtekening te zijn in de zin van artikel 4, § 4 van de Wet van 9 juli 2001 houdende vaststelling van bepaalde regels in verband met het juridisch kader voor elektronische handtekeningen en certificatieinstellingen, of een elektronische handtekening in overeenstemming met de voorwaarden uiteengezet in artikel 1322 van het Burgerlijk Wetboek. Het ondertekende formulier voor de stemming per brief moet de Vennootschap bereiken per post op de maatschappelijke zetel (Zinkstraat 1, 2490 Balen, België, ter attentie van Virginie Lietaer, Company Secretary) of per e-mail aan registrations@nyrstar.com, ten laatste op de zesde kalenderdag voorafgaand aan de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering, met name vóór of ten laatste op vrijdag 21 oktober 2016. Een aandeelhouder die wenst te stemmen per brief moet in elk geval de voorwaarden naleven om te kunnen deelnemen aan de vergadering, zoals beschreven in « -Deelname aan de vergadering ».

Vertegenwoordiging per volmacht : Houders van effecten kunnen de vergadering bijwonen en stemmen, indien toepasselijk, door een volmachthouder. De volmachtformulieren zijn beschikbaar op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap en op de website van de Vennootschap (www.nyrstar.com). Het volmachtformulier dient schriftelijk of elektronisch te worden ondertekend. De elektronische handtekening moet aan dezelfde vereisten voldoen als de elektronische handtekening voor de stemming per brief (zie ook « —Stemmen per brief »). Ondertekende volmachten moeten de Vennootschap per post bereiken op de maatschappelijke zetel (Zinkstraat 1, 2490 Balen, België, ter attentie van Virginie Lietaer, Company Secretary) of per e-mail aan registrations@nyrstar.com, ten laatste op de zesde kalenderdag voorafgaand aan de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering, met name vóór of ten laatste op vrijdag 21 oktober 2016. De aanwijzing van een volmachthouder dient te gebeuren conform de ter zake geldende Belgische wetgeving, met inbegrip van die inzake belangenconflicten en het bijhouden van een register. Houders van effecten die per volmacht vertegenwoordigd wensen te worden moeten in elk geval de voorwaarden naleven om te kunnen deelnemen aan de vergadering, zoals beschreven in « -Deelname aan de vergadering ».

Wijzigingen aan de agenda en bijkomende voorstellen tot besluit : Aandeelhouders die alleen of samen met andere aandeelhouders ten minste 3% van het maatschappelijk kapitaal van de Vennootschap vertegenwoordigen, hebben het recht om bijkomende punten op de agenda van de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering te plaatsen en om voorstellen tot besluit in te dienen in verband met punten die in de agenda opgenomen waren of opgenomen moeten worden. Indien het vereiste quorum voor punten 1 en 2 op de agenda van de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering niet bereikt wordt, en een tweede buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering wordt bijeengeroepen om te beraadslagen en te stemmen over deze punten, geldt dit recht niet met betrekking tot de agenda van de tweede buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering. Aandeelhouders die dit recht wensen uit te oefenen moeten op de datum van hun verzoek bewijzen dat zij ten minste 3% van de uitstaande aandelen bezitten. Voor gedematerialiseerde aandelen dient dit bewijs gebaseerd te zijn op een attest opgesteld door de relevante vereffeninginstelling voor de betrokken effecten, of door een erkende rekeninghouder, dat het aantal effecten bevestigt dat op naam van de betrokken aandeelhouders is ingeschreven en, voor aandelen op naam, op een certificaat van inschrijving van de betrokken aandelen in het

register van aandelen op naam van de Vennootschap. Bovendien moet de betrokken aandeelhouder in elk geval de voorwaarden naleven om te kunnen deelnemen aan de vergadering, zoals beschreven in « -Deelname aan de vergadering », met ten minste 3% van de uitstaande aandelen. Een verzoek om bijkomende punten op de agenda te plaatsen en/of om voorstellen tot besluit in te dienen moet schriftelijk ingediend worden, en moet, ingeval van een bijkomend agendapunt, de tekst van het betrokken agendapunt bevatten en, ingeval van een voorstel tot besluit, de tekst van het voorstel tot besluit. Het verzoek dient ook het post- of e-mailadres te bevatten waarnaar de Vennootschap de bevestiging van ontvangst van het verzoek dient op te sturen. Het verzoek moet de Vennootschap bereiken per post op de maatschappelijke zetel (Zinkstraat 1, 2490 Balen, België, ter attentie van Virginie Lietaer, Company Secretary) of per e-mail aan registrations@nyrstar.com, ten laatste op de tweëntwintigste kalenderdag vóór de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering, met name vóór of ten laatste op woensdag 5 oktober 2016. Ingeval van wijzigingen aan de agenda en bijkomende voorstellen tot besluit zoals voormeld, zal de Vennootschap een gewijzigde agenda publiceren met, in voorkomend geval, bijkomende agendapunten en bijkomende voorstellen tot besluit, ten laatste op de vijftiende kalenderdag vóór de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering, met name vóór of ten laatste op woensdag 12 oktober 2016. Bovendien zal de Vennootschap gewijzigde formulieren ter beschikking stellen voor de stemming per brief en stemming bij volmacht. Volmachten en stemmen per brief die de Vennootschap bereiken voorafgaand aan de publicatie van een gewijzigde agenda blijven geldig voor de agendapunten waarop de volmachten en stemmen per brief betrekking hebben, evenwel onder voorbehoud van de toepasselijke wetgeving en de verdere verduidelijkingen uiteengezet in de volmachtformulieren en de formulieren voor de stemming per brief.

Vraagrecht : Elke aandeelhouder heeft het recht om vragen te stellen aan de bestuurders en de commissaris met betrekking tot punten op de agenda van een algemene aandeelhoudersvergadering. Vragen kunnen tijdens de vergadering worden gesteld of kunnen voorafgaand aan de vergadering schriftelijk worden ingediend. Schriftelijke vragen moeten de Vennootschap bereiken per post op de maatschappelijke zetel (Zinkstraat 1, 2490 Balen, België, ter attentie van Virginie Lietaer, Company Secretary) of per e-mail aan registrations@nyrstar.com, ten laatste op de zesde kalenderdag vóór de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering, met name vóór of ten laatste op vrijdag 21 oktober 2016. Schriftelijke en mondelinge vragen zullen tijdens de betrokken vergadering worden beantwoord overeenkomstig de toepasselijke wetgeving. Bovendien, opdat schriftelijke vragen in aanmerking zouden komen, moeten de aandeelhouders die de betrokken schriftelijke vragen indienden de voorwaarden naleven om te kunnen deelnemen aan de vergadering, zoals beschreven in « —Deelname aan de vergadering ».

Toegang tot de vergaderzaal : De natuurlijke personen die de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering bijwonen in hun hoedanigheid van effectenhouder, volmachthouder of vertegenwoordiger van een rechtspersoon moeten een bewijs van hun identiteit kunnen voorleggen teneinde toegang te verkrijgen tot de vergaderzaal. Bovendien moeten de vertegenwoordigers van rechtspersonen de documenten overhandigen die hun hoedanigheid als vennootschapsrechtelijke vertegenwoordiger of volmachthouder vaststellen.

BESCHIKBARE INFORMATIE

De volgende documentatie is beschikbaar op de website van de Vennootschap (<http://www.nyrstar.com/investors/du/shareholderinformation/Pages/Shareholder-Meetings.aspx>) : de oproeping tot de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering, een toelichtende nota bij de agenda en voorstellen tot besluit of, indien geen besluiten worden voorgesteld, een commentaar door de Raad van Bestuur, een nieuwe versie van de agenda en voorstellen tot besluit, ingeval van wijzigingen aan de agenda en voorstellen tot besluit, de documenten die voorgelegd dienen te worden aan de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering zoals voorzien in de agenda van de vergadering, de kennisgevingsformulieren voor registratie, de formulieren voor de stemming per brief en de volmachtformulieren. Voorafgaand aan de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering kunnen de houders van effecten van de Vennootschap ook gratis een kopie verkrijgen van deze documentatie op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap (Zinkstraat 1, 2490 Balen, België). De voormelde website vermeldt ook het totaal aantal uitstaande aandelen en stemrechten van de Vennootschap.

“S.A. Stenver-Engel N.V.”
 avenue Louise Lepoutre 97 A, à 1050 Bruxelles
 425.641.344 RPM Bruxelles.

Les actionnaires sont invités à assister à l’assemblée générale extraordinaire qui se tiendra avec l’ordre du jour suivant au siège social de la société, susmentionné, le 11 octobre 2016, à 17 heures.

1. Communication des comptes de liquidation.
2. Rapport du liquidateur.
3. Décharge au liquidateur.
4. Clôture de la liquidation.
5. Conservation des livres et documents sociaux.
6. Mandat spécial.

Une copie des rapports et de l’état susvisés, disponibles au siège social, est envoyée aux actionnaires et administrateurs en même temps que la présente convocation par courrier ordinaire.

(8205)

Openstaande betrekkingen

Places vacantes

Gemeente De Haan

Het gemeentebestuur van De Haan gaat over tot de aanwerving van :

1 bestuurssecretaris vrije tijd – voltijds in vast verband (m/v)

Functie :

Als afdelingshoofd vrije tijd hebt u de algemene leiding over de dienst toerisme en sport. U coördineert de verschillende initiatieven en zorgt voor een innovatief, kwalitatief en klantgericht beleid. U staat tevens in voor het beheer van de budgetten van deze diensten.

U bent verantwoordelijk voor de beleidsvoorbereiding inzake toeristisch-recreatieve productontwikkeling, en verzorgt hiervan de termijnplanning en programmering. U stemt deze productontwikkeling af met het marketing- en communicatiebeleid, de evoluerende markt en nieuwe technologische mogelijkheden.

Samen met de afdeling cultuur- en jeugdzaken, die onder leiding staat van de cultuurbeleidscoördinator, komt u tot een geïntegreerd vrijetijdsaanbod voor toerist en inwoner.

Profiel :

Voor deze functie kijken wij uit naar kandidaten in het bezit van een masterdiploma of gelijkgesteld.

U kunt een visie ontwikkelen, concentreert zich op de hoofdlijnen en werkt een langetermijnbeleid uit.

U hebt kennis van de werking van een lokaal openbaar bestuur, hebt inzicht in informele structuren en houdt rekening met invloeden binnen en buiten de organisatie.

U kan beslissingen nemen, en bent gericht op het behalen van resultaten en doelstellingen.

U ontwikkelt en onderhoudt goede relaties, netwerken of contacten om informatie, steun of medewerking te verkrijgen in functie van de gestelde doelen.

U beheerst de Nederlandse taal, hebt een degelijke kennis van het Frans, Duits en Engels en kan vlot communiceren.

kennis van en ervaring met beleid en organisatie op het gebied van toerisme strekt tot aanbeveling.

1 hoofdbibliothecaris – voltijds in vast verband (m/v)

Functie :

Als hoofdbibliothecaris bent u verantwoordelijk voor het beleid en het beheer van de gemeentelijke bibliotheek en de uitleenposten. U organiseert en coördineert deze in alle aspecten zodat de vooropgestelde doelstellingen behaald worden en de gebruikers een optimale dienstverlening krijgen op gebied van vraagafhandeling en collectie-aanbod. U maakt informatie toegankelijk d.m.v. catalogi, bibliografisch materiaal, maar ook met nieuwe media.

Als leidinggevende kunt u de bibliotheekmedewerkers en vrijwilligers sturen, motiveren en enthousiasmeren om zich samen in te zetten voor gemeenschappelijke doelstellingen.

kennis van en ervaring met bibliotheekwezen strekken tot aanbeveling.

Profiel :

U bent in het bezit van een masterdiploma of gelijkgesteld.

U kunt activiteiten plannen, acties en werkwijzen vastleggen in procedures en een langetermijnplanning ontwikkelen.

U kunt een team van medewerkers coachen, inspireren en motiveren.

U zoekt nieuwe denkkaders op en anticipeert op toekomstige uitdagingen.

U onderzoekt actief de noden en wensen van de bezoekers en stemt het aanbod hierop af.

U beschikt over goede redactionele eigenschappen en kan vlot communiceren

Aanbod :

Een uitdagende job – werk in een aangename omgeving zonder fileproblemen – maaltijdcheques – fietsvergoeding – vergoeding openbaar vervoer – gratis hospitalisatieverzekering – opleidingsmogelijkheden.

Weddeschaal : A1a - A3a : (aanvangsschaal : 21.850 euro – index 138,01).

Sollicitatie :

Kandidaturen dienen schriftelijk met c.v., en vergezeld van een uittreksel uit het strafregister en een kopie van de behaalde diploma’s, ingediend te worden bij het gemeentebestuur De Haan, Leopoldlaan 24, te 8420 De Haan. De gedetailleerde functieprofielen, examenprogramma’s en verdere informatie zijn te verkrijgen bij de dienst Personeelszaken, schriftelijk of via e-mail naar personeelsdienst@dehaan.be

Uiterste inschrijvingsdatum : maandag 14 november 2016 (datum poststempel of ontvangstbewijs).

(8167)

UZ Gent

Het UZ Gent zoekt momenteel : Systeemingenieur Servers en Storage

Uiterste inschrijvingsdatum : dinsdag 18 oktober 2016

Interesse ?

De volledige functiebeschrijving vind je op www.uzgent.be

Solliciteren kan je via de jobsite met CV, motivatiebrief en kopie van je diploma.

(8168)

Bewindvoerders

Burgerlijk Wetboek - Wet van 17 maart 2013

Administrateurs

Code civil - Loi du 17 mars 2013

Vrederecht Aalst II

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 21/9/2016, werd over VAN HAUWERMEIREN, Fabienne Gustaaf Maria, geboren te Aalst op 2 oktober 1931, woonplaats : 9300 Aalst, Posthoornstraat 16, verblijfplaats : 9310 Herdersem, A. De Cockstraat 12*a*.

Een bewindvoerder over diens goederen aangesteld n.l. : VERMEULEN, Benjamin, advocaat, woonplaats : 9300 Aalst, Leopoldlaan 48.

Voor eensluidend uittreksel : Myriam HAEGEMAN, hoofdgriffier van het vrederecht van het tweede kanton Aalst.

(79552)

Vrederecht Aarschot

Bij beschikking van 9 september 2016, heeft de vrederechter van het kanton Aarschot, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mijnheer Josephus Ludovicus BOOGAERTS, geboren te Zichem op 15 juli 1929, wonende te 3200 Aarschot, Leopoldlaan 10, bus 2, verblijvende in het WZC Sint-Rochus, te 3200 Aarschot, Albertlaan 2.

Mijnheer Luc COLLIN, advocaat, met kantoor te 3200 Aarschot, Gijmelsesteenweg 81, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Van der Geeten, Elfi.

(79553)

Vrederecht Antwerpen I

Bij beschikking van 15 september 2016, heeft de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mijnheer Peter BOGAROSCH, geboren te Sint-Hubert (Joegoslavië) op 19 februari 1934, wonende in het WZC Bilzenhof, te 2060 Antwerpen, Lange Beeldekenstraat 50 en waarvoor werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen : mijnheer de advocaat Wim VAN CAENE-GHEM, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Quinten Matsijlei 34.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Zys, Els.

(79554)

Vrederecht Boom

Bij beschikking van 20 september 2016, heeft de vrederechter van het kanton Boom, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt

met de menselijke waardigheid, betreffende Christina MAGNUS, geboren te Niel op 8 april 1933, wonende te 2627 Schelle, WZC Familiehof, Provinciale Steenweg 323.

Alex VAN DYK, meubelmaker, wonende te 2620 Hemiksem, Heiligstraat 138, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Sonja Verbeken.

(79555)

Vrederecht Brugge I

Ingevolge het verzoekschrift van 17 augustus 2016, neergelegd ter griffie, d.d. 18 augustus 2016, werd bij beschikking van 12 september 2016, door de vrederechter van het eerste kanton Brugge een rechterlijke beschermingsmaatregel uitgesproken met betrekking tot de persoon en/of de goederen overeenkomstig art. 492/1 B.W., betreffende mijnheer Robbe Raf Cecile VONCK, geboren te Brugge op 1 januari 1987, wonende te 8000 Brugge, Hoogstraat 9, doch thans verblijvende Oude Hoogweg 73 te 8310 Sint-Kruis.

Mevrouw Marleen Carolina Martha SCHUTYSER, regentes, wonende te 8310 Brugge, Oude Hoogweg 73, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) De Caë, Tilly.

(79556)

Vrederecht Brugge I

Ingevolge het verzoekschrift neergelegd ter griffie, d.d. 29 augustus 2016, werd bij beschikking van 12 september 2016, de vrederechter van het eerste kanton Brugge, een rechterlijke beschermingsmaatregel uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen overeenkomstig art. 492/1 B.W., betreffende Geachte Oscar Victor Camille Albert VERSCHEURE, geboren te Torhout op 5 januari 1925, wonende te 8020 Oostkamp, Sijlostraat 124, doch thans verblijvende in het WZC Ter Luchte, Sint-Elooisstraat 87, te 8020 Ruddervoorde.

Mevrouw Marianne VAN GHELUWE, met kantoor te 8020 Oostkamp, Woestendreef 9, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) De Caë, Tilly.

(79557)

Vrederecht Brugge I

Ingevolge het verzoekschrift van 2 september 2016, neergelegd ter griffie, d.d. 5 september 2016, werd bij beschikking van 19 september 2016, door de vrederechter van het eerste kanton Brugge een rechterlijke beschermingsmaatregel uitgesproken met betrekking tot de goederen overeenkomstig art. 492/1 B.W., betreffende mijnheer Patrick VELTER, geboren te Oostende op 5 januari 1968, wonende te 8020 Oostkamp, Kerkplein 2.

Mevrouw Martine DECHERF, advocaat, met kantoor te 8820 Torhout, Kloosterstraat 22/B001, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Vancompennolle, Veerle.

(79558)

Vrederecht Brugge IV

Bij beschikking van 12 september 2016, heeft de vrederechter van het vierde kanton Brugge beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Liliane SERVAIS, geboren te Brugge op 25 augustus 1928, wonende te 8000 Brugge, Filips de Goedelaan 2, bus 3, Isabelle GOEGBEUR, advocaat, te 8200 Brugge, Torhoutse Steenweg 55, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon, met volledige vertegenwoordiging.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) NEIRINCK, Ella.
(79559)

Vrederecht Brugge IV

Bij beschikking van 12 september 2016, heeft de vrederechter van het vierde kanton Brugge beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende : Evelien WESTERLINCK, wonende te 8200 Brugge, Stokveldewijk 25/0402, werd aangesteld als verzoekende partij van de voornoemde beschermde persoon, met volledige vertegenwoordiging.

Meester Nadja DECLERCQ, advocaat, te 8200 Brugge, Koude Keukenstraat 13, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon, met volledige vertegenwoordiging.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) NEIRINCK, Ella.
(79560)

Vrederecht Brugge IV

Bij beschikking van 14 september 2016, heeft de vrederechter van het vierde kanton Brugge beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Carmen VANDEVELDE, geboren te Brugge op 1 juli 1928, wonende te 8000 Brugge, Pieter Pourbusstraat 4, verblijvend « WZC MINNE-WATER », Prof. Dr. J. Sebrechtsstraat 1, te 8000 Brugge.

Meester Jean Sébastien SABLON, advocaat, te 8020 Oostkamp, Brugsestraat 44B, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon, met volledige vertegenwoordiging.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) NEIRINCK, Ella.
(79561)

Vrederecht Brugge IV

Bij beschikking van 31 augustus 2016, heeft de vrederechter van het vierde kanton Brugge beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Simonne DELEU, geboren te Brugge op 23 juni 1927, wonende te 8200 Brugge, Zandstraat 104.

Meester Nadja DECLERCQ, advocaat te 8200 Brugge, Koude Keukenstraat 13, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon, met volledige vertegenwoordiging.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) VAN WELDEN, Stefaan.
(79562)

Vrederecht Brugge IV

Bij beschikking van 24 augustus 2016, heeft de vrederechter van het vierde kanton Brugge beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Willy PLANCKE, geboren te Brugge op 19 januari 1927, wonende te 8000 Brugge, Houtkaai 22/0201, verblijvende in het « WZC Engelen-dale », Vlammingdam 34, te 8000 Brugge.

Meester Dirk PLANCKE, advocaat, te 8310 Brugge, Baron Ruzette-laan 417, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon, met volledige vertegenwoordiging.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) VAN WELDEN, Stefaan.
(79563)

Vrederecht Deinze

Bij beschikking van 20 september 2016, heeft de vrederechter van het kanton Deinze het vonnis d.d. 26-04-2013, van de vrederechter van het kanton Deinze, gewijzigd in een gerechtelijke beschermingsmaatregel overeenkomstig de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Norbert VANCOMPENOLLE, geboren te Desselgem op 15 september 1948, wonende te 9800 Deinze, Nieuwgoedlaan 15.

Luc VANCOMPENOLLE, wonende te 8530 Harelbeke, Kollege-laan 59, voorheen voorlopig bewindvoerder, thans aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Deinze, 20 september 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) STEVENS, Dora.
(79564)

Vrederecht Gent IV

Bij beschikking van 12 september 2016 heeft de vrederechter van het vierde kanton Gent beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Jakhonguir ODILOV, geboren te Leninabad Unie d. Socialist. Sovjetrep. op 30 januari 1987, wonende te 9000 Gent, Kikvorsstraat 192, verblijvend « F.P.C. Gent », Hurstweg 9, te 9000 Gent.

Soetekin STEVERLYNCK, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Coupure 5, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Galina BABADJANOVA, wonende te 9000 Gent, Kikvorsstraat 192, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel: de afgevaardigd griffier, (get.) TEMMERMAN, Stefanie.

(79565)

Vrederecht Gent IV

Bij beschikking van 16 september 2016, heeft de vrederechter van het vierde kanton Gent beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Iolande BUCKENS, geboren te Heurne op 6 februari 1927, wonende in « VZW Vincenthof », te 9041 Oostakker (Gent), Gasthuisstraat 10.

Valérie TETAERT, advocaat, met kantoor te 9040 Sint-Amandsberg (Gent), Maalderijstraat 4, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel: de afgevaardigd griffier, (get.) LANCKRIET, Sofie.

(79566)

Vrederecht Gent V

Bij beschikking van 16 september 2016, heeft de vrederechter van het vijfde kanton Gent beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Augusta BILKIN, geboren te Gent op 13 januari 1925, wonende te 9000 Gent, « Seniotel », Hofstraat 47.

Ann PHARISEAU, advocaat, met kantoor te 9050 Gentbrugge (Gent), Jules Macleodstraat 29, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) GEURS, Valerie.

(79567)

Vrederecht Hasselt I

Bij beschikking van 14 september 2016, heeft de vrederechter van het eerste kanton Hasselt beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Anja VANDOREN, geboren te Hasselt op 14 juni 1971, met rijksregisternummer 71.06.14-060.83, wonende te 3590 Diepenbeek, Lutselusstraat 113, verblijvend Onze-Lieve-Vrouwstraat 18, te 3590 Diepenbeek.

Lydia VANDOREN, wonende te 3590 Diepenbeek, Dorpheidestraat 69, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon in het systeem van vertegenwoordiging.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) JOUCK, Marleen.

(79568)

Vrederecht Hasselt I

Bij beschikking van 15 september 2016, heeft de vrederechter van het eerste kanton Hasselt beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Anna BEX, geboren te Hasselt op 10 september 1947, met rijksregisternummer 47.09.10-162.06, wonende te 3511 Hasselt, Eckelvenestraat 45, verblijvend Ekkelgaarden 17, te 3500 Hasselt.

Meester Caroline Kriekels, advocaat te 3500 Hasselt, Guffenslaan 61, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen in het systeem van vertegenwoordiging.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) LANGENS, Miet.

(79569)

Vrederecht Herne-Sint-Pieters-Leeuw

Bij beschikking van 12 september 2016, heeft de vrederechter kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, inzake van :

Mijnheer Willy Van den Berghe, geboren te Erembodegem op 13 september 1957, met rijksregisternummer 57.09.13-375.10, wonende te 9450 Haaltert, Hoogstraat 73, verblijvend in het « Revalidatieziekenhuis Inkendaal », Inkendaalstraat 1, te 1602 Sint-Pieters-Leeuw.

Mevrouw Hilde Van Den Bossche, advocaat met kantoor te 9300 Aalst, Moorselbaan 627, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) A. PARTOUS.

(79570)

Vrederecht Herne-Sint-Pieters-Leeuw

Bij beschikking van 12 september 2016, heeft de vrederechter kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, inzake van mijnheer Remi De Troyer, geboren te Nederhasselt op 6 maart 1951, met rijksregisternummer 51.03.06-359.68, wonende te 9400 Ninove, Scheidestraat 18, verblijvend in het revalidatieziekenhuis Inkendaal, Inkendaalstraat 1, te 1602 Sint-Pieters-Leeuw.

Mevrouw Jeannine Amerijckx, wonende te 9320 Aalst, Brusselbaan 171, 0008, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon van de voornoemde beschermde persoon.

Mevrouw Hilde Van Den Bossche, advocaat, met kantoor te 9300 Aalst, Moorselbaan 627, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Partous, A.

(79571)

Vrederecht Herne-Sint-Pieters-Leeuw

Bij beschikking van 13 september 2016, heeft de vrederechter kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Herne, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een

nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, inzake van mevrouw Maria-Josée Tielmans, geboren te Gooik op 12 november 1933, met rijksregisternummer 33.11.12-326.84, wonende te 1755 Gooik, Kindekensstraat 1.

Mijnheer Danny Van Der Kelen, wonende te 1755 Gooik, Letterbeekstraat 34A, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Partous, A. (79572)

Vrederecht Hoogstraten

Bij beschikking van 19 september 2016, heeft de vrederechter van het kanton Hoogstraten, de bestaande beschermingsmaatregelen met betrekking tot de goederen, omgevormd overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, gewijzigd door de wet van 12 mei 2014, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende JANSSENS, Peter Jan Leo, geboren te Herentals op 13 juli 1972, wonende in het Dienstverleningscentrum 't Zwart Goor, te 2330 Merksplas, Zwart Goor 1.

Stelt opnieuw aan als bewindvoerder over de goederen : Mr. HOET, Hans, advocaat, kantoorhoudende te 2300 Turnhout, Graatakker 103, bus 41.

Hoogstraten, 20 september 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Annita BROSENS. (79573)

Vrederecht Hoogstraten

Bij beschikking van 19 september 2016, heeft de vrederechter van het kanton Hoogstraten, de bestaande beschermingsmaatregelen met betrekking tot de goederen, omgevormd overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, gewijzigd door de wet van 12 mei 2014, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende DANEELS, Heidi Paula Jozef, geboren te Turnhout op 8 februari 1972, wonende in het dienstverleningscentrum 't Zwart Goor, te 2330 Merksplas, Zwart Goor 1.

Stelt opnieuw aan als bewindvoerder over de goederen : Mr. HOET, Hans, advocaat, kantoorhoudende te 2300 Turnhout, Graatakker 103, bus 41.

Hoogstraten, 20 september 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Annita BROSENS. (79574)

Vrederecht Houthalen-Helchteren

Bij beschikking van 13 september 2016, heeft de vrederechter van het kanton Houthalen-Helchteren, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mevrouw Gisella MANCUSO, geboren te Scigliano (Italië) op 4 mei 1951, wonende te 3530 Houthalen-Helchteren, Herebaan - Oost 128,

Mr. Gino BALEANI, met kantooradres te 3600 Genk, André Dumontlaan 210, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Geurts, Lieve. (79575)

Vrederecht Ieper II-Poperinge

Bij beschikking van 20 september 2016, heeft de vrederechter van het kanton Ieper II-Poperinge, met zetel te Poperinge, de thans bestaande beschermingsmaatregelen beëindigd en de nieuwe gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken overeenkomstig de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende mijnheer Gilbert DEMEYERE, geboren te Passendale op 29 maart 1934, met rijksregisternummer 34.03.29-201.52, wonende te 8970 Poperinge, Pottestraat 23 C1.

Mr. Sophie GRUWEZ, advocaat, te 8970 Poperinge, Bruggestraat 112, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Verkruysse, Kathy. (79576)

Vrederecht Ieper II-Poperinge

Bij beschikking van 20 september 2016, heeft de vrederechter van het kanton Ieper II-Poperinge, met zetel te Poperinge, de thans bestaande beschermingsmaatregelen beëindigd en de nieuwe gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken overeenkomstig de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende mijnheer Lionel CORDY, geboren te Ichtegem op 2 april 1949, met rijksregisternummer 49.04.02-293.25, wonende te 8970 Poperinge, Krombeekseweg 82.

Mr. Patrick ARNOU, advocaat, te 8210 Zedelgem, B.J. Lievensstraat 12, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Mijnheer Noël CORDY, wonende te 8480 Ichtegem, Bruggestraat 109, werd aangesteld als vertrouwenspersoon.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Verkruysse, Kathy. (79577)

Vrederecht Ieper II-Poperinge

Bij beschikking van 13 september 2016, heeft de vrederechter kanton Ieper II-Poperinge, Poperinge, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mijnheer Geert VAN DEN BROUCKE, geboren te Kortrijk op 22 maart 1956, met rijksregisternummer 56.03.22-285.58, wonende te 8530 Harelbeke, Verenigde Natiënlaan 62, verblijvend in 'De Lovie', Krombeekseweg 82, te 8970 Poperinge.

Mevrouw Kathy VAN DEN BROUCKE, onthaalmoeder, wonende te 8780 Oostrozebeke, Meulebekteenweg 5, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Mevrouw Annita VAN DEN BROUCKE, wonende te 8710 Ooigem, werd aangesteld als vertrouwenspersoon.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Verkruysse, Kathy. (79578)

Vrederecht Ieper II-Poperinge

Bij beschikking van 20 september, heeft de vrederechter kanton Ieper II-Poperinge, met zetel te Ieper, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, beschermingsmaatregel uitgesproken met betrekking tot de goederen in het systeem van vertegenwoordiging betreffende mijnheer Michiel DEMUYNCK, geboren te Wilrijk op 2 mei 1975, met rijksregisternummer 75.05.02-357.29, wonende te 8900 Ieper, Merellaan 6.

Mijnheer Pieter DEMUYNCK, wonende te 9100 Sint-Niklaas, August Nobelsstraat 16, werd aangesteld tot bewindvoerder over de goederen van genoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Reberez, Nathalie.
(79579)

Vrederecht Ieper II-Poperinge

Bij beschikking van 20 september 2016, heeft de vrederechter kanton Ieper II-Poperinge, met zetel te Ieper, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, beschermingsmaatregel uitgesproken met betrekking tot de goederen in het systeem van vertegenwoordiging betreffende mevrouw Mariette PITILLION, geboren te Menen op 4 juni 1929, met rijksregisternummer 29.06.04-160.80, wonende te 8980 Zonnebeke, Ieperstraat 56/0206.

ALGOET, Samuel, advocaat, te 8980 Beselare, Sportlaan 31, werd aangesteld tot bewindvoerder over de goederen van genoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Reberez, Nathalie.
(79580)

Vrederecht Ieper II-Poperinge

Bij beschikking van 20 september 2016, heeft de vrederechter van het kanton Ieper II-Poperinge, met zetel te Poperinge, de thans bestaande beschermingsmaatregelen beëindigd en de nieuwe gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken overeenkomstig de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende mevrouw Donatienne Irma WYME, geboren te Brugge op 11 januari 1944, met rijksregisternummer 44.01.11-046.70, wonende te 8970 Poperinge, Pottestraat 23/C001.

Mr. Sophie GRUWEZ, advocaat, te 8970 Poperinge, Bruggestraat 112, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Verkruyse, Kathy.
(79581)

Vrederecht Ieper II-Poperinge

Bij beschikking van 20 september 2016, heeft de vrederechter van het kanton Ieper II-Poperinge, met zetel te Poperinge, de thans bestaande beschermingsmaatregelen beëindigd en de nieuwe gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken overeenkomstig de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende mijnheer Frans JENGBER, geboren te Poperinge op 25 juli 1934, met rijksregisternummer 34.07.25-169.38, wonende te 8970 Poperinge, Doornstraat 4.

Mr. Filip HOUVENAGHEL, advocaat, te 8970 Poperinge, Deken De Bolaan 57, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Verkruyse, Kathy.
(79582)

Vrederecht Ieper II-Poperinge

Bij beschikking van 13 september 2016, heeft de vrederechter kanton Ieper II-Poperinge, Ieper, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mevrouw Maria EECKHOUT, geboren te Reningelst op 15 april 1921, met rijksregisternummer 21.04.15-200.13, wonende te 8906 Ieper, Boezingestraat 181/1B, verblijvende in Home Vrijzicht, Veurnseweg 538, te 8906 Elverdinge.

Mijnheer Ivo DEMAN, wonende te 8870 Izegem, Meensestraat 141, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Reberez, Nathalie.
(79583)

Vrederecht Ieper II-Poperinge

Bij beschikking van 20 september 2016, heeft de vrederechter kanton Ieper II-Poperinge, met zetel te Ieper, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, beschermingsmaatregel uitgesproken met betrekking tot de goederen in het systeem van vertegenwoordiging betreffende mevrouw Nathalie AMEELE, geboren te Ieper op 20 april 1985, met rijksregisternummer 85.04.20-104.42, wonende te 8900 Ieper, Poperingseweg 16, VERFAILLE, Magali, advocaat, te 8900 Ieper, Bloemenstraat 1, werd aangesteld tot bewindvoerder over de goederen van genoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Reberez, Nathalie.
(79584)

Vrederecht Izegem

Bij beschikking van 12 september 2016, wijst de vrederechter van het kanton Izegem aan als vrouwenspersoon in het kader van de bewindvoering ingesteld over de persoon en de goederen van LAPAUW, Godelieve Linda, geboren te Lendeledede op 13 juli 1950, wonende te 8870 Izegem, Baronstraat 153 : LAPAUW, Lia Rita, geboren te Lendeledede op 23 december 1952, wonende te 8870 Izegem, Katteboomstraat 44.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Marianne Gallé.
(79585)

Vrederecht Lennik

Bij beschikking van 15 september 2016, heeft de vrederechter van het kanton Lennik, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende Leontine DE SCHRIVER, geboren te Liedekerke op 21 oktober 1935, met rijksregisternummer 35.10.21-276.93, gedomicilieerd te 1770 Liedekerke, Molenstraat 32, verblijvend WZC Sint-Rafaël, Kasteelstraat 14, te 1770 Liedekerke.

Rudy POLLET, wonende te 1770 Liedekerke, Bombardonstraat 229, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluitend uittreksel : de griffier, (get.) De Backer, K. (79586)

Vrederecht Maaseik

Bij beschikking van 14 september 2016, heeft de vrederechter van het kanton Maaseik, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mevrouw Maria Albertina LUYSMANS, geboren te Kessenich op 3 februari 1942, met rijksregisternummer 42.02.03-150.74, verblijvende te 3680 Maaseik, Sionstraat 21, Mr. Tom LENAERTS, advocaat, met kantoor 3680 Maaseik, Prinsenhoflaan 4, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluitend uittreksel : de griffier, (get.) Houben, Laura. (79587)

Vrederecht Maaseik

Bij beschikking van 14 september 2016, heeft de vrederechter van het kanton Maaseik, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mijnheer Pieter KAES, geboren te Dilsen op 21 oktober 1927, met rijksregisternummer 27.10.21-259.39, woonzorgcentrum « 't Kempken », te 3650 Dilsen-Stokkem, Langs de Graaf 15, Mr. Tom LENAERTS, advocaat, met kantoor 3680 Maaseik, Prinsenhoflaan 4, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluitend uittreksel : de griffier, (get.) Houben, Laura. (79588)

Vrederecht Meise

Bij beschikking van 7 september 2016, heeft de vrederechter van het kanton Meise, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mijnheer Pierre DEVOEGELAER, geboren te Brussel 2 op 7 juni 1937, met rijksregisternummer 37.06.07-145.76, wonende te 1780 Wommel, Is. Meyskensstraat 218.

Mevrouw de advocaat Olivia DE DEKEN, met kantoor te 1780 Wommel, de Limburg Stirumlaan 192, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Hellinckx, Geert. (79589)

Vrederecht Menen

Bij beschikking van 14 september 2016, heeft de vrederechter van het kanton Menen, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mijnheer Lucien

DEVOLDER, geboren te Heule op 31 juli 1935, met rijksregisternummer 35.07.31-119.26, wonende te 8500 Kortrijk, Sint-Antoniusstraat 2/0031, verblijvend Residentie Marie-Paul, Leopoldstraat 126, te 8930 Menen.

Mevrouw de advocaat Kathleen SEGERS, advocate, wonende te 8790 Waregem, Felix Verhaeghestraat 5, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluitend uittreksel : de griffier, (get.) Cornette, Kathleen. (79590)

Vrederecht Oostende I

Bij beschikking van 12 september 2016, heeft de vrederechter van het eerste kanton Oostende, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende Jean-Claude SERVAIS, geboren te Ukkel op 24 januari 1938, wonende te 8400 Oostende, Vrijhavenstraat 29/0001.

Mr. Rika SLABBINCK, advocaat, te 8400 Oostende, Koningstraat 104, bus 8, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluitend uittreksel : de griffier, (get.) Impens, Nancy. (79591)

Vrederecht Sint-Truiden

Bij beschikking van 19 september 2016, heeft de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mevrouw Petra BROOS, geboren te Diest op 19 mei 1971, met rijksregisternummer 71.05.19-416.55, wonende te 3800 Sint-Truiden, Stationsstraat 49, bus 0202 en dit met betrekking tot het beheer van de goederen.

Als bewindvoester werd toegevoegd : Mr. Greet ONKELINX, advocaat, te 3800 Sint-Truiden, Prins Albertlaan 27.

Voor eensluitend uittreksel : de griffier, (get.) Houwaer, Diane. (79592)

Vrederecht Sint-Truiden

Bij beschikking van 15 september 2016, heeft de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, een gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus; inzake mijnheer Sven Julien Carine KELLENS, geboren te Hasselt op 12 mei 1987, met rijksregisternummer 87.05.12-109.35, wonende te 3800 Sint-Truiden, Haardstraat 79, verblijvende te 3800 SINT-TRUIDEN, Leopold-II-straat 63, bus 1, per adres Clement Cartuyvelsstraat 12, 3800 Sint-Truiden, en dit met betrekking tot het beheer van de goederen.

Als bewindvoester werd toegevoegd : Mr. Els RAMAKERS, advocaat, te 3800 Sint-Truiden, Tongersesteenweg 328.

Voor eensluitend uittreksel : de griffier, (get.) Houwaer, Diane. (79593)

Vrederecht Torhout

Bij beschikking van 20 september 2016, heeft de vrederechter van het kanton Torhout, beschermingsmaatregelen uitgesproken, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mijnheer Lucien Marcel Lannoo, geboren te Tielt op 17 september 1934, met rijksregisternummer 34.09.17-147.23, PVT De Ent, 8820 Torhout, Aartrijkestraat 60A, Mr. Caroline Vanderersch, met kantoor te 8340 Damme, Vossenbergh 10, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) D'Hulster, Marleen.

(79594)

Vrederecht Torhout

Bij beschikking van 15 september 2016, heeft de vrederechter van het kanton Torhout beschermingsmaatregelen uitgesproken, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Sofie Ghisella Gabriëlle Muylaert, geboren te Torhout op 28 januari 1990, met rijksregisternummer 90.01.28-168.16, wonende te 8820 Torhout, Bruggestraat 115.

Mevrouw Marleen Soete, geboren te Oostende op 17 februari 1964, wonende te 8820 Torhout, Bruggestraat 115, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) D'HULSTER, Marleen.

(79595)

Vrederecht Torhout

Bij beschikking van 20 september 2016, heeft de vrederechter van het kanton Torhout beschermingsmaatregelen uitgesproken, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Luc Roger André Desloovere, geboren te Kortrijk op 15 oktober 1954, met rijksregisternummer 54.10.15-299.67, « PVT De Ent », 8820 Torhout, Aartrijkestraat 60/A.

Meester Caroline Vanderersch, met kantoor te 8340 Damme, Vossenbergh 10, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) D'HULSTER, Marleen.

(79596)

Vrederecht Turnhout

Bij beschikking (16B813 - Rep.R. 3155/2016) van de plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Turnhout verleend op 14 september 2016, werd BOGAERT, Vera Irena Jacobus, geboren te Turnhout op 27 april 1987, wonende te 2300 Turnhout, Elandersplantsoen 8, onbekwaam verklaard en kreeg toegevoegd, als bewindvoerder over de goederen VAN GESTEL, Tom, advocaat, met kantoor te 2300 Turnhout, Otterstraat 136.

Turnhout, 19 september 2016.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) JACOBS, Kristel.

(79597)

Vrederecht Turnhout

Bij beschikking (16B814 - Rep.R. 3161/2016) van de vrederechter van het kanton Turnhout verleend op 14 september 2016, werd DIERCKX, Cindy Bertha Frans, geboren te Turnhout op 9 september 1977, wonende te 2300 Turnhout, Begijnhof 47, onbekwaam verklaard en kreeg toegevoegd, als bewindvoerder over de goederen van der MAAT, Ann, advocaat, met kantoor te 2300 Turnhout, Warandestraat 66.

Turnhout, 19 september 2016.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) JACOBS, Kristel.

(79598)

Vrederecht Turnhout

Bij beschikking (16B644 - Rep.R. 3081/2016) van de vrederechter van het kanton Turnhout verleend op 7 september 2016, werd VAN GOMPEL, Maria Carola Cornelia, geboren te Turnhout op 5 februari 1943, wonende en verblijvende in het « WZC Aquamarijn », te 2460 Kasterlee, Binnenpad 4, onbekwaam verklaard en kreeg toegevoegd, als bewindvoerder over de goederen VOLDERS, Diane, advocaat, met kantoor te 2300 Turnhout, Waterloopstraat 59.

Turnhout, 16 september 2016.

De griffier, (get.) JACOBS, Kristel.

(79599)

Vrederecht Turnhout

Bij beschikking (16B711 - Rep.R. 3172/2016) van de vrederechter van het kanton Turnhout verleend op 15 september 2016, werd STOFFELEN, Paula Constantina M., geboren te Hoogstraten op 5 augustus 1956, wonende te 2322 Minderhout (Hoogstraten), Pastoor Van Dykstraat 43, verblijvende te 2330 Merksplas, « DVC - 't Zwart Goor », Zwart Goor 1, onbekwaam verklaard en kreeg toegevoegd, als bewindvoerder over de goederen STOFFELEN, Anja Jan R., geboren te Turnhout op 16 augustus 1969, wonende te 2322 Hoogstraten, Carolinestraat 9.

Turnhout, 20 september 2016.

De griffier, (get.) JACOBS, Kristel.

(79600)

Vrederecht Zandhoven

Bij beschikking van 20 september 2016, heeft de vrederechter van het kanton Zandhoven, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende mijnheer John Frans Irène VENUS, geboren te Deurne op 4 juni 1952, wonende te 2140 Antwerpen, Vosstraat 3, thans verblijvende in PVT de Wijngaard, te 2390 Malle, Sint-Pauluslaan 6A.

Mr. Patricia VAN GELDER, advocaat, aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2600 Antwerpen (Berchem), Grotesteeweg 638, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De vertegenwoordiging door de bewindvoerder werd bevolen bij het verrichten van alle handelingen met betrekking tot de persoon en de goederen, zoals opgesomd in artikel 492/1, § 1 § 2 BW.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Marynissen, Tini.

(79601)

Vrederecht Zelzate

Bij beschikking van 15 september 2016, heeft de vrederechter van het kanton Zelzate, een einde gemaakt aan de inhoud gewijzigd van de gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken overeenkomstig de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende SMULDERS, Robert, wonende te 9185 Wachtebeke, Zwaluwlaan 62A, met als bewindvoerder over de persoon en de goederen Frans Van Hoorde, wonende te 9060 Zelzate, Suikerkaai 81.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, Christiaens, Patty. (79602)

Vrederecht Zomergem

Bij beschikking van 15 september 2016, heeft de vrederechter van het kanton Zomergem, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende juffrouw Stefanie ROEGIERS, geboren te Eeklo op 9 november 1998, met rijksregisternummer 98.11.09-474.33, wonende te 9900 Eeklo, Melkerij 20/0002, verblijvend te 9920 Lovendegem, DVC De Triangel, Molendreef 16.

Mr. Reinhard VAN HECKE, advocaat, te 9041 Oostakker (Gent), Hollenaarstraat 62, werd aangesteld als bewindvoerder-vertegenwoordiger over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Er werd bepaald dat de beschermingsmaatregelen in werking treden op 9 november 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Van Brussel, Sylvia. (79603)

Vrederecht Zottegem-Herzele

Bij beschikking van 3 augustus 2016, heeft de vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem, beschermingsmaatregelen van bijstand uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende Luc Michel Marie Therese GHIJS, geboren te Zottegem op 2 april 1961, met rijksregisternummer 61.04.02-341.35, wonende te 9620 Zottegem, Rodestraat 23, COSYN, Diane, geboren te Zottegem op 17 maart 1959, wonende te 9620 Zottegem, Rodestraat 23, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen om voormelde bijstand te verlenen aan de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Geerts, Nancy. (79604)

Vrederecht Brugge I*Vervanging bewindvoerder*

Bij beschikking van 19 september 2016, heeft de vrederechter van het eerste kanton Brugge, de inhoud gewijzigd van de beschermingsmaatregel als volgt :

De opdracht van Mr. MICHOLT, Ralf, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Maria van Bourgondiëlaan 7B, aangesteld ingevolge de beslissing van de vrederechter van het eerste kanton Brugge op 10.02.2010, met ingang van 01.04.2010 als voorlopige bewindvoerder van Dany Rony Raymond VERMEULEN, geboren te Brugge op 26 juli 1962, wonende te 8340 Damme, Stationsstraat 45, bus 2, doch thans verblijvende te 8340 Damme, Kerkakker 16, wordt beëindigd op 19.09.2016.

Mr. VANDERMERSCH, Caroline, advocaat, met kantoor te 8340 Damme, Vossenbergh 10, werd in vervanging aangesteld als bewindvoerder (vertegenwoordiging) over de goederen van Dany Rony Raymond VERMEULEN, overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuw beschermingsstatuut die strookt met de menselijke waardigheid.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) De Caë, Tilly. (79605)

Vrederecht Brugge I*Vervanging bewindvoerder*

Bij beschikking van 19 september 2016, heeft de vrederechter van het eerste kanton Brugge, de inhoud gewijzigd van de beschermingsmaatregel als volgt :

De opdracht van Mr. MICHOLT, Ralf, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Maria van Bourgondiëlaan 7B, aangesteld ingevolge de beslissing van de vrederechter van het eerste kanton Brugge, d.d. 10.02.2010, met ingang van 01.04.2010, als voorlopige bewindvoerder van VERMEULEN, Eric Cyriel Bertha, geboren te Brugge op 18 maart 1958, gedomicilieerd volgens het rijksregister te 8340 Damme, Stationsstraat 45, bus 2, doch verblijvende in de Kerkakker 16, te 8340 Sijsele, wordt beëindigd op 19.09.2016.

Mr. VANDERMERSCH, Caroline, advocaat, met kantoor te 8340 Damme, Vossenbergh 10, werd in vervanging aangesteld als bewindvoerder (vertegenwoordiging) over de goederen van VERMEULEN, Eric Cyriel Bertha, overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuw beschermingsstatuut die strookt met de menselijke waardigheid.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) De Caë, Tilly. (79606)

Vrederecht Brugge I*Vervanging bewindvoerder*

Bij beschikking van 19 september 2016, heeft de vrederechter van het eerste kanton Brugge de inhoud gewijzigd van de beschermingsmaatregel als volgt :

De opdracht van meester MICHOLT, Ralf, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Maria van Bourgondiëlaan 7B, aangesteld ingevolge de beslissing van de vrederechter van het eerste kanton Brugge op 05.02.2010, met ingang van 01.04.2010, als voorlopige bewindvoerder over OOGHE, Gilbert Theopiel Henri Emile, geboren te Ieper op 29 oktober 1943, wonende en verblijvende in het « Sint-Amandusinstituut », te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10, wordt beëindigd op 19.09.2016.

Meester VANDERMERSCH, Caroline, advocaat, met kantoor te 8340 Damme, Vossenbergh 10, werd in vervanging aangesteld als bewindvoerder (vertegenwoordiging) over de goederen van OOGHE, Gilbert Theopiel Henri Emile, overeenkomstig de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuw beschermingsstatuut die strookt met de menselijke waardigheid.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) DE CAE, Tilly. (79607)

Vrederecht Brugge I*Vervanging bewindvoerder*

Bij beschikking van 14 september 2016, heeft de vrederechter van het eerste kanton Brugge de inhoud gewijzigd van de beschermingsmaatregel als volgt :

De opdracht van meester VANDERMERSCH, Caroline, advocaat, met kantoor te 8340 Damme, Vossenbergh 10, aangesteld ingevolge de beslissing van de vrederechter van het eerste kanton Brugge d.d. 01.10.2015, als bewindvoerder over de persoon en de goederen van Lode Dries DEWEERDT, geboren te Roeselare op 1 mei 1978, wonende te 8940 Wervik, Molenstraat 32, doch thans verblijvende in de « BVBA DE BONTE OS & TOWER », Sint-Hubrechtsstraat 14, te 8800 Roeselare, wordt beëindigd op 14.09.2016.

Mijnheer Luc COUCKE, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Cordoeaniersstraat 17, werd in vervanging aangesteld als nieuwe bewindvoerder (vertegenwoordiging) over de persoon en de goederen van Lode Dries DEWEERDT, overeenkomstig de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuw beschermingsstatuut die strookt met de menselijke waardigheid.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) DE CAE, Tilly. (79608)

Vrederecht Brugge I*Vervanging bewindvoerder*

Bij beschikking van 14.09.2016, heeft de vrederechter van het eerste kanton Brugge de inhoud gewijzigd van de beschermingsmaatregel als volgt :

De opdracht van meester PLATEVOET, Gudrun, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Keizer Karelstraat 5, aangesteld ingevolge de beslissing van de vrederechter van het eerste kanton Brugge d.d. 05.03.2010, als bewindvoerder over de goederen van Dominicus Michaël Gabriel DESMET, geboren te Tielt op 30 april 1960, wonende te 8310 Brugge, Sint-Lucaslaan 31/0006, doch thans verblijvende in de Gevangenis, Legeweg 200 te 8000 Brugge, wordt beëindigd op 14.09.2016.

Mijnheer Luc COUCKE, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Cordoeaniersstraat 17, werd in vervanging aangesteld als nieuwe bewindvoerder (vertegenwoordiging) over de goederen van Dominicus Michaël Gabriel DESMET, overeenkomstig de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuw beschermingsstatuut die strookt met de menselijke waardigheid.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) DE CAE, Tilly. (79609)

Vrederecht Meise*Vervanging bewindvoerder*

Bij beschikking van 16 september 2016, heeft de vrederechter van het kanton Meise beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mevrouw Marguerite Francine AUGUSTUS, geboren te Zemst op 22 februari 1939, wonende te 1860 Meise, « HOME AQUAMARIJN », Fazantenlaan 7.

Mijnheer de advocaat Jeroen Pinoy, met kantoor te 1840 Londerzeel, Hoveniersstraat 21, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en goederen van voornoemde beschermde persoon ter vervanging van meester David De Valck, advocaat met kantoor te 1785 Merchtem, Stofstraat 59.

Voor eensluidend uittreksel; de hoofdgriffier, (get) HELLINCKX, Geert. (79610)

Vrederecht Turnhout*Vervanging bewindvoerder*

Bij beschikking (16B649 - Rep.R. 3083/2016), van de vrederechter van het kanton Turnhout verleend op 7 september 2016, werd :

- SCHUERMANS, William Joannes J. F., geboren te Turnhout op 18 januari 1946, wonende te 2300 Turnhout, Grimstedestraat 21, bus 2, aangewezen bij beschikking verleend op 30 november 2004 (04B244 - rep.r.nr. 6235/2004) door de vrederechter van het kanton Turnhout tot voogd over VERMEULEN, Leo Joannes Maria, geboren te Oud-Turnhout op 21 juli 1939, wonende en verblijvende te 2460 Kasterlee, « WZC Aquamarijn », Binnenpad 4, ontslagen van zijn opdracht en dit op de dag dat de nieuwe bewindvoerder over de goederen en de persoon zijn opdracht aanvaardt;

- WOUTERS Eric Joannes Maria, geboren te Turnhout op 22 maart 1960, wonende te 2300 Turnhout, Albrecht Rodenbachplantsoen 62, aangewezen bij beschikking verleend op 17 maart 2009 (09B118 - rep.r.nr. 1015/2009), door de vrederechter van het kanton Turnhout tot toeziende voogd over VERMEULEN, Leo Joannes Maria, geboren te Oud-Turnhout op 21 juli 1939, wonende en verblijvende te 2460 Kasterlee, « WZC Aquamarijn », Binnenpad 4, ontslagen van zijn opdracht en dit op de dag dat de nieuwe bewindvoerder over de goederen en de persoon zijn opdracht aanvaardt;

- VERMEULEN, Leo Joannes Maria, geboren te Oud-Turnhout op 21 juli 1939, wonende en verblijvende te 2460 Kasterlee, « WZC Aquamarijn », Binnenpad 4, onbekwaam verklaard en kreeg toegevoegd als bewindvoerder over de goederen en de persoon meester PEETERS, Dominique, advocate, met kantoor te 2300 Turnhout, Pieter De Nefstraat 2.

Turnhout 19 september 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) JACOBS, Kristel. (79611)

Vrederecht Antwerpen X*Opheffing bewind*

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 1 september 2016, eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mijnheer Marcel Laurysen, geboren te Sint-Job-in-'t-Goor op 21 januari 1939, wonende te 2170 Antwerpen, Rodeloopstraat 5, bus 3, verblijvend « WZC Melgeshof », De Lunden 2, te 2170 Merksem, van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) MEYVIS, Inge. (79612)

Vrederecht Antwerpen X*Opheffing bewind*

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 7 september 2016, eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mijnheer Henri Schram, geboren te Antwerpen op 5 augustus 1929, wonende te 2170 Antwerpen, « WZC MELGESHOFF », De Lunden 2, van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) MEYVIS, Inge. (79613)

Vrederecht Bilzen*Opheffing bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Bilzen, verleend op 16 september 2016.

Stelt vast dat aan de opdracht van meester DELILLE, Marleen, advocaat, met kantoor te 3600 Genk, Europalaan 50, bus 2, aangesteld als voorlopig bewindvoerder bij vonnis uitgesproken door de vrederechter van het kanton Bilzen op 18 april 2008 (rolnummer 08A234 - Rep.R. 929/2008), over FUHRMANN, Rosmari, geboren te Euskirchen (Duitsland) op 27 maart 1931, laatst wonende te 3690 Zutendaal, « Woon- en Zorgcentrum Oosterzonne », Nieuwstraat 6, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 25 april 2008, onder nr. 64722, een einde gekomen is door het overlijden van de beschermde persoon te Zutendaal op 5 mei 2016.

Bilzen, 16 september 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Gabrielle CLERINX. (79614)

Vrederecht Boom*Opheffing bewind*

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 13 september 2016, eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mevrouw DE GROOF, Maria Joanna, geboren te Hemiksem op 26 oktober 1922, in leven laatst wonende te Hemiksem, Bouwerijstraat 50, « WZC Hoghe Cluyse », overleden op 13 september 2016, te Hemiksem, van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) DEBECKKER, Hilde. (79615)

Vrederecht Boom*Opheffing bewind*

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 12 september 2016, eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende : VAN DE WAUWER, Gustaaf Jozef Maria, geboren te Boom op

11 februari 1936, in leven laatst wonende te Boom, J. Van Cleemputplein 1, « WZC Den Beuk », overleden te Boom op 12 september 2016, van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) DEBECKKER, Hilde. (79616)

Vrederecht Genk*Opheffing bewind*

Beschikking d.d. 20 september 2016.

Verklaart meester David Vandenhoudt, advocaat met kantoor te 3600 Genk, André Dumontlaan 210, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter vrederecht Genk op 21 februari 2011 (rolnummer 11B48 - Rep.R. 741/2011), tot voorlopig bewindvoerder over MELLEMAN, Marguerite Louise, geboren te SINT-TRUIDEN op 1 november 1927, wonende te 3600 GENK, Gansenvijer 3, verblijvende « Rusthuis Huize Uilenspiegel », te 3600 GENK, Socialestraat 4, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 1 maart 2011, blz. 14424, en onder nr. 62540), met ingang van 16 september 2016 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Genk op 16 september 2016.

Genk, 20 september 2016.

De hoofdgriffier, (get.) Marie-Louise GROFFILS. (79617)

Vrederecht Genk*Opheffing bewind*

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 17 september 2016, eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013, tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende :

Mevrouw Rosa Vaca, geboren te Medina Sidonia op 10 februari 1933, met rijksregisternummer 33.02.10-022.94, wonende te 3600 Genk, Bosrandstraat 9, van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marie-Louise GROFFILS. (79618)

Vrederecht Haacht*Opheffing bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Haacht verleend op 15 september 2016, werd Greta VAN RILLAER, geboren op 5 juli 1957, wonende te 3150 Haacht, Beverdijk 84, aangewezen bij beslissing verleend door de vrederechter van het kanton Haacht op 12 oktober 2012 (rolnummer 12A592 - Rep.R. 1636/2012), tot voorlopig bewindvoerder over Elza DE CUYPER, geboren te Haacht op 7 juli 1929, laatst verblijvende in het « WZC Langerheide » te 3150 Haacht, Langerheide 7 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24 oktober 2012), met ingang van 15 september 2016, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Haacht op 5 juli 2016.

Haacht, 20 september 2016.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) DISCART, Mia, griffier. (79619)

Vrederecht Lokeren*Opheffing bewind*

Beschikking d.d. 20 september 2016.

Verklaren WILLEMS, Marc, wonende te 9160 Lokeren, Hovenierstraat 72, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lokeren op 15 september 2011, tot voorlopig bewindvoerder over D'HONDT, Clara, geboren op 3 januari 1950, laatst wonende te 9160 Lokeren, Weststraat 1 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 30.09.2011, blz. 61597), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

De griffier, (get.) Christine RASSCHAERT.

(79620)

Vrederecht Lokeren*Opheffing bewind*

Beschikking d.d. 20 september 2016.

Verklaren Meester PERSOONS Gerda, advocaat, met kantoor te 1570 Galmaarden, Ninoofsesteenweg 14, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw op 16 juli 2009, tot voorlopig bewindvoerder over BLADT, Freddy John, geboren te Vilvoorde op 5 april 1962, wonende te 1755 Gooik, Terlotstraat 37, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

De griffier, Christine RASSCHAERT.

(79621)

Vrederecht Maaseik*Opheffing bewind*

Beschikking d.d. 14 september 2016, van het vrederecht Maaseik.

Verklaart Meester ARITS, Dirk, advocaat, met kantoor te 3650 DILSEN-STOKKEM, Borreshoefstraat 42, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter vrederecht Maaseik op 23 maart 2011 (rolnummer 11A257 - Rep.R. 649/2011), tot voorlopig bewindvoerder over HAERENS, Agnès Angèle Céline (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 7 april 2011, blz. 22772, en onder nr. 64330), met ingang van 25 juli 2011, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Maaseik, 20 september 2016.

De griffier, (get.) Laura HOUBEN.

(79622)

Vrederecht Maaseik*Opheffing bewind*

Beschikking d.d. 14 september 2016, van het vrederecht Maaseik.

Verklaart Meester AGTEN, Guido, advocaat, kantoorhoudend te 3960 BRES, Malta 9, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Maaseik op 12 september 2012 (rolnummer 12A548 - Rep.R. 1327/2012), tot voorlopig bewindvoerder over NARINX, Hendrika Maria (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24 september 2012, blz. 58852, en onder nr. 72051), met ingang van 26 februari 2014, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Maaseik, 20 september 2016.

De griffier, (get.) Laura HOUBEN.

(79623)

Vrederecht Maaseik*Opheffing bewind*

Beschikking d.d. 14 september 2016, van het vrederecht Maaseik.

Verklaart Meester HAENRAETS, Anne-Maria, advocaat, wonende te 3620 LANAKEN, Koning Albertlaan 73, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Maasmechelen op 12 oktober 2005 (rolnummer 05A860 - Rep.R. 2670/1), tot voorlopig bewindvoerder over RAETS, Martin Pierre André Leopold (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 21 oktober 2005, blz. 45137, en onder nr. 69585), met ingang van 1 augustus 2010, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Maaseik, 20 september 2016.

De griffier, (get.) Laura HOUBEN.

(79624)

Vrederecht Maaseik*Opheffing bewind*

Beschikking d.d. 14 september 2016, van het vrederecht Maaseik.

Verklaart meester LENAERTS, Tom, advocaat, met kantoor 3680 MAASEIK, Prinsenhoflaan 4, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Maaseik op 5 december 2007 (rolnummer 07A911 - Rep.R. 2160/2007), tot voorlopig bewindvoerder over HEINRICHS, Adolphina Leonarda Helena Palina (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 20 december 2007, blz. 63631, en onder nr. 73293), met ingang van 27 mei 2008, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Maaseik, 20 september 2016.

De griffier, (get.) Laura HOUBEN.

(79625)

Vrederecht Maaseik*Opheffing bewind*

Beschikking d.d. 14 september 2016, van het vrederecht Maaseik.

Verklaart meester LENAERTS, Tom, advocaat, met kantoor 3680 MAASEIK, Prinsenhoflaan 4, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Maaseik op 12 januari 2011 (rolnummer 11A59 - Rep.R. 67/2011), tot voorlopig bewindvoerder over MARTENS Maria Louisa Catharina (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 januari 2011, blz. 8503, en onder nr. 61070), met ingang van 2 augustus 2011, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Maaseik, 20 september 2016.

De griffier, (get.) Laura HOUBEN.

(79626)

Vrederecht Tienen*Opheffing bewind*

Bij beslissing van de vrederechter van het vrederecht van het kanton Tienen, verleend op 14 september 2016, werd een EINDE gesteld aan het mandaat van : DE SCHRUYVER, Andreas, advocaat met kantoor te 3000 Leuven, Naamsestraat 165, als voorlopig bewindvoerder van : BABI Pal, met rijksregisternummer 49.09.06-401.26, geboren te Budapest (Hongarije) op 6 september 1949, mecanicien, gedomicilieerd te 3300 Tienen, Zijdelingsstraat 65/3.

Tienen, 16 september 2016.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Anja PEETERS.

(79627)

Vrederegerecht Wetteren-Zele*Opheffing bewind*

Bij beschikking d.d. 20 september 2016, werd een einde gesteld aan de opdracht van ANNAERT, Hildegard, advocaat te 9340 Lede, Suikerstraat 136, als voorlopig bewindvoerder over ANNAERT, Gustaaf, beschermde persoon, geboren te Lede op 14 september 1929, laatst wonende te 9260 Serskamp, Anker 15, in het « WZC Den Anker », en overleden op 20 juli 2016.

Wetteren, 20 september 2016.

De griffier, (get.) Jürgen PEIRLINCK.

(79628)

Justice de paix d'Andenne

Conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, le juge de paix d'Andenne a confirmé, par ordonnance du 6 septembre 2016, la désignation de Mme Evelyne Duvivier, domiciliée à 5340 Gesves, rue des Comognes 7, en qualité d'administrateur des biens de :

M. Charles Olivier Judith Prignot, né à Namur le 10 juillet 1991, domicilié à 5340 Gesves, rue des Comognes 7.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine GREGOIRE.

(79629)

Justice de paix d'Ath-Lessines

Par ordonnance du 8 septembre 2016, le juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Mme Gabrielle Mélanie Albertine Flament, née à Ath le 25 mai 1934 (RN 34.05.25-108.85), domiciliée à 7800 Ath, rue de l'Abbaye 131.

M. Alain Duvivier, domicilié à 1140 Evere, avenue Vincent Van Gogh 32/3, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marie-Jeanne Marbaix.

(79630)

Justice de paix de Bastogne-Neufchâteau

Par ordonnance du 13 septembre 2016, sur requête déposée au greffe en date du 7 septembre 2016, le juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Neufchâteau, a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

M. Maurice Hubert G. Sablon (RN 31.07.21-021.49), né à Ottignies le 21 juillet 1931, domicilié à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, rue de la Roche Fatale 71/B007, résidant à la « Séniorie Floradant », Le Pachis 29, à 6800 Libramont-Chevigny, Saint-Pierre.

Me David Moinet, dont les bureaux sont établis à 6600 Bastogne, rue Pierre Thomas 4, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Christine Cornette.

(79631)

Justice de paix de Bastogne-Neufchâteau

Par ordonnance du 19 septembre 2016, le juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Neufchâteau a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Mlle Marie Alfrèda Marguerite Locmant, née à Bastogne le 10 juin 1982 (RN 82.06.10-268.32), domiciliée à 6840 Neufchâteau, place du Palais de Justice 7, bte 2, ayant résidé rue des Ardoisières, La Clairière 100, à 6880 Bertrix.

Me Alexandra Gardeur, avocat, dont l'étude est établie à 6840 Neufchâteau, rue Lieutenant Lozet 3/1, a été désignée en qualité d'administratrice des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Christine Cornette.

(79632)

Justice de paix de Bastogne-Neufchâteau

Par ordonnance du 19 septembre 2016, le juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Neufchâteau a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Mlle Sandrine Lilliane Marie-Josée Ghislaine Adam (RN 76.08.25-110.16), de nationalité belge, née à Libramont le 25 août 1976, domiciliée actuellement à 6856 Fays-les-Veneurs, rue de la Saiwire 8, résidant « La Clairière Arlon » ASBL, Service résidentiel, rue de Sesselich 236, à 6700 Arlon, placée sous statut de minorité prolongée par décision du 24 janvier 1996 du tribunal de première instance de Neufchâteau, et sous tutelle le 15 juin 2011 par décision du tribunal de première instance de Neufchâteau, première chambre.

Me Alexandra Gardeur, avocate, dont l'étude est établie à 6840 Neufchâteau, rue Lieutenant Lozet 3/1, a été désignée en qualité d'administratrice de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Christine Cornette.

(79633)

Justice de paix de Bastogne-Neufchâteau

Par ordonnance du 19 septembre 2016, le juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Neufchâteau a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

M. Johnny Santi, né à Arlon le 15 février 1984 (RN 84.02.15-293.65), domicilié et interné au Centre régional de soins psychiatriques, à 7500 Tournai, « Les Marronniers », pavillon « Les Sorbiers, rue Despars 94, placé sous statut de minorité prolongée par jugement du tribunal de première instance d'Arlon du 7 juin 2002.

Me Benjamin Dethier, avocat, dont l'étude est établie à 6800 Libramont-Chevigny, rue du Serpont 29/A, bte 2, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Christine Cornette.

(79634)

Justice de paix de Beauraing-Dinant-Gedinne

Par ordonnance du 14 septembre 2016, sur requête déposée au greffe le 27 mai 2015, le juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

M. Fabrice Manssens, né à Nivelles le 13 novembre 1979, domicilié à 5500 Dinant, rue Charles Wéry 7.

Me Damien Evrard, avocat, dont le cabinet est établi à 5561 Houyet, rue de Fraune 5, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Eddy Besohé.
(79635)

Justice de paix de Bruxelles VI

Par ordonnance du 31 août 2016, le juge de paix du sixième canton de Bruxelles a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Mme Sylvie Jeanne Plard, née à Bruxelles le 4 avril 1984, domiciliée à 1703 Dilbeek, Kleiveld 19, résidant au home De Ark, rue du Beemdgracht 4, à 1130 Bruxelles.

Mme Olivia De Deken, avocat, dont les bureaux sont établis à 1780 Wemmel, de Limburg Stirumlaan 192, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marc De Greef.
(79636)

Justice de paix de Charleroi I

Par ordonnance du 14 septembre 2016, le juge de paix du premier canton de Charleroi a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

M. Dany Ghislain Beelen, né à Corroy-le-Château le 21 octobre 1961, domicilié à 6060 Charleroi, rue du Pont d'Arcole 226 051.

Me Brigitte Leurquin, avocat, dont le cabinet est sis à 6240 Farciennes, rue Albert I^{er} 236, a été confirmée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Fabienne Bultynck.
(79637)

Justice de paix de Charleroi II

Par ordonnance du 15 septembre 2016, sur requête déposée au greffe, en date du 5 septembre 2016, le juge de paix du deuxième canton de Charleroi a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Mme Marie Jenifer Marie Jeanne, née à Flacq (Maurice) le 25 juin 1969, domiciliée à 5680 Doische, rue Martin-Sandron 127, hospitalisée au « GHDC Site IMTR », rue de Villers 1, à 6280 Loverval

Me Bénédicte Vanolst, avocat à 5660 Couvin, rue de la Gare 35, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marie-Paule Dumay.
(79638)

Justice de paix de Charleroi II

Par ordonnance du 23 août 2016, sur procès-verbal de saisine d'office du même jour, le juge de paix du deuxième canton de Charleroi a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

M. Bruno Michelizza, né à Aiseau le 19 octobre 1953, domicilié à 6280 Gerpinnes, « home Harmonia », rue du Bultia 43.

Me Eric Herinne, avocat à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 23, bte 21, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Demarteau.
(79639)

Justice de paix de Charleroi II

Par ordonnance du 15 septembre 2016, sur procès-verbal de saisine d'office du même jour, le juge de paix du deuxième canton de Charleroi a précisé le contenu des mesures de protection des biens prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine concernant :

Mme Louise Denise Ghislaine Hendrickx, née à Montignies-sur-Sambre le 17 février 1926 (RN 26.02.17-102.45), domiciliée à 6061 Montignies-sur-Sambre, home Hicguet, rue du Poirier 27, ayant pour administrateur de biens Me Pierre-Philippe Rons, avocat à 6530 Thuin, place Albert I^{er} 10/1.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Demarteau.
(79640)

Justice de paix de Fosses-la-Ville

Par ordonnance du 13 septembre 2016, le juge de paix Fosses-la-Ville a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Giuseppa GANCI, née à Monréale (Sicile-Italie) le 15 novembre 1938, registre national n° 38.11.15-082.52, domiciliée à 5060 Sambreville, rue de l'Eglise 32, résidant au « CHR Sambre et Meuse - site Sambre », rue Chère-Voie 75, à 5060 Auvélais.

Monsieur Franco PICCINNI, employé, domicilié à 5060 Sambreville, rue Docteur Séverin 37, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) MOUTHUY, Française.
(79641)

Justice de paix de Gembloux-Eghezée

Par ordonnance du 13 septembre 2016, sur requête déposée, en date du 27 juin 2016, le juge de paix de Gembloux-Eghezée, siège de Gembloux, a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Patricia DUCHENE, née à Namur le 13 octobre 1958, domiciliée à 5190 Jemeppe-sur-Sambre, rue Alnoir 45.

Monsieur Guillaume MERCIER, ouvrier, domicilié à 5190 Jemeppe-sur-Sambre, avenue des Acacias 199, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Régime de représentation.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) ROUER, Fabienne.
(79642)

Justice de paix de Hamoir

Par ordonnance du 20 septembre 2016, le juge de paix du canton de Hamoir a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Mademoiselle Nathalie Madeleine Denise Ghislaine BEINE, née à Huy le 24 août 1965, registre national n° 65.08.24-030.89, domiciliée à 4121 Neupré, avenue des Chèvrefeuilles 27, résidant « Home de Favence », rue de Favence 18, à 4550 Nandrin.

Monsieur Ghislain Alfred Louis Joseph BEINE, retraité, domicilié à 4121 Neupré, avenue des Chèvrefeuilles 27, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) SIMON, Maryse.
(79643)

Justice de paix de Hamoir

Par ordonnance du 20 septembre 2016, le juge de paix du canton de Hamoir a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Alphonse GREGOIRE, né à Tillet le 19 septembre 1932, registre national n° 32.09.19-045.23, domicilié à 6630 Martelange (Radelange), place de l'Eglise 8, résidant « Centre neurologique de Fraiture », Champs des Alouettes 30, à 4557 Fraiture.

Madame Carine GREGOIRE, domiciliée à 4460 Grâce-Hollogne, rue du Château 31, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) SIMON, Maryse.
(79644)

Justice de paix de Huy II-Hannut

Madame Colette Mariette Augustine Marie Ghislaine PHILIPPART, née à Auvelais le 14 octobre 1939, registre national n° 39.10.14-228.47, « Home La Tonnelle », à 4280 Hannut, rue de Landen 107.

Madame Sophie PEETERBROECK, domiciliée à 4260 Braives, rue Thier Lemoine 7, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) RYCKEN, Jeannine.
(79645)

Justice de paix de La Louvière

Par ordonnance du 6 septembre 2016, le juge de paix du canton de La Louvière a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant : Madame Gisèle Camilla SEGERS, née

à La Louvière le 30 octobre 1932, registre national n° 32.10.30-294.33, domiciliée à 7110 La Louvière, rue de l'Abattoir 16, et résidant Maison de Repos « LE PROGRES », chaussée de Jolimont 88, à 7100 La Louvière.

Maître Joyce HERRENT, avocate, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, rue des Arbalestriers 1b, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) BELLANCA, Saadia.
(79646)

Justice de paix de Liège III

Suite à la requête du 31-08-2016, déposée au greffe le 01-09-2016, le juge de paix du troisième canton de Liège a prononcé une décision le 19 septembre 2016, ordonnant « des mesures de protection de la personne et des biens », conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Guillaume Pierre DROSSAERT, né à Rocourt le 11 juillet 1942, registre national n° 42.07.11-035.81, domicilié à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 2/E000, résidant « ISOSL Le PERI », Montagne Sainte-Walburge 4B, à 4000 Liège.

Maître Isabelle TRIVINO, avocat, ayant ses bureaux à 4020 Liège, rue de Chaudfontaine 1, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Monsieur Patrick ANSIA, domicilié à 4990 Lierneux, Trou de bras 8, a été désigné en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) VANDAMME, Thibault.
(79647)

Justice de paix de Liège III

Par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège du 16 septembre 2016 :

Déclarons que Madame DETREZ, Georgette, née le 24 octobre 1945, domiciliée à 4020 Liège, avenue Georges Truffaut 30/20, reste, mais partiellement, incapable de gérer ses biens, en raison de son état de santé.

Maintenons par conséquent aux fonctions d'administrateur aux biens Maître Thierry JAMMAER, dont le cabinet est sis à 4000 LIEGE, rue Courtois 16, et ce, avec mission limitée telle que décrite dans cette ordonnance.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) LALOYAU, Damien.
(79648)

Justice de paix de Liège III

Suite à la requête du 19-08-2016, déposée au greffe le 01-09-2016, le juge de paix du troisième canton de Liège a prononcé une décision le 19 septembre 2016, ordonnant « des mesures de protection de la personne et des biens », conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Victorine CUITTE, née à Anderlecht le 12 septembre 1946, registre national n° 46.09.12-052.35, domiciliée à 4020 Liège, rue de Robermont 125, résidant à la Maison de Repos « Au Rayon de Soleil », rue du Calvaire 172, à 4000 Liège.

Maître Olivier DEVENTER, domicilié à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) VANDAMME, Thibault.
(79649)

Justice de paix de Liège IV

Suite à la requête déposée le 03/08/2016, le juge de paix de Liège, canton de Liège IV, a prononcé une ordonnance le 29 août 2016, prenant des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Marcelle Désirée Marie Jeanne Henriette Roufousse, née à Mons-lez-Liège le 22 mars 1948, registre national n° 48.03.22-062.16, domiciliée à la Résidence « La Chartreuse », à 4020 Liège, Thier de la Chartreuse 47.

Maître Emmanuelle UHODA, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, place Emile Dupont 8, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) COLLINS, Catherine. (79650)

Justice de paix de Malmedy-Spa-Stavelot

Par ordonnance du 6 septembre 2016, le juge de paix de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa, a prononcé des mesures de protection des biens, sur base d'une requête déposée le 6 juillet 2016, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Jean-Marie Jules Léon Ghislain GENDEBIEN, né à Huy le 29 avril 1945, domicilié à la « M.R. Les Bleuets », à 4900 Spa, avenue Prof. Henrijean 14.

Maître Martine VANKAN, avocate, ayant ses bureaux sis à 4610 Beyne-Heusay, rue Voie des Prés 79, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) BOISDEQUIN, Cécile. (79651)

Justice de paix de Marche-en-Famenne-Durbuy

Par ordonnance du 5 septembre 2016, sur requête déposée au greffe, en date du 19 août 2016, le juge de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Durbuy, a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Anne-Marie Paule DEFECHEREUX, née à Ruelle le 27 septembre 1933, registre national n° 33.09.27-116.24, domiciliée à 6762 Virton (Saint-Mard), rue de la Station 64/A000, résidant à « La Rose Blanche », rue d'Andenne 13, à 6940 Durbuy (Petihan).

Madame Fabienne GROGNA, enseignante, domiciliée à 6941 Durbuy, Rowe di Veule 8, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) BOCKIAU, Marie. (79652)

Justice de paix de Namur I

Par ordonnance du 15 septembre 2016, sur requête déposée au greffe le 5 septembre 2016 (RR n° 16B1365 - RW n° 16W220 - Rép. n° 4119/2016), le juge de paix du premier canton de Namur a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

M. Georges Alexis, né à Aix-la-Chapelle le 15 avril 1928 (RN 28.04.15-081.85), domicilié à 5020 Vedrin, rue de l'Yser 38.

Mme Monique Alexis, domiciliée à 5530 Yvoir, avenue Doyen Roger Woine 31, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne de la personne protégée susdite.

Mme l'avocat Sophie Pierret, avocat, dont le cabinet est établi à 5002 Saint-Servais, rue du Beau Vallon 128, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Pascale Malotaux. (79653)

Justice de paix de Namur I

Par ordonnance du 14 septembre 2016, sur requête déposée au greffe le 6 septembre 2016 (RR n° 16B1383 - RW n° 16W219 - Rép. n° 4096/2016), le juge de paix du premier canton de Namur a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Mme Isabelle Debauche, née à Namur le 30 août 1962 (RN 62.08.30-284.77), domiciliée à 1300 Wavre, drève des Trévires 14, résidant hôpital du Beau Vallon, rue de Bricgniot 205, à 5002 Saint-Servais.

M. Dominique Debauche, domicilié à 5310 Aische-en-Refail, route de Perwez 165, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Pascale Malotaux. (79654)

Justice de paix de Saint-Nicolas-lez-Liège*Remplacement d'administrateur*

Par ordonnance du 31 août 2016, le juge de paix du canton de Saint-Nicolas a mis fin à la mission de Me Sophie Thiry en qualité d'administrateur des biens de M. Patrick Boreux, à dater de 31 août 2016;

et a désigné en remplacement : Me Koenraad Tanghe, avocat, dont l'étude est établie à 4000 Liège, rue Duvivier 22, en qualité d'administrateur des biens à l'égard de :

M. Boreux, Patrick (RN 80.06.06-163.21), né à Liège le 6 juin 1980, domicilié à 4432 Alleur, clos Louis Boutemans 10/11, actuellement incarcéré à la prison de Lantin, lequel a été déclaré, par décision du tribunal de céans du 27 juillet 2016, en raison de son état de santé et des circonstances propres à sa personne,

En ce qui concerne les biens :

incapable d'accomplir les actes en rapport avec ses biens visés à l'article 492/1, § 2 alinéa 3, 13° et 15° du Code civil;

et incapable, sauf représentation par son administrateur, d'accomplir tous les autres actes juridiques en rapport avec ses biens, notamment ceux visés à l'article 492/1, § 2, alinéa 3, 1° à 12°, 14° et 14/1°, 16° et 17° du Code civil.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Danielle Cavallari. (79655)

Justice de paix de Seraing

Par ordonnance du 7 septembre 2016, suite à une requête déposée le 23 août 2015, le juge de paix du canton de Seraing a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Mme Georgine Stevens, née à Mons-lez-Liège le 8 avril 1934 (RN 34.04.08-270.38), domiciliée à 4400 Flémalle, rue du Charbonnage 11/0002, résidant résidence « Le Centenaire », avenue du Centenaire 400, à 4102 Ougrée.

Me Jean-Claude Clignet, avocat, domicilié à 4020 Liège, boulevard de l'Est 4, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge.
(79656)

Justice de paix de Schaerbeek I

Par ordonnance du 15 septembre 2016, le juge de paix du premier canton de Schaerbeek a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

M. Dylan Elvis Yvan Bollinne, né à Marche-en-Famenne le 5 juillet 1998 (RN 98.07.05-247.61), domicilié à 1703 Dilbeek, Egstraat 13, et résidant au Centre hospitalier Jean Titeca, rue de la Luzerne 11, à 1030 Schaerbeek.

Me Pushtrig Muhadri, avocat, dont le cabinet est établi à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambermont 138/2, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Michaël Schippefili.
(79657)

Justice de paix de Schaerbeek II

Par ordonnance du 7 septembre 2016, le juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Mme Andrée Rottersmann, née à Schaerbeek le 9 août 1927 (RN 27.08.09-004.58), domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue Colonel Bourg 78.

Me Dominique Silance, avocat, domicilié à 1060 Saint-Gilles, avenue Brugmann 12A/18, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Evelien Leyns.
(79658)

Justice de paix de Schaerbeek II

Par ordonnance du 7 septembre 2016, le juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Mme Thérèse Rousseau, née sur le site Paul Brien, à 1030 Schaerbeek, avenue Britsiers 11.

Me Pushtrig Muhadri, avocat, domicilié à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambermont 138/2, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Evelien Leyns.
(79659)

Justice de paix de Schaerbeek II

Par ordonnance du 7 septembre 2016, le juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant : Mme Michèle Renaux, née à Halle le 2 avril 1959 (RN 59.04.02-244.90), domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue du Noyer 158.

Me Michel Bogaerts, domicilié à 1050 Ixelles, rue Dautzenberg 42, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Evelien Leyns.
(79660)

Justice de paix de Schaerbeek II

Par ordonnance du 7 septembre 2016, le juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Mme Jacqueline Piret, née à Schaerbeek le 22 novembre 1949, domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue Adolphe Lacomblé 27/13.

Me Quentin Rey, avocat, domicilié à 1050 Ixelles, avenue Louise 522/3, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Evelien Leyns.
(79661)

Justice de paix de Sprimont

Par ordonnance du 31 août 2016, le juge de paix suppléant du canton de Sprimont, Monsieur Jean-Yves EVRARD, a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

M. Léon Paul Albert Julien Godefroid, né à Esneux le 5 octobre 1933 (RN 33.10.05-185.40), domicilié à 4121 Neupré, avenue de la Vecquée 37, mais résidant à 4000 Liège, ISOSL site Pèrî, Montagne Sainte-Walburge 4b.

Mme Marie Villalba, avocate, dont l'étude est établie à 4020 Liège, quai de l'Ourthe 44/02, a été désignée en qualité d'administrateur des biens (représentation) de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Frédérique Seleck.
(79662)

Justice de paix de Verviers II

Par ordonnance du 9 septembre 2016, le juge de paix du second canton de Verviers a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Mme Céline Clémentine Hubertine Closset, née à Verviers le 3 septembre 1929 (RN 29.09.03-006.91), maison de repos « La Charmille », 4845 Jalhay, Tiège 44.

M. Michel Rahier, pensionné, domicilié à 4800 Verviers, rue de Grand Rechain 48a, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Carole Becker.
(79663)

Justice de paix de Waremme

Par ordonnance du 14 septembre 2016, le juge de paix du canton de Waremme a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Mme Patricia Monique Bosmans, née à Bruxelles le 2 juillet 1998, domiciliée à 5650 Walcourt, rue sous le Château 18, résidant rue de Huy 6, à 4300 Waremme.

Me Catherine Lambert, avocat, dont le cabinet est établi à 4300 Waremme, rue du Fond d'Or 2 A02, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Véronique Colard. (79664)

Justice de paix de Wavre I

Par ordonnance du 14 septembre 2016, le juge de paix du premier canton de Wavre a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Odette MOERIS, née le 26 mars 1948, registre national n° 48.03.26-288.58, domiciliée à 1300 Wavre, chaussée de Bruxelles 62, résidant à « La Closière », chaussée de Bruxelles 62, à 1300 Wavre.

Maître Philippe DANDOY, avocat à 1348 Louvain-la-Neuve, rue de Clairvaux 40/202, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) DEBLAUWE, Véronique. (79665)

Justice de paix de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance du 8 septembre 2016, le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant : Madame Arlette DE VOS, née à Grammont le 8 décembre 1934, registre national n° 34.12.08-044.29, domiciliée à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, Kleinenberg 181.

Madame l'avocat Corinne MALGAUD, avocat, dont le cabinet est sis à 1180 Uccle, drève du Sénéchal 19, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Monsieur Jean REGENT, domicilié à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue de la Charmille 16/B20, a été désigné en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) AÏT EL KOUTOU, Hanane. (79666)

Justice de paix de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château*Remplacement d'administrateur*

Par ordonnance du 7 septembre 2016, le juge de paix de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château :

A désigné : Maître Luc COLLART, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, quai de Brabant 12, comme nouvel administrateur des biens de la personne protégée, pour autant que cette personne confirme dans les huit jours qu'elle accepte sa désignation en vertu de l'article 1245 du Code judiciaire et ce,

en remplacement de : Monsieur HERINNE, Eric, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 23, bte 21.

Concernant les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine concernant :

Monsieur Jean VERVEKKEN, né le 2 août 1958, domicilié à 6560 Erquelines, rue Albert I^{er} 137.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) PLATEAU, Christine. (79667)

Justice de paix de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château*Remplacement d'administrateur*

Par ordonnance du 7 septembre 2016, le juge de paix Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château.

A désigné : Maître Luc COLLART, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, quai de Brabant 12, comme nouvel administrateur des biens de la personne protégée, pour autant que cette personne confirme dans les huit jours qu'elle accepte sa désignation en vertu de l'article 1245 du Code judiciaire, et ce, en remplacement de :

Monsieur HERINNE, Eric, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 23, bte 21.

Concernant les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine concernant :

Madame Marie MAIRIAUX, née à Lobbes le 20 janvier 1957, domiciliée à 6560 Erquelines, rue Albert I^{er} 137.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) PLATEAU, Christine. (79668)

Justice de paix de Binche

Par ordonnance du 8 septembre 2016, le juge de paix du canton de Binche a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Yasmina HAMROUNI, née à Anderlecht le 31 janvier 1987, domiciliée à 7141 Morlanwelz, place Max Buset 14.

Maître Laetitia MARQUETTE, avocate à 6460 Chimay, rue de la Distillerie 11, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) GEORGE, Maryline. (79669)

Justice de paix de Huy II-Hannut*Remplacement d'administrateur*

Par ordonnance du 13 septembre 2016, le juge de paix de Huy II-Hannut, a mis fin à la mission de Me Aline DUCOFFRE, en sa qualité d'administrateur de la personne et des biens de :

Madame Marie-Astrid Jennifer Muriel HELLOFS, née à Liège le 28 janvier 1998, domiciliée à 5100 Namur, rue de la Poudrière 54.

Maître Murielle PAQUOT, avocate, domiciliée à 4280 Hannut, rue de Tirlemont 4, a été désignée comme nouvel administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) RYCKEN, Jeannine. (79670)

Justice de paix de La Louvière*Remplacement d'administrateur*

Par ordonnance du 6 septembre 2016, nous, juge de paix du canton de La Louvière, mettons fin à la mission de BRUNAIN, Jean-Pierre, né à Tournai le 16 mai 1951, domicilié à 7500 Tournai, rue de Paris 14/2, en sa qualité d'administrateur des biens de DUMONT, Cécile, registre national n° 49.10.11-122.65, née à Strépy-Bracquegnies le 11 octobre 1949, divorcée, domiciliée à 7100 La Louvière, avenue Gambetta 25, résidant « CHWAPI - Site IMC », chambre 104, chaussée de Saint-Amand 80, à 7500 Tournai.

DESIGNONS, en remplacement : BRIDOUX, Olivier, avocat, dont le cabinet est sis à 7340 Colfontaine, rue de l'Eglise 8.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) BELLANCA, Saadia. (79671)

Justice de paix de Liège I*Remplacement d'administrateur*

Suite à l'ordonnance rendue le 19 septembre 2016, par Monsieur le juge de paix du premier canton de Liège, il a été mis fin à la mission de Maître Yves HENQUET, avocat, ayant ses bureaux à 4000 Liège, rue Fabry 7, en sa qualité d'administrateur provisoire de :

Monsieur CARAPEZZA, Anthony, registre national 86.01.14-103.29, de nationalité belge, né à Liège le 14 janvier 1986, sans profession, célibataire, domicilié à 4460 Grâce-Hollogne, rue de l'Hôtel Communal 97, résidant à 4000 Liège, à l'« ISOSL - Site AGORA - Service Dédale », rue Montagne Sainte-Walburge 4A.

Par la même ordonnance, un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne, à savoir : Maître Tanguy KELECOM, avocat, ayant ses bureaux à 4020 Liège, rue des Ecoliers 7.

Le 19 septembre 2016.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) DOYEN, Anne-Françoise. (79672)

Justice de paix d'Anderlecht I*Mainlevée d'administration*

Par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht, rendue le 15 septembre 2016, a été levée la mesure d'administration provisoire à l'égard de :

Madame HALLOUZI, Sôad, registre national n° 77.06.03-454.48, de nationalité belge, née à Beni/Touzine (Maroc) le 3 juin 1977, divorcée, domiciliée à 1070 Anderlecht, avenue Norbert Gilles 87, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens à partir du 15 septembre 2016.

Mettons fin à l'administration provisoire de Madame DIERICKX, Petra, avocat, dont les bureaux sont établis à 1090 Jette, rue A. Vandenschriek 92.

Le 19 septembre 2016.

Le greffier délégué, (signé) Nadine DECREME. (79673)

Justice de paix d'Anderlecht I*Mainlevée d'administration*

Par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht, rendue le 15 septembre 2016, a été levée la mesure d'administration provisoire, à l'égard de : Monsieur BOCQUET, Philippe Roland Oscar, né à Ixelles le 28 octobre 1967, domicilié à 1070 Anderlecht, rue de

Douvres 50, résidant actuellement à 1420 BRAINE-L'ALLEUD, « Domaine de Braine l'Alleud », chemin de Jean Lanneau 39, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens à partir du 15 septembre 2016.

Mettons fin à l'administration provisoire de Madame GODEFRIDI, Marie, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Ixelles, avenue Guillaume Macau 33.

Le 19 septembre 2016.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Nadine DECREME. (79674)

Justice de paix de Fontaine-l'Évêque*Mainlevée d'administration*

Suite au décès de la personne protégée survenu le 18 juillet 2016 à Le Rœulx (section de Ville-sur-Haine), les mesures de protection prononcées, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

M. Maurice Marcel Florent Ghislain Louis, né à Anderlues le 25 octobre 1939 (RN 39.10.25-063.76), domicilié à 6140 Fontaine-l'Évêque, rue de Forchies(F-E) 107, mais résidant en son vivant à la Maison de repos « La Biercée » rue des Fonds 12, à 7070 Ville-sur-Haine, ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Fabienne Bastien. (79675)

Justice de paix de Jette*Mainlevée d'administration*

Par ordonnance du juge de paix Canton de Jette en date du 15 septembre 2016, suite à la requête déposée le 27 juin 2016, il a été mis fin à la mission de Me De Deken, Olivia, avocate à 1780 Wemmel, de Limburg Stirumlaan 192, en qualité d'administrateur provisoire de Mme Van Beneden, Régine, née à Uccle le 25 mai 1947, et domiciliée à 1090 Jette, avenue Guillaume De Greef 312/233.

Mme Van Beneden, Régine, peut à nouveau gérer personnellement ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Arnaud Vandebussche. (79676)

Justice de paix de La Louvière*Mainlevée d'administration*

Suite au décès de la personne protégée survenu le 7 juillet 2016, les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Mme Denise Léona Julia Deghenst, née à Houdeng-Goegnies le 8 juin 1935 (RN 35.06.08-138.11), domiciliée à 7141 Morlanwelz, rue Dufonteny 13, résidant home Notre-Dame, rue Dufonteny 13, à 7141 Carnières, ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Saadia Bellanca. (79677)

Justice de paix de Seraing*Mainlevée d'administration*

Suite à la requête déposée le 25 juillet 2016, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 14 septembre 2016 :

Constations que M. Nicoletti, Vincent Dominique Yves Michel, de nationalité belge, né à Hermalle-sous-Argenteau le 13 mars 1975, agent Belgacom, domicilié à 4100 Seraing, rue de la Verrerie 166b, est à nouveau apte à assumer seul la gestion de ses biens.

Mettons fin, à dater du 15 octobre 2016, à la mission d'administrateur des biens de M. Nicoletti, Vincent, qui avait été confiée à Me Jean-Claude Clignet, avocat à 4020 Liège, boulevard de l'Est 4, par notre ordonnance du 22 décembre 2003 (Rép. n° 4434/2003), publiée au *Moniteur belge* du 30 décembre 2003.

Ordonnons la publication de Notre décision au *Moniteur belge*.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge. (79678)

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
 Burgerlijk Wetboek - artikel 793

Acceptation sous bénéfice d'inventaire
 Code civil - article 793

Bij verklaring afgelegd ten overstaan van Mr. Jan Van Hemeldonck, notaris, te Olen, op 5 september 2016, ingeschreven in het register van de rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Turnhout, op 8 september 2016 onder nummer 16-373, heeft mevrouw BRANDWIJK, Eva Maria, geboren te Neerpelt op 4 augustus 1976, wonende te 2200 Herentals, Kruisstraat 6, in haar hoedanigheid van moeder over haar minderjarige kinderen, zijnde :

- Jongheer PAUWELS, Jorne, geboren te Herentals op 1 september 2003;

- Juffrouw PAUWELS, Maya, geboren te Herentals op 23 november 2005;

- Juffrouw PAUWELS, Lore, geboren te Herentals op 13 september 2007; allen ongehuwd en niet wettelijk samenwonend, wonende te 2200 Herentals, Kruisstraat, 6; krachtens machtiging afgeleverd op 9 augustus 2016 door de vrederechter te Herentals, verklaard de nalatenschap van wijlen de heer PAUWELS, Dirk Alfons Elizabeth, geboren te Leuven op 29 december 1970, in huwelijk met mevrouw Brandwijk, Eva Maria, laatst wonende te 2200 Herentals, Kruisstraat 6, en overleden te Bastia (Frankrijk) op 4 mei 2016, namens haar kinderen te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Jan Van Hemeldonck, te 2250 Olen, Oosterwijkseweg 50.

Olen, 20 september 2016.

J. VAN HEMELDONCK, notaris.

(8136)

Verklaring afgelegd ten overstaan van geassocieerd notaris Christophe Vandeurzen, te 8680 Koekelare, Ichtegemstraat 12.

De ondergetekende :

De heer BRACKX, Peter François, geboren te Oostende op 3 maart 1965, ongehuwd en geen verklaring van wettelijke samenwoning hebben afgelegd, wonende te 8400 Oostende, Albert-I-Promenade 53; optredend in zijn persoonlijke naam, verklaart hierbij overeenkomstig artikelen 793 en volgende van het Burgerlijk Wetboek

de nalatenschap van zijn vader, de heer BRACKX, François John, geboren te Brixham (Groot-Brittannië) op 18 november 1943, in leven wonende te 8400 Oostende, Frère-Orbanstraat 315, en overleden te Oostende op 23 maart 2016, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Verklaring afgelegd op 19 september 2016.

Christophe Vandeurzen, geassocieerd notaris.

(8137)

Bij schriftelijke verklaring, overeenkomstig artikel 793 B.W. e.v. afgelegd voor notaris Frank Muller, te Stekene op 13 september 2016, neergelegd en ingeschreven ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde, heeft PERSOON Ilse Gilberte Lutgart Jozef, geboren te Sint-Gillis-Waas op 21 februari 1969, rijksregisternummer 69.02.21 162-89, weduwe van VERDYCK Marc Frans Joanna, wonende te 9190 Stekene, Polderstraat 31, uitsluitend handelend namens en als uitvoerder van het ouderlijke gezag over haar minderjarige kinderen : VERDYCK Sofie Maria Hugo, geboren te Sint-Niklaas op 29 januari 2002, rijksregisternummer 02.01.29 336-36, VERDYCK Kaat Lutgart Louis, geboren te Sint-Niklaas op 29 januari 2002, rijksregisternummer 02.01.29 338-34, en VERDYCK Wout Dirk Kristien, geboren te Sint-Niklaas op 18 april 2003, rijksregisternummer 03.04.18 255-04, allen wonende te 9190 Stekene, Polderstraat 31.

De nalatenschap aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving van VERDYCK Marc Frans Joanna, geboren te Schoten op 12 december 1965, echtgenoot van mevrouw PERSOON Ilse Gilberte Lutgart Jozef, in leven laatst wonende te 9190 Stekene, Polderstraat 31 en overleden op 25 juli 2016 te Dendermonde.

Mevrouw PERSOON Ilse Gilberte Lutgart Jozef is gemachtigd om deze handeling te stellen krachtens beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas van 9 augustus 2016.

De schuldeisers en legatarissen van de nalatenschap van VERDYCK Marc Frans Joanna worden bij toepassing van artikel 793 B.W. verzocht om bij middel van aangetekend schrijven gericht ter studie van notaris Frank Muller, te 9190 Stekene, Polenlaan 55, hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opnemings van deze akte in het *Belgisch Staatsblad*.

(Get.) Frank MULLER, notaris.

(8138)

Bij verklaring afgelegd ten overstaan van Mr Hubert Van de Steene, notaris te Denderleeuw op 1 september 2016 heeft mevrouw Vannoppen Cindy Annie, geboren te Leuven op 22 december 1980, wonende te 9470 Denderleeuw, Bordeleenstraat 2, optredend in de hoedanigheid van wettelijke vertegenwoordiger, zijnde de moeder over de volgende minderjarige kinderen : jongheer Gabreaux Daymen David Jessica, geboren te Aalst op 12 mei 2009, wonende te 9470 Denderleeuw, Bordeleenstraat 2, en juffrouw Gabreaux Yana, geboren te Aalst op 8 november 2011, wonende te 9470 Denderleeuw, Bordeleenstraat 2, en optredend krachtens een machtiging afgeleverd op 8 augustus 2016 door de vrederechter te Ninove, verklaard over te gaan tot de aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving van de nalatenschap van wijlen de heer Gabreaux, Jean-Pierre Gilbert, geboren te Ronse op 3 april 1960, laatst wonende te 9470 Denderleeuw, Bordeleenstraat 2, en overleden te Denderleeuw op 9 juni 2016.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad* hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Hubert Van de Steene te Denderleeuw.

Denderleeuw, 20 september 2016.

Namens mevrouw Vannoppen, Cindy : (get.) H. Van de Steene, notaris.

(8139)

Bij verklaring afgelegd voor mij, Tom Bogaert, notaris te Wilrijk-Antwerpen op 16 augustus 2016, akte rep. nr. 2161256, waarvan inschrijving genomen in het artikel 784 BW bedoelde register door De griffier van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op 12 september 2016 ondernummer 16-1397, heeft :

Mevrouw Mayerson, Adele, geboren te Westminster (Verenigd Koninkrijk) op 17 maart 1985, weduwe van de heer Tyrnauer, Joe, wonend te 2018 Antwerpen, Belgiëlei 106, bus 10, handelend in haar hoedanigheid van moeder, wettige beheerder over de persoon en de goederen van haar minderjarige kinderen :

1. De heer Tyrnauer, Rafael, geboren te Antwerpen op 25 augustus 2009, wonende te 2018 Antwerpen, Belgiëlei 106, bus 10;

2. Mevrouw Tyrnauer, Sarah, geboren te Antwerpen op 30 april 2006, wonende te 2018 Antwerpen, Belgiëlei 106, bus 10, de nalatenschap van wijlen Tyrnauer, Joe, geboren te New York (Verenigde Staten van Amerika) op 13 september 1985, in leven laatst wonende te 2018 Antwerpen, Belgiëlei 106, bus 10, en overleden te Vielsalm (Luxemburg (Groot-Hertogdom)) op 28 juli 2015, onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaard. De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend schrijven binnen de drie maanden volgend na deze publicatie in het *Belgisch Staatsblad*, hun vorderingen te doen kennen aan de heer Bogaert Tom, notaris te Wilrijk (Antwerpen), Jules Moretuslei 342.

Wilrijk, 19 september 2016.

(get.) Tom Bogaert, notaris.

(8140)

Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg Antwerpen op negentien september tweeduizend zestien, heeft :

Goris, Isabel, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Paleisstraat 24;

handelend in hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe benoemd bij beschikking van de vrederechter van het 12° kanton Antwerpen d.d. 12 januari 2016 over de goederen van :

Van Landeghem, Jozef Maria Leon, geboren te Deurne op 29 maart 1961, wonende te 2100 Deurne, Bosuilplein 1 (WZC De Pelikaan).

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen :

Van Landeghem, Pierre Marcel Maria, geboren te Antwerpen op 23 november 1954, in leven laatst wonende te 2050 Antwerpen L.O., Ernest Claesstraat 1/115, en overleden te Antwerpen district Antwerpen op 6 april 2016.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. notaris De Roeck, Geert, kantoorhoudende te 2100 Deurne, Sint-Rochusstraat 62.

Antwerpen, 19 september 2016.

De griffier, (get.) K. Mintjens.

(8141)

L'an deux mille seize, le vint-neuf août, devant le notaire Jérôme Otte, de résidence à Ixelles.

A comparu :

Mme Neffati, Alia, née le 6 décembre 1961 à Tunis (Tunisie), domiciliée à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, quai des Charbonnages, bte 8, et M. Neffati, Rachid, né le 21 février 1970 à Saint-Josse-ten-Noode, domicilié à 1140 Evere, rue de la Résistance 73, agissant tous les deux en leur nom personnel,

lesquels comparants ont déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Souli, Fatma, née à Béja (Tunisie) le 15 janvier 1934, domiciliée en dernier lieu à 1140 Evere, rue de la Résistance 73, décédée à Bruxelles, le 21 décembre 2014 en leur nom personnel.

Dont acte signé par Mme Neffati, Alia, et M. Neffati, Rachid et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois de la date de l'insertion au *Moniteur belge* au notaire associé Jérôme Otte, avenue de la Couronne 145/F, à 1050 Bruxelles.

Jérôme Otte, notaire.

(8142)

Déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire en la succession de M. WINAND, Pierre.

Déclaration faite devant Me Catherine LUCY, notaire, à Wellin, rue de la Station 49.

IDENTITE DES DECLARANTS : Mme WINAND, Carole Edgard Simone, née à Libramont-Chevigny le 9 avril 1980 (N.N. 80.04.09-140.37), et son époux, M. BASTIN, Kenneth Pierre Eddy Ghislain, né à Libramont-Chevigny le 3 septembre 1987 (N.N. 87.09.03-063.88) domiciliés à Libin, rue d'Hatival 143.

Epoux mariés à Libin le vingt-quatre avril deux mil dix sous le régime légal à défaut de contrat de mariage et de modification conventionnelle ou judiciaire.

Agissant en qualité de titulaires de l'autorité parentale de leur fille mineur : Mlle BASTIN, Layna Catherine Lindsay, née à Libramont-Chevigny le 10 août 2012 (N.N.12.08.10-012.25), célibataire, domiciliée à Libin, rue d'Hatival 143.

En vertu d'une ordonnance du 12 juillet 2016 rendue par M. le juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseur, siège de Saint-Hubert, qui a autorisé Mme WINAND et M. BASTIN, à accepter la succession sous bénéfice d'inventaire de M. WINAND, Pierre, au nom de leur fille mineur Mlle BASTIN, Layna.

Faisant élection de domicile en l'étude de Me Catherine LUCY, notaire, à Wellin, rue de la Station 49.

OBJET DE LA DECLARATION :

Accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. WINAND, Pierre Gaston Yvon, né à Lavacherie le 13 juin 1955 (N.N.55.06.13-204.24), divorcé en premières noces de Mme GEORGES, Maria, divorcé en secondes noces de Mme CHRISTOPHE, Jacqueline, domicilié à Hersal, Visé, Voie 80, décédé à Hersal le 3 février 2016, grand-père de la mineur d'âge.

« Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion ». Cet avis doit être adressé en l'étude de Me Catherine Lucy, à Wellin, rue de la Station 49.

Déclaration faite à Wellin, en l'étude le 15 septembre 2016.

(Signé) Catherine LUCY, notaire.

(8143)

Suivant déclaration faite devant Me Audrey BROUN, notaire, de résidence à Dison, rue Pisseroule 275, en date du 24 août 2016, Mme LAMBINON, Viviane Ivonne Maxime Marie-Louise, née à Verviers le 5 mars 1956, épouse de M. PAULIS, Gilbert, domiciliée à Verviers, rue des Heids 4, faisant élection de domicile en l'étude de Me BROUN, notaire, à Dison, précitée, a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. LAMBINON, André Théo Christian Alfred, né à Verviers le 24 janvier 1954, époux de Mme PAULIS, Viviane, en son vivant domicilié à Verviers, chaussée de Heusy 107, deuxième étage et décédé à Verviers le 17 août 2008.

La déclaration a été déposée au greffe du tribunal de première instance de Liège, division Verviers, lequel en a accusé réception en date du 7 septembre 2016, numéro acte 16-339.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, par pli recommandé, à Me Audrey BROUN, notaire précitée. »

(Signé) Audrey BROUN, notaire.

(8144)

Il résulte d'une déclaration faite devant le notaire Anne Françoise HONHON, à Liège, le 19 septembre 2016, que M. COULEE, André Arthur Henri Ghislain, né à My le 23 juin 1940, et son épouse, Mme LESPAGNARD, Yvette Léna Marie Ghislaine, née à Grandmenil le 5 février 1944, tous deux domiciliés à 4000 Liège, rue En-Glain 43, et Mme COULEE, Bernadette Irène Edmond, née à Rocourt le 8 juillet 1964, domiciliée à 4000 Liège, rue En-Glain 14, ont accepté sous bénéfice d'inventaire, en leur nom personnel, la succession de M. COULEE, Pierre André Jules, né à Rocourt le 3 novembre 1966, en son vivant domicilié à 4000 Liège, rue Dieudonné-Salme 79/0002, décédé ab intestat à Seraing le 24 mars 2016.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

(Signé) Anne Françoise HONHON, notaire.

(8145)

Tribunal de première instance francophone de Bruxelles

Suivant acte (16-1540) passé au greffe du tribunal de première instance francophone de Bruxelles, le dix-neuf septembre deux mille seize :

Par :

Me Bruno PUTZEYS, avocat, dont le cabinet est situé à 1180 Bruxelles, avenue Brugmann 311.

En qualité de : administrateur des biens de Mme Liliane KINTZELE, domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue Léon Mignon 27, bte 2.

Désigné à cette fonction par ordonnance du Juge de paix du premier canton de Bruxelles, datée du 19 mai 2016.

Autorisation : ordonnance du juge de paix du premier canton de Bruxelles, datée du 13 septembre 2016, lequel comparant a déclaré : ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de : NEETENS, René François Antoine E., né à Schaerbeek le 6 mai 1941, en son vivant domicilié à SCHAERBEEK, rue Léon Mignon 27, b 007 et décédé le 12 août 2016 à Schaerbeek.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion à Me Véronique FASOL, notaire, dont le cabinet est situé à 1200 Bruxelles, avenue de Broqueville 57, bte 12.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Muriel Judicq.

(8146)

Tribunal de première instance francophone de Bruxelles

Suivant acte (16-1537), passé au greffe du tribunal de première instance francophone de Bruxelles le dix-neuf septembre deux mille seize :

Par :

M. Gérald DODRE, domicilié à 1040 Etterbeek, rue des Boers 102, bte 42.

En qualité de : père et détenteur de l'autorité parentale sur son enfant mineur : Geoffrey STROOBANT.

Autorisation : ordonnance du juge de paix du canton d'Etterbeek, datée du 12 septembre 2016.

Lequel comparant a déclaré : ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de : STROOBANT, Liliane Jeanne Antoinette, née à Watermael-Boitsfort le 2 février 1966, en son vivant domiciliée à BRUXELLES, rue des Bordeaux 45/0003 et décédée le 10 août 2016 à Bruxelles.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion à Me J.-F. POELMAN, notaire, dont le cabinet est situé à 1030 Schaerbeek, avenue Eugène Plasky 144, bte 1.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Muriel Judicq.

(8147)

Tribunal de première instance du Hainaut, division Mons

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège le dix-neuf septembre deux mille seize, A COMPARU : Me DUTRY, Catherine, dont le cabinet est sis à 7060 Soignies, rue de la Station 113, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. LENOIR, Jacques, né à Soignies le 18 juillet 1933, domicilié à 7060 Soignies, rue de la Station 22, résidence « St-François », personne protégée.

La comparante, ès dites qualités, désignée à cette fonction par ordonnance de M. le juge de paix délégué de Soignies en date du 18 mars 2016 et dûment habilité aux fins des présentes par ordonnance de M. le juge de paix du même canton en date du 9 juin 2016, que Nous annexons ce jour au présent acte, en copie conforme.

La comparante, ès dites qualités, agissant comme dit ci-dessus, nous a déclaré : ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de : LENOIR, Louise Juliette née à Soignies le 1^{er} mars 1927, en son vivant domiciliée à SOIGNIES, rue des Martyrs de Soltau « résidence Val de Senne » et décédée le 28 février 2016 à Soignies.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me HACHEZ, Stéphanie, notaire de résidence à 7060 Soignies, chemin Saint-Landry 8.

Le greffier délégué, (signé) E. Collart.

(8148)

Tribunal de première instance du Hainaut, division Tournai

L'an deux mille seize, le vingt septembre.

Par-devant nous, Claudine Verschelden, greffier au tribunal de première instance du Hainaut division Tournai, A COMPARU Me Anne-Sophie VIVIER, avocate, dont le cabinet est établi à 7640 Antoing, Grand Rue, 15, agissant en qualité d'administrateur provisoire de CHOTEAU, DIMITRI, né à Ottignies-Louvain-la-Neuve le 9 avril 1981, domicilié à 7640 Antoing, Grand Rue 86, bte 11, résidant CRP « Les Marronniers », pav. « Les Genêts » à 7500 Tournai, rue des Fougères 35.

Autorisée par ordonnance prononcée le 5 octobre 2015 par M. le juge de paix de Tournai II, laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré : ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de : CHOTEAU, Lucien Joseph Paul, né à Douai (France) le 7 juin 1962, en son vivant domicilié à ANTOING, rue du Coucou, 93 et décédé le 31 août 2015 à Antoing.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Christian QUIEVY, notaire de résidence à 7640 Antoing, avenue du Stade 29.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) VERSCHELDEN, Claudine.

(8149)

Gerechtelijke reorganisatie**Réorganisation judiciaire****Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Hasselt**

De zevende kamer van de rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling HASSELT, heeft op 19/09/2016, een vonnis uitgesproken in de gerechtelijke reorganisatie op naam van REIJNDERS, LUC-VISSERS ANNA, beiden vormende de vennootschap of vereniging zonder rechtspersoonlijkheid met zetel te 3560 LUMMEN, DONDERBOSSTRAAT 30, RPR (HASSELT): 0771.102.389, waarbij de opschorting is verlengd tot 23 januari 2017.

Het bepaalt dat zal gestemd worden over het reorganisatieplan ter zitting van 9 januari 2017, om 9 uur, voor de zevende kamer van deze rechtbank, zetelend te 3500 HASSELT, PARKLAAN 25, BUS 6, zaal 10, vierde verdieping.

De griffier, (get.) C. SCHOELS.

(8150)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

Bij vonnis van 09/09/2016, kende de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge, derde kamer, een verlenging van de opschorting toe in de procedure van gerechtelijke reorganisatie met het oog op het verkrijgen van het akkoord van de schuldeisers over een reorganisatieplan in overeenstemming met artikel 44 tot 58 WCO geopend ten behoeve van FV BILLIAERT PETER EN SOENEN MATHIEU, met maatschappelijke zetel te 8450 BREDENE, Sluizenstraat 145, met als ondernemingsnummer 0861.836.288, de heer Peter Billiaert, met ondernemingsnummer 0861.541.526, de heer Mathieu Soenen, met ondernemingsnummer 0861.701.082, beiden wonende te 8450 BREDENE, Sluizenstraat 145.

De duur van de verlenging van de opschorting werd bepaald op een periode ingaand op 09/09/2016 om te eindigen op 10/10/2016, om 23 u. 59 m.

De terechtzitting waarop zal overgegaan worden tot de stemming over het reorganisatieplan en waarop zal geoordeeld worden over de homologatie werd bepaald op vrijdag 07/10/2016, om 9 uur, van de derde kamer van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge, zitting houdend in de zaal N (eerste verdieping) van het rechtsgebouw te 8000 Brugge, Kazernevest 3.

De heer Johan De Leeuw, rechter in handelszaken in deze rechtbank, werd voor dezelfde periode verder gelast als gedelegeerd rechter met de taken zoals bepaald in de Wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen.
(WCO.Brugge.koophandel@just.fgov.be).

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) C. GEERS.
(8151)

Tribunal de commerce du Brabant wallon

Par jugement du 12 septembre 2016, le tribunal de commerce du Brabant wallon ordonne la prorogation du sursis octroyé le 14 mars 2016 à :

Château de Limelette SA, dont le siège social est établi à 1342 Limelette, rue Charles Dubois 87, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0431.164.505;

dit que le sursis prorogé prend cours le 12 septembre 2016 pour se terminer le 2 janvier 2017.

fixe au lundi 19 décembre 2016, à 10 heures, en l'auditoire de la troisième chambre du tribunal de commerce du Brabant wallon, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles l'audience à laquelle il sera procédé au vote sur le plan et statué sur l'homologation.

Invite le débiteur à déposer au greffe le plan visé à l'article 44 de la loi au moins vingt jours avant cette audience, soit le 28 novembre 2016.

Pour extrait conforme : le greffier, (signature illisible).

(8152)

Tribunal de commerce du Brabant wallon

Par jugement du 12 septembre 2016, le tribunal de commerce du Brabant wallon a déclaré ouverte une procédure de réorganisation judiciaire au nom de :

B. Germinat-Anc Ets. Ducreuzet SPRL, dont le siège social est établi à 1332 Rixensart, avenue des Genêts 13, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0880.258.370.

Activité : intermédiation des assurances.

Juge délégué : Smet, Roger.

Un sursis prenant cours le 12 septembre 2016 et venant à échéance le 12 décembre 2016 a été accordé à l'entreprise.

Invite la requérante à conclure avec tous ses créanciers ou deux ou plusieurs d'entre eux un accord amiable sous la surveillance du juge délégué et, le cas échéant, à saisir le tribunal dans le cadre de l'otroi des délais modérés visés à l'article 1244 du Code civil.

Refixe la cause à l'audience de la troisième chambre du tribunal de commerce le 5 décembre 2016, à 10 heures.

Pour extrait conforme : le greffier, (signature illisible).

(8153)

Tribunal de commerce du Brabant wallon

Par jugement du 12 septembre 2016, le tribunal de commerce du Brabant wallon ordonne la prorogation du sursis octroyé le 11 avril 2016 à :

Noël, Julien, domicilié à 1410 Waterloo, chemin de Ransbeek 1, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0898.042.628;

dit que le sursis prorogé prend cours le 12 septembre 2016 pour se terminer le 28 novembre 2016;

fixe au lundi 14 novembre 2016, à 10 heures en l'auditoire de la troisième chambre du tribunal de commerce du Brabant wallon, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles, l'audience à laquelle il sera procédé au vote sur le plan et statué sur l'homologation.

Invite le débiteur à déposer au greffe le plan visé à l'article 44 de la loi au moins vingt jours avant cette audience, soit le 24 octobre 2016.

Pour extrait conforme : le greffier, (signature illisible).

(8154)

Tribunal de commerce du Brabant wallon

Par jugement du 12 septembre 2016, le tribunal de commerce du Brabant wallon a déclaré ouverte une procédure de réorganisation judiciaire au nom de :

GG Invest SPRL, dont le siège social est établi à 1332 Rixensart, avenue des Genêts 13, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0870.718.619.

Activité : intermédiation des assurances.

Juge délégué : Smet, Roger.

Un sursis prenant cours le 12 septembre 2016 et venant à échéance le 12 décembre 2016 a été accordé à l'entreprise.

Invite la requérante à conclure avec tous ses créanciers ou deux ou plusieurs d'entre eux un accord amiable sous la surveillance du juge délégué et, le cas échéant, à saisir le tribunal dans le cadre de l'otroi des délais modérés visés à l'article 1244 du Code civil.

Refixe la cause à l'audience de la troisième chambre du tribunal de céans le 5 décembre 2016, à 10 heures.

Pour extrait conforme : le greffier, (signature illisible). (8155)

Tribunal de commerce du Brabant wallon

Dans la procédure en réorganisation judiciaire au nom de :

Kitchy, Bell SA, dont le siège social est établi à 1325 Dion-Valmont, rue de Louvranges, Dion-V. 6, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0416.739.021.

le tribunal de commerce du Brabant wallon a, par jugement du 12 septembre 2016 :

constaté que le plan de réorganisation a été approuvé par la majorité des créanciers eu égard aux dispositions de l'article 54 de la loi du 31 janvier 2009;

homologué le plan le rendant contraignant pour tous les créanciers sursitaires;

clôturé la procédure en réorganisation judiciaire, sous réserve des contestations éventuelles découlant de l'exécution de ce plan.

Pour extrait conforme : le greffier, (signature illisible). (8156)

Tribunal de commerce du Brabant wallon

Par jugement du 12 septembre 2016, le tribunal de commerce du Brabant wallon a déclaré ouverte une procédure de réorganisation judiciaire au nom de :

Bruno Germiot SPRL, dont le siège social est établi à 1332 Rixensart, avenue des Genêts 13, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0433.976.119.

Activité : intermédiation des assurances.

Juge délégué : Smet, Roger.

Un sursis prenant cours le 12 septembre 2016 et venant à échéance le 12 décembre 2016 a été accordé à l'entreprise.

Invite la requérante à conclure avec tous ses créanciers ou deux ou plusieurs d'entre eux un accord amiable sous la surveillance du juge délégué et, le cas échéant, à saisir le tribunal dans le cadre de l'otroi des délais modérés visés à l'article 1244 du Code civil.

Refixe la cause à l'audience de la troisième chambre du tribunal de céans le 5 décembre 2016, à 10 heures.

Pour extrait conforme : le greffier, (signature illisible). (8157)

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Par jugement du 20 septembre 2016, le tribunal de commerce de Liège, division Liège, statuant dans la cadre de la procédure de réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice de la SA Tovia, rue de l'Hôtel Communal 95a, à 4460 Grâce-Hollogne, B.C.E. 0404.445.062, a :

autorisé le transfert d'entreprise en faveur de la SPRL Franthymon;
prorogé le sursis accordé à la SA TOVIA jusqu'au 21 octobre 2016. (8158)

Tribunal de commerce de Liège, division Verviers

Par jugement du 19 septembre 2016, le tribunal de commerce de Liège, division Verviers, a prorogé la période d'observation, fixée par jugement du 25 mai 2016, pour un délai de trois mois, se terminant le 21 décembre 2016.

M. Salvatore Rindone, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0824.324.509, domicilié à 4800 Verviers, avenue Elisabeth 89, pour une activité de plafonnage exercée à 4800 Ensival, rue Hauzeur 1, sous le nom commercial « RS Plafonnage »;

reporte au mercredi 7 décembre 2016, à 10 heures, l'audience publique de la troisième chambre du tribunal de commerce de Liège, division Verviers, à 4800 Verviers, rue du Tribunal 2-4, à laquelle il sera procédé au vote sur le plan de réorganisation.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Bénédicte Marbaise. (8159)

Faillissement

Faillite

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Bij vonnis, d.d. 19/09/2016, van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde, verklaart ontbonden de BVBA VECO, met maatschappelijke zetel te 9200 Dendermonde, Stuijstraat 2, met ondernemingsnummer 0411.917.032.

Zegt dat de gerechtelijke vereffening van BVBA VECO, met maatschappelijke zetel te 9200 Dendermonde, Stuijstraat 2, met ondernemingsnummer 0411.917.032, gesloten is.

Dendermonde, 20 september 2016.

De griffier, (get.) K. Blanckaert. (8160)

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Bij vonnis, d.d. 19/09/2016, van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde, verklaart ontbonden de NV YOUNATEX, met zetel gevestigd te 9200 Dendermonde, Serbosstraat 5, bus 49, met ondernemingsnummer 0426.441.494.

Zegt dat de gerechtelijke vereffening van NV YOUNATEX, met zetel gevestigd te 9200 Dendermonde, Serbosstraat 5, bus 49, met ondernemingsnummer 0426.441.494, gesloten is.

Dendermonde, 20 september 2016.

De griffier, (get.) K. Blanckaert.

(8161)

Onbeheerde nalatenschap

Succession vacante

Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen

Op zevenentwintig juni tweeduizend zestien, verleende de AF1 kamer van de rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen, een vonnis waarbij Mr. Peter De Maeyer, advocaat, te Antwerpen, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Miraeusstraat 29 - 31, als curator werd aangesteld over de onbeheerde nalatenschap van wijlen David Elisabeth Karel Kussé, geboren te Antwerpen op drieëntwintig oktober negentienhonderd vijftwintig, laatst wonende te Aartselaar, Leugstraat 11, en overleden te Aartselaar op achten-twintig juni negentienhonderd achtennegentig in vervanging van Mr. Dirk De Herdt, hiertoe aangesteld bij vonnis van de eerste B kamer dezer rechtbank, d.d. 26 maart 1999.

Antwerpen, 13 september 2016.

De griffier, (get.) M. Schoeters.

(8162)

Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen

Op elf april tweeduizend zestien, verleende de AF1 kamer van de rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen, een vonnis waarbij Mr. Annick De Boeck, advocaat en plaatsvervangend rechter te Antwerpen, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Frankrijklei 105, als curator werd aangesteld over de onbeheerde

nalatenschap van wijlen Madeleine Henriëtte JAECQUES, geboren te Saint Ouen Seine (Frankrijk) op dertien juni negentienhonderd zeventien, laatst wonende te Antwerpen, district Merksem, Molenlei 79, en overleden te Antwerpen district Merksem op vierentwintig februari tweeduizend en één.

Antwerpen, 15 september 2016.

De griffier, (get.) M. Schoeters.

(8163)

Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent

Blijkens beschikking van de 17^e Familiekamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, d.d. 08.09.2016, werd advocaat Sabine DE TAEYE, met kantoor te 9070 HEUSDEN, Park ter Kouter 13, benoemd tot curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Fred JONES, geboren te Chicago (U.S.A.) op 26.04.1947, laatst wonende te 9050 Gent, Pieter Lachaertstraat 16, en overleden te Douala (Kameroen) op 05.11.2015.

De schuldeisers worden hierbij verzocht zich bij aangetekende brief kenbaar te maken aan de curator binnen de wettelijke termijn van drie maanden vanaf publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Heusden, 20 september 2016.

De curator, (get.) Sabine De Taeye.

(8164)

Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent

Blijkens beschikking van de 17^e Familiekamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, d.d. 08.09.2016, werd advocaat Sabine DE TAEYE, met kantoor te 9070 HEUSDEN, Park ter Kouter 13, benoemd tot curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen mevrouw Lisette VAN DE VOORDE, geboren te Eeklo op 30.03.1938, laatst wonende te Waarschoot, Stationsstraat 67, bus 6, en overleden te Waarschoot op 03.11.2015.

De schuldeisers worden hierbij verzocht zich bij aangetekende brief kenbaar te maken aan de curator binnen de wettelijke termijn van drie maanden vanaf publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Heusden, 20 september 2016.

De curator, (get.) Sabine De Taeye.

(8165)